



Manuel **utilisateur** - 2



User **manual** - 48



Benutzerhandbuch - 93



Manual del **usuario** - 139



Manual do **utilizador** - 185



Manuale **d'uso** - 231



Gebruikershandleiding - 277



Podręcznik **użytkownika** - 323



Uživatelská **příručka** - 369

Poêle à granulés Hydraulique Étanche
KLEONA 22.7



KLEONA 22.7

POÊLE À GRANULÉS HYDRAULIQUE ÉTANCHE



(VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE)

TOUTE UNE VIE DE CHALEUR

**Veuillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser ce poêle à granulés de bois. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.*

**Conservez ces instructions !*

INSTALLATEUR : CE MANUEL DOIT RESTER AVEC L'APPAREIL !

INTRODUCTION

1. AVERTISSEMENT ET GARANTIE

1.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1.3. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2002/96/CE DE LA CE

1.4. CONDITIONS DE GARANTIE

1.4.1. Limitations

1.4.2. Exclusions

2. NOTIONS THÉORIQUES POUR L'INSTALLATION

2.1. LES GRANULÉS

2.2. PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION

2.3. ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT

2.4. RACCORDEMENT À LA PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

2.5. RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES

2.6. RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE

2.7. RACCORDEMENT À UN CONDUIT DE FUMÉE EXTÉRIEUR AVEC UN TUYAU ISOLÉ OU À DOUBLE PAROI

2.8. RACCORDEMENT AU CONDUIT DE FUMÉE

2.9. PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT DUS À DES DÉFAUTS DE TIRAGE DANS LE CONDUIT DE FUMÉE

2.10. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

3. INSTALLATION ET MONTAGE

3.1. DESSINS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

3.1.1. Dimensions des poêles HYDRAULIQUE

3.1.2. Fiche technique

3.2. PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

3.3. CONNEXIONS HYDRAULIQUES

3.3.1. Connexions au système

3.3.2. Remplissage du réseau d'eau

3.3.3. Caractéristiques de l'eau

3.4. PRODUCTION D'EAU EN KIT

3.5. EXEMPLES DE SCHÉMAS D'INSTALLATION

3.5.1. Schéma d'installation d'un système de chauffage

3.5.2. Installation de chauffage en combinaison avec un réservoir de stockage

3.5.3. Schéma d'installation du chauffage en combinaison avec une chaudière

4. FONCTIONNEMENT

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

5.1. NETTOYAGE QUOTIDIEN OU HEBDOMADAIRE EFFECTUÉ PAR L'UTILISATEUR

5.1.1. Avant chaque allumage

5.1.2. Nettoyage du compartiment à cendres

5.1.3. Nettoyage de la vitre

5.1.4. Nettoyage de l'acier inoxydable et des surfaces satinées

5.1.5. Nettoyage des pièces peintes

5.2. NETTOYAGE À EFFECTUER PAR UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ

5.2.1. Nettoyage de l'échangeur de chaleur

5.2.1.1. Nettoyage de l'échangeur et de la tuyauterie

5.2.1.2. Nettoyage de l'échangeur et de l'unité de tuyaux

5.2.2. Mise hors service du poêle (fin de saison)

5.3. CONTRÔLE DES COMPOSANTS INTERNES

6. PROBLÈMES / CAUSES / SOLUTIONS

7. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

INTRODUCTION

Cher client,

Nous souhaitons tout d'abord vous remercier pour la préférence accordée aux produits SANNOVER et en particulier à un poêle de notre ligne Hydraulique.

Afin d'obtenir les meilleures performances du poêle et de profiter de la chaleur et du sentiment de bien-être que la chaleur de la flamme peut répandre dans votre maison, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant de procéder à la première mise en service de celui-ci.

Encore une fois, nous vous félicitons pour votre choix. Veuillez noter que le poêle à pellets NE DOIT PAS être utilisé par les enfants, qui doivent toujours être maintenus à une distance de sécurité !

Révisions de la publication

Afin d'améliorer le produit, de mettre à jour cette publication, SANNOVER se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis.

Consultation :

- Prenez soin de ce manuel et conservez-le dans un endroit d'accès facile et rapide.
- En cas de perte ou de destruction de ce manuel, ou s'il est encore en mauvais état, demandez-en une copie à votre revendeur.
- Un sujet clé ou qui requiert une attention particulière est mis en évidence dans un « texte gras ».
- Le texte en italique est utilisé pour attirer votre attention sur d'autres sections de ce manuel ou pour toute clarification supplémentaire.

SYMBOLES FIGURANT DANS CE MANUEL

	AVERTISSEMENT : Ce symbole d'avertissement indique que vous devez lire et comprendre le message qui est rapporté, car le non-respect de ce qui est écrit pourrait endommager gravement le poêle et mettre en péril la sécurité de l'utilisateur.
	INFORMATION : Ce symbole est destiné à mettre en évidence les informations importantes pour le bon fonctionnement du poêle. Le non-respect des exigences relatives à l'utilisation et au fonctionnement du poêle ne sera pas satisfaisant.
	SÉQUENCE D'OPÉRATIONS : Indique une séquence de boutons à appuyer pour accéder au menu ou effectuer des réglages.
	MANUEL (manuel d'instructions) Indique que vous devez lire ce manuel ou ces instructions.

1. AVERTISSEMENTS ET GARANTIE

1.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Installation, raccordement électrique, vérifiez que l'installation et l'entretien sont effectués uniquement par des personnes qualifiées et autorisées par SANNOVER.
- Installez l'appareil conformément aux réglementations en vigueur dans le lieu, la région.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant une expérience et des connaissances limitées, à moins qu'elles ne soient formées à l'utilisation de l'appareil ou supervisées par la personne qui est entièrement responsable de sa sécurité.
- Pour une utilisation correcte du poêle et de l'équipement électronique qui y est connecté et pour éviter les accidents, il est important de suivre et d'observer toutes les indications, informations et instructions mentionnées dans ce manuel.
- L'utilisation, la régulation et les réglages doivent être effectués par un adulte. Des erreurs ou de mauvais réglages peuvent entraîner des conditions dangereuses et/ou un fonctionnement erratique du poêle.
- Avant de commencer toute opération, l'utilisateur ou toute personne sur le point d'intervenir sur le poêle doit avoir lu et compris correctement et complètement l'ensemble du contenu de ce livret d'instructions.
- Le poêle doit être destiné exclusivement à l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse sous l'entière responsabilité de ceux qui en font un usage impropre et annule donc avec effet immédiat toute garantie à cet égard.
- N'utilisez pas le poêle comme une structure de soutien.
- Ne montez pas sur le poêle.
- Ne mettez pas de serviettes à sécher sur le poêle.
- Les vêtements et autres objets similaires doivent être maintenus à une certaine distance du poêle, en raison des risques d'incendie qu'ils présentent.
- Toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation du produit relève de la seule responsabilité de l'utilisateur qui dégage SANNOVER de toute responsabilité civile et pénale.
- Tout type d'altération non autorisée ou de substitution de pièces non originales du poêle peut être dangereux pour la sécurité de l'opérateur et dégage SANNOVER de toute responsabilité civile et pénale.
- La plupart des surfaces sont très chaudes (porte, poignée de porte, vitre de la porte avant, tuyaux de fumée, etc.) Il est donc nécessaire d'éviter tout contact avec ces parties sans vêtements de protection adéquats ou protection thermique spéciale, tels que gants et systèmes de protection thermique, dispositifs tels que « mains froides », non fournis avec ce poêle et sous l'entière responsabilité et à la discrétion de l'utilisateur final.
- Expliquez soigneusement le danger aux personnes âgées, aux personnes handicapées et en particulier aux enfants, en les tenant à l'écart du poêle pendant son fonctionnement.
- Il est « interdit » d'utiliser le poêle avec la porte ouverte ou avec du verre brisé.

- Ne touchez pas le poêle avec des mains mouillées, car il s'agit d'un appareil électrique. Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant d'ouvrir le poêle.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veillez à déconnecter le poêle du réseau électrique en débranchant le câble d'alimentation.
- En cas d'incendie dans la cheminée, éteignez le poêle, débranchez-le du réseau et n'ouvrez jamais la porte. Appelez ensuite les autorités compétentes.
- Le poêle doit être raccordé électriquement à un réseau doté d'un dispositif de protection et doit être raccordé à la terre.
- Le poêle doit être raccordé à un réseau électrique dimensionné en fonction de la puissance électrique de celui-ci.
- Une installation incorrecte ou un mauvais entretien (non conforme aux informations contenues dans ce livret) peuvent causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux bâtiments. Dans ce cas SUN CHAUFFAGE est dégagé de toute responsabilité civile ou pénale.

1.2 INSTRUCTIONS D'UTILISATION



- Éteignez le poêle en cas de panne ou de dysfonctionnement.
- Ne chargez JAMAIS manuellement les granulés dans le brûleur.
- L'accumulation de granulés non brûlés dans le brûleur après des « ratés » répétés doit être éliminée avant de procéder à un nouvel allumage.
- Ne lavez pas l'intérieur du poêle avec de l'eau.
- Ne nettoyez pas le poêle avec de l'eau. L'eau peut pénétrer dans l'appareil et endommager l'isolation électrique, provoquant un choc électrique.
- Ne surchauffez pas la pièce où vous séjournez et où le poêle est installé. Cela peut nuire à la condition physique et causer des problèmes de santé.
- N'exposez pas directement au flux d'air chaud des plantes ou des animaux. Cela pourrait avoir des effets néfastes sur ceux-ci.
- N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois ONORM certifiés DIN PLUS.
- Installez le poêle dans un endroit approprié, disposant de tous les équipements nécessaires, tels que les installations de prévention des incendies et tous les accessoires obligatoires, tels que - mais non limitées - les alimentations (air et électricité) et les conduits de cheminées, en conformité avec les dispositions locales en vigueur.
- Le poêle et le revêtement céramique doivent être stockés dans un local sec et exempt d'humidité.
- Il est recommandé de placer le poêle directement sur le sol, et si ce sol est constitué de matériaux inflammables, dans ce cas il est nécessaire de l'isoler correctement.
- En cas de défaillance du système d'allumage, ne jamais mettre en marche un appareil de chauffage contenant des matériaux inflammables.

**INFORMATION **

- En cas de problème, contactez votre revendeur ou un technicien qualifié autorisé par SANNOVER, et si une réparation est nécessaire, insistez sur l'utilisation de pièces de rechange d'origine.
- Utiliser uniquement le combustible recommandé par SANNOVER (pour les pays européens de 6 mm de diamètre).
- Contrôler et nettoyer périodiquement les conduits d'évacuation des fumées (raccordement au conduit de fumée).
- Les pellets non brûlés accumulés dans le brûleur après plusieurs échecs d'allumage doivent être éliminés au préalable.

1.3 INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE CE 2002/96/CE

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Il doit être déposé dans un centre de collecte des déchets différenciés par les autorités locales ou chez un revendeur offrant ce service.

L'élimination séparée d'un appareil permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux constitutifs afin de réaliser d'importantes économies d'énergie et de ressources.

Pour rappeler la nécessité d'éliminer les appareils séparément, le produit est marqué d'une poubelle sur roues barrée d'une croix.

**1.4 CONDITIONS DE GARANTIE **

Nous garantissons le poêle, à l'exclusion des composants soumis à des conditions normales, pour une période de deux ans à compter de la date d'achat, prouvée par un document justificatif indiquant le nom du vendeur et la date à laquelle la vente a eu lieu. La garantie est subordonnée au remplissage et au renvoi du certificat de garantie dans les 8 jours et exige que le produit soit installé et testé par un installateur agréé, conformément aux instructions détaillées figurant dans le livret d'instructions fourni avec le produit.

Par garantie, il faut entendre la fourniture gratuite des pièces reconnues défectueuses au départ en raison d'un défaut de fabrication.

1.4.1. Limitations

La garantie ci-dessus ne couvre pas les composants relatifs aux pièces électriques et électroniques, ni les ventilateurs, pour lesquels la période de garantie est de 1 an à compter de l'achat du produit, documenté comme spécifié ci-dessus. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale telles que les joints, les vitres et toutes les pièces qui peuvent être retirées du foyer.

Les pièces de rechange seront garanties pour le reste de la période de garantie à compter de la date d'achat du produit.

1.4.2. Exclusions

Les variations de couleur des parties peintes ou en céramique, ainsi que les craquelures de l'émail sur les céramiques, ne constituent pas des motifs de réclamation au titre de la garantie, car il s'agit de caractéristiques naturelles du matériau et de l'utilisation du produit.

La garantie ne couvre pas les pièces qui s'avéreraient défectueuses à la suite d'une négligence ou d'un manque de soin dans l'utilisation, d'un entretien incorrect ou d'une installation non conforme (voir les chapitres correspondants du présent manuel d'utilisation).

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés, directement ou indirectement, par des personnes, des animaux ou des choses en raison du non-respect de toutes les prescriptions énoncées dans le livret d'instructions, en particulier celles concernant les avertissements relatifs à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.

Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur et/ou importateur local.

Les dommages causés par le transport et/ou la manipulation sont exclus de la garantie.

Pour l'installation et l'utilisation du produit, il convient de se référer exclusivement au livret fourni.

La garantie est annulée en cas de dommages causés par des manipulations de l'appareil, des agents atmosphériques, des catastrophes naturelles, des décharges électriques, des incendies, des défauts de l'installation électrique, l'absence d'entretien ou un entretien incorrect par rapport aux instructions du fabricant.

RÉCLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE

 La demande d'intervention au titre de la garantie doit être adressée au revendeur, qui la transmettra au service d'assistance technique de SANNOVER.

 SANNOVER décline toute responsabilité dans le cas où le poêle ou tout autre accessoire aurait été mal utilisé ou modifié sans autorisation. Pour tout remplacement de pièces, seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

2. NOTIONS THÉORIQUES POUR L'INSTALLATION

2.1. LES GRANULÉS



Le granulé est obtenu par la transformation de la sciure de bois produite lors du travail du bois et de la charpente (bois séché et sans peinture). La compacité du matériau est garantie par la lignine contenue dans le bois lui-même et permet de produire des pellets sans utiliser de colles ou de liants.

Le marché propose différents types de granulés dont les caractéristiques varient en fonction des mélanges de bois utilisés. Le diamètre de 6 mm, avec une longueur standard entre 5 et 30 mm. Les pellets de bonne qualité ont une densité de 650 kg/m³ avec une teneur en eau qui se maintient entre 5% et 8% de son poids.

En plus d'être un combustible respectueux de l'environnement, puisqu'on repousse les limites des résidus de bois en obtenant une combustion plus propre que celle produite avec des combustibles fossiles, les granulés présentent également des avantages techniques. Alors qu'un bon bois a un pouvoir calorifique de 4,4 kW/kg (15% HR, après 18 mois de séchage), le granulé est de 4,9 kW/kg. Pour assurer une bonne combustion, et ne pas avoir de problèmes de puissance, il est impératif que les pellets soient stockés dans un endroit sec, à l'abri des salissures, et que le poêle soit placé dans un endroit où les conditions sont les mêmes, afin de ne pas générer le même type de problèmes sur la puissance des pellets dans le réservoir. Le pellet est généralement fourni en sacs de 15 kg, ce qui rend son stockage très pratique. Un granulé de bonne qualité assure une bonne combustion et réduit les émissions nocives dans l'atmosphère.



Si le combustible est de mauvaise qualité, il faudra nettoyer plus souvent l'intérieur de la grille et de la chambre de combustion.

Les principales certifications de qualité pour les granulés sur le marché européen sont DIN plus et Ö-Norm 17725-2, qui garantissent le respect de :

- Pouvoir calorifique : 4,9 kW/kg
- Teneur en eau : maximum 10% du poids
- Pourcentage de cendres : maximum 0,5% du poids
- Diamètre : 5 - 6 mm

- Longueur : maximum 30mm
- Contenu : 100% bois non traité, sans ajout de substances liantes (pourcentage d'écorce 5% max)
- Emballage : dans des sacs fabriqués à partir de matériaux compatibles avec l'environnement ou se décomposant biologiquement.



Il est vivement recommandé d'utiliser du combustible certifié dans ses poêles (DIN PLUS et Ö-Norm M7135).

L'utilisation d'un combustible de qualité inférieure ou non conforme aux spécifications indiquées ci-dessus compromet le fonctionnement de votre poêle et peut donc entraîner la cessation de la garantie et de la responsabilité du fabricant à l'égard du produit.

Les poêles à granulés fonctionnent exclusivement avec des granulés d'un diamètre de 6 mm avec des longueurs allant de 5 mm à 30 mm.

2.2. PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION



IMPORTANT !

L'installation et le montage du poêle doivent être effectués par du personnel qualifié.

Le poêle doit être installé dans une position appropriée pour permettre les opérations normales d'ouverture et d'entretien ordinaire.

Le site doit être :

- capable de fournir les conditions environnementales nécessaires au fonctionnement
- équipé d'une alimentation électrique de 230V 50 Hz
- capable de recevoir un système adéquat d'évacuation des fumées
- pourvu d'une ventilation externe
- doté d'une prise de terre conforme à la norme CEI

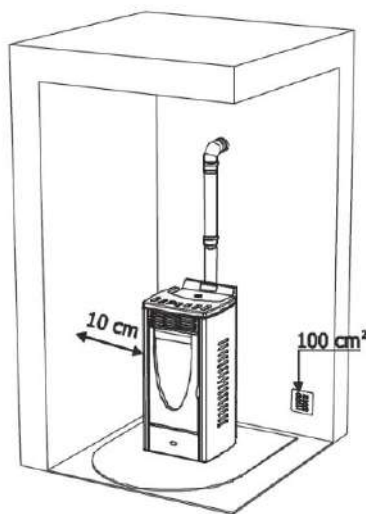
Le poêle doit être raccordé à un conduit de fumée ou à un conduit vertical interne ou externe conforme aux normes en vigueur UNI 7129 - 7131 9615. Le poêle doit être positionné de manière que la prise électrique soit accessible.



IMPORTANT !

Le poêle doit être raccordé à un conduit de fumée ou à un conduit vertical qui peut évacuer les fumées au point le plus haut du bâtiment en dépassant le faîtage d'au moins 40cm, l'installateur veillera à respecter les règles et normes en vigueur. Les fumées sont cependant issues de la combustion des produits du bois, et si elles entrent en contact avec les murs ou s'en approchent, elles peuvent faire des traces. Attention également car les fumées sont très chaudes mais presque invisibles et peuvent provoquer des brûlures au contact. Les trous pour le passage du tuyau de fumée et pour l'entrée d'air extérieur doivent être réalisés avant de positionner le poêle.

2.3 ENVIRONNEMENT DE FONCTIONNEMENT



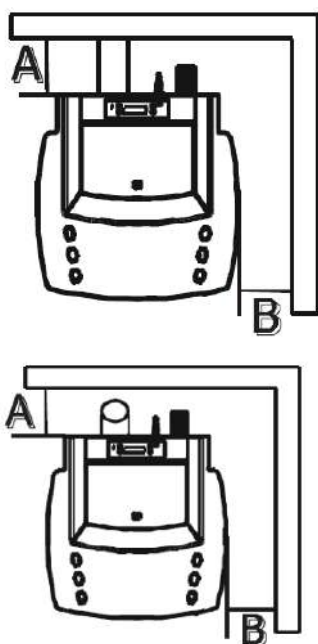
Exemple d'installation d'un poêle à granulés

Pour un bon fonctionnement et une distribution uniforme de la température, le poêle doit être placé dans un endroit où le flux d'air nécessaire est garanti pour la combustion des granulés (environ 40 m³/h), conformément à l'installation et aux réglementations en vigueur dans le pays.

Le volume de l'environnement ne doit pas être inférieur à 30 m³.

L'air doit entrer par des ouvertures permanentes sur les murs (entrées d'air près du poêle) d'un minimum de 100 centimètres carrés.

Ces ouvertures doivent être conçues de manière à ne pas être obstruées et à permettre une bonne circulation de l'air. L'air peut également être prélevé pour ventiler les pièces adjacentes à condition qu'elles soient équipées d'un tuyau d'air et qu'elles ne soient pas utilisées comme chambre à coucher et salle de bains, ou qu'elles ne présentent aucun risque d'incendie, telles que : garages, remises, stockage de matériaux combustibles, etc. Il est absolument interdit d'installer le poêle dans les chambres à coucher, les salles de bain, et là où il y a déjà un autre appareil de chauffage sans débit d'air adéquat (cheminée, poêle, etc.).



Exemple d'installation d'un poêle à granulés

 Il est expressément interdit de placer le poêle dans des environnements présentant des atmosphères explosives. Le sol de la pièce où le poêle sera installé doit être dimensionné de manière appropriée pour supporter le poids du poêle lui-même (qui doit être considéré en plus du poids de la machine ; à cette même charge, il faut ajouter un maximum de 60 kg pour les pellets, et 80 kg pour l'eau). Lors de l'installation, respecter une distance minimale par rapport aux obstacles et aux objets non inflammables (A) de 25 cm à l'arrière, latérale (B) de 25 cm et antérieure de 80 cm. En présence d'objets considérés comme particulièrement sensibles, tels que des meubles, des rideaux, des canapés, des tapis, etc. En présence d'un plancher en bois, préparez le sol et conformez-vous aux règles en vigueur dans le pays en matière de prévention des incendies.

2.4 RACCORDEMENT À LA PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Il est essentiel que la pièce où le poêle est installé puisse bénéficier d'un flux d'air en quantité suffisante, comme l'exige l'équipement de combustion et la ventilation. Cela peut se faire au moyen d'ouvertures permanentes sur les murs qui permettent à la pièce d'être ventilée vers l'extérieur. Dans ce cadre, le mur extérieur près du poêle

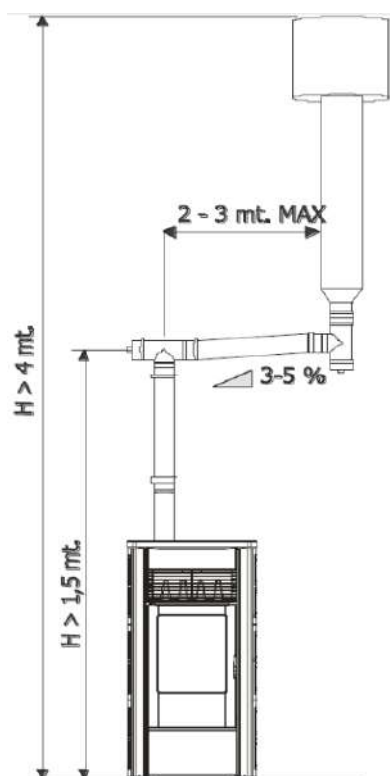
doit avoir une ouverture de minimum 100 cm², protégée par une grille à l'intérieur et à l'extérieur. La prise d'air doit également :

- Communiquer directement avec l'environnement de l'installation.
- Être protégé par une grille, un grillage ou toute autre protection appropriée, pour autant qu'elle ne réduise pas la section minimale.
- Être placé de manière à ne pas être obstruée de quelque manière que ce soit.



i Il est interdit de raccorder l'air directement au poêle (en communiquant directement avec l'extérieur), afin de ne pas compromettre les performances thermodynamiques, mais il est nécessaire que les conditions garantissent toujours environ 50 m³/h de renouvellement de l'air, comme le prévoit l'actuelle norme UNI 10683.

2.5 RACCORDEMENT DU TUYAU D'ÉVACUATION DES FUMÉES



Exemple d'installation d'un poêle à granulés

Lors de la réalisation du trou pour le conduit de fumée, il faut tenir compte de la présence éventuelle de matériaux inflammables. Si le trou doit traverser un mur en bois ou un autre matériau thermolabile, l'installateur DOIT utiliser le tuyau isolé industriel (avec une conductivité thermique minimale de 0,07 W/m° K). Il en va de même si le tuyau du poêle doit passer à la verticale ou si les sections horizontales restent à proximité (min. 20cm) d'un mur.

La chambre de combustion fonctionnant en dépression, le conduit d'évacuation des fumées sera lié à la dépression en cas de tirage efficace selon les prescriptions.

⚠ Il faut toujours utiliser des conduits et des raccords munis de joints appropriés pour assurer l'étanchéité à l'air afin d'éviter que des fumées de CO nocives ne se répandent dans l'environnement.

i Toutes les sections du conduit de raccordement d'évacuation doivent être visitables et amovibles pour permettre le nettoyage périodique de l'intérieur, nécessaire au bon fonctionnement du système (pièce en T avec inspection). Positionner le poêle en respectant scrupuleusement toutes les exigences réglementaires et en prêtant attention à la norme.

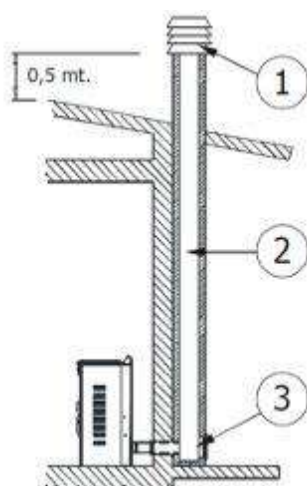
⚠ IMPORTANTE !

Tous les changements de direction à 90 degrés du canal d'évacuation des gaz de combustion doivent être préparés si possible avec les raccords appropriés en « T » avec inspection. Il est absolument interdit d'utiliser

un grillage à l'extrémité du tuyau, car cela peut entraîner de graves problèmes pour le fonctionnement correct et sûr du poêle.

En ce qui concerne le raccordement, ne pas utiliser les sections de tuyau de la cheminée horizontalement, mais toujours au même endroit avec un angle de 5° minimum pour monter, en évitant éventuellement l'utilisation d'un 90 degrés (on peut en utiliser jusqu'à 3), et en utilisant de préférence des courbes de 45°. Se référer aux règles de fumisterie locale. Il est recommandé de ne pas utiliser une longueur totale du tuyau de diamètre 80 mm, supérieure à 6 m au total.

2.6 RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE



La cheminée doit avoir des dimensions intérieures ne dépassant pas 20 x 20 cm ou 20 cm de diamètre. Il est recommandé d'insérer dans la cheminée un tube (gainage) en acier inoxydable d'un diamètre approprié sur toute sa longueur, jusqu'au sommet. Vérifier à l'aide d'instruments appropriés qu'il y a un tirage minimum. Garanti de 15 Pa. Au pied de la cheminée, il convient de procéder à l'inspection et au nettoyage périodiques, qui doivent être effectués 2 fois par an. Il faut veiller à ce que le chapeau de la cheminée soit installé conformément à la réglementation relative aux conditions climatiques (vent...).

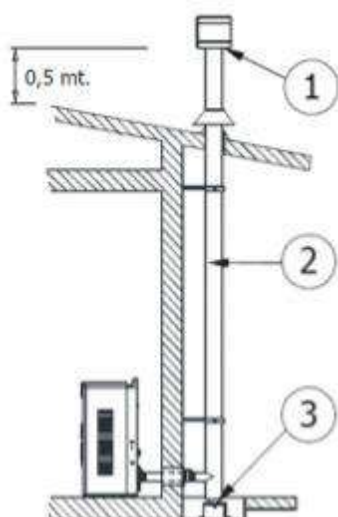
i Ce type de raccordement doit garantir 15 Pa, permet l'évacuation correcte des fumées avec un tirage naturel même en l'absence d'électricité.

1) Capot coupe-vent

2) Tuyau d'évacuation des fumées

3) Inspection

2.7 RACCORDEMENT À UN CONDUIT DE FUMÉE EXTÉRIEUR À PAROI ISOLÉE OU DOUBLE



Le tuyau extérieur doit avoir des dimensions internes minimales de 10x10 cm ou 10 cm de diamètre, et au maximum 20x20 cm ou 20 cm de diamètre. Vérifier avec des outils appropriés qu'il y a un tirage de 15 Pa. Il faut utiliser uniquement des tuyaux isolés (double paroi) à l'intérieur de la lisse en acier inoxydable (les tubes flexibles en acier inoxydable ne sont pas autorisés) fixés au mur, pour éviter, et/ou minimiser les problèmes de condensation. Au bas du conduit vertical extérieur se trouve un pot d'inspection pour les inspections périodiques et le nettoyage à effectuer 2 fois l'année. Il faut veiller à ce que la cheminée soit installée en fonction des conditions climatiques.

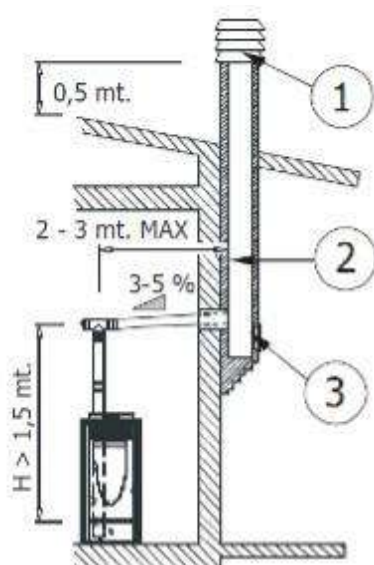
i Ce type de raccordement, même en cas de coupure de courant momentanée, assure l'évacuation des fumées.

1) Capot coupe-vent

2) Tuyau d'évacuation des fumées

3) Inspection

2.8 RACCORDEMENT AU CONDUIT DE FUMÉE

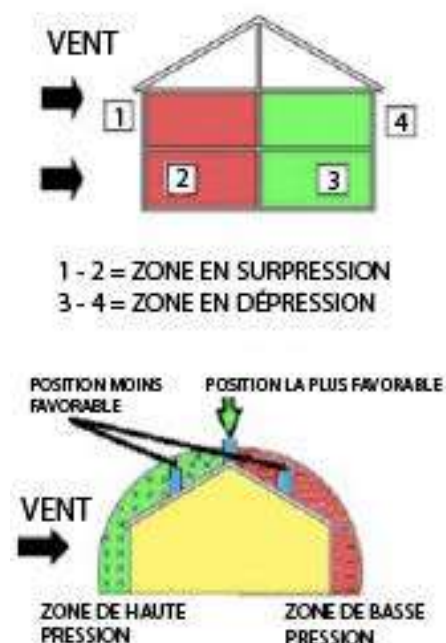


Le raccordement entre le poêle et la cheminée ou le conduit de fumée pour un fonctionnement correct ne doit pas avoir une pente inférieure à 5% dans les sections horizontales dont la longueur totale ne doit pas dépasser 1,5 mètres et la verticale d'un « T » à l'autre (changement de direction) ne doit pas être inférieure à 1,5 mètres. Vérifier à l'aide d'instruments appropriés qu'il y a un tirage minimum de 15 Pa. Au bas de la cheminée inspectée pour les contrôles et nettoyages périodiques, qui doivent être effectués 2 fois dans l'année. Il faut veiller à ce que la cheminée soit installée en fonction des conditions climatiques.

i Ce type de raccordement, même en cas de coupure de courant momentanée, assure l'évacuation des fumées.

- 1) Capot coupe-vent
- 2) Tuyau d'évacuation des fumées
- 3) Inspection

2.9 DÉPANNAGE LIÉ AUX DÉFAUTS DU CONDUIT DE CHEMINÉE



Parmi tous les facteurs météorologiques et géographiques qui influencent le fonctionnement d'un conduit de fumée (pluie, brouillard, neige, altitude au-dessus du niveau de la mer, période d'isolation, exposition aux points cardinaux, etc.), le vent est certainement le plus déterminant. En effet, outre la dépression thermique due à la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de la cheminée, il existe un autre type de dépression (ou surpression) : la pression dynamique induite par le vent. Un vent ascendant a toujours pour effet d'augmenter la dépression et donc le tirage. Un vent horizontal augmente la dépression pour une bonne installation de la cheminée. Un vent descendant a toujours pour effet d'atténuer la dépression, parfois de l'inverser. Outre la direction et la force du vent, la position du conduit et de la cheminée par rapport au toit de la maison et au paysage environnant est importante.

Le vent affecte aussi indirectement le fonctionnement du foyer en créant des zones de surpression et de dépression aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur de l'habitation. Dans les zones directement exposées au vent (2), il peut créer une surpression interne qui peut favoriser le tirage des poêles et des cheminées, mais qui peut être contrecarrée par une surpression externe si la cheminée est placée du côté exposé au vent (1). En revanche, dans les zones opposées à la direction du vent (3), il peut se créer une dépression dynamique qui entre en concurrence avec la dépression thermique naturelle développée par le foyer, mais qui peut être compensée (parfois) en plaçant le conduit d'évacuation du côté opposé à la direction du vent (4).

 IMPORTANT !

Le fonctionnement du poêle à granulés est très sensible à la conformité et à la position du conduit de fumée. Les conditions dangereuses ne peuvent être surmontées que par une installation adéquate du poêle effectuée par du personnel qualifié.

2.10. CONNEXION HYDRAULIQUE

 IMPORTANT !

Le raccordement du poêle au système hydraulique doit être effectué **UNIQUEMENT** par du personnel qualifié et en mesure d'effectuer l'installation dans les règles de l'art et dans le respect de toutes les dispositions légales et réglementaires en vigueur dans le pays d'installation. Si l'installation du poêle nécessite une interaction avec une autre installation existante équipée d'un autre appareil de chauffage (chaudière à gaz, chaudière à gaz, chaudière à mazout, ...), il est recommandé de faire appel à un personnel plus qualifié qui pourra alors être amené à répondre de la conformité totale du système, conformément à la loi en vigueur, et à délivrer le certificat de conformité de l'installation. SANNOVER décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes ou aux biens ou en cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement, si les avertissements ci-dessus n'ont pas été respectés, et si les certificats nécessaires de mise en conformité n'ont pas été délivrés. Il est absolument nécessaire que le réseau soit conçu correctement dimensionner pour évacuer tout le flux thermique produit par le poêle afin d'éviter d'augmenter la température à l'intérieur de celui-ci.

3. INSTALLATION ET ASSEMBLAGE

3.1. PLANS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fiches techniques

Modèle		KLEONA
Tension et fréquence nominale	V/HZ	230V/50HZ
Pression d'eau maximale	Bar	1.5
Consommation électronique MAX	W/H	380
Efficacité maximale	%	91.5
Efficacité minimale	%	88.9
Zone de chauffage	M ²	250
Puissance absorbée / nominale	KW	22.7 / 20.8
Diamètre granulé	MM	6
Longueur du granulé	MM	30
Capacité du réservoir	KG	40
Poids	KG	195
Dimension (L x H x P)	MM	536 x 1065.5 x 718
Diamètre du tuyau de sortie d'air	MM	80
Pression de tirage des fumées	Pa	0.1-15

3.2. PRÉPARATION ET DÉBALLAGE

Déchargez le poêle de la plate-forme avec une extrême prudence et placez-le à l'endroit souhaité, en veillant à ce qu'il soit conforme aux exigences.

Le poêle doit toujours être manipulé exclusivement en position verticale. Une attention particulière doit être portée à la porte et à sa vitre afin qu'elles soient protégées des chocs qui pourraient compromettre leur intégrité. Attention la manipulation du produit doit se faire avec une extrême prudence. Déballez le poêle à proximité de l'endroit où il sera installé.

Les matériaux qui composent l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs et ne nécessitent donc pas de processus d'élimination particuliers. Cependant le stockage, l'élimination ou le recyclage est donc éventuellement une récupération complète doit être effectué auprès d'un organisme compétent, conformément aux lois en vigueur. Ne pas stocker le foyer et les revêtements sans leur emballage.

Placez le poêle dans la position correcte qui respecte fidèlement ce qui a été décrit précédemment et procédez au raccordement à la fumisterie.

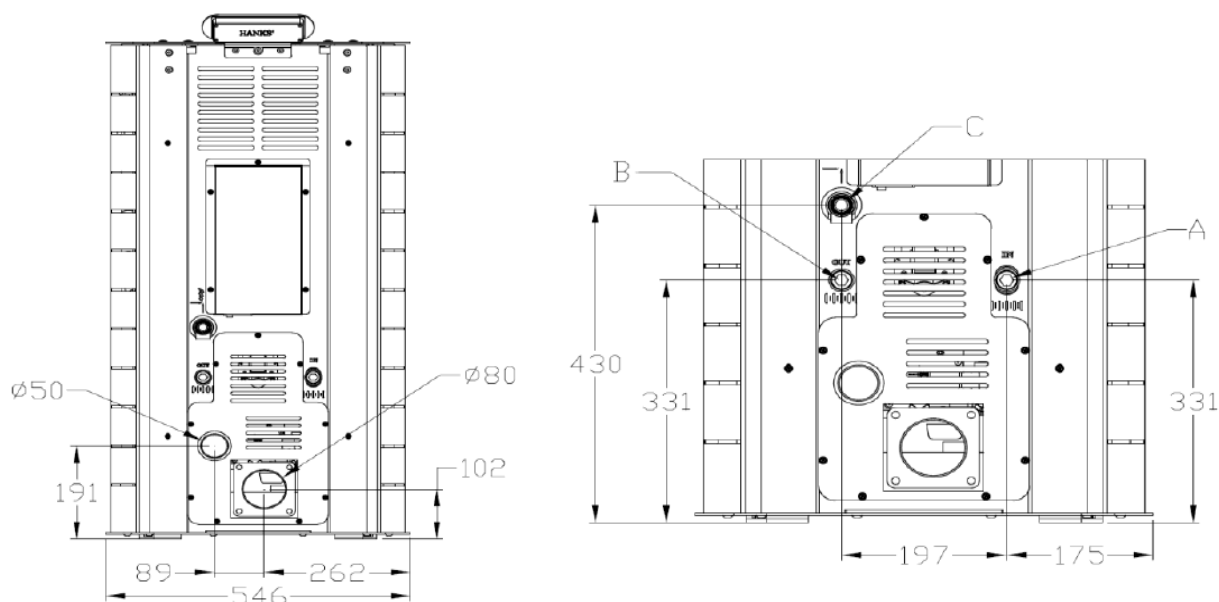
Si vous raccordez votre poêle à un tuyau d'évacuation qui traverse le mur arrière (pour entrer dans la cheminée), faites très attention à ne pas forcer l'entrée de quelque manière que ce soit.

Si le conduit du poêle est forcé ou mal utilisé pour le soulever ou le mettre en position, cela compromettra irrémédiablement le fonctionnement et SANNOVER n'est en aucun cas responsable d'une telle

maladresse et/ou négligence dans le travail, donc dans ces conditions toute opération de récupération est exclue de la garantie.

3.3. CONNEXIONS HYDRAULIQUES

Pour le Kleona :



A = Retour d'eau de chauffage $\frac{3}{4}$ "M

B = Distribution d'eau de chauffage $\frac{3}{4}$ "M

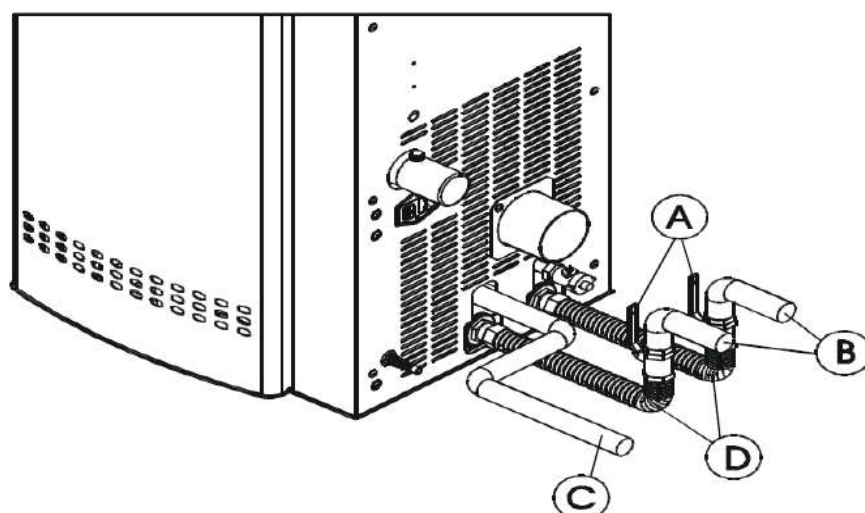
C = Soupape de sécurité 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Connexion au système

Effectuer les raccordements comme illustrés dans le schéma correspondant à la page précédente en veillant à éviter les tensions dans le tuyau et le sous-dimensionnement de ceux-ci.

⚠ IMPORTANT !!!

IL EST NÉCESSAIRE DE NETTOYER CORRECTEMENT L'ENSEMBLE DU SYSTÈME AVANT DE BRANCHER LE POÊLE AFIN D'ÉLIMINER LES DÉCHETS ET LES DÉPÔTS (DÉSEMBOUAGE).



- A = Vannes
- B = Circuit de Chauffage
- C = Évacuation Surchauffe
- D = Tuyaux Flexibles

Toujours installer le réchauffeur en amont de la vanne pour isoler le même système d'eau ou le déplacer si nécessaire, pour effectuer l'entretien de routine et / ou complet. Raccordez les tuyaux du réchauffeur pour ne pas utiliser la surcharge du poêle afin de permettre à l'installation et à la lumière de se déplacer. La soupape de surpression (C) doit toujours être raccordée à un tuyau d'évacuation. Le tuyau doit être adapté pour résister à des températures et pressions élevées.

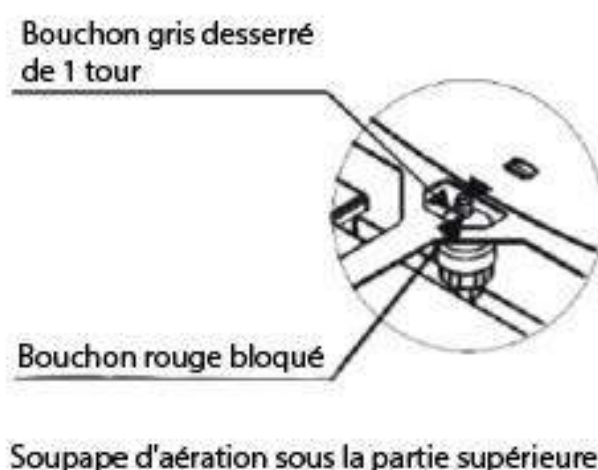
3.3.2 Remplissage du réseau d'eau

Pour la mise en pression du poêle, celui-ci doit être équipé d'un robinet (optionnel) avec un clapet anti-retour (D) afin de remplir manuellement le réseau, vous pouvez utiliser le robinet de chargement déjà présent sur l'installation sur le poêle.

Pendant cette opération, l'évacuation de l'air présent dans le système est garantie par le purgeur automatique présent en point haut de l'installation et sur celui à disposition sur le poêle. Pour garantir l'évacuation de l'air, il est conseillé de desserrer le robinet gris et de laisser le robinet rouge bloqué (voir figure ci-dessous).

 La pression de remplissage à froid doit être de 1 bar. Si, pendant le fonctionnement, la pression du système chute (en raison de l'évaporation du gaz dissous dans l'eau) à des valeurs inférieures au minimum indiqué ci-dessus, l'utilisateur doit, en agissant sur le robinet de remplissage, revenir à la valeur initiale.

Pour un fonctionnement optimal du poêle en mode chaud, la pression de la chaudière doit être de 1,5 bar. Ne pas dépasser 2 bars. Attention à la fin de l'opération, toujours fermer le robinet de remplissage.



3.3.3 Caractéristiques de l'eau

Les caractéristiques de l'eau de remplissage de l'installation sont très importantes pour éviter le dépôt de minéraux et la création de dépôts le long de la tuyauterie à l'intérieur de la chaudière et des échangeurs de

chaleur. Il est donc conseillé de vérifier avec votre plombier / installateur les caractéristiques suivantes :

- Dureté de l'eau circulant dans le système pour remédier à d'éventuels problèmes et dépôts de calcaire notamment dans l'échangeur de chaleur de l'eau chaude. ($> 25^{\circ}\text{C}$)
- Installer un adoucisseur d'eau (si la dureté de l'eau est $> 25^{\circ}\text{C}$)
- Remplir le système avec de l'eau traitée (deminéralisée)

 Pour ceux qui ont de très grands systèmes (avec une grande quantité d'eau) ou qui nécessitent une remise en pression fréquente, il faut installer des adoucisseurs d'eau, en particulier parce que le tartre réduit considérablement la conductivité thermique !

3.4 PRODUCTION D'EAU EN KIT (OPTION POUR CERTAINS PAYS)

Tous les poêles thermo sont équipés du kit pour la production d'eau chaude caractérisé par :

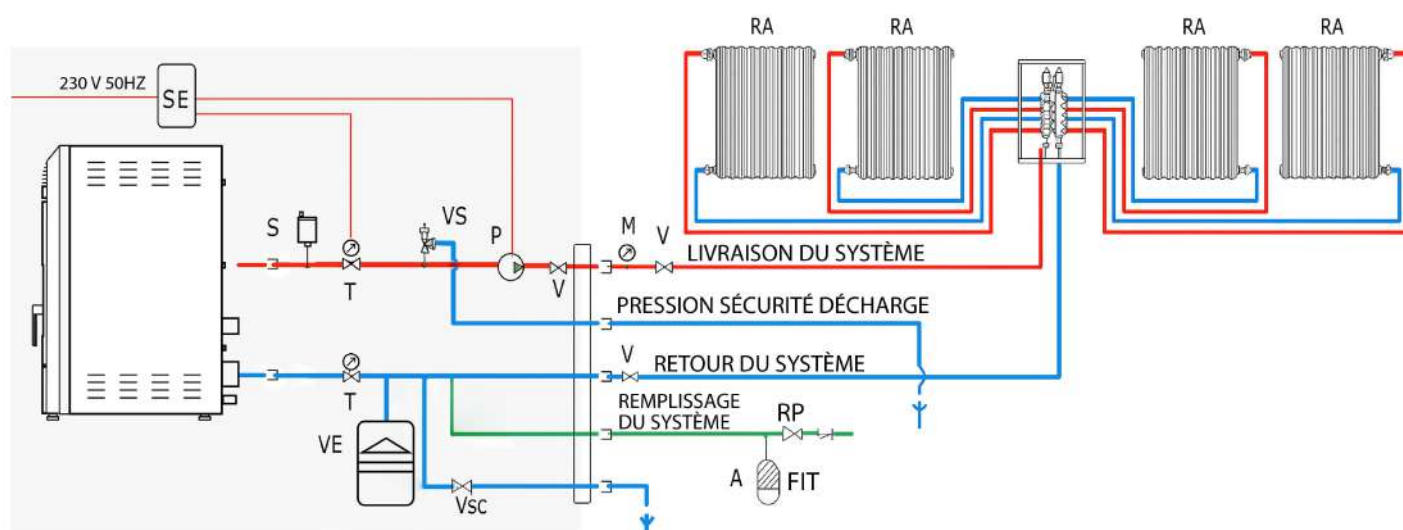
- Échangeur de chaleur à plaques
- Vanne de dérivation à 3 voies, entraînée par un moteur électrique
- Débit mètre électrique
- tuyaux à ailettes en acier inoxydable et raccords pour le branchement
- Vanne de pression

Le kit a pour mission de chauffer l'eau chaude à partir de la conduite d'eau de la maison. Lorsqu'il y a une demande d'eau chaude par l'ouverture d'un robinet, le débitmètre interne commande la vanne de dérivation pour acheminer l'eau chaude contenue à l'intérieur de la chaudière vers l'échangeur de chaleur à plaques. La température de l'eau chaude dépendra de la température de l'eau à l'intérieur du chauffe-eau, avec une approximation, calculée en enlevant 10°C - 15°C à la valeur lue sur le panneau de contrôle du chauffe-eau (température de l'eau du chauffe-eau). Pour un bon fonctionnement à vie des plaques de l'échangeur de chaleur, il est nécessaire de connaître la dureté de votre eau afin d'éviter l'encrassement, et de réduire l'échange.

3.5 EXEMPLE DE SCHÉMAS D'INSTALLATION

Les schémas ci-dessous sont purement indicatifs. Pour un raccordement correct, suivez toujours les indications de l'installateur sanitaire et de chauffage dont l'expérience est avérée. Le système hydraulique doit être conforme aux normes obligatoires du lieu, de la région ou de l'État. L'installation, les essais et la certification du fonctionnement doivent être effectués uniquement par du personnel autorisé, avec la délivrance d'un certificat attestant que les travaux ont été réalisés dans les règles de l'art, attestant la conformité des travaux aux lois et aux règlements. SANNOVER décline toute responsabilité en cas de non-respect de ce qui précède, en particulier en l'absence de preuve de certification des travaux.

3.5.1 Schéma d'installation du système de chauffage



SYSTÈME AVEC RÉSERVOIR FERMÉ UNIQUEMENT POUR LE CHAUFFAGE AU MOYEN DE RADIATEURS

SE	Carte électronique	VD	Vanne unidirectionnelle	C	Chaudière Secondaire	RP	Soupape de réduction de pression
S	Purgeur automatique	T	Mesure de la température de la chaudière	B	Ballon Sanitaire	VSC	Soupape de décharge du système
M	Manomètre	VE	Vase d'expansion	BA	Tampon à accumulation Hygiénique Solaire	FIT	Filtre du système
VS	Soupape 3 bars	W	Vanne motorisée à 3 voies	RA	Radiateur à eau chaude	ADD	Adoucisseur
V	Clapet Anti-Retour	SC	Échangeur de chaleur à plaques	PR	Plancher Chauffant sur régulation externe	A	Vase Sanitaire
P	Pompe	F	Commutateur de débit	PS	Panneaux solaires		

3.5.2 Installation de chauffage en combinaison avec un réservoir de stockage

PERFORMANCE :

CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION
PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE
SANITAIRE AVEC SYSTÈME À ACCUMULATION

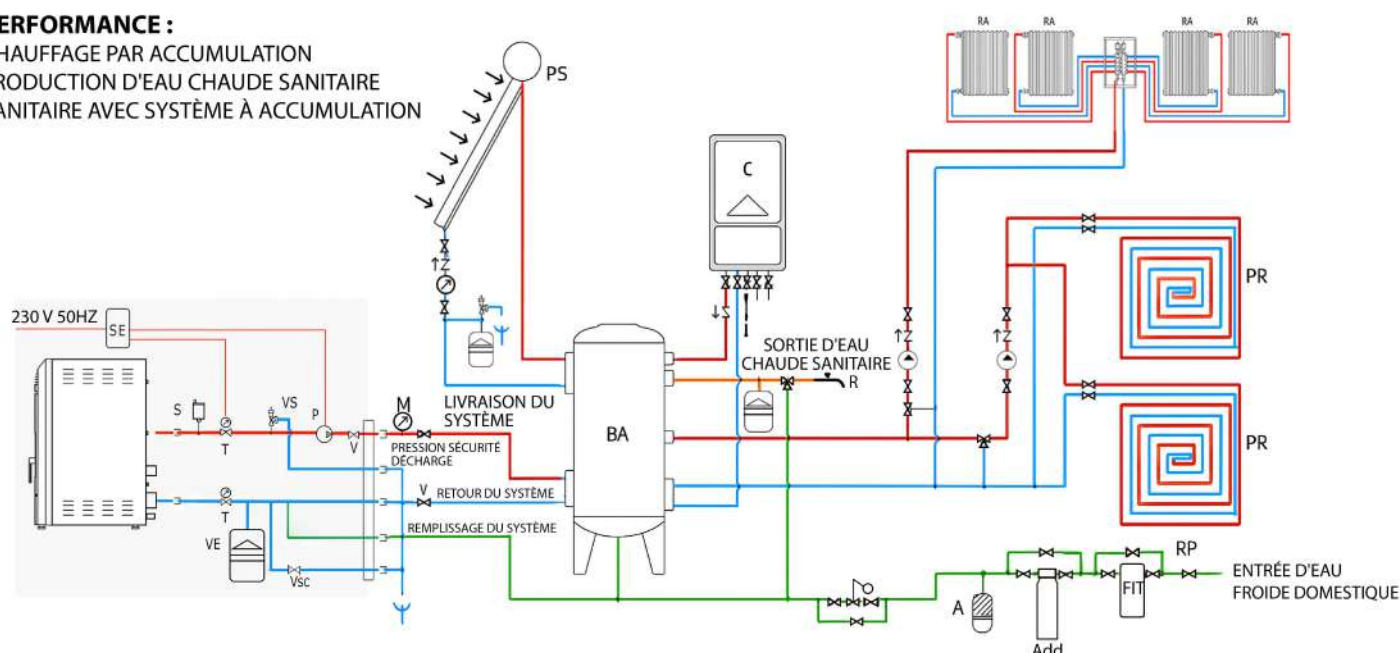


SCHÉMA DU SYSTÈME AVEC RÉSERVOIR FERMÉ POUR LE CHAUFFAGE PAR RADIATEURS OU PANNEAUX RADIANTS ET POUR LA PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE

SE	Carte électronique	VD	Vanne unidirectionnelle	C	Chaudière secondaire	RP	Soupape de réduction de pression
S	Purgeur automatique	T	Mesure de la température de la chaudière	B	Ballon Sanitaire	VSC	Soupape de décharge du système
M	Manomètre	VE	Vase d'expansion	BA	Tampon à accumulation Hygiénique Solaire	FIT	Filtre du système
VS	Soupape 3 bars	W	Vanne motorisée à 3 voies	RA	Radiateur à eau chaude	ADD	Adoucisseur
V	Clapet Anti-Retour	SC	Échangeur de chaleur à plaques	PR	Plancher Chauffant sur régulation externe	A	Vase Sanitaire
P	Pompe	F	Commutateur de débit	PS	Panneaux solaires		

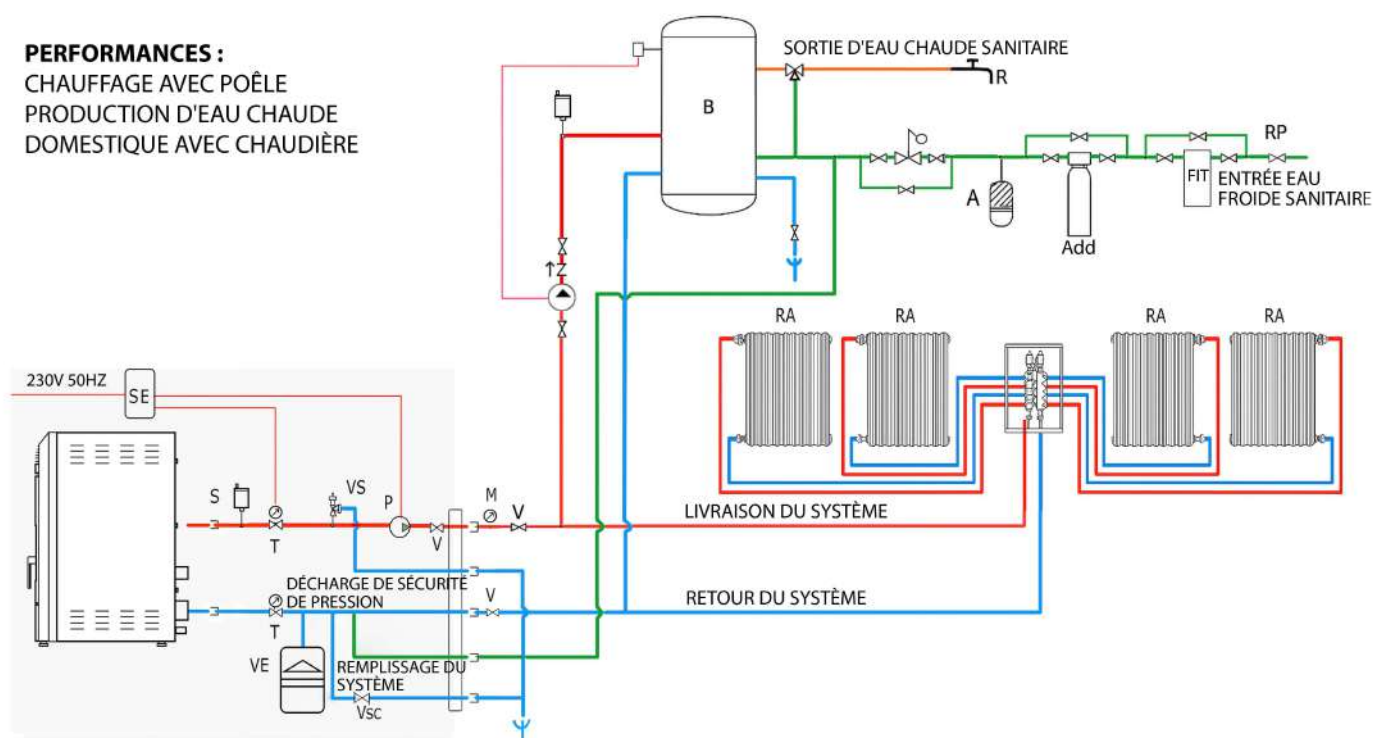
3.5.3. Schéma d'installation de chauffage en combinaison avec une chaudière

PERFORMANCES :

CHAUFFAGE AVEC POÊLE

PRODUCTION D'EAU CHAUDE

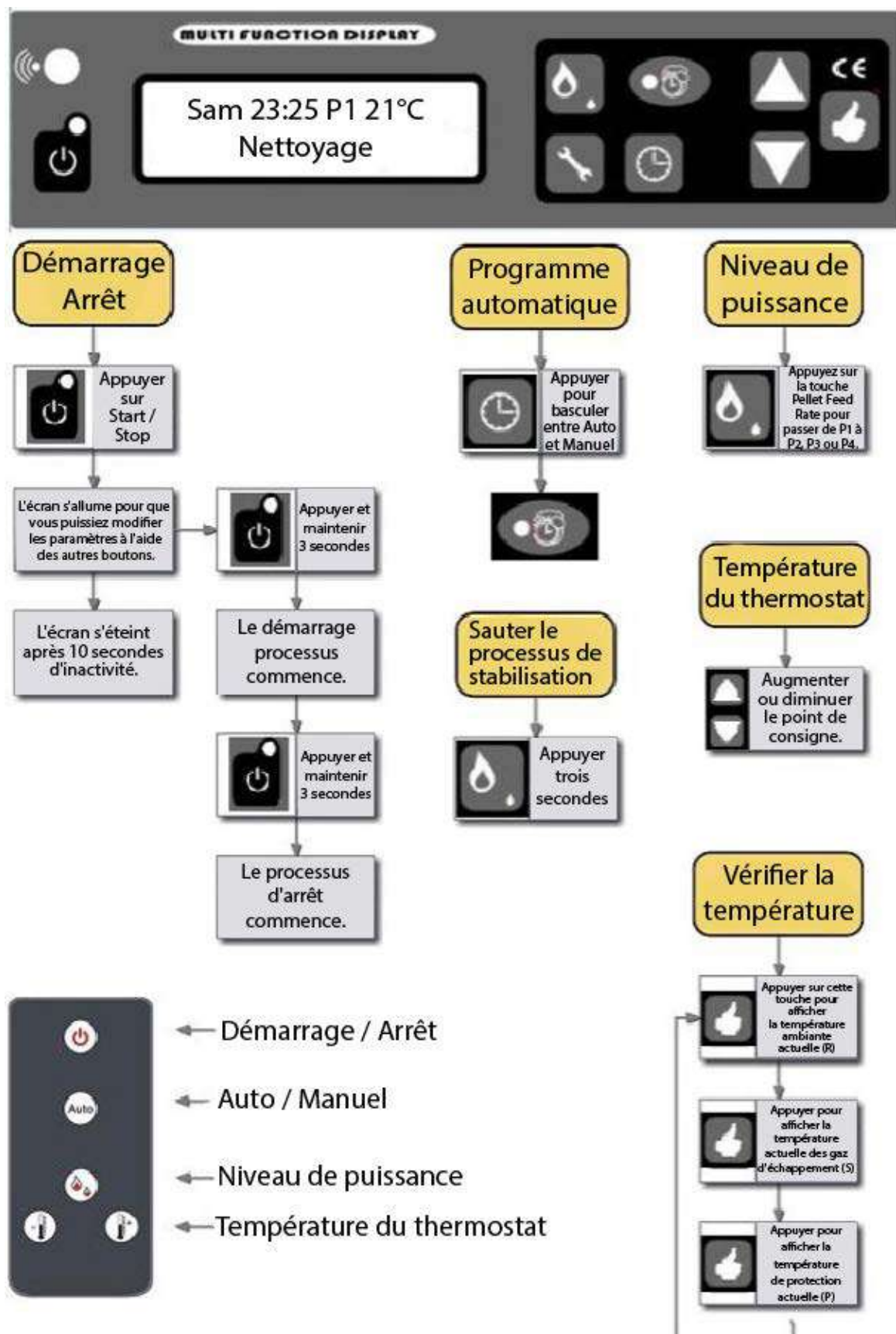
DOMESTIQUE AVEC CHAUDIÈRE



CHAUFFAGE AVEC SYSTÈME DE STOCKAGE PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE AVEC SYSTÈME DE STOCKAGE

SE	Carte électronique	VD	Vanne unidirectionnelle	C	Chaudière Secondaire	RP	Soupape de réduction de pression
S	Purgeur automatique	T	Mesure de la température de la chaudière	B	Ballon Sanitaire	VSC	Soupape de décharge du système
M	Manomètre	VE	Vase d'expansion	BA	Tampon à accumulation Hygiénique Solaire	FIT	Filtre du système
VS	Soupape 3 bars	W	Vanne motorisée à 3 voies	RA	Radiateur à eau chaude	ADD	Adoucisseur
V	Clapet Anti-Retour	SC	Échangeur de chaleur à plaques	PR	Plancher Chauffant sur régulation externe	A	Vase Sanitaire
P	Pompe	F	Commutateur de débit	PS	Panneaux solaires		

4. Instructions d'utilisation - Guide de référence rapide



Mise en marche / arrêt

L'allumage et l'extinction du chauffage s'effectuent à l'aide de la touche ON/OFF.



Après la mise en marche, le message « NETTOYAGE » s'affiche d'abord, afin de nettoyer le brasero.



De la même manière, appuyez sur , puis à la période d'extinction, le message s'affiche :



Lorsque la température du poêle est suffisamment froide, la phrase « au revoir » s'affiche.



La phase d'allumage, qui dure environ 5 à 15 minutes, est nécessaire pour que l'allumeur porte les granulés à la température d'allumage (qui dépend du poêle). La procédure d'allumage est montrée à partir d'un passage affiché sur l'écran comme le précédent et ensuite :



Troisièmement, après la deuxième phase, le message « Alimentation » apparaît. Au cours de cette phase, les opérations de vérification de la cheminée sont effectuées et les pellets sont chargés dans le brasero. La phase suivante est indiquée par l'inscription « Allumage ». Cet état est maintenu jusqu'à ce que la température des fumées ne dépasse pas le seuil prévu.



Lorsque la phase d'allumage est terminée, quelques minutes sont nécessaires pour la stabilisation de la flamme. Cette phase est indiquée par le message 'STABILISATION' qui se termine après quelques minutes en remontant à la phase de travail.



!! ATTENTION !!

Pendant la phase d'extinction de la flamme et de refroidissement de l'échangeur, il n'est normalement pas permis de rallumer le poêle jusqu'à la fin de l'opération, cet état est mis en évidence par le message 'Arrêt'.

Cependant, il est possible d'éteindre le poêle dans chaque phase de fonctionnement. L'arrêt s'effectue en appuyant sur la touche ON/OFF  pendant deux secondes, en s'assurant que le poêle est sous vos yeux, jusqu'à sa « Stabilisation », après avoir appuyé sur le bouton, la phrase « Refroidissement » s'affiche.



Une fois que la température du poêle a baissé, le poêle redémarre, nettoyage-alimentation-allumage-stabilisation.

Comment faire pour que le poêle saute immédiatement le processus de stabilisation, pendant les premières étapes où vous pensez que la flamme est correcte et/ou que le poêle peut fonctionner correctement ?

Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes, et le poêle passera directement à la stabilisation.

!! ATTENTION !!

Si le poêle est éteint, la flamme continuera à être présente jusqu'à l'épuisement du combustible contenu dans le brasero, cette phase gèrera de manière automatique les deux ventilateurs et aura une durée allant jusqu'à 5-8 minutes.

La phase d'extinction est affichée à partir du message « ÉTEINT » présent jusqu'à la fin de l'opération. Que le poêle soit allumé ou non, l'écran affiche l'heure, la puissance et la température programmée.

Note : Si le poêle est neuf, lors de sa première utilisation, il est nécessaire de mettre une petite quantité de pellet dans le braséro au préalable.

Remarque : si l'allumage est défaillant, la régulation arrête automatiquement le poêle. Pendant ce temps, le message E2 (erreur d'allumage) s'affiche à l'écran. Si vous souhaitez redémarrer le poêle, vérifiez-le comme d'habitude et nettoyez le brasero. Ensuite, vous devez appuyer  sur la phrase E2 pour la nettoyer. Suivez la procédure ci-dessus pour allumer et redémarrer.

VARIATION DE LA PUISSANCE DE LA FLAMME

En fonction du désir de chauffage, la quantité de combustible peut être réglée de peu à beaucoup par le bouton d'admission de combustible. Par exemple :

En appuyant sur la touche , la quantité d'alimentation peut être modifiée, l'écran affiche la puissance sélectionnée.



PUISSANCE MINIMALE P4



FAIBLE PUISSANCE P3



PUISSANCE MOYENNE P2



PUISSANCE MAXIMALE P1

ECO STAGE

Si la température ambiante dépasse la température de consigne, le poêle s'arrête automatiquement Eco1 ou passe à la puissance minimale afin d'économiser de l'énergie Eco2, ce qui se traduit par l'affichage suivant :



Lorsque la température ambiante descend en dessous de la température de consigne (3°C), il se remet automatiquement en marche ou revient au niveau de puissance précédent. Nous verrons plus loin comment sélectionner ces deux fonctions.

SELECTION automatique et Manuelle

En appuyant sur les touches  , le voyant indiqué ci-dessous  s'allume ou s'éteint. Si le voyant est allumé, cela signifie que le programme automatique est sélectionné. Dans le cas contraire, il s'agit d'un programme manuel.

RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES DÉSIRÉES

En appuyant sur les touches  , l'écran affiche la température sélectionnée.

Comment vérifier la température ambiante, la température des gaz d'échappement (fumée), la sécurité (protection). La température qui se trouve sous la trémie.  Par bouton-poussoir

Le chiffre avec « R » est la température de la pièce.

Le chiffre avec « S » est la température des fumées.

Le chiffre avec « P » est la température pour la protection.

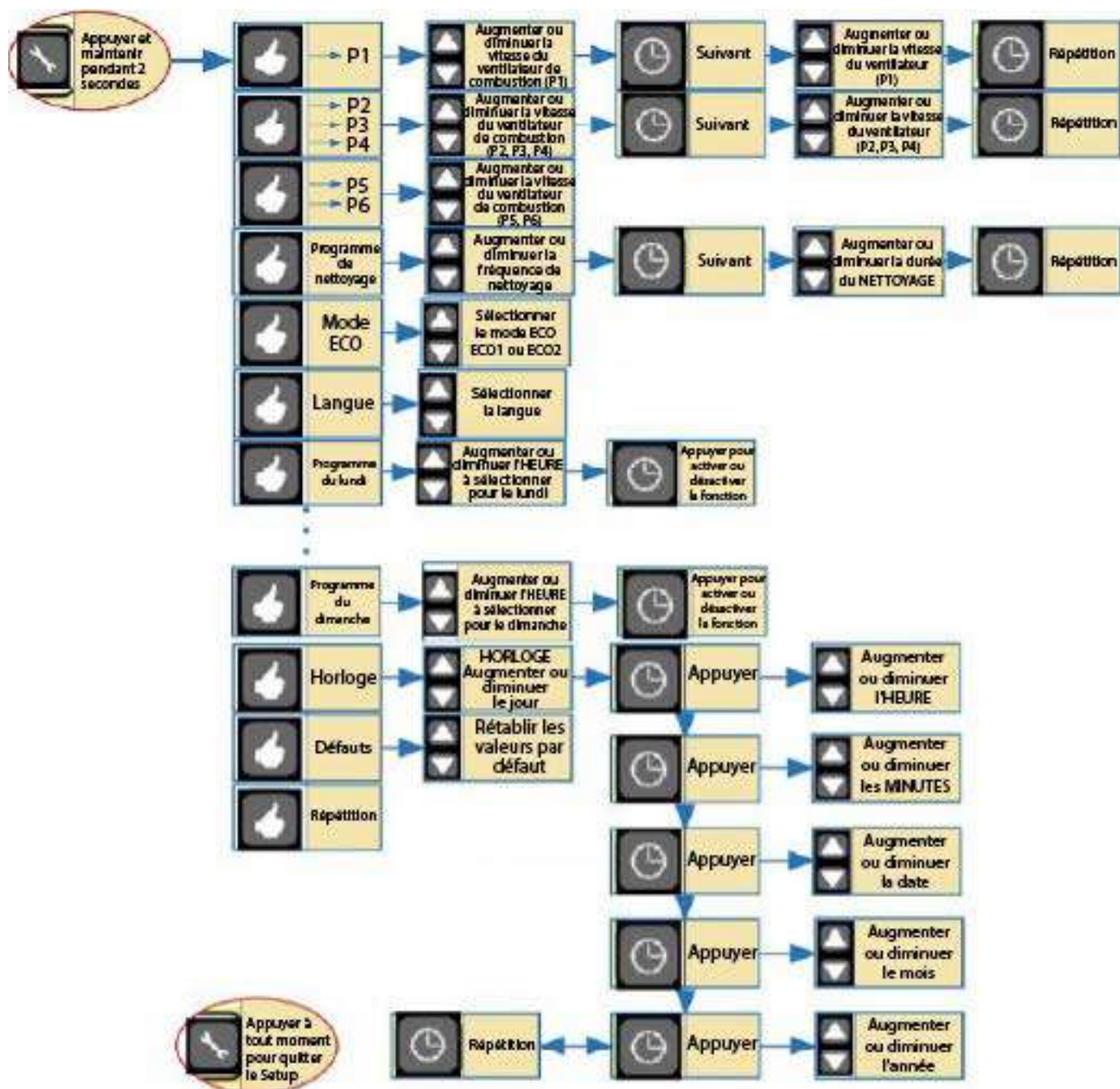
Par exemple :



Cela signifie que la température de la pièce est de 13°C.

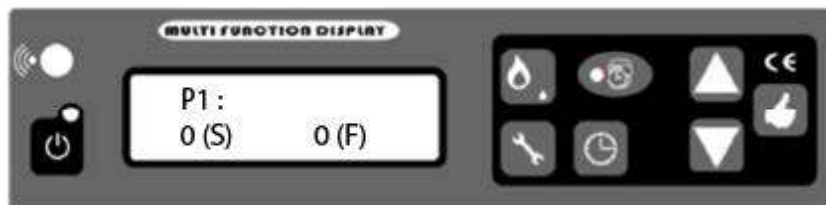
3. Comment configurer les détails

Mise en place - Guide de référence rapide



Réglage de la vitesse des ventilateurs de combustion et de la soufflerie

En appuyant sur la touche  jusqu'à 2 secondes, l'écran affiche :

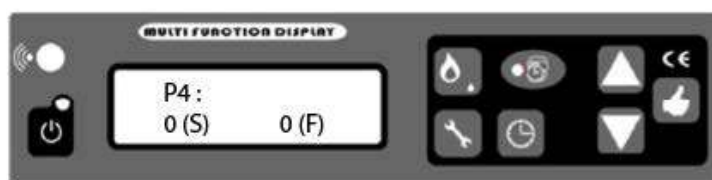


S = FUMÉE (VENTILATEUR D'EXTRACTION) F = VENTILATEUR (SOUFFLERIE)

Appuyer sur  pour passer de « S 0 » à « F 0 ». Appuyer sur  pour régler la vitesse de ces deux ventilateurs.

Les deux peuvent être réglés de 20 à -20. Normalement, le réglage d'usine est 0. 20 est le maximum et -20 est le minimum.

Appuyez sur  pour enregistrer le réglage et passez à P2, puis à P3, puis à P4, comme suit :



Après P4, il y a P5, cette donnée est liée à la vitesse de l'extracteur de l'étape « Nettoyage ». La plage de réglage est également comprise entre 20 et -20.

P6 : cette donnée est liée à la vitesse de l'extracteur de la phase « Alimentation », « Éclairage » et quelques minutes de la phase « Stabilisation ». La plage de réglage est également comprise entre 20 et -20.



RÉGLAGE DU NETTOYAGE

Vous pouvez régler le temps de nettoyage pendant l'opération « toutes les X minutes, dernières Y » secondes pour nettoyer le braséro à l'aide de la touche .

Par exemple, cela signifie que toutes les 30 minutes, le nettoyage dure 30 secondes.



Mode ECO REGLAGE

En maintenant la touche enfoncée , les mots suivants s'affichent :

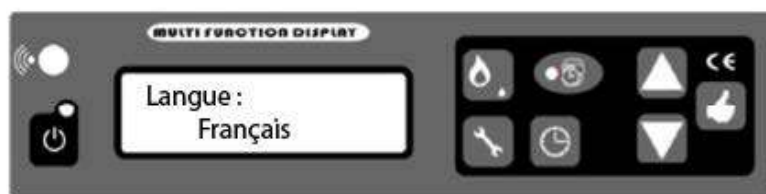


En appuyant sur la touche , vous pouvez sélectionner le mode 1 ou le mode 2.

Le mode 2 permet de réduire la puissance au minimum, tandis que le mode 1 permet d'arrêter le poêle.

RÉGLAGE DE LA LANGUE

En maintenant la touche  enfoncée, les mots suivants s'affichent :



Cette fonction permet de sélectionner la langue, en appuyant sur la touche .

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Appuyez sur la touche  pour passer à l'étape suivante, sur l'écran apparaît le texte suivant :



Cette fonction permet de programmer l'appareil pour une programmation hebdomadaire, en associant l'allumage et l'extinction aux horaires fixés. Il est possible de programmer l'allumage et l'extinction quotidiens pour toute la semaine.

En continuant à appuyer sur la touche , vous trouverez l'instruction ci-jointe en haut.

Vous pouvez ensuite appuyer sur  pour choisir les jours de la semaine.

En appuyant sur la touche , vous pouvez sélectionner les heures, puis appuyer sur la touche  pour décider de l'activation ou de la désactivation de l'heure.

Sur la ligne ci-dessus est indiqué le jour qui est programmé, l'heure avec l'état de fonctionnement.

Sur la ligne inférieure, les heures programmées sont affichées.

Plus bas signifie éteint, plus haut signifie allumer, ce qui est également affiché sur la ligne supérieure.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Appuyez sur la touche , l'heure peut être modifiée :



Vous pouvez sélectionner la semaine ou l'heure à l'aide des touches , vous pouvez également  modifier le jour ou l'heure, pour enregistrer les données correctes, appuyez sur la touche  et passez à l'étape suivante.

RÉTABLIR LES VALEURS PAR DÉFAUT SÉLECTIONNÉES

En continuant à appuyer sur la touche , les mots suivants apparaîtront



En appuyant sur la touche , vous pouvez choisir Oui ou Non. « Oui » - revenir au réglage d'usine « NON » - utiliser les données que vous avez modifiées.

En appuyant sur la touche  , la programmation se termine.

!! ATTENTION !!



Cela signifie que le feu s'éteint automatiquement pendant le fonctionnement, lorsque la température des fumées est inférieure à 40-45 degrés.

Par exemple :

1. Il n'y a pas de combustible dans la trémie.
2. Le moteur de la vis sans fin est défectueux et arrête l'alimentation en granulés.



Il s'agit d'une défaillance de l'allumeur au départ.

Par exemple :

1. Il y a des mâchefers dans le brasero.
2. Le brasero n'a pas été remis en place.
3. L'interrupteur situé à côté du ventilateur de combustion pour tester le capteur de température des gaz d'échappement est défectueux
4. L'allumeur est défectueux.



Cela signifie qu'il y a un tremblement de terre pendant la durée de fonctionnement ou vous inclinez le poêle. Uniquement pour la version japonaise.



Problème de capteur de température.

Débrancher ou défectueux ou la température de l'eau est trop élevée.



Cela signifie qu'il y a des problèmes avec le pressostat.

Par exemple, la porte n'a pas été fermée correctement, la vitesse de l'extracteur ne peut pas être accélérée, il y a des fuites dans le poêle ou le conduit de raccordement est bouché, etc.



Cela signifie que le capteur de température élevée, situé sous la trémie, présente des problèmes, tels que :

1. L'interrupteur est défectueux.
2. La température est trop élevée et le poêle ne fonctionne pas correctement.



Pendant l'opération, le poêle est interrompu par une coupure électrique.



Cela signifie qu'il faut nettoyer les poêles.

Si tout va bien, vous pouvez appuyer sur  pour supprimer le code d'erreur.

!! ATTENTION !!

Si vous affichez les mots suivants lorsque vous démarrez le poêle, par exemple :

 Cela signifie que le capteur de température 1 (capteur de température des gaz d'échappement) est en court-circuit.	 Cela signifie que le capteur de température 1 est déclenché.
 Cela signifie que le capteur de température 2 (capteur de température de sécurité sous la trémie) est en court-circuit.	 Cela signifie que le capteur de température 2 est déclenché.
 Cela signifie que le capteur de température 3 (capteur pour tester la température ambiante, situé sur le panneau arrière) est en court-circuit.	 Cela signifie que le capteur de température 3 est déclenché.

4. Sécurité

PANNE DE COURANT

Après une coupure de courant, l'écran affiche E7. En cas de coupure de courant de courte durée, vous pouvez revenir manuellement à la « stabilisation » en effaçant le message E7 à l'aide du bouton « OK », en redémarrant le poêle et en continuant d'appuyer sur le bouton « feu » pendant 3 secondes.

En cas de panne de courant, une petite quantité de fumée peut être émise. Ce phénomène ne dure pas plus de trois à cinq minutes et ne présente aucun risque pour la sécurité.

CONNECTEUR D'ALIMENTATION (contient le fusible principal)

PROTECTION CONTRE LES SURINTENSITÉS ÉLECTRIQUES

L'appareil est protégé contre les surintensités par un fusible principal (à l'arrière de l'appareil).

Voici une liste des principaux composants et de leurs fonctions.

- **ALLUMEUR**

Le poêle est équipé d'un allumeur automatique pour l'allumage du combustible lorsque le poêle est en mode d'alimentation et d'allumage.

- **PRESSOSTAT**

Le poêle est équipé d'un pressostat situé derrière la porte gauche, fixé à la base. Si une dépression est créée dans la chambre de combustion par une fuite, l'ouverture de la porte avant, un conduit de fumée obstrué ou un tiroir à cendres non scellé (sur certains modèles), l'interrupteur à dépression le détecte et fait passer le poêle en mode d'arrêt en affichant E5.

- **VIS SANS FIN ET MOTEUR DE LA VIS SANS FIN**

Le moteur de la vis sans fin de 2 tours/minute fait tourner la vis sans fin, amenant les granulés dans le tube de la vis sans fin. Les granulés tombent ensuite dans le tube et dans le foyer. Le moteur de la vis sans fin est contrôlé par la carte de contrôle.

- **CAPTEUR DE TEMPÉRATURE (SÉCURITÉ SURCHAUFFE)**

Un thermostat de sécurité éteint automatiquement le poêle en cas de surchauffe. Une fois que le poêle a refroidi, il affiche E6. La poursuite de l'opération de chauffage dépend des braises restantes dans le foyer. Après avoir supprimé le code d'erreur à l'aide de la touche « OK », si le poêle ne se rallume pas lorsque l'alimentation en combustible est rétablie, le programme de fin de fonctionnement (nettoyage, phase d'attente) est exécuté. Le poêle doit être redémarré en fonction du mode préréglé.

ATTENTION : En cas de surchauffe, des travaux d'entretien ou de nettoyage doivent être effectués.

- **FONCTION DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DES FUMÉES**

Si le poêle se refroidit en dessous d'une température minimale, il s'éteint. Cet arrêt peut également se produire si le préchauffage est trop lent.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ATTENTION !

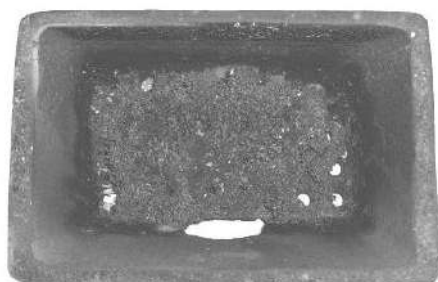
Le nettoyage de toutes les pièces doit être effectué lorsque le poêle est complètement froid et débranché. Le poêle ne nécessite pas beaucoup d'entretien s'il est utilisé avec des granulés de qualité certifiée.

5.1 LE NETTOYAGE QUOTIDIEN OU HEBDOMADAIRE EFFECTUÉ PAR L'UTILISATEUR

5.1.1 AVANT CHAQUE ALLUMAGE



Exemple de brasero propre



Exemple de brasero sale

Nettoyez la cendre « F » et tout dépôt dans le brasero qui pourrait obstruer les trous de passage de l'air.

En cas d'épuisement des granulés dans le réservoir ou d'alarme d'échec d'allumage (E2), il se peut qu'il y ait des granulés non brûlés dans le brasero. Videz toujours les résidus dans le brasero avant chaque allumage.

 **RAPPELEZ-VOUS QUE SEUL UN BRASERO CORRECTEMENT POSITIONNÉ ET PROPRE PEUT GARANTIR L'ALLUMAGE ET LE FONCTIONNEMENT OPTIMAL DE VOTRE APPAREIL À GRANULÉS.**

EN CAS D'ÉCHEC DE L'ALLUMAGE (E2), IL EST IMPORTANT D'ENLEVER LES PELLETS RESTÉS DANS LE BRASERO APRÈS AVOIR RÉPÉTÉ L'OPÉRATION D'ALLUMAGE.

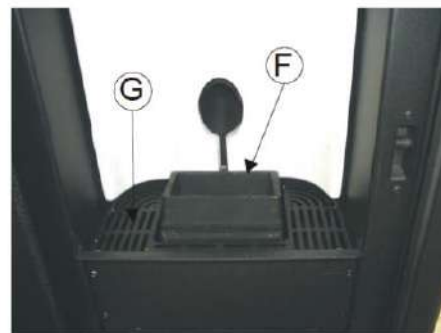
Pour nettoyer correctement le brasero, il faut le sortir complètement de son logement et nettoyer soigneusement tous les trous et la grille du fond. Si vous utilisez des granulés de bonne qualité, il vous suffira normalement d'utiliser une brosse pour rétablir les conditions de fonctionnement optimales de l'élément.

5.1.2 Nettoyage du compartiment à cendres

La fréquence du nettoyage dépend du type d'installation/de raccordement au conduit de fumée (plus fréquent en cas de raccordement horizontal, moins fréquent en cas de raccordement vertical), du nombre d'heures de fonctionnement, du niveau de puissance et du type de combustible utilisé. Nettoyez et videz le cendrier « G » en faisant attention aux cendres chaudes.

Les cendres doivent être complètement froides pour pouvoir être aspirées avec un aspirateur. N'utilisez que des modèles adaptés à l'aspiration des cendres. Il est recommandé de vider le cendrier tous les 2 ou 3 jours au maximum.

Une fois l'opération terminée, réintroduisez le cendrier sous la grille en veillant à ce qu'il soit correctement inséré.



5.1.3 Nettoyage de la vitre



Pour le nettoyage de la vitre en céramique, il est recommandé d'utiliser une brosse sèche ou, si elle est très sale, un détergent spécial en spray, en appliquant une petite quantité puis en nettoyant avec un chiffon.

ATTENTION !

N'utilisez de produits abrasifs et ne pas vaporiser le produit de nettoyage sur les vitres des parties peintes ou sur les joints de la porte coupe-feu (cordon en fibre céramique).

5.1.4 Nettoyage des surfaces en acier inoxydable et des surfaces satinées

Normalement, ces surfaces n'ont pas besoin d'être traitées, mais si c'est le cas, il faut éviter de les nettoyer avec des matériaux abrasifs. Pour les surfaces en acier inoxydable et en acier brossé satiné, il est recommandé de les nettoyer avec une serviette en papier ou un chiffon propre et sec imbibé d'un détergent à base de tensioactifs non ioniques (< 5 %). Un nettoyant pour vitres en spray peut être utilisé.

5.1.5 Nettoyage des parties peintes

Ne nettoyez les parties peintes avec des chiffons humides lorsque l'appareil est en fonctionnement ou chaud afin d'éviter un choc thermique sur la peinture qui pourrait la décoller. N'utilisez pas de produits ou de matériaux abrasifs ou agressifs. Nettoyez avec du coton humide ou du papier essuie-tout.

 Les peintures siliconées utilisées sur les produits possèdent des caractéristiques techniques qui leur permettent de résister à des températures très élevées. Il existe cependant une limite physique (380°C-400°C) au-delà de laquelle la peinture commence à se décolorer ou (au-delà de 450°C) à se vitrifier, elle peut alors

s'écailler et se détacher de la surface en acier. Si cela se produit, cela signifie que les températures atteintes sont bien supérieures à celles auxquelles l'appareil devrait fonctionner correctement.

5.2 NETTOYAGE À EFFECTUER PAR UN TECHNICIEN SPECIALISÉ

5.2.1. Nettoyage de l'échangeur de chaleur

Au milieu de l'hiver, mais surtout au printemps, il est nécessaire de nettoyer le compartiment où passent les fumées d'évacuation. Ce nettoyage doit être effectué afin d'éliminer tous les résidus de combustion avant que le temps et l'humidité ne les fassent durcir et ne les rendent difficiles à éliminer.

5.2.1.1. NETTOYAGE DE L'ECHANGEUR

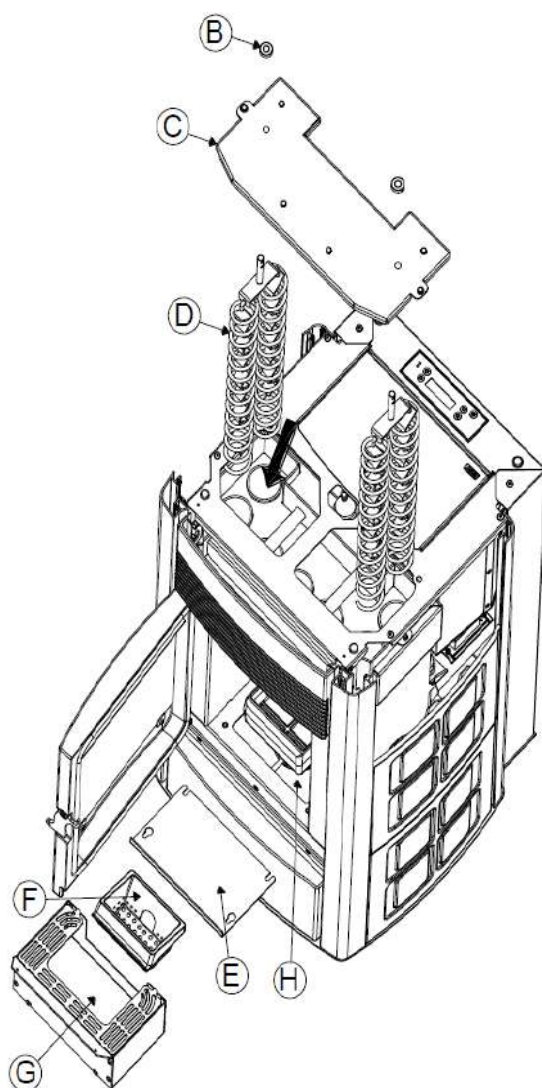


Figure 16 - Nettoyage du groupe de tuyaux, du turbulateur et du compartiment inférieur

NETTOYAGE DU COMPARTIMENT SUPÉRIEUR

Lorsque le poêle est froid, enlevez la partie supérieure, retirez les céramiques/les côtés comme décrit au paragraphe 3.3 en desserrant les vis de fixation correspondantes avant d'enlever les rondelles « B » et ensuite le couvercle de la chaudière « C ». À ce stade, retirez les turbulateurs « D » et, à l'aide d'une tige rigide ou d'un goupillon, nettoyez les tubes et les turbulateurs, en éliminant toutes les cendres accumulées. Vérifiez le joint du couvercle et le remplacer si nécessaire.

⚠ ATTENTION : Il est conseillé d'effectuer le nettoyage de l'échangeur supérieur à la fin de la saison et éventuellement par un technicien agréé spécialisé afin de remplacer le joint qui se trouve sous le bouchon « C ». (fig.16).

NETTOYAGE DU COMPARTIMENT INFÉRIEUR

Enlevez le tiroir à cendres « G », dévissez les vis et enlevez le bouchon « E » et avec l'embout d'un aspirateur enlevez la suie et les cendres qui se sont accumulées dans l'échangeur « H ». Retirez également la grille « F » et nettoyez-la tous les 2/3 jours comme expliqué au chap. 5.1.

⚠ ATTENTION : Il est conseillé d'effectuer le nettoyage du compartiment inférieur une fois par semaine et en tout cas en fonction de la consommation de combustible.

5.2.1.2. NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE ÉCHANGEUR ET TUYAUX

NETTOYAGE DU COMPARTIMENT SUPÉRIEUR

Lorsque le poêle est froid, enlevez la partie supérieure, enlevez les céramiques/les côtés comme décrit au paragraphe 3.3 en desserrant les vis de fixation correspondantes avant d'enlever les rondelles « B » et d'enlever ensuite le couvercle de la chaudière « C ». À ce stade, retirez les turbulateurs « D » et, à l'aide d'une tige rigide ou d'un goupillon, nettoyez les tubes et les turbulateurs, en éliminant toutes les cendres accumulées. Vérifiez le joint du couvercle et le remplacer si nécessaire.

 **ATTENTION** : Il est conseillé d'effectuer le nettoyage de l'échangeur supérieur à la fin de la saison et éventuellement par un technicien agréé spécialisé afin de remplacer le joint qui se trouve sous le bouchon « C ». (Fig.16).

NETTOYAGE DU COMPARTIMENT INFÉRIEUR

Retirez le tiroir à cendres « G », videz-le et, à l'aide de la buse d'un aspirateur, enlevez les cendres et la suie qui peuvent s'être accumulées sous le tiroir « G ». Retirez également la grille « F » et nettoyez-la tous les 2/3 jours comme expliqué au chap. 5.1. Retirez le tiroir « E », le vider et enlevez à l'aide de l'embout d'un aspirateur les cendres qui se sont accumulées dans le logement du tiroir « E ».

 **ATTENTION** : Il est conseillé d'effectuer le nettoyage du compartiment inférieur « E » une fois par semaine et en tout cas en fonction de la consommation de granulés. Vérifiez l'étanchéité des joints en fibre céramique sur le bouchon et les remplacer si nécessaire. Vérifiez l'étanchéité du joint de la porte et le remplacer si nécessaire. En fin de saison, il est nécessaire de nettoyer le compartiment sous la grille et l'échangeur de chaleur à l'intérieur de celle-ci. Ce nettoyage général doit être effectué en fin de saison afin de faciliter l'élimination générale de tous les résidus de combustion, sans attendre trop longtemps, car avec le temps et l'humidité, ces résidus peuvent se compacter.

5.2.2 Mise hors service du poêle (fin de saison)

Lorsque le poêle n'est pas utilisé, il doit être débranché du réseau électrique. Pour plus de sécurité, surtout en présence d'enfants, il est recommandé de retirer le câble d'alimentation à l'arrière du poêle.



Avant de ranger le poêle, vous devez retirer tous les granulés de bois de la trémie à l'aide d'un aspirateur muni d'une longue rallonge. Si le combustible reste dans la trémie, il risque de s'humidifier, de se coller et d'être difficile à allumer au début de la saison suivante. Si le poêle est retiré de son lieu d'installation, il DOIT être placé dans un endroit protégé des agents atmosphériques. Si le fait d'appuyer sur l'interrupteur principal (situé à l'arrière du poêle) n'allume pas l'écran du panneau de contrôle, cela peut signifier que le fusible de protection doit être remplacé.



ATTENTION !

Débranchez le câble électrique.

À l'arrière du poêle se trouve un compartiment à fusibles situé sous la prise d'alimentation. À l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle du compartiment à fusibles et remplacez le fusible si nécessaire (3.15 AT de type retardé). Rebranchez l'appareil et appuyez sur l'interrupteur principal. Si le problème persiste ou se reproduit, contactez votre revendeur SANNOVER.

5.3 VÉRIFICATION DES COMPOSANTS INTERNES



ATTENTION !

Le contrôle des composants électromécaniques internes doit être effectué uniquement par du personnel qualifié ayant des connaissances techniques en matière d'électricité et de combustion. Si nécessaire, contactez les revendeurs agréés.

Nous recommandons d'effectuer un service d'entretien annuel, de préférence dans le cadre d'un contrat de service programmé. La partie essentielle de ce service est un contrôle visuel et fonctionnel des composants suivants :

- Moteur de vis
- Ventilateur d'extraction des fumées
- Capteur de fumée
- Ventilateur de l'échangeur de chaleur
- Bougie d'allumage
- Thermostat de sécurité réarmable
- Sonde de température ambiante
- Carte mère / carte de service
- Fusibles protégeant le panneau - la carte mère - la carte de services
- Câblage

Voici un résumé des contrôles et/ou des tâches d'entretien indispensables au bon fonctionnement du poêle.

Pièces / intervalle	Tous les jours	Tous les 2-3 jours	Tous les 60-90 jours	Tous les ans
Grille	•			
Tiroir à cendres		•		
Verre		•		
Compartiment inférieur			•	
Échangeur complet			•	
Conduit de fumée			•	
Joint de porte du tiroir à cendres				•
Pièces internes				•
Conduit de fumée				•
Pompe de circulation				•
Échangeur de chaleur à plaques				•
Composants de plomberie				•
Composants électromécaniques				•

6. PROBLÈMES / CAUSES / SOLUTIONS

REMARQUE : Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien, le poêle étant éteint et le réseau électrique débranché.

Le panneau de contrôle du poêle est équipé de capteurs de contrôle des problèmes. Lorsque le capteur détecte une température de travail anormale (inférieure à 40°C) ou que la température de l'autre capteur est supérieure à 70°C, les interrupteurs de température à commande automatique réagissent en conséquence. Lorsque la température est inférieure à 30°C, le système de contrôle de sécurité arrête automatiquement le poêle. Lorsque l'autre capteur, fixé dans la trémie, détecte que la température est supérieure à 70°C, le poêle s'arrête.

Les problèmes généraux, les causes possibles et les solutions sont les suivants. Après avoir résolu les problèmes, redémarrez le poêle :

PROBLÈMES	RAISON	SOLUTION
1. Le voyant de démarrage ne s'allume pas lorsque l'appareil est sous tension.	Il n'y a pas de courant dans le poêle ou dans le panneau de commande.	Vérifiez l'alimentation, les câbles.
2. Le ventilateur ne fonctionne pas après avoir appuyé sur le bouton de démarrage (option avec la chaudière).	C'est normal. Le ventilateur démarre automatiquement lorsque la température est supérieure à 30 degrés sur le tuyau de ventilation.	Veuillez patienter.
Si après 15 minutes, il ne fonctionne pas, il doit y avoir un problème.	Pas de courant dans le poêle ou dans le panneau de commande. Ou débranché sur la carte mère. Le capteur de basse température est cassé.	Vérifiez l'alimentation et les fils. Branchez-le. Remplacez-le.
3. Pas d'alimentation après 20 secondes de démarrage. Le processus d'alimentation se déroule en trois étapes. La première consiste en une alimentation constante pendant plusieurs minutes. L'écran affiche « Alimentation ». Deuxièmement, dans les deux minutes qui suivent, le voyant d'alimentation s'éteint : « Lightning » s'affiche sur l'écran. La dernière étape est celle de l'alimentation. Toutes les quelques secondes, tout le temps après les étapes précédentes.		
A. Pour la première phase (pendant les premières minutes).	L'unité d'alimentation est bloquée.	Vérifiez que la vis sans fin est bloquée ou non.
	Il y a un problème de connexion entre le moteur et la vis sans fin.	Vérifiez que la vis de fixation entre la vis sans fin et le moteur est desserrée ou non. Sinon, la vis sans fin risque de sauter.

	Il n'y a pas de granulé dans le réservoir.	Remplissez la trémie de granulés.
B. Pour la deuxième étape.	C'est normal.	Soyez patient.
C. En ce qui concerne la dernière étape.	L'unité d'alimentation est bloquée.	Vérifiez que la vis sans fin est bloquée ou non.
	Il y a un problème de connexion entre le moteur et la vis sans fin.	Vérifiez que la vis de fixation entre la vis sans fin et le moteur est desserrée ou non. Sinon, la vis sans fin risque de ne pas tourner.
	Il n'y a pas de combustibles dans la trémie.	Remplissez la trémie de granulés.
4. L'alimentation n'est pas correcte. A. Il y a trop de granulés de bois et ils ne peuvent pas être brûlés à temps.	La vitesse d'alimentation est trop élevée.	Réglez la vitesse du ventilateur de combustion vers le haut.
B. Le feu est éteint parce que peu de granulés de bois peuvent être brûlés.	La vitesse d'alimentation est trop faible.	Réglez la vitesse du ventilateur de combustion vers le bas.
5. Après l'allumage, le courant est coupé 15 minutes plus tard.	L'unité d'alimentation en granulés est éteinte ou il n'y a pas assez de granulés. L'interrupteur de température 30°C est défectueux ou les fils de connexion de l'interrupteur sont desserrés. La pression dans le poêle est insuffisante.	Vérifiez l'unité d'alimentation en granulés et redémarrez. Vérifiez les fils de connexion ou changez le commutateur de température à 30°C. Réglez la vitesse du ventilateur de combustion à la hausse.
6. Feu orange et paresseux, granulés empilés, carbone sur la vitre.	Manque d'entrée d'air pour la combustion.	Nettoyez le bloc de la barre d'accès. Vérifiez l'étanchéité du joint de la porte et de la fenêtre. Vérifiez si le tuyau d'entrée d'air et le tuyau de ventilation sont bloqués ou non et nettoyez-les. Remplacez les tuyaux par des tuyaux de grand diamètre si les tuyaux sont trop longs pour affecter la combustion. Réglez la vitesse du ventilateur de combustion. Appelez le revendeur pour réinitialiser le programme.
7. Le feu est éteint et l'électricité est coupée	La trémie est vide. Pas d'alimentation en	Versez le granulé dans la trémie (voir (2)).

automatiquement.	granulés. L'alimentation en combustible est insuffisante. Le commutateur de basse température (30°C) est défectueux. La température réglée est atteinte.	Réduisez la vitesse du ventilateur de combustion. Laissez refroidir le poêle pendant au moins 1 heure, puis remettez-le en marche ou modifiez l'interrupteur de basse température (30°C). « ECO » est normal, mais après avoir réduit la température, le poêle se rallume automatiquement.
8. Le ventilateur fonctionne toujours après que le poêle a refroidi et que l'alimentation en combustible s'est arrêtée.	Le commutateur de basse température (30°C) est défectueux.	Changez cet interrupteur.
9. Pas assez de ventilation chaude.	Le combustible n'est pas qualifié. La vitesse du ventilateur est trop élevée. Les tubes d'échange thermique sont sales.	Utilisez le granulé standard. Utilisez une puissance plus élevée. Nettoyez les tubes d'échange de chaleur.
10. Affichage de « Pressure Erro » sur l'écran.	Le tuyau d'aération est obstrué. La porte s'ouvre. Il y a des fuites.	Éteignez le poêle, vérifiez le tuyau d'évacuation. Fermez la porte et débranchez puis redémarrez. Vérifiez-le et réparez-le. Réglez la vitesse du ventilateur de combustion pour augmenter la pression dans le poêle.
Pas d'augmentation de la température lorsque le poêle fonctionne.	1. Mauvais réglage de la combustion. 2. Chaudière/système encrassés. 3. Puissance insuffisante du poêle. 4. Mauvaise qualité des granulés.	1. Vérifiez les paramètres. 2. Vérifiez et nettoyez la chaudière. 3. Vérifiez que le poêle est correctement dimensionné pour les besoins du système 4. Utilisez des granulés de haute qualité.
Condensation dans la chaudière.	1. Réglage incorrect de la température. 2. Consommation de combustible insuffisante.	1. Réglez le poêle à une température plus élevée. 2. Vérifiez la recette et/ou les paramètres techniques.
Radiateurs froids en	1. Thermostat	1. Réglez à une température plus élevée ou remplacez

hiver.	d'ambiance (local ou à distance) réglé trop bas si le thermostat est à distance, vérifier s'il est fonctionnel. 2. Le circulateur ne fonctionne pas car il est bloqué. 3. Le circulateur ne fonctionne pas. 4. Les radiateurs contiennent de l'air.	l'appareil (s'il s'agit d'un appareil à distance). 2. Libérez le circulateur en retirant le bouchon et en tournant l'arbre à l'aide d'un tournevis. 3. Vérifiez les connexions électriques du circulateur ; les remplacer si nécessaire. 4. Purgez les radiateurs.
L'eau chaude n'est pas fournie.	1. Le circulateur (pompe) est bloqué.	1. Dégagez le circulateur (pompe).

FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE

Votre poêle peut être alimenté par un générateur électrique.

Cependant, le régulateur électrique du générateur peut ne pas être compatible avec l'électronique du poêle.

Plus le générateur est de qualité, plus il a de chances d'être compatible avec le poêle.



KLEONA 22.7

PELLET STOVE HYDRAULIC



(PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE)

A LIFETIME OF WARMTH

**Please read this entire manual before installing and using this wood pellet stove. Failure to follow these instructions can lead to property damage or personal injury.*

**Keep these instructions!*

INSTALLER: KEEP THIS MANUAL WITH THE APPLIANCE!

INTRODUCTION

1. WARNING AND WARRANTY

1.1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.2 INSTRUCTIONS FOR USE

1.3 IMPORTANT INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/CE

1.4 WARRANTY TERMS

1.4.1 Limitations

1.4.2 Exclusions

2. THEORETICAL ASPECTS REGARDING INSTALLATION

2.1 PELLETS

2.2 PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

2.3 OPERATING ENVIRONMENT

2.4 CONNECTION TO THE OUTSIDE AIR INTAKE

2.5 CONNECTION OF THE FLUE GAS EVACUATION PIPE

2.6 CONNECTION TO THE CHIMNEY

2.7 CONNECTION TO AN OUTSIDE FLUE WITH AN INSULATED OR DOUBLE-WALLED PIPE

2.8 CONNECTION TO THE FLUE

2.9 OPERATING PROBLEMS DUE TO DRAFT FAULTS IN THE FLUE

2.10 HYDRAULIC CONNECTION

3. INSTALLATION AND MOUNTING

3.1 DRAWINGS AND TECHNICAL FEATURES

3.1.1 Dimensions of HYDRAULIC STOVES

3.1.2 Technical sheet

3.2 PREPARATION AND UNPACKING

3.3 HYDRAULIC CONNECTIONS

3.3.1 Connecting to the system

3.3.2 Filling the water network

3.3.3 Water characteristics

3.4 WATER PRODUCTION IN KITS

3.5 EXAMPLES OF INSTALLATION DIAGRAMS

3.5.1 Diagram of installation of a heating system

3.5.2 Heating installation in combination with a storage tank

3.5.3 Diagram of installation of the heater in combination with a boiler

4. OPERATIONS

5. MAINTENANCE AND CLEANING

5.1 DAILY OR WEEKLY CLEANING CARRIED OUT BY THE USER

5.1.1 Before each ignition

5.1.2 Cleaning of the ash compartment

5.1.3 Cleaning of the glass

5.1.4 Cleaning of the stainless steel and glossy surfaces

5.1.5 Cleaning of the painted parts

5.2 CLEANING TO BE CARRIED OUT BY A SPECIALISED TECHNICIAN

5.2.1 Cleaning of the heat exchanger

5.2.1.1 Cleaning of the exchanger and piping

5.2.1.2 Cleaning of the exchanger and the pipe unit

5.2.2 Decommissioning of the stove (end of season)

5.3 INTERNAL COMPONENTS INSPECTION

6. PROBLEMS / CAUSES / SOLUTIONS

7. ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAMS



INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL

INTRODUCTION

Dear Customer,

First of all, we would like to thank you for choosing SANNOVER products and in particular a stove from our Hydraulic line.

In order to obtain the best performance of the stove and to enjoy the heat and the feeling of well-being that the heat from a flame can spread in your home, we recommend that you read this manual carefully before starting it up for the first time.

Once again, we congratulate you on your choice. Please note that the pellet stove **SHOULD NOT** be used by children, who must always be kept at a safe distance!

Revisions to the publication

In order to improve the product, SANNOVER reserves the right to update this publication without notice.

Consultation:

- Please take care of this manual and keep it in a place for easy and quick access.
- If this manual is lost or destroyed, or if it is damaged, you can request a copy from your dealer.
- A key subject or one that requires special attention is highlighted in a "bold text".
- The text in italics is used to draw your attention to other sections of this manual or for any further clarification.

SYMBOLS USED IN THIS MANUAL

	WARNING This warning symbol indicates that you must read and understand the message therein, because non-compliance with the instructions could seriously damage the stove and jeopardise the safety of the user.
	INFORMATION This symbol is intended to highlight information that is important for the proper operation of the stove. It is strongly recommended that you should comply with the requirements relating to the use and operation of the stove.
	SEQUENCE OF OPERATIONS Indicates a sequence of buttons to press to enter the settings menu.
	MANUAL (Instruction Manual) Indicates that you must read this manual or these instructions.

1. WARNINGS AND WARRANTY

1.1 SAFETY INSTRUCTIONS

- Installation, electrical connection, check that installation and maintenance are carried out only by qualified persons authorised by SANNOVER.
- Install the appliance in accordance with the regulations in force in the locality and the region.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and knowledge, unless they are trained in the use of the appliance or supervised by the person who is fully responsible for their safety.
- For proper use of the stove and the electronic equipment connected to it and to avoid accidents, it is important to follow and observe all the indications, information and instructions mentioned in this manual.
- Operation, regulation and adjustments must be carried out by an adult. Errors or poor settings may result in unsafe conditions and/or erratic operation of the stove.
- Before starting any operation, the user or anyone about to work on the stove must have read and understood correctly and completely all the contents of this instruction booklet.
- The stove must be used exclusively for its intended purpose. Any other use is considered inappropriate and possibly dangerous. Such misuse is under the full responsibility of the user in question, and will result in the cancellation of any warranty with immediate effect.
- Do not use the stove as a support structure.
- Do not climb on the stove.
- Do not put towels to dry on the stove.
- Clothing and other similar objects must be kept at a certain distance from the stove due to the risk of fire they present.
- Any liability in the event of improper use of the product is the sole responsibility of the user, who releases SANNOVER from any civil or criminal liability.
- Any type of unauthorised alteration or substitution of non-original parts of the stove may be dangerous for the safety of the operator and releases SANNOVER from any civil or criminal liability.
- Most surfaces are very hot (door, door handle, front door glass, smoke pipes, etc.) It is therefore necessary to avoid contact with these parts without adequate protective clothing or special thermal protection, such as gloves and thermal protection systems, devices such as tongs, not supplied with this stove and under the full responsibility and at the discretion of the end user.
- Carefully explain the danger to the elderly, people with disabilities and especially children, keeping them away from the stove during its operation.
- The stove should not be used with the door open or with the glass broken.
- Do not touch the stove with wet hands, as it is an electrical appliance. Always unplug the power cord before opening the stove.
- Before any cleaning or maintenance operation, make sure to disconnect the stove from the electrical network by disconnecting the power cable.

- In the event of a fire in the chimney, turn off the stove, disconnect it from the mains and never open the door. Then call the competent authorities.
- The stove must be electrically connected to a network equipped with a protection device and must be earthed.
- The stove must be connected to an electrical network sized according to its electrical power.
- Incorrect installation or poor maintenance (not in accordance with the information contained in this booklet) may cause damage to people, animals or buildings. In this case, SANNOVER is released from any civil or criminal liability.

1.2 INSTRUCTIONS FOR USE



- Turn off the stove in the event of breakdown or malfunctions.
- NEVER manually load the pellets into the burner.
- Any accumulation of unburned pellets in the burner after repeated "misfires" must be removed before re-lighting.
- Do not wash the inside of the stove with water.
- Do not clean the stove with water. Water may enter the appliance and damage the electrical insulation, causing electric shock.
- Do not overheat the room where you are staying and where the stove is installed. This can cause physical harm and health problems.
- Do not expose plants or animals directly to hot air flow. This could have harmful effects on them.
- Do not use fuels other than DIN PLUS certified ONORM wood pellets.
- Install the stove in a suitable place, with all the necessary equipment, such as fire prevention facilities and all the mandatory accessories, such as - but not limited to - the supplies (air and electricity) and the chimneys, in accordance with the local provisions in force.
- The stove and the ceramic coating must be stored in a dry and moisture-free room.
- It is recommended to place the stove directly on the floor, and if this floor is made of flammable materials, it must be insulated properly.
- In the event of an ignition system failure, never turn on a heating appliance containing flammable materials.

INFORMATION

- If you have any problems, contact your dealer or a qualified technician authorised by SANNOVER, and if any repair is necessary, insist on the use of original spare parts.
- Use only the fuel recommended by SANNOVER (for European countries of 6 mm in diameter).
- Periodically check and clean the flue gas evacuation ducts (connection to the smoke flue).
- Unburned pellets accumulated in the burner after several ignition failures must be removed beforehand.

1.3 IMPORTANT INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be deposited at a waste collection point differentiated by the local authorities or at a dealer offering this service.

The separate disposal of an appliance avoids the possible negative consequences for the environment and health resulting from inappropriate disposal, and makes it possible to recover the constituent materials in order to achieve significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of the devices separately, the product is marked with a crossed-out wheeled bin.

1.4 WARRANTY TERMS

We guarantee the stove, excluding components subject to normal conditions, for a period of two years from the date of purchase, proven by a supporting document indicating the name of the seller and the date on which the sale took place. The warranty is subject to the completion and return of the warranty certificate within 8 days and requires that the product be installed and tested by an authorised installer, in accordance with the detailed instructions contained in the instruction booklet provided with the product.

By warranty, we mean the free supply of parts recognised as defective at the outset due to a manufacturing defect.

1.4.1 Limitations

The above warranty does not cover components relating to electrical and electronic parts, or fans, for which the warranty period is 1 year from the purchase of the product, documented as specified above. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear such as seals, glass and any parts that can be removed from the firebox.

Replacement parts will be guaranteed for the rest of the warranty period from the date of purchase of the product.

1.4.2 Exclusions

Any colour variations of the painted or ceramic parts, as well as any cracks in the enamel on the ceramics, do not constitute grounds for a claim under the warranty, as they are natural characteristics of the material and the use of the product.

The warranty does not cover parts that prove to be defective as a result of negligence or lack of care in use, incorrect maintenance or incorrect installation (see the corresponding chapters of this user manual).

We accept no liability for damage that may be caused, directly or indirectly, by people, animals or objects due to non-compliance with all the requirements set out in the instruction booklet, in particular those concerning warnings relating to the installation, use and maintenance of the appliance.

If the product does not work properly, contact your local dealer and/or importer.

Damage caused by transport and/or handling is excluded from the warranty.

For the installation and use of the product, it is necessary to refer exclusively to the booklet provided.

The warranty will be invalid in case of damage caused by manipulations of the appliance, atmospheric agents, natural disasters, electrical shocks, fires, defects in the electrical installation, lack of maintenance or incorrect maintenance in relation to the manufacturer's instructions.

WARRANTY CLAIMS

 The warranty intervention request must be sent to the dealer, who will send this to SANNOVER's technical assistance service.

 SANNOVER declines all liability if the stove or any other accessory has been misused or modified without authorisation. For any replacement of parts, only the original spare parts must be used.

2. THEORETICAL ASPECTS REGARDING INSTALLATION

2.1 PELLETS



The pellet is obtained by transforming sawdust produced during woodworking and carpentry (dried wood and without paint). The compactness of the material is assured by the lignin contained in the wood itself, allowing the pellets to be produced without using glues or binders.

The market offers different types of pellets whose characteristics vary according to the wood mixtures used. The diameter is usually 6 mm, with a standard length between 5 and 30 mm. Good quality pellets have a density of 650 kg/m³ with a water content that remains between 5% and 8% of its weight.

In addition to being an environmentally friendly fuel, as the limits of wood residues are extended by obtaining cleaner combustion than that produced with fossil fuels, pellets also have technical advantages. While a good wood has a calorific value of 4.4 kW/kg (15% RH, after 18 months of drying), the pellet's CV is 4.9 kW/kg.

To ensure good combustion, and not have power problems, it is imperative that the pellets are stored in a dry place, away from dirt, and that the stove is placed in a location where the conditions are the same, so as not to generate the same type of problems with regard to the power of the pellets in the tank. Pellets are usually supplied in 15 kg bags, which makes them very convenient to store. Good quality pellets ensure good combustion and reduce harmful emissions into the atmosphere.



If the fuel is of poor quality, it will be necessary to clean the inside of the grill and the combustion chamber more often.

The main quality certifications for pellets on the European market are DIN plus and Ö-Norm 17725-2, which guarantee compliance with:

- Calorific value: 4.9 kW/kg
- Water content: maximum 10% of weight
- Ash percentage: maximum 0.5% of weight
- Diameter: 5 - 6 mm
- Length: maximum 30 mm
- Content: 100% untreated wood, without the addition of binding substances (bark percentage 5% max)

- Packaging: in bags made from environmentally compatible or biologically decomposable materials.



It is strongly recommended to use certified fuel in your stoves (DIN PLUS and Ö-Norm M7135).

Using substandard fuel or fuel that does not comply with the specifications indicated above compromises the operation of your stove and may therefore result in the invalidity of the manufacturer's warranty and liability with regard to the product.

Pellet stoves work exclusively with pellets with a diameter of 6 mm, and with lengths ranging from 5 mm to 30 mm.

2.2 PRECAUTIONS FOR INSTALLATION



IMPORTANT!

Stove installation and assembly must be carried out by qualified personnel.

The stove must be installed in a suitable position to allow normal opening and ordinary maintenance operations.

The site must be:

- capable of providing the environmental conditions necessary for operation
- equipped with a power supply of 230V 50Hz
- capable of receiving an adequate smoke evacuation system
- equipped with external ventilation
- with an earth connection compliant with the IEC standard

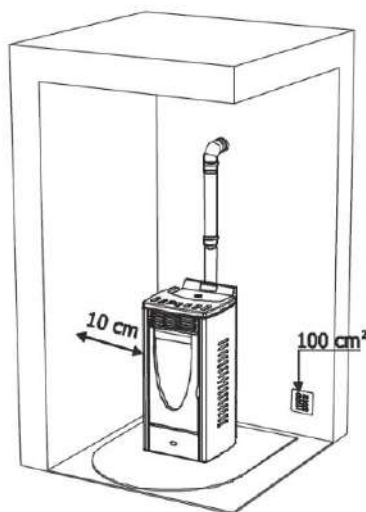
The stove must be connected to a smoke flue or an internal or external vertical duct in accordance with the standards in force UNI 7129 - 7131 9615. The stove must be positioned so that the electrical outlet is accessible.



IMPORTANT!

The stove must be connected to a smoke flue or a vertical duct that can evacuate the smoke at the highest point of the building, exceeding the ridge by at least 40 cm; the installer must take care to comply with the rules and standards in force. It should be noted that the smoke emanates from the combustion of wood products, and if it come into contact with or approaches walls, it can leave traces. Also be careful because the smoke is very hot but almost invisible, and can cause burns on contact. The holes for the passage of the smoke flue and for the outdoor air inlet must be made before positioning the stove.

2.3 OPERATING ENVIRONMENT



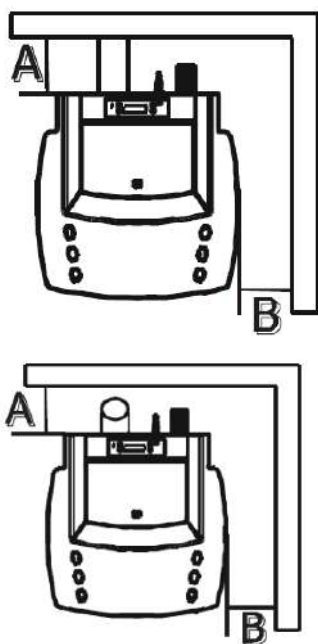
Example of installation of a pellet stove

For proper operation and uniform temperature distribution, the stove must be placed in a location where the necessary air flow is guaranteed for the combustion of the pellets (about 40 m³/h), compliant with the installation and the regulations in force in the country.

The volume of the environment should not be less than 30 m³.

Air must enter through permanent openings on the walls (air inlets near the stove), with a minimum of 100 cm².

These openings must be designed in such a way that they are not obstructed and allow good air circulation. Air may also be taken to ventilate adjacent rooms provided that they are equipped with an air hose and that they are not used as a bedroom or bathroom, or that they present no risk of fire, such as: garages, sheds, storage of combustible materials, etc. It is absolutely forbidden to install the stove in bedrooms, bathrooms, and where there is already another heating device without adequate air flow (chimney, stove, etc.).



Example of installation of a pellet stove

⚠ It is expressly forbidden to place the stove in environments with explosive atmospheres. The floor of the room where the stove will be installed must be appropriately sized to support the weight of the stove itself (which must be considered in addition to the weight of the machine; to this same load must be added a maximum of 60 kg for pellets, and 80 kg for water). When installing, observe a minimum distance from obstacles and non-flammable objects at the rear (A) of 25 cm, lateral (B) of 25 cm and anterior of 80 cm. In the presence of objects considered particularly sensitive, such as furniture, curtains, sofas, carpets, etc. In the presence of a wooden floor, prepare the floor and comply with the rules in force in the country regarding fire prevention.

2.4 CONNECTION TO THE OUTSIDE AIR INTAKE

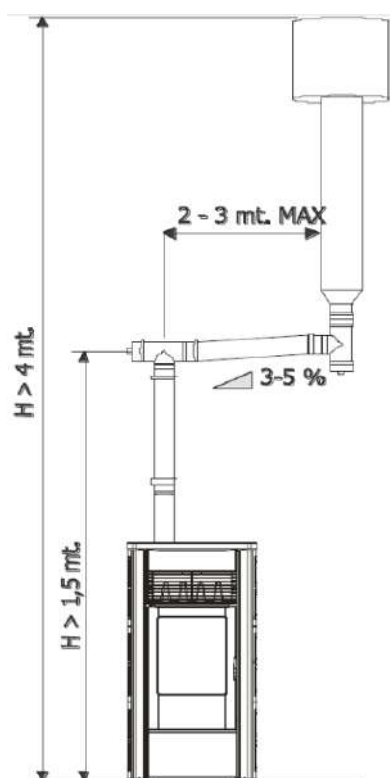
It is essential that the room where the stove is installed is able to benefit from a sufficient amount of air flow, as required by the combustion equipment and ventilation. This can be done by means of permanent openings on the walls that allow the room to be ventilated to the outside. To achieve this, the external wall near the stove must have an opening of at least 100 cm², protected by a grill inside and outside. The air intake must also:

- Communicate directly with the installation environment.
- Be protected by a grill, a wire mesh or any other appropriate protection, provided that it does not reduce the minimum section.
- Be placed in such a manner that it is not obstructed in any way.



i It is forbidden to connect the air directly to the stove (communicating directly with the outside) so as not to compromise the thermodynamic performance, although the conditions must always guarantee about 50 m³/h of air renewal, as required by the current UNI 10683 standard.

2.5 CONNECTION OF THE FLUE GAS EVACUATION PIPE



Example of installation of a
pellet stove

When making the hole for the smoke flue, the possible presence of flammable materials must be taken into account. If the hole must pass through a wooden wall or other thermolabile material, the installer **MUST** use industrial insulated pipe (with a minimum thermal conductivity of 0.07 W/m° K). The same applies if the stove pipe must pass vertically or if the horizontal sections remain close (min. 20 cm) to a wall.

Since the combustion chamber operates under depression, the flue gas evacuation duct will be linked to the depression in the event of effective drawing according to the requirements.

⚠ Properly sealed ducts and fittings should always be used to ensure airtightness to prevent harmful CO fumes from being released into the environment.

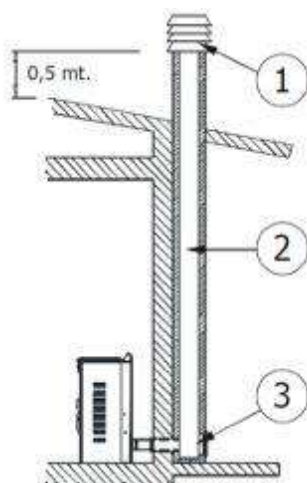
i All sections of the evacuation connection duct must be visitable and removable to allow periodic cleaning of the interior, necessary for the proper operation of the system (T-piece with inspection). Position the stove in strict compliance with all regulatory requirements and paying attention to the standard.

⚠ IMPORTANT!

All changes of direction at 90 degrees from the combustion gas evacuation channel must be prepared if possible with the appropriate "T" fittings with inspection hatches. It is absolutely forbidden to use a wire mesh at the end of the pipe, as this can lead to serious problems for the correct and safe operation of the stove.

With regard to the connection, do not use the sections of chimney pipe horizontally, but always in the same place with an upwards angle of at least 5°, possibly avoiding the use of one at 90 degrees (up to 3 can be used), and preferably using 45° curves. Refer to local stove installation regulations. It is recommended not to use a total length of 80-mm-diameter pipe exceeding 6 m in total.

2.6 CONNECTION TO THE CHIMNEY

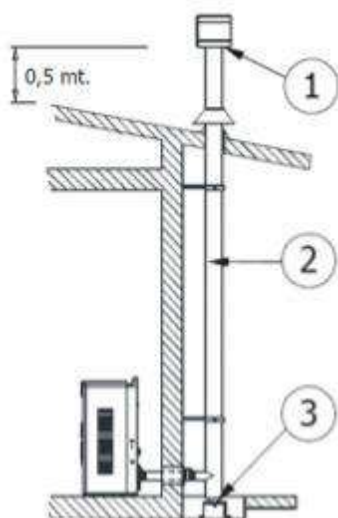


The chimney must have internal dimensions not exceeding 20 x 20 cm or 20 cm in diameter. It is recommended to insert into the chimney a stainless-steel pipe (sheathing) of an appropriate diameter over its entire length, up to the top. Check using appropriate instruments that there is a minimum draft. Guaranteed 15 Pa. At the foot of the chimney, periodic inspection and cleaning should be carried out, which should be done twice a year. It must be ensured that the chimney cap is installed in compliance with the regulations relating to climatic conditions (wind, etc.).

i This type of connection must guarantee 15 Pa, thereby allowing the correct evacuation of fumes with a natural draft even in the absence of electricity.

- 1) Windproof cap
- 2) Fume evacuation pipe
- 3) Inspection

2.7 CONNECTION TO AN OUTSIDE SMOKE FLUE WITH AN INSULATED OR DOUBLE WALL

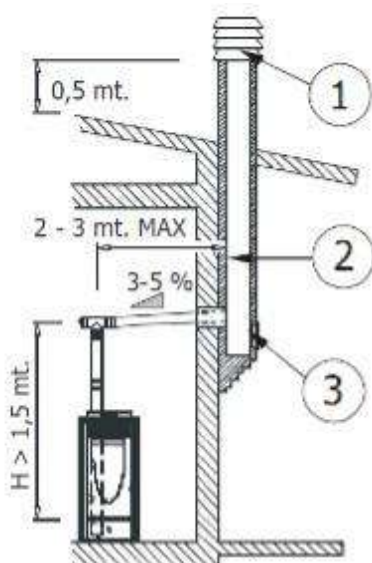


The external pipe must have minimum internal dimensions of 10x10 cm or 10 cm in diameter, and maximum 20x20 cm or 20 cm in diameter. Check with appropriate tools that there is a draft of 15 Pa. Only insulated (double wall) pipes must be used inside the stainless-steel rail (flexible stainless-steel pipes are not permitted) fixed to the wall, to avoid and/or minimise condensation problems. At the bottom of the external vertical flue there is an inspection pot for periodic inspections and cleaning, to be carried out twice a year. It must be ensured that the chimney is installed according to the climatic conditions.

i This type of connection ensures the evacuation of fumes even in the event of a temporary power outage.

- 1) Windproof cap
- 2) Fume evacuation pipe
- 3) Inspection

2.8 CONNECTION TO THE SMOKE FLUE

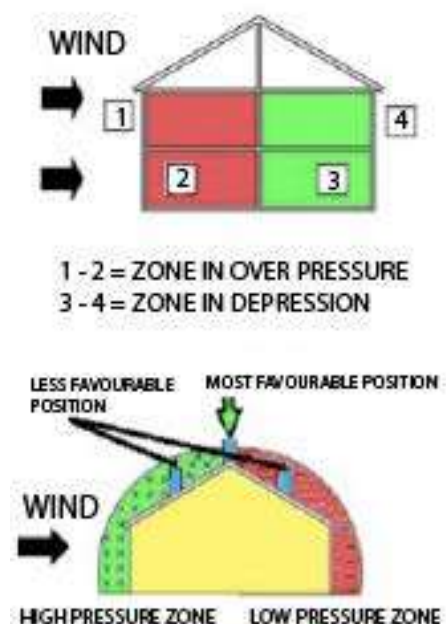


- 1) Windproof cap
- 2) Fume evacuation pipe
- 3) Inspection

The connection between the stove and the chimney or smoke flue for correct operation must not have a slope of less than 5% in horizontal sections whose total length must not exceed 1.5 meters and the vertical from one "T" to another (change of direction) must not be less than 1.5 metres. Check using appropriate instruments that there is a minimum draft of 15 Pa. At the bottom of the chimney, inspected for periodic checks and cleaning, which should be done twice a year. It must be ensured that the chimney is installed according to the climatic conditions.

i This type of connection ensures the evacuation of fumes, even in the event of a temporary power outage.

2.9 TROUBLESHOOTING CHIMNEY FLUE FAULTS



Of all the meteorological and geographical factors that influence the operation of a smoke flue (rain, fog, snow, altitude above sea level, period of isolation, exposure to the cardinal points, etc.), wind is certainly the most decisive. Indeed, in addition to the thermal depression due to the temperature difference between the inside and the outside of the chimney, there is another type of depression (or overpressure): the dynamic pressure induced by the wind. An upward wind always has the effect of increasing the depression and therefore the draft. Horizontal wind increases the depression for correct installation of the chimney. A downward wind always has the effect of attenuating the depression, sometimes reversing it. In addition to the direction and strength of the wind, the position of the flue and chimney relative to the roof of the house and the surrounding landscape is important.

The wind also indirectly affects the operation of the firebox by creating zones of overpressure and depression both outside and inside the home. In areas directly exposed to the wind (2), it can create an internal overpressure which can promote the draft of stoves and chimneys, but which can be counteracted by an external overpressure if the chimney is placed on the side exposed to the wind (1). On the other hand, in the areas opposite the direction of the wind (3), a dynamic depression can be created which competes with the natural thermal depression developed by the firebox, but which can be compensated

(sometimes) by placing the evacuation flue on the side opposite the wind direction (4).

 IMPORTANT!

The operation of the pellet stove is very sensitive to the compliance and position of the smoke flue. Hazardous conditions can only be overcome by proper stove installation carried out by qualified personnel.

2.10 HYDRAULIC CONNECTION

 IMPORTANT!

The stove must be connected to the hydraulic system **ONLY** by qualified personnel who are able to carry out the installation in accordance with the rules of the trade and in compliance with all the legal and regulatory provisions in force in the country of installation. If the installation of the stove requires interaction with another existing installation equipped with another heating device (gas boiler, oil boiler, etc.), it is recommended to use more qualified personnel who may then be required to be responsible for the total conformity of the system, in accordance with the law in force, and to issue the certificate of conformity of the installation. SANNOVER declines all liability in the event of damage to persons or property or in the event of failure or malfunction, if the above warnings have not been respected, and if the necessary certificates of conformity have not been issued. It is absolutely necessary that the network is designed correctly to evacuate all the heat flow produced by the stove in order to avoid increasing the temperature inside it.

3. INSTALLATION AND ASSEMBLY

3.1 PLANS AND TECHNICAL FEATURES

Data sheets

Model		KLEONA
Nominal voltage and frequency	V/HZ	230V/50HZ
Maximum water pressure	Bar	1.5
MAX electronic consumption	W/H	380
Maximum efficiency	%	91.5
Minimum efficiency	%	88.9
Heating area	M ²	250
Max rated power	KW	20.8
Pellet diameter	MM	6
Pellet length	MM	30
Tank capacity	KG	40
Weight	KG	195
Dimension (L x H x D)	MM	536 x 1065.5 x 718
Air outlet pipe diameter	MM	80
Flue gas draft pressure	Pa	0.1-15

3.2 PREPARATION AND UNPACKING

Offload the stove from the platform with extreme caution and place it in the desired location, ensuring that it complies with the requirements.

The stove must always be handled exclusively in an upright position. Particular attention must be paid to the door and its glass so that they are protected from impacts which could compromise their integrity.

The product should be handled with extreme caution. Unpack the stove near where it will be installed.

The materials that make up the packaging are neither toxic nor harmful and therefore do not require special disposal processes. However, storage, disposal or recycling must be carried out with a competent body, in accordance with the laws in force.

Do not store the firebox and cladding without their packaging.

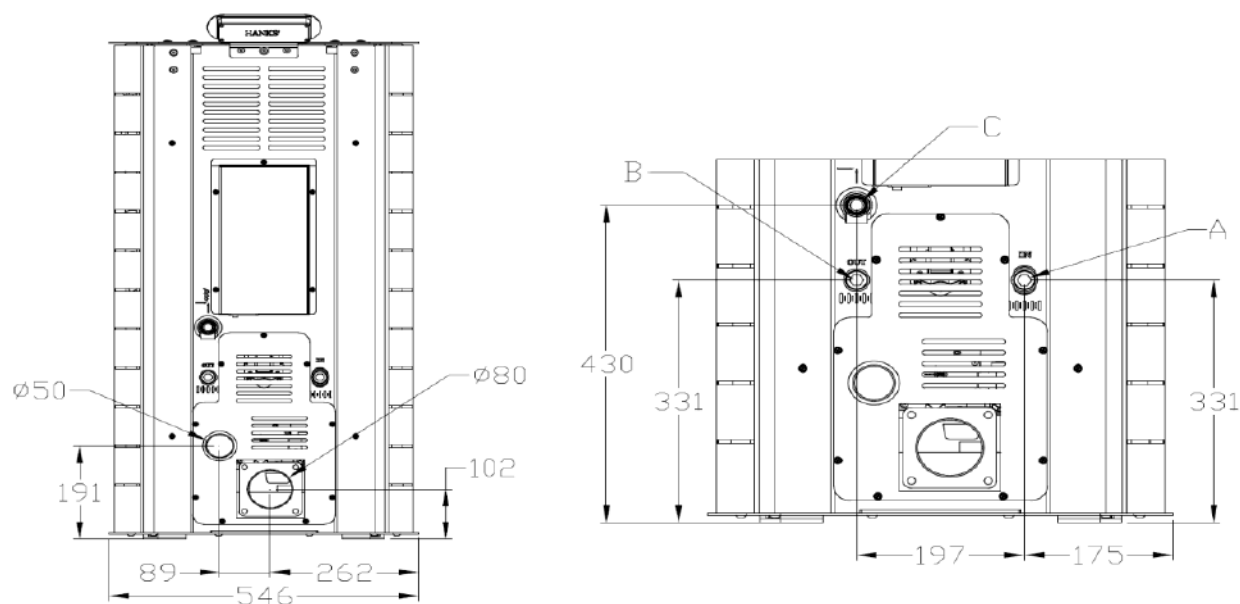
Place the stove in the correct position that fully complies with the above instructions, and proceed with the connection to the chimney.

If you connect your stove to an evacuation pipe that runs through the back wall (to enter the chimney), be very careful not to force the entrance in any way.

If the stove duct is forced or incorrectly used to lift it or put it in position, this will irreparably compromise the operation and SANNOVER will in no way be liable for such mishandling and/or negligence in the work, any subsequent recovery operation being excluded from the warranty.

3.3 HYDRAULIC CONNECTIONS

For the Kleona :



A = Heating water return $\frac{3}{4}$ "M

B = Heating water distribution $\frac{3}{4}$ "M

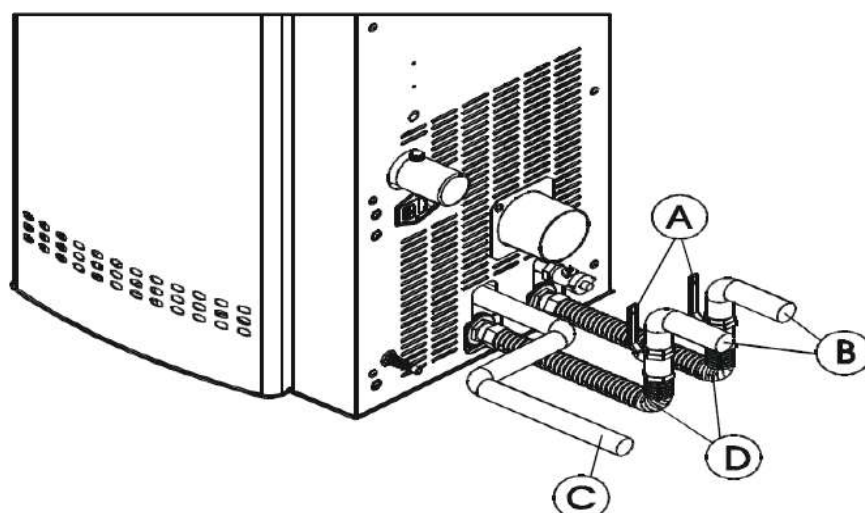
C = Safety valve 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Connecting to the system

Make the connections as shown in the diagram on the previous page, taking care to avoid tension in the pipe and under sizing it.

IMPORTANT!

IT IS NECESSARY TO CLEAN THE ENTIRE SYSTEM CORRECTLY BEFORE CONNECTING THE STOVE IN ORDER TO ELIMINATE WASTE AND DEPOSITS (UNCLOGGING).



- A = Valves
- B = Heating circuit
- C = Evacuation Overheating
- D = Flexible pipes

Always install the heater upstream of the valve to isolate the same water system or move it if necessary, to perform routine and/or complete maintenance. Connect the heater pipes so as not to use the overload of the stove in order to allow the installation and the light to move. The pressure relief valve (C) must always be connected to an evacuation pipe. The pipe must be adapted to withstand high temperatures and pressures.

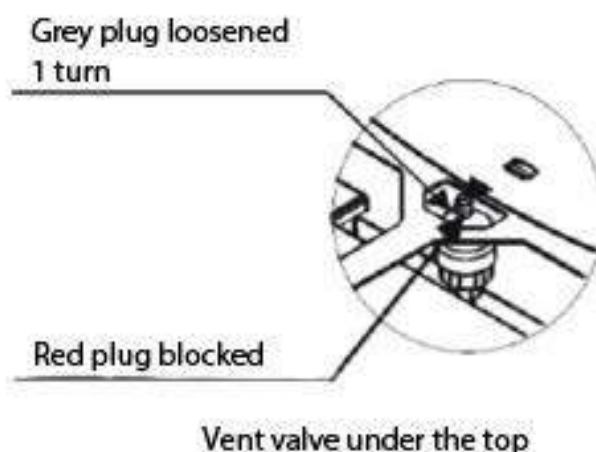
3.3.2 Filling the water network

For pressurising the stove, it must be equipped with a tap (optional) with a non-return valve (D). In order to manually fill the network, you can use the loading tap already present on the installation on the stove. During this operation, the evacuation of the air present in the system is guaranteed by the automatic valve present at the top of the installation and on the valve available on the stove. To ensure air evacuation, it is advisable to loosen the grey plug and leave the red plug blocked (see figure below).

 The cold filling pressure must be 1 bar.

If, during operation, the pressure of the system drops (due to the evaporation of the gas dissolved in the water) to values lower than the minimum indicated above, the user must, by acting on the filling valve, return it to the initial value.

For optimal operation of the stove in hot mode, the boiler pressure must be 1.5 bar. Do not exceed 2 bar. Be careful at the end of the operation, always close the filling valve.



3.3.3 Water characteristics

The characteristics of the filling water of the installation are very important to avoid mineral deposit and the creation of deposits along the piping inside the boiler and heat exchangers. It is therefore advisable to check with your plumber/installer the following characteristics:

- The hardness of the water circulating in the system to remedy any problems and limestone deposits, especially in the hot water heat exchanger. ($> 25^{\circ}\text{C}$)
- Install a water softener (if the water hardness is $> 25^{\circ}\text{C}$)
- Fill the system with treated (demineralised) water

 For those who have very large systems (with a large amount of water) or who require frequent re-pressurisation, water softeners should be installed, especially because scale significantly reduces thermal conductivity!

3.4 WATER PRODUCTION IN KITS (OPTION FOR CERTAIN COUNTRIES)

All thermo stoves are equipped with the kit for the production of hot water characterised by:

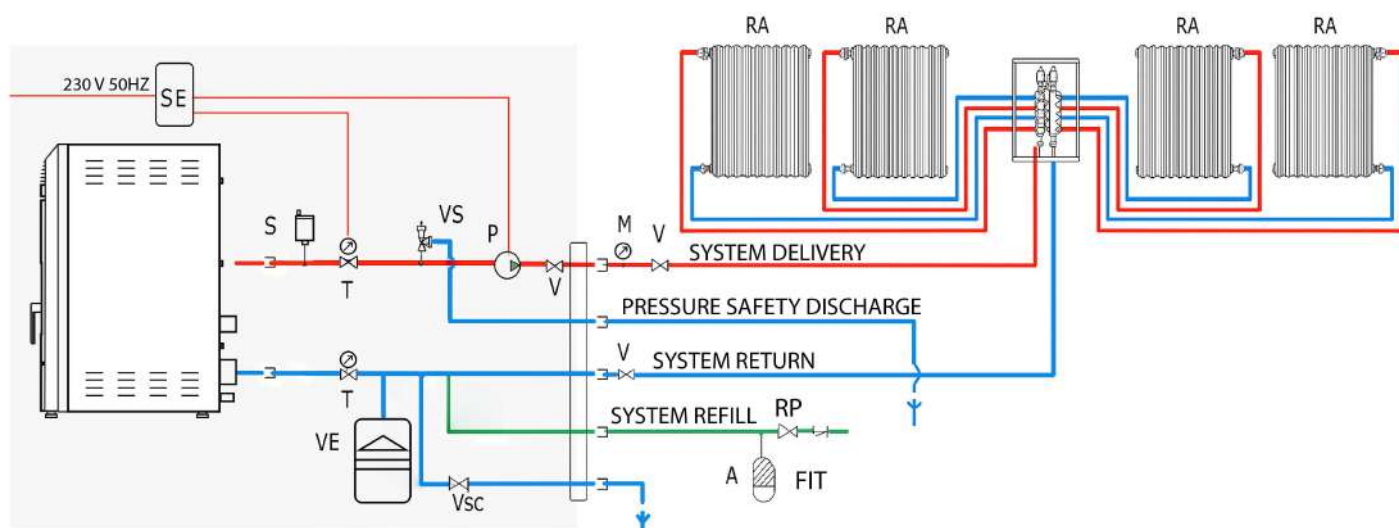
- Plate heat exchanger
- 3-way bypass valve, driven by an electric motor
- Electrical flow meter
- Stainless steel finned pipes and fittings for connection
- Pressure valve

The purpose of the kit is to heat the hot water from the water line of the house. When there is a demand for hot water by opening a tap, the internal flow meter controls the bypass valve to route the hot water contained inside the boiler to the plate heat exchanger. The hot water temperature will depend on the water temperature inside the water heater, with an approximation, calculated by subtracting 10°C - 15°C from the value reading on the water heater control panel (water heater water temperature). For a good lifetime operation of the heat exchanger plates, it is necessary to know the hardness of your water in order to avoid clogging, and to reduce exchange.

3.5 EXAMPLE OF INSTALLATION DIAGRAMS

The diagrams below are purely indicative. For correct connection, always follow the instructions of a plumbing and heating installer with proven experience. The hydraulic system must comply with the mandatory standards of the location, region or state. Installation, testing and certification of operation must be carried out only by authorised personnel, with the issuance of a certificate attesting that the work has been carried out in accordance with best industry practice, attesting to the conformity of the work with laws and regulations. SANNOVER declines any liability in the event of non-compliance with the above, in particular in the absence of proof of certification of the work.

3.5.1 Diagram of installation of a heating system



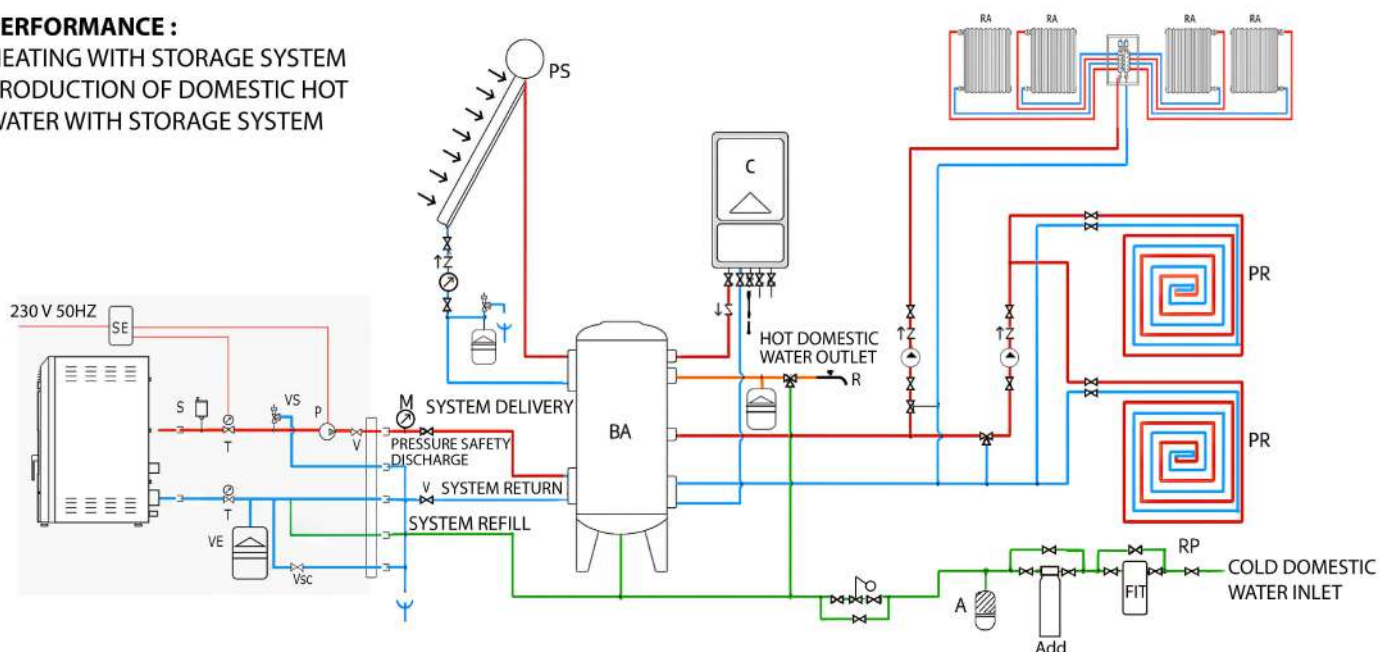
SYSTEM WITH CLOSED TANK ONLY FOR HEATING BY MEANS OF RADIATORS

SE	Electronic card	VD	Unidirectional valve	C	Secondary boiler	RP	Pressure reducing valve
S	Automatic bleed valves	T	Boiler temperature measurement	B	Sanitary balloon	VSC	System relief valve
M	Pressure gauge	VE	Expansion tank	BA	Solar hygienic accumulation buffer	FIT	System filter
VS	Valve 3 bars	W	3-way motorised valve	RA	Hot-water radiator	ADD	Water softener
V	Check valve	SC	Plate heat exchanger	PR	Underfloor heating with external regulation	A	Sanitary tank
P	Pump	F	Flow switch	PS	Solar panels		

3.5.2 Heating installation in combination with a storage tank

PERFORMANCE :

HEATING WITH STORAGE SYSTEM
PRODUCTION OF DOMESTIC HOT
WATER WITH STORAGE SYSTEM



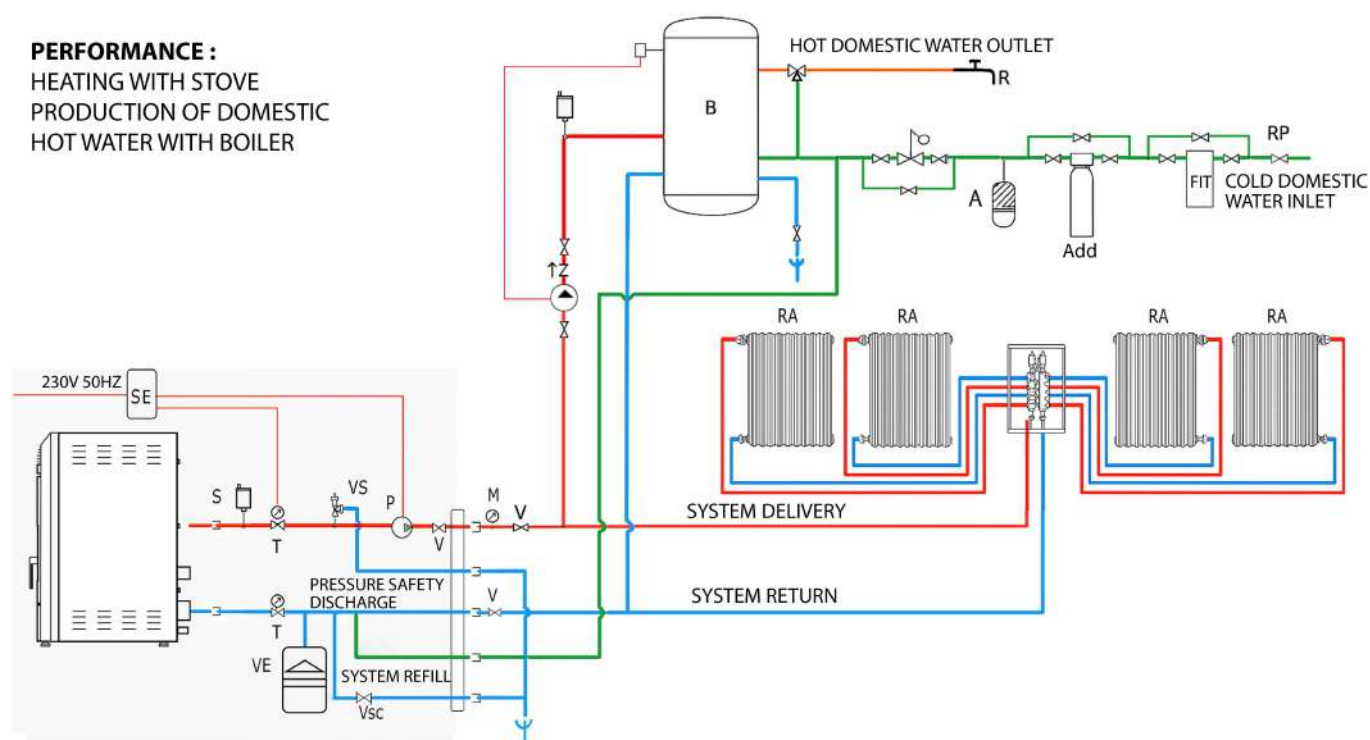
SYSTEM DIAGRAM WITH CLOSED TANK FOR HEATING WITH RADIATORS OR RADIANT PANELS AND FOR THE PRODUCTION OF DOMESTIC HOT WATER

SE	Electronic card	VD	Unidirectional valve	C	Secondary boiler	RP	Pressure reducing valve
S	Automatic bleed valves	T	Boiler temperature measurement	B	Sanitary Balloon	VSC	System relief valve
M	Pressure gauge	VE	Expansion tank	BA	Solar hygienic accumulation buffer	FIT	System filter
VS	Valve 3 bars	W	3-way motorised valve	RA	Hot-water radiator	ADD	Water softener
V	Check valve	SC	Plate heat exchanger	PR	Underfloor heating with external regulation	A	Sanitary tank
P	Pump	F	Flow switch	PS	Solar panels		

3.5.3 Diagram of heater installation in combination with a boiler

PERFORMANCE :

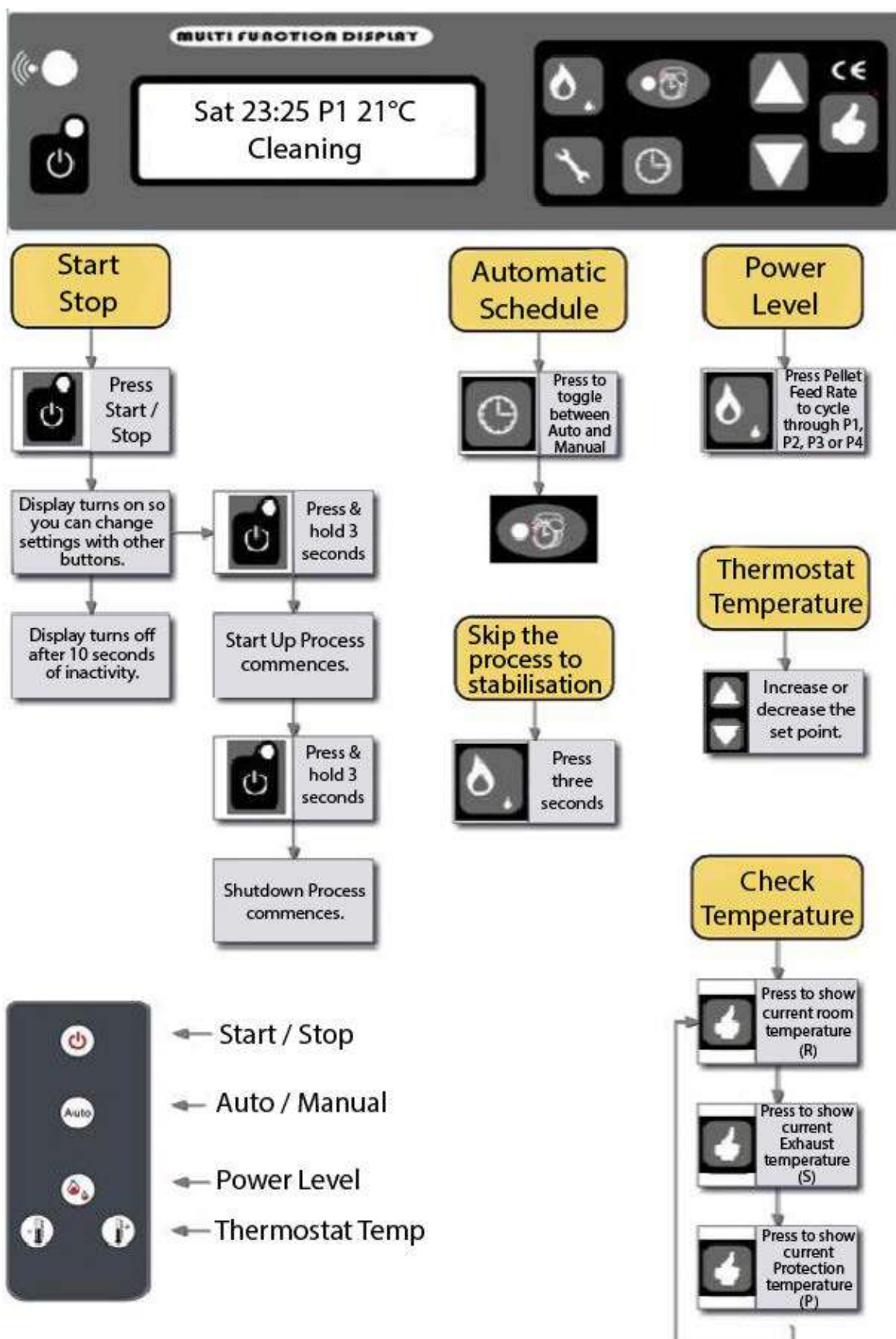
HEATING WITH STOVE
PRODUCTION OF DOMESTIC
HOT WATER WITH BOILER



HEATING WITH STORAGE SYSTEM PRODUCTION OF DOMESTIC HOT WATER WITH STORAGE SYSTEM

SE	Electronic card	VD	Unidirectional valve	C	Secondary Boiler	RP	Pressure reducing valve
S	Automatic bleed valves	T	Boiler temperature measurement	B	Sanitary Balloon	VSC	System relief valve
M	Pressure gauge	VE	Expansion tank	BA	Solar hygienic accumulation buffer	FIT	System filter
VS	Valve 3 bars	W	3-way motorised valve	RA	Hot-water radiator	ADD	Water softener
V	Check valve	SC	Plate heat exchanger	PR	Underfloor heating with external regulation	A	Sanitary tank
P	Pump	F	Flow switch	PS	Solar panels		

4. Instructions for use - Quick reference guide



Power ON/OFF

The heating is switched on and off using the ON/OFF button.



After switching on, the message "CLEANING" is displayed first, in order to clean the brazier.



In the same way, press , then, during the shutdown period, the message is displayed:



When the temperature of the stove is cold enough, the phrase "GOODBYE" is displayed.



The ignition phase, which lasts about 5 to 15 minutes, is necessary for the ignitor to bring the pellets to the ignition temperature (which depends on the stove). The ignition procedure is shown from a passage displayed on the screen as previously and then:



Third, after the second phase, the message "FEEDING" appears. During this phase, the chimney verification operations are carried out and the pellets are loaded into the brazier. The next phase is indicated by the "Ignition" display. This state is maintained until the flue gas temperature reaches the expected threshold.

When the ignition phase is finished, a few minutes will be needed for the flame to stabilize. This phase is indicated by the message "STABILISATION", which ends after a few minutes, returning to the working phase.



!! CAUTION!!

During the phase of extinguishing the flame and cooling the exchanger, it is normally forbidden to turn the stove on again until the end of the operation; this state is highlighted by the message "SWITCHING OFF".

However, it is possible to turn off the stove in each phase of operation. To shut down the stove, press the ON/OFF button  for two seconds, making sure to remain in front of the stove until its "Stabilisation". After pressing the button, the phrase "Cooling" will be displayed.



Once the stove temperature has dropped, the stove will restart with cleaning-feeding-ignition-stabilisation.

During the initial steps, how do I get the stove to skip to the stabilisation process immediately if I think the flame is fine and/or the stove can operate properly?

Press the button  for 3 seconds, and the stove will go directly to stabilisation.

!! CAUTION!!

If the stove is turned off, the flame will continue to be present until the fuel contained in the brazier is exhausted; this phase will automatically manage the two fans and will last up to 5-8 minutes.

The shutdown phase is displayed from the "OFF" message present until the end of the operation. Whether the stove is on or off, the display shows the time, power and programmed temperature.

Note: If the stove is new, during its first use, a few pellets must be placed in the brazier beforehand.

Note: If the ignition fails, the control automatically stops the stove. During this time, the message E2 (ignition error) will appear on the screen. If you want to restart the stove, check it as usual and clean the brazier. Then, you must press  E2 to clean it. Follow the procedure above to turn on and restart.

VARIATION IN FLAME POWER

Depending on the desired heating, the amount of fuel can be adjusted from low to high by the fuel intake button. Example:

By pressing the button , the amount of fuel can be changed, the display shows the selected power.



MINIMUM POWER P4



LOW POWER P3



MEDIUM POWER P2



MAXIMUM POWER P1

ECO STAGE

If the room temperature exceeds the set temperature, the stove switches off Eco1 automatically or switches to the minimum power in order to save Eco2 energy, which results in the following display:



When the room temperature drops below the set temperature (3 degrees), it will automatically switch back on or return to the previous power level. We will see later how to select these two functions.

Automatic and Manual SELECTION

Pressing the buttons  , the light shown below  will turn on or off.

If the light is on, it means that the automatic programme has been selected. Otherwise, the programme is manual.

SETTING THE DESIRED TEMPERATURES

By pressing the buttons  , the display shows the selected temperature.

How to check the room temperature, exhaust gas (smoke) temperature, safety (protection). The temperature can be found under the hopper.  By push button

The number with "R" is the room temperature.

The number with "S" is the flue gas temperature.

The number with "P" is the temperature for protection.

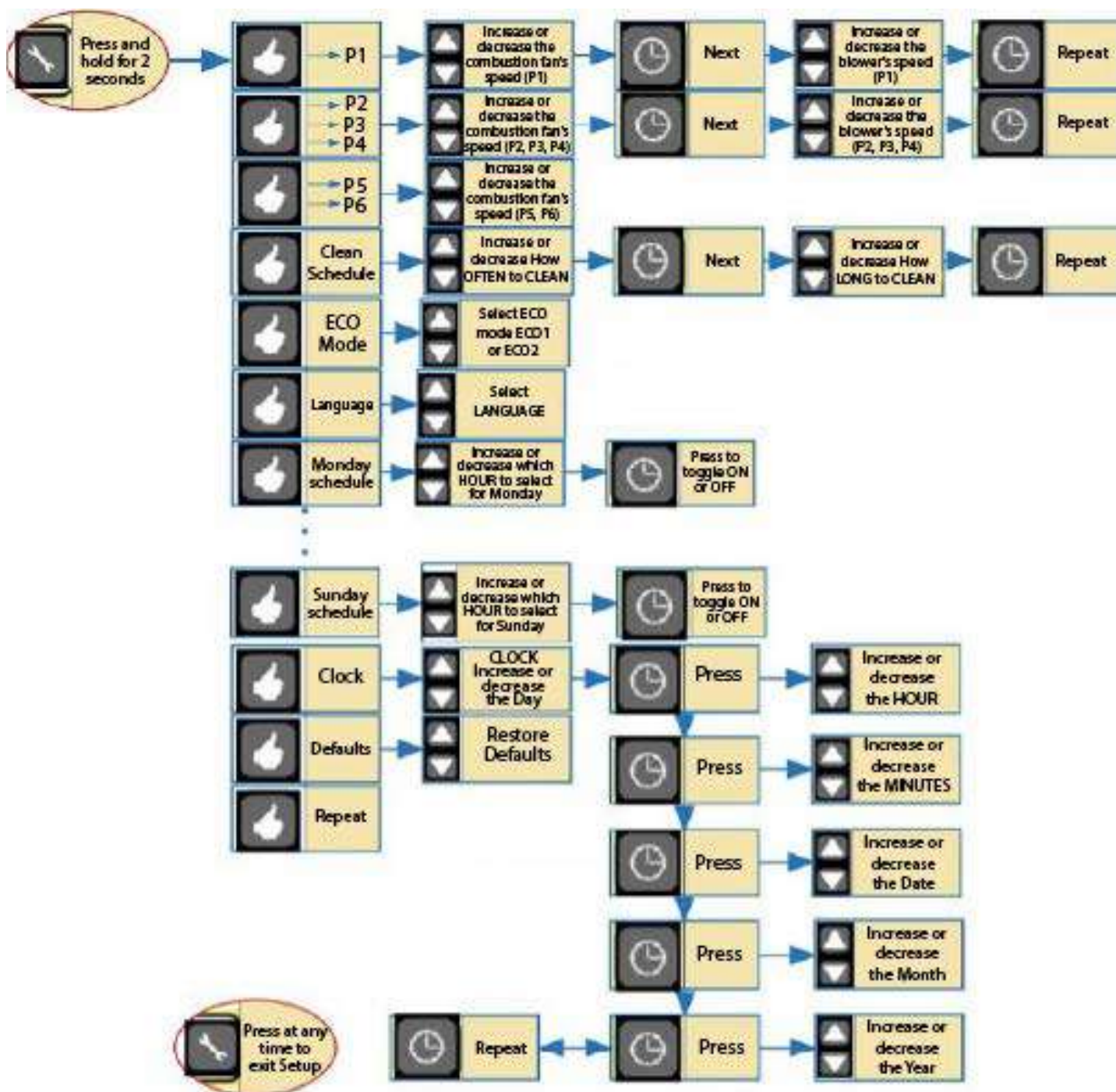
Example:



This means that the room temperature is 13 degrees.

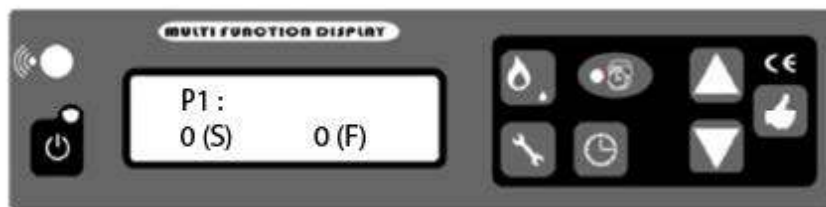
3. How to set up the details

Setup - Quick reference guide



Setting the speed of the combustion fans and the blower

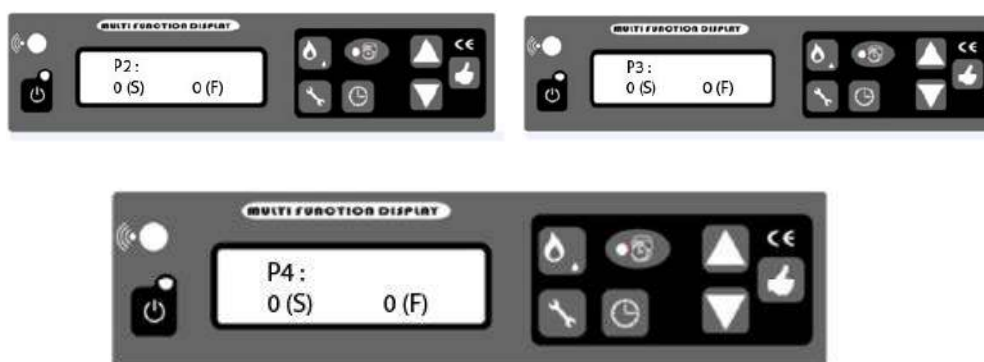
By pressing the button  for up to 2 seconds, the display will show:



S = SMOKE (EXHAUST FAN) F = FAN (BLOWER)

Press  to switch from "S 0" to "F 0". Press  to set the speed of these two fans. Both can be set from 20 to -20. Normally, the factory setting is 0. 20 is the maximum and -20 is the minimum.

Press  to save the setting and go to P2, then to P3, then to P4, as follows:



After P4, it goes to P5; this data is linked to the extractor speed of the "Cleaning" step. The setting range is also between 20 and -20.

P6: this data is linked to the extractor speed of the "Power" phase, "Lighting" and a few minutes of the "Stabilisation" phase. The setting range is also between 20 and -20.



CLEANING SETTING

You can set the cleaning time during the operation "every X minutes, last Y seconds" to clean the brazier using the button .

For example, this means that every 30 minutes, the cleaning lasts 30 seconds.



ECO SETTING mode

By holding down the button , the following words will be displayed:



By pressing the button , you can select mode 1 or mode 2.

Mode 2 allows the power to be reduced to a minimum, while mode 1 allows the stove to be shut down.

SETTING THE LANGUAGE

By holding down the button , the following words will be displayed:



This function allows selection of a language by pressing the button .

SETTING THE TIMER

Press the button  to move to the next step, the following text will appear on the screen:



This function allows the appliance to be programmed for a weekly programming, associating switching on and off at set times. It is possible to schedule daily switching on and off for the whole week.

By continuing to press the button , you will find the attached instruction at the top.

You can then press  to choose the days of the week.

By pressing the button , you can select the hours, and then press the button  to decide whether to activate or deactivate the time.

On the line above, the day that is scheduled and the time with the operating status are indicated.

On the bottom line, the scheduled times are displayed.

The lower means off, the higher means on, which is also shown on the top line.

SETTING THE CLOCK

Press the button , the time can be adjusted:



You can select the week or time using the buttons . You can also  change the day or time. To save the correct data, press the button  and go to the next step.

RESTORE DEFAULT SETTINGS

By continuing to press the button , the following words will appear:



By pressing the button , you can choose Yes or No. "Yes" - return to the factory setting "No" - use the data you have modified.

By pressing the button , the programming ends.

!! CAUTION!!



This means that the fire is automatically extinguished during operation, when the flue gas temperature is below 40-45 degrees.

Example:

1. There is no fuel in the hopper.
2. The worm screw motor is defective and stops the pellet supply.



This is a failure of the ignitor at the start.

Example:

1. There is clinker in the brazier.
2. The brazier has not been put back in place.
3. The switch located next to the combustion fan to test the exhaust gas temperature sensor is defective.
4. The ignitor is defective.



This means that there has been an earthquake during the operating time, or you have tilted the stove. Only for the Japanese version.



Temperature sensor problem.

Disconnected, defective or the water temperature is too high.



This means that there are problems with the pressure switch.

For example, the door has not been closed properly, the extractor speed cannot be accelerated, there are leaks in the stove or the connecting duct is blocked, etc.



This means that the high temperature sensor, located under the hopper, has problems, such as:

1. The switch is defective.
2. The temperature is too high and the stove is not working properly.



During the operation, the stove is interrupted by an electrical outage.



This means that the stoves must be cleaned.

If everything is ok, you can press  to clear the error code.

!! CAUTION!!

If you see the following words when you start the stove, for example:

 This means that the temperature sensor 1 (exhaust gas temperature sensor) is short-circuited.	 This means that the temperature sensor 1 is triggered.
 This means that the temperature sensor 2 (safety temperature sensor under the hopper) is short-circuited.	 This means that the temperature sensor 2 is triggered.
 This means that the temperature sensor 3 (sensor to test the room temperature, located on the rear panel) is short-circuited.	 This means that the temperature sensor 3 is triggered.

4. Safety

POWER FAILURE

After a power cut, the display will show E7. In the event of a short power cut, you can manually return to "stabilisation" by clearing the E7 message using the "OK" button, restarting the stove and continuing to press the "fire" button for 3 seconds.

In the event of a power failure, a small amount of smoke may be emitted. This phenomenon does not last more than three to five minutes and does not pose any risk to safety.

POWER CONNECTOR (contains the main fuse)

OVERCURRENT PROTECTION

The appliance is protected against overcurrent by a main fuse (on the back of the appliance).

Here is a list of the main components and their functions.

- **IGNITOR**

The stove is equipped with an automatic ignitor for igniting the fuel when the stove is powered and in ignition mode.

- **PRESSURE SWITCH**

The stove is equipped with a pressure switch located behind the left door, fixed to the base. If a depression is created in the combustion chamber by a leak, the opening of the front door, a blocked smoke flue or an unsealed ash drawer (on some models), the pressure switch detects it and switches the stove to off mode by displaying E5.

- **WORM SCREW AND WORM SCREW MOTOR**

The worm screw motor rotates the worm screw by 2 rpm, bringing the pellets into the worm screw tube. The pellets then fall into the tube and into the firebox. The worm screw motor is controlled by the control panel.

- **TEMPERATURE SENSOR (OVERHEATING SAFETY)**

A safety thermostat switches off the stove automatically if it overheats. Once the stove has cooled down, it displays E6. The continuation of the heating operation depends on the remaining embers in the firebox. After removing the error code using the "OK" button, if the stove does not turn on again when the fuel supply is restored, the end of operation programme (cleaning, waiting phase) is executed. The stove must be restarted according to the pre-set mode.

CAUTION: In the event of overheating, maintenance or cleaning work must be carried out.

- **FLUE GAS TEMPERATURE SENSOR FUNCTION**

If the stove cools below a minimum temperature, it switches off. This shutdown can also occur if the preheating is too slow.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

CAUTION!

All parts must be cleaned when the stove is completely cold and unplugged.

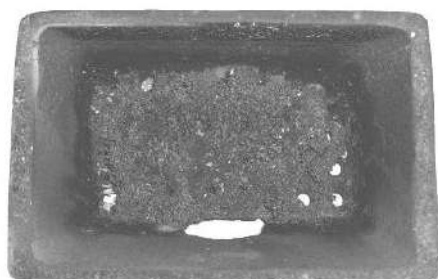
The stove does not require much maintenance if it is used with certified quality pellets.

5.1 DAILY OR WEEKLY CLEANING CARRIED OUT BY THE USER

5.1.1 BEFORE EACH IGNITION



Example of clean brazier



Example of dirty brazier

Clean the ash "F" and any deposit in the brazier that could obstruct the air passage holes.

If the pellets in the hopper are exhausted or the ignition failure alarm (E2) sounds, there may be unburned pellets in the brazier. Always empty the residues into the brazier before each ignition.

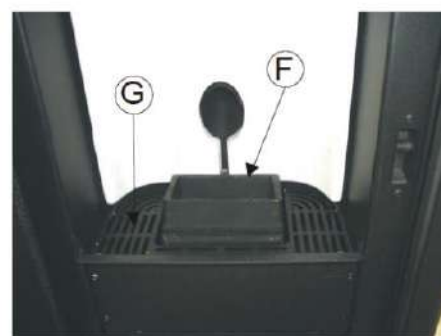
 REMEMBER THAT ONLY A PROPERLY POSITIONED AND CLEAN BRAZIER CAN GUARANTEE THE IGNITION AND OPTIMAL OPERATION OF YOUR PELLET APPLIANCE.

IF THE IGNITION FAILS (E2), IT IS IMPORTANT TO REMOVE THE PELLETS REMAINING IN THE BRAZIER AFTER REPEATING THE IGNITION OPERATION.

To clean the brazier correctly, it must be removed completely from its housing and all the holes and the bottom grill must be cleaned carefully. If you use good quality pellets, you will normally only need to use a brush to restore its optimal operating conditions.

5.1.2 Cleaning of the ash compartment

The frequency of cleaning depends on the type of installation/connection to the smoke flue (more frequent in the case of horizontal connection, less frequent in the case of vertical connection), the number of operating hours, the power level and the type of fuel used. Clean and empty the ash drawer "G", paying attention to hot ash. The ashes must be completely cold before they can be vacuumed up with a vacuum cleaner. Only use models adapted to the suction of the ash. It is recommended to empty the ash drawer every 2 or 3 days at most.



Once the operation is finished, reintroduce the ash drawer under the grill, ensuring that it is correctly inserted.

5.1.3 Cleaning of the glass



For cleaning the ceramic glass, it is recommended to use a dry brush or, if it is very dirty, a special spray detergent, applying a small amount and then cleaning with a rag.



CAUTION!

Do not use abrasive products and do not spray the cleaning product on the windows of the painted parts or on the seals of the fire door (ceramic fibre cord).

5.1.4 Cleaning of the stainless-steel surfaces and glossy surfaces

Normally these surfaces do not need to be treated, but if they do, avoid cleaning them with abrasive materials. For surfaces made of stainless steel and brushed glossy steel, it is recommended to clean them with a paper towel or a clean and dry rag soaked with a detergent based on non-ionic surfactants (< 5%). A spray window cleaner can be used.

5.1.5 Cleaning of the painted parts

Do not clean the painted parts with wet rags when the appliance is in operation or hot in order to avoid a thermal shock on the paint that could peel it off. Do not use abrasive or aggressive products or materials. Clean with damp cotton or paper towels.

i The silicone paints used on the products have technical characteristics that allow them to withstand very high temperatures. However, there is a physical limit (380°C-400°C) beyond which the paint begins to fade or (beyond 450°C) to glaze, it can then peel and detach from the steel surface. If this happens, it means that the temperatures reached are much higher than those at which the appliance should operate correctly.

5.2 CLEANING TO BE CARRIED OUT BY A SPECIALISED TECHNICIAN

5.2.1 Cleaning of the heat exchanger

In the middle of winter, but especially in spring, it is necessary to clean the compartment where the exhaust fumes pass. This cleaning must be carried out in order to remove all combustion residues before time and humidity harden them and make them difficult to remove.

5.2.1.1 CLEANING OF THE EXCHANGER

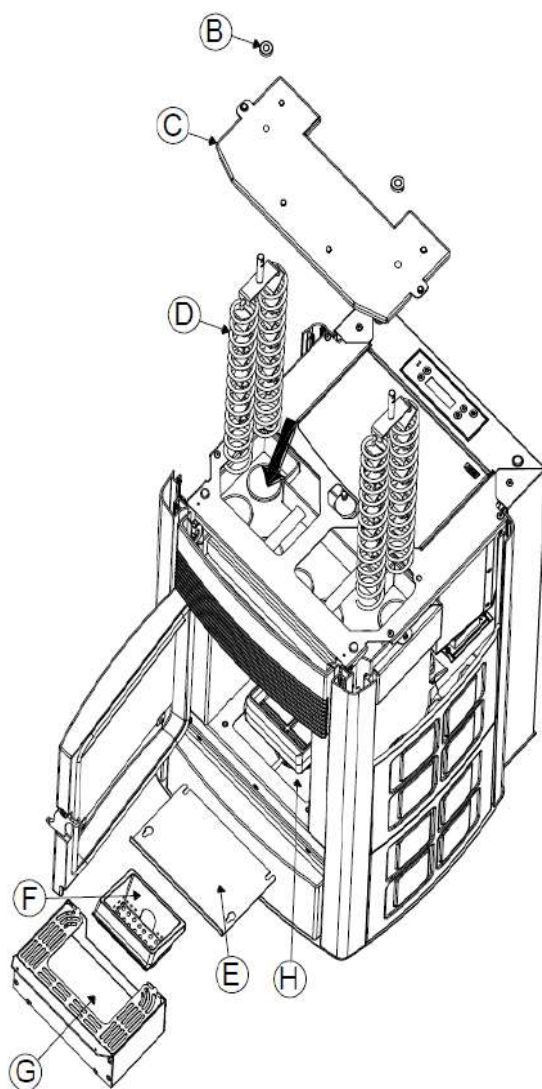


Figure 16 - Cleaning of the group of pipes, the turbulator and the lower compartment

CLEANING THE UPPER COMPARTMENT

When the stove is cold, remove the upper part, remove the ceramics/sides as described in paragraph 3.3 by loosening the corresponding fixing screws before removing the washers "B" and then the cover of the boiler "C". At this point, remove the turbulators "D" and, using a rigid rod or a spool, clean the pipes and turbulators, removing all the accumulated ash. Check the cover seal and replace it if necessary.

CAUTION: It is advisable to clean the upper exchanger at the end of the season and possibly by a specialised approved technician in order to replace the seal under the plug "C". (fig.16).

CLEANING THE LOWER COMPARTMENT

Remove the ash drawer "G", undo the screws and remove the plug "E" and with the tip of a vacuum cleaner remove the soot and ash that have accumulated in the exchanger "H". Also remove the grill "F" and clean it every 2/3 days as explained in chapter 5.1.

CAUTION: It is advisable to clean the lower compartment once a week and in any case according to the fuel consumption.

5.2.1.2 CLEANING THE EXCHANGER ASSEMBLY AND PIPES

CLEANING THE UPPER COMPARTMENT

When the stove is cold, remove the upper part, and remove the ceramics/sides as described in paragraph 3.3 by loosening the corresponding fixing screws before removing the washers "B" and then the cover of the boiler "C". At this point, remove the turbulators "D" and, using a rigid rod or a spool, clean the pipes and turbulators, removing all the accumulated ash. Check the cover seal and replace it if necessary.

 **CAUTION:** It is advisable to clean the upper exchanger at the end of the season and possibly by a specialised approved technician in order to replace the seal under the plug "C". (Fig.16).

CLEANING THE LOWER COMPARTMENT

Remove the ash drawer "G", empty it and, using the nozzle of a vacuum cleaner, remove the ash and soot that may have accumulated under the drawer "G". Also remove the grill "F" and clean it every 2/3 days as explained in chapter 5.1. Remove the drawer "E", empty it and remove with the tip of a vacuum cleaner the ash that has accumulated in the housing of the drawer "E".

 **CAUTION:** It is advisable to clean the lower compartment once a week and in any case according to the fuel consumption. Check the tightness of the ceramic fibre seals on the plug and replace them if necessary. Check the tightness of the door seal and replace it if necessary. At the end of the season, it is necessary to clean the compartment under the grill and the heat exchanger inside it. This general cleaning should be carried out at the end of the season in order to facilitate the general elimination of all combustion residues, without waiting too long, because with time and humidity, these residues can become compacted.

5.2.2 Decommissioning of the stove (end of season)

When the stove is not in use, it must be disconnected from the electricity network. For greater safety, especially in the presence of children, it is recommended to remove the power cable at the back of the stove (Figure 17).



Before storing the stove, you must remove all the wood pellets from the hopper using a vacuum cleaner with a long extension cord. If the fuel remains in the hopper, it may humidify, stick and be difficult to ignite at the beginning of the next season. If the stove is removed from its place of installation, it **MUST** be placed in a location protected from atmospheric agents. If pressing the main switch (located at the back of the stove) does not turn on the control panel screen, it may mean that the protection fuse needs to be replaced.



CAUTION!

Disconnect the electrical cable.

A fuse compartment is located at the back of the stove, under the power outlet. Using a screwdriver, open the fuse box cover and replace the fuse if necessary (3.15 AT of delayed type). Reconnect the device and press the main switch. If the problem persists or reoccurs, contact your SANNOVER reseller.

5.3 VERIFICATION OF INTERNAL COMPONENTS



CAUTION!

The inspection of internal electromechanical components must be carried out only by qualified personnel with technical knowledge of electricity and combustion. If necessary, contact the authorised dealers.

We recommend performing an annual maintenance service, preferably as part of a scheduled service contract.

The essential part of this service is a visual and functional inspection of the following components:

- Screw motor
- Smoke extraction fan
- Smoke sensor
- Heat exchanger fan
- Spark plug
- Resettable safety thermostat
- Ambient temperature probe
- Motherboard /service card
- Fuses protecting the panel - the motherboard - the service board
- Cabling

The following is a summary of the checks and/or maintenance tasks that are essential for the proper operation of the stove.

Parts / interval	Every day	Every 2-3 days	Every 60-90 days	Every year
Grill	•			
Ash drawer		•		
Glass		•		
Lower compartment			•	
Complete exchanger			•	
Smoke flue			•	
Ash drawer door seal				•
Internal parts				•
Smoke flue				•
Circulation pump				•
Plate heat exchanger				•
Plumbing components				•
Electromechanical components				•

6. PROBLEMS / CAUSES / SOLUTIONS

NOTE: All repairs must be carried out by a technician with the stove turned off and the electrical network disconnected.

The stove control panel is equipped with troubleshooting sensors. When the sensor detects an abnormal working temperature (below 40°C) or the temperature of the other sensor is above 70°C, the automatically controlled temperature switches will react accordingly. When the temperature is less than 30°C, the safety control system automatically shuts down the stove. When the other sensor, fixed in the hopper, detects that the temperature is above 70°C, the stove shuts down.

The general problems, possible causes and solutions are as follows. After solving the problems, restart the stove:

PROBLEMS	REASON	SOLUTION
1. The start indicator will not come on when the appliance is powered.	There is no power to the stove or control panel.	Check the power supply and the cables.
2. The fan does not work after pressing the start button (option with the boiler).	That is normal. The fan starts automatically when the temperature is above 30 degrees on the ventilation pipe.	Please wait.
If after 15 minutes it does not work, there must be a problem.	There is no power to the stove or control panel. Or unplugged from the motherboard. The low temperature sensor is broken.	Check the power supply and the cables. Plug it in. Replace it.
3. No pellet feeding after 20 seconds of starting. The process of feeding takes place in three stages. The first consists of a constant feeding for several minutes. The screen shows "Feeding". Secondly, within two minutes, the power indicator goes out: "Lighting" is displayed on the screen. The last step is feeding. Every few seconds, all the time after the previous steps.		
A. For the first phase (during the first minutes).	The feed unit is blocked.	Check that the worm screw is not blocked.
	There is a problem with the connection between the motor and the worm screw.	Check that the fixing screw between the worm screw and the motor is not loose. Otherwise, the worm screw may jump.
	There are no pellets in the hopper.	Fill the hopper with pellets.
B. For the second stage.	That is normal.	Have patience.
C. Regarding the last step.	The feed unit is blocked.	Check that the worm screw is not blocked.
	There is a problem with	Check that the fixing screw between the worm screw

	the connection between the motor and the worm screw.	and the motor is not loose. Otherwise, the worm screw may not turn.
	There is no fuel in the hopper.	Fill the hopper with pellets.
4. Not feeding the pellets correctly. A. There are too many wood pellets and they cannot be burned in time.	The feed speed is too high.	Set the combustion fan speed up.
B. The fire goes out because few wood pellets can be burned.	The feed speed is too low.	Set the combustion fan speed up.
5. After switching on, the power is switched off 15 minutes later.	The pellet feed unit is off or there are not enough pellets. The temperature switch 30°C is defective or the switch connection wires are loose. The pressure in the stove is insufficient.	Check the pellet feed unit and restart. Check the connection wires or change the temperature switch to 30°C. Set the combustion fan speed up.
6. Orange, sluggish fire, stacked pellets, carbon on the glass.	Lack of air intake for combustion.	Clean the access bar block. Check the tightness of the door and window seal. Check if the air inlet pipe and the ventilation pipe are blocked and clean them. Replace pipes with large diameter pipes if they are too long to affect combustion. Adjust the combustion fan speed. Call the dealer to reset the programme.
7. The fire goes out and the electricity is off automatically.	The hopper is empty. No pellet feed. The fuel supply is insufficient. The low temperature switch (30°C) is defective. The set temperature is reached.	Pour the pellets into the hopper (see (2)). Reduce the combustion fan speed. Allow the stove to cool for at least 1 hour, then turn it on again or change the low temperature switch (30°C). "ECO" is normal, but after reducing the temperature, the stove lights up again automatically.
8. The fan is still running after the stove has cooled down and the fuel supply has stopped.	The low temperature switch (30°C) is defective.	Change the switch.



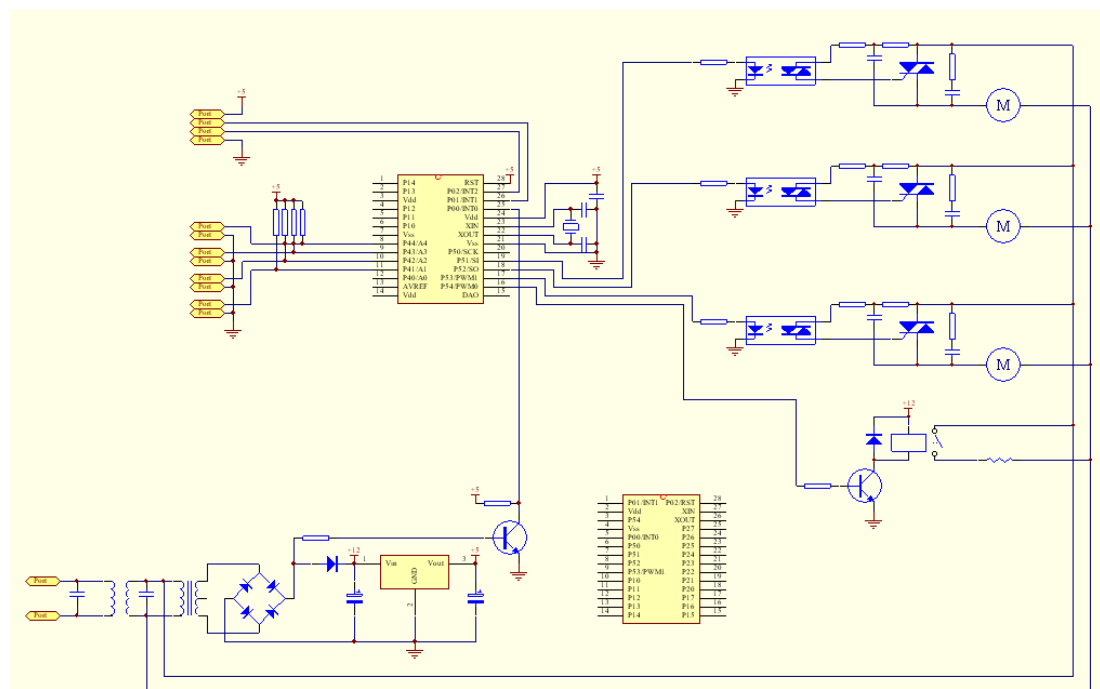
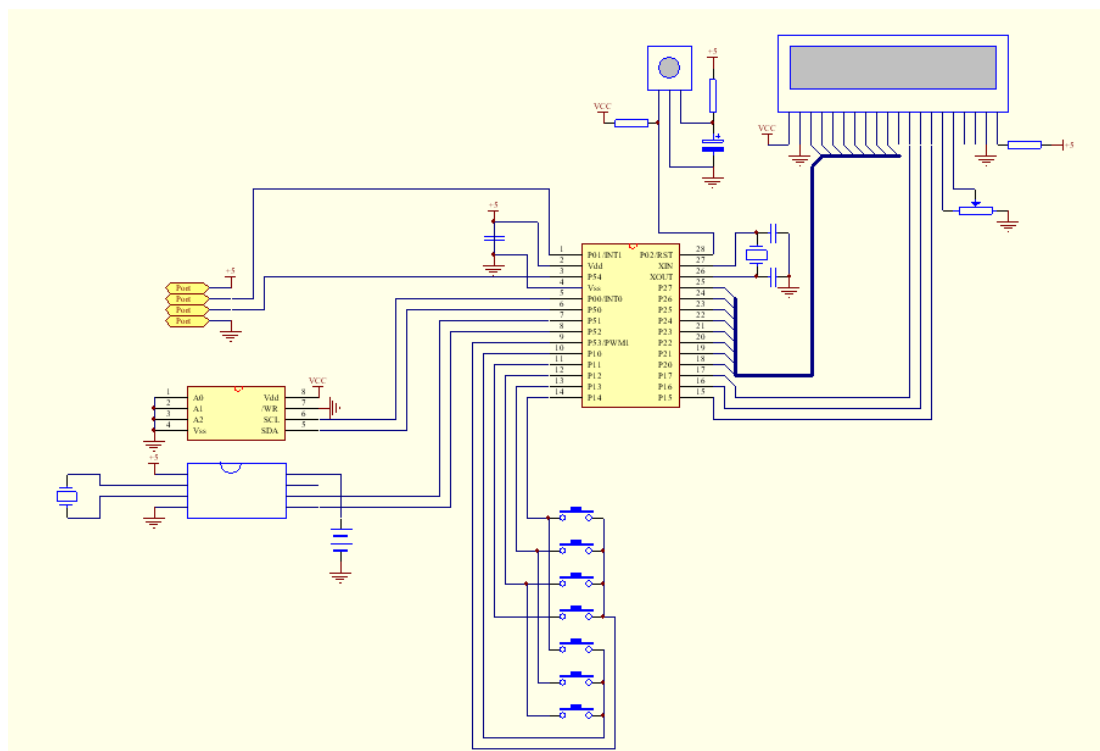
9. Not enough hot ventilation.	The fuel is not adequate. The fan speed is too high. The heat exchange pipes are dirty.	Use the standard pellets. Use a higher output. Clean the heat exchange pipes.
10. Display of "Pressure Error" on the screen.	The ventilation pipe is clogged. The door opens. There are leaks.	Turn off the stove, check the evacuation pipe. Close the door and unplug, then restart. Check and repair it. Adjust the combustion fan speed to increase the pressure in the stove.
No increase in temperature when the stove is operating.	1. Wrong combustion setting. 2. Clogged boiler/system. 3. Insufficient stove power. 4. Poor quality pellets.	1. Check the parameters. 2. Check and clean the boiler. 3. Check that the stove is correctly sized for the needs of the system 4. Use high-quality pellets.
Condensation in the boiler.	1. Incorrect temperature setting. 2. Insufficient fuel consumption.	1. Adjust the stove to a higher temperature. 2. Check the configuration and/or technical parameters.
Cold radiators in winter.	1. Room thermostat (local or remote) set too low if the thermostat is remote, check if it is functional. 2. The circulator does not work because it is blocked. 3. The circulator is not working. 4. The radiators contain air.	1. Adjust to a higher temperature or replace the appliance (if it is a remote device). 2. Release the circulator by removing the cap and turning the shaft using a screwdriver. 3. Check the electrical connections of the circulator; replace them if necessary. 4. Bleed the radiators.
Hot water is not provided.	1. The circulator (pump) is blocked.	1. Clear the circulator (pump).

ELECTRIC GENERATOR OPERATION

Your stove can be powered by an electric generator.

However, the electrical regulator of the generator may not be compatible with the electronics of the stove. The better the generator, the more likely it is to be compatible with the stove.

7. ELECTRICAL DIAGRAM





KLEONA 22.7

PELLETOFEN HYDRAULISCHER



(BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF, DAMIT SIE SPÄTER
DARAUF ZURÜCKGREIFEN KÖNNEN)

EIN LEBEN VOLLER WÄRME

**Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie diesen Holzpelletofen installieren und verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden sowie zu Verletzungen führen.*

**Bewahren Sie diese Anleitung auf.*

INSTALLATEUR: DIESES HANDBUCH MUSS BEI DIESEM GERÄT VERBLEIBEN!

EINLEITUNG

1. WARNUNG UND GEWÄHRLEISTUNG

1.1 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1.2. GEBRAUCHSANWEISUNG

1.3. WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

1.4. GARANTIEBEDINGUNGEN

1.4.1. Einschränkungen

1.4.2. Ausschlüsse

2. ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.1. DIE PELLETS

2.2. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

2.3. BETRIEBSUMGEBUNG

2.4. ANSCHLUSS AN DEN AUSSENLUFTANSCHLUSS

2.5. ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGSROHRS

2.6. ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN

2.7. ANSCHLUSS AN EINEN EXTERNEN RAUCHKANAL MIT EINEM ISOLIERTEN ODER DOPPELWANDIGEN ROHR

2.8. ANSCHLUSS AN DEN RAUCHKANAL

2.9. FUNKTIONSSTÖRUNGEN AUFGRUND VON ABZUGSPROBLEMEN IM RAUCHKANAL

2.10. HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

3. INSTALLATION UND MONTAGE

3.1. ZEICHNUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

3.1.1. Abmessungen der HYDRAULIKÖFEN

3.1.2. Datenblatt

3.2. VORBEREITUNG UND AUSPACKEN

3.3. HYDRAULISCHE ANSCHLÜSSE

3.3.1. Verbindungen zum System

3.3.2. Befüllen des Wassernetzes

3.3.3. Eigenschaften des Wassers

3.4. WASSERERZEUGUNG MIT KIT

3.5. BEISPIELE FÜR INSTALLATIONSPLÄNE

3.5.1. Installationsschema einer Heizungsanlage

3.5.2. Heizungsanlage in Kombination mit einem Vorratsbehälter

3.5.3. Installationsschema der Heizung in Kombination mit einem Kessel

4. BETRIEB

5. PFLEGE UND REINIGUNG

5.1. TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER

5.1.1. Vor jeder Zündung

5.1.2. Reinigung des Aschefachs

5.1.3. Scheibenreinigung

5.1.4. Reinigung von Edelstahl und satinierten Oberflächen

5.1.5. Reinigung der lackierten Teile

5.2. REINIGUNG DURCH EINEN FACHTECHNIKER

5.2.1. Reinigung des Wärmetauschers

5.2.1.1. Reinigung des Wärmetauschers und der Rohrleitung

5.2.1.2. Reinigung des Wärmetauschers und der Rohreinheit

5.2.2. Außerbetriebnahme des Ofens (Ende der Saison)

5.3. KONTROLLE DER INTERNEN KOMPONENTEN

6. PROBLEME / URSACHEN / LÖSUNGEN

7. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

INSTALLATIONS- UND WARTUNGSHANDBUCH

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin/geehrter Kunde,

zunächst möchten wir uns bedanken, dass Sie sich für ein Produkt von SANNOVER entschieden haben und insbesondere einen Ofen unserer Hydrauliklinie.

Um die beste Leistung des Ofens zu erzielen und die Wärme und das Gefühl des Wohlbefindens zu genießen, das die Hitze der Flamme in Ihrem Haus verbreiten kann, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen, bevor Sie mit der ersten Inbetriebnahme des Ofens beginnen.

Wir gratulieren Ihnen nochmals zu Ihrer Wahl. Bitte beachten Sie, dass der Pelletofen NICHT von Kindern benutzt werden darf, die immer in einem sicheren Abstand gehalten werden müssen!

Revisionen der Veröffentlichung

Um das Produkt zu verbessern und diese Veröffentlichung zu aktualisieren, behält sich SANNOVER das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

Konsultation:

- Pflegen Sie dieses Handbuch und bewahren Sie es an einem Ort auf, der leicht und schnell zugänglich ist.
- Im Falle des Verlusts oder der Zerstörung dieses Handbuchs oder wenn es sich in einem schlechten Zustand befindet, fordern Sie eine Kopie von Ihrem Händler an.
- Ein Schlüsselthema oder ein Thema, das besondere Aufmerksamkeit erfordert, wird mit einem „fetten Text“ hervorgehoben.
- Der kursive Text wird verwendet, um Sie auf andere Abschnitte dieses Handbuchs aufmerksam zu machen oder weitere Klarstellungen vorzunehmen.

IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENE SYMBOLE

	WARNUNG: Dieses Warnsymbol weist darauf hin, dass Sie die Meldung lesen und verstehen müssen, da die Nichtbeachtung der Angaben den Ofen ernsthaft beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden könnte.
	INFORMATIONEN: Dieses Symbol soll wichtige Informationen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens hervorheben. Die Nichteinhaltung der Anforderungen in Bezug auf die Verwendung und den Betrieb des Ofens kann zu Problemen führen.
	REIHENFOLGE DER VORGÄNGE: Gibt eine Abfolge von Tasten an, die gedrückt werden müssen, um auf das Menü zuzugreifen oder Einstellungen vorzunehmen.
	HANDBUCH (Bedienungsanleitung) Weist darauf hin, dass Sie dieses Handbuch oder diese Anleitungen lesen müssen.

1. WARNHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG

1.1 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Installation und elektrischer Anschluss: Überprüfen Sie, dass die Installation und Wartung nur von Personen durchgeführt wird, die von SANNOVER qualifiziert und autorisiert sind.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften vor Ort.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit begrenzter Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie sind in der Benutzung des Geräts geschult oder werden von der Person, die für die Sicherheit des Geräts verantwortlich ist, beaufsichtigt.
- Für die ordnungsgemäße Verwendung des Ofens und der daran angeschlossenen elektronischen Geräte und zur Vermeidung von Unfällen ist es wichtig, alle in diesem Handbuch genannten Anweisungen, Informationen und Anweisungen zu befolgen und zu beachten.
- Die Bedienung, Regulierung und Einstellung muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden. Fehler oder falsche Einstellungen können zu gefährlichen Bedingungen und/oder einem fehlerhaften Betrieb des Ofens führen.
- Vor Beginn eines Betriebs muss der Benutzer oder die Person, die im Begriff ist, den Ofen zu bedienen, den gesamten Inhalt dieser Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
- Der Ofen darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den er bestimmt ist. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und erfolgt daher unter der alleinigen Verantwortung derjenigen, die den Ofen unsachgemäß verwenden. Sie gilt als gefährlich und hebt daher mit sofortiger Wirkung alle diesbezüglichen Garantien auf.
- Betreiben Sie den Ofen nicht als Stützstruktur.
- Steigen Sie nicht auf den Ofen.
- Legen Sie keine Handtücher zum Trocknen auf den Ofen.
- Kleidung und andere ähnliche Gegenstände müssen aufgrund der Brandgefahr, die sie darstellen, in einem bestimmten Abstand vom Ofen gehalten werden.
- Jede Verantwortung für den Missbrauch des Produkts liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers, der SANNOVER von jeder zivil- und strafrechtlichen Haftung befreit.
- Jede Art von unbefugter Änderung oder die Nutzung von Nicht-Originalteilen des Ofens kann die Sicherheit des Bedieners gefährden und entbindet SANNOVER von jeder zivil- und strafrechtlichen Haftung.
- Die meisten Oberflächen sind sehr heiß (Tür, Türgriff, Fenster der vorderen Tür, Rauchrohre usw.) Es ist daher notwendig, den Kontakt mit diesen Teilen ohne angemessene Schutzkleidung oder besonderen Wärmeschutz, wie Handschuhe und Wärmeschutzsysteme, die nicht mit diesem Ofen geliefert werden, zu vermeiden. Jedes gegenteilige Verhalten fällt unter die volle Verantwortung des Endverbrauchers und liegt in seinem Ermessen.
- Erklären Sie älteren Menschen, Menschen mit Behinderungen und insbesondere Kindern sorgfältig die Gefahr, indem Sie sie während des Betriebs vom Ofen fernhalten.
- Der Ofen darf nicht bei geöffneter Tür oder bei zerbrochenem Glas verwendet werden.

- Berühren Sie den Ofen nicht mit nassen Händen, da es sich um ein elektrisches Gerät handelt. Trennen Sie das Netzkabel immer, bevor Sie den Ofen öffnen.
- Trennen Sie den Ofen vor jeder Reinigung oder Wartung vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel trennen.
- Schalten Sie den Ofen im Falle eines Feuers im Kamin aus, ziehen Sie den Stecker und öffnen Sie die Tür nicht. Rufen Sie dann die zuständigen Behörden an.
- Der Ofen muss elektrisch an ein Netz mit einer Schutzvorrichtung angeschlossen werden und an die Erde angeschlossen werden.
- Der Ofen muss an ein Stromnetz angeschlossen werden, das entsprechend der elektrischen Leistung des Ofens ausgelegt ist.
- Eine unsachgemäße Installation oder Wartung (die nicht den Angaben in diesem Heft entspricht) kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Gebäuden führen. In diesem Fall ist SANNOVER von jeder zivil- oder strafrechtlichen Haftung befreit.

1.2 GEBRAUCHSANWEISUNG



- Liegt ein Defekt oder eine Fehlfunktion vor, schalten Sie den Ofen aus.
- Laden Sie die Pellets NIEMALS manuell in den Brenner.
- Die Ansammlung von unverbrannten Pellets im Brenner nach wiederholten „Fehlzündungen“ muss beseitigt werden, bevor eine neue Zündung durchgeführt wird.
- Waschen Sie das Innere des Ofens nicht mit Wasser.
- Reinigen Sie den Ofen nicht mit Wasser. Das Wasser könnte in das Gerät eindringen und die elektrische Isolierung beschädigen, was zu einem elektrischen Schlag führt.
- Überhitzen Sie den Raum, in dem Sie sich aufhalten und in dem sich der Ofen befindet, nicht. Dies kann den Kreislauf beeinträchtigen und zu Gesundheitsproblemen führen.
- Setzen Sie Pflanzen oder Tiere nicht dem heißen Luftstrom aus. Dies könnte sich nachteilig auf diese auswirken.
- Verwenden Sie keine anderen Brennstoffe als nach DIN EN ISO 17225-2 zertifizierte Holzpellets.
- Stellen Sie den Ofen an einem geeigneten Ort auf, der über alle erforderlichen Einrichtungen wie Brandverhütungsanlagen und alle erforderlichen Zubehörteile wie, aber nicht beschränkt auf, Stromversorgungen (Luft und Strom) und Schornsteine gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften verfügt.
- Der Ofen und die keramische Beschichtung müssen in einem trockenen und feuchtigkeitsfreien Raum gelagert werden.
- Es wird empfohlen, den Ofen direkt auf den Boden zu stellen, und wenn dieser Boden aus brennbaren Materialien besteht, muss er in diesem Fall ordnungsgemäß isoliert werden.
- Wenn das Zündsystem defekt ist, darf ein Heizgerät mit brennbaren Materialien niemals in Betrieb genommen werden.

**INFORMATION **

- Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen von SANNOVER autorisierten qualifizierten Techniker. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, bestehen Sie auf der Verwendung von Original-Ersatzteilen.
- Verwenden Sie nur den von SANNOVER empfohlenen Brennstoff (gilt für europäische Länder, Pellet-Durchmesser von 6 mm empfohlen).
- Rauchabzugsleitungen regelmäßig überprüfen und reinigen (Anschluss an den Rauchabzug).
- Die unverbrannten Pellets, die sich nach mehreren Zündausfällen im Brenner angesammelt haben, müssen zuvor beseitigt werden.

1.3 WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als städtischer Abfall entsorgt werden.

Es muss von den örtlichen Behörden oder einem Händler, der diesen Service anbietet, in einer Sammelstelle für differenzierten Abfall abgegeben werden.

Die getrennte Entsorgung eines Geräts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben, und ermöglicht die Rückgewinnung von Baustoffen, um erhebliche Energie- und Ressourceneinsparungen zu erzielen.

Um an die Notwendigkeit zu erinnern, die Geräte separat zu entsorgen, ist das Produkt mit einem durchgestrichenen Mülleimer auf Rädern gekennzeichnet.

**1.4 GARANTIEBEDINGUNGEN **

Die Garantie gilt für den Ofen, mit Ausnahme von Komponenten, die normalen Verschleißbedingungen unterliegen, für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Der Beleg enthält den Namen des Verkäufers und das Datum, an dem der Verkauf stattgefunden hat. Die Garantie unterliegt dem Ausfüllen und der Rücksendung des Garantiezertifikats innerhalb von 8 Tagen und erfordert, dass das Produkt von einem autorisierten Installateur gemäß den detaillierten Anweisungen in der mit dem Produkt gelieferten Bedienungsanleitung installiert und getestet wird.

Unter Garantie ist die kostenlose Lieferung von Teilen zu verstehen, die zu Beginn aufgrund eines Herstellungsfehlers als fehlerhaft erkannt wurden.

1.4.1. Einschränkungen

Die oben genannte Garantie gilt nicht für Komponenten in Bezug auf elektrische und elektronische Teile oder Lüfter, für die die Garantiezeit 1 Jahr ab dem Kauf des Produkts beträgt, wie oben angegeben. Die Garantie deckt keine Teile ab, die einem normalen Verschleiß unterliegen, wie Dichtungen, Scheiben und alle Teile, die

aus dem Feuerraum entfernt werden können.

Die Ersatzteile werden für den Rest der Garantiezeit ab dem Kaufdatum des Produkts garantiert.

1.4.2. Ausschlüsse

Die Farbschwankungen der lackierten oder keramischen Teile sowie die Risse der Emaille auf den Keramiken stellen keinen Grund für einen Garantieanspruch dar, da es sich um natürliche Eigenschaften des Materials und der Verwendung des Produkts handelt.

Die Garantie deckt keine Teile ab, die aufgrund von Fahrlässigkeit oder mangelnder Sorgfalt bei der Verwendung, unsachgemäßer Wartung oder unsachgemäßer Installation defekt sind (siehe die entsprechenden Kapitel dieser Betriebsanleitung).

Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt durch Personen, Tiere oder Dinge aufgrund der Nichteinhaltung aller in der Bedienungsanleitung aufgeführten Vorschriften, insbesondere derjenigen, die sich auf die Warnhinweise in Bezug auf die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts beziehen, entstehen können.

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler und/oder Importeur.

Schäden durch Transport und/oder Handhabung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Für die Installation und Verwendung des Produkts wird ausschließlich auf das mitgelieferte Heft verwiesen.

Die Garantie erlischt bei Schäden, die durch Manipulation des Geräts, Witterungseinflüsse, Naturkatastrophen, Elektroschocks, Feuer, Fehler in der elektrischen Installation, mangelnde Wartung oder unsachgemäße Wartung gemäß den Anweisungen des Herstellers verursacht wurden.

GARANTIEANSPRÜCHE

 Der Garantieantrag muss an den Händler gerichtet werden, der ihn an den technischen Support von SANNOVER weiterleitet.

 SANNOVER übernimmt keine Verantwortung für den Fall, dass der Ofen oder anderes Zubehör unsachgemäß verwendet oder ohne Genehmigung geändert wurde. Für den Austausch von Teilen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

2. ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.1. DIE PELLETS



Pellets werden durch die Verarbeitung von Sägemehl erhalten, das bei der Bearbeitung von Holz und Holzrahmen (getrocknet und ohne Farbe) hergestellt wird. Die Kompaktheit des Materials wird durch das im Holz selbst enthaltene Lignin gewährleistet und ermöglicht die Herstellung von Pellets ohne den Einsatz von Klebstoffen oder Bindemitteln.

Der Markt bietet verschiedene Arten von Pellets an, deren Eigenschaften je nach verwendeter Holzmischung variieren. Ein Durchmesser von 6 mm mit einer Standardlänge zwischen 5 und 30 mm ist üblich. Pellets von guter Qualität haben eine Dichte von 650 kg/m^3 mit einem Wassergehalt, der zwischen 5 % und 8 % des Gewichts entspricht.

Pellets sind nicht nur ein umweltfreundlicher Brennstoff, da Holzreste eine sauberere Verbrennung als fossile Brennstoffe garantieren, sondern haben auch technische Vorteile. Während gutes Holz einen Heizwert von $4,4 \text{ kW/kg}$ (15 % RH, nach 18 Monaten Trocknung) hat, beträgt er bei Pellets $4,9 \text{ kW/kg}$.

Um eine gute Verbrennung zu gewährleisten und keine Leistungsprobleme zu haben, ist es unerlässlich, dass die Pellets an einem trockenen Ort gelagert werden, der vor Schmutz geschützt ist, und dass der Ofen an einem Ort platziert wird, an dem die Bedingungen ähnlich sind, um keine Probleme mit der Leistung der Pellets im Tank zu verursachen. Pellets werden normalerweise in Säcken von 15 kg geliefert, was die Lagerung sehr praktisch macht. Pellets von guter Qualität sorgen für eine gute Verbrennung und reduzieren schädliche Emissionen in die Atmosphäre.



Wenn der Brennstoff von schlechter Qualität ist, muss das Innere des Rostes und der Brennkammer häufiger gereinigt werden.

Die wichtigsten Qualitätszertifizierungen für Pellets auf dem europäischen Markt sind DIN Plus und ÖNorm 17725-2, die die Einhaltung folgender Punkte garantieren:

- Heizwert: $4,9 \text{ kW/kg}$
- Wassergehalt: maximal 10 % des Gewichts
- Aschegehalt: maximal 0,5 % des Gewichts
- Durchmesser: 5-6 mm
- Länge: maximal 30 mm

- Inhalt: 100 % unbehandeltes Holz ohne Zusatz von Bindemitteln (Rindenanteil max. 5 %)
- Verpackung: in Säcken aus umweltfreundlichen oder biologisch zersetzenden Materialien.



Es wird dringend empfohlen, zertifizierten Brennstoff in den Öfen zu verwenden (DIN PLUS und ÖNorm M7135).

Die Verwendung von Brennstoffen mit geringerer Qualität oder Brennstoffen, die den oben genannten Spezifikationen nicht entsprechen, beeinträchtigt den Betrieb Ihres Ofens und kann daher zum Erlöschen der Garantie und der Haftung des Herstellers für das Produkt führen.

Die Pelletöfen arbeiten ausschließlich mit Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm mit Längen von 5 mm bis 30 mm.

2.2. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION



WICHTIG!

Die Installation und Montage des Ofens muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Der Ofen muss in einer geeigneten Position installiert werden, um die normalen Öffnungs- und Wartungsarbeiten zu ermöglichen.

Der Standort muss:

- Die für den Betrieb erforderlichen Umweltbedingungen garantieren;
- mit einer Stromversorgung von 230 V und 50 Hz ausgestattet sein;
- ein geeignetes Rauchabzugssystem unterstützen;
- mit externer Belüftung ausgestattet sein;
- über einen Schuko-Stecker gemäß der IEC-Norm verfügen.

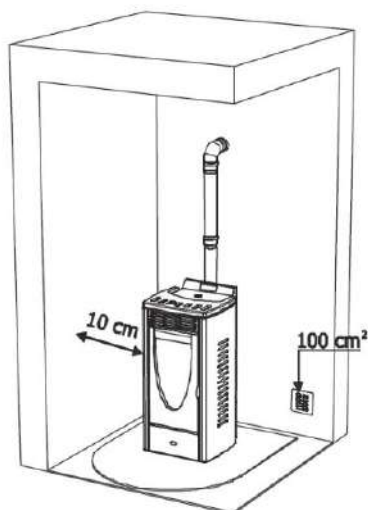
Der Ofen muss an einen Rauchabzug oder einen vertikalen Kanal angeschlossen werden, der den geltenden Normen UNI 7129-7131 9615 entspricht. Der Ofen muss so positioniert werden, dass die Steckdose zugänglich ist.



WICHTIG!

Der Ofen muss an einen Rauchabzug oder einen vertikalen Kanal angeschlossen werden, der den Rauch am höchsten Punkt des Gebäudes ableiten kann, indem er den First um mindestens 40 cm überragt. Der Installateur wird sicherstellen, dass die geltenden Regeln und Normen eingehalten werden. Die Dämpfe entstehen bei der Verbrennung von Holzprodukten, und wenn sie mit den Wänden in Kontakt kommen oder sich ihnen nähern, können sie Spuren hinterlassen. Vorsicht ist auch geboten, da die Dämpfe sehr heiß, aber fast unsichtbar sind und bei Kontakt Verbrennungen verursachen können. Die Löcher für den Durchgang des Rauchrohrs und für den Eintritt von Außenluft müssen vor der Positionierung des Ofens geschaffen werden.

2.3 BETRIEBSUMGEBUNG



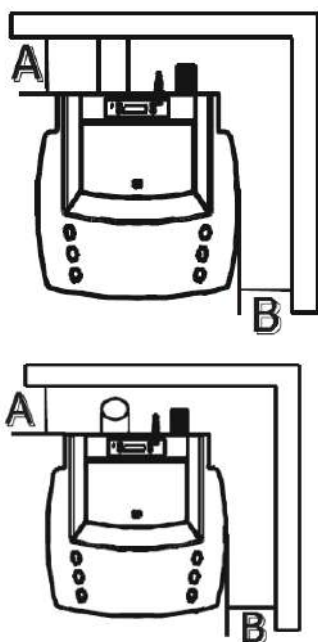
Installationsbeispiel eines
Pelletofens

Für einen reibungslosen Betrieb und eine gleichmäßige Temperaturverteilung muss der Ofen an einem Ort aufgestellt werden, an dem der für die Verbrennung der Pellets erforderliche Luftstrom (ca. 40 m³/h) gemäß der Installation und den geltenden Vorschriften vor Ort gewährleistet ist.

Das Volumen der Umgebung muss mindestens 30 m³ betragen.

Die Luft muss durch permanente Öffnungen an den Wänden (Lufteinlässe in der Nähe des Ofens) von mindestens 100 cm² eindringen.

Diese Öffnungen müssen so gestaltet sein, dass sie nicht blockiert werden und eine gute Luftzirkulation ermöglichen. Die Luft kann auch zur Belüftung benachbarter Räume entnommen werden, sofern sie mit einem Luftschlauch ausgestattet sind und nicht als Schlafzimmer und Badezimmer verwendet werden oder keine Brandgefahr darstellen, wie z. B. Garagen, Schuppen, Lagerort von brennbaren Materialien usw. Es ist absolut verboten, den Ofen in Schlafzimmern, Bädern und dort zu installieren, wo bereits ein anderes Heizgerät ohne angemessenen Luftstrom vorhanden ist (Kamin, Ofen usw.).



Installationsbeispiel eines
Pelletofens

⚠ Es ist ausdrücklich verboten, den Ofen in Umgebungen mit explosionsfähiger Atmosphäre aufzustellen. Der Boden des Raumes, in dem der Ofen installiert werden soll, muss angemessen dimensioniert sein, um das Gewicht des Ofens selbst zu tragen (dies muss zusätzlich zum Gewicht der Maschine berücksichtigt werden; zu dieser gleichen Belastung müssen maximal 60 kg für Pellets und 80 kg für Wasser hinzugefügt werden). Beachten Sie bei der Installation einen Mindestabstand zu Hindernissen und nicht brennbaren Gegenständen (A) von 25 cm hinten, seitlich (B) von 25 cm und vorne von 80 cm. Dies gilt ebenso für Gegenstände, die als besonders empfindlich gelten, wie Möbel, Vorhänge, Sofas, Teppiche usw. Bereiten Sie bei einem Holzboden den Boden vor und halten Sie sich an die geltenden Brandschutzvorschriften vor Ort.

2.4 ANSCHLUSS AN DEN AUSSENLUFTANSCHLUSS

Es ist von entscheidender Bedeutung, dass der Raum, in dem sich der Ofen befindet, über einen ausreichenden Luftstrom verfügt, wie dies für die Verbrennungsanlagen und die Belüftung erforderlich ist. Dies kann durch dauerhafte Öffnungen an den Wänden erfolgen, die es ermöglichen, den Raum nach außen zu belüften. In

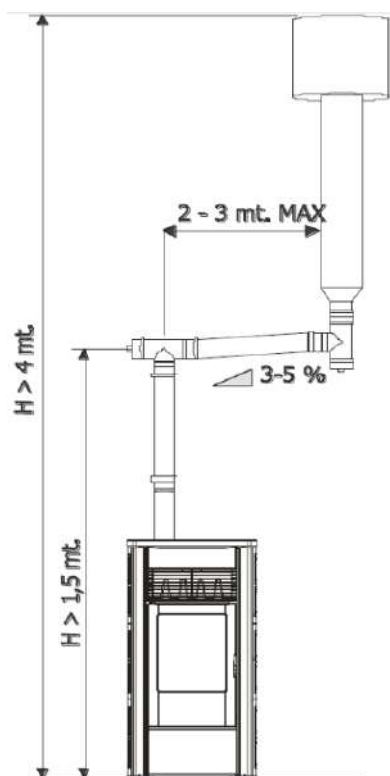
diesem Rahmen muss die Außenwand in der Nähe des Ofens eine Öffnung von mindestens 100 cm² haben, die durch ein Gitter innen und außen geschützt ist. Der Lufteinlass muss auch:

- Direkt mit der Umgebung der Anlage kommunizieren.
- Durch ein Gitter, einen Zaun oder einen anderen geeigneten Schutz geschützt sein, sofern dies den Mindestquerschnitt nicht verringert.
- In einer Weise platziert werden, die in keiner Weise behindert wird.



i Es ist verboten, den Lufteinlass direkt an den Ofen anzuschließen (direkt mit der Außenseite verbunden), um die thermodynamische Leistung nicht zu beeinträchtigen, aber es ist notwendig, dass die Bedingungen immer einen Luftaustausch von etwa 50 m³/h gewährleisten, wie dies in der aktuellen Norm UNI 10683 vorgesehen ist.

2.5 ANSCHLUSS DES RAUCHABZUGSROHRS



*Installationsbeispiel
eines Pelletofens*

Bei der Herstellung des Lochs für das Rauchabzugsrohr muss das mögliche Vorhandensein von brennbaren Materialien berücksichtigt werden. Wenn das Loch eine Holzwand oder ein anderes wärmebeständiges Material durchqueren muss, MUSS der Installateur das industrielle isolierte Rohr (mit einer Mindestwärmeleitfähigkeit von 0,07 W/m° K) verwenden. Gleiches gilt, wenn das Ofenrohr vertikal verlaufen muss oder die horizontalen Abschnitte in der Nähe (min. 20 cm) einer Wand bleiben.

Da die Brennkammer mit Unterdruck arbeitet, wird der Rauchabzugskanal im Falle eines effektiven Abzugs gemäß den Vorschriften mit dem Unterdruck verbunden.

! Es müssen immer Kanäle und Verbindungen mit geeigneten Dichtungen verwendet werden, um die Luftdichtigkeit zu gewährleisten, um zu verhindern, dass sich schädliche CO-Dämpfe in der Umgebung ausbreiten.

i Alle Abschnitte der Abzugsanschlussleitung müssen besuchbar und abnehmbar sein, um eine regelmäßige Reinigung des Inneren zu ermöglichen, die für den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage erforderlich ist (T-Stück mit Inspektion). Der Ofen ist unter strikter Einhaltung aller gesetzlichen Anforderungen und unter Beachtung der Norm zu positionieren.

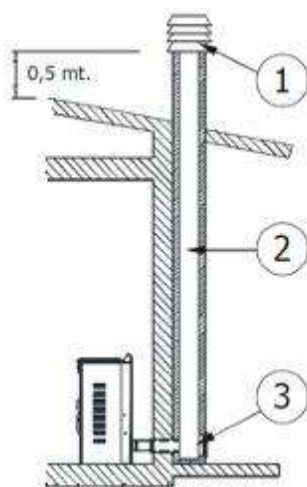
! WICHTIG !

Alle 90-Grad-Richtungsänderungen des Rauchabzugskanals sind nach Möglichkeit mit den entsprechenden

„T“-Anschlüssen mit Inspektion vorzubereiten. Es ist absolut verboten, ein Gitter am Ende des Schlauchs zu verwenden, da dies zu schwerwiegenden Problemen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Ofens führen kann.

Was den Anschluss betrifft, verwenden Sie die Rohrabchnitte des Schornsteins nicht horizontal, sondern immer an der gleichen Stelle mit einem Winkel von mindestens 5° zum Aufstieg, wobei Sie möglicherweise die Verwendung von 90 Grad vermeiden (Sie können bis zu 3 verwenden) und vorzugsweise Kurven von 45° verwenden. Beachten Sie die Regeln der lokalen Kaminvorschriften. Es wird empfohlen, eine max. Gesamtlänge des Rohrs mit einem Durchmesser von 80 mm zu verwenden, ohne insgesamt 6 m zu überschreiten.

2.6 ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN



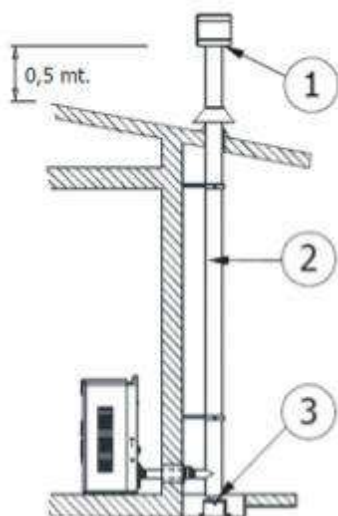
Der Kamin muss Innenmaße aufweisen, die einen Durchmesser von 20 x 20 cm oder 20 cm nicht überschreiten. Es wird empfohlen, ein Rohr (Ummantelung) aus Edelstahl mit einem geeigneten Durchmesser über die gesamte Länge bis zur Spitze in den Schornstein einzuführen. Überprüfen Sie mit geeigneten Instrumenten, ob ein Mindestabzug vorliegt. Garantie von 15 Pa. Am Fuß des Schornsteins müssen regelmäßige Inspektionen und Reinigungen durchgeführt werden, die zweimal im Jahr erfolgen müssen. Es muss sichergestellt werden, dass der Schornsteindeckel gemäß den Vorschriften über die klimatischen Bedingungen (Wind ...) installiert ist.

i Diese Art des Anschlusses muss 15 Pa garantieren und ermöglicht die korrekte Ableitung von Rauch mit einem natürlichen Abzug, auch wenn kein Strom

vorhanden ist.

- 1) Windabdeckung
- 2) Rauchabzugsschlauch
- 3) Inspektion

2.7 ANSCHLUSS AN EINEN ISOLIERTEN ODER DOPPELWANDIGEN EXTERNEN RAUCHKANAL

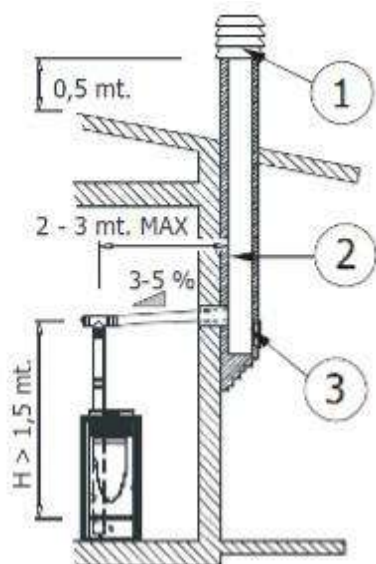


Der Außenschlauch muss eine minimale Innengröße von 10 x 10 cm und einen maximalen Durchmesser von 20 x 20 cm oder 20 cm aufweisen. Überprüfen Sie mit geeigneten Werkzeugen, ob ein Zug von 15 Pa vorliegt. Es dürfen nur isolierte Rohre (doppelwandig) innerhalb der Edelstahlstange (flexible Rohre aus Edelstahl sind nicht zulässig) verwendet werden, die an der Wand befestigt sind, um Kondensationsprobleme zu vermeiden und/oder zu minimieren. Am unteren Rand des vertikalen äußeren Kanals befindet sich ein Inspektionstopf für regelmäßige Inspektionen und die Reinigung, die zweimal im Jahr durchgeführt werden muss. Es muss sichergestellt werden, dass der Kamin entsprechend den klimatischen Bedingungen installiert wird.

i Diese Art des Anschlusses sorgt auch bei einem vorübergehenden Stromausfall für die Ableitung von Rauch.

- 1) Windabdeckung
- 2) Rauchabzugsschlauch
- 3) Inspektion

2.8 ANSCHLUSS AN DEN RAUCHKANAL



Die Verbindung zwischen dem Ofen und dem Kamin oder dem Rauchabzug muss für einen ordnungsgemäßen Betrieb in horizontalen Abschnitten, deren Gesamtlänge 1,5 Meter nicht überschreiten darf, eine Neigung von weniger als 5 % aufweisen und die Vertikale von einem „T“ zum anderen (Richtungsänderung) muss mindestens 1,5 Meter betragen. Überprüfen Sie mit geeigneten Instrumenten, ob ein Mindestabzug von 15 Pa vorliegt. Der Boden des Schornsteins muss regelmäßig kontrolliert und gereinigt werden, mindestens zweimal im Jahr. Es muss sichergestellt werden, dass der Kamin entsprechend den klimatischen Bedingungen installiert wird.

i Diese Art des Anschlusses sorgt auch bei einem vorübergehenden Stromausfall für die Ableitung von Rauch.

- 1) Windabdeckung

- 2) Rauchabzugsschlauch
- 3) Inspektion

2.9 FEHLERBEHEBUNG IM ZUSAMMENHANG MIT SCHORNSTEIN-DEFEKTEN



Unter allen meteorologischen und geografischen Faktoren, die den Betrieb eines Rauchabzugs beeinflussen (Regen, Nebel, Schnee, Höhe über dem Meeresspiegel, Isolationszeit, Exposition gegenüber Himmelsrichtungen usw.), ist der Wind sicherlich der wichtigste. In der Tat gibt es neben dem thermischen Unterdruck, der durch die Temperaturdifferenz zwischen dem Inneren und dem Äußeren des Schornsteins verursacht wird, eine andere Art von Unterdruck (oder Überdruck): den dynamischen Druck, der durch den Wind induziert wird. Ein aufsteigender Wind hat immer die Wirkung, den Unterdruck und damit den Zug zu erhöhen. Ein horizontaler Wind erhöht den Unterdruck für eine ordnungsgemäße Installation des Kamins. Ein absteigender Wind hat immer die Wirkung, den Unterdruck zu lindern oder manchmal umzukehren. Neben der Windrichtung und -stärke ist die Position des Kanals und des Schornsteins in Bezug auf das Dach des Hauses und die umgebende Landschaft wichtig.

Der Wind beeinflusst auch indirekt den Betrieb des Kamins, indem er Über- und Unterdruckzonen sowohl außerhalb als auch innerhalb des Hauses schafft. In Bereichen, die direkt dem Wind ausgesetzt sind (2), kann

er einen internen Überdruck erzeugen, der den Zug von Öfen und Kaminen fördern kann. Das kann jedoch durch einen externen Überdruck verhindert werden, wenn der Kamin auf der dem Wind ausgesetzten Seite platziert wird (1). In den Bereichen, die der Windrichtung (3) entgegengesetzt sind, kann jedoch ein dynamischer Unterdruck entstehen, der mit dem natürlichen thermischen Unterdruck konkurriert, den der Kamin entwickelt hat. Dies kann jedoch (manchmal) kompensiert werden, indem der Abzugskanal auf der der Windrichtung entgegengesetzten Seite (4) platziert wird.

 WICHTIG!

Der Betrieb des Pelletofens reagiert sehr empfindlich auf eine gut gewählte Position des Rauchabzugs. Die gefährlichen Bedingungen können nur durch eine ordnungsgemäße Installation des Ofens durch qualifiziertes Personal überwunden werden.

2.10 HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

 WICHTIG!

Der Anschluss des Ofens an das Hydrauliksystem darf NUR von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das in der Lage ist, die Installation fachgerecht und unter Einhaltung aller im Installationsland geltenden gesetzlichen und regulatorischen Bestimmungen durchzuführen. Wenn die Installation des Ofens eine Interaktion mit einer anderen bestehenden Anlage erfordert, die mit einem anderen Heizgerät ausgestattet ist (Gaskessel, Ölkessel usw.), wird empfohlen, entsprechend qualifiziertes Personal zu beauftragen. Es kann dann gemäß dem geltenden Gesetz für die vollständige Konformität der Anlage sorgen und eine Konformitätsbescheinigung der Anlage ausstellen. SANNOVER übernimmt keine Verantwortung für Personen- oder Sachschäden oder für Defekte oder Fehlfunktionen, wenn die oben genannten Warnungen nicht beachtet wurden und die erforderlichen Konformitätsbescheinigungen nicht ausgestellt wurden. Es ist unbedingt erforderlich, dass das Netzwerk richtig dimensioniert ist, um den gesamten vom Ofen erzeugten Wärmefluss abzuleiten, um eine Erhöhung der Temperatur im Inneren zu vermeiden.

3. INSTALLATION UND MONTAGE

3.1. PLÄNE UND TECHNISCHE DATEN

Technische Datenblätter

Modell		KLEONA
Nennspannung und -frequenz	V/Hz	230 V / 50 Hz
Höchstdruck des Wassers	Bar	1,5
MAX. elektronischer Verbrauch	W/H	380
Maximale Effizienz	%	91,5
Minimale Effizienz	%	88,9
Heizbereich	M ²	250
Max. Nennleistung	KW	20,8
Durchmesser Pellets	MM	6
Granulatlänge	MM	30
Volumen des Speichers	KG	40
Gewicht	KG	195
Abmessung (B x H x T)	MM	536 x 1065,5 x 718
Durchmesser des Luftauslassschlauchs	MM	80
Rauchgasabzugsdruck	Pa	0,1-15

3.2. VORBEREITUNG UND AUSPACKEN

Entnehmen Sie den Ofen mit äußerster Vorsicht von der Plattform und stellen Sie ihn an die gewünschte Stelle, wobei Sie darauf achten, dass sie den Anforderungen entspricht.

Der Ofen darf immer nur in einer aufrechten Position gehandhabt werden. Besondere Vorsicht ist geboten, damit die Tür und ihre Scheibe vor Stößen geschützt werden, die ihre Integrität beeinträchtigen könnten.

Achtung Der Umgang mit dem Produkt muss mit äußerster Vorsicht erfolgen. Entpacken Sie den Ofen in der Nähe des Ortes, an dem er installiert werden soll.

Die Materialien, aus denen die Verpackung besteht, sind weder giftig noch schädlich und erfordern daher keine besonderen Entsorgungsprozesse. Die Lagerung, die Entsorgung oder das Recycling oder eine möglicherweise vollständige Rückgewinnung müssen gemäß den geltenden Gesetzen bei einer zuständigen Stelle durchgeführt werden.

Lagern Sie den Kamin und die Beschichtungen nicht ohne ihre Verpackung.

Stellen Sie den Ofen in die richtige Position, die der zuvor Beschriebenen entspricht, und schließen Sie ihn an die Rauchkammer an.

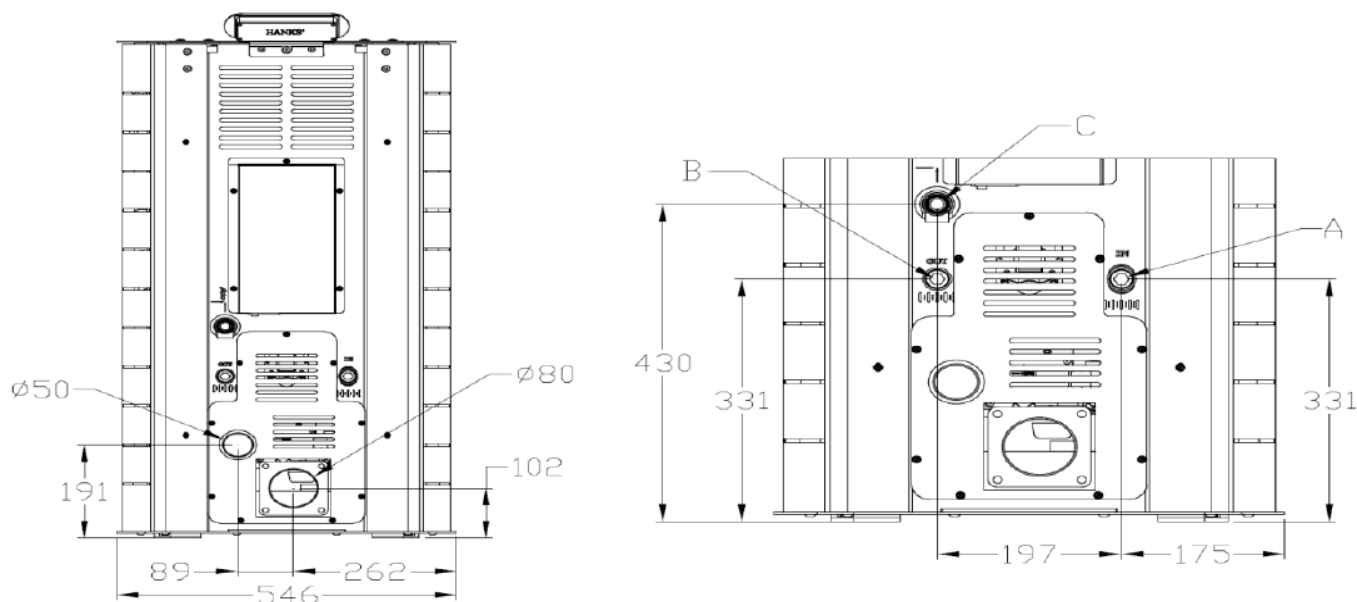
Wenn Sie Ihren Ofen an ein Abzugsrohr anschließen, das durch die Rückwand führt (um in den Kamin zu gelangen), achten Sie sehr darauf, den Eingang in keiner Weise zu erzwingen.

Wenn der Ofenkanal übermäßiger Krafteinwirkung ausgesetzt wird, um ihn anzuheben oder in Position zu

bringen, wird dies die Funktion unwiederbringlich beeinträchtigen. SANNOVER ist in keinem Fall für eine solche Ungeschicklichkeit und/oder Nachlässigkeit bei der Arbeit verantwortlich, daher ist unter diesen Bedingungen jede Geltendmachung der Garantie ausgeschlossen.

3.3 HYDRAULISCHE ANSCHLÜSSE

Für die Kleona:



A = Heizungwasserrücklauf $\frac{3}{4}$ "M

B = Heizungwasserverteilung $\frac{3}{4}$ "M

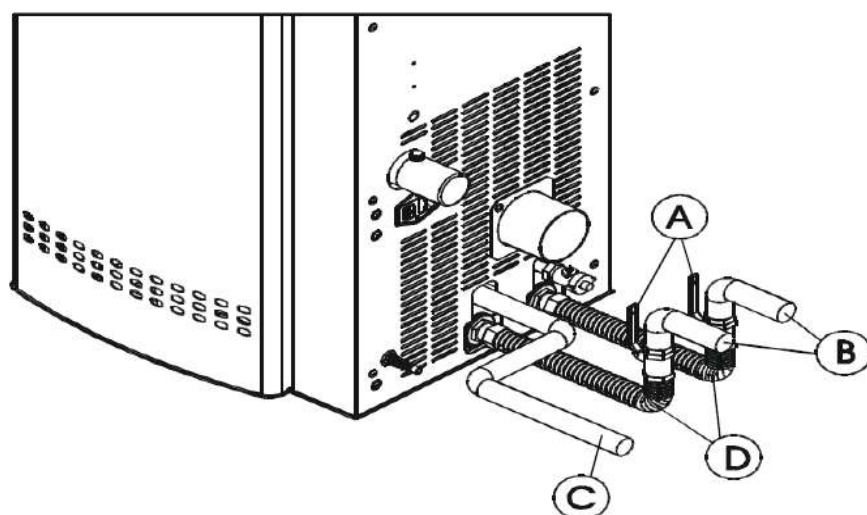
C = Sicherheitsventil 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Verbindung zum System

Führen Sie die Verbindungen wie im Diagramm auf der vorherigen Seite gezeigt durch, wobei Sie darauf achten, Spannungen im Rohr und deren Unterdimensionierung zu vermeiden.

 **WICHTIG!!!**

VOR DEM ANSCHLIESSEN DES OFENS IST EINE ORDNUNGSGEMÄSSE REINIGUNG DES GESAMTEN SYSTEMS ERFORDERLICH, UM ABFÄLLE UND ABLAGERUNGEN ZU ENTFERNEN (ENTSCHLAMMEN).



- A = Ventile
- B = Heizkreis
- C = Evakuierung Überhitzung
- D = Flexible Schläuche

Installieren Sie die Heizung stets vor dem Ventil, um das Wassersystem zu isolieren oder es bei Bedarf zu verschieben, um die routinemäßige und / oder vollständige Wartung durchzuführen. Schließen Sie die Rohre der Heizung an, um die Überlastung des Ofens zu vermeiden, damit die Installation und das Licht abgeschlossen werden können. Das Überdruckventil (C) muss immer an ein Abflussrohr angeschlossen werden. Der Schlauch muss für hohe Temperaturen und Drücke geeignet sein.

3.3.2 Befüllen des Wassernetzes

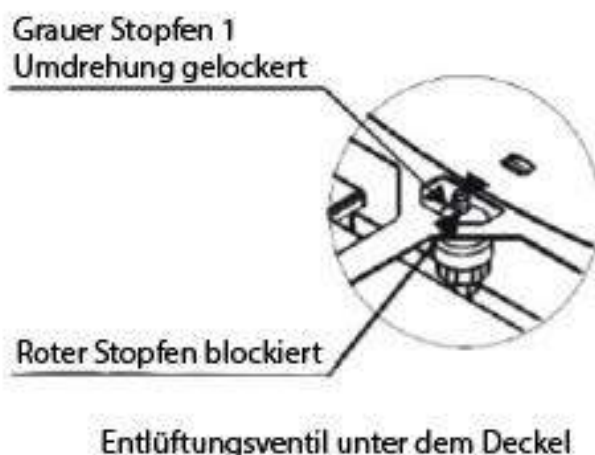
Für die Druckbeaufschlagung des Ofens muss dieser mit einem Ventil (optional) mit einem Rückschlagventil (D) ausgestattet sein, um das Netz manuell zu füllen. Sie können das Ladeventil verwenden, das sich bereits an der Anlage am Ofen befindet.

Während dieses Vorgangs wird der Abzug der im System vorhandenen Luft durch den automatischen Entlüfter am oberen Punkt der Anlage und am Ofen gewährleistet. Um den Luftauslass zu gewährleisten, empfiehlt es sich, den grauen Wasserhahn zu lösen und den roten Wasserhahn blockiert zu lassen (siehe Abbildung unten).

 Der Kaltfülldruck muss 1 bar betragen.

Wenn der Systemdruck während des Betriebs (aufgrund der Verdunstung des im Wasser gelösten Gases) auf Werte absinkt, die unter dem oben angegebenen Minimum liegen, muss der Benutzer durch Betätigung des Füllventils auf den Ausgangswert zurückkehren.

Für einen optimalen Betrieb des Ofens im heißen Modus muss der Druck des Kessels 1,5 bar betragen. Überschreiten Sie nicht 2 bar. Achtung am Ende des Vorgangs, schließen Sie stets den Füllhahn.



3.3.3 Eigenschaften des Wassers

Die Eigenschaften des Füllwassers der Anlage sind sehr wichtig, um die Ablagerung von Mineralien und die Bildung von Ablagerungen entlang der Rohrleitungen im Inneren des Kessels und der Wärmetauscher zu vermeiden. Es ist daher ratsam, mit Ihrem Installateur die folgenden Eigenschaften zu überprüfen:

- Härte des Wassers, das im System zirkuliert, um mögliche Probleme und Kalkablagerungen insbesondere im Wärmetauscher des Warmwassers zu beheben. ($> 25^{\circ}\text{C}$)
- Installieren Sie einen Wasserenthärter (falls die Wasserhärte $> 25^{\circ}\text{C}$)
- Befüllen Sie das System mit aufbereitetem (demineralisiertem) Wasser

 Für diejenigen, die sehr große Systeme (mit einer großen Menge Wasser) haben oder eine häufige Wiederherstellung des Drucks benötigen, müssen Wasserenthärter installiert werden, insbesondere weil der Kalk die Wärmeleitfähigkeit erheblich verringert !

3.4 KIT-WASSERERERZEUGUNG (OPTION FÜR EINIGE LÄNDER)

Alle Thermoöfen sind mit dem Kit zur Erzeugung von heißem Wasser ausgestattet, das sich durch Folgendes auszeichnet:

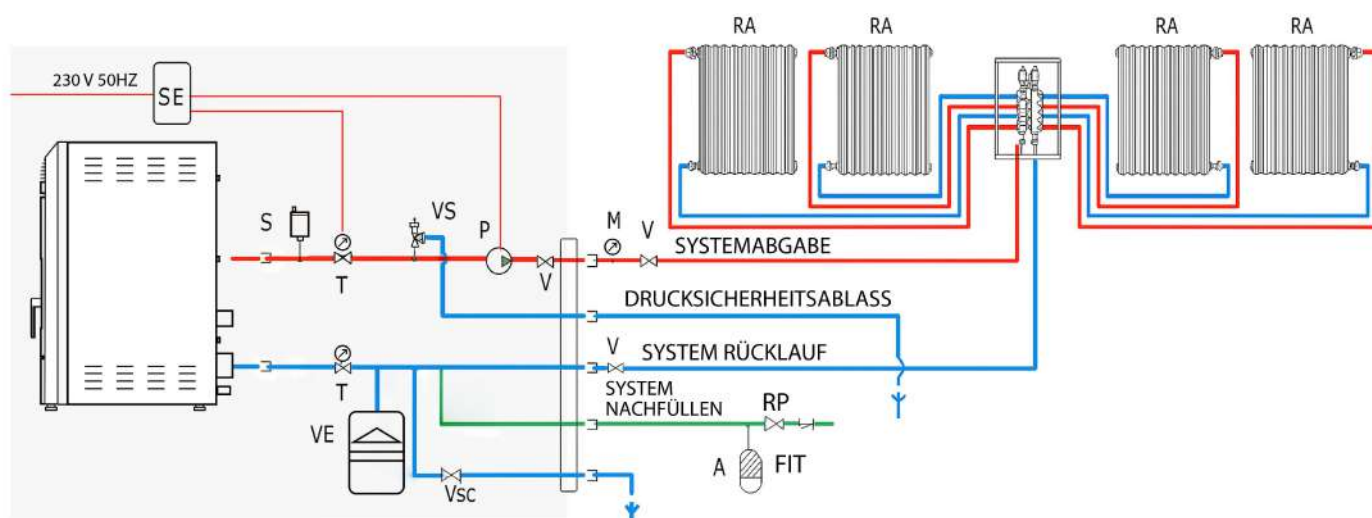
- Plattenwärmetauscher
- 3-Wege-Bypassventil, angetrieben durch einen Elektromotor
- Stromdurchflussmesser
- Edelstahl-Rippenrohre und Armaturen für den Anschluss
- Überdruckventil

Das Set/Kit hat die Aufgabe, das Wasser ab der Wasserleitung des Hauses zu erwärmen. Wird ein Wasserventil geöffnet und warmes Wasser angefordert, steuert der interne Durchflussmesser das Umgehungsventil, um das im Inneren des Kessels enthaltene heiße Wasser zum Plattenwärmetauscher zu leiten. Die Temperatur des Warmwassers hängt von der Wassertemperatur im Inneren des Warmwasserbereiters ab, wobei eine Annäherung berechnet wird, indem 10°C bis 15°C von dem auf dem Bedienfeld des Warmwasserspeichers abgelesenen Wert entfernt werden (Wassertemperatur des Warmwasserspeichers). Damit die Platten des Wärmetauschers einwandfrei funktionieren, müssen Sie die Härte Ihres Wassers kennen, um Verschmutzungen zu vermeiden und den Austausch zu reduzieren.

3.5 BEISPIEL FÜR INSTALLATIONSPLÄNE

Die nachfolgenden Schemata sind rein indikativ. Befolgen Sie für einen korrekten Anschluss immer die Anweisungen eines erfahrenen Sanitär- und Heizungsinstallateurs. Das Hydrauliksystem muss den obligatorischen Normen des Ortes, der Region oder des Staates entsprechen. Die Installation, Prüfung und Funktionszertifizierung darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, wobei eine Bescheinigung ausgestellt wird, aus der hervorgeht, dass die Arbeiten fachgerecht durchgeführt wurden und die Konformität der Arbeiten mit den Gesetzen und Vorschriften bescheinigt wird. SANNOVER übernimmt keine Verantwortung für die Nichteinhaltung des Vorstehenden, insbesondere für das Fehlen eines Nachweises über die Zertifizierung der Arbeiten.

3.5.1 Installationsschema des Heizungssystems



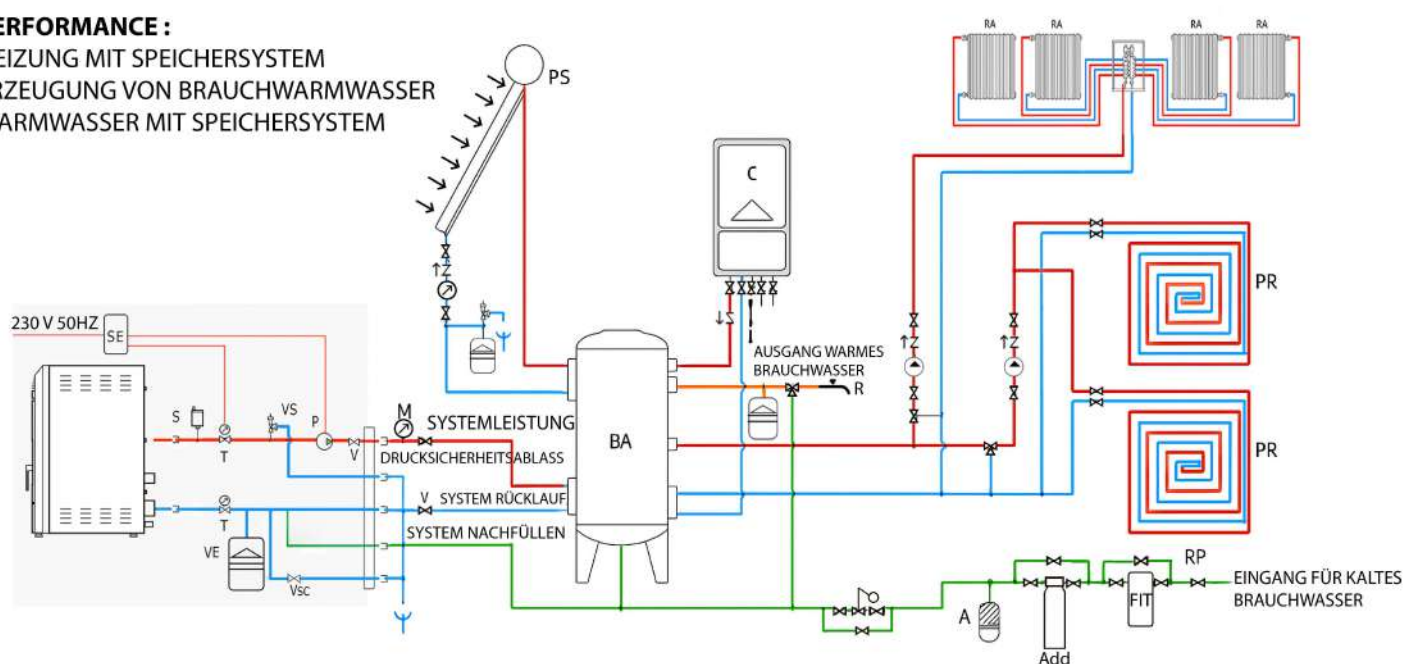
SYSTEM DER ANLAGE MIT GESCHLOSSENEM BEHÄLTER NUR FÜR HEIZUNG MIT HEIZKÖRPERN

SE	Leiterplatte	VD	Einwegventil	C	Sekundärkessel	RP	Druckreduzierventil
S	Automatischer Abfluss	T	Messung der Kesseltemperatur	B	Sanitärspeicher	VSC	Ablassventil des Systems
M	Druckmesser	VE	Ausdehnungsgefäß	BA	Speicherpuffer Solar-Sanitäranlage	FIT	Systemfilter
VS	Ventil 3 bar	W	3-Wege-Motorventil	RA	Warmwasserheizkörper	ADD	Enthärter
V	Rückschlagventil	SC	Plattenwärmetauscher	PR	Fußbodenheizung mit externer Regelung	A	Sanitärbehälter
P	Pumpe	F	Durchflussschalter	PS	Solarpaneele		

3.5.2 Heizungsanlage in Kombination mit einem Vorratsbehälter

PERFORMANCE :

HEIZUNG MIT SPEICHERSYSTEM
ERZEUGUNG VON BRAUCHWARMWASSER
WARMWASSER MIT SPEICHERSYSTEM



SYSTEMSCHEMA MIT GESCHLOSSENEM SPEICHER FÜR HEIZUNG MIT HEIZKÖRPERN ODER STRAHLPLATTEN UND FÜR DIE ERZEUGUNG VON WARMWASSER

SE	Leiterplatte	VD	Einwegventil	C	Sekundärkessel	RP	Druckreduzierventil
S	Automatischer Abfluss	T	Messung der Kesseltemperatur	B	Sanitärspeicher	VSC	Ablassventil des Systems
M	Druckmesser	VE	Ausdehnungsgefäß	BA	Speicherpuffer Solar-Sanitäranlage	FIT	Systemfilter
VS	Ventil 3 bar	W	3-Wege-Motorventil	RA	Warmwasserheizkörper	ADD	Enthärter
V	Rückschlagventil	SC	Plattenwärmetauscher	PR	Fußbodenheizung mit externer Regelung	A	Sanitärbehälter
P	Pumpe	F	Durchflussschalter	PS	Solarpaneele		

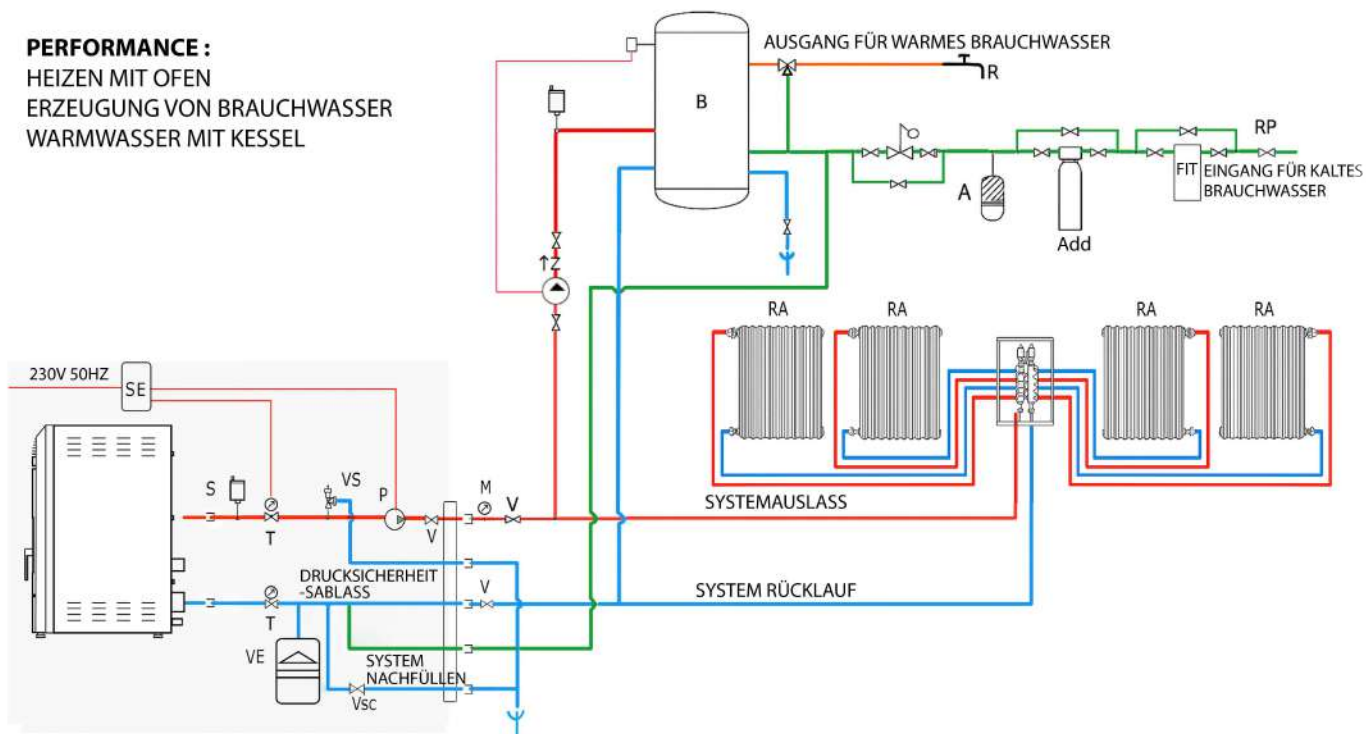
3.5.3. Installationsschema der Heizung in Kombination mit einem Kessel

PERFORMANCE:

HEIZEN MIT OFEN

ERZEUGUNG VON BRAUCHWASSER

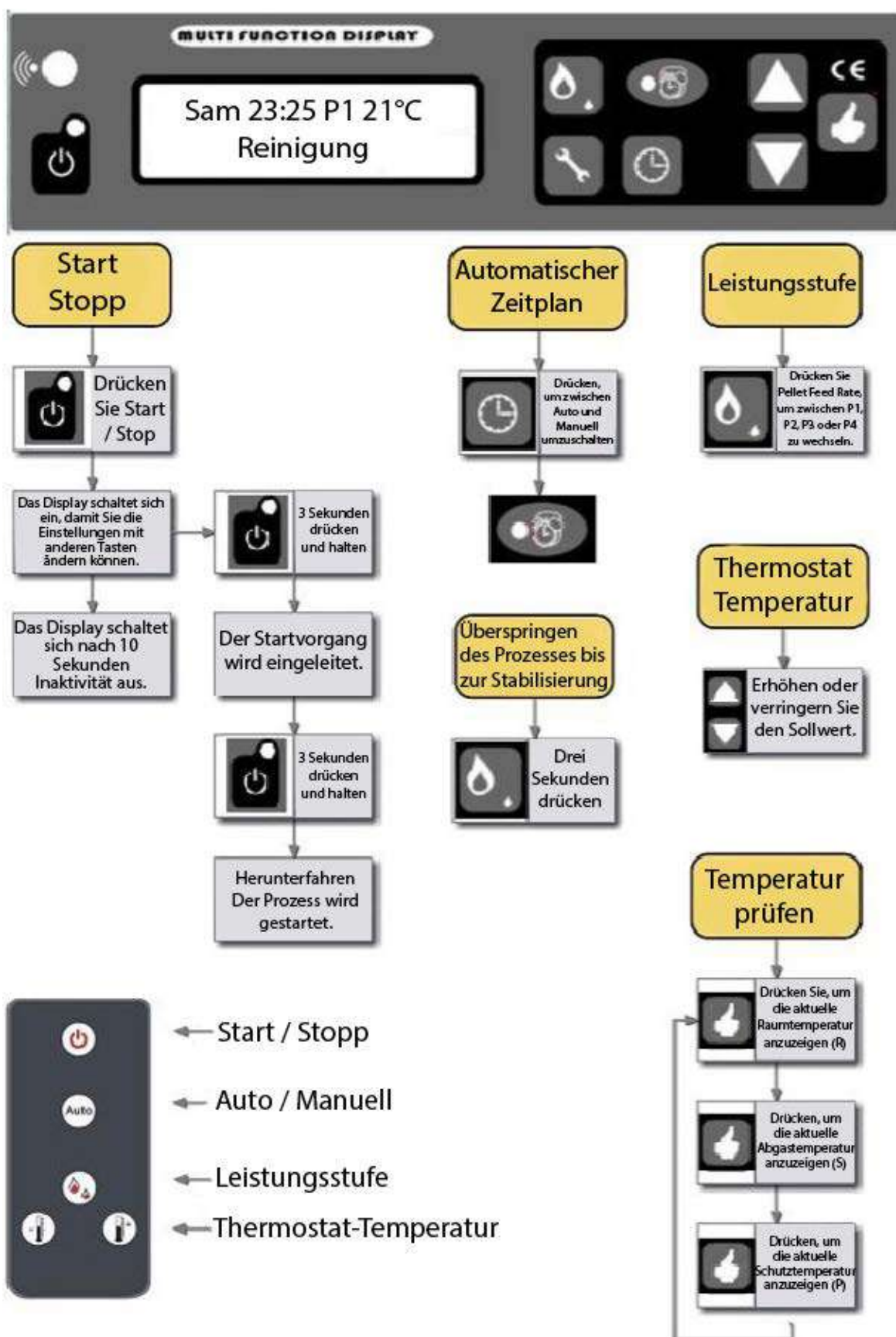
WARMWASSER MIT KESSEL



HEIZUNG MIT SPEICHERANLAGE WARMWASSERBEREITUNG MIT SPEICHERANLAGE

SE	Leiterplatte	VD	Einwegventil	C	Sekundärkessel	RP	Druckreduzierventil
S	Automatischer Abfluss	T	Messung der Kesseltemperatur	B	Sanitärspeicher	VSC	Ablassventil des Systems
M	Druckmesser	VE	Ausdehnungsgefäß	BA	Speicherpuffer Solar-Sanitäranlage	FIT	Systemfilter
VS	Ventil 3 bar	W	3-Wege-Motorventil	RA	Warmwasserheizkörper	ADD	Enthärter
V	Rückschlagventil	SC	Plattenwärmetauscher	PR	Fußbodenheizung mit externer Regelung	A	Sanitärbehälter
P	Pumpe	F	Durchflussschalter	PS	Solarpaneele		

4. Nutzungshinweise – Kurzanleitung



Ein- und Ausschalten

Das Ein- und Ausschalten der Heizung erfolgt mit der Taste ON/OFF (Ein/Aus).



Nach der Inbetriebnahme wird zunächst die Meldung „Einschalten“ angezeigt, während die Feuerschale gereinigt wird.



Die Zündphase, die etwa 5 bis 15 Minuten dauert, ist erforderlich, damit die Pellets auf die Zündtemperatur gebracht werden (abhängig vom Ofen). Das Zündverfahren wird ab einer Passage angezeigt, die wie die vorherige auf dem Bildschirm angezeigt wird, und dann wie folgt fortfährt:



Betätigen Sie auf die gleiche Weise .

Zum Zeitpunkt des Erlöschens wird die folgende Meldung angezeigt:



Drittens wird nach der zweiten Phase die Meldung „Füttern“ angezeigt. In dieser Phase werden der Kamin überprüft und die Pellets in die Feuerschale geladen. Die nächste Phase wird durch die Meldung „Zündung“ angezeigt. Dieser Zustand wird aufrechterhalten, solange die Rauchgastemperatur den vorgesehenen Schwellenwert nicht überschreitet.

Wenn die Temperatur des Ofens gesunken ist, wird die Meldung „Auf Wiedersehen“ angezeigt.



Wenn die Zündphase abgeschlossen ist, dauert es einige Minuten, bis sich die Flamme stabilisiert. Diese Phase wird durch die Meldung „STABILISIERUNG“ angezeigt und endet nach einigen Minuten wieder in der Arbeitsphase.



!! ACHTUNG!!

Während der Phase des Ausschaltens der Flamme und des Abkühlens des Wärmetauschers ist es normalerweise nicht möglich, den Ofen bis zum Ende des Vorgangs wieder einzuschalten. Dieser Zustand wird durch die Meldung „AUSSCHALTEN“ angezeigt.

Es ist jedoch möglich, den Ofen in jeder Betriebsphase auszuschalten. Das Ausschalten erfolgt, indem Sie die Ein-/Aus-Taste  zwei Sekunden lang drücken und sicherstellen, dass sich der Ofen vor Ihren Augen „stabilisiert“. Nachdem Sie die Taste gedrückt haben, wird der Satz „Kühlung“ angezeigt.



Sobald die Temperatur des Ofens gesunken ist, wird der Ofen neu gestartet, gereinigt, gespeist, entzündet und stabilisiert.

Wie kann man veranlassen, dass der Ofen sofort während der ersten Schritte den Stabilisierungsprozess einleitet, wenn man der Ansicht ist, dass die Flamme korrekt ist und/oder der Ofen ordnungsgemäß funktionieren kann?

Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, und der Ofen springt direkt in die Stabilisierung.

!! ACHTUNG!!

Wenn der Ofen ausgeschaltet ist, bleibt die Flamme bestehen, bis der in der Feuerschale enthaltene Brennstoff aufgebraucht ist. Diese Phase betätigt automatisch die beiden Lüfter und dauert 5-8 Minuten.

Die Ausschaltphase wird ab der Meldung „AUS“ bis zum Ende des Vorgangs angezeigt. Unabhängig davon, ob der Ofen eingeschaltet ist oder nicht, zeigt das Display die Uhrzeit, die Leistung und die programmierte Temperatur an.

Hinweis: Wenn der Ofen neu ist, müssen Sie beim ersten Gebrauch zuvor eine kleine Menge Pellets in die Feuerschale geben.

Hinweis: Wenn die Zündung fehlschlägt, stoppt die Regelung den Ofen automatisch. In der Zwischenzeit wird die Meldung E2 (Zündfehler) auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn Sie den Ofen neu starten möchten, überprüfen Sie ihn wie gewohnt und reinigen Sie die Feuerschale. Dann müssen Sie  auf den Satz E2 tippen, um ihn zu reinigen. Befolgen Sie das obige Verfahren, um den Ofen einzuschalten und neu zu starten.

VARIATION DER FLAMMENSTÄRKE

Je nach Heizwunsch kann die Brennstoffmenge über den Brennstoffeinlasstaster eingestellt werden. Zum Beispiel:

Durch Betätigen der Taste  kann die Versorgungsmenge geändert werden. Auf dem Bildschirm wird die ausgewählte Leistung angezeigt.



MINIMALE LEISTUNG P4



NIEDRIGE LEISTUNG P3



MITTLERE LEISTUNG P2



MAXIMALE LEISTUNG P1

ECO STAGE

Wenn die Raumtemperatur die Solltemperatur überschreitet, schaltet der Ofen automatisch in Eco1 oder schaltet auf die Mindestleistung Eco2 um, um Energie zu sparen. Die Meldung sieht so aus:



Wenn die Raumtemperatur unter die Solltemperatur (3 Grad) fällt, schaltet der Ofen sich automatisch wieder ein oder kehrt zur vorherigen Leistungsstufe zurück. Im Folgenden erfahren Sie, wie Sie diese beiden Funktionen auswählen können.

Automatische und manuelle AUSWAHL

Durch Betätigen der Tasten  leuchtet die unten  angezeigte Anzeige auf oder schaltet sich aus.

Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass das Automatikprogramm ausgewählt wurde. Andernfalls handelt es sich um ein manuelles Programm.

EINSTELLUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUREN

Durch Betätigen der Tasten  zeigt das Display die ausgewählte Temperatur an.

So überprüfen Sie die Raumtemperatur, die Abgastemperatur (Rauch) und die Sicherheit (Schutz).

Die Temperatur unter dem Trichter. Per Druckknopf 

Die Zahl mit „R“ ist die Raumtemperatur.

Die Zahl mit „S“ ist die Rauchgastemperatur.

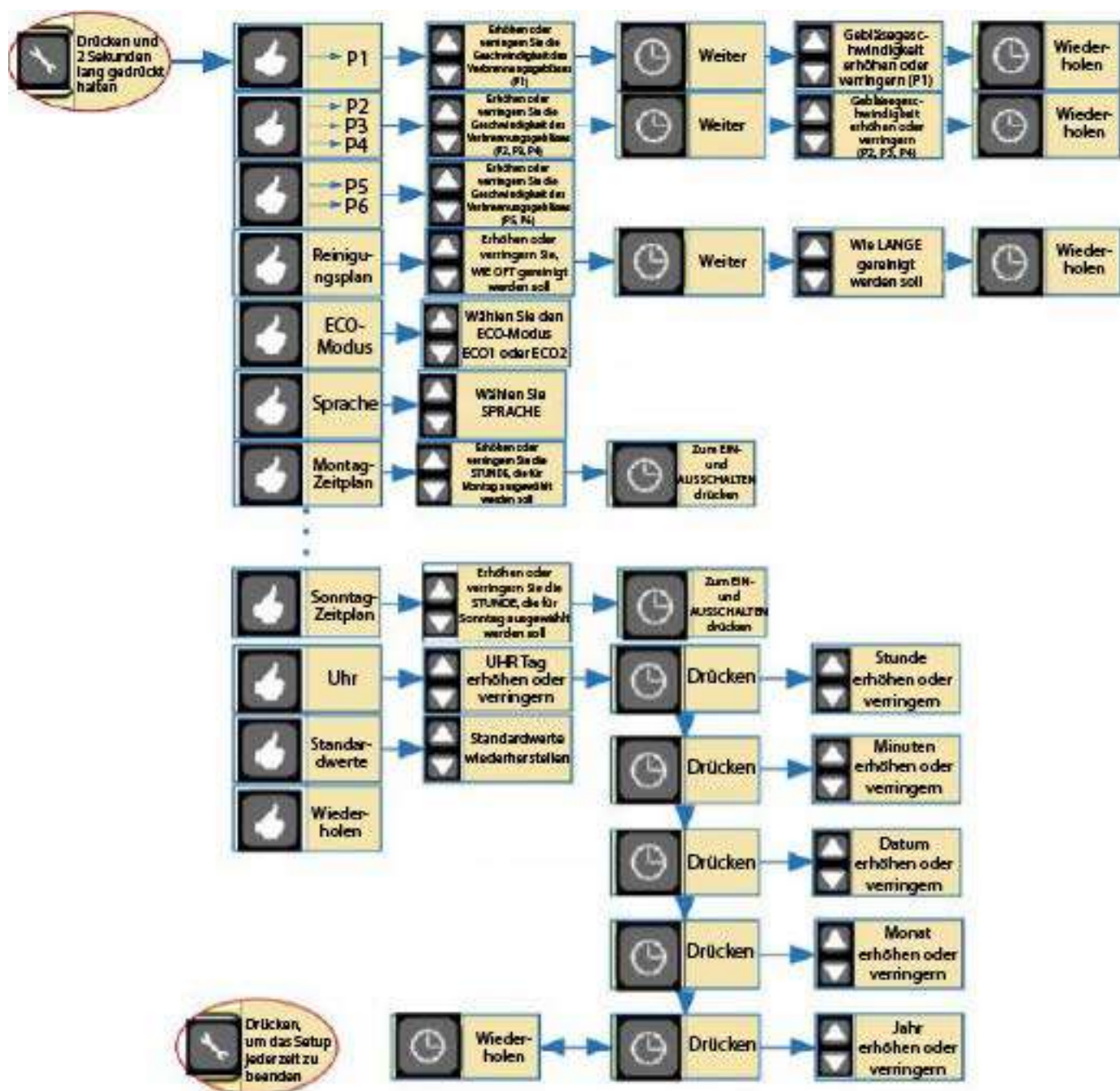
Die Zahl mit „P“ ist die Temperatur für den Schutz.

Zum Beispiel:



Dies bedeutet, dass die Raumtemperatur 13 Grad beträgt.

3. So konfigurieren Sie die Details Einrichtung – Kurzanleitung



Einstellung der Drehzahl der Verbrennungsventilatoren und des Gebläses

Durch Betätigen der Taste  für bis zu 2 Sekunden zeigt das Display Folgendes an:

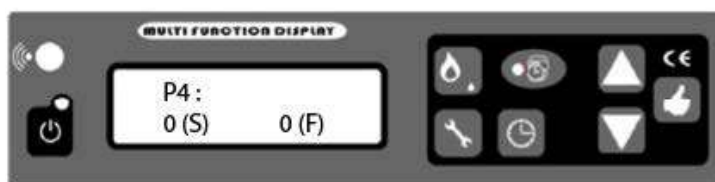


S = RAUCH (ABLUFVENTILATOR) F = VENTILATOR (GEBLÄSE)

Drücken Sie , um von „S 0“ zu „F 0“ zu wechseln. Drücken Sie , um die Geschwindigkeit dieser beiden Lüfter einzustellen.

Beide können von 20 bis -20 eingestellt werden. Die Werkseinstellung beträgt normalerweise 0. 20 ist das Maximum und -20 ist das Minimum.

Betätigen Sie , um die Einstellung zu speichern und wechseln Sie wie folgt zu P2, dann zu P3 und dann zu P4:



Nach P4 folgt P5. Diese Daten hängen mit der Geschwindigkeit des Extraktors im Schritt „Reinigung“ zusammen. Der Einstellbereich liegt ebenfalls zwischen 20 und -20.

P6: Diese Daten hängen mit der Geschwindigkeit des Extraktors in der Phase „Zufuhr“, „Beleuchtung“ und einigen Minuten in der Phase „Stabilisierung“ zusammen. Der Einstellbereich liegt ebenfalls zwischen 20 und -20.



EINSTELLUNG DER REINIGUNG

Sie können die Reinigungszeit während des Betriebs „alle X Minuten, Dauer Y Sekunden“ einstellen, um den Brenner mit der Taste zu reinigen.

Dies bedeutet beispielsweise, dass die Reinigung alle 30 Minuten 30 Sekunden dauert.



ECO-EINSTELLUNGSMODUS

Durch langes Drücken der Taste werden folgende Wörter angezeigt:



Durch Betätigen der Taste können Sie den Modus 1 oder den Modus 2 auswählen.

Mit Modus 2 kann die Leistung auf ein Minimum reduziert werden, mit Modus 1 kann der Ofen gestoppt werden.

SPRACHEINSTELLUNG

Durch langes Drücken der Taste werden folgende Wörter angezeigt:



Mit dieser Funktion können Sie die Sprache auswählen, indem Sie die Taste drücken.

EINSTELLUNG DES TIMERS

Betätigen Sie die Taste , um zum nächsten Schritt zu wechseln. Auf dem Display erscheint folgender Text:



Mit dieser Funktion kann das Gerät für ein wöchentliches Programm eingestellt werden, wobei das Ein- und Ausschalten mit den festgelegten Zeiten kombiniert wird. Es ist möglich, das tägliche Ein- und Ausschalten für die ganze Woche zu programmieren.

Durch weiteres Betätigen der Taste  finden Sie die beigefügte Anleitung oben.

Sie können dann auf  tippen, um die Wochentage auszuwählen.

Durch Betätigen der Taste  können Sie die Stunden auswählen und dann die Taste  drücken, um zu entscheiden, ob die Zeit ein- oder ausgeschaltet werden soll.

In der obigen Zeile ist der Tag angegeben, der programmiert ist, und die Uhrzeit mit dem Betriebszustand.

In der unteren Zeile werden die programmierten Zeiten angezeigt.

Der niedrigste Wert bedeutet ausgeschaltet, der höchste Wert bedeutet eingeschaltet, was auch in der obersten Zeile angezeigt wird.

EINSTELLEN DER UHR

Betätigen Sie die Taste . Die Uhrzeit kann eingestellt werden:



Sie können die Woche oder die Uhrzeit mit den Tasten  auswählen. Sie können auch   den Tag oder die Uhrzeit ändern. Um die korrekten Daten zu speichern, drücken Sie die Taste  und gehen Sie zum nächsten Schritt.

SETZEN SIE DAS GERÄT AUF DIE AUSGEWÄHLTEN STANDARDWERTE ZURÜCK

Durch weiteres Betätigen der Taste  werden folgende Wörter angezeigt:



Durch Betätigen der Taste  können Sie Ja oder Nein auswählen. „Ja“ – zur Werkseinstellung zurückkehren „NEIN“ – die von Ihnen eingestellten Daten verwenden.

Durch Betätigen der Taste  wird die Programmierung beendet.

!! ACHTUNG!!



Das bedeutet, dass das Feuer während des Betriebs automatisch erlischt, wenn die Rauchgastemperatur unter 40-45 Grad liegt.

Zum Beispiel:

1. Es befindet sich kein Brennstoff im Trichter.
2. Der Schneckenmotor ist defekt und stoppt die Pelletzufuhr.



Dies ist ein Ausfall des Zünders zu Beginn.

Zum Beispiel:

1. Es befinden sich Schlacken in der Feuerschale.
2. Die Feuerschale wurde nicht wieder aufgestellt.
3. Der Schalter neben dem Verbrennungsventilator zum Testen des Abgastempersensors ist defekt
4. Die Zündung ist defekt.



Dies bedeutet, dass es während der Betriebszeit ein Erdbeben gab oder Sie den Ofen anderweitig gekippt haben. Nur für die japanische Version.



Problem des Temperatursensors.

Trennen oder defekt oder die Wassertemperatur ist zu hoch.



Dies bedeutet, dass es Probleme mit dem Druckschalter gibt.

Zum Beispiel wurde die Tür nicht richtig geschlossen, die Geschwindigkeit des Absaugers kann nicht beschleunigt werden, es gibt Lecks im Ofen oder der Anschlusskanal ist verstopft usw.



Dies bedeutet, dass der Hochtemperatursensor unter dem Trichter Probleme aufweist, wie:

1. Der Schalter ist defekt.
2. Die Temperatur ist zu hoch und der Ofen funktioniert nicht ordnungsgemäß.



Während des Betriebs wird der Ofen durch eine Stromunterbrechung unterbrochen.



Dies bedeutet, dass der Ofen gereinigt werden muss.

Wenn alles in Ordnung ist, können Sie auf  tippen, um den Fehlercode zu entfernen.

!! ACHTUNG!!

Wenn beim Starten des Ofens die folgenden Wörter angezeigt werden, z. B.:

 Das bedeutet, dass der Temperatursensor 1 (Abgastemperatursensor) kurzgeschlossen ist.	 Das bedeutet, dass der Temperatursensor 1 ausgelöst wird.
 Dies bedeutet, dass der Temperatursensor 2 (Sicherheitstemperatursensor unter dem Trichter) kurzgeschlossen ist.	 Das bedeutet, dass der Temperatursensor 2 ausgelöst wird.
 Dies bedeutet, dass der Temperatursensor 3 (Sensor zur Prüfung der Umgebungstemperatur, auf der Rückseite) kurzgeschlossen ist.	 Das bedeutet, dass der Temperatursensor 3 ausgelöst wird.

4. Sicherheit

STROMAUSFALL

Nach einem Ausfall der Stromversorgung zeigt das Display E7 an. Bei einem kurzzeitigen Stromausfall können Sie manuell zur „Stabilisierung“ zurückkehren, indem Sie die Meldung E7 mit der Taste „OK“ löschen, den Ofen neu starten und die Taste „Feuer“ erneut 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Bei einem Stromausfall kann eine kleine Menge Rauch freigesetzt werden. Dieses Phänomen dauert nicht länger als drei bis fünf Minuten an und stellt kein Sicherheitsrisiko dar.

NETZSTECKER (umfasst die Hauptsicherung)

ÜBERSTROMSCHUTZ

Das Gerät ist durch eine Hauptsicherung (auf der Rückseite des Geräts) vor Überstrom geschützt.

Im Folgenden finden Sie eine Liste der Hauptkomponenten und ihrer Funktionen.

- **ZÜNDVORRICHTUNG**

Der Pelletofen ist mit einer automatischen Zündvorrichtung ausgestattet, um den Brennstoff anzuzünden, sofern der Pelletofen sich im Zündmodus befindet.

- **DRUCKSCHALTER**

Der Ofen ist mit einem Druckschalter ausgestattet, der sich hinter der linken Tür befindet und an der Basis montiert ist. Falls durch ein Leck, das Öffnen der vorderen Tür, einen verstopften Rauchgasabzug oder eine unversiegelte Ascheschublade (bei einigen Modellen) ein Druckverlust in der Brennkammer entsteht, erkennt der Druckentlastungsschalter dies. Der Pelletofen wird ausgeschaltet und zeigt „E5“ an.

- **SCHNECKE UND SCHNECKENMOTOR**

Der Motor dreht die Förderschnecke mit 2 Umdrehungen pro Minute und befördert die Pellets in das Rohr der Förderschnecke. Die Pellets fallen dann in ein Rohr und in die Brennkammer. Der Schneckenmotor wird über die Steuerkarte gesteuert.

- **TEMPERATURSENSOR (ÜBERHITZUNGSSICHERHEIT)**

Ein Sicherheitsthermostat schaltet den Ofen im Falle einer Überhitzung automatisch aus. Sobald der Ofen abgekühlt ist, zeigt das Display „E6“ an. Die Fortsetzung des Heizvorgangs hängt von der verbleibenden Glut im Feuerraum ab. Wenn sich der Ofen nach dem Löschen des Fehlercodes mit der Taste „OK“ bei Wiederherstellung der Brennstoffzufuhr nicht wieder einschaltet, wird das Programm zum Beenden des Betriebs (Reinigung, Wartephase) ausgeführt. Der Ofen muss entsprechend der voreingestellten Betriebsart neu gestartet werden.

ACHTUNG : Bei einer Überhitzung müssen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

- **FUNKTION DES RAUCHTEMPERATURENSORS**

Wenn der Ofen auf eine Mindesttemperatur abkühlt, schaltet er sich aus. Dieser Stopp kann auch auftreten, wenn das Vorheizen zu lange andauert.

5. PFLEGE UND REINIGUNG

ACHTUNG!

Die Reinigung aller Teile muss durchgeführt werden, wenn der Ofen vollständig kalt und vom Stromnetz getrennt ist.

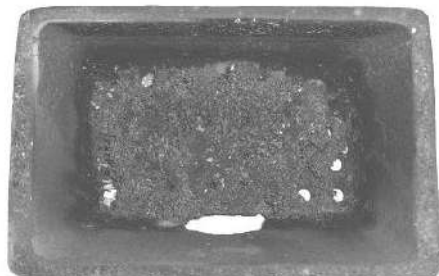
Der Ofen ist wartungsfrei, wenn er mit Pellets in zertifizierter Qualität verwendet wird.

5.1 TÄGLICHE ODER WÖCHENTLICHE REINIGUNG DURCH DEN BENUTZER

5.1.1 VOR JEDER ZÜNDUNG



Beispiel für einen sauberen Feuerkorb



Beispiel für eine schmutzige Feuerschale

Reinigen Sie die Asche „F“ und alle Ablagerungen in der Feuerschale, die die Luftdurchgangslöcher verstopfen könnten.

Bei Erschöpfung der Pellets im Tank oder bei Zündfehleralarm (E2) kann es zu unverbrannten Pellets in der Feuerschale kommen. Leeren Sie die Rückstände in der Feuerschale immer vor jeder Zündung.

 **DENKEN SIE DARAN, DASS NUR EINE RICHTIG POSITIONIERTE UND SAUBERE FEUERSCHALE DIE ZÜNDUNG UND DEN OPTIMALEN BETRIEB IHRES PELLETGERÄTS GARANTIEREN KANN.**

IM FALLE EINES FEHLERS DER ZÜNDUNG (E2) IST ES WICHTIG, DIE IN DER FEUERSCHALE VERBLIEBENEN PELLETS NACH DER WIEDERHOLUNG DES ZÜNDVORGANGS ZU ENTFERNEN.

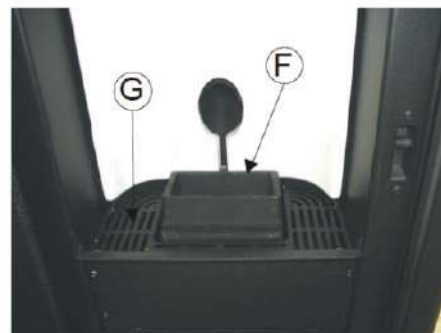
Um die Feuerschale richtig zu reinigen, muss sie vollständig aus dem Gehäuse genommen und alle Löcher und das Gitter des Bodens gründlich gereinigt werden. Wenn Sie Pellets von guter Qualität verwenden, reicht es normalerweise aus, eine Bürste zu verwenden, um die optimalen Betriebsbedingungen wiederherzustellen.

5.1.2. Reinigung des Aschefachs

Die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Art der Installation/des Anschlusses am Rauchabzug (häufiger bei horizontalem Anschluss, seltener bei vertikalem Anschluss), der Anzahl der Betriebsstunden, der Leistungsstufe und der Art des verwendeten Brennstoffs ab. Reinigen und leeren Sie den Aschenbecher „G“ mit Vorsicht, die Asche ist heiß.

Die Asche muss vollständig kalt sein, damit sie mit einem Staubsauger abgesaugt werden kann. Verwenden Sie nur Modelle, die für das Absaugen von Asche geeignet sind. Es wird empfohlen, den Aschekasten maximal alle 2 oder 3 Tage zu entleeren.

Nach Abschluss des Vorgangs führen Sie den Aschenbecher wieder unter das Gitter ein, wobei Sie darauf achten, dass er ordnungsgemäß eingesetzt ist.



5.1.3. Scheibenreinigung



Es wird empfohlen, zur Reinigung der Keramikscheibe eine trockene Bürste oder, wenn sie stark verschmutzt ist, ein spezielles Reinigungsspray zu verwenden, eine kleine Menge aufzutragen und dann mit einem Tuch zu reinigen.

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine Scheuermittel und sprühen Sie das Reinigungsmittel nicht auf die Scheiben der lackierten Teile oder auf die Dichtungen der Brandschutztür (Keramikfaserkabel).

5.1.4 Reinigung von Edelstahloberflächen und satinierten Oberflächen

Normalerweise müssen diese Oberflächen nicht behandelt werden, aber wenn dies der Fall ist, sollten sie nicht mit abrasiven Materialien gereinigt werden. Für Oberflächen aus Edelstahl und satiniertem gebürstetem Stahl wird empfohlen, sie mit einem Papiertuch oder einem sauberen, trockenen Tuch zu reinigen, das mit einem Reinigungsmittel auf Basis nichtionischer Tenside (< 5 %) getränkt ist. Es kann ein Sprühglasreiniger verwendet werden.

5.1.5 Reinigung der lackierten Teile

Reinigen Sie die lackierten Teile mit feuchten Tüchern, wenn das Gerät in Betrieb ist oder heiß ist, um einen Thermoschock auf dem Lack zu vermeiden, der sich ablösen könnte. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Produkte oder Materialien. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Baumwolltuch oder Küchenpapier.

 Die auf den Produkten verwendeten Silikonlacke haben technische Eigenschaften, die es ihnen ermöglichen, sehr hohen Temperaturen standzuhalten. Es gibt jedoch eine physikalische Grenze (380°C-400°C), ab der die Farbe anfängt zu verblassen oder (über 450°C) zu glasieren. Sie kann dann abblättern und sich von der Stahloberfläche lösen. Wenn dies geschieht, bedeutet dies, dass die erreichten Temperaturen weit über denen liegen, bei denen das Gerät ordnungsgemäß funktionieren sollte.

5.2 REINIGUNG DURCH EINEN FACHTECHNIKER

5.2.1. Reinigung des Wärmetauschers

Im Winter, aber besonders im Frühjahr, ist es notwendig, das Fach zu reinigen, in das die Abgase gelangen. Diese Reinigung muss durchgeführt werden, um alle Verbrennungsrückstände zu entfernen, bevor Feuchtigkeit sie im Zeitverlauf aushärten und die Entfernung erschweren.

5.2.1.1. REINIGUNG DES WÄRMETAUSCHERS

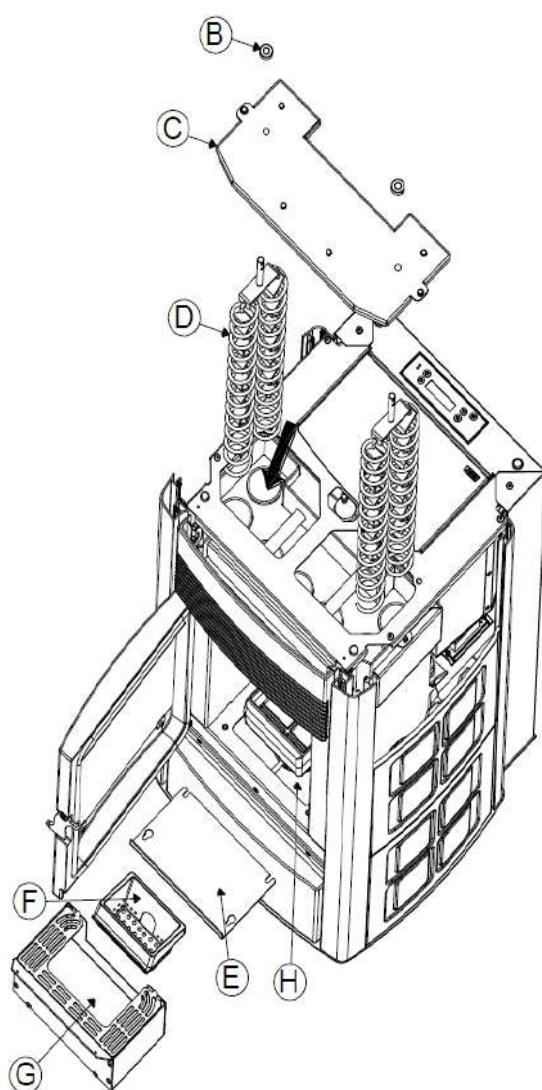


Abbildung 16 – Reinigung der Schlauchgruppe, des Wirbelerzeugers und des unteren Fachs

REINIGUNG DES OBEREN FACHS

Wenn der Ofen kalt ist, entfernen Sie den oberen Teil. Entfernen Sie die Keramik/Seiten wie in Abschnitt 3.3 beschrieben, indem Sie die entsprechenden Befestigungsschrauben lösen, bevor Sie die Unterlegscheiben „B“ und dann den Deckel des Kessels „C“ entfernen. Entfernen Sie an dieser Stelle die Wirbelerzeuger „D“ und reinigen Sie mit einem starren Stab oder einer Bürste die Rohre und Wirbelerzeuger, indem Sie alle angesammelte Asche entfernen. Überprüfen Sie die Deckeldichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

⚠ ACHTUNG: Es ist ratsam, die Reinigung des oberen Wärmetauschers am Ende der Saison und möglicherweise durch einen spezialisierten autorisierten Techniker durchzuführen, um die Dichtung unter dem „C“-Stopfen zu ersetzen. (Abb. 16).

REINIGUNG DES UNTEREN FACHS

Entfernen Sie die Ascheschublade „G“, lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie den Stopfen „E“. Entfernen Sie mit einem Staubsauger den Ruß und die Asche, die sich im Wärmetauscher „H“ angesammelt haben. Entfernen Sie auch das Gitter „F“ und reinigen Sie es alle 2/3 Tage wie in Kapitel 5.1 beschrieben.

⚠ ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Reinigung des unteren Fachs einmal pro Woche und auf jeden Fall je nach Brennstoffverbrauch durchzuführen.

5.2.1.2. REINIGUNG DER BAUGRUPPE WÄRMETAUSCHER UND ROHRE

REINIGUNG DES OBEREN FACHS

Wenn der Ofen kalt ist, entfernen Sie den oberen Teil. Entfernen Sie die Keramiken/Seiten wie in Abschnitt 3.3 beschrieben, indem Sie die entsprechenden Befestigungsschrauben lösen, bevor Sie die Unterlegscheiben „B“ und dann den Deckel des Kessels „C“ entfernen. Entfernen Sie an dieser Stelle die Wirbelerzeuger „D“ und reinigen Sie mit einem starren Stab oder einer Bürste die Rohre und Wirbelerzeuger, indem Sie alle angesammelte Asche entfernen. Überprüfen Sie die Deckeldichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

 **ACHTUNG** : Es ist ratsam, die Reinigung des oberen Wärmetauschers am Ende der Saison und möglicherweise durch einen spezialisierten autorisierten Techniker durchzuführen, um die Dichtung unter dem „C“-Stopfen zu ersetzen. (Abb. 16a).

REINIGUNG DES UNTEREN FACHS

Entfernen Sie die Ascheschublade „G“, leeren Sie sie und entfernen Sie mit einem Staubsauger die Asche und den Ruß, die sich unter der Schublade „G“ angesammelt haben könnten. Entfernen Sie auch das Gitter „F“ und reinigen Sie es alle 2/3 Tage wie in Kapitel 5.1 beschrieben. Entfernen Sie die Schublade „E“, entleeren Sie sie und entfernen Sie mit einem Staubsauger die Asche, die sich im Gehäuse der Schublade „E“ angesammelt hat.

 **ACHTUNG** : Es ist ratsam, die Reinigung des unteren „E“-Fachs einmal pro Woche und auf jeden Fall je nach Pelletverbrauch durchzuführen. Überprüfen Sie die Keramikfaserdichtungen am Stopfen auf Dichtheit und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Überprüfen Sie die Dichtheit der Türdichtung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Am Ende der Saison ist es notwendig, das Fach unter dem Rost und den Wärmetauscher im Inneren zu reinigen. Diese allgemeine Reinigung sollte am Ende der Saison durchgeführt werden, um die allgemeine Entfernung aller Verbrennungsrückstände zu erleichtern, ohne zu lange zu warten, da sich diese Rückstände mit der Zeit und der Feuchtigkeit verdichten können.

5.2.2 Außerbetriebnahme des Ofens (Ende der Saison)

Wenn der Ofen nicht verwendet wird, muss er vom Stromnetz getrennt werden. Für mehr Sicherheit, insbesondere in Gegenwart von Kindern, wird empfohlen, das Netzkabel auf der Rückseite des Ofens zu entfernen (Abbildung 17).



Bevor Sie den Ofen verstauen, müssen Sie alle Holzpellets mit einem Staubsauger mit einem langen Rohr aus dem Trichter entfernen. Wenn der Brennstoff im Trichter verbleibt, besteht die Gefahr, dass er feucht wird, klebt und am Beginn der nächsten Heizsaison schwer zu entzünden ist. Wenn der Ofen von seinem Aufstellungsort entfernt wird, MUSS er an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort aufgestellt werden. Wenn das Drücken des Hauptschalters (auf der Rückseite des Ofens) den Bildschirm des Bedienfelds nicht einschaltet, kann dies bedeuten, dass die Schutzsicherung ausgetauscht werden muss.

ACHTUNG !

Trennen Sie das Stromkabel.

Auf der Rückseite des Ofens befindet sich ein Sicherungsfach unter der Steckdose. Öffnen Sie mit einem Schraubendreher den Deckel des Sicherungsfachs und ersetzen Sie bei Bedarf die Sicherung (3.15 AT verzögerter Typ). Schließen Sie das Gerät wieder an und betätigen Sie den Hauptschalter. Wenn das Problem weiterhin besteht oder erneut auftritt, wenden Sie sich an Ihren SANNOVER-HÄNDLER.

5.3 ÜBERPRÜFUNG DER INTERNEN KOMPONENTEN

ACHTUNG !

Die Prüfung der internen elektromechanischen Komponenten darf nur von qualifiziertem Personal mit technischen Kenntnissen in Bezug auf Elektrizität und Verbrennung durchgeführt werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an den autorisierten Händler.

Wir empfehlen, einen jährlichen Wartungsservice durchzuführen, vorzugsweise im Rahmen eines geplanten Servicevertrags. Der wesentliche Teil dieses Dienstes ist eine visuelle und funktionale Kontrolle der folgenden Komponenten:

- Schneckenmotor
- Rauchabzugslüfter
- Rauchsensor
- Wärmetauscherlüfter
- Zündkerze
- Rücksetzbarer Sicherheitsthermostat
- Raumtemperatursensor
- Hauptplatine / Servicekarte
- Sicherungen zum Schutz der Platine - der Hauptplatine - der Servicekarte
- Verdrahtung

Hier finden Sie eine Zusammenfassung der Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten, die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens unerlässlich sind.

Teile / Wartungsintervall	Jeden Tag	Alle 2 bis 3 Tage	Alle 60-90 Tage	Jedes Jahr
Gitter	•			
Ascheschublade		•		
Glas		•		
Bodenfach			•	
Kompletter Wärmetauscher			•	
Rauchleitung			•	
Türdichtung der Ascheschublade				•
Interne Teile				•
Rauchleitung				•
Zirkulationspumpe				•
Plattenwärmetauscher				•
Rohrleitungskomponenten				•
Elektromechanische Komponenten				•

6. PROBLEME / URSACHEN / LÖSUNGEN

HINWEIS: Alle Reparaturen müssen von einem Techniker durchgeführt werden, wobei der Ofen ausgeschaltet und das Stromnetz getrennt ist.

Das Bedienfeld des Ofens ist mit Sensoren zur Fehlerbehebung ausgestattet. Wenn der Sensor eine abnormale Arbeitstemperatur (unter 40°C) erkennt oder die Temperatur des anderen Sensors über 70°C liegt, reagieren die automatisch gesteuerten Temperaturschalter entsprechend. Wenn die Temperatur unter 30°C liegt, stoppt die Sicherheitskontrolle den Ofen automatisch. Wenn der andere Sensor, der im Trichter befestigt ist, erkennt, dass die Temperatur über 70°C liegt, stoppt der Ofen.

Allgemeine Probleme, mögliche Ursachen und Lösungen lauten wie folgt: Nachdem Sie die Probleme behoben haben, starten Sie den Ofen erneut:

PROBLEME	GRUND	ABHILFE
1. Die Startanzeige leuchtet nicht auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	Es gibt keinen Strom im Ofen oder im Bedienfeld.	Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Kabel.
2. Der Lüfter funktioniert nicht, nachdem der Startknopf gedrückt wurde (Option mit dem Kessel).	Das ist normal. Der Lüfter startet automatisch, wenn die Temperatur am Lüftungsschlauch über 30 Grad beträgt.	Bitte warten Sie.
Wenn es nach 15 Minuten nicht funktioniert, muss ein Problem vorliegen.	Kein Strom im Ofen oder im Bedienfeld. Oder auf der Hauptplatine abgeklemmt. Der Tieftemperatursensor ist defekt.	Überprüfen Sie die Stromversorgung und die Drähte. Schließen Sie sie an. Ersetzen Sie diese.
3. Keine Stromversorgung 20 Sekunden nach dem Start. Der Zufuhrprozess erfolgt in drei Schritten. Der erste besteht aus einer konstanten Versorgung für mehrere Minuten. Auf dem LCD-Display wird „Feeding“ (Zufuhr) angezeigt. Dann erlischt innerhalb von zwei Minuten die Zufuhranzeige: Auf dem Display erscheint „Lightning“. Der letzte Schritt ist die eigentliche Zufuhr. Alle paar Sekunden, die ganze Zeit nach den vorherigen Schritten.		
A. Für die erste Phase (während der ersten Minuten).	Die Versorgungseinheit ist blockiert.	Überprüfen Sie, ob die Schnecke blockiert ist oder nicht.
	Es besteht ein Verbindungsproblem zwischen dem Motor und der Schnecke.	Prüfen Sie, ob die Befestigungsschraube zwischen der Schnecke und dem Motor gelöst ist oder nicht. Andernfalls kann die Schnecke herausspringen.
	Es befinden sich keine Pellets im Trichter.	Füllen Sie den Pellettrichter nach.

B. Für den zweiten Schritt.	Das ist normal.	Haben Sie etwas Geduld.
C. In Bezug auf den letzten Schritt.	Die Versorgungseinheit ist blockiert.	Überprüfen Sie, ob die Schnecke blockiert ist oder nicht.
	Es besteht ein Verbindungsproblem zwischen dem Motor und der Schnecke.	Prüfen Sie, ob die Befestigungsschraube zwischen der Schnecke und dem Motor gelöst ist oder nicht. Andernfalls kann sich die Schnecke nicht drehen.
	Es befinden sich keine Brennstoffe im Trichter.	Füllen Sie den Pellettrichter nach.
4. Die Zufuhr ist nicht korrekt. A. Es gibt zu viele Holzpellets und sie können nicht rechtzeitig verbrannt werden.	Die Vorschubgeschwindigkeit ist zu hoch.	Stellen Sie die Drehzahl des Verbrennungsventilators nach oben ein.
B. Das Feuer geht aus, weil nur wenige Holzpellets nachkommen.	Die Vorschubgeschwindigkeit ist zu niedrig.	Stellen Sie die Drehzahl des Verbrennungsventilators nach unten ein.
5. Nach dem Einschalten wird der Strom nach 15 Minuten ausgeschaltet.	Die Pelletzufuhr ist ausgeschaltet oder es gibt nicht genug Pellets. Der Temperaturschalter 30°C ist defekt oder die Anschlussdrähte des Schalters sind nicht verbunden. Der Druck im Ofen ist unzureichend.	Überprüfen Sie die Pelletzufuhr und starten Sie sie erneut. Überprüfen Sie die Anschlussdrähte oder ändern Sie den Temperaturschalter auf 30°C. Stellen Sie die Drehzahl des Verbrennungsventilators nach oben ein.
6. Orangefarbenes, trübes Feuer, die Pellets stapeln sich, Kohlenstoff an der Scheibe.	Fehlender Lufteinlass für die Verbrennung.	Reinigen Sie den Block der Zugriffsleiste. Überprüfen Sie die Dichtheit der Tür- und Fensterdichtung. Überprüfen Sie, ob der Lufteinlassschlauch und der Lüftungsschlauch nicht blockiert sind und reinigen Sie sie. Ersetzen Sie die Rohre durch Rohre mit großem Durchmesser, wenn die Rohre zu lang sind und die Verbrennung beeinträchtigen. Stellen Sie die Drehzahl des Verbrennungsventilators ein. Kontaktieren Sie den Händler, um das Programm zurückzusetzen.
7. Das Feuer wird gelöscht und der Strom wird automatisch	Der Trichter ist leer. Keine Pelletzufuhr. Die Brennstoffzufuhr ist	Geben Sie die Pellets in den Trichter (siehe (2)). Reduzieren Sie die Drehzahl des

abgeschaltet.	unzureichend. Der Tieftemperaturschalter (30°C) ist defekt. Die eingestellte Temperatur ist erreicht.	Verbrennungsventilators. Lassen Sie den Ofen mindestens 1 Stunde abkühlen und schalten Sie ihn dann wieder ein oder ändern Sie den Tieftemperaturschalter (30°C). „ECO“ funktioniert normal, aber nach dem Absenken der Temperatur schaltet sich der Ofen automatisch wieder ein.
8. Der Ventilator arbeitet immer noch, nachdem der Ofen abgekühlt ist und die Brennstoffzufuhr gestoppt wurde.	Der Tieftemperaturschalter (30°C) ist defekt.	Wechseln Sie diesen Schalter.
9. Nicht genug warme Belüftung.	Der Brennstoff ist nicht qualifiziert. Die Lüfterdrehzahl ist zu hoch. Die Wärmetauscherrohre sind verschmutzt.	Verwenden Sie Standard-Pellets. Verwenden Sie eine höhere Leistung. Reinigen Sie die Wärmetauscherrohre.
10. Anzeige von „Pressure Erro“ auf dem Display.	Das Belüftungsrohr ist verstopft. Die Tür geht auf. Es gibt Lecks.	Schalten Sie den Ofen aus, überprüfen Sie das Abzugsrohr. Schließen Sie die Tür und ziehen Sie den Stecker und starten Sie dann erneut. Überprüfen und reparieren Sie es. Stellen Sie die Drehzahl des Verbrennungsventilators ein, um den Druck im Ofen zu erhöhen.
Keine Temperaturerhöhung, wenn der Ofen in Betrieb ist.	1. Falsche Einstellung der Verbrennung. 2. Kessel/System verschmutzt. 3. Unzureichende Leistung des Ofens. 4. Schlechte Qualität der Pellets.	1. Überprüfen Sie die Einstellungen. 2. Überprüfen und reinigen Sie den Kessel. 3. Stellen Sie sicher, dass der Ofen für die Anforderungen der Anlage richtig dimensioniert ist 4. Verwenden Sie hochwertige Pellets.
Kondensation im Kessel.	1. Falsche Einstellung der Temperatur. 2. Unzureichender Brennstoffverbrauch.	1. Stellen Sie den Ofen auf eine höhere Temperatur ein. 2. Überprüfen Sie das Rezept und/oder die technischen Parameter.
Kalte Heizkörper im Winter.	1. Raumthermostat (lokal oder ferngesteuert) zu niedrig eingestellt. Wenn der Thermostat ferngesteuert ist, überprüfen Sie, ob er	1. Stellen Sie eine höhere Temperatur ein oder ersetzen Sie das Gerät (wenn es sich um ein Remote-Gerät handelt). 2. Lösen Sie die Umwälzpumpe, indem Sie den Stopfen entfernen und die Welle mit einem Schraubendreher drehen.

	funktioniert. 2. Die Umwälzpumpe funktioniert nicht, da sie blockiert ist. 3. Die Umwälzpumpe funktioniert nicht. 4. Die Heizkörper enthalten Luft.	3. Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse der Umwälzpumpe; ersetzen Sie sie bei Bedarf. 4. Entlüften Sie die Heizkörper.
Das heiße Wasser wird nicht bereitgestellt.	1. Die Umwälzpumpe (Pumpe) ist blockiert.	1. Lösen Sie die Umwälzpumpe (Pumpe).

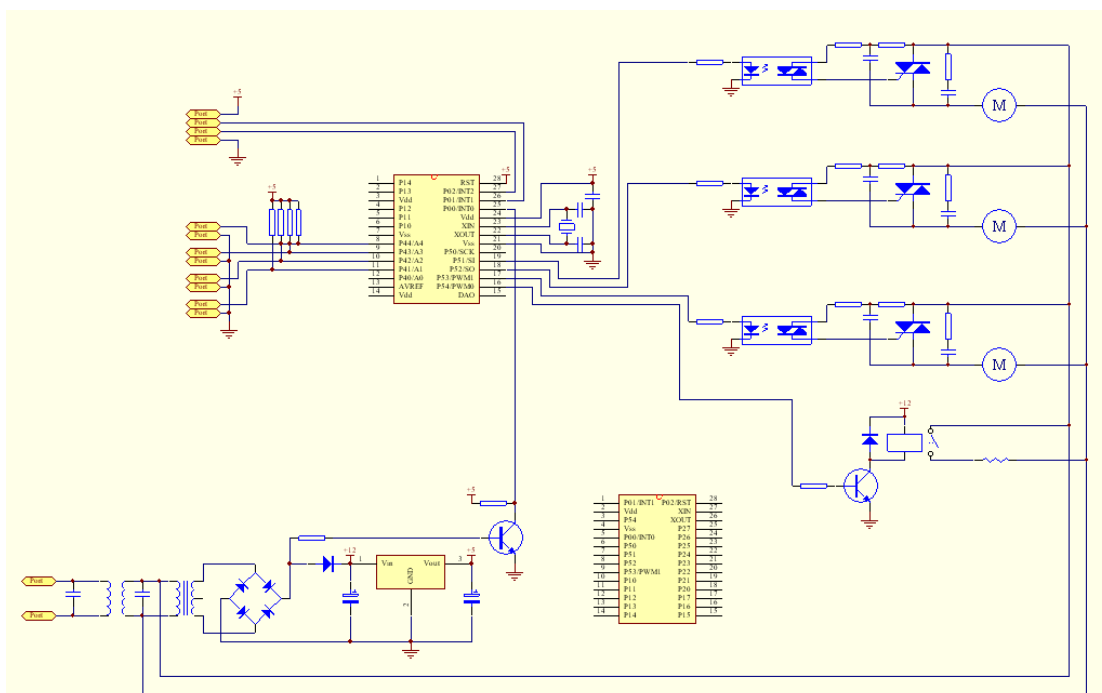
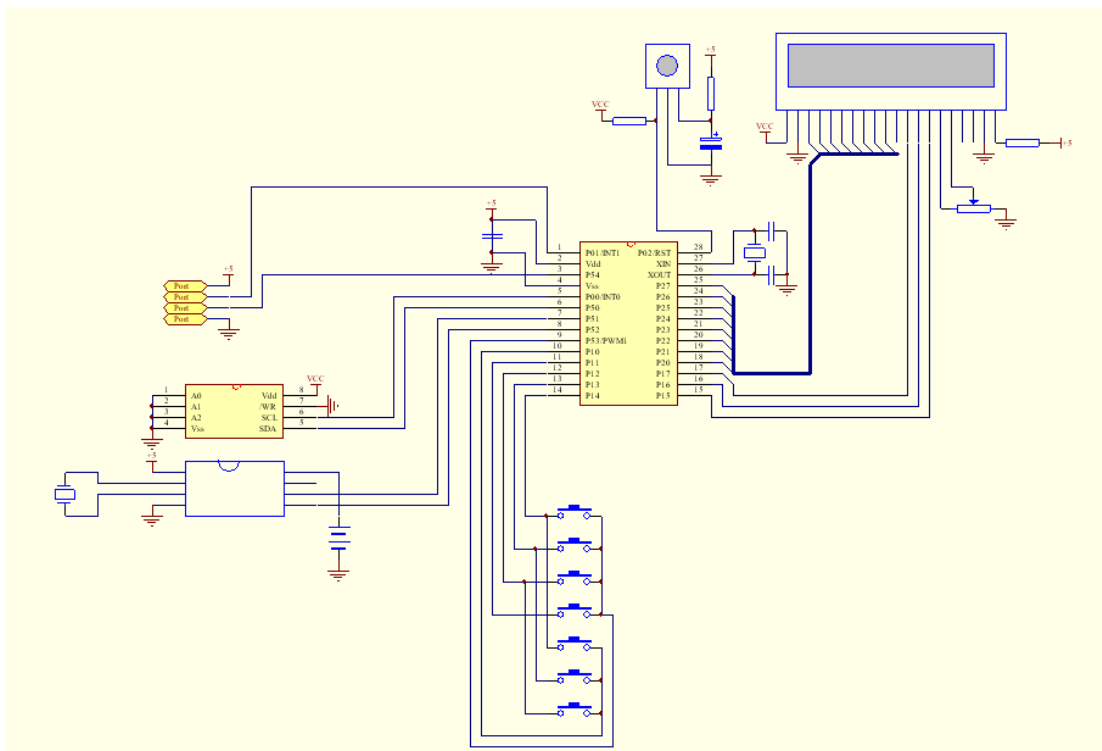
BETRIEB DES ELEKTRISCHEN GENERATORS

Ihr Ofen kann von einem elektrischen Generator mit Strom versorgt werden.

Der elektrische Regler des Generators ist jedoch möglicherweise nicht mit der Elektronik des Ofens kompatibel.

Je höher die Qualität des Generators, desto wahrscheinlicher ist es, dass er mit dem Ofen kompatibel ist.

7. SCHALTPLAN





KLEONA 22.7

ESTUFA DE PELLETS HIDRAULICA



(CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS)

TODA UNA VIDA DE CALOR

**Lea este manual por completo antes de instalar y utilizar esta estufa de pélets de madera. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños materiales o lesiones corporales.*

**Conserve estas instrucciones.*

INSTALADOR: ESTE MANUAL DEBE ACOMPAÑAR AL APARATO.

INTRODUCCIÓN

1. ADVERTENCIA Y GARANTÍA

1.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.2. INSTRUCCIONES DE USO

1.3. INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96/CE DE LA CE

1.4. CONDICIONES DE GARANTÍA

1.4.1. Limitaciones

1.4.2. Exclusiones

2. CONCEPTOS TEÓRICOS PARA LA INSTALACIÓN

2.1. LOS PÉLETS

2.2. PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

2.3. ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO

2.4. CONEXIÓN A LA TOMA DE AIRE EXTERIOR

2.5. CONEXIÓN DEL CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS

2.6. CONEXIÓN A LA CHIMENEA

2.7. CONEXIÓN A UN CONDUCTO DE HUMOS EXTERIOR CON UN TUBO AISLADO O DE DOBLE PARED

2.8. CONEXIÓN AL CONDUCTO DE HUMOS

2.9. PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO DEBIDOS A FALLOS DE TIRO EN EL CONDUCTO DE HUMOS

2.10. CONEXIÓN HIDRÁULICA

3. INSTALACIÓN Y MONTAJE

3.1. PLANOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.1.1. Dimensiones de las estufas HIDRÁULICAS

3.1.2. Ficha técnica

3.2. PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE

3.3. CONEXIONES HIDRÁULICAS

3.3.1. Conexiones al sistema

3.3.2. Llenado de la red de agua

3.3.3. Características del agua

3.4. PRODUCCIÓN DE AGUA EN KIT

3.5. EJEMPLOS DE ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

3.5.1. Esquema de instalación de un sistema de calefacción

3.5.2. Instalación de calefacción en combinación con un depósito de almacenamiento

3.5.3. Esquema de instalación de la calefacción en combinación con una caldera

4. FUNCIONAMIENTO

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.1. LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL REALIZADA POR EL USUARIO

5.1.1. Antes de cada encendido

5.1.2. Limpieza del compartimento de cenizas

5.1.3. Limpieza del cristal

5.1.4. Limpieza del acero inoxidable y de las superficies satinadas

5.1.5. Limpieza de las piezas pintadas

5.2. LIMPIEZA A REALIZAR POR UN TÉCNICO ESPECIALIZADO

5.2.1. Limpieza del intercambiador de calor

5.2.1.1. Limpieza del intercambiador y del sistema de tuberías

5.2.1.2. Limpieza del intercambiador y de la unidad de tuberías

5.2.2. Puesta fuera de servicio de la estufa (fin de temporada)

5.3. CONTROL DE LOS COMPONENTES INTERNOS

6. PROBLEMAS / CAUSAS / SOLUCIONES

7. ESQUEMAS ELÉCTRICOS

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

En primer lugar, queremos agradecerle que haya elegido un producto SANNOVER y, en particular, una estufa de nuestra línea Hidráulica.

Para obtener el mejor rendimiento de la estufa y disfrutar del calor y la sensación de bienestar que el calor de la llama puede difundir en su hogar, le recomendamos que lea atentamente este manual antes de realizar la primera puesta en servicio de la misma.

Una vez más, le damos la enhorabuena por su elección. Tenga en cuenta que la estufa de pélets NO DEBE ser utilizada por niños, que siempre deben mantenerse a una distancia segura.

Revisiones de la publicación

Con el fin de mejorar el producto y actualizar esta publicación, SANNOVER se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.

Consulta:

- Cuide este manual y guárdelo en un lugar de fácil y rápido acceso.
- En caso de pérdida o destrucción de este manual, o si está en mal estado, solicite una copia a su distribuidor.
- Un tema clave o que requiere una atención especial se destaca en con el «texto en negrita».
- El texto en cursiva se utiliza para llamar su atención sobre otras secciones de este manual o para cualquier aclaración adicional.

SÍMBOLOS QUE APARECEN EN ESTE MANUAL

	ADVERTENCIA: Este símbolo de advertencia indica que debe leer y comprender el mensaje que se informa, ya que su incumplimiento podría dañar gravemente la estufa y poner en peligro la seguridad del usuario.
	INFORMACIÓN: Este símbolo está destinado a resaltar una información importante para el correcto funcionamiento de la estufa. El incumplimiento de los requisitos relativos al uso y funcionamiento de la estufa tendrá consecuencias negativas.
	SECUENCIA DE OPERACIONES: Indica una secuencia de botones que se deben pulsar para acceder a un menú o realizar ajustes.
	MANUAL (manual de instrucciones) Indica que debe leer este manual o estas instrucciones.

1. ADVERTENCIAS Y GARANTÍA

1.1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Instalación, conexión eléctrica, compruebe que la instalación y el mantenimiento se realizan únicamente por personas cualificadas y autorizadas por SANNOVER.
- Instale el aparato de acuerdo con las regulaciones vigentes en el lugar o la región de instalación.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimiento limitados, a menos que estén capacitadas para usar el aparato o supervisadas por la persona que sea totalmente responsable de su seguridad.
- Para un uso correcto de la estufa y del equipo electrónico conectado a ella y para evitar accidentes, es importante seguir y respetar todas las indicaciones, información e instrucciones mencionadas en este manual.
- El uso, la regulación y los ajustes deben ser realizados por un adulto. Los errores o los ajustes incorrectos pueden provocar condiciones peligrosas o un funcionamiento inadecuado de la estufa.
- Antes de comenzar cualquier operación, el usuario o cualquier persona que realice una intervención en la estufa debe haber leído y comprendido correcta y completamente todo el contenido de este manual de instrucciones.
- La estufa debe utilizarse exclusivamente para el uso al que está destinada. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso bajo la total responsabilidad de quienes realicen dicho uso inadecuado y, por lo tanto, anulará con efecto inmediato cualquier garantía al respecto.
- No utilice la estufa como estructura de apoyo.
- No se suba a la estufa.
- No ponga toallas a secar sobre la estufa.
- La ropa y otros objetos similares deben mantenerse a cierta distancia de la estufa, debido al riesgo de incendio que presentan.
- Toda responsabilidad en caso de uso indebido del aparato es responsabilidad exclusiva del usuario, que exime a SANNOVER de cualquier responsabilidad civil y penal.
- Cualquier tipo de alteración no autorizada o sustitución de piezas no originales de la estufa puede ser peligroso para la seguridad del operario y exime a SANNOVER de cualquier responsabilidad civil y penal.
- La mayoría de las superficies están muy calientes (puerta, tirador de la puerta, cristal de la puerta delantera, conductos de humos, etc.) Por lo tanto, es necesario evitar el contacto con estas partes sin llevar la ropa de protección adecuada o una protección térmica especial, como guantes y sistemas de protección térmica, dispositivos como «manos frías», no suministrados con esta estufa y bajo la total responsabilidad y discreción del usuario final.
- Explique cuidadosamente los peligros del aparato a las personas mayores, a las personas con algún tipo de discapacidad y, en particular, a los niños, manteniéndolos alejados de la estufa durante su funcionamiento.

- La estufa no debe utilizarse con la puerta abierta o con el vidrio roto.
- No toque la estufa con las manos mojadas, ya que se trata de un aparato eléctrico. Desconecte siempre el cable de alimentación antes de abrir la estufa.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, asegúrese de desconectar la estufa de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación.
- En caso de incendio en la chimenea, apague la estufa, desconéctela de la red y no abra la puerta bajo ningún concepto. A continuación, llame a las autoridades competentes.
- La estufa debe estar conectada eléctricamente a una red con un dispositivo de protección y debe tener toma a tierra.
- La estufa debe conectarse a una red eléctrica dimensionada en función de la potencia eléctrica de la misma.
- Una instalación incorrecta o un mantenimiento incorrecto (no conforme con la información contenida en el presente manual) pueden causar daños a personas, animales o edificios. En este caso, SUN CHAUFFAGE está exenta de cualquier responsabilidad civil o penal.

1.2 INSTRUCCIONES DE USO



- Apague la estufa en caso de avería o mal funcionamiento.
- NUNCA cargue manualmente los pélets en el quemador.
- La acumulación de pélets no quemados en el quemador después de repetidos «encendidos fallidos» debe eliminarse antes de proceder con un nuevo encendido.
- No lave el interior de la estufa con agua.
- No limpie la estufa con agua. El agua puede entrar en el aparato y dañar el aislamiento eléctrico, causando una descarga eléctrica.
- No sobrecaliente la habitación donde usted se encuentra y donde está instalada la estufa. Puede dañar su condición física y causar problemas de salud.
- No exponga directamente al flujo de aire caliente a plantas o animales. Podría tener efectos nefastos.
- No utilice otros combustibles distintos a los pélets de madera ONORM certificados DIN PLUS.
- Instale la estufa en un lugar adecuado, con todos los equipos necesarios, como las instalaciones de prevención de incendios y todos los accesorios obligatorios, como, entre otros, las fuentes de alimentación (aire y electricidad) y los conductos de las chimeneas, de conformidad con las disposiciones locales vigentes.
- La estufa y el revestimiento cerámico deben almacenarse en un local seco y libre de humedad.
- Se recomienda colocar la estufa directamente sobre el suelo. Si el suelo está hecho de materiales inflamables, es necesario aislar el aparato correctamente.
- En caso de fallo del sistema de encendido, nunca encienda un aparato de calefacción que contenga materiales inflamables.

INFORMACIÓN

- En caso de problema, póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico cualificado autorizado por SANNOVER, y si es necesaria una reparación, insista en el uso de piezas de repuesto originales.
- Utilice únicamente el combustible recomendado por SANNOVER (para países europeos, pélets de 6 mm de diámetro).
- Compruebe y limpie periódicamente los conductos de evacuación de humos (conexión al conducto de humos).
- Los pélets no quemados acumulados en el quemador después de varios intentos fallidos de encendido deben eliminarse previamente.

1.3. INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA 2002/96/CE



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como un residuo urbano.

Debe llevarse a un centro de recogida selectiva de residuos designado por las autoridades locales o a un minorista que ofrezca este servicio.

La recogida selectiva y posterior eliminación de un aparato permite evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar sus materiales con el fin de lograr un importante ahorro de energía y de recursos.

Para recordar la necesidad de eliminar los dispositivos por separado, el producto está marcado con un cubo de basura con ruedas tachado con una cruz.

1.4. CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantizamos la estufa, con exclusión de los componentes sujetos a condiciones normales, por un período de dos años a partir de la fecha de compra, demostrada por un documento justificativo que indique el nombre del vendedor y la fecha en que tuvo lugar la venta. La garantía está sujeta a la cumplimentación y devolución del certificado de garantía en un plazo de 8 días y exige que el producto haya sido instalado y probado por un instalador autorizado de acuerdo con las instrucciones detalladas en el folleto de instrucciones suministrado con el producto.

Por garantía, se entiende el suministro gratuito de piezas que inicialmente se consideraron defectuosas debido a un defecto de fabricación.

1.4.1. Limitaciones

La garantía anteriormente citada no cubre los componentes relativos a las piezas eléctricas y electrónicas, ni los ventiladores, para los cuales el período de garantía es de 1 año a partir de la compra del producto, que deberá justificarse como se ha especificado anteriormente. La garantía no cubre las piezas sometidas a un

desgaste normal, como las juntas, los cristales y todas las piezas que puedan retirarse del hogar.

Las piezas de repuesto estarán garantizadas durante el resto del período de garantía a partir de la fecha de compra del producto.

1.4.2. Exclusiones

Las variaciones de color de las piezas pintadas o cerámicas, así como las grietas del esmalte en la cerámica, no constituyen motivos de reclamación de la garantía, ya que se trata de características naturales del material y del uso del producto.

La garantía no cubre las piezas que resulten defectuosas como resultado de acciones negligentes o de una falta de cuidado en el uso, un mantenimiento incorrecto o una instalación no conforme (consulte las secciones correspondientes de este manual de usuario).

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que puedan ser causados, directa o indirectamente, por personas, animales o cosas debido al incumplimiento de todas las prescripciones establecidas en el presente manual de instrucciones, en particular las relativas a las advertencias relativas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Si el producto no funciona correctamente, debe ponerse en contacto con su distribuidor o importador local.

Los daños causados por el transporte o la manipulación quedan excluidos de la garantía.

Para la instalación y el uso del producto, debe consultarse exclusivamente el folleto proporcionado.

La garantía queda anulada en caso de daños causados por manipulaciones del aparato, por agentes atmosféricos, desastres naturales, descargas eléctricas, incendios, defectos de la instalación eléctrica, ausencia de mantenimiento o mantenimiento incorrecto con respecto a las instrucciones del fabricante.

RECLAMACIONES EN VIRTUD DE LA GARANTÍA

 La solicitud de intervención en virtud de la garantía debe dirigirse al distribuidor, que la transmitirá al servicio de asistencia técnica de SANNOVER.

 SANNOVER declina cualquier responsabilidad en caso de que la estufa o cualquier otro accesorio haya sido mal utilizado o modificado sin autorización. Para cualquier sustitución de piezas, solo se deben utilizar las piezas de repuesto originales.

2. CONCEPTOS TEÓRICOS PARA LA INSTALACIÓN

2.1. LOS PELLETS



El pélet se obtiene mediante la transformación del aserrín producido durante el trabajo de la madera y de piezas de carpintería (madera seca y sin pintura). La compacidad del material está garantizada por la lignina contenida en la propia madera y permite producir pélets sin utilizar pegamentos ni aglutinantes.

El mercado ofrece diferentes tipos de pélets, cuyas características varían en función de las mezclas de madera utilizadas. El diámetro debe ser de 6 mm, con una longitud estándar de entre 5 y 30 mm. Los pélets de buena calidad tienen una densidad de 650 kg/m³ con un contenido de agua que se mantiene entre el 5 % y el 8 % de su peso.

Además de ser un combustible respetuoso con el medio ambiente, ya que amplía los márgenes de los residuos de madera al quemarse de forma más limpia que los combustibles fósiles, los pélets también ofrecen ventajas técnicas. Mientras que una madera de calidad tiene un poder calorífico de 4,4 kW/kg (15 % de HR, después de 18 meses de secado), el pélet presenta un poder calorífico de 4,9 kW/kg.

Para garantizar una buena combustión y no tener problemas de potencia, los pélets deben almacenarse en un lugar seco, protegido de la suciedad. Además, la estufa debe instalarse en un lugar donde las condiciones sean las mismas, para no generar el mismo tipo de problemas sobre la potencia de los pélets en el depósito. Los pélets se suministran generalmente en sacos de 15 kg, lo que hace que su almacenamiento sea muy práctico. Un pélet de buena calidad garantiza una buena combustión y reduce las emisiones nocivas a la atmósfera.



Si el combustible es de mala calidad, será necesario limpiar con más frecuencia el interior de la rejilla y de la cámara de combustión.

Las principales certificaciones de calidad para los pélets en el mercado europeo son DIN Plus y Ö-Norm 17725-2, que garantizan los siguientes valores:

- Poder calorífico: 4,9 kW/kg
- Contenido de agua: máximo 10 % del peso
- Porcentaje de cenizas: máximo 0,5 % del peso

- Diámetro: 5-6 mm
- Longitud: máximo 30 mm
- Contenido: 100 % madera sin tratar, sin adición de sustancias aglutinantes (porcentaje de corteza del 5 % como máximo)
- Embalaje: en sacos fabricados con materiales compatibles con el medioambiente o que se descomponen biológicamente.



Se recomienda encarecidamente el uso de combustible certificado en sus estufas (DIN PLUS y Ö-Norm M7135).

Usar un combustible de calidad inferior o que no cumpla con las especificaciones indicadas anteriormente compromete el funcionamiento de la estufa y, por lo tanto, puede conllevar la suspensión de la garantía y responsabilidades para el fabricante con respecto al producto.

Las estufas de pélets funcionan exclusivamente con pélets con un diámetro de 6 mm, con longitudes que van desde 5 mm hasta 30 mm.

2.2. PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN



¡IMPORTANTE!

La instalación y el montaje de la estufa deben ser realizados por personal cualificado.

La estufa debe instalarse en una posición adecuada para permitir las operaciones normales de apertura y mantenimiento ordinario.

El lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- ser capaz de proporcionar las condiciones ambientales necesarias para el funcionamiento
- estar equipado con una fuente de alimentación de 230 V y 50 Hz
- ser capaz de recibir la instalación de un sistema adecuado de evacuación de humos
- contar con ventilación externa
- estar dotado de una toma de tierra conforme a la norma IEC

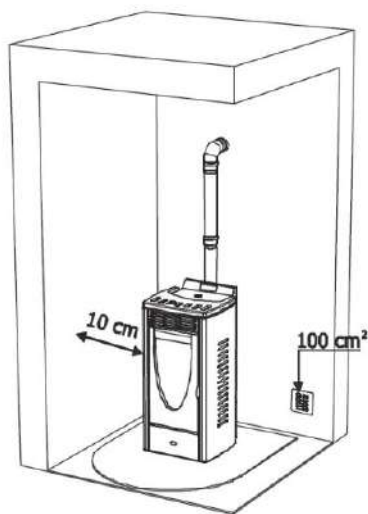
La estufa debe conectarse a un conducto de humos o a un conducto vertical interno o externo que cumpla con las normas en vigor UNI 7129 - 7131 9615. La estufa debe colocarse de forma que la toma eléctrica quede accesible.



¡IMPORTANTE!

La estufa debe conectarse a un conducto de humos o a un conducto vertical que tenga capacidad para evacuar los humos en el punto más alto del edificio superando la cumbrera en al menos 40 cm. El instalador se asegurará de respetar las reglamentaciones y normativas en vigor. Sin embargo, los humos provienen de la combustión de los productos de la madera, y si entran en contacto con las paredes o se acercan a ellas, pueden dejar marcas. Tenga cuidado también porque los humos están muy calientes pero son casi invisibles y pueden causar quemaduras al contacto. Los orificios para el paso del conducto de humos y para la entrada de aire exterior deben realizarse antes de colocar la estufa.

2.3 ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO



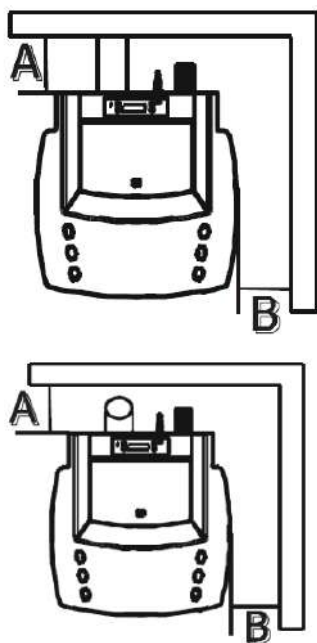
Ejemplo de instalación de una estufa de pellets

Para un buen funcionamiento y una distribución uniforme de la temperatura, la estufa debe colocarse en un lugar donde se garantice el flujo de aire necesario para la combustión de los pélets (aproximadamente 40 m³/h), de acuerdo con las normas de instalación y las regulaciones vigentes en el país.

El volumen del entorno no debe ser inferior a 30 m³.

El aire debe entrar a través de aberturas permanentes en las paredes (entradas de aire situadas cerca de la estufa) de un mínimo de 100 centímetros cuadrados.

Estas aberturas deben diseñarse de forma que no puedan quedar obstruidas y permitan una buena circulación del aire. También se puede extraer el aire para ventilar las estancias adyacentes siempre que estén equipadas con un conducto de aire y no se utilicen como dormitorios o baños, o que no presenten ningún riesgo de incendio, como: garajes, cobertizos, almacenamiento de materiales combustibles, etc. Está absolutamente prohibido instalar la estufa en dormitorios, baños y donde ya haya otro calentador sin un flujo de aire adecuado (chimenea, estufa, etc.).



Ejemplo de instalación de una estufa de pellets

⚠ Está expresamente prohibido colocar la estufa en entornos con atmósferas explosivas. El suelo de la habitación donde se instale la estufa debe estar dimensionado adecuadamente para soportar el peso de la propia estufa (que debe considerarse además del peso de la máquina; a esta carga se debe añadir un máximo de 60 kg para los pélets y 80 kg para el agua). Durante la instalación, respete una distancia mínima con respecto a los obstáculos y a los objetos no inflamables (A) de 25 cm en la parte trasera, 25 cm en el lateral (B) y 80 cm en la parte frontal. En presencia de objetos que se consideren particularmente sensibles, como muebles, cortinas, sofás, alfombras, etc. En caso de que el suelo sea de madera, prepare el suelo y cumpla con las normas vigentes en el país en materia de prevención de incendios.

2.4 CONEXIÓN A LA TOMA DE AIRE EXTERIOR

Es esencial que la estancia donde está instalada la estufa pueda disponer de un flujo de aire suficiente, como lo requiere el equipo de combustión y la ventilación. Este flujo se puede obtener mediante aberturas

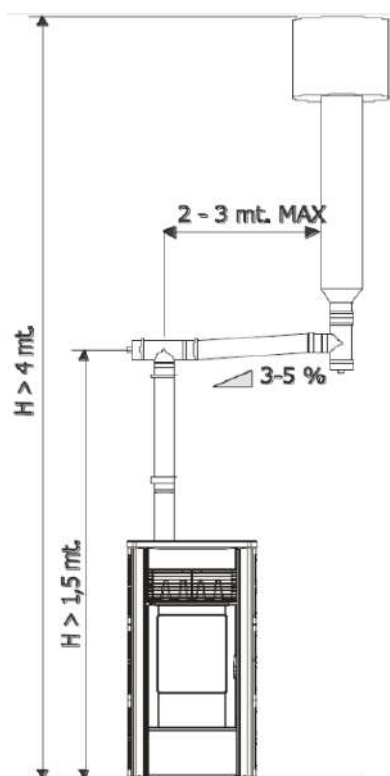
permanentes en las paredes que permitan que la habitación se ventile hacia el exterior. En este contexto, la pared exterior cercana a la estufa debe tener una abertura de al menos 100 cm², protegida por una rejilla en el interior y en el exterior. La toma de aire también debe cumplir estos requisitos:

- Comunicarse directamente con el entorno de la instalación.
- Estar protegido por una rejilla, reja u otra protección adecuada, siempre que no reduzca la sección mínima.
- Estar colocada de tal manera que no se obstruya de ninguna manera.



i Está prohibido conectar el aire directamente a la estufa (comunicándose directamente con el exterior), para evitar comprometer el rendimiento termodinámico, pero es necesario que las condiciones siempre garanticen aproximadamente 50 m³/h de renovación del aire, como se establece en la actual norma UNI 10683.

2.5 CONEXIÓN DEL CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS



Ejemplo de instalación de una estufa de pellets

Al realizar el orificio para el conducto de humos, se debe tener en cuenta la posible presencia de materiales inflamables. Si el orificio debe atravesar una pared de madera u otro material termolábil, el instalador DEBE utilizar un conducto aislado industrial (con una conductividad térmica mínima de 0,07 W/m° K). Lo mismo se aplica si el conducto de la estufa debe atravesar en vertical o si las secciones horizontales permanecen cerca (mín. 20 cm) de una pared.

Dado que la cámara de combustión funciona mediante un mecanismo de depresión, el conducto de evacuación de humos estará vinculado a la depresión en caso de que el tiro sea eficaz según las prescripciones.

! Siempre se deben utilizar conductos y racores provistos de juntas adecuadas para garantizar la estanqueidad al aire con el fin de evitar que los gases de CO nocivos se propaguen al medioambiente.

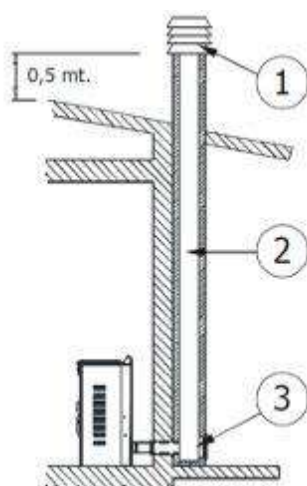
i Todas las secciones del conducto de conexión de evacuación deben estar visitables y poderse extraer para permitir la limpieza periódica del interior, necesaria para el buen funcionamiento del sistema (pieza en «T» con inspección). Coloque la estufa respetando escrupulosamente todos los requisitos reglamentarios y prestando atención a la normativa.

⚠ ¡IMPORTANTE!

Todos los cambios de dirección a 90 grados del canal de evacuación de gases de combustión deben realizarse, si es posible, con los racores adecuados en «T» con inspección. Está absolutamente prohibido colocar una rejilla en el extremo del conducto, ya que esto puede causar problemas graves para el funcionamiento correcto y seguro de la estufa.

En cuanto a la conexión, no utilice las secciones del conducto de la chimenea horizontalmente, sino siempre en el mismo lugar con un ángulo mínimo de 5° para el recorrido en vertical, evitando eventualmente el uso de un codo de 90° (se pueden utilizar hasta 3), y utilizando preferentemente codos de 45°. Consulte las normas locales en materia de extracción de humos. Se recomienda no utilizar una longitud total del conducto de diámetro 80 mm superior a 6 m en total.

2.6 CONEXIÓN A LA CHIMENEA

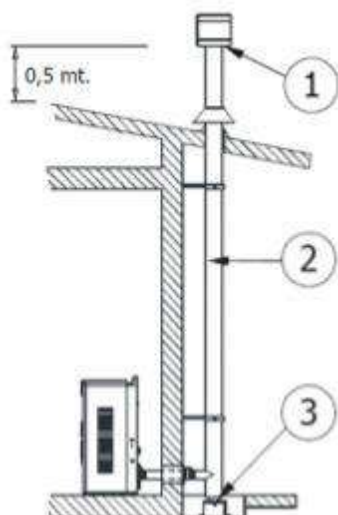


La chimenea debe tener unas dimensiones interiores que no superen los 20 x 20 cm o 20 cm de diámetro. Se recomienda insertar en la chimenea un tubo (revestimiento) de acero inoxidable de un diámetro adecuado en toda su longitud, hasta la parte superior. Con la ayuda de los instrumentos adecuados, compruebe que haya un tiro mínimo. Garantía de 15 Pa. Al pie de la chimenea, se deben realizar inspecciones y limpiezas periódicas, que con una frecuencia de 2 veces al año. Asegúrese de que el sombrerete de la chimenea está instalado de acuerdo con la normativa relativa a las condiciones climáticas (viento, etc.).

i Este tipo de conexión debe garantizar 15 Pa, lo que permite la evacuación correcta de los humos con un tiro natural incluso en ausencia de electricidad.

- 1) Cubierta cortavientos
- 2) Conducto de descarga de humos
- 3) Inspección

2.7 CONEXIÓN A UN CONDUCTO DE HUMOS EXTERIOR DE PARED AISLADA O DOBLE

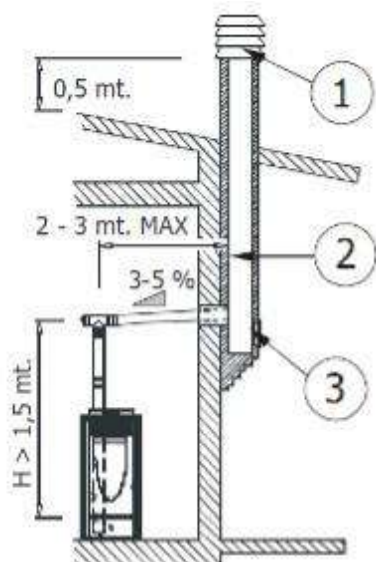


El conducto exterior debe tener unas dimensiones internas mínimas de 10 x 10 cm o 10 cm de diámetro, y un máximo de 20 x 20 cm o 20 cm de diámetro. Con las herramientas adecuadas, compruebe que haya un tiro de 15 Pa. Se deben utilizar únicamente conductos aislados (de doble pared) en el interior del raíl de acero inoxidable (no se permiten tubos flexibles de acero inoxidable) fijados a la pared, para evitar o minimizar los problemas de condensación. En la parte inferior del conducto de humos vertical exterior hay un recipiente de inspección para revisiones y limpiezas periódicas, que deben realizarse dos veces al año. Asegúrese de que la chimenea esté instalada en función de las condiciones climáticas.

i Este tipo de conexión, incluso en caso de corte de energía momentáneo, garantiza la evacuación de los humos.

- 1) Cubierta cortavientos
- 2) Conducto de descarga de humos
- 3) Inspección

2.8 CONEXIÓN AL CONDUCTO DE HUMOS



Para que el funcionamiento sea correcto, la conexión entre la estufa y la chimenea o el conducto de humos no debe tener una pendiente inferior al 5 % en las secciones horizontales y su longitud total no debe superar los 1,5 metros. La longitud vertical de una «T» a otra (cambio de dirección) no debe ser inferior a 1,5 metros. Con la ayuda de los instrumentos adecuados, compruebe que haya un tiro mínimo de 15 Pa. en la parte inferior de la chimenea. Deberá inspeccionarse para controles y limpiezas periódicas 2 veces al año. Asegúrese de que la chimenea esté instalada en función de las condiciones climáticas.

i Este tipo de conexión, incluso en caso de corte de energía momentáneo, garantiza la evacuación de los humos.

- 1) Cubierta cortavientos
- 2) Conducto de descarga de humos
- 3) Inspección

2.9 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS RELACIONADOS CON LOS DEFECTOS DEL CONDUCTO DE CHIMENEA



De todos los factores meteorológicos y geográficos que influyen en el funcionamiento de un conducto de humos (lluvia, niebla, nieve, altitud sobre el nivel del mar, período de aislamiento, exposición a los puntos cardinales, etc.), el viento es sin duda el más determinante. De hecho, además de la depresión térmica debida a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de la chimenea, existe otro tipo de depresión (o sobrepresión): la presión dinámica inducida por el viento. El viento ascendente siempre tiene el efecto de aumentar la depresión y, por lo tanto, el tiro. El viento horizontal aumenta la depresión para una buena instalación de la chimenea. El viento descendente siempre tiene el efecto de aliviar la depresión, a veces revertirla. Además de la dirección y la fuerza del viento, la posición del conducto y de la chimenea en relación con el techo de la casa y el paisaje circundante son también factores importantes.

El viento también afecta indirectamente al funcionamiento del hogar al crear zonas de sobrepresión y depresión tanto en el exterior como en el interior de la vivienda. En áreas directamente expuestas al viento (2), puede crear una sobrepresión interna que podría potenciar el tiro de estufas y chimeneas, pero que podría contrarrestarse con una sobrepresión externa si la chimenea se coloca en el lado expuesto al viento (1). En cambio, en las zonas opuestas a la dirección del viento (3), puede crearse una depresión dinámica que compita con la depresión térmica natural desarrollada por el hogar, pero que puede compensarse (a veces) colocando el conducto de evacuación en el lado opuesto a la dirección del viento (4).

¡IMPORTANTE!

El funcionamiento de la estufa de pélets es muy sensible al cumplimiento con la normativa y la posición del conducto de humos. Solo pueden evitarse las situaciones peligrosas mediante la instalación adecuada de la estufa por parte de personal cualificado.

2.10. CONEXIÓN HIDRÁULICA

¡IMPORTANTE!

La conexión de la estufa al sistema hidráulico debe ser realizada SOLO por personal cualificado y capaz de realizar la instalación de acuerdo con las buenas prácticas y de conformidad con todas las disposiciones legales y reglamentarias vigentes en el país de instalación. Si la instalación de la estufa requiere una interacción con otra instalación existente equipada con otro aparato de calefacción (caldera de gas, caldera de gasoil,...), se recomienda recurrir a personal más cualificado que pueda responder de la conformidad total del sistema, de acuerdo con la legislación vigente, y emitir el certificado de conformidad de la instalación. SANNOVER declina toda responsabilidad en caso de daños a personas o bienes o en caso de fallo o mal funcionamiento, si no se han respetado las advertencias anteriores y si no se han expedido los certificados de cumplimiento necesarios. Es imprescindible que la red esté diseñada correctamente para evacuar todo el flujo térmico producido por la estufa con el fin de evitar aumentar la temperatura en el interior de la misma.

3. INSTALACIÓN Y MONTAJE

3.1. PLANOS Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fichas técnicas

Modelo		KLEONA
Tensión y frecuencia nominal	V/HZ	230 V / 50 Hz
Presión máxima de agua	Bar	1,5
Consumo electrónico MÁXIMO	W/H	380
Eficiencia máxima	%	91,5
Eficiencia mínima	%	88,9
Zona de calefacción	M ²	250
Potencia nominal máx.	KW	20,8
Diámetro del pélet	MM	6
Longitud del pélet	MM	30
Capacidad del depósito	KG	40
Peso	KG	195
Dimensiones (largo x alto x ancho)	MM	536 x 1065,5 x 718
Diámetro del conducto de salida de aire	MM	80
Presión de tiro de los humos	Pa	0,1-15

3.2. PREPARACIÓN Y DESEMBALAJE

Descargue la estufa de la plataforma con extrema precaución y colóquela en el lugar deseado, asegurándose de que cumpla con los requisitos.

La estufa debe manipularse siempre exclusivamente en posición vertical. Debe prestarse especial atención a la puerta y a su cristal para que estén protegidos de golpes que puedan comprometer su integridad.

El producto debe manipularse con extrema precaución. Desembale la estufa cerca del lugar donde se instalará.

Los materiales que componen el embalaje no son tóxicos ni nocivos y, por lo tanto, no requieren procesos de eliminación especiales. Sin embargo, tanto el almacenamiento, la eliminación o cualquier recuperación completa deben realizarse ante un organismo competente, de acuerdo con las leyes vigentes.

No almacene el hogar y los revestimientos sin su embalaje.

Coloque la estufa en una posición adecuada, que respete fielmente lo que se ha descrito anteriormente y proceda a la conexión con los conductos de salida de humos.

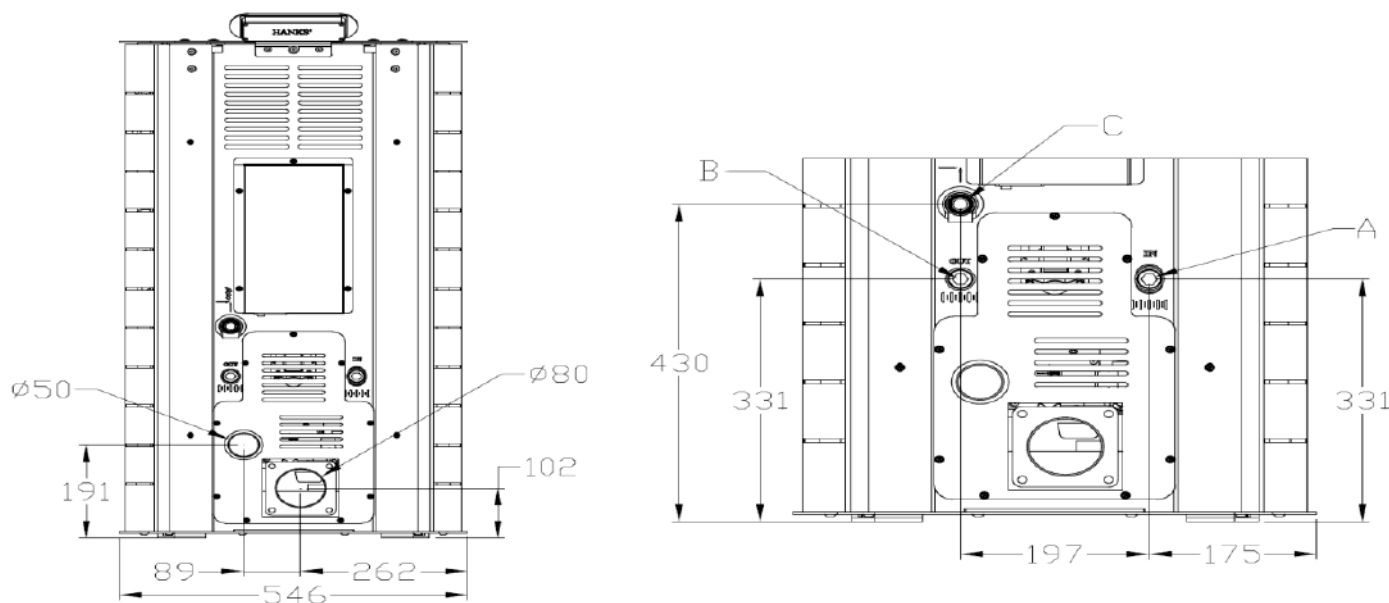
Si conecta su estufa a un tubo de salida de humos que atraviesa la pared trasera (para entrar en la chimenea), tenga mucho cuidado de no forzar la entrada de ninguna manera.

Si el conducto de la estufa se fuerza o se utiliza incorrectamente para levantarlo o colocarlo en su posición,

comprometerá irremediablemente el funcionamiento y SANNOVER no se hará ningún caso responsable de dicha mala ejecución o negligencia en el trabajo, por lo que en estas condiciones cualquier operación de recuperación quedará excluida de la garantía.

3.3. CONEXIONES HIDRÁULICAS

Para la el modelo Kleona:



A = Retorno del agua de calefacción $\frac{3}{4}$ "M

B = Distribución del agua de calefacción $\frac{3}{4}$ "M

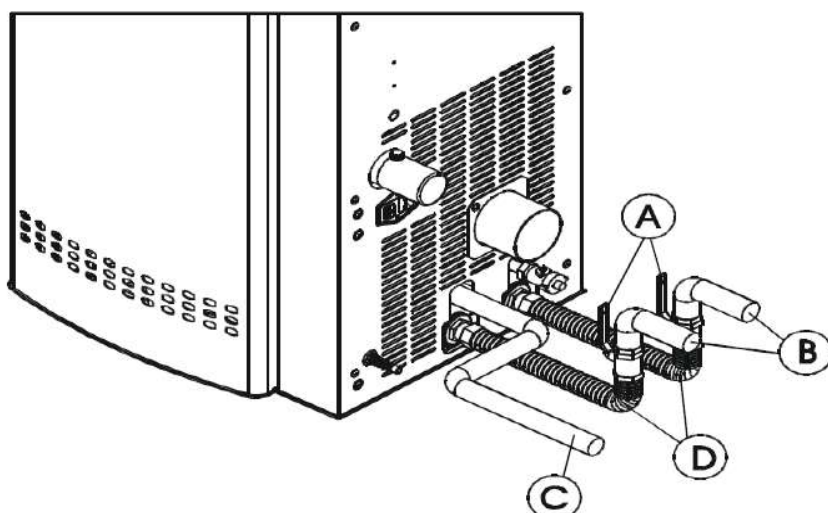
C = Válvula de seguridad 3 bar – $\frac{1}{2}$ "H

3.3.1 Conexión al sistema

Realice las conexiones como se ilustra en el esquema correspondiente a la página anterior, teniendo cuidado de evitar las tensiones en los conductos y el subdimensionamiento de los mismos.

⚠ ¡IMPORTANTE!

ES NECESARIO LIMPIAR CORRECTAMENTE TODO EL SISTEMA ANTES DE CONECTAR LA ESTUFA PARA ELIMINAR LOS RESIDUOS Y LOS DEPÓSITOS (DESAGÜE).



A = Válvulas

B = Circuito de calefacción

C = Evacuación de sobrecalentamiento

D = Conductos flexibles

Instale siempre el calentador antes de la válvula para aislar el mismo sistema de agua, o desplácelo si es necesario, para realizar el mantenimiento rutinario o completo. Conecte los conductos de la calefacción para no sobrecargar la estufa y permitir que la instalación y la iluminación se muevan. La válvula de alivio de presión (C) debe conectarse siempre a un conducto de evacuación. La tubería debe adaptarse para soportar temperaturas y presiones elevadas.

3.3.2 Llenado de la red de agua

Para poner bajo presión la estufa, debe estar equipada con un grifo (opcional) con una válvula de retención (D) para llenar manualmente la red. Puede utilizar el grifo de carga ya presente en la instalación de la estufa. Durante esta operación, la evacuación del aire presente en el sistema está garantizada por el purgador automático presente en el punto superior de la instalación y en el purgador disponible en la estufa. Para garantizar la evacuación del aire, le recomendamos aflojar el grifo gris y dejar el grifo rojo bloqueado (ver figura a continuación).

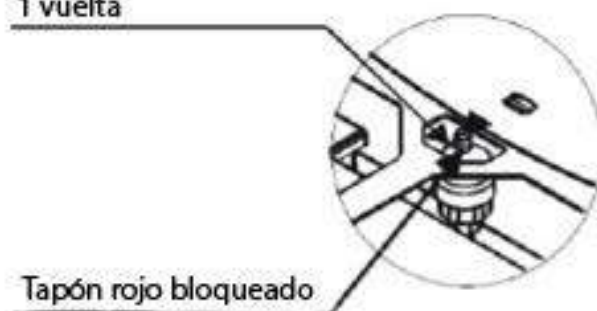


La presión de llenado en frío debe ser de 1 bar.

Si, durante el funcionamiento, la presión del sistema cae a valores inferiores al mínimo indicado anteriormente (debido a la evaporación del gas disuelto en agua), el usuario debe, accionando el grifo de llenado, volver al valor inicial.

Para un funcionamiento óptimo de la estufa en modo caliente, la presión de la caldera debe ser de 1,5 bar. No deben superarse los 2 bares. Preste atención al final de la operación, cierre siempre el grifo de llenado.

Tapón gris aflojado
1 vuelta



Tapón rojo bloqueado

Válvula de ventilación debajo
de la parte superior

3.3.3 Características del agua

Las características del agua de llenado de la instalación son muy importantes para evitar la deposición de

minerales y la creación de depósitos a lo largo del sistema de conductos en el interior de la caldera y de los intercambiadores de calor. Por lo tanto, es recomendable consultar con su fontanero o instalador las siguientes características:

- Dureza del agua que circula por el sistema para evitar posibles problemas y depósitos de cal, especialmente en el intercambiador de calor del agua caliente. ($> 25^{\circ}\text{C}$)
- Instalación de un descalcificador de agua (si la dureza del agua es $> 25^{\circ}\text{C}$)
- Llenar el sistema con agua tratada (desmineralizada)

 Para clientes con sistemas muy grandes (con una gran cantidad de agua) o que requieren un cambio de presión frecuente, es necesario instalar descalcificadores de agua, especialmente porque la cal reduce significativamente la conductividad térmica.

3.4 PRODUCCIÓN DE AGUA EN KIT (OPCIÓN PARA ALGUNOS PAÍSES)

Todas las estufas térmicas están equipadas con el kit para la producción de agua caliente, que tiene las siguientes características:

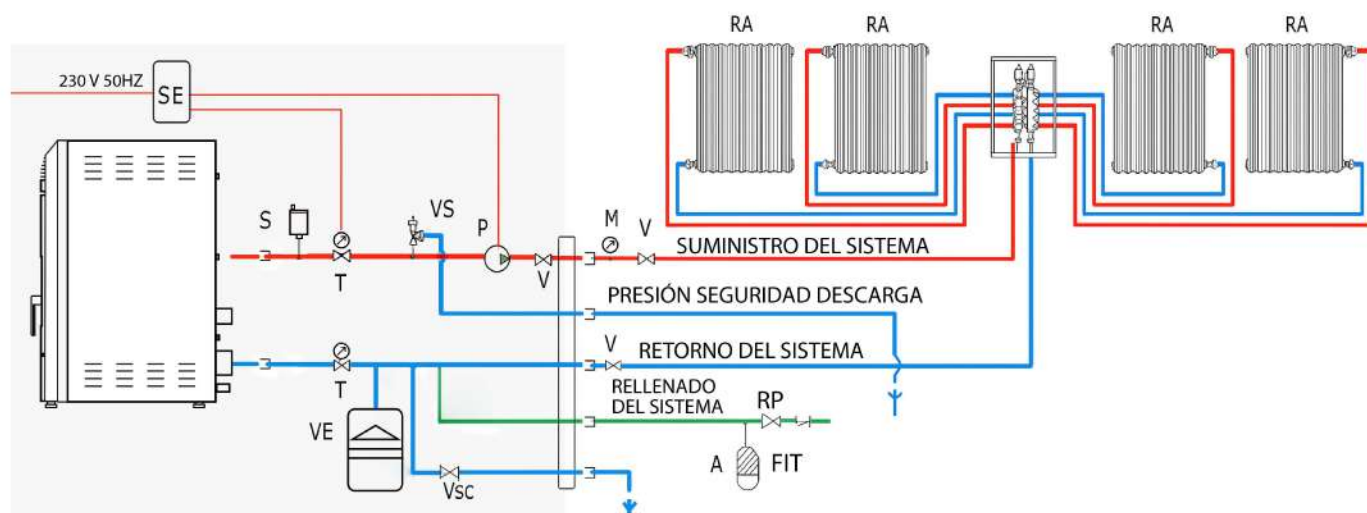
- Intercambiador de calor de placas
- Válvula de derivación de 3 vías, accionada por un motor eléctrico
- Caudalímetro eléctrico
- Conductos con aletas de acero inoxidable y accesorios para la conexión
- Válvula de presión

El kit tiene la misión de calentar el agua caliente desde la conducción de agua de la casa. Cuando exista una demanda de agua caliente a través de la apertura de un grifo, el caudalímetro interno controla la válvula de derivación para llevar el agua caliente contenida en el interior de la caldera al intercambiador de calor de placas. La temperatura del agua caliente dependerá de la temperatura del agua dentro del calentador de agua, con una aproximación, calculada eliminando $10^{\circ}\text{C} - 15^{\circ}\text{C}$ al valor que aparece en el panel de control del calentador de agua (temperatura del agua del calentador de agua). Para que las placas del intercambiador de calor funcionen de por vida correctamente, es necesario conocer la dureza de su agua para evitar la suciedad y reducir el intercambio.

3.5 EJEMPLOS DE ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

Los esquemas que figuran a continuación son puramente indicativos. Para una conexión correcta, siga siempre las instrucciones de un instalador de sistemas sanitarios y de calefacción con experiencia comprobada. El sistema hidráulico debe cumplir con las normas obligatorias del lugar, la región o el estado. La instalación, las pruebas y la certificación del funcionamiento deben ser realizadas solo por personal autorizado, con la emisión de un certificado que certifique que los trabajos se han realizado de manera profesional, lo que atestigua la conformidad de los trabajos con las leyes y reglamentos. SANNOVER declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de la cláusula anterior, en particular en ausencia de pruebas de certificación de los trabajos.

3.5.1 Esquema de instalación de un sistema de calefacción



SYSTEMA DE INSTALACIÓN CON DEPÓSITO CERRADO SÓLO PARA CALEFACCIÓN MEDIANTE RADIADORES

SE	Tarjeta electrónica	VD	Válvula unidireccional	C	Caldera secundaria	RP	Válvula reductora de presión
S	Purgador automático	T	Medición de la temperatura de la caldera	B	Globo para agua sanitaria	VSC	Válvula de descarga del sistema
M	Manómetro	VE	Vaso de expansión	BA	Almohadilla de acumulación Higiénico solar	FIT	Filtro del sistema
VS	Válvula 3 bares	W	Válvula motorizada de 3 vías	RA	Radiador de agua caliente	ADD	Descalcificador
V	Válvula antirretorno	SC	Intercambiador de calor de placas	PR	Suelo radiante con regulación externa	A	Vaso para agua sanitaria
P	Bomba	F	Interruptor de caudal	PS	Paneles solares		

RENDIMIENTO:

Diagrama de un sistema de calefacción con acumulador y producción de agua caliente sanitaria con acumulador. El sistema incluye un calentador de agua (SE) conectado a un acumulador (BA) y un sistema de calefacción (RA, PR). El diagrama muestra la configuración de tuberías, válvulas, bombas y otros componentes necesarios para la operación del sistema.

ESQUEMA DEL SISTEMA CON ACUMULADOR CERRADO PARA CALEFACCIÓN CON RADIADORES O PANELES RADIANTES Y PARA LA PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA

SE	Tarjeta electrónica	VD	Válvula unidireccional	C	Caldera secundaria	RP	Válvula reductora de presión
S	Purgador automático	T	Medición de la temperatura de la caldera	B	Globo para agua sanitaria	VSC	Válvula de descarga del sistema
M	Manómetro	VE	Vaso de expansión	BA	Almohadilla de acumulación Higiénica Solar	FIT	Filtro del sistema
VS	Válvula 3 bares	W	Válvula motorizada de 3 vías	RA	Radiador de agua caliente	ADD	Descalcificador
V	Válvula antirretorno	SC	Intercambiador de calor de placas	PR	Suelo radiante con regulación externa	A	Vaso para agua sanitaria
P	Bomba	F	Interruptor de caudal	PS	Paneles solares		

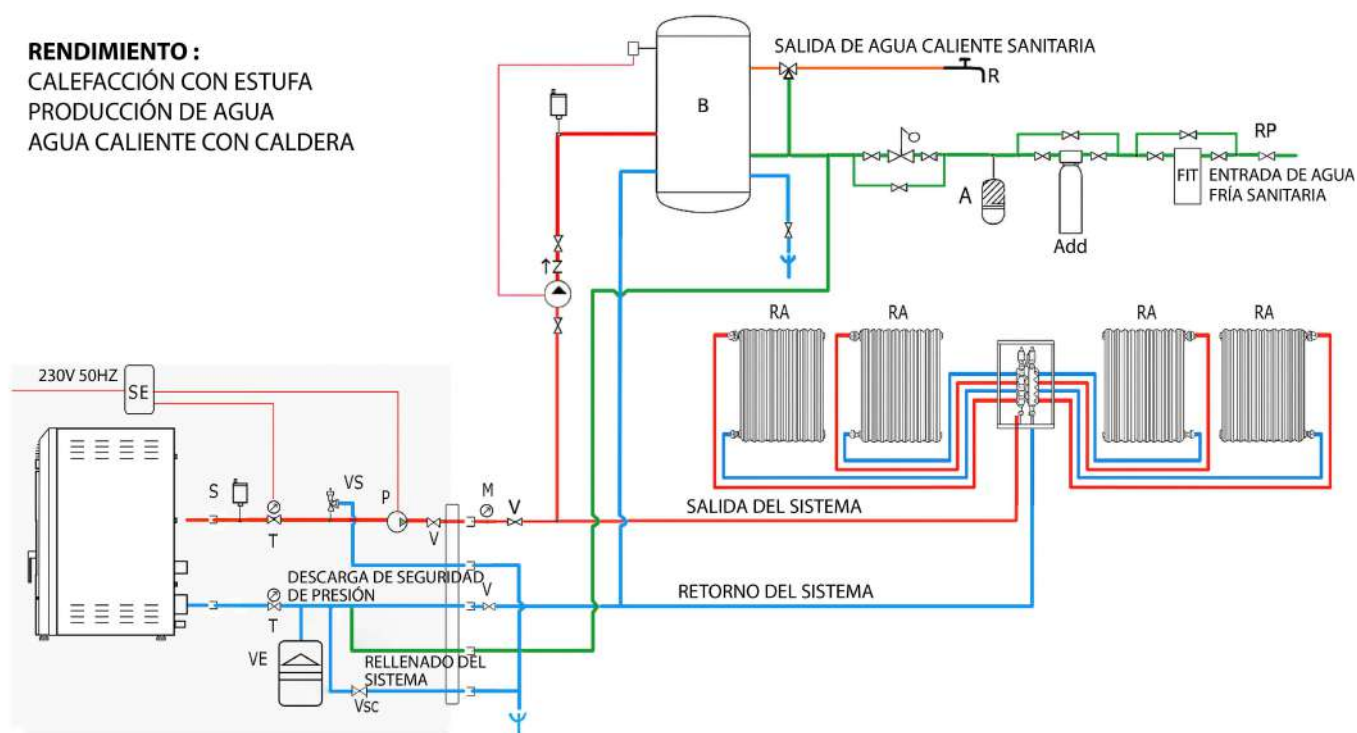
3.5.3. Esquema de instalación de calefacción en combinación con una caldera

RENDIMIENTO :

CALEFACCIÓN CON ESTUFA

PRODUCCIÓN DE AGUA

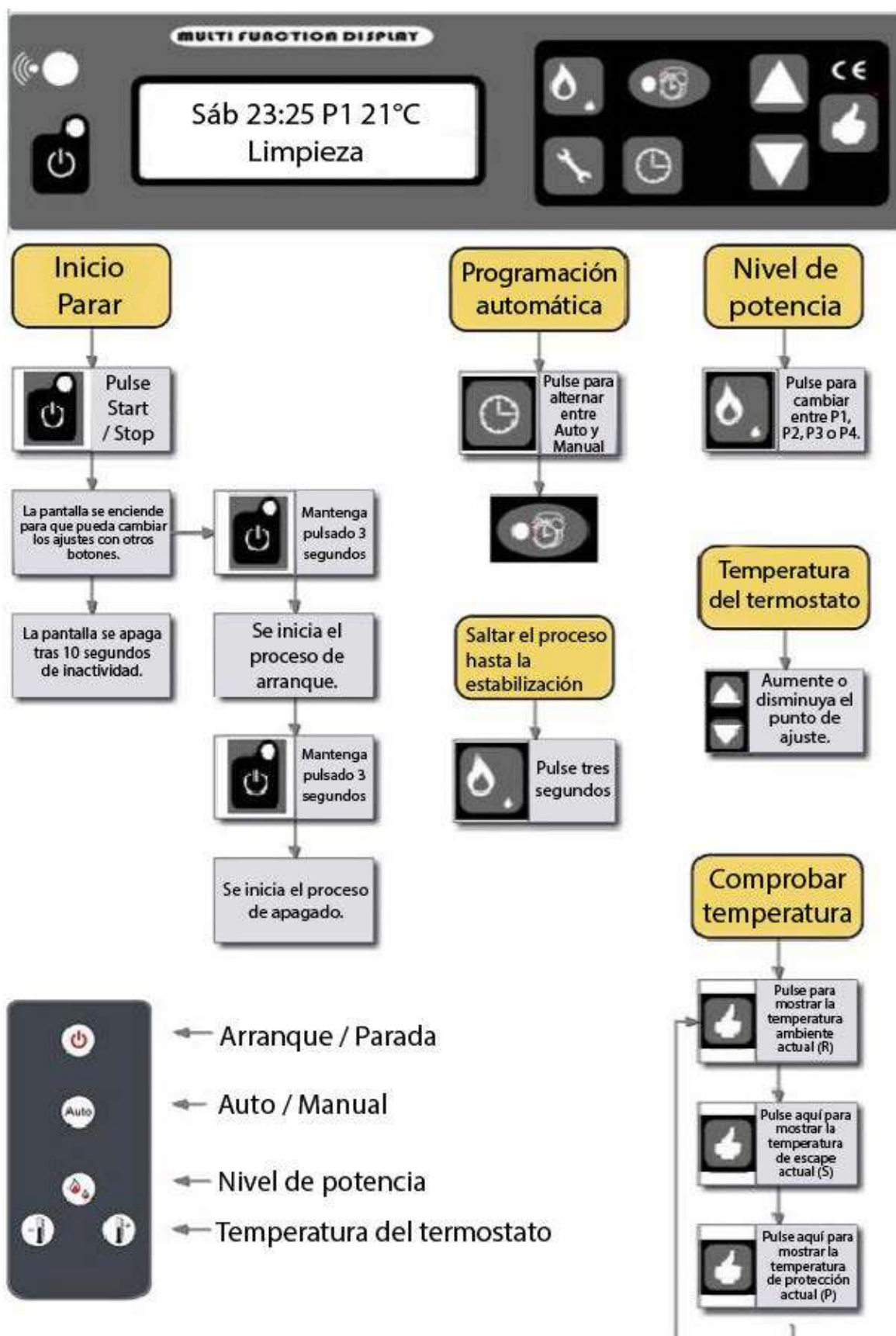
AGUA CALIENTE CON CALDERA



CALEFACCIÓN CON ACUMULADOR PRODUCCIÓN DE AGUA CALIENTE SANITARIA CON ACUMULADOR

SE	Tarjeta electrónica	VD	Válvula unidireccional	C	Caldera secundaria	RP	Válvula reductora de presión
S	Purgador automático	T	Medición de la temperatura de la caldera	B	Globo para agua sanitaria	VSC	Válvula de descarga del sistema
M	Manómetro	VE	Vaso de expansión	BA	Almohadilla de acumulación Higiénica Solar	FIT	Filtro del sistema
VS	Válvula 3 bares	W	Válvula motorizada de 3 vías	RA	Radiador de agua caliente	ADD	Descalcificador
V	Válvula antirretorno	SC	Intercambiador de calor de placas	PR	Suelo radiante con regulación externa	A	Vaso para agua sanitaria
P	Bomba	F	Interruptor de caudal	PS	Paneles solares		

4. Instrucciones de uso - Guía de referencia rápida



Puesta en marcha y parada

El encendido y el apagado de la calefacción se efectúan con la tecla de ENCENDIDO/APAGADO.



Después de la puesta en marcha, el mensaje «Limpiando» aparece en primer lugar, con el fin de limpiar el brasero.



Del mismo modo, pulse , a continuación, en el período del apagado, aparecerá el mensaje:



Cuando la temperatura de la estufa es lo suficientemente baja, aparece el mensaje «ADIÓS».



La fase de encendido, que dura aproximadamente entre 5 y 15 minutos, es necesaria para que el encendedor lleve los pélets a la temperatura de encendido (la temperatura dependerá de la estufa). El procedimiento de encendido se muestra a partir de un paso que se muestra en la pantalla como el anterior, y, a continuación:



En tercer lugar, después de la segunda fase, aparece el mensaje «Alimentando». Durante esta fase, se realizan las operaciones de verificación de la chimenea y los pélets se cargan en el brasero. La fase siguiente se indica con el mensaje «Encendiendo». Este estado se mantiene hasta que la temperatura de los humos no supera el umbral previsto.

Cuando la fase de encendido finalice, se necesitarán unos minutos para estabilizar la llama. Esta fase se indica con el mensaje «Estabilizado», que finaliza al cabo de unos minutos remontándose a la fase de trabajo.



!! ¡ATENCIÓN!

Durante la fase de extinción de la llama y de enfriamiento del intercambiador, normalmente no se permite volver a encender la estufa hasta que acaba la operación. Este estado se pone de manifiesto con el mensaje «APAGANDO».

Sin embargo, es posible apagar la estufa en cada fase de funcionamiento. La parada se efectúa pulsando el botón ENCENDIDO/APAGADO  durante dos segundos, asegurándose de que la estufa está en su línea de visión, hasta su «ESTABILIZACIÓN», después de pulsar el botón, aparece la frase «ENFRIAMIENTO».



Una vez que la temperatura de la estufa haya bajado, la estufa se reiniciará, pasando al proceso de limpieza, alimentación, encendido y estabilización.

¿Cómo hacer que la estufa salte inmediatamente el proceso de estabilización, durante las primeras etapas en las que cree que la llama es la correcta o que la estufa puede funcionar correctamente?

Pulse la tecla  durante 3 segundos y la estufa pasará directamente a la fase de estabilización.

¡ATENCIÓN!

Si la estufa está apagada, la llama seguirá presente hasta que se agote el combustible contenido en el brasero, esta fase gestionará de forma automática los dos ventiladores y tendrá una duración de hasta 5-8 minutos.

La fase de extinción se muestra a partir del mensaje «APAGADO» presente hasta el final de la operación. Independientemente de si la estufa está encendida o no, la pantalla muestra la hora, la potencia y la temperatura programada.

Nota: si la estufa es nueva, en su primer uso será necesario poner previamente una pequeña cantidad de pellets en el brasero.

Nota: si el encendido falla, la regulación detiene automáticamente la estufa. Mientras tanto, el mensaje E2 (error de encendido) aparecerá en la pantalla. Si desea reiniciar la estufa, revísela como de costumbre y limpie el brasero. A continuación, debe pulsar  la frase E2 para proceder con la limpieza. Siga el procedimiento anterior para encender y reiniciar.

VARIACIÓN DE LA POTENCIA DE LA LLAMA

En función de la calefacción deseada, la cantidad de combustible se podrá ajustar de menos a más con el botón de admisión de combustible. Por ejemplo:

Al pulsar la tecla , se puede cambiar la cantidad de alimentación y la pantalla muestra la potencia seleccionada.



POTENCIA MÍNIMA P4



POTENCIA BAJA P3



POTENCIA MEDIA P2



POTENCIA MÁXIMA P1

ECO STAGE

Si la temperatura ambiental sobrepasa la temperatura de consigna, la estufa se detendrá automáticamente en modo Eco1 o cambiará a la potencia mínima para ahorrar energía en modo Eco2, lo que se traduce en la siguiente pantalla:



Cuando la temperatura ambiental descienda por debajo de la temperatura de consigna (3 grados), se volverá a poner en marcha automáticamente o recuperará el nivel de potencia anterior. Más adelante veremos cómo seleccionar las dos funciones.

SELECCIÓN automática y manual

Al pulsar las teclas  , el indicador que se muestra a continuación  se encenderá o apagará.

Si el indicador está encendido, estará encendido el programa automático. En caso contrario, se tratará de un programa manual.

AJUSTE DE LAS TEMPERATURAS DESEADAS

Al pulsar las teclas  , la pantalla muestra la temperatura seleccionada.

Cómo comprobar la temperatura ambiente, la temperatura de los gases de escape (humos) y la seguridad (protección). La temperatura se encuentra debajo de la tolva.  Mediante el pulsador.

El número con «R» es la temperatura de la habitación.

La cifra que aparece con una «S» es la temperatura de los humos.

La cifra que aparece con una «P» es la temperatura para la protección.

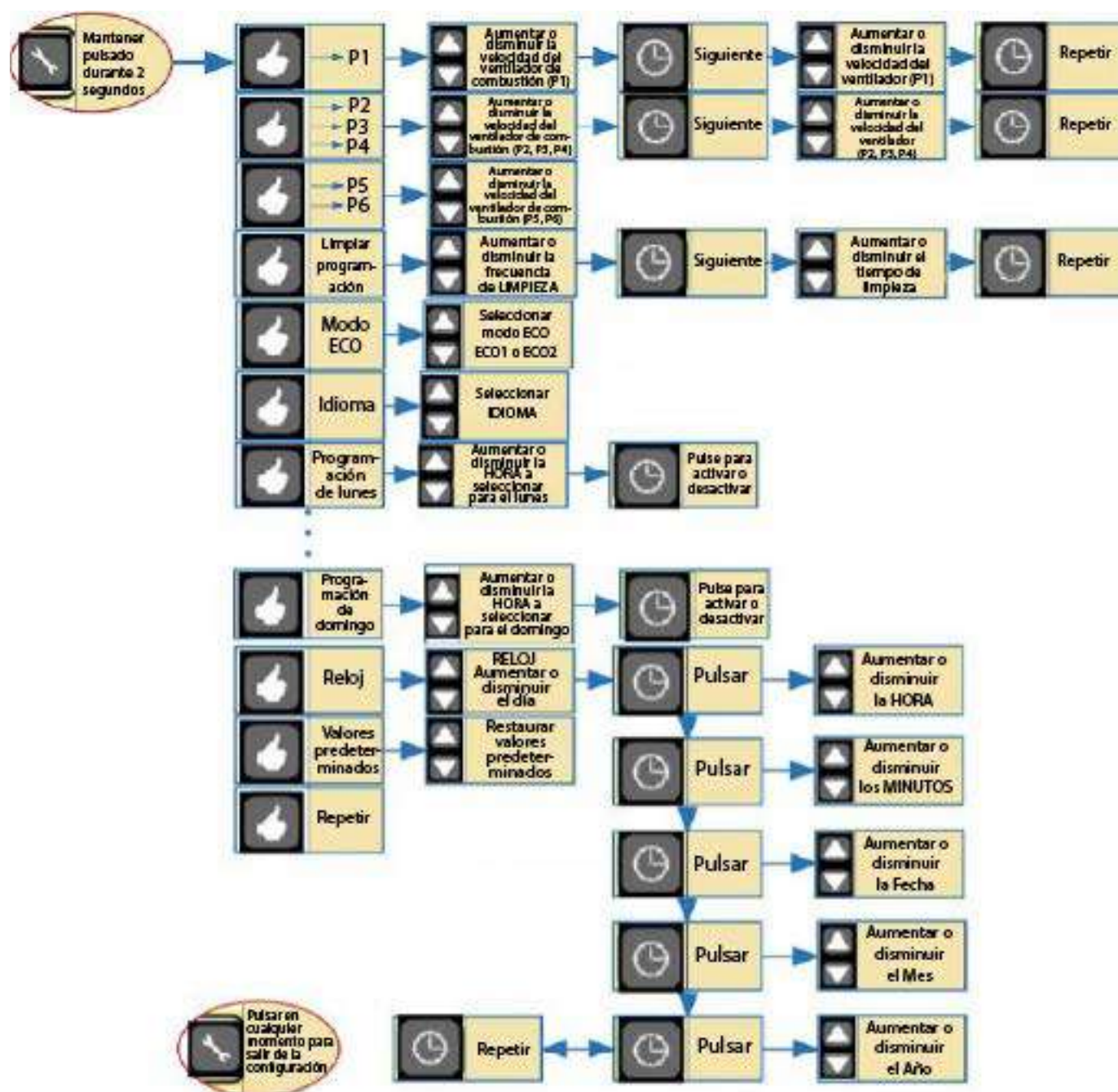
Por ejemplo:



Esto significa que la temperatura de la habitación es de 13 grados.

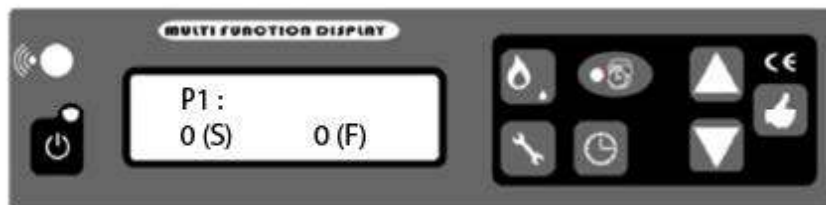
3. Cómo configurar los detalles

Configuración: Guía de referencia rápida



Ajuste de la velocidad de los ventiladores de combustión y de la ventilación

Al pulsar la tecla  hasta 2 segundos, la pantalla muestra:

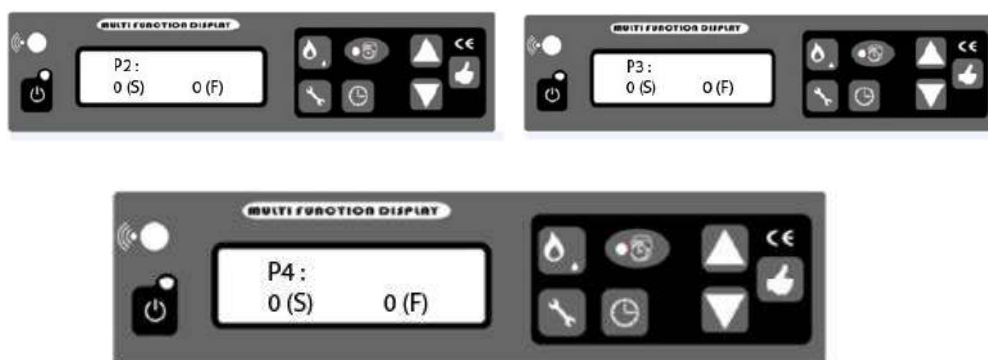


S = HUMOS (VENTILADOR DE EXTRACCIÓN) F = VENTILADOR (SOPLADOR)

Pulse  para pasar de «S 0» a «F 0». Pulse  para ajustar la velocidad de estos dos ventiladores.

Ambos se pueden ajustar desde 20 hasta -20. Normalmente, el ajuste de fábrica es 0. 20 es el máximo y -20 es el mínimo.

Pulse  para guardar el ajuste y cambie a P2, luego a P3 y luego a P4 de la siguiente manera:



Después de P4, está P5, este dato está relacionado con la velocidad del extractor de la etapa «Limpieza». El rango de ajuste también está entre 20 y -20.

P6: este dato está relacionado con la velocidad del extractor de la fase «Alimentación», «Iluminación» y unos minutos de la fase «Estabilización». El rango de ajuste también está entre 20 y -20.



AJUSTE DE LA LIMPIEZA

Puede ajustar el tiempo de limpieza durante la operación «cada X minutos, últimos Y» segundos para limpiar el brasero con la tecla .

Por ejemplo, esto significa que cada 30 minutos, la limpieza dura 30 segundos.



Modo ECO REGLAGE

Manteniendo pulsada la tecla , se muestran las siguientes palabras:



Al pulsar la tecla , puede seleccionar el modo 1 o el modo 2.

El modo 2 permite reducir la potencia al mínimo, mientras que el modo 1 permite detener la estufa.

CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA

Manteniendo pulsada la tecla , se muestran las siguientes palabras:



Esta función permite seleccionar el idioma pulsando la tecla .

AJUSTE DEL TIMER

Pulse la tecla  para pasar al siguiente paso, en la pantalla aparecerá este texto:



Esta función permite programar el aparato para realizar una programación semanal, asociando el encendido y el apagado a los horarios fijados. Es posible programar el encendido y el apagado diarios para toda la semana.

Si continúa pulsando la tecla , encontrará la instrucción adjunta en la parte superior.

A continuación, puede pulsar  para elegir los días de la semana.

Al pulsar la tecla , puede seleccionar las horas y, a continuación, pulsar la tecla  para decidir si desea activar o desactivar la hora.

En la línea anterior se indica el día que está programado y la hora con el estado de funcionamiento.

En la línea inferior, se muestran las horas programadas.

Más abajo significa apagar y más arriba encender, lo que también se muestra en la línea superior.

AJUSTE DEL RELOJ

Pulse la tecla , la hora se puede modificar:



Puede seleccionar la semana o la hora con ayuda de las teclas , también puede  modificar el día o la hora, para registrar los datos correctos, pulse la tecla  y pase a la fase siguiente.

RESTABLECER LOS VALORES POR DEFECTO SELECCIONADOS

Si se mantiene pulsada la tecla , aparecerán las siguientes palabras:



Al pulsar la tecla , puede elegir Sí o No. «Sí»: volver al ajuste de fábrica «NO»: utilizar los datos que ha modificado.

Al pulsar la tecla , la programación finaliza.

¡ATENCIÓN!

 Esto significa que el fuego se apaga automáticamente durante el funcionamiento cuando la temperatura de los humos cae por debajo de los 40-45 grados. Por ejemplo: 1. No hay combustible en la tolva. 2. El motor del tornillo sin fin está defectuoso y detiene la alimentación de pélets.	 Se trata de un fallo del encendedor durante la puesta en marcha. Por ejemplo: 1. Hay escoria en el brasero. 2. El brasero no se ha vuelto a colocar. 3. El interruptor situado al lado del ventilador de combustión para probar el sensor de temperatura de los gases de escape está defectuoso. 4. El encendedor está defectuoso.
 Esto significa que hay un terremoto durante el tiempo de funcionamiento o se inclina la estufa. Solo para la versión japonesa.	 Problema de sensor de temperatura. El sensor está desconectado, está defectuoso o la temperatura del agua es demasiado elevada.
 Esto significa que hay problemas con el presostato. Por ejemplo, la puerta no se ha cerrado correctamente, la velocidad del extractor no se puede acelerar, hay fugas en la estufa o el conducto de conexión está obstruido, etc.	 Esto significa que el sensor de temperatura elevada, situado debajo de la tolva, presenta problemas, como: 1. El interruptor está defectuoso. 2. La temperatura es demasiado elevada y la estufa no funciona correctamente.
 Durante la operación, la estufa se interrumpe por un corte eléctrico.	 Esto significa que hay que limpiar la estufa.

Si todo es correcto, puede pulsar  para eliminar el código de error.

¡ATENCIÓN!

Si aparecen las siguientes palabras al iniciar la estufa, por ejemplo:

 Esto significa que el sensor de temperatura 1 (sensor de temperatura de los gases de escape) está en cortocircuito.	 Esto significa que el sensor de temperatura 1 está activado.
 Esto significa que el sensor de temperatura 2 (sensor de temperatura de seguridad debajo de la tolva) está en cortocircuito.	 Esto significa que el sensor de temperatura 2 está activado.
 Esto significa que el sensor de temperatura 3 (sensor para probar la temperatura ambiente, situado en el panel trasero) está en cortocircuito.	 Esto significa que el sensor de temperatura 3 está activado.

4. Seguridad

FALLO DE CORRIENTE

Después de un corte de corriente, la pantalla muestra E7. En caso de corte de corriente de corta duración, puede volver manualmente a la «estabilización» borrando el mensaje E7 con el botón «OK», reiniciando la estufa sin dejar de pulsar el botón de encendido durante 3 segundos.

En caso de corte de corriente, puede producirse una pequeña cantidad de humo. Este fenómeno dura entre tres y cinco minutos como máximo y no supone ningún riesgo para la seguridad.

CONECTOR DE ALIMENTACIÓN (contiene el fusible principal)

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECORRIENTES ELÉCTRICAS

El dispositivo está protegido contra sobrecorrientes por un fusible principal (situado en la parte trasera del dispositivo).

A continuación, se muestra una lista de los componentes principales y de sus funciones.

- **ENCENDEDOR**

La estufa dispone de un encendedor automático para encender el combustible cuando el aparato está en modo de alimentación y de encendido.

- **PRESOSTATO**

La estufa dispone de un presostato situado detrás de la puerta izquierda, fijado a la base. Si se crea una depresión en la cámara de combustión por una fuga, la apertura de la puerta delantera, un conducto de humos obstruido o un cajón de cenizas sin sellar (en algunos modelos), el interruptor de depresión la detecta y pone la estufa en el modo de parada indicando E5.

- **TORNILLO SIN FIN Y MOTOR DEL TORNILLO SIN FIN**

El motor del tornillo sin fin de 2 revoluciones/minuto hace girar el tornillo sin fin, llevando los pélets hasta el tubo del tornillo sin fin. A continuación, los pélets caen en el tubo y en el hogar. El panel de control gestiona el motor del tornillo sin fin.

- **SENSOR DE TEMPERATURA (SEGURIDAD EN CASO DE SOBRECALENTAMIENTO)**

Un termostato de seguridad apaga automáticamente la estufa en caso de sobrecalentamiento. Cuando la estufa se haya enfriado, indicará E6. La operación de calentamiento continuará en función de las brasas que queden en la chimenea. Después de eliminar el código de error con la tecla «OK», si la estufa no se vuelve a encender cuando se restablece la alimentación de combustible, se ejecutará el programa de fin de funcionamiento (limpieza, fase de espera). La estufa debe reiniciarse en función del modo preestablecido.

ADVERTENCIA: En caso de sobrecalentamiento, se deben realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

- **FUNCIÓN DEL SENSOR DE TEMPERATURA DE LOS HUMOS**

Si la estufa se enfría por debajo de una temperatura mínima, se apagará. Esta parada también puede producirse si el precalentamiento es demasiado lento.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



¡ATENCIÓN!

La limpieza de todas las piezas debe realizarse cuando la estufa esté completamente fría y desconectada.

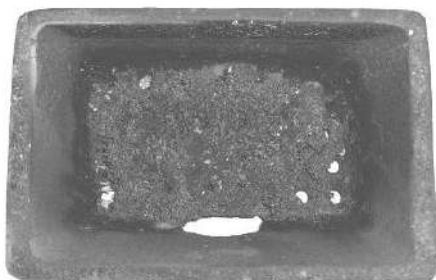
La estufa no requiere mucho mantenimiento si se utiliza con pélets de calidad certificada.

5.1 LIMPIEZA DIARIA O SEMANAL REALIZADA POR EL USUARIO

5.1.1 ANTES DE CADA ENCENDIDO



Ejemplo de un brasero limpio



Ejemplo de brasero sucio

Limpie la ceniza «F» y cualquier depósito presente el brasero que pueda obstruir los orificios de paso del aire.

En caso de que se acaben los pélets del depósito o de que aparezca la alarma de fallo de encendido (E2), puede que haya pélets sin quemar en el brasero. Vacíe siempre los residuos en el brasero antes de cada encendido.



RECUERDE QUE SOLO UN BRASERO CORRECTAMENTE COLOCADO Y LIMPIO PUEDE GARANTIZAR EL ENCENDIDO Y EL FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DE SU APARATO DE PÉLETS.

EN CASO DE QUE FALLE EL ENCENDIDO (E2), ES IMPORTANTE RETIRAR LOS PÉLETS QUE HAYAN QUEDADO EN EL BRASERO DESPUÉS DE REPETIR LA OPERACIÓN DE ENCENDIDO.

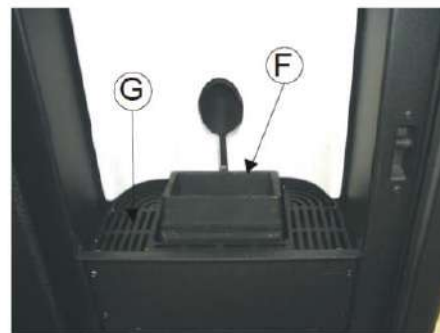
Para limpiar correctamente el brasero, debe sacarlo completamente de su ubicación y limpiar cuidadosamente todos los orificios y la rejilla del fondo. Si utiliza pélets de buena calidad, normalmente solo tendrá que utilizar un cepillo para restablecer las condiciones de funcionamiento óptimas del aparato.

5.1.2 Limpieza del compartimento de cenizas

La frecuencia de la limpieza depende del tipo de instalación/conexión al conducto de humos (mayor frecuencia en caso de conexión horizontal, menor frecuencia en caso de conexión vertical), del número de horas de funcionamiento, del nivel de potencia y del tipo de combustible utilizado. Limpie y vacíe el depósito de cenizas «G» prestando atención a las cenizas calientes.

Las cenizas deben estar completamente frías para poder aspirarlas con una aspiradora. Utilice solo modelos adecuados para la aspiración de cenizas. Se recomienda vaciar el depósito de cenizas cada 2 o 3 días como máximo.

Una vez finalizada la operación, vuelva a introducir el depósito de cenizas debajo de la rejilla asegurándose de que esté correctamente colocado.



5.1.3 Limpieza del cristal



Para la limpieza del cristal de cerámica, se recomienda utilizar un cepillo seco o, si hay mucha suciedad, un detergente especial en spray, aplicando una pequeña cantidad y luego limpiando con un paño.



No utilice productos abrasivos y no rocíe el producto de limpieza sobre los cristales de piezas pintadas o sobre las juntas de la puerta cortafuegos (cordón de fibra cerámica).

5.1.4 Limpieza de las superficies de acero inoxidable y de las superficies satinadas

Normalmente, estas superficies no necesitan ser tratadas, pero, en caso contrario, se debe evitar limpiarlas con materiales abrasivos. Para las superficies de acero inoxidable y acero cepillado satinado, se recomienda limpiarlas con una toalla de papel o un paño limpio y seco empapado en un detergente a base de tensioactivos no iónicos (< 5 %). Se puede utilizar un limpiacristales en spray.

5.1.5 Limpieza de las piezas pintadas

No limpie las piezas pintadas con paños húmedos cuando el aparato esté en funcionamiento o caliente para evitar un choque térmico sobre la pintura, ya que podría despegarla. No utilice productos o materiales abrasivos o agresivos. Limpie con un algodón húmedo o papel de cocina.

i Las pinturas de silicona utilizadas en los productos poseen características técnicas que les permiten soportar temperaturas muy elevadas. Sin embargo, existe un límite físico (380°C-400°C) más allá del cual la pintura comienza a decolorarse o (más allá de 450°C) a vitrificarse. En ese caso, puede descamarse y

desprenderse de la superficie de acero. Si esto ocurre, significa que las temperaturas alcanzadas son muy superiores a las que el aparato debería funcionar correctamente.

5.2 LIMPIEZA A REALIZAR POR UN TÉCNICO ESPECIALIZADO

5.2.1. Limpieza del intercambiador de calor

En pleno invierno, pero sobre todo en primavera, es necesario limpiar el compartimento por donde pasan los humos de evacuación. Esta limpieza debe realizarse para eliminar todos los residuos de combustión antes de que el tiempo y la humedad los endurezcan y dificulten su eliminación.

5.2.1.1. LIMPIEZA DEL INTERCAMBIADOR

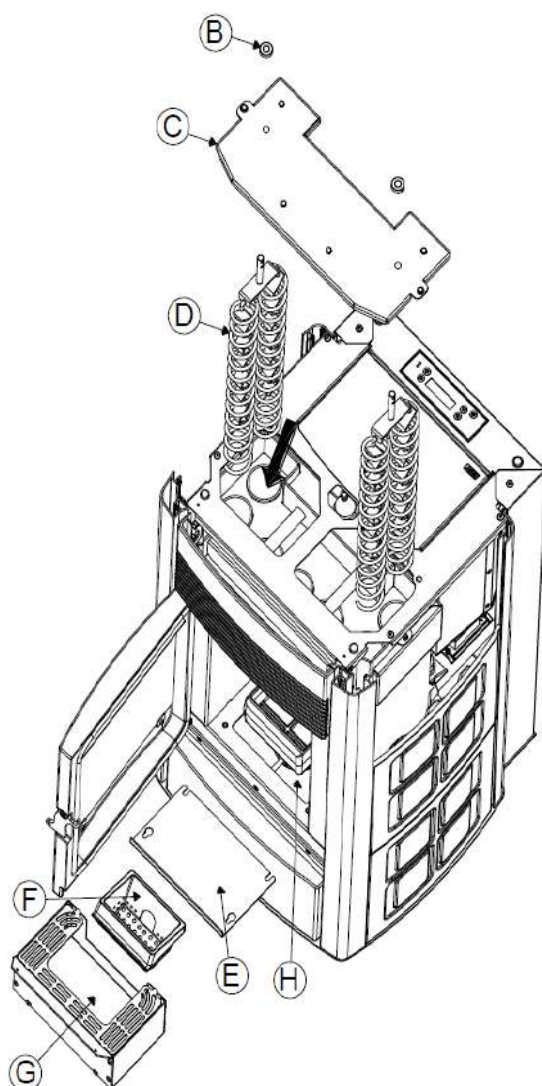


Figura 16: Limpieza del grupo de tuberías, del turbulador y del compartimento inferior

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO SUPERIOR

Con la estufa en frío, retire la parte superior, retire las partes cerámicas o los laterales como se describe en el punto 3.3 aflojando los tornillos de fijación correspondientes antes de retirar las arandelas «B» y, a continuación, la tapa de la caldera «C». En este punto, retire los turbuladores "D" y, con ayuda de una varilla rígida o de un cepillo, limpie los tubos y los turbuladores, eliminando todas las cenizas acumuladas. Compruebe la junta de la tapa y cámbiela si es necesario.

⚠ ATENCIÓN: Es aconsejable realizar la limpieza del intercambiador superior al final de la temporada y eventualmente por un técnico autorizado especializado para reemplazar la junta que se encuentra debajo del tapón «C». (fig. 16).

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO INFERIOR

Retire el cajón de cenizas «G», desenrosque los tornillos y retire el tapón «E» y, con la punta de un aspirador, retire el hollín y las cenizas que se hayan acumulado en el intercambiador «H». Retire también la rejilla «F» y límpiela cada 2/3 días como se explica en la sección 5.1.

⚠ ATENCIÓN: es aconsejable realizar la limpieza del compartimento inferior una vez por semana y en cualquier caso en función del consumo de combustible.

5.2.1.2. LIMPIEZA DEL CONJUNTO DEL INTERCAMBIADOR Y LOS CONDUCTOS

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO SUPERIOR

Con la estufa en frío, retire la parte superior, retire las partes cerámicas o los laterales como se describe en el punto 3.3 aflojando los tornillos de fijación correspondientes antes de retirar las arandelas «B» y, a continuación, retire la tapa de la caldera «C». En este punto, retire los turbuladores "D" y, con ayuda de una varilla rígida o de un cepillo, limpie los tubos y los turbuladores, eliminando todas las cenizas acumuladas. Compruebe la junta de la tapa y cámbiela si es necesario.

 **ATENCIÓN:** Es aconsejable realizar la limpieza del intercambiador superior al final de la temporada y eventualmente por un técnico autorizado especializado para reemplazar la junta que se encuentra debajo del tapón «C». (Fig.16).

LIMPIEZA DEL COMPARTIMENTO INFERIOR

Retire el cajón de cenizas «G», vacíelo y, con la boquilla de un aspirador, retire las cenizas y el hollín que puedan haberse acumulado debajo del cajón «G». Retire también la rejilla «F» y límpiela cada 2/3 días como se explica en la sección 5.1. Retire el cajón «E», vacíelo y retire con la punta de un aspirador las cenizas que se hayan acumulado en el alojamiento del cajón «E».

 **ATENCIÓN:** es aconsejable realizar la limpieza del compartimento inferior «E» una vez por semana y en cualquier caso en función del consumo de pélets. Compruebe la estanqueidad de las juntas de fibra cerámica en el tapón y cámbielas si es necesario. Compruebe la estanqueidad de la junta de la puerta y cámbiela si es necesario. Al final de la temporada, es necesario limpiar el compartimento situado bajo la rejilla y el intercambiador de calor que se encuentra en su interior. Esta limpieza general debe realizarse al final de la temporada para facilitar la eliminación general de todos los residuos de combustión, sin esperar demasiado tiempo, ya que con el tiempo y la humedad, estos residuos pueden compactarse.

5.2.2 Puesta fuera de servicio de la estufa (fin de temporada)

Cuando la estufa no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica. Para mayor seguridad, especialmente en presencia de niños, se recomienda retirar el cable de alimentación de la parte posterior de



la estufa (figura 17).

Antes de guardar la estufa, debe retirar todos los pélets de madera de la tolva con ayuda de un aspirador provisto de un extensor largo. Si queda combustible en la tolva, existe el riesgo de que se humedezca, se pegue y resulte difícil de encender al comienzo de la siguiente temporada. Si la estufa se retira de su lugar de instalación, DEBE colocarse en un lugar protegido de los agentes atmosféricos. Si al pulsar el interruptor principal (situado en la parte posterior de la estufa) no se enciende la pantalla del panel de control, puede significar que el fusible de protección debe ser sustituido.

¡ATENCIÓN!

Desconecte el cable eléctrico.

En la parte posterior de la estufa hay un compartimento para fusibles situado debajo de la toma de alimentación. Con la ayuda de un destornillador, abra la tapa del compartimento de los fusibles y reemplace el fusible si es necesario (3.15 AT de tipo retrasado). Vuelva a conectar el aparato y pulse el interruptor principal. Si el problema continúa o se repite, debe ponerse en contacto con su distribuidor SANNOVER.

5.3 VERIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES INTERNOS

¡ATENCIÓN!

El control de los componentes electromecánicos internos debe ser realizado solo por personal cualificado con conocimientos técnicos en materia de electricidad y combustión. Si es necesario, póngase en contacto con sus distribuidores autorizados.

Recomendamos realizar un mantenimiento anual, preferiblemente en el marco de un contrato de servicio programado. La parte esencial de este mantenimiento es un control visual y funcional de los siguientes componentes:

- Motor del tornillo
- Ventilador de extracción de humos
- Sensor de humos
- Ventilador del intercambiador de calor
- Bujía de encendido
- Termostato de seguridad rearmable
- Sonda de temperatura ambiente
- Placa base / placa de servicio
- Fusibles de protección del panel - placa base - placa de servicios
- Cableado

A continuación encontrará un resumen de los controles o de las tareas de mantenimiento indispensables para el buen funcionamiento de la estufa.

Piezas/intervalo	A diario	Cada 2-3 días	Cada 60-90 días	Todos los años
Rejilla	•			
Cajón de cenizas		•		
Cristal		•		
Compartimento inferior			•	
Intercambiador completo			•	
Conducto de humos			•	
Junta de puerta del cajón de cenizas				•
Piezas internas				•
Conducto de humos				•
Bomba de circulación				•
Intercambiador de calor de placas				•
Componentes de fontanería				•
Componentes electromecánicos				•

6. PROBLEMAS / CAUSAS / SOLUCIONES

NOTA: Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico, con la estufa apagada y la red eléctrica desconectada.

El panel de control de la estufa está equipado con sensores de control de problemas. Cuando el sensor detecta una temperatura de trabajo anormal (inferior a 40°C) o cuando la temperatura del otro sensor es superior a 70°C, los interruptores de temperatura con control automático reaccionan en consecuencia. Cuando la temperatura es inferior a 30°C, el sistema de control de seguridad apaga automáticamente la estufa. Cuando el otro sensor, fijado en la tolva, detecta que la temperatura es superior a 70°C, la estufa se apaga.

A continuación se indican los problemas generales, las posibles causas y las soluciones. Después de haber resuelto los problemas, reinicie la estufa:

PROBLEMAS	MOTIVO	SOLUCIÓN
1. El indicador de puesta en marcha no se enciende cuando el aparato está bajo tensión.	No hay corriente en la estufa ni en el panel de control.	Compruebe la alimentación, los cables.
2. El ventilador no funciona después de pulsar el botón de encendido (opción con la caldera). Si pasados 15 minutos no funciona, debe haber un problema.	Esto es normal. El ventilador se pone en marcha automáticamente cuando la temperatura supera en el conducto de ventilación supera los 30 grados.	Por favor, espere.
	No hay corriente en la estufa ni en el panel de control. O se ha desconectado la placa base. El sensor de baja temperatura está roto.	Compruebe la alimentación y los cables. Proceda a conectar. Sustituya.
3. No hay alimentación pasados 20 segundos tras el encendido. El proceso de alimentación se desarrolla en tres etapas. La primera consiste en una alimentación constante durante varios minutos. En la pantalla LCD aparece «Feeding» (Alimentación). En segundo lugar, en los dos minutos siguientes, el indicador de alimentación se apaga: «Lightning» (Encendido) aparece en la pantalla. El último paso es el de la alimentación. Cada pocos segundos, siempre después de los pasos anteriores.		
A. Para la primera fase (durante los primeros minutos).	La unidad de alimentación está bloqueada.	Compruebe si el tornillo sin fin está bloqueado.

	Existe un problema de conexión entre el motor y el tornillo sin fin.	Compruebe si el tornillo de fijación entre el tornillo sin fin y el motor está suelto. De lo contrario, el tornillo sin fin corre el riesgo de saltar.
	No hay pélets en la tolva.	Llene la tolva de pélets.
B. Para la segunda etapa.	Esto es normal.	Tenga paciencia.
C. En cuanto a la última etapa.	La unidad de alimentación está bloqueada.	Compruebe si el tornillo sin fin está bloqueado.
	Existe un problema de conexión entre el motor y el tornillo sin fin.	Compruebe si el tornillo de fijación entre el tornillo sin fin y el motor está suelto. De lo contrario, el tornillo sin fin corre el riesgo de no girar.
	No hay combustible en la tolva.	Llene la tolva de pélets.
4. La alimentación no es correcta. A. Hay demasiados pélets de madera y no se pueden quemar a tiempo.	La velocidad de alimentación es demasiado alta.	Ajuste la velocidad del ventilador de combustión hacia arriba.
B. El fuego se apaga porque se pueden quemar pocos pélets de madera.	La velocidad de alimentación es demasiado baja.	Ajuste la velocidad del ventilador de combustión hacia abajo.
5. Después del encendido, la corriente se apagará 15 minutos más tarde.	La unidad de alimentación de pélets está apagada o no hay suficientes pélets. El interruptor de temperatura de 30°C está defectuoso o los cables de conexión del interruptor están sueltos. La presión en la estufa es insuficiente.	Compruebe la unidad de alimentación de pélets y reinicie. Compruebe los cables de conexión o cambie el interruptor de temperatura a 30°C. Ajuste la velocidad del ventilador de combustión hacia arriba.
6. Fuego naranja y lento, hay pélets apilados, carbón en el cristal.	Falta de entrada de aire para la combustión.	Limpie el bloque de la barra de acceso. Compruebe la estanqueidad de la junta de la puerta y de la ventana. Compruebe si el conducto de entrada de aire y el conducto de ventilación están bloqueadas y límpielos. Reemplace los conductos por otros de diámetro mayor

		si son demasiado largos para afectar la combustión. Ajuste la velocidad del ventilador de combustión. Llame al distribuidor para restablecer el programa.
7. El fuego se apaga y la electricidad se corta automáticamente.	La tolva está vacía. No hay alimentación de pélets. La alimentación de combustible es insuficiente. El interruptor de baja temperatura (30°C) está defectuoso. Se ha alcanzado la temperatura ajustada.	Vierta pélets en la tolva (ver (2)). Reduzca la velocidad del ventilador de combustión. Deje enfriar la estufa durante al menos 1 hora, luego vuelva a encenderla o cambie el interruptor de baja temperatura (30°C). El estado «ECO» es normal, pero después de reducir la temperatura, la estufa se vuelve a encender automáticamente.
8. El ventilador sigue funcionando después de que la estufa se haya enfriado y la alimentación de combustible se haya detenido.	El interruptor de baja temperatura (30°C) está defectuoso.	Cambie este interruptor.
9. No hay suficiente ventilación caliente.	El combustible no es el aprobado. La velocidad del ventilador es demasiado elevada. Los tubos de intercambio térmico están sucios.	Utilice pélets estándar. Utilice una potencia más alta. Limpie los tubos de intercambio de calor.
10. En la pantalla aparece «Pressure Error» (Error de presión).	El conducto de ventilación está obstruido. La puerta se abre. Hay fugas.	Apague la estufa, compruebe el conducto de desagüe. Cierre la puerta, desconecte y reinicie. Compruébelo y arréglole. Ajuste la velocidad del ventilador de combustión para aumentar la presión en la estufa.
La temperatura no aumenta cuando la estufa está en funcionamiento.	1. Ajuste incorrecto de la combustión. 2. Caldera/sistema sucios. 3. Potencia insuficiente de la estufa.	1. Compruebe los parámetros. 2. Revise y limpie la caldera. 3. Compruebe que la estufa esté correctamente dimensionada para las necesidades del sistema 4. Utilice pélets de buena calidad.

	4. Pélets de mala calidad.	
Condensación en la caldera.	1. Ajuste incorrecto de la temperatura. 2. Consumo de combustible insuficiente.	1. Ajuste la estufa a una temperatura más alta. 2. Compruebe la receta o los parámetros técnicos.
Radiadores fríos en invierno.	1. El termostato ambiental (local o remoto) está configurado demasiado bajo. Si el termostato está a distancia, compruebe si está en funcionamiento. 2. El circulador no funciona porque está bloqueado. 3. El circulador no funciona. 4. Los radiadores contienen aire.	1. Ajuste a una temperatura más alta o sustituya el aparato (si se trata de un aparato a distancia). 2. Libere el circulador retirando el tapón y girando el eje con ayuda de un destornillador. 3. Compruebe las conexiones eléctricas del circulador; cámbielas si es necesario. 4. Purgue los radiadores.
No sale agua caliente.	1. El circulador (bomba) está bloqueado.	1. Despeje el circulador (bomba).

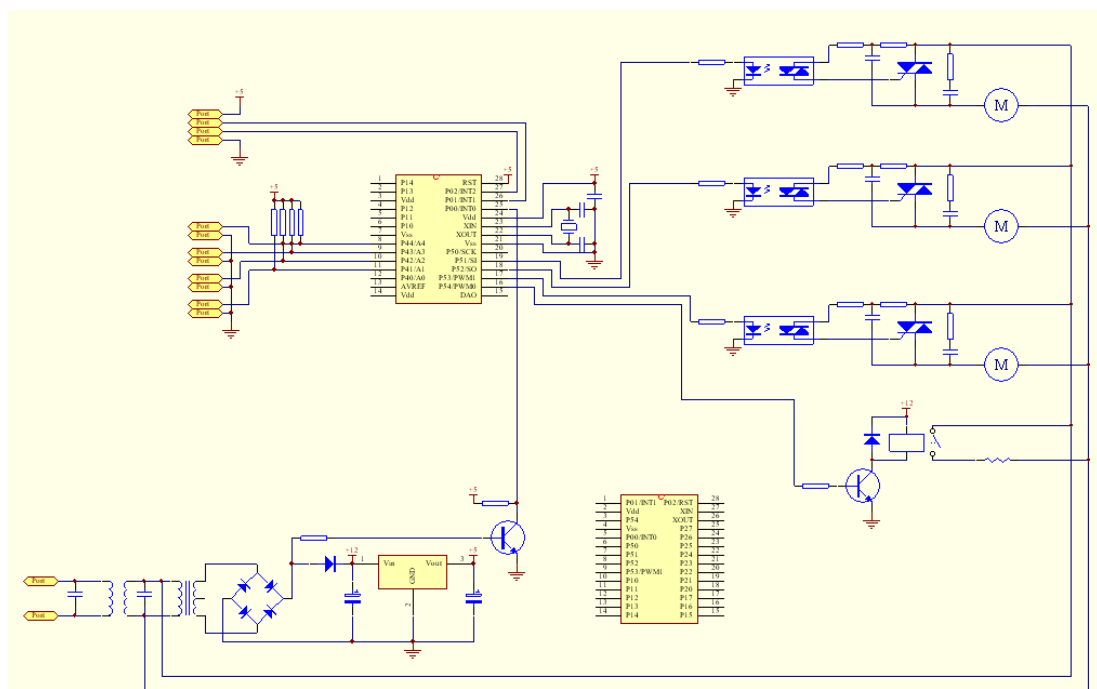
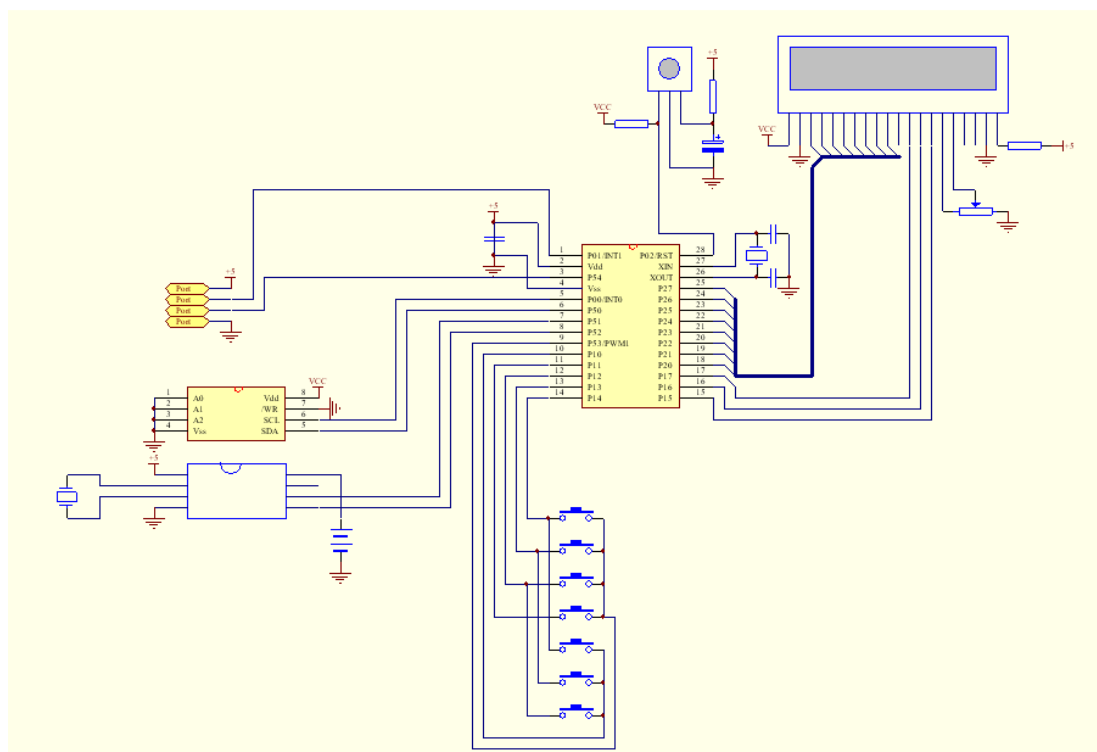
FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR ELÉCTRICO

Su estufa puede alimentarse mediante un generador eléctrico.

Sin embargo, el regulador eléctrico del generador puede no ser compatible con la electrónica de la estufa.

Cuanto mayor sea la calidad del generador, más posibilidades habrá de que sea compatible con la estufa.

7. ESQUEMA ELECTRÓNICO





KLEONA 22.7

SALAMANDRA A PELLETS HIDRÁULICA



(GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA)

UMA VIDA INTEIRA DE CALOR

**Leia este manual na íntegra antes de instalar e utilizar esta salamandra a pellets de madeira. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais.*

**Guarde estas instruções!*

INSTALADOR: ESTE MANUAL DEVE PERMANECER COM O APARELHO!

INTRODUÇÃO

1. AVISO E GARANTIA

1.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1.2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1.3. INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA A ELIMINAÇÃO CORRETA DO PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2002/96/CE

1.4. CONDIÇÕES DA GARANTIA

1.4.1. Limitações

1.4.2. Exclusões

2. CONCEITOS TEÓRICOS PARA INSTALAÇÃO

2.1. PELLETS

2.2. PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

2.3. AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO

2.4. LIGAÇÃO À ENTRADA DE AR EXTERIOR

2.5. LIGAÇÃO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE FUMOS

2.6. LIGAÇÃO À CHAMINÉ

2.7. LIGAÇÃO A UMA CONDUTA DE FUMOS EXTERIOR ATRAVÉS DE UM TUBO ISOLADO OU DE UMA PAREDE DUPLA

2.8. LIGAÇÃO À CONDUTA DE FUMOS

2.9. PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO DEVIDO A DEFEITOS NA TIRAGEM DA CONDUTA DE FUMOS

2.10. LIGAÇÃO HIDRÁULICA

3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

3.1. DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.1.1. Dimensões das salamandras HIDRÁULICAS

3.1.2. Ficha Técnica

3.2. PREPARAÇÃO E DESEMBALAGEM

3.3. LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

3.3.1. Ligações ao sistema

3.3.2. Enchimento da rede de água

3.3.3. Características da água

3.4. KIT DE PRODUÇÃO DE ÁGUA

3.5. EXEMPLOS DE ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

3.5.1. Esquema de instalação de um sistema de aquecimento

3.5.2. Instalação de aquecimento em combinação com um depósito de armazenamento

3.5.3. Esquema da instalação de aquecimento em combinação com uma caldeira

4. FUNCIONAMENTO

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

5.1. LIMPEZA DIÁRIA OU SEMANAL EFETUADA PELO UTILIZADOR

5.1.1. Antes de cada acendimento

5.1.2. Limpeza da gaveta de cinzas

5.1.3. Limpeza do vidro

5.1.4. Limpeza do aço inoxidável e das superfícies acetinadas

5.1.5. Limpeza das peças pintadas

5.2. LIMPEZA EFETUADA POR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO

5.2.1. Limpeza do permutador de calor

5.2.1.1. Limpeza do permutador de calor e da tubagem

5.2.1.2. Limpeza do permutador de calor e da unidade de tubagem

5.2.2. Colocação da salamandra fora de serviço (fim da estação)

5.3. VERIFICAÇÃO DOS COMPONENTES INTERNOS

6. PROBLEMAS/CAUSAS/SOLUÇÕES

7. ESQUEMAS ELÉTRICOS

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

INTRODUÇÃO

Caro cliente,

Antes de mais, gostaríamos de agradecer a sua preferência pelos produtos SANNOVER e, em particular, por uma salamandra da nossa gama Hidráulica.

Para obter o melhor desempenho da sua salamandra e desfrutar do calor e da sensação de bem-estar que o calor da chama pode difundir pela sua casa, recomendamos que leia atentamente este manual antes de a utilizar pela primeira vez.

Mais uma vez, felicitamo-lo pela sua escolha. Tenha em atenção que a salamandra a pellets NÃO DEVE ser utilizada por crianças, que devem ser mantidas sempre a uma distância segura!

Revisões da publicação

Para melhorar o produto e atualizar esta publicação, a SANNOVER reserva-se o direito de efetuar alterações sem aviso prévio.

Consulta:

- Cuide bem deste manual e guarde-o num local de acesso fácil e rápido.
- Se perder ou destruir este manual, ou se estiver em mau estado, solicite uma cópia ao seu revendedor.
- Um assunto-chave ou que exija uma atenção especial é destacado em “texto a negrito”.
- O texto em itálico é utilizado para chamar a atenção para outras secções deste manual ou para esclarecimentos adicionais.

SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL

	AVISO: Este símbolo de aviso indica que deve ler e compreender a mensagem que está a ser comunicada, pois se não o fizer poderá provocar danos graves na salamandra e pôr em perigo a segurança do utilizador.
	INFORMAÇÃO: Este símbolo destina-se a realçar informações importantes para o funcionamento correto da salamandra. O incumprimento dos requisitos relativos à utilização e ao funcionamento da salamandra será considerado não satisfatório.
	SEQUÊNCIA DAS OPERAÇÕES: Indica uma sequência de botões a premir para aceder ao menu ou efetuar definições.
	MANUAL (manual de instruções) Indica que deve ler este manual ou estas instruções.

1. AVISOS E GARANTIA

1.1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Instalação, ligação elétrica, certificar-se de que a instalação e a manutenção são efetuadas apenas por pessoal qualificado e autorizado pela SANNOVER.
- Instale o aparelho de acordo com os regulamentos locais e regionais.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos limitados, a menos que tenham recebido formação sobre a sua utilização ou se forem supervisionadas pela pessoa que é totalmente responsável pela sua segurança.
- Para garantir uma utilização correta da salamandra e dos equipamentos eletrónicos a ela ligados, e para evitar acidentes, é importante seguir e respeitar todas as indicações, informações e instruções fornecidas neste manual.
- A utilização, a regulação e as definições devem ser efetuadas por um adulto. Erros ou definições incorretas podem conduzir a condições perigosas e/ou ao funcionamento irregular da salamandra.
- Antes de iniciar qualquer operação, o utilizador ou qualquer pessoa que vá intervir na salamandra deve ter lido e compreendido todo o conteúdo deste manual de instruções.
- A salamandra deve ser utilizada exclusivamente para o fim a que se destina. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e, por conseguinte, perigosa, sendo da inteira responsabilidade do utilizador e anulando, assim, com efeito imediato, qualquer garantia a este respeito.
- Não utilize a salamandra como estrutura de suporte.
- Não suba para a salamandra.
- Não coloque toalhas de secar na salamandra.
- A roupa e outros objetos semelhantes devem ser mantidos a uma distância segura da salamandra, devido ao perigo de incêndio que representam.
- Qualquer responsabilidade em caso de má utilização do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador, que isenta a SANNOVER de qualquer responsabilidade civil e penal.
- Qualquer tipo de alteração ou substituição não autorizada de peças não originais da salamandra pode ser perigosa para a segurança do operador e isenta a SANNOVER de qualquer responsabilidade civil e penal.
- A maioria das superfícies está muito quente (porta, puxador da porta, vidro da porta da frente, tubos de fumos, etc.) Por conseguinte, é necessário evitar qualquer contacto com estas partes sem vestuário de proteção adequado ou proteção térmica especial, como luvas e sistemas de proteção térmica, dispositivos como “mãos frias”, que não são fornecidos com esta salamandra e são da exclusiva responsabilidade e critério do utilizador final.
- Explique cuidadosamente o perigo aos idosos, aos deficientes e, em particular, às crianças e mantê-los afastados da salamandra enquanto esta estiver a funcionar.
- É “proibido” utilizar a salamandra com a porta aberta ou com o vidro partido.

- Não toque na salamandra com as mãos molhadas, pois trata-se de um aparelho elétrico. Desligue sempre o cabo de alimentação antes de abrir a salamandra.
- Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, não se esqueça de desligar a salamandra da rede elétrica, desligando o cabo de alimentação.
- Em caso de incêndio na chaminé, desligue a salamandra, desligue-a da rede elétrica e nunca abra a porta. Em seguida, contacte as autoridades competentes.
- A salamandra deve ser ligada eletricamente a uma rede com um dispositivo de proteção e deve ser ligada à terra.
- A salamandra deve ser ligada a uma rede elétrica dimensionada em função da sua potência elétrica.
- A instalação ou a manutenção incorretas (que não esteja em conformidade com as informações contidas neste manual) pode causar danos a pessoas, animais ou edifícios. Neste caso a SANNOVER fica isenta de qualquer responsabilidade civil ou penal.

1.2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Desligue a salamandra em caso de avaria ou mau funcionamento.
- NUNCA carregue manualmente os pellets no queimador.
- A acumulação de pellets não queimados no queimador após repetidas “falhas” deve ser removida antes de voltar a acender.
- Não lave o interior da salamandra com água.
- Não limpe a salamandra com água. A água pode penetrar no aparelho e danificar o isolamento elétrico, provocando um choque elétrico.
- Não sobreaqueça a divisão onde estiver e onde está instalada a salamandra. Isto pode afetar ao estado físico e causar problemas de saúde.
- Não exponha plantas ou animais diretamente ao fluxo de ar quente. Isso pode ter efeitos nocivos nos mesmos.
- Não utilize nenhum outro combustível além dos pellets de madeira ONORM com certificação DIN PLUS.
- Instale a salamandra num local adequado, com todos os equipamentos necessários, como instalações anti-incêndio e todos os acessórios necessários, como - mas não limitados a - fontes de alimentação (ar e eletricidade) e condutas de chaminés, em conformidade com as normas locais em vigor.
- A salamandra e o revestimento cerâmico devem ser guardados num local seco e sem humidade.
- É aconselhável colocar a salamandra diretamente no chão, e se o chão for feito de materiais inflamáveis, deve ser devidamente isolado.
- Se o sistema de acendimento falhar, nunca ligue um aparelho de aquecimento que contenha materiais inflamáveis.

INFORMAÇÃO

- Em caso de problemas, contacte o seu revendedor ou um técnico qualificado autorizado pela SUN CHAUFFAGE e, se for necessário efetuar reparações, insista na utilização de peças sobresselentes originais.

- Utilize apenas o combustível recomendado pela SANNOVER (para os países europeus, 6 mm de diâmetro).
- Verifique e limpe periodicamente as condutas de evacuação de fumos (ligação à conduta de fumos).
- Os pellets não queimados acumulados no queimador após várias falhas de acendimento devem ser previamente removidos.

1.3. INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA A ELIMINAÇÃO CORRETA DO PRODUTO EM CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2002/96/CE



No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano.

Deve ser entregue num centro de recolha de resíduos designado pelas autoridades locais ou num revendedor que ofereça este serviço.

A eliminação seletiva de um aparelho evita as possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde decorrentes de uma eliminação inadequada e permite a recuperação dos materiais que o compõem, o que resulta numa poupança significativa de energia e recursos.

Para lembrar a necessidade de eliminar os aparelhos separadamente, o produto está marcado com um contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz.

1.4. CONDIÇÕES DA GARANTIA

Fornecemos garantia da salamandra, excluindo os componentes sujeitos a condições normais, por um período de dois anos a partir da data de compra, comprovada por um documento que indique o nome do vendedor e a data em que a venda foi efetuada. A garantia está sujeita ao preenchimento e devolução do certificado de garantia no prazo de 8 dias e exige que o produto seja instalado e testado por um instalador aprovado, em conformidade com as instruções pormenorizadas do manual de instruções fornecido com o produto.

Por garantia entende-se o fornecimento gratuito de peças que, à partida, se encontrem defeituosas devido a um defeito de fabrico.

1.4.1. Limitações

A garantia acima referida não cobre componentes relacionados com peças elétricas e eletrónicas, ou ventiladores, para os quais o período de garantia é de 1 ano a partir da data de compra do produto, documentado conforme especificado acima. A garantia não cobre as peças sujeitas a um desgaste normal, como as juntas, os vidros e todas as peças que possam ser retiradas da fornalha.

As peças sobresselentes terão garantida durante o restante período da garantia, a partir da data de compra do produto.

1.4.2. Exclusões

As variações de cor das peças pintadas ou de cerâmica, bem como as fissuras no esmalte da cerâmica, não constituem fundamento para uma reclamação ao abrigo da garantia uma vez que são características naturais do material e da utilização do produto.

A garantia não cobre peças que se revelem defeituosas em resultado de negligência ou falta de cuidado na utilização, manutenção incorreta ou instalação inadequada (ver os capítulos correspondentes neste manual de utilização).

Não nos responsabilizamos por quaisquer danos que possam ser causados, direta ou indiretamente, a pessoas, animais ou bens, em resultado do incumprimento de todas as instruções do manual de instruções, em particular as relativas a avisos sobre a instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Se o produto não estiver a funcionar corretamente, contacte o seu revendedor e/ou importador local.

Os danos causados pelo transporte e/ou manuseamento estão excluídos da garantia.

Para a instalação e utilização do produto, consulte exclusivamente o manual fornecido.

A garantia é anulada em caso de danos provocados por manipulação do aparelho, agentes atmosféricos, catástrofes naturais, descargas elétricas, incêndio, falhas na instalação elétrica, falta de manutenção ou manutenção incorreta em relação às instruções do fabricante.

RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA

 Os pedidos de assistência ao abrigo da garantia devem ser dirigidos ao revendedor, que os transmitirá ao serviço de assistência técnica da SANNOVER.

 A SANNOVER declina qualquer responsabilidade no caso de a salamandra ou qualquer outro acessório ter sido utilizado incorretamente ou modificado sem autorização. Para a substituição de peças, só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

2. CONCEITOS TEÓRICOS PARA INSTALAÇÃO

2.1. PELLETS



Os pellets são obtidos através da transformação da serradura produzida durante o trabalho da madeira e da carpintaria (madeira seca e não pintada). A compactação do material é garantida pela lignina contida na própria madeira, o que permite produzir pellets sem a utilização de colas ou aglutinantes.

Existem diferentes tipos de pellets no mercado, com características diferentes consoante a mistura de madeira utilizada. O diâmetro é de 6 mm, com um comprimento padrão entre 5 e 30 mm. Os pellets de boa qualidade têm uma densidade de 650 kg/m³ com um teor de água entre 5% e 8% do seu peso.

Além de ser um combustível ecológico, uma vez que ultrapassa os limites dos resíduos de madeira, ao obter uma combustão mais limpa do que a produzida com os combustíveis fósseis, os pellets oferecem também vantagens técnicas. Enquanto uma madeira boa tem um poder calorífico de 4,4 kW/kg (15% HR, após 18 meses de secagem), os pellets têm um poder calorífico de 4,9 kW/kg. Para garantir uma boa combustão e evitar problemas de potência, é essencial que os pellets sejam armazenados num local seco, longe da sujidade, e que a salamandra seja colocada num local onde as condições sejam as mesmas, de modo a não gerar o mesmo tipo de problemas com a potência dos pellets no depósito. Os pellets são normalmente fornecidos em sacos de 15 kg, o que torna o seu armazenamento muito prático. Pellets de boa qualidade asseguram uma boa combustão e reduzem as emissões nocivas para a atmosfera.



Se o combustível for de má qualidade, o interior da grelha e da câmara de combustão terá de ser limpo com mais frequência.

As principais certificações de qualidade para pellets no mercado europeu são a DIN plus e a Ö-Norm 17725-2, que garantem a conformidade com:

- Poder calorífico: 4,9 kW/kg
- Teor de água: máximo 10% em peso
- Percentagem de cinzas: máximo 0,5% em peso
- Diâmetro: 5 - 6 mm

- Comprimento: máximo de 30 mm
- Conteúdo: 100% madeira não tratada, sem adição de aglutinantes (percentagem máx. 5% de casca)
- Embalagem: em sacos fabricados com materiais compatíveis com o ambiente ou biodegradáveis.

 Recomendamos vivamente a utilização de combustível certificado na sua salamandra (DIN PLUS e Ö-Norma M7135).

A utilização de combustível de qualidade inferior ou que não cumpra as especificações acima indicadas compromete o funcionamento da sua salamandra e pode, por conseguinte, levar à anulação da garantia e da responsabilidade do fabricante pelo produto.

As salamandras a pellets funcionam exclusivamente com pellets com um diâmetro de 6 mm e comprimentos que variam entre 5 mm e 30 mm.

2.2. PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

IMPORTANTE!

A instalação e a montagem da salamandra devem ser efetuadas por pessoal qualificado.

A salamandra deve ser instalada numa posição adequada para permitir as operações normais de abertura e de manutenção ordinária.

O local deve:

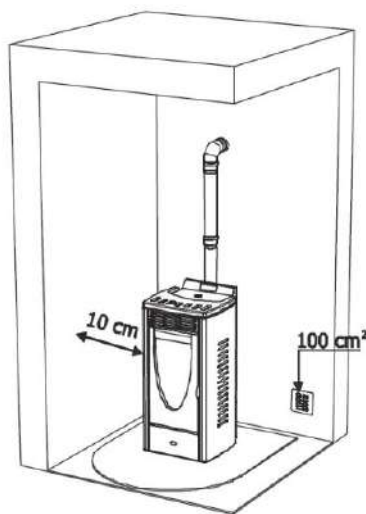
- ser capaz de fornecer as condições ambientais necessárias ao funcionamento
- estar equipado com uma fonte de alimentação de 230V 50 Hz
- dispor de um sistema de evacuação de fumos adequado
- ter ventilação externa
- estar equipado com uma ligação à terra que cumpra a norma CEI

A salamandra deve ser ligada a uma conduta de fumos ou a uma conduta vertical interna ou externa que cumpra as normas UNI 7129 - 7131 9615 em vigor. A salamandra deve ser colocada de forma a que a tomada elétrica esteja acessível.

IMPORTANTE!

A salamandra deve ser ligada a uma conduta de fumos ou a uma conduta vertical que possa conduzir os fumos até ao ponto mais alto do edifício, pelo menos, 40 cm acima da cumeeira. O instalador deve certificar-se de que cumpre as regras e normas em vigor. No entanto, os fumos são provenientes da combustão de produtos de madeira e, se entrarem em contacto ou se aproximarem das paredes, podem deixar vestígios. Tenha também cuidado, porque os fumos são muito quentes, mas quase invisíveis, e podem causar queimaduras por contacto. Os orifícios para a passagem do tubo de combustão e para a entrada de ar exterior devem ser efetuados antes de colocar a salamandra.

2.3. AMBIENTE DE FUNCIONAMENTO



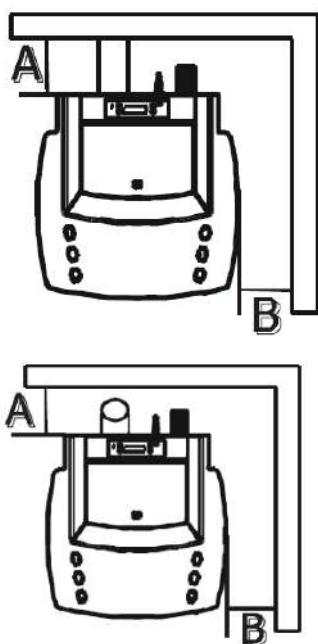
Exemplo de instalação de uma salamandra a pellets

Para um funcionamento correto e uma distribuição uniforme da temperatura, a salamandra deve ser colocada num local que garanta o fluxo de ar necessário para a combustão dos pellets (cerca de 40 m³/h), de acordo com a instalação e as normas em vigor no país.

O volume do ambiente não deve ser inferior a 30 m³.

O ar deve entrar através de aberturas permanentes nas paredes (entradas de ar perto da salamandra) de, pelo menos, 100 centímetros quadrados.

Estas aberturas devem ser concebidas de modo a não ficarem obstruídas e a permitirem uma boa circulação de ar. O ar também pode ser extraído para ventilar divisões adjacentes, desde que estas estejam equipadas com uma conduta de ar e não sejam utilizadas como quartos ou casas de banho, nem representem um risco de incêndio, como garagens, telheiros, depósitos de materiais combustíveis, etc. É absolutamente proibido instalar a salamandra em quartos, casas de banho ou onde já exista outro aparelho de aquecimento sem caudal de ar adequado (chaminé, salamandra, etc.).



Exemplo de instalação de uma salamandra a pellets

⚠ É expressamente proibido colocar a salamandra em ambientes com atmosferas explosivas. O pavimento do local de instalação da salamandra deve ser adequadamente dimensionado para suportar o peso da própria salamandra (que deve ser considerado para além do peso da máquina; a esta mesma carga deve ser adicionado um máximo de 60 kg para os pellets e 80 kg para a água). Durante a instalação, mantenha uma distância mínima dos obstáculos e dos objetos não inflamáveis (A) de 25 cm para trás, 25 cm para os lados (B) e 80 cm para a frente. Na presença de objetos considerados particularmente sensíveis, como móveis, cortinas, sofás, tapetes, etc., o chão deve ser preparado. Se existir um pavimento de madeira, prepare o pavimento e respeite as normas de prevenção de incêndios em vigor no seu país.

2.4. LIGAÇÃO À ENTRADA DE AR EXTERIOR

É essencial que a divisão onde a salamandra está instalada tenha um caudal de ar suficiente, conforme exigido pelo equipamento de combustão e ventilação. Isto pode ser conseguido através de aberturas permanentes nas paredes que permitam a ventilação da divisão para o exterior. Neste caso, a parede exterior perto da salamandra deve ter uma abertura de, pelo menos, 100 cm², protegida por uma grelha no interior e no exterior.

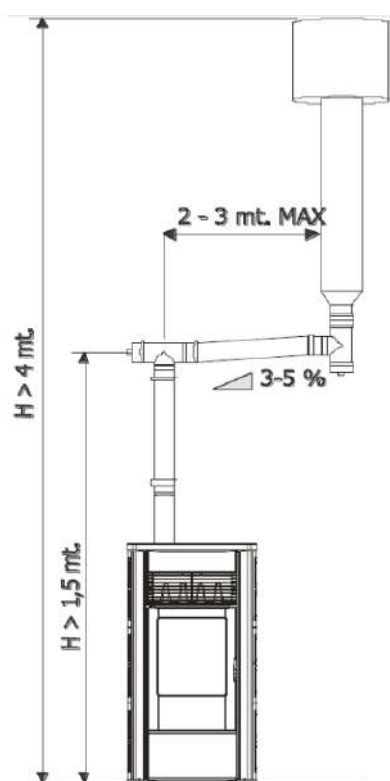
A entrada de ar também deve:

- Comunicar diretamente com o ambiente de instalação.
- Estar protegida por uma grelha, rede ou outra proteção adequada, desde que não reduza a secção mínima.
- Esteja posicionada de modo a não ficar obstruída de maneira nenhuma.



i É proibido ligar o ar diretamente à salamandra (comunicando diretamente com o exterior), para não comprometer o desempenho termodinâmico, mas as condições devem garantir sempre cerca de 50 m³/h de renovação de ar, como previsto na norma UNI 10683 em vigor.

2.5. LIGAÇÃO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE FUMOS



Exemplo de instalação de uma salamandra a pellets

Ao fazer o orifício para a conduta de fumos, tenha em conta a possível presença de materiais inflamáveis. Se o orifício tiver de atravessar uma parede de madeira ou outro material termolábil, o instalador DEVE utilizar um tubo com isolamento industrial (com uma condutividade térmica mínima de 0,07 W/m° K). O mesmo se aplica se o tubo da salamandra tiver de passar verticalmente ou se as secções horizontais ficarem próximas (mín. 20 cm) de uma parede.

Uma vez que a câmara de combustão funciona sob depressão, a conduta de evacuação de fumos será ligada à depressão em caso de tiragem eficaz, em conformidade com as normas.

! Utilize sempre condutas e uniões com juntas adequadas para garantir a estanqueidade ao ar e evitar a libertação de fumos nocivos de CO para o ambiente.

i Todas as secções de ligação da conduta de evacuação devem ser acessíveis e removíveis para permitir a limpeza periódica do interior, necessária para o bom funcionamento do sistema (peça em T com inspeção). Posicione a salamandra respeitando rigorosamente todos os requisitos regulamentares, prestando especial atenção à norma.

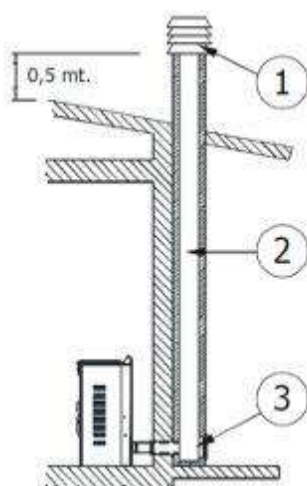
! **IMPORTANTE!**

Todas as mudanças de direção de 90 graus no canal de evacuação de gases de combustão devem ser preparadas, se possível, com uniões em “T” adequadas com inspeção. É absolutamente proibido utilizar uma

rede na extremidade do tubo, pois pode causar graves problemas para o funcionamento correto e seguro da salamandra.

No que diz respeito à ligação, não utilize as secções do tubo da chaminé horizontalmente, mas sempre no mesmo ponto com um ângulo de, pelo menos, 5° para subir, evitando eventualmente a utilização de 90° (podem ser utilizados até 3), e utilizando de preferência curvas de 45°. Consulte os regulamentos locais relativos à instalação e manutenção de caloríferos. Recomenda-se não utilizar um comprimento total do tubo com um diâmetro de 80 mm, superior a 6 m no total.

2.6. LIGAÇÃO À CHAMINÉ



As dimensões interiores da chaminé não devem exceder 20 x 20 cm ou 20 cm de diâmetro. Recomenda-se inserir um tubo de aço inoxidável (bainha) com o diâmetro adequado em todo o comprimento da chaminé até ao topo. Utilize ferramentas adequadas para verificar a existência de uma tiragem mínima. Garantido 15 Pa. Na base da chaminé, a inspeção e a limpeza periódicas devem ser efetuadas duas vezes por ano. Certifique-se de que o chapéu da chaminé é instalado de acordo com as normas relativas às condições climáticas (vento, etc.).

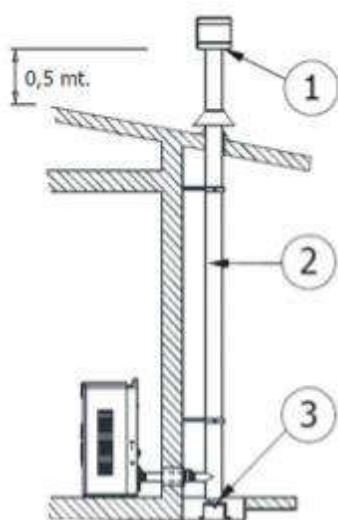
i Este tipo de ligação deve garantir 15 Pa, permitindo uma evacuação correta dos fumos com uma tiragem natural, mesmo na ausência de eletricidade.

1) Cobertura à prova de vento

2) Tubo de evacuação de fumos

3) Inspeção

2.7 LIGAÇÃO A UMA CONDUTA DE FUMOS EXTERIOR ATRAVÉS DE UMA PAREDE ISOLADA OU DUPLA



O tubo externo deve ter dimensões internas mínimas de 10x10 cm ou 10 cm de diâmetro e dimensões internas máximas de 20x20 cm ou 20 cm de diâmetro. Utilize ferramentas adequadas para verificar se existe uma tiragem de 15 Pa. Só devem ser utilizados tubos isolados (de parede dupla) no interior da calha de aço inoxidável (não são permitidos tubos flexíveis de aço inoxidável) fixados à parede, para evitar e/ou minimizar os problemas de condensação. Na parte inferior da conduta vertical externa existe um recipiente de inspeção para as inspeções e limpezas periódicas, que devem ser efetuadas 2 vezes por ano. Certifique-se de que a chaminé é instalada de acordo com as condições climáticas.

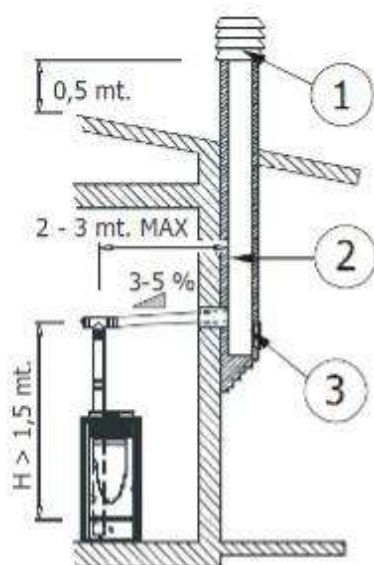
i Este tipo de ligação garante a evacuação dos fumos, mesmo em caso de corte momentâneo de energia.

1) Cobertura à prova de vento

2) Tubo de evacuação de fumos

3) Inspeção

2.8. LIGAÇÃO À CONDUTA DE FUMOS



A ligação entre a salamandra e a chaminé ou a conduta de fumos para um funcionamento correto não deve ter uma inclinação inferior a 5% nas secções horizontais, cujo comprimento total não deve exceder 1,5 metros e a vertical de um “T” para o outro (mudança de direção) não deve ser inferior a 1,5 metros. Utilize ferramentas adequadas para verificar a existência de uma tiragem mínima de 15 Pa. Na parte inferior da chaminé, as verificações e a limpeza periódicas devem ser efetuadas 2 vezes por ano. Certifique-se de que a chaminé é instalada de acordo com as condições climatéricas.

i Este tipo de ligação garante a evacuação dos fumos, mesmo em caso de corte momentâneo de energia.

- 1) Cobertura à prova de vento
- 2) Tubo de evacuação de fumos
- 3) Inspeção

2.9 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS DE FALHAS NA CONDUTA DE CHAMINÉ



De todos os fatores meteorológicos e geográficos que influenciam o funcionamento de uma conduta de fumos (chuva, nevoeiro, neve, altitude acima do nível do mar, período de isolamento, exposição aos pontos cardinais, etc.), o vento é certamente o mais decisivo. Para além da depressão térmica causada pela diferença de temperatura entre o interior e o exterior da chaminé, existe outro tipo de depressão (ou sobrepressão): a pressão dinâmica induzida pelo vento. Um vento ascendente tem sempre o efeito de aumentar a depressão e, por conseguinte, a tiragem. Um vento horizontal aumenta a depressão para uma boa instalação da chaminé. Um vento descendente tem sempre o efeito de atenuar a depressão e por vezes de a inverter. Além da direção e da força do vento, a posição da conduta e da chaminé em relação ao telhado da casa e à paisagem circundante também é importante.

O vento também afeta indiretamente o funcionamento da fornalha ao criar zonas de sobrepressão e de depressão tanto no exterior como no interior da habitação. Nas zonas diretamente expostas ao vento (2), pode criar uma sobrepressão interna que pode favorecer a tiragem das salamandras e das chaminés, mas que pode ser contrariada por uma sobrepressão externa se a chaminé estiver colocada no lado exposto ao vento (1). Por outro lado, nas zonas opostas à direção do vento (3), pode criar-se uma depressão dinâmica que compete com a pressão depressão térmica natural desenvolvida pela fornalha, mas que pode ser compensada (por vezes) colocando a conduta de evacuação no lado oposto à direção do vento (4).

IMPORTANTE!

O funcionamento da salamandra a pellets é muito sensível à conformidade e à posição da conduta de fumos. As condições perigosas só podem ser ultrapassadas se a salamandra for corretamente instalada por pessoal qualificado.

2.10. LIGAÇÃO HIDRÁULICA

IMPORTANTE!

A ligação da salamandra ao sistema hidráulico deve ser efetuada APENAS por pessoal qualificado, capaz de efetuar a instalação de acordo com as boas práticas e em conformidade com todas as leis e regulamentos em vigor no país de instalação. Se a instalação da salamandra exigir a interação com outra instalação existente equipada com outro aparelho de aquecimento (caldeira a gás, caldeira a gasóleo, etc.), recomenda-se o recurso a pessoal mais qualificado, que poderá ter de atestar a total conformidade do sistema, de acordo com a legislação em vigor, e a emitir o certificado de conformidade da instalação. A SANNOVER declina qualquer responsabilidade em caso de danos a pessoas ou bens ou em caso de avaria ou mau funcionamento, se as advertências acima não tiverem sido respeitadas e se os certificados de conformidade necessários não tiverem sido emitidos. É absolutamente necessário que a rede seja corretamente dimensionada para evacuar todo o fluxo térmico produzido pela salamandra, de modo a evitar o aumento da temperatura no seu interior.

3. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

3.1. DESENHOS E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fichas técnicas

Modelo		KLEONA
Tensão e frequência nominal	V/HZ	230V/50HZ
Pressão máxima da água	Bar	1,5
Consumo eletrónico MÁX.	W/H	380
Eficiência máxima	%	91,5
Eficiência mínima	%	88,9
Zona de aquecimento	M ²	250
Potência nominal Máx.	KW	20,8
Diâmetro dos pellets	MM	6
Comprimento dos pellets	MM	30
Capacidade do depósito	KG	40
Peso	KG	195
Dimensões (L x A x P)	MM	536 x 1065,5 x 718
Diâmetro do tubo de saída de ar	MM	80
Pressão da tiragem de fumos	Pa	0,1-15

3.2. PREPARAÇÃO E DESEMBOLAGEM

Descarregue a salamandra da plataforma com o máximo cuidado e coloque-a no local pretendido, certificando-se de que está em conformidade com os requisitos.

A salamandra deve ser manuseada sempre na posição vertical. Deve ser dada especial atenção à porta e ao seu vidro para os proteger de impactos que possam comprometer a sua integridade.

Preste muita atenção ao manusear este produto. Desembale a salamandra perto de onde será instalada.

Os materiais que compõem a embalagem não são tóxicos nem nocivos, pelo que não são necessários processos especiais de eliminação. No entanto, o armazenamento, a eliminação ou a reciclagem e, por conseguinte, a recuperação completa, devem ser efetuados por um organismo competente, em conformidade com a legislação em vigor.

Não armazene a salamandra e os revestimentos sem a sua embalagem.

Coloque a salamandra na posição correta, respeitando fielmente o descrito acima, e ligue-a ao sistema de combustão.

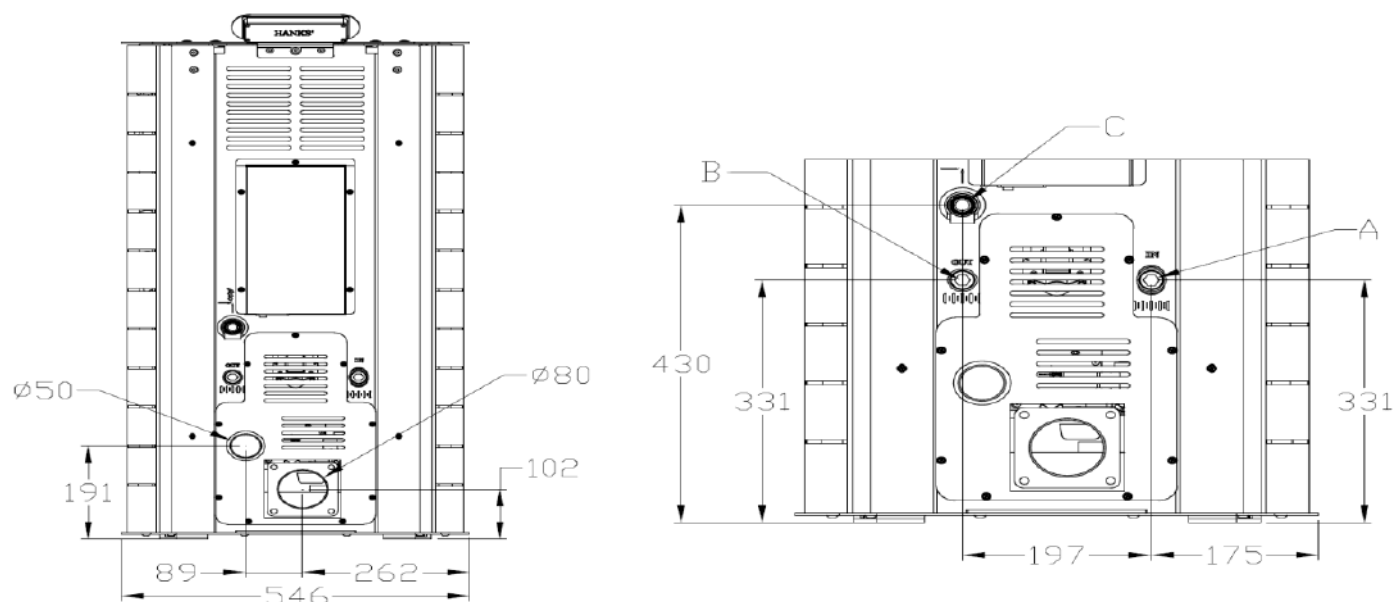
Se ligar a sua salamandra a um tubo de evacuação que atravessa a parede traseira (para entrar na chaminé), tenha muito cuidado para não forçar a entrada de forma alguma.

Se a conduta da salamandra for forçada ou mal utilizada para a levantar ou posicionar, o funcionamento ficará irremediavelmente comprometido e a SANNOVER não se responsabiliza de forma alguma por essa

inécia e/ou negligência no trabalho, pelo que, nestas condições, qualquer operação de recuperação está excluída da garantia.

3.3. LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

Para o modelo Kleona:



A = Retorno de água de aquecimento $\frac{3}{4}$ "M

B = Distribuição de água de aquecimento $\frac{3}{4}$ "M

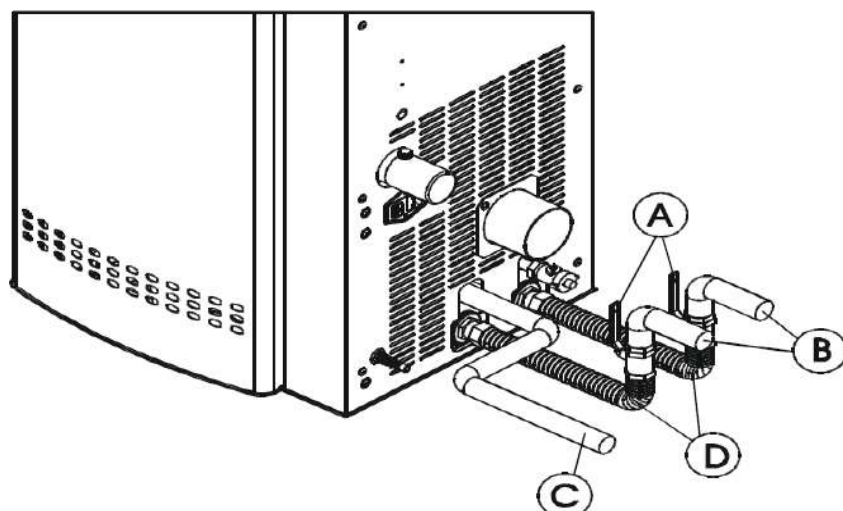
C = Válvula de segurança 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Ligação ao sistema

Efetue as ligações como indicado no esquema da página anterior, tendo o cuidado de evitar tensões no tubo e subdimensioná-lo.

IMPORTANTE!

TODO O SISTEMA DEVE SER CORRETAMENTE LIMPO ANTES DA LIGAÇÃO DA SALAMANDRA, PARA ELIMINAR OS RESÍDUOS E OS DEPÓSITOS (DESINCRUSTAÇÃO).



A = Válvulas

B = Circuito de aquecimento

C = Evacuação por sobreaquecimento

D = Tubos flexíveis

Instale sempre a salamandra a montante da válvula para isolar o mesmo sistema de água, ou deslocá-la, se necessário, para efetuar uma manutenção de rotina e/ou completa. Ligue os tubos de aquecimento de modo a não utilizar a sobrecarga da salamandra e permitir a deslocação da instalação e da luz. A válvula de descompressão (C) deve estar sempre ligada a um tubo de evacuação. O tubo flexível deve ser adaptado para resistir a temperaturas e pressões elevadas.

3.3.2. Enchimento da rede de água

Para pressurizar a salamandra, é necessário equipá-la com uma torneira (opcional) dotada de uma válvula de retenção (D) para encher manualmente o sistema, ou utilizar a torneira de carga já instalada na salamandra. Durante esta operação, a evacuação de ar presente no sistema é garantida pelo purgador automático situado na parte superior da instalação e no disponível na salamandra. Para garantir a evacuação do ar, é aconselhável desapertar a torneira cinzenta e deixar a torneira vermelha bloqueada (ver figura abaixo).



A pressão de enchimento a frio deve ser de 1 bar.

Se, durante o funcionamento, a pressão do sistema baixar (devido à evaporação do gás dissolvido na água) para valores inferiores ao mínimo acima indicado, o utilizador deve, atuando sobre a torneira de enchimento, voltar ao valor inicial.

Para um funcionamento ideal da salamandra no modo quente, a pressão da caldeira deve ser de 1,5 bar. Não exceda 2 bar. No final da operação, feche sempre a torneira de enchimento.

Tampão cinzento solto
1 volta

Tampão vermelho
bloqueado



Válvula de ventilação sob o teto

3.3.3. Características da água

As características da água utilizada para encher a instalação são muito importantes para evitar depósitos minerais e a criação de depósitos ao longo das tubagens no interior da caldeira e dos permutadores de calor. Por conseguinte, é aconselhável verificar as seguintes características com o seu canalizador/instalador:

- Dureza da água que circula no sistema para resolver eventuais problemas e depósitos de calcário, nomeadamente no permutador de calor de água quente ($> 25^{\circ}\text{C}$)
- Instale um descalcificador de água (se a dureza da água for $> 25^{\circ}\text{C}$)
- Encha o sistema com água tratada (desmineralizada)

 No caso de sistemas muito grandes (com grandes quantidades de água) ou se for necessário pressurizar frequentemente, é necessário instalar descalcificadores de água, especialmente porque o calcário reduz consideravelmente a condutividade térmica!

3.4 KIT DE PRODUÇÃO DE ÁGUA (OPCIONAL PARA ALGUNS PAÍSES)

Todas as salamandras Thermo estão equipadas com um kit de produção de água quente com:

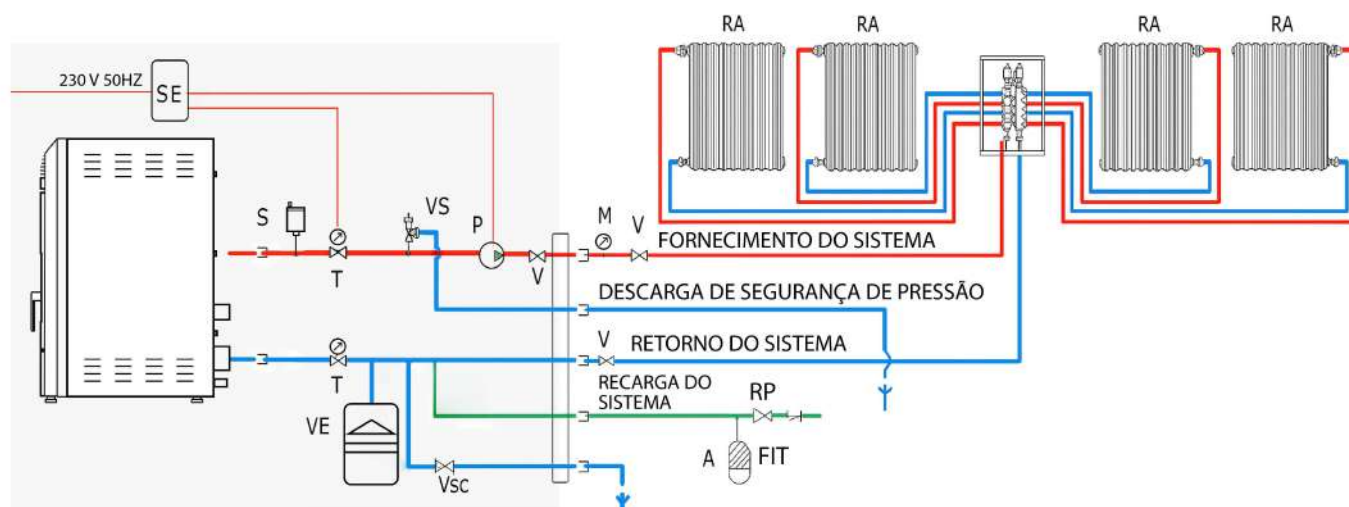
- Permutador de calor de placas
- Válvula de derivação de 3 vias, acionada por um motor elétrico
- Debímetro elétrico
- tubos com aletas em aço inoxidável e uniões de ligação
- Válvula de pressão

A função do kit é aquecer a água quente a partir da conduta de água da casa. Quando há um pedido de água quente através da abertura de uma torneira, o debímetro interno controla a válvula de derivação para transportar a água quente contida no interior da caldeira para o permutador de calor de placas. A temperatura da água quente dependerá da temperatura da água no interior do termoacumulador, com uma aproximação calculada subtraindo 10°C - 15°C ao valor lido no painel de controlo do termoacumulador (temperatura do termoacumulador). Para garantir que as placas do permutador de calor funcionam corretamente durante toda a vida, é necessário conhecer a dureza da água para evitar entupimentos e reduzir a permuta de calor.

3.5 EXEMPLOS DE ESQUEMAS DE INSTALAÇÃO

Os esquemas que se seguem são meramente indicativos. Para uma ligação correta, siga sempre as instruções do instalador sanitário e de aquecimento com experiência comprovada. O sistema hidráulico deve estar em conformidade com as normas obrigatórias do local, região ou estado. A instalação, os ensaios e a certificação do funcionamento devem ser efetuados apenas por pessoal autorizado, que emitirá um certificado atestando que os trabalhos foram realizados de acordo com as boas práticas e certificando que os trabalhos estão em conformidade com as leis e regulamentos. A SANNOVER declina qualquer responsabilidade em caso de incumprimento do acima exposto, nomeadamente na ausência de prova de certificação dos trabalhos.

3.5.1 Esquema de instalação do sistema de aquecimento



SISTEMA COM DEPÓSITO FECHADO APENAS PARA AQUECIMENTO POR MEIO DE RADIADORES

SE	Placa eletrónica	VD	Válvula unidirecional	C	Caldeira secundária	RP	Válvula de redução de pressão
S	Purgador automático	T	Medição da temperatura da caldeira	B	Cilindro de água quente sanitária	VSC	Válvula de descompressão do sistema
M	Manómetro	VE	Vaso de expansão	BA	Acumulador Higiénico Solar	FIT	Filtro do sistema
VS	Válvula 3 bar	W	Válvula motorizada de 3 vias	RA	Radiador de água quente	ADD	Descalcificador
V	Válvula antirretorno	SC	Permutador de calor de placas	PR	Piso radiante com regulação externa	A	Vaso de expansão sanitário
P	Bomba	F	Interruptor de caudal	PS	Painéis solares		

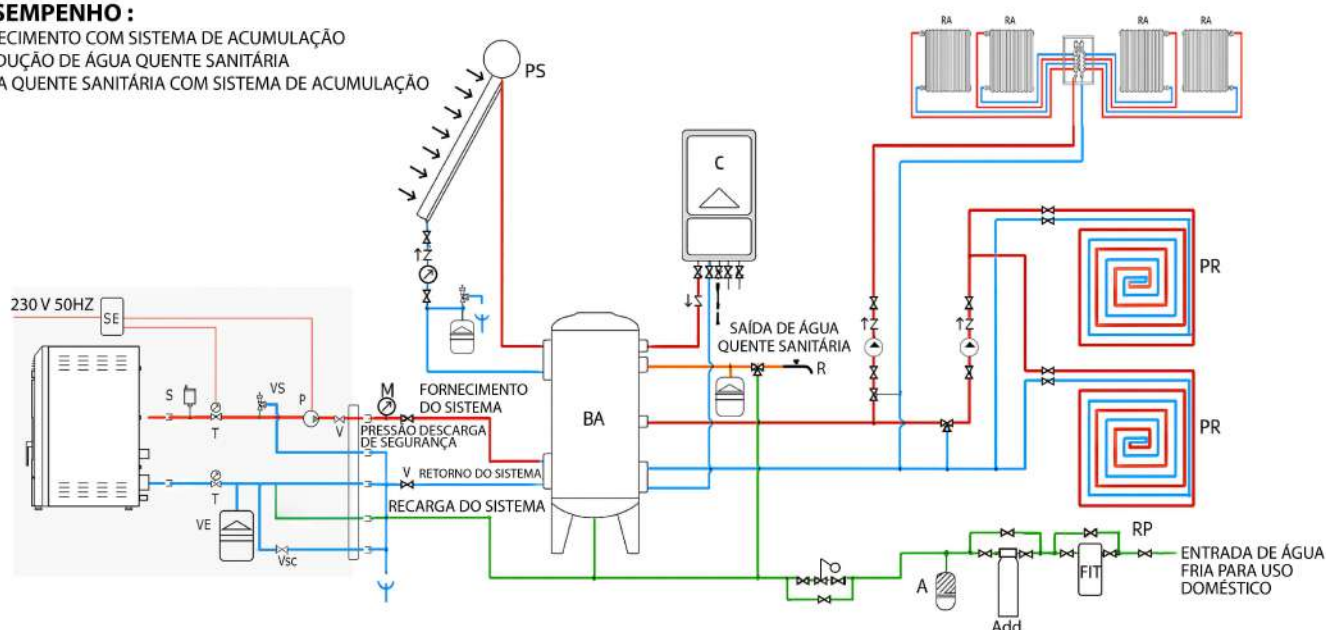
3.5.2. Instalação de aquecimento em combinação com um depósito de armazenamento

DESEMPENHO :

AQUECIMENTO COM SISTEMA DE ACUMULAÇÃO

PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE SANITÁRIA

ÁGUA QUENTE SANITÁRIA COM SISTEMA DE ACUMULAÇÃO



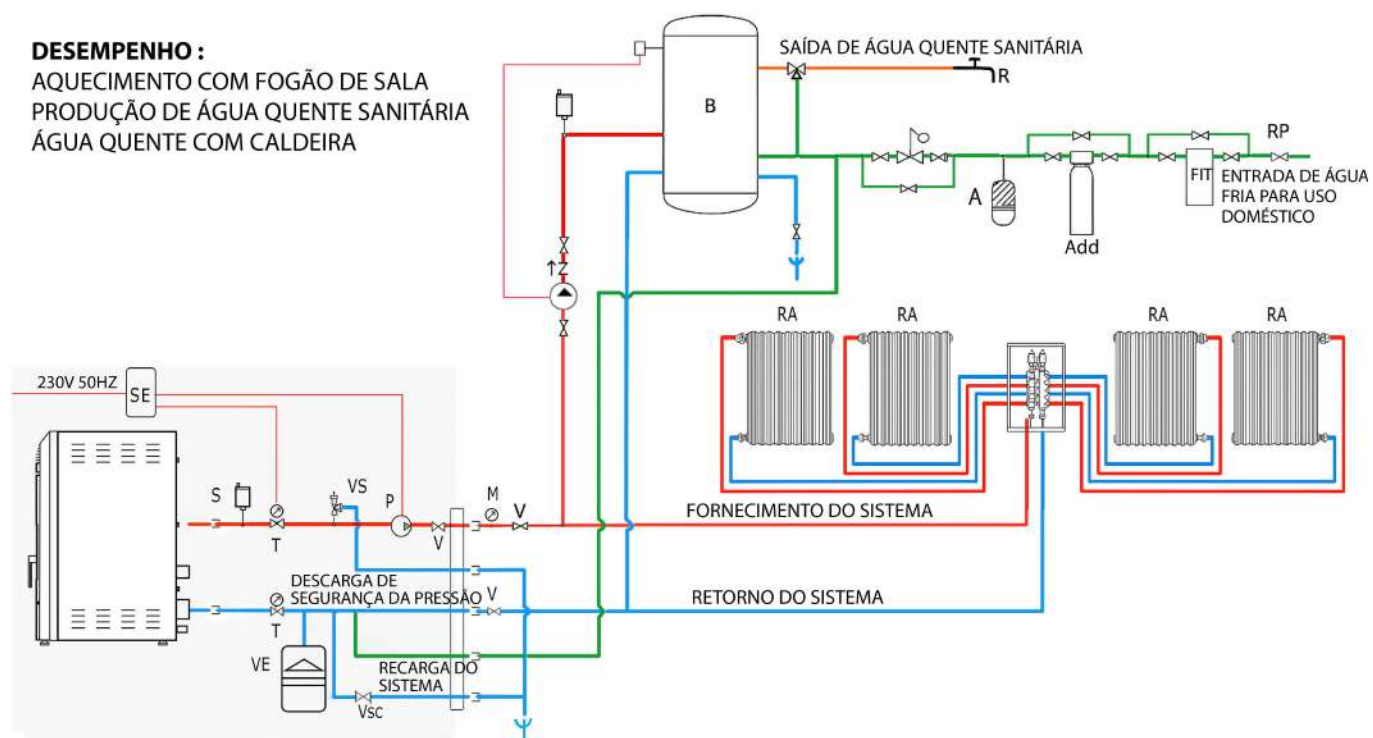
ESQUEMA DO SISTEMA COM DEPÓSITO FECHADO PARA AQUECIMENTO COM RADIADORES OU PAINÉIS RADIANTES E PARA A PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE SANITÁRIA

SE	Placa eletrónica	VD	Válvula unidirecional	C	Caldeira secundária	RP	Válvula de redução de pressão
S	Purgador automático	T	Medição da temperatura da caldeira	B	Cilindro de água quente sanitária	VSC	Válvula de descompressão do sistema
M	Manómetro	VE	Vaso de expansão	BA	Acumulador Higiénico Solar	FIT	Filtro do sistema
VS	Válvula 3 bar	W	Válvula motorizada de 3 vias	RA	Radiador de água quente	ADD	Descalcificador
V	Válvula antirretorno	SC	Permutador de calor de placas	PR	Piso radiante com regulação externa	A	Vaso de expansão sanitário
P	Bomba	F	Interruptor de caudal	PS	Painéis solares		

3.5.3. Esquema da instalação de aquecimento em combinação com uma caldeira

DESEMPENHO :

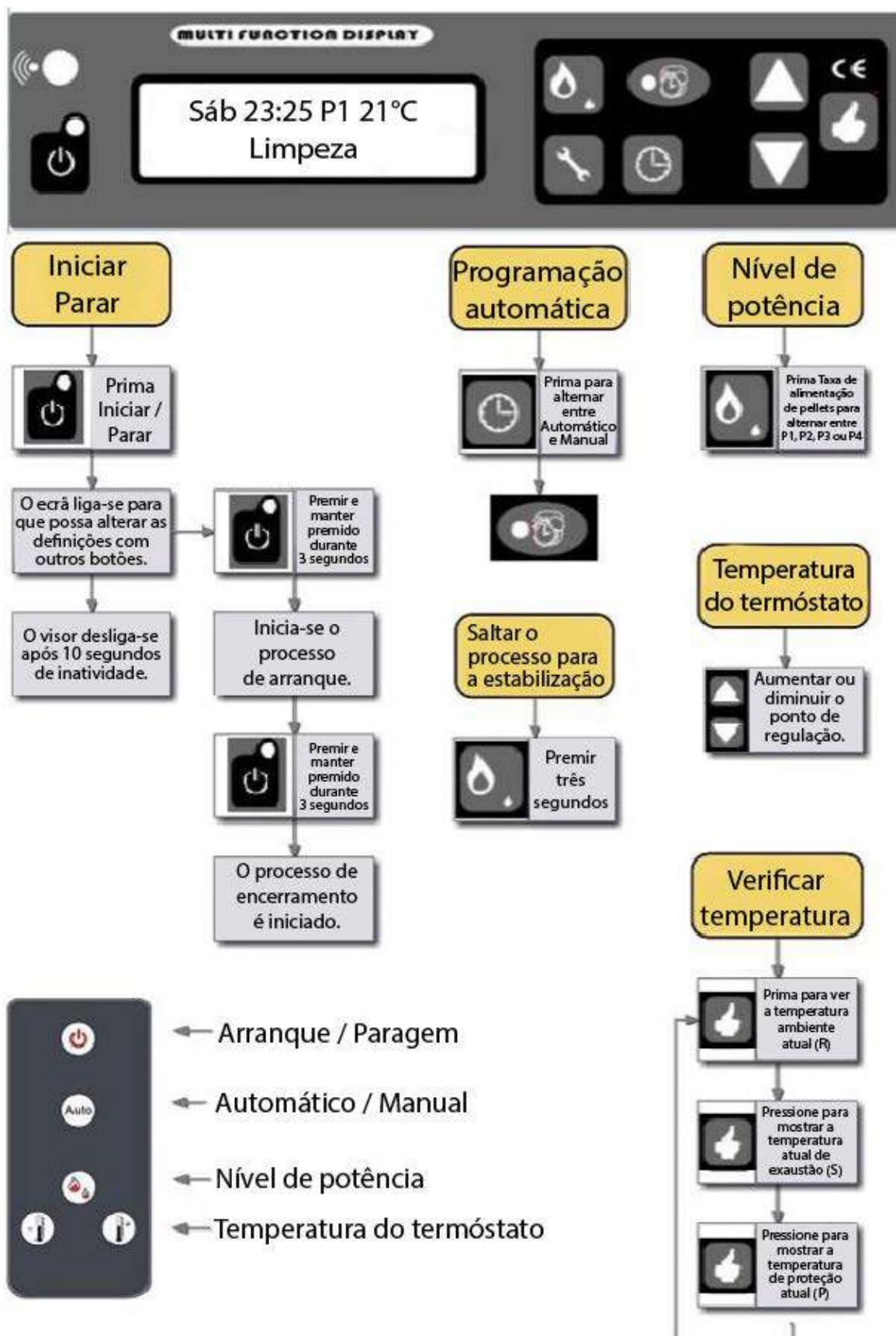
AQUECIMENTO COM FOGÃO DE SALA
PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE SANITÁRIA
ÁGUA QUENTE COM CALDEIRA



AQUECIMENTO COM SISTEMA DE ACUMULAÇÃO PRODUÇÃO DE ÁGUA QUENTE SANITÁRIA COM SISTEMA DE ACUMULAÇÃO

SE	Placa eletrónica	VD	Válvula unidirecional	C	Caldeira secundária	RP	Válvula de redução de pressão
S	Purgador automático	T	Medição da temperatura da caldeira	B	Cilindro de água quente sanitária	VSC	Válvula de descompressão do sistema
M	Manómetro	VE	Vaso de expansão	BA	Acumulador Higiénico Solar	FIT	Filtro do sistema
VS	Válvula 3 bar	W	Válvula motorizada de 3 vias	RA	Radiador de água quente	ADD	Descalcificador
V	Válvula antirretorno	SC	Permutador de calor de placas	PR	Piso radiante com regulação externa	A	Vaso de expansão sanitário
P	Bomba	F	Interruptor de caudal	PS	Painéis solares		

4. Instruções de utilização - Guia de referência rápida



Ligar/desligar Para ligar e desligar a salamandra, utilize o botão ON/OFF.  Após a ligação, aparece primeiro a mensagem “LIMPEZA”, para limpar o braseiro. 	A fase de acendimento, que dura cerca de 5 a 15 minutos, é necessária para que o acendedor leve os pellets até à temperatura de acendimento (que depende da salamandra). O procedimento de acendimento é mostrado a partir de uma passagem apresentada no ecrã como a anterior e, em seguida: 
Da mesma forma, prima  e, a seguir, na fase de desligamento, é exibida a mensagem: 	 Em terceiro lugar, após a segunda fase, aparece a mensagem “ALIMENTAÇÃO”. Durante esta fase, a chaminé é verificada e os pellets são colocados no braseiro. A fase seguinte é indicada pela palavra “Ignicao”. Este estado mantém-se até que a temperatura dos fumos ultrapasse o limiar definido.
Quando a temperatura da salamandra estiver suficientemente fria, é exibida a mensagem “adeus”. 	Uma vez terminada a fase de acendimento, são necessários alguns minutos para que as chamas estabilizem. Esta fase é assinalada pela mensagem “Tempo de Trabalho”, que termina após alguns minutos e regressa à fase de trabalho. 

!! ATENÇÃO!

Durante a fase de extinção da chama e de arrefecimento do permutador de calor, a salamandra não pode ser ligada até que a operação esteja concluída. Este estado é indicado pela mensagem “A DESLIGAR”.

No entanto, é possível desligar a salamandra em qualquer fase do funcionamento. Para desligar, prima o botão ON/OFF  durante dois segundos, certificando-se de que a salamandra está diante dos seus olhos, até à “Estabilização”. Depois de premir o botão, aparece a frase “Arrefecimento”.



Quando a temperatura da salamandra tiver baixado, a salamandra reinicia, limpeza-alimentação-acendimento-estabilização.

Como fazer com que a salamandra salte imediatamente o processo de estabilização, nas fases iniciais quando se pensa que a chama está correta e/ou a salamandra pode funcionar corretamente?

Prima o botão  durante 3 segundos para que a salamandra passe diretamente para a estabilização.

!! ATENÇÃO!

Se a salamandra for desligada, a chama continuará a arder até ao esgotamento do combustível do braseiro. Esta fase controla automaticamente os dois ventiladores e tem uma duração de 5 a 8 minutos.

A fase de desligamento é mostrada desde a mensagem “DESLIGADO” até ao fim da operação.

Quer a salamandra esteja ligada ou desligada, o ecrã mostra a hora, a potência e a temperatura definida.

Nota: se a salamandra for nova, é necessário colocar uma pequena quantidade de pellets no braseiro antes de a utilizar pela primeira vez.

Nota: se o acendimento falhar, a regulação desliga automaticamente a salamandra. Durante este tempo, a mensagem E2 (erro de acendimento) aparece no ecrã. Se desejar reiniciar a salamandra, verifique-a como habitualmente e limpe o braseiro. Em seguida, prima  na fase E2 para a limpar. Siga o procedimento acima para acender e reiniciar.

VARIAÇÃO DA POTÊNCIA DA CHAMA

Dependendo da necessidade de aquecimento, a quantidade de combustível pode ser regulada de pouco a muito, utilizando o botão de admissão de combustível. Por exemplo:

Premindo o botão , a quantidade de alimentação pode ser alterada e o ecrã mostra a potência selecionada.



POTÊNCIA MÍNIMA P4



POTÊNCIA BAIXA P3



POTÊNCIA MÉDIA P2



POTÊNCIA MÁXIMA P1

ECO STAGE

Se a temperatura ambiente exceder a temperatura definida, a salamandra desliga-se automaticamente Eco1 ou passa para a potência mínima para poupar energia Eco2, que é apresentada da seguinte forma:



Quando a temperatura ambiente desce abaixo da temperatura definida (3 graus), a salamandra volta a ligar-se automaticamente ou retoma o nível de potência anterior. Veremos mais adiante como selecionar estas duas funções.

SELEÇÃO automática e manual

Premindo os botões  , o indicador apresentado abaixo  acende-se ou apaga-se. Se o indicador estiver aceso, significa que o programa automático foi selecionado. Caso contrário, é um programa manual.

DEFINIÇÃO DAS TEMPERATURAS DESEJADAS

Premindo os botões  , o ecrã mostra a temperatura selecionada.

Como verificar a temperatura ambiente, a temperatura dos gases de escape (fumos), a segurança (proteção). A temperatura por baixo da tremonha.  Com o botão

O número com “R” é a temperatura ambiente.

O número com “S” é a temperatura dos fumos.

O número com “P” é a temperatura de proteção.

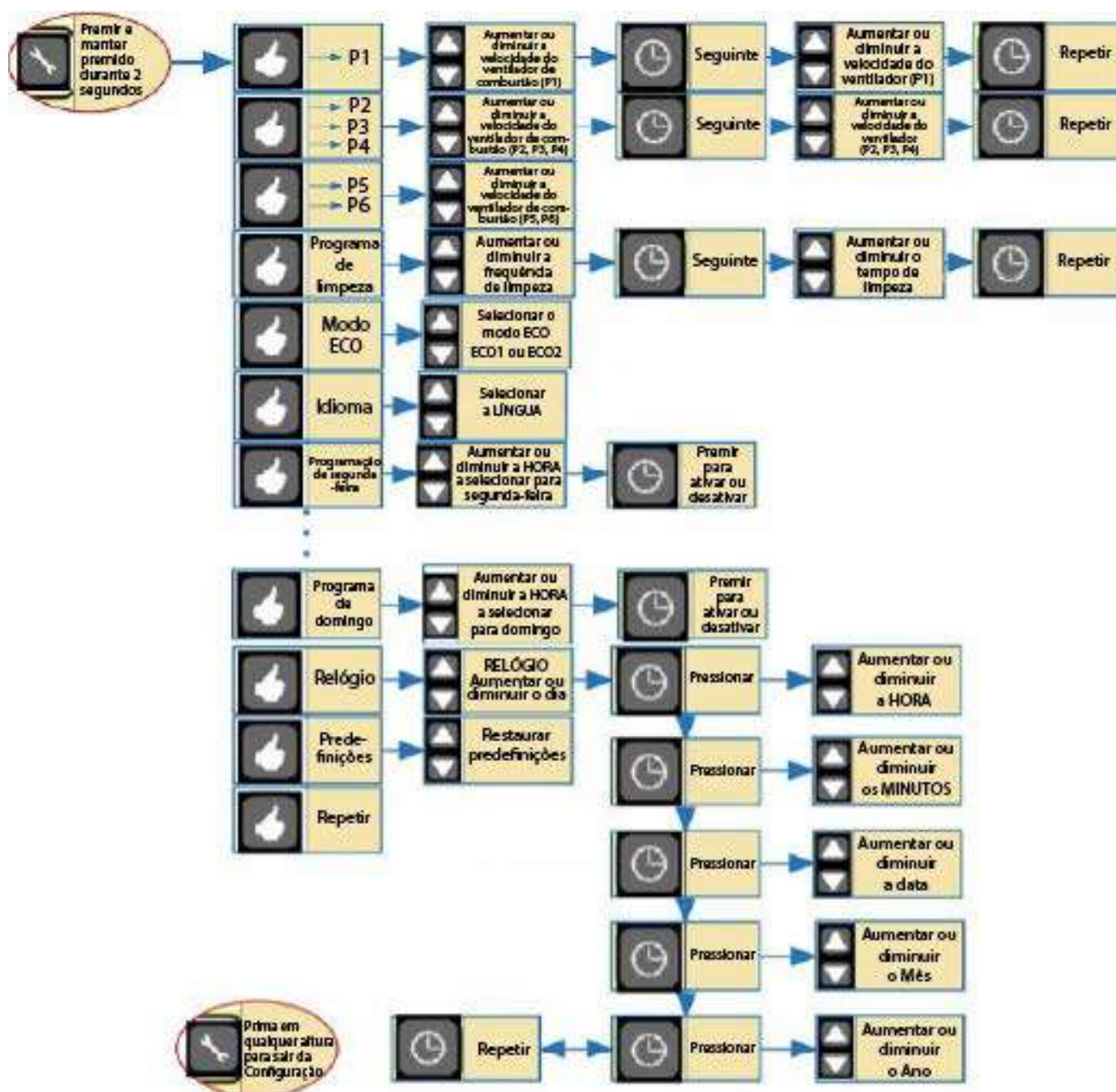
Por exemplo:



Significa que a temperatura ambiente é de 13 graus.

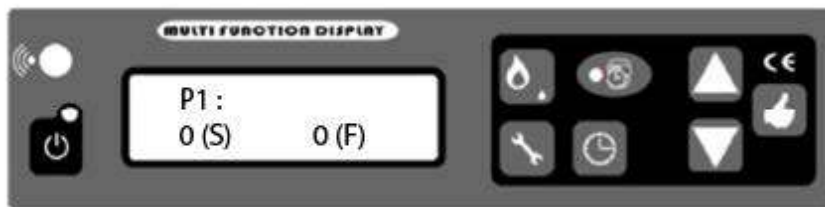
3. Como configurar os detalhes

Configuração - Guia de referência rápida



Regulação da velocidade dos ventiladores de combustão e do soprador

Premindo o botão  durante 2 segundos, o ecrã mostrará:

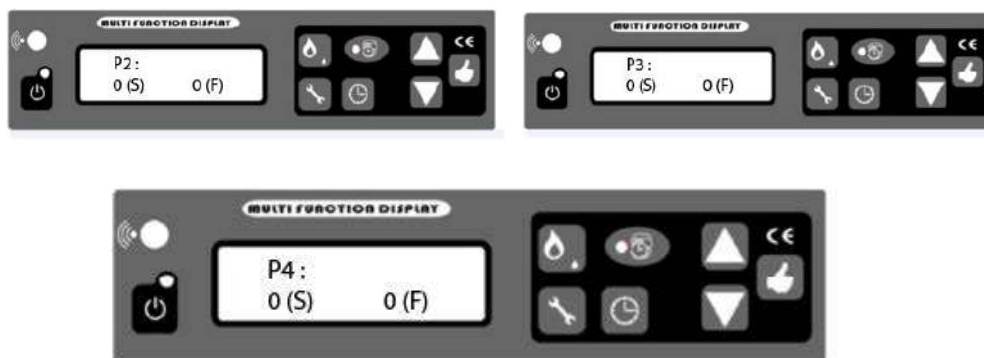


S = FUMOS (VENTILADOR DE EXTRAÇÃO) F = VENTILADOR (SOPRADOR)

Prima  para passar de “S 0” para “F 0”. Prima  para regular a velocidade destes dois ventiladores.

Ambos podem ser regulados de 20 a -20. Normalmente, a configuração de fábrica é de 0,20, máximo, e -20, mínimo.

Prima  para guardar a definição e passar para P2, depois para P3 e depois para P4, como se segue:



Depois do P4, vem o P5, que está relacionado com a velocidade do extrator na fase de “Limpeza”. O intervalo de regulação também se situa entre 20 e -20.

P6: esta informação está ligada à velocidade do extrator da fase de “Alimentação”, “Acendimento” e alguns minutos da fase de “Estabilização”. O intervalo de regulação também se situa entre 20 e -20.



DEFINIÇÕES DE LIMPEZA

É possível definir o tempo de limpeza durante a operação “a cada X minutos, últimos Y” segundos para limpar o braseiro utilizando o botão .

Por exemplo, isto significa que, a cada 30 minutos, a limpeza demora 30 segundos.



Modo de configuração ECO

Mantendo o botão  , aparecerá a seguinte mensagem:



Premindo o botão , pode seleccionar o modo 1 ou o modo 2.

O modo 2 permite reduzir a potência ao mínimo, enquanto o modo 1 é utilizado para desligar a salamandra.

DEFINIÇÃO DO IDIOMA

Mantendo o botão  premido, aparecerá a seguinte mensagem:



Esta função permite seleccionar o idioma, premindo o botão .

DEFINIÇÃO DO TEMPORIZADOR

Prima o botão  para ir para o passo seguinte, no ecrã aparecerá a seguinte mensagem:



Esta função permite programar o aparelho para uma programação semanal, ligando-o e desligando-o a horas pré-definidas. É possível programar a ligação e o desligamento diários para toda a semana.

Se continuar a premir o botão , encontrará as instruções em anexo na parte superior.

Em seguida, pode premir  para escolher os dias da semana.

Premindo o botão , pode seleccionar as horas e, em seguida, prima o botão  para decidir se quer ativar ou desativa a hora.

A linha acima mostra o dia programado, a hora e o estado de funcionamento.

A linha inferior mostra os tempos programados.

Mais baixo significa desligado, mais alto significa ligado, o que também é apresentado na linha superior.

REGULAÇÃO DO RELÓGIO

Prima o botão , para alterar a hora:



Pode seleccionar a semana ou a hora utilizando os botões , também pode  alterar o dia ou a hora, para guardar os dados corretos, prima o botão  e vá para o passo seguinte.

REPOR OS VALORES PRÉ-DEFINIDOS SELECIONADAS

Se continuar a premir o botão , aparecerá a seguinte mensagem



Premindo o botão , pode escolher Sim ou Não. “Sim” - volta às definições de fábrica “Não” - utiliza os dados que modificou.

Premindo o botão  , a programação termina.

!! ATENÇÃO!

 Significa que o fogo se apaga automaticamente durante o funcionamento, quando a temperatura dos fumos é inferior a 40-45 graus. Por exemplo: 1. Não há combustível na tremonha. 2. O motor do parafuso sem-fim está com defeito e interrompe a alimentação de pellets.	 Há uma falha no acendedor durante o arranque. Por exemplo: 1. Há clínquer no braseiro. 2. O braseiro não foi reposicionado. 3. O interruptor localizado ao lado do ventilador de combustão para testar o sensor de temperatura dos gases de escape está com defeito 4. O acendedor está com defeito.
 Significa que há um tremor de terra durante o funcionamento ou que está a inclinar a salamandra. Apenas para a versão japonesa.	 Problema no sensor de temperatura. Desligado ou avariado ou a temperatura da água é demasiado elevada.
 Significa que há problemas com o pressóstato. Por exemplo, a porta não foi fechada corretamente, a velocidade do extrator não pode ser acelerada, há fugas na salamandra ou a conduta de ligação está entupida, etc.	 Significa que existem problemas com o sensor de temperatura elevada, localizado por baixo da tremonha, como por exemplo: 1. O interruptor está com defeito. 2. A temperatura é demasiado elevada e a salamandra não está a funcionar corretamente.
 Durante o funcionamento, a salamandra é interrompida por um corte de energia.	 Significa que a salamandra precisa de ser limpa.

Se tudo estiver bem, pode premir  para eliminar o código de erro.

!! ATENÇÃO!

Se, ao ligar a salamandra, aparecer a seguinte mensagem, por exemplo:

 Qui 10:43 P1 21°C ESC1	 Qui 10:43 P1 21°C ESO1
Significa que o sensor de temperatura 1 (sensor de temperatura dos gases de escape) está em curto-circuito.	Significa que o sensor de temperatura 1 foi acionado.
 Qui 10:43 P1 21°C ESC2	 Qui 10:43 P1 21°C ESO2
Significa que o sensor de temperatura 2 (sensor de temperatura de segurança sob a tremonha) está em curto-circuito.	Significa que o sensor de temperatura 2 foi acionado.
 Qui 10:43 P1 21°C ESC3	 Qui 10:43 P1 21°C ESO3
Significa que o sensor de temperatura 3 (sensor para testar a temperatura ambiente, localizado no painel traseiro) está em curto-circuito.	Significa que o sensor de temperatura 3 foi acionado.

4. Segurança

FALHA DE ENERGIA

Após um corte de energia, o ecrã mostra E7. Em caso de corte de energia de curta duração, é possível voltar manualmente à “estabilização”, apagando a mensagem E7 com o botão “OK”, reiniciando a salamandra e continuando a premir o botão “fogo” durante 3 segundos.

Em caso de falha de energia, pode ser emitida uma pequena quantidade de fumo. Este fenómeno não dura mais de três a cinco minutos e não representa qualquer risco para a segurança.

CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO (contém o fusível principal)

PROTEÇÃO CONTRA SOBRECORRENTES ELÉTRICAS

O aparelho está protegido contra sobrecorrentes por um fusível principal (na parte de trás do aparelho).

Segue-se uma lista dos principais componentes e respetivas funções.

- **ACENDEDOR**

A salamandra está equipada com um acendedor elétrico automático para acender o combustível quando a salamandra estiver no modo de alimentação e acendimento.

- **PRESSÓSTATO**

A salamandra está equipada com um pressóstato localizado atrás da porta esquerda, fixado à base. Se for criado um vácuo na câmara de combustão devido a uma fuga, à abertura da porta frontal, a uma conduta de fumos obstruída ou a uma gaveta de cinzas não vedada (em certos modelos), o pressóstato deteta-o e coloca a salamandra no modo de desligamento, indicando E5.

- **PARAFUSO SEM-FIM E MOTOR DO PARAFUSO SEM-FIM**

O motor do parafuso sem-fim de 2 rpm faz girar o parafuso sem-fim, alimentando os pellets no tubo do parafuso sem-fim. Os pellets caem depois no tubo e na fornalha. O motor do parafuso sem-fim é controlado pelo painel de controlo.

- **SENSOR DE TEMPERATURA (PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO)**

Um termóstato de segurança desliga automaticamente a salamandra em caso de sobreaquecimento. Quando a salamandra tiver arrefecido, aparece a indicação E6. A continuação da operação de aquecimento depende da quantidade de brasas que permanecem na fornalha. Depois de apagar o código de erro com o botão “OK”, se a salamandra não voltar a acender quando a alimentação de combustível for restabelecida, é executado o programa de fim de funcionamento (limpeza, fase de espera). A salamandra deve ser reiniciada de acordo com o modo pré-definido.

ATENÇÃO: em caso de sobreaquecimento, devem ser efetuados trabalhos de manutenção ou de limpeza.

- **FUNÇÃO DO SENSOR DE TEMPERATURA DOS FUMOS**

Se a salamandra arrefecer abaixo de uma temperatura mínima, desliga-se. Também pode desligar-se se o pré-aquecimento for demasiado lento.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



ATENÇÃO!

Todas as peças devem ser limpas quando a salamandra estiver completamente fria e desligada da tomada.

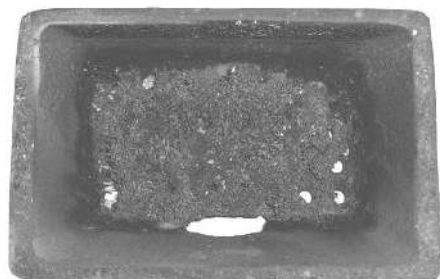
A salamandra não necessita de muita manutenção se for utilizada com pellets de qualidade certificada.

5.1. LIMPEZA DIÁRIA OU SEMANAL EFETUADA PELO UTILIZADOR

5.1.1. ANTES DE CADA ACENDIMENTO



Exemplo de um braseiro limpo



Exemplo de um braseiro sujo

Limpe as cinzas “F” e os depósitos no braseiro que possam obstruir os orifícios de passagem do ar.

Se as pellets do depósito tiverem acabado ou se houver um alarme de falha de acendimento (E2), pode haver pellets não queimados no braseiro. Esvazie sempre os resíduos no braseiro antes de o acender.



LEMBRE-SE DE QUE SÓ UM BRASEIRO CORRETAMENTE POSICIONADO E LIMPO PODE GARANTIR O ACENDIMENTO E O FUNCIONAMENTO IDEAIS DO SEU APARELHO A PELLETS.

SE O ACENDIMENTO FALHAR (E2), É IMPORTANTE REMOVER OS PELLETS DEIXADOS NO BRASEIRO DEPOIS DE REPETIR A OPERAÇÃO DE ACENDIMENTO.

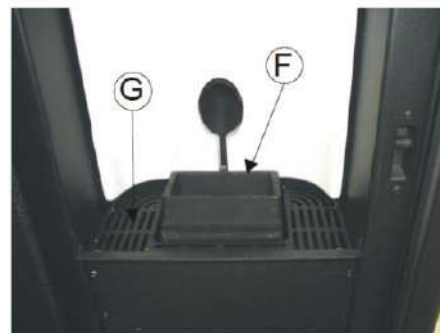
Para limpar corretamente o braseiro, retire-o completamente do seu alojamento e limpe cuidadosamente todos os orifícios e a grelha inferior. Se utilizar granulados de boa qualidade, normalmente só precisará de utilizar uma escova para repor as condições ideais de funcionamento do aparelho.

5.1.2. Limpeza da gaveta de cinzas

A frequência da limpeza depende do tipo de instalação/ligação à conduta de fumos (mais frequente em caso de ligação horizontal, menos frequente em caso de ligação vertical), do número de horas de funcionamento, do nível de potência e do tipo de combustível utilizado. Limpe e esvazie a gaveta de cinzas “G”, tendo cuidado com as cinzas quentes.

As cinzas devem estar totalmente frias antes de poderem ser aspiradas. Utilize apenas modelos adequados para aspirar as cinzas. Recomenda-se esvaziar a gaveta de cinzas a cada 2 a 3 dias, no máximo.

Quando a operação estiver concluída, volte a colocar a gaveta de cinzas por baixo da grelha, certificando-se de que está corretamente inserida.



5.1.3. Limpeza do vidro



Para limpar o vidro cerâmico, recomenda-se a utilização de uma escova seca ou, se estiver muito sujo, um detergente especial em spray, aplicando uma pequena quantidade e limpando depois com um pano.



ATENÇÃO!

Não utilize produtos abrasivos e não pulverize o produto de limpeza sobre o vidro das partes pintadas ou sobre as juntas da porta corta-fogo (cordão de fibra cerâmica).

5.1.4 Limpeza das superfícies em aço inoxidável e acetinadas

Normalmente, estas superfícies não precisam de ser tratadas, mas se precisarem, deve evitar limpá-las com produtos abrasivos. Para superfícies de aço inoxidável e aço escovado acetinado, recomendamos a limpeza com uma toalha de papel ou um pano limpo e seco embebido num detergente que contenha tensioativos não iónicos (< 5%). Pode ser utilizado um spray de limpeza de vidros.

5.1.5 Limpeza das partes pintadas

Não limpe as partes pintadas com panos húmidos quando o aparelho estiver em funcionamento ou quente, para evitar choques térmicos na pintura que poderiam provocar o seu descolamento. Não utilize produtos ou materiais abrasivos ou agressivos. Limpe com algodão húmido ou toalhas de papel.



As tintas de silicone utilizadas nos nossos produtos têm características técnicas que lhes permitem resistir a temperaturas muito elevadas. No entanto, existe um limite físico (380°C-400°C) para além do qual a tinta começa a descolorir ou (acima de 450°C) a vitrificar, fazendo com que se descole da superfície do aço. Se isto acontecer,

significa que as temperaturas atingidas são muito superiores às que o aparelho deveria funcionar corretamente.

5.2 LIMPEZA A EFETUAR POR UM TÉCNICO ESPECIALIZADO

5.2.1. Limpeza do permutador de calor

A meio do inverno, mas sobretudo na primavera, é necessário limpar o compartimento por onde passam os fumos de evacuação. Esta limpeza deve ser efetuada para eliminar todos os resíduos de combustão antes que o tempo e a humidade os endureçam e dificultem a sua remoção.

5.2.1.1. LIMPEZA DO PERMUTADOR DE CALOR

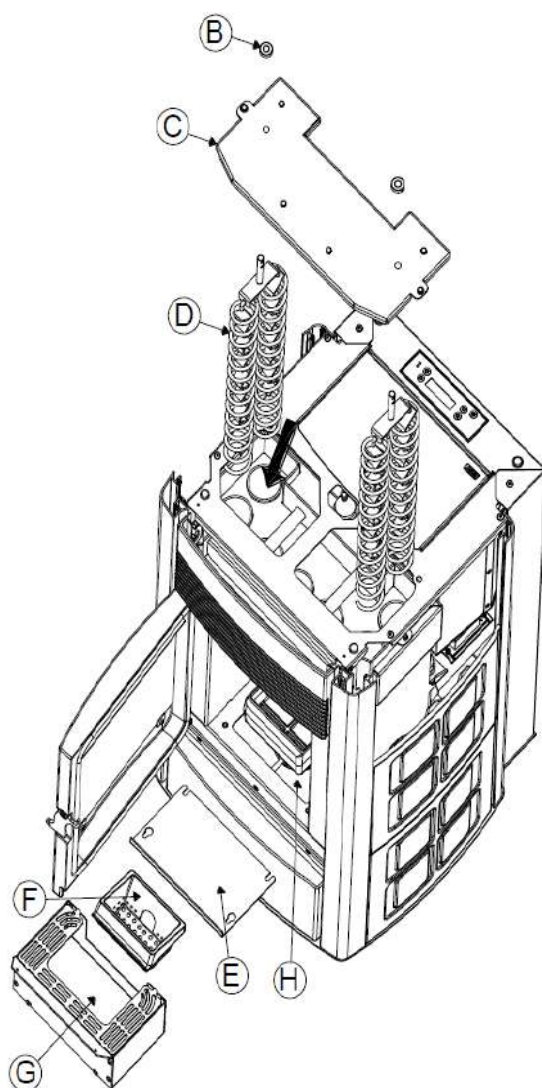


Figura 16 - Limpeza do grupo de tubos, do turbulador e do compartimento inferior

LIMPEZA DO COMPARTIMENTO SUPERIOR

Quando a salamandra estiver fria, retire a parte superior, retire as cerâmicas/laterais como descrito no parágrafo 3.3, desapertando os parafusos de fixação correspondentes antes de retirar as anilhas “B” e depois a tampa da caldeira “C”. Neste ponto, retire os turbuladores “D” e, com uma haste rígida ou um escovilhão, limpe os tubos e os turbuladores, retirando as cinzas acumuladas. Verifique a junta da tampa e substitua-a, se necessário.

⚠ ATENÇÃO: é aconselhável limpar o permutador de calor superior no final da estação e, se necessário, mandá-lo limpar por um técnico especializado autorizado, a fim de substituir a junta que se encontra sob o tampão “C” (fig.16).

LIMPEZA DO COMPARTIMENTO INFERIOR

Retire a gaveta das cinzas “G”, desaperte os parafusos e retire o tampão “E” e, utilizando o bocal de um aspirador, remova a fuligem e as cinzas que se acumularam no permutador de calor “H”. Retire também a grelha “F” e limpe-a a cada 2/3 dias, como descrito no capítulo 5.1.

⚠ ATENÇÃO: é aconselhável limpar o compartimento inferior uma vez por semana e, em qualquer caso, de acordo com o consumo de combustível.

5.2.1.2. LIMPEZA DO CONJUNTO DO PERMUTADOR DE CALOR E TUBAGENS

LIMPEZA DO COMPARTIMENTO SUPERIOR

Quando a salamandra estiver fria, retire a parte superior, retire as cerâmicas/laterais como descrito no parágrafo 3.3, desapertando os parafusos de fixação correspondentes antes de retirar as anilhas “B” e depois a tampa da caldeira “C”. Neste ponto, retire os turbuladores “D” e, com uma haste rígida ou um escovilhão, limpe os tubos e os turbuladores, retirando as cinzas acumuladas. Verifique a junta da tampa e substitua-a, se necessário.

 **ATENÇÃO:** é aconselhável limpar o permutador de calor superior no final da estação e, se necessário, mandá-lo limpar por um técnico especializado autorizado, a fim de substituir a junta que se encontra sob o tampão “C”. (Fig.16).

LIMPEZA DO COMPARTIMENTO INFERIOR

Retire a gaveta de cinzas “G”, esvazie-a e, utilizando o bocal de um aspirador, remova as cinzas e a fuligem que se acumularam sob a gaveta de cinzas “G”. Retire também a grelha “F” e limpe-a a cada 2/3 dias, como descrito no capítulo 5.1. Retire a gaveta de cinzas “E”, esvazie-a e, utilizando a ponta de um aspirador, remova as cinzas que se acumularam no alojamento da gaveta de cinzas “E”.

 **ATENÇÃO:** é aconselhável limpar o compartimento inferior “E” uma vez por semana e, em qualquer caso, de acordo com o consumo de pellets. Verifique a estanquidade das juntas de fibra cerâmica do tampão e substitua-os, se necessário. Verifique a estanquidade da junta da porta e substitua-a, se necessário. No final da estação, é necessário limpar o compartimento sob a grelha e o permutador de calor no seu interior. Esta limpeza geral deve ser efetuada no final da estação para facilitar a eliminação geral de todos os resíduos de combustão, sem esperar demasiado tempo, porque com o tempo e a humidade, estes resíduos podem compactar-se.

5.2.2. Colocação da salamandra fora de serviço (fim da estação)

Quando a salamandra não estiver a ser utilizada, deve ser desligada da rede elétrica. Para uma maior segurança, sobretudo na presença de crianças, recomenda-se retirar o cabo de alimentação da parte de trás da salamandra (Figura 17).



Antes de guardar a salamandra, é necessário retirar todos os pellets de madeira da tremonha com um aspirador equipado com uma extensão longa. Se o combustível for deixado na tremonha, pode ficar húmido, pegajoso e difícil de acender no início da estação seguinte. Se a salamandra for retirada do seu local de instalação, DEVE ser colocada num local protegido dos agentes atmosféricos. Se, ao premir o interruptor principal (situado na parte de trás da salamandra), o ecrã do painel de controlo não se acender, pode significar que o fusível de proteção precisa de ser substituído.

ATENÇÃO!

Desligue o cabo elétrico.

Na parte de trás da salamandra existe um compartimento de fusíveis situado por baixo da tomada elétrica. Com uma chave de fendas, abra a tampa do compartimento dos fusíveis e, se necessário, substitua o fusível (3.15 AT de tipo temporizado). Volte a ligar o aparelho e prima o interruptor principal. Se o problema persistir ou se repetir, contacte o seu revendedor SANNOVER.

5.3 VERIFICAÇÃO DOS COMPONENTES INTERNOS

ATENÇÃO!

Os componentes eletromecânicos internos só devem ser verificados por pessoal qualificado com conhecimentos técnicos de eletricidade e combustão. Se necessário, contacte os revendedores autorizados. Recomendamos a realização de um serviço de manutenção anual, de preferência como parte de um contrato de serviço programado. A parte essencial deste serviço é um controlo visual e funcional dos seguintes componentes:

- Motor de parafuso sem-fim
- Ventilador de extração de fumos
- Sensor de fumos
- Ventilador do permutador de calor
- Vela de ignição
- Termóstato de segurança reiniciável
- Sensor de temperatura ambiente
- Placa-mãe/placa de serviço
- Fusíveis que protegem o painel - placa-mãe - placa de serviço
- Cablagem

Segue-se um resumo dos controlos e/ou das operações de manutenção indispensáveis para o bom funcionamento da salamandra.

Peças/intervalo	Diário	A cada 2-3 dias	A cada 60-90 dias	Todos os anos
Grelha	•			
Gaveta de cinzas		•		
Vidro		•		
Compartimento inferior			•	
Permutador de calor completo			•	
Conduta de fumos			•	
Junta da porta da gaveta de cinzas				•
Peças internas				•
Conduta de fumos				•
Bomba de circulação				•
Permutador de calor de placas				•
Componentes de canalização				•
Componentes eletromecânicos				•

6. PROBLEMAS/CAUSAS/SOLUÇÕES

NOTA: todas as reparações devem ser realizadas por um técnico com a salamandra e a rede elétrica desligadas.

O painel de controlo da salamandra está equipado com sensores de controlo de problemas. Quando o sensor deteta uma temperatura de funcionamento anormal (inferior a 40°C) ou a temperatura do outro sensor é superior a 70°C, os interruptores de temperatura controlados automaticamente reagem em conformidade. Quando a temperatura é inferior a 30°C, o sistema de controlo de segurança desliga automaticamente a salamandra. Quando o outro sensor, fixado na tremonha, deteta que a temperatura está acima de 70°C, a salamandra desliga-se.

Os problemas gerais, as possíveis causas e as soluções são os seguintes. Após a resolução de problemas, reacenda a salamandra:

PROBLEMAS	CAUSA	SOLUÇÃO
1. O indicador de arranque não se acende quando o aparelho é ligado.	Não há corrente na salamandra ou no painel de controlo.	Verifique a alimentação e os cabos.
2. O ventilador não funciona depois de premir o botão de arranque (opção com caldeira).	Isto é normal. O ventilador arranca automaticamente quando a temperatura é superior a 30 graus no tubo de ventilação.	Aguarde.
Se após 15 minutos não funcionar, deve haver um problema.	Não há corrente na salamandra ou no painel de controlo. Ou está desligada na placa-mãe. O sensor de baixa temperatura está avariado.	Verifique a alimentação e os fios. Ligue-o. Substitua-o.
3. Não há alimentação após 20 segundos da arranque. O processo de alimentação ocorre em três fases. A primeira consiste numa alimentação constante durante vários minutos. O ecrã LCD mostra “Alimentação”. Em segundo lugar, no espaço de dois minutos, o indicador de alimentação apaga-se: aparece “Lightning” no ecrã. A última fase é a alimentação. Em intervalos de poucos segundos, sempre após as fases anteriores.		
A. Para a primeira fase (durante os primeiros minutos).	A unidade de alimentação está bloqueada.	Verifique se o parafuso sem-fim está bloqueado.
	Existe um problema de ligação entre o motor e o parafuso sem-fim.	Verifique se o parafuso de fixação entre o parafuso sem-fim e o motor está desapertado. Se for o caso, o parafuso sem-fim pode saltar.
	Não há pellets na tremonha.	Encha a tremonha com pellets.

B. Para a segunda fase.	Isto é normal.	Seja paciente.
C. Em relação à última fase.	A unidade de alimentação está bloqueada.	Verifique se o parafuso sem-fim está bloqueado.
	Existe um problema de ligação entre o motor e o parafuso sem-fim.	Verifique se o parafuso de fixação entre o parafuso sem-fim e o motor está desapertado. Se for o caso, o parafuso sem-fim pode não girar.
	Não há combustível na tremonha.	Encha a tremonha com pellets.
4. A alimentação não está correta. A. Há muitos pellets de madeira e não podem ser queimados a tempo.	A velocidade de alimentação é demasiado alta.	Regule a velocidade do ventilador de combustão para cima.
B. O fogo apaga-se porque só podem ser queimados alguns pellets de madeira.	A velocidade de alimentação é demasiado baixa.	Regule a velocidade do ventilador de combustão para baixo.
5. Após o acendimento, a corrente desliga-se 15 minutos depois.	A unidade de alimentação de pellets está desligada ou não há pellets suficientes. O interruptor de temperatura de 30°C está avariado ou os fios de ligação ao interruptor estão soltos. A pressão na salamandra é insuficiente.	Verifique a unidade de alimentação de pellets e reinicie. Verifique os fios de ligação ou mude o interruptor de temperatura para 30°C. Regule a velocidade do ventilador de combustão para cima.
6. Fogo laranja e lento, pellets amontoados, carbono no vidro.	Falta de entrada de ar para a combustão.	Limpe o bloco da barra de acesso. Verifique a estanquidade da junta da porta e da janela. Verifique se o tubo de entrada de ar e o tubo de ventilação estão bloqueados e limpe-os. Substitua os tubos por tubos de grande diâmetro se os tubos forem muito longos para afetar a combustão. Regule a velocidade do ventilador de combustão. Contacte o revendedor para reiniciar o programa.
7. O fogo apaga-se e a eletricidade desliga-se automaticamente.	A tremonha está vazia. Sem alimentação de pellets. A alimentação de combustível é	Deite os pellets na tremonha (ver (2)). Reduza a velocidade do ventilador de combustão. Deixe a salamandra arrefecer durante, pelo menos, 1 hora e, em seguida, ligue-a novamente ou mude o

	insuficiente. O interruptor de baixa temperatura (30°C) está com defeito. A temperatura definida é atingida.	interruptor de baixa temperatura (30°C) “ECO” é normal, mas depois de reduzir a temperatura, a salamandra volta a ligar-se automaticamente.
8. O ventilador continua a funcionar depois de a salamandra ter arrefecido e a alimentação de combustível ter sido interrompida.	O interruptor de baixa temperatura (30°C) está com defeito.	Mude este interruptor.
9. Ventilação quente insuficiente.	O combustível não é qualificado. A velocidade do ventilador é demasiado alta. Os tubos de permuta de calor estão sujos.	Utilize pellets padrão. Utilize uma potência mais alta. Limpe os tubos de permuta de calor.
10. Exibição de “Pressure Erro” no ecrã.	O tubo de ventilação está entupido. A porta abre-se. Há fugas.	Desligue a salamandra, verifique o tubo de evacuação. Feche a porta, desligue-o e, em seguida, reinicie. Verifique-o e repare-o. Regule a velocidade do ventilador de combustão para aumentar a pressão na salamandra.
Não há aumento da temperatura quando a salamandra está a funcionar.	1. Definição incorreta da combustão. 2. Caldeira/sistema sujos. 3. Potência insuficiente da salamandra. 4. Má qualidade dos pellets.	1. Verifique as definições. 2. Verifique e limpe a caldeira. 3. Verifique se a salamandra está dimensionada corretamente para as necessidades do sistema 4. Utilize pellets de alta qualidade.
Condensação na caldeira.	1. Regulação incorreta da temperatura. 2. Consumo de combustível insuficiente.	1. Coloque a salamandra a uma temperatura mais alta. 2. Verifique a receita e/ou parâmetros técnicos.
Radiadores frios no inverno.	1. Termóstato ambiente (local ou remoto) regulado demasiado	1. Regule uma temperatura mais elevada ou substitua o aparelho (se for um aparelho remoto). 2. Solte o circulador removendo o tampão e rodando o



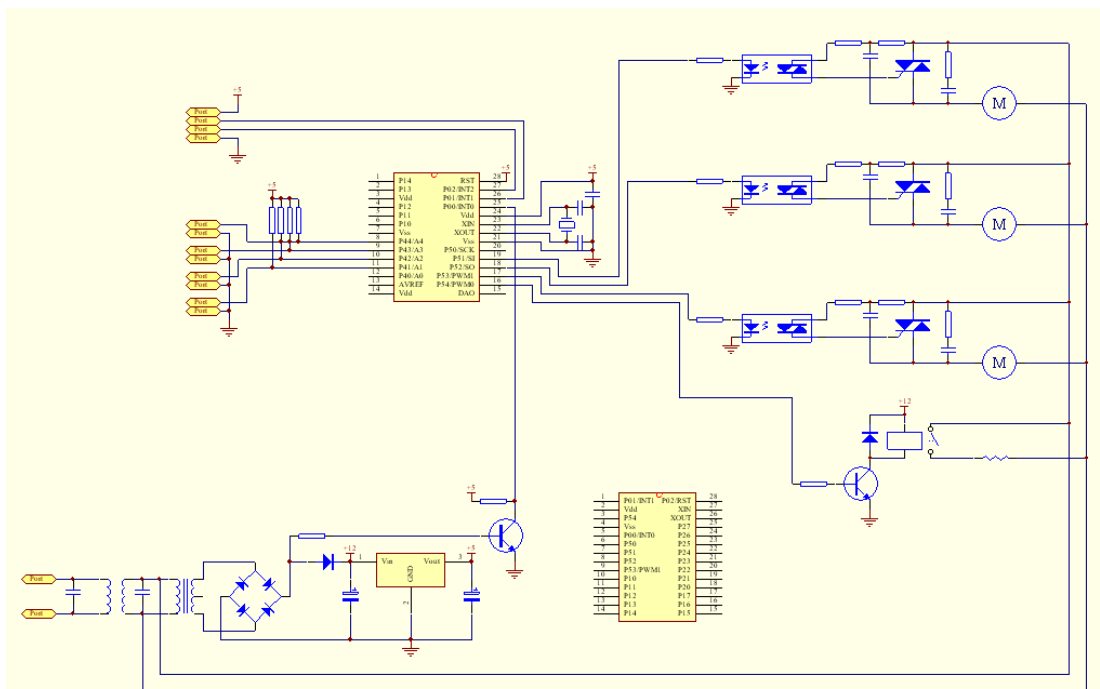
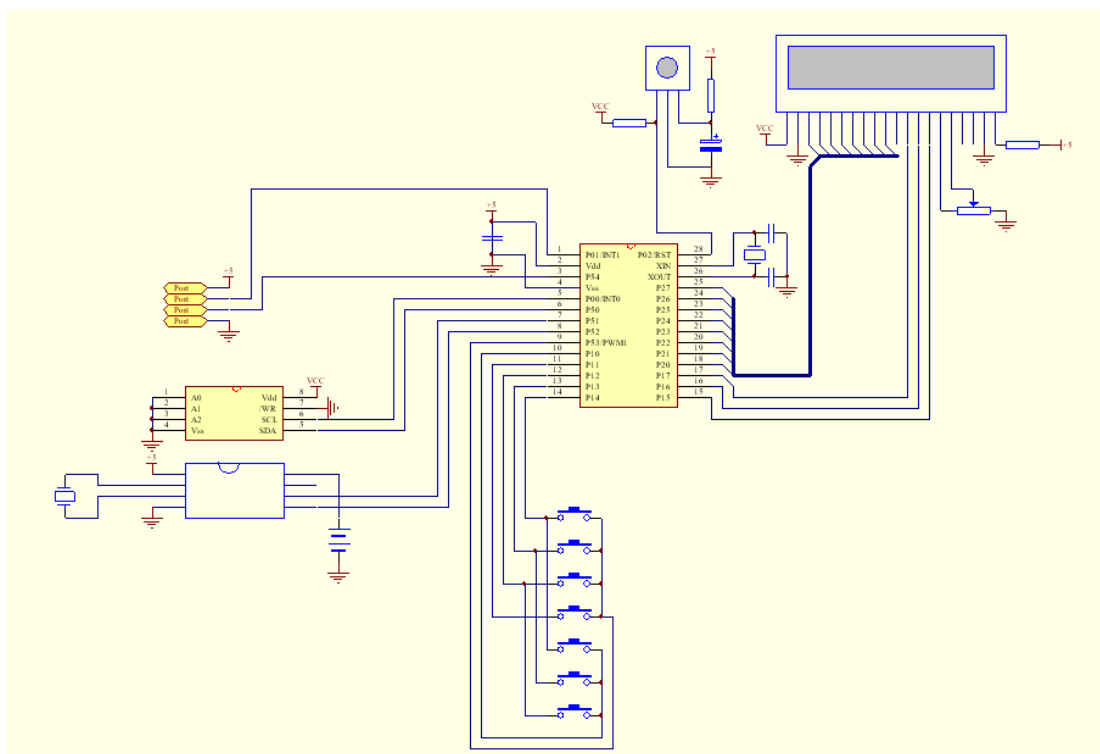
	baixo, se o termóstato for remoto, verifique se está a funcionar. 2. O circulador não funciona porque está bloqueado. 3. O circulador não funciona. 4. Os radiadores contêm ar.	veio com uma chave de fendas. 3. Verifique as ligações elétricas do circulador; substitua-as, se necessário. 4. Purgue os radiadores.
Não é fornecida água quente.	1. O circulador (bomba) está bloqueado.	1. Liberte o circulador (bomba).

FUNCIONAMENTO DO GERADOR ELÉTRICO

A sua salamandra pode ser alimentada por um gerador elétrico.

No entanto, o regulador elétrico do gerador pode não ser compatível com a eletrónica da salamandra. Quanto melhor for a qualidade do gerador, maior a probabilidade de ser compatível com a salamandra.

7. ESQUEMA ELÉTRICO





KLEONA 22.7

STUFA A PELLETT IDRAULICO



(SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO)

UNA VITA INTERA DI CALORE

**Prima di installare e utilizzare la stufa a pellet, leggere nella sua interezza il presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.*

**Conservare le presenti istruzioni!*

PER L'INSTALLATORE: QUESTO MANUALE DEVE ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO!

INTRODUZIONE

1. AVVERTENZE E GARANZIA

1.1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

1.2. ISTRUZIONI PER L'USO

1.3. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA CE 2002/96/CE

1.4 TERMINI DI GARANZIA

1.4.1. Limitazioni

1.4.2. Esclusioni

2. NOZIONI TEORICHE PER L'INSTALLAZIONE

2.1. IL PELLET

2.2. PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

2.3. AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO

2.4. COLLEGAMENTO ALLA PRESA D'ARIA ESTERNA

2.5. COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO DEI FUMI

2.6. COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA

2.7. COLLEGAMENTO A UNA CANNA FUMARIA ESTERNA CON UN TUBO ISOLATO O A DOPPIA PARETE

2.8. COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA

2.9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI LEGATI AI DIFETTI DELLA CANNA FUMARIA

2.10. COLLEGAMENTO IDRAULICO

3. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

3.1. DISEGNI E SPECIFICHE TECNICHE

3.1.1. Dimensioni delle stufe della linea IDRAULICA

3.1.2. Scheda tecnica

3.2. PREPARAZIONE E DISIMBALLAGGIO

3.3. COLLEGAMENTI IDRAULICI

3.3.1. Collegamenti al sistema

3.3.2 Riempimento della rete idrica

3.3.3 Caratteristiche dell'acqua

3.4. KIT PER LA PRODUZIONE DI ACQUA

3.5. SCHEMI ESEMPLIFICATIVI D'IMPIANTO

3.5.1. Schema di installazione di un sistema di riscaldamento

3.5.2 Impianto di riscaldamento in combinazione con un serbatoio di stoccaggio

3.5.3. Schema dell'impianto di riscaldamento in combinazione con una caldaia

4. FUNZIONAMENTO

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

5.1. PULIZIA GIORNALIERA O SETTIMANALE DA PARTE DELL'UTENTE

5.1.1 Prima di ogni accensione

5.1.2. Pulizia del cassetto delle ceneri

5.1.3 Pulizia del vetro

5.1.4. Pulizia delle superfici in acciaio inossidabile e delle superfici satinata

5.1.5. Pulizia delle parti verniciate

5.2. PULIZIA DA ESEGUIRE A CURA DI UN TECNICO SPECIALIZZATO

5.2.1 Pulizia dello scambiatore di calore

5.2.1.1. Pulizia dello scambiatore e delle tubazioni

5.2.1.2. Pulizia dello scambiatore e del gruppo tubazioni

5.2.2. Messa fuori servizio della stufa (fine stagione)

5.3. CONTROLLO DEI COMPONENTI INTERNI

6. PROBLEMI/CAUSE/SOLUZIONI

7. SCHEMI ELETTRICI

MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

INTRODUZIONE

Gentile cliente,

innanzitutto grazie per aver scelto i prodotti SANNOVER e in particolare di una stufa della nostra linea Idraulica.

Per ottenere le massime prestazioni dalla stufa e godere del calore e della sensazione di benessere che la fiamma è in grado di diffondere all'interno dell'abitazione, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale prima di procedere alla prima accensione.

Ancora una volta, grazie di averci scelto. Si prega di notare che la stufa a pellet **NON DEVE** essere utilizzata dai bambini, che devono sempre essere tenuti a distanza di sicurezza!

Revisioni della pubblicazione

Al fine di migliorare il prodotto e aggiornare questa pubblicazione, SANNOVER si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Consultazione:

- Conservare questo manuale in un luogo di facile e rapido accesso.
- In caso di smarrimento o distruzione del presente manuale, o se è in cattive condizioni, è possibile richiederne una copia al proprio rivenditore.
- Un argomento chiave o che richiede particolare attenzione è evidenziato in "grassetto".
- Il testo in corsivo viene utilizzato per attirare l'attenzione su altre sezioni di questo manuale o per ulteriori chiarimenti.

SIMBOLI CONTENUTI NEL PRESENTE MANUALE

	AVVERTENZA: Questo simbolo di avvertimento indica che è necessario leggere e comprendere il messaggio riportato, poiché la mancata osservanza di quanto scritto potrebbe causare gravi danni alla stufa e mettere a rischio la sicurezza dell'utente.
	INFORMAZIONI: Questo simbolo serve a evidenziare le informazioni importanti per il corretto funzionamento della stufa. Il mancato rispetto dei requisiti relativi all'uso e al funzionamento della stufa comporterà risultati non soddisfacenti.
	SEQUENZA DELLE OPERAZIONI: Indica una sequenza di pulsanti da premere per accedere al menu o effettuare le configurazioni.
	MANUALE (manuale di istruzioni) Indica che è necessario leggere questo manuale o queste istruzioni.

1. AVVERTENZE E GARANZIA

1.1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Per la messa in funzione e il collegamento elettrico, verificare che l'installazione e la manutenzione siano eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato da SANNOVER.
- Installare l'apparecchio in conformità alle normative vigenti a livello locale e regionale.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con limitata esperienza e conoscenza, salvo che non siano istruite all'uso dell'apparecchio o sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Per un corretto utilizzo della stufa e dell'elettronica a essa collegata e per evitare incidenti, è importante seguire e osservare tutte le indicazioni, le informazioni e le istruzioni riportate in questo manuale.
- L'uso, la configurazione e le impostazioni devono essere effettuati da un adulto. Errori o impostazioni non corrette possono causare condizioni pericolose e/o un funzionamento irregolare della stufa.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione, l'utente o chiunque debba intervenire sul forno deve aver letto e compreso correttamente e completamente l'intero contenuto di questo libretto di istruzioni.
- La stufa deve essere destinata esclusivamente all'uso per il quale è stata progettata. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e quindi pericoloso e ricade sotto la completa responsabilità di chi ne fa un uso improprio, invalidando quindi con effetto immediato qualsiasi garanzia in tal senso.
- Non utilizzare la stufa come struttura di sostegno.
- Non salire sulla stufa.
- Non mettere gli asciugamani ad asciugare sulla stufa.
- Gli indumenti e altri oggetti simili devono essere tenuti a una certa distanza dalla stufa, a causa dei rischi di incendio che presentano.
- Qualsiasi responsabilità in caso di uso improprio del prodotto è di esclusiva responsabilità dell'utente, che manleva SANNOVER da qualsiasi responsabilità civile e penale.
- Qualsiasi tipo di manomissione non autorizzata o sostituzione di parti non originali della stufa può essere pericoloso per la sicurezza dell'operatore e manleva SANNOVER da ogni responsabilità civile e penale.
- La maggior parte delle superfici sono molto calde (sportello, maniglia dello sportello, vetro dello sportello anteriore, tubi di scarico, ecc.). È quindi necessario evitare qualsiasi contatto con queste parti senza adeguati indumenti protettivi o speciali protezioni termiche, come guanti e sistemi di protezione termica, dispositivi come "scaldamani", non forniti con questa stufa e sotto la completa responsabilità e discrezione dell'utente finale.
- Istruire accuratamente anziani, disabili e soprattutto bambini in merito agli eventuali pericoli, tenendoli lontani dalla stufa quando è in funzione.
- È "vietato" utilizzare la stufa con lo sportello aperto o con il vetro rotto.
- Non toccare la stufa con le mani bagnate, in quanto si tratta di un apparecchio elettrico. Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di aprire la stufa.

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi di scollegare la stufa dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione.
- In caso di incendio all'interno della canna fumaria, spegnere la stufa, scollegarla dalla rete elettrica e non aprire mai lo sportello. Quindi chiamare le autorità competenti.
- La stufa deve essere collegata elettricamente a una rete dotata di dispositivo di protezione e deve essere collegata a terra.
- La stufa deve essere collegata a una rete elettrica dimensionata in base alla sua potenza elettrica.
- Un'installazione o una manutenzione non corretta (non conforme alle informazioni contenute in questo manuale) può causare danni a persone, animali o edifici. In questo caso SANNOVER è esonerata da qualsiasi responsabilità civile o penale.

1.2 ISTRUZIONI PER L'USO



- Spegnere la stufa in caso di guasto o malfunzionamento.
- Non caricare MAI manualmente il pellet nel bruciatore.
- L'accumulo di pellet non bruciato all'interno del bruciatore a seguito di ripetute "mancate accensioni" deve essere eliminato prima di procedere ad una nuova accensione.
- Non lavare l'interno della stufa con acqua.
- Non pulire la stufa con acqua. L'acqua può penetrare nell'apparecchio e danneggiare l'isolamento elettrico, provocando scosse elettriche.
- Non surriscaldare la stanza in cui si alloggia e in cui è installata la stufa: può nuocere allo stato fisico e causare problemi di salute.
- Non esporre direttamente al flusso di aria calda piante o animali, per evitare effetti negativi.
- Non utilizzare combustibili diversi dal pellet di legno certificato DIN PLUS.
- Installare la stufa in un luogo adeguato, provvisto di tutte le attrezzature necessarie, come gli impianti antincendio e tutti gli accessori obbligatori, come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le alimentazioni (aria ed elettricità) e le canne fumarie, in conformità alle disposizioni locali vigenti.
- La stufa e il rivestimento in ceramica devono essere conservati in un locale asciutto e privo di umidità.
- Si consiglia di posizionare la stufa direttamente sul pavimento e, qualora questo sia costituito da materiali infiammabili, è necessario isolarlo adeguatamente.
- In caso di guasto al sistema di accensione, non mettere mai in funzione un apparecchio di riscaldamento contenente materiali infiammabili.

INFORMAZIONI

- In caso di problemi, rivolgersi al proprio rivenditore o a un tecnico qualificato autorizzato da SANNOVER e, qualora fosse necessaria una riparazione, richiedere l'utilizzo di pezzi di ricambio originali.
- Utilizzare solo il combustibile raccomandato da SANNOVER (per i paesi europei, con diametro di 6 mm).
- Controllare e pulire periodicamente i condotti di scarico dei fumi (collegamento alla canna fumaria).

- Il pellet non bruciato che si accumula nel bruciatore dopo diversi tentativi di accensione deve essere eliminato prima di procedere a una nuova accensione.

1.3 INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA CE 2002/96/CE



Al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano.

Deve essere consegnato presso un centro di raccolta differenziata autorizzato dalle autorità locali o presso un rivenditore che offra questo servizio.

La raccolta differenziata di un apparecchio consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali che lo compongono per ottenere un importante risparmio energetico e di risorse.

Per ricordare la necessità di smaltire separatamente le apparecchiature, il prodotto è contrassegnato da un bidone della spazzatura su ruote barrato da una croce.

1.4 TERMINI DI GARANZIA

La stufa è garantita per un periodo di due anni dalla data di acquisto, esclusi i componenti soggetti a normale usura, comprovata da un documento giustificativo indicante il nome del venditore e la data in cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia è subordinata alla compilazione e alla restituzione del certificato di garanzia entro 8 giorni e richiede che il prodotto sia installato e testato da un installatore autorizzato, in conformità alle istruzioni dettagliate contenute nel libretto di istruzioni fornito con il prodotto.

Per garanzia si intende la fornitura gratuita di pezzi riconosciuti difettosi all'origine a causa di un difetto di fabbricazione.

1.4.1. Limitazioni

La garanzia di cui sopra non copre i componenti relativi a parti elettriche ed elettroniche, né le ventole, per i quali il periodo di garanzia è di 1 anno a partire dall'acquisto del prodotto, documentato come specificato sopra. La garanzia non copre i pezzi soggetti a normale usura come le guarnizioni, i vetri e tutti i pezzi che possono essere rimossi dal focolare.

I pezzi di ricambio saranno garantiti per il resto del periodo di garanzia a partire dalla data di acquisto del prodotto.

1.4.2. Esclusioni

Le variazioni di colore delle parti verniciate o in ceramica, così come le crepe dello smalto sulle parti in ceramica, non costituiscono motivi di reclamo in garanzia, in quanto si tratta di caratteristiche naturali del materiale e dell'uso del prodotto.

La garanzia non copre i pezzi difettosi a causa di negligenza o incuria nell'uso, manutenzione impropria o installazione non corretta (cfr. capitoli corrispondenti di questo manuale d'uso).

Si declina ogni responsabilità per danni che potrebbero essere causati, direttamente o indirettamente, da persone, animali o cose a causa della mancata osservanza di tutte le disposizioni contenute nel libretto di istruzioni, in particolare quelle riguardanti le avvertenze relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'apparecchio.

Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al proprio rivenditore e/o all'importatore locale.

I danni causati dal trasporto e/o dalla manipolazione sono esclusi dalla garanzia.

Per l'installazione e l'utilizzo del prodotto, fare riferimento esclusivamente al libretto in dotazione.

La garanzia decade in caso di danni causati da manipolazioni dell'apparecchio, agenti atmosferici, catastrofi naturali, scariche elettriche, incendi, difetti dell'impianto elettrico, assenza di manutenzione o manutenzione non conforme alle istruzioni del produttore.

RICHIESTE DI RISARCIMENTO NELL'AMBITO DELLA GARANZIA

 La richiesta di intervento in garanzia deve essere rivolta al rivenditore, che la trasmetterà al servizio di assistenza tecnica di SANNOVER.

 SANNOVER declina ogni responsabilità nel caso in cui la stufa o qualsiasi altro accessorio sia stato utilizzato in modo improprio o modificato senza autorizzazione. Per la sostituzione di qualsiasi pezzo, devono essere utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio originali.

2. NOZIONI TEORICHE PER L'INSTALLAZIONE

2.1. IL PELLET



Il pellet si ottiene dalla trasformazione della segatura prodotta durante la lavorazione del legno e della carpenteria (legno essiccato e non verniciato). La compattezza del materiale è garantita dalla lignina contenuta nel legno stesso e permette di produrre pellet senza l'utilizzo di colle o leganti.

Il mercato offre diversi tipi di pellet le cui caratteristiche variano in base alle miscele di legno utilizzate. Il diametro è di 6 mm, con una lunghezza standard compresa tra 5 e 30 mm. I pellet di buona qualità hanno una densità di 650 kg/m^3 con un contenuto di acqua che si mantiene tra il 5% e l'8% del suo peso.

Oltre a essere un combustibile ecologico, dal momento che si superano i limiti dei residui di legno ottenendo una combustione più pulita di quella prodotta con i combustibili fossili, il pellet presenta anche vantaggi tecnici. Considerando che un buon legno ha un potere calorifico di $4,4 \text{ kW/kg}$ (15% di umidità relativa, dopo 18 mesi di essiccazione), il pellet raggiunge i $4,9 \text{ kW/kg}$.

Per garantire una buona combustione ed evitare problemi di rendimento, è indispensabile che i pellet siano conservati in un luogo asciutto e protetto dallo sporco e che la stufa sia collocata in un luogo avente le stesse condizioni, in modo da non generare lo stesso tipo di problemi sul rendimento dei pellet nel serbatoio. Il pellet viene generalmente fornito in sacchi da 15 kg, rendendone la conservazione molto pratica. Un pellet di buona qualità garantisce una perfetta combustione e riduce le emissioni nocive nell'atmosfera.



In caso di combustibile di scarsa qualità, sarà necessario pulire più spesso l'interno della griglia e della camera di combustione.

Le principali certificazioni di qualità per il pellet sul mercato europeo sono DIN plus e Ö-Norm 17725-2, che garantiscono il rispetto di:

- Potere calorifico: $4,9 \text{ kW/kg}$
- Contenuto di acqua: massimo 10% del peso
- Percentuale di cenere: massimo 0,5% del peso
- Diametro: 5-6 mm
- Lunghezza: max 30 mm
- Contenuto: 100% legno non trattato, senza aggiunta di sostanze leganti (corteccia: max 5%)

- Imballaggio: confezionato in sacchi realizzati con materiali ecocompatibili o biodegradabili.



Si raccomanda vivamente di utilizzare nelle stufe combustibili certificati (DIN PLUS e Ö-Norm M7135). L'utilizzo di un combustibile di qualità inferiore o non conforme alle specifiche sopra indicate compromette il funzionamento della stufa e può quindi comportare la decadenza della garanzia e della responsabilità del produttore nei confronti del prodotto.

Le stufe a pellet funzionano esclusivamente con pellet di diametro 6 mm e lunghezza compresa tra 5 mm e 30 mm.

2.2. PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



IMPORTANTE!

L'installazione e il montaggio della stufa devono essere eseguiti da personale qualificato.

La stufa deve essere installata in una posizione adeguata per consentire le normali operazioni di apertura e ordinaria manutenzione.

Il sito deve essere:

- in grado di fornire le condizioni ambientali necessarie al funzionamento,
- dotato di alimentazione elettrica ad 230 V 50 Hz,
- in grado di ricevere un adeguato sistema di evacuazione dei fumi,
- dotato di ventilazione esterna,
- dotato di una presa di terra conforme alla norma IEC.

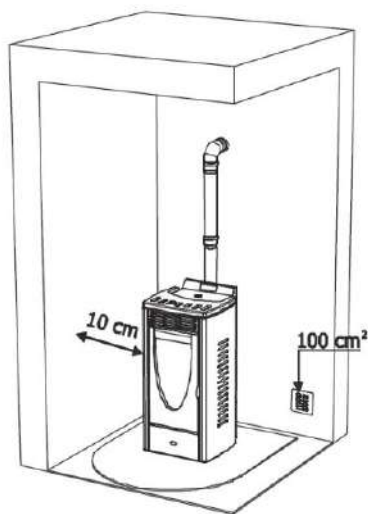
La stufa deve essere collegata a una canna fumaria o a un condotto verticale interno o esterno conforme alle norme UNI 7129 - 7131 9615. La stufa deve essere posizionata in modo che la presa elettrica sia accessibile.



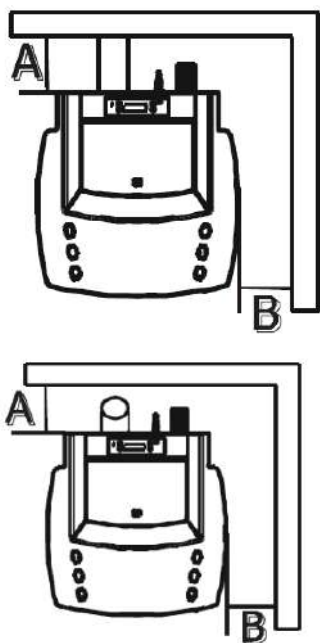
IMPORTANTE!

La stufa deve essere collegata a una canna fumaria o a un condotto verticale in grado di evacuare i fumi nel punto più alto dell'edificio, superando la linea di colmo del tetto di almeno 40 cm. L'installatore dovrà rispettare le norme e gli standard in vigore. Il fumo, tuttavia, deriva dalla combustione dei prodotti del legno e, in caso di contatto o prossimità con le pareti, può lasciare tracce. Fare attenzione, inoltre, in quanto i fumi sono molto caldi ma quasi invisibili e possono provocare ustioni al contatto. I fori per il passaggio della canna fumaria e per l'ingresso dell'aria esterna devono essere realizzati prima di posizionare la stufa.

2.3 AMBIENTE DI FUNZIONAMENTO



Esempio di installazione di una stufa a pellet



Esempio di installazione di una stufa a pellet

Per un buon funzionamento e una distribuzione uniforme della temperatura, la stufa deve essere collocata in un luogo in cui sia garantito il flusso d'aria necessario alla combustione del pellet (circa 40 m³/h), in conformità all'installazione e alle normative vigenti nel paese.

Il locale non deve avere un volume inferiore a 30 m³.

L'aria deve entrare attraverso aperture permanenti sulle pareti (prese d'aria vicino alla stufa) di almeno 100 cm².

Queste aperture devono essere progettate in modo da non essere ostruite e da consentire una buona circolazione dell'aria. L'aria può essere prelevata anche per ventilare i locali adiacenti, a condizione che siano dotati di un tubo dell'aria e che non siano utilizzati come camera da letto e bagno, o che non presentino alcun rischio di incendio, come ad esempio: garage, rimesse, depositi di materiali combustibili, ecc. È assolutamente vietato installare la stufa in camere da letto, bagni e dove è già presente un altro apparecchio di riscaldamento senza un adeguato flusso d'aria (camino, stufa, ecc.).

⚠ È espressamente vietato collocare la stufa in ambienti con atmosfere esplosive. Il pavimento del locale in cui verrà installata la stufa deve essere dimensionato in modo adeguato per sostenere il peso della stufa stessa (che deve essere considerato in aggiunta al peso dell'apparecchio; allo stesso carico, si devono aggiungere fino a 60 kg per il pellet e 80 kg per l'acqua). Durante l'installazione, rispettare una distanza minima da ostacoli e oggetti non infiammabili (A) di 25 cm nella parte posteriore, di 25 cm nella parte laterale (B) e di 80 cm nella parte anteriore. In presenza di oggetti considerati particolarmente delicati, come mobili, tende, divani, tappeti, ecc., o di pavimenti in legno, è necessario predisporre il pavimento e rispettare le norme antincendio vigenti nel paese.

2.4 COLLEGAMENTO ALLA PRESA D'ARIA ESTERNA

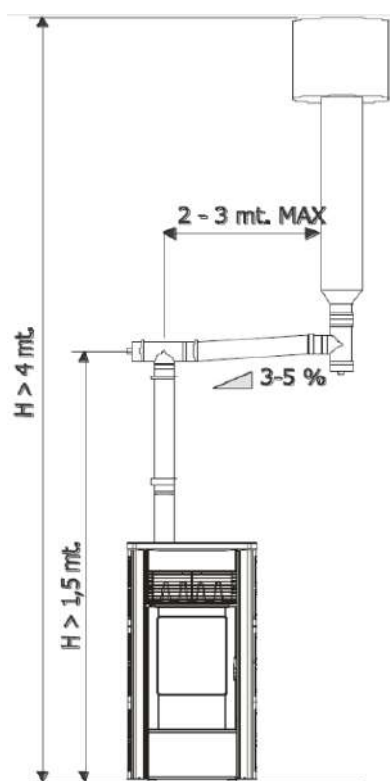
È fondamentale che il locale in cui è installata la stufa possa beneficiare di un flusso d'aria sufficiente, come richiesto dalle apparecchiature di combustione e ventilazione. A tale scopo si possono praticare aperture permanenti sulle pareti che consentano la ventilazione del locale verso l'esterno. In tal caso, la parete esterna in prossimità della stufa deve avere un'apertura di almeno 100 cm², protetta da una griglia all'interno e all'esterno. La presa d'aria deve inoltre:

- comunicare direttamente con l'ambiente dell'apparecchiatura.
- essere protetta da una griglia, da una rete metallica o da qualsiasi altro tipo di protezione adeguata, purché non riduca la sezione minima.
- essere posizionata in modo da non essere ostruita in alcun modo.



i È vietato collegare la presa d'aria direttamente alla stufa (collegamento diretto con l'esterno), per non compromettere le prestazioni termodinamiche, ma è necessario che le condizioni garantiscano sempre un ricambio d'aria di circa 50 m³/h, come previsto dalla normativa vigente UNI 10683.

2.5 COLLEGAMENTO DEL TUBO DI SCARICO DEI FUMI



Esempio di installazione di una stufa a pellet

Al momento della realizzazione del foro per la canna fumaria, è necessario tenere conto della possibile presenza di materiali infiammabili. Se il foro deve attraversare una parete in legno o in altro materiale termolabile, l'installatore DEVE utilizzare il tubo isolato industriale (con conducibilità termica minima di 0,07 W/m·K). Lo stesso vale se il tubo della stufa deve passare in verticale o se i tratti orizzontali rimangono in prossimità (min 20 cm) di una parete.

Poiché la camera di combustione funziona in depressione, il condotto di scarico dei fumi sarà vincolato alla depressione in caso di aspirazione conforme alle prescrizioni.

! È necessario utilizzare sempre condotti e raccordi dotati di guarnizioni adeguate per garantire la tenuta all'aria ed evitare che i fumi nocivi di CO si diffondano nell'ambiente.

i Tutte le sezioni del condotto di collegamento di scarico devono essere ispezionabili e rimovibili per consentire la periodica pulizia interna, necessaria per il corretto funzionamento del sistema (raccordo a T ispezionabile). Posizionare la stufa rispettando scrupolosamente tutti i requisiti normativi e prestando attenzione agli standard.

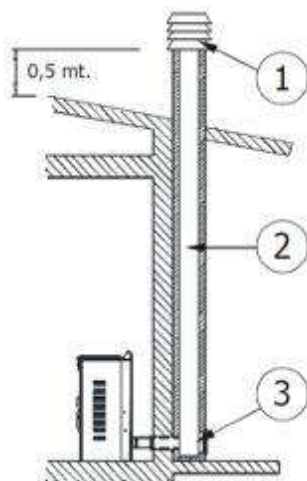
! IMPORTANTE!

Tutte le deviazioni di 90 gradi dal condotto di scarico dei fumi devono essere predisposte, se possibile, con appositi raccordi a T ispezionabili. È assolutamente vietato utilizzare una griglia all'estremità del tubo, in quanto potrebbe causare gravi problemi al funzionamento corretto e sicuro della stufa.

Per quel che riguarda il collegamento, non utilizzare sezioni di tubo della canna fumaria in orizzontale, ma

sempre nello stesso punto con un angolo di almeno 5° per salita, evitando eventualmente l'uso di un angolo di 90° (se ne possono usare fino a 3) e utilizzando preferibilmente curve di 45°. Fare riferimento alle normative locali in materia di fumisteria. Si raccomanda di non utilizzare un tubo lungo complessivamente più di 6 m e con un diametro di 80 mm.

2.6 COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA

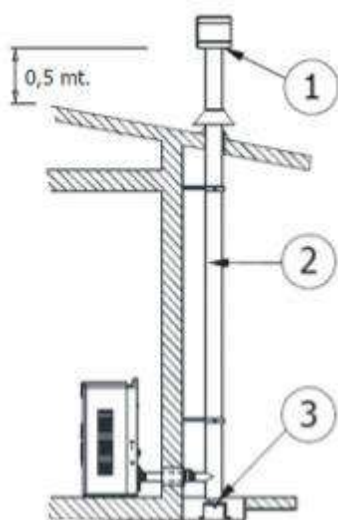


La canna fumaria deve avere dimensioni interne non superiori a 20 x 20 cm o 20 cm di diametro. Si raccomanda di inserire nella canna fumaria un tubo (con guaina) in acciaio inossidabile di diametro adeguato su tutta la sua lunghezza, fino alla sommità. Verificare con strumenti adeguati la presenza di aspirazione minima. Garantito per 15 Pa. Alla base della canna fumaria, è opportuno procedere a ispezioni e pulizie periodiche, con cadenza almeno semestrale. È necessario assicurarsi che il comignolo della canna fumaria sia installato in conformità alle normative relative alle condizioni climatiche (vento, ecc.).

i Questo tipo di collegamento deve garantire 15 Pa, permettendo la corretta evacuazione dei fumi con aspirazione naturale anche in assenza di energia elettrica.

- 1) Cappuccio antivento
- 2) Tubo di scarico dei fumi
- 3) Ispezione

2.7 COLLEGAMENTO A UNA CANNA FUMARIA ESTERNA CON UN TUBO ISOLATO O A DOPPIA PARETE

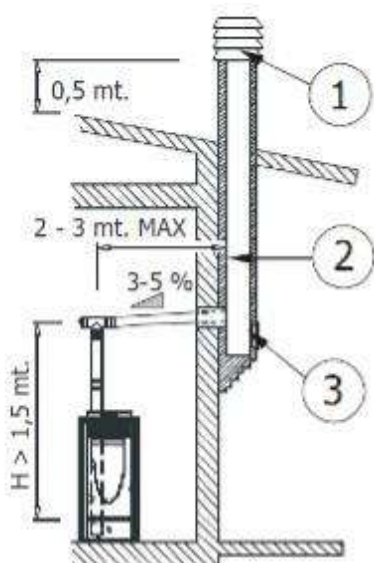


Il tubo esterno deve avere dimensioni interne minime di 10x10 cm o 10 cm di diametro e massime di 20x20 cm o 20 cm di diametro. Verificare con strumenti adeguati la presenza di un'aspirazione di 15 Pa. Utilizzare esclusivamente tubi isolati (a doppia parete) all'interno della guida in acciaio inossidabile (i tubi flessibili in acciaio inossidabile non sono consentiti) fissati alla parete, per evitare e/o ridurre al minimo i problemi di condensa. Alla base del condotto verticale esterno si trova un pozzetto di controllo per le ispezioni periodiche e le operazioni di pulizia da effettuare con cadenza semestrale. È necessario assicurarsi che la canna fumaria sia installata in base alle condizioni climatiche.

i Questo tipo di collegamento, anche in caso di momentanea interruzione di corrente, garantisce l'evacuazione dei fumi.

- 1) Cappuccio antivento
- 2) Tubo di scarico dei fumi
- 3) Ispezione

2.8 COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA



Per un corretto funzionamento, il collegamento tra la stufa e la canna fumaria o il condotto di scarico non deve avere una pendenza inferiore al 5% nelle sezioni orizzontali, la cui lunghezza totale non deve superare 1,5 metri, e la verticale da un raccordo a T all'altro (deviazione) non deve essere inferiore a 1,5 metri. Verificare con strumenti adeguati la presenza di aspirazione minima di 15 Pa. Alla base della canna fumaria, è opportuno procedere a ispezioni e pulizie periodiche, con cadenza almeno semestrale. È necessario assicurarsi che la canna fumaria sia installata in base alle condizioni climatiche.

i Questo tipo di collegamento, anche in caso di momentanea interruzione di corrente, garantisce l'evacuazione dei fumi.

- 1) Cappuccio antivento
- 2) Tubo di scarico dei fumi
- 3) Ispezione

2.9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI LEGATI AI DIFETTI DELLA CANNA FUMARIA



Tra tutti i fattori meteorologici e geografici che influenzano il funzionamento di una canna fumaria (pioggia, nebbia, neve, altitudine sul livello del mare, periodo di isolamento, esposizione ai punti cardinali, ecc.), il vento è sicuramente il più determinante. Infatti, oltre alla depressione termica dovuta alla differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno della canna fumaria, esiste un altro tipo di depressione (o sovrappressione): la pressione dinamica indotta dal vento. Un vento ascendente provoca sempre un aumento della depressione e quindi dell'aspirazione. Un vento orizzontale aumenta la depressione, favorendo la corretta installazione della canna fumaria. Un vento discendente attenua sempre la depressione, talvolta invertendola. Oltre alla direzione e alla forza del vento, è importante la posizione del condotto e della canna fumaria rispetto al tetto della casa e al paesaggio circostante.

Il vento influisce anche indirettamente sul funzionamento del focolare creando zone di sovrappressione e depressione sia all'esterno che all'interno dell'abitazione. Nelle zone direttamente esposte al vento (2), può creare una sovrappressione interna che può favorire l'aspirazione di stufe e canne fumarie, ma che può essere contrastata da una sovrappressione esterna se la canna fumaria è posizionata sul lato esposto al vento (1). D'altra parte, nelle zone opposte alla direzione del vento (3), può crearsi una depressione dinamica che si contrappone alla depressione termica naturale sviluppata dal focolare, ma che può essere compensata (talvolta) posizionando il condotto di scarico sul lato opposto alla direzione del vento (4).

 IMPORTANTE!

Il funzionamento della stufa a pellet è molto influenzato dalla conformità e dalla posizione della canna fumaria. Le condizioni pericolose possono essere evitate solo con un'installazione adeguata della stufa da parte di personale qualificato.

2.10. COLLEGAMENTO IDRAULICO

 IMPORTANTE!

La stufa deve essere collegata all'impianto idraulico **ESCLUSIVAMENTE** da personale qualificato che sia in grado di eseguire l'installazione secondo lo stato dell'arte e nel rispetto di tutte le leggi e i regolamenti vigenti nel Paese di installazione. Se l'installazione della stufa richiede l'interazione con un'altra installazione già esistente e dotata di un altro apparecchio di riscaldamento (caldaia a gas, caldaia a gasolio, ecc.), si raccomanda di rivolgersi a personale più qualificato, che potrà essere chiamato a garantire la totale conformità dell'impianto, secondo la legge in vigore, e a rilasciare il certificato di conformità dell'installazione. SANNOVER declina ogni responsabilità in caso di danni a persone o cose o in caso di guasto o malfunzionamento, qualora non siano state rispettate le avvertenze di cui sopra e non siano stati rilasciati i necessari certificati di conformità. È assolutamente necessario che la rete sia dimensionata correttamente per evacuare tutto il flusso di calore prodotto dalla stufa, in modo da evitare di far aumentare la temperatura al suo interno.

3. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

3.1. SCHEMI E SPECIFICHE TECNICHE

Schede tecniche

Modello		KLEONA
Tensione e frequenza nominale	V/HZ	230 V/50 HZ
Pressione dell'acqua max	Bar	1,5
Consumo elettronico MAX	W/H	380
Efficienza max	%	91,5
Efficienza min	%	88,9
Area di riscaldamento	M ²	250
Potenza nominale max	KW	20,8
Diametro del pellet	MM	6
Lunghezza del pellet	MM	30
Capacità del serbatoio	KG	40
Peso	KG	195
Dimensioni (L x A x P)	MM	536 x 1065,5 x 718
Diametro del tubo di uscita dell'aria	MM	80
Pressione di aspirazione dei fumi	Pa	0,1-15

3.2. PREPARAZIONE E DISIMBALLAGGIO

Scaricare la stufa dalla pedana con estrema cautela e posizionarla nella posizione desiderata, assicurandosi che sia conforme ai requisiti.

La stufa deve essere sempre maneggiata esclusivamente in posizione verticale. È necessario prestare particolare attenzione allo sportello e al suo vetro, proteggendoli da impatti che potrebbero comprometterne l'integrità.

Prestare estrema attenzione durante la movimentazione di questo prodotto. Disimballare la stufa in prossimità del luogo in cui verrà installata.

I materiali che compongono l'imballaggio non sono né tossici né nocivi, quindi non sono necessari processi di smaltimento speciali. Tuttavia, lo stoccaggio, lo smaltimento o il riciclaggio e quindi eventualmente un recupero completo devono essere effettuati presso un organismo competente, in conformità alle leggi vigenti.

Non conservare il focolare e i rivestimenti senza la loro confezione.

Collocare la stufa nella posizione corretta, come descritto sopra, e collegarla alla canna fumaria.

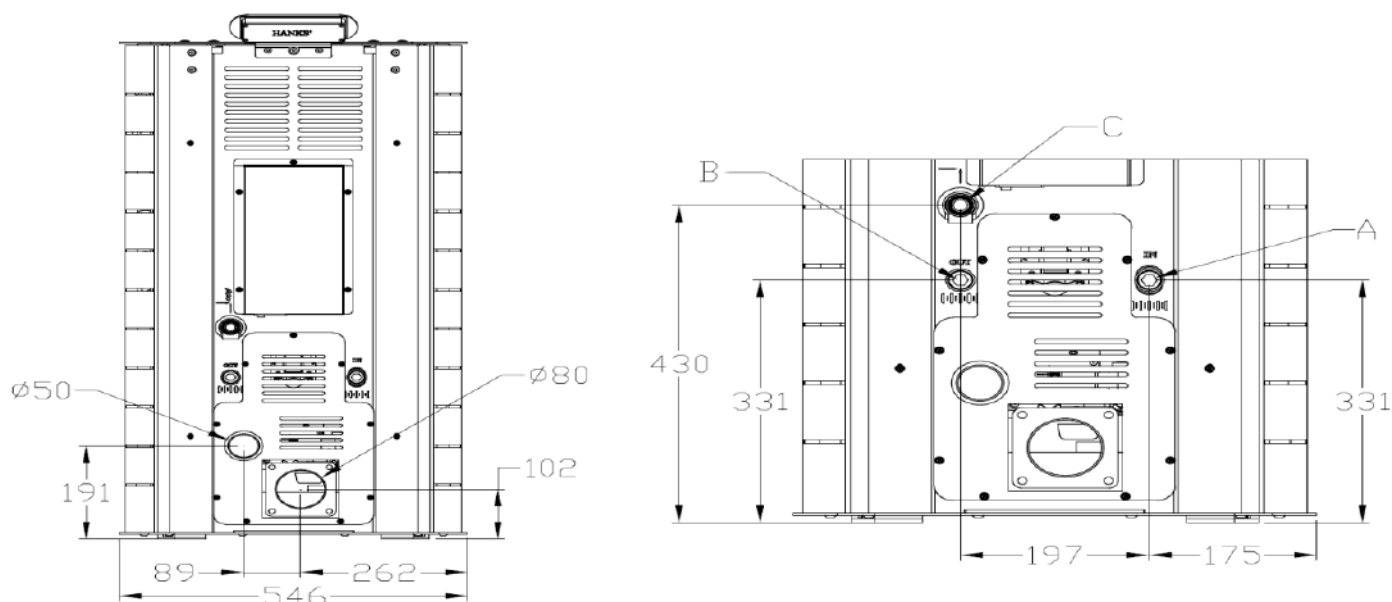
In caso di collegamento della stufa a una canna fumaria che passa attraverso la parete posteriore (per entrare nella canna fumaria), prestare molta attenzione a non forzare in alcun modo l'ingresso.

Se la canna fumaria della stufa viene forzata o utilizzata in modo improprio per sollevarla o posizionarla, il funzionamento sarà irrimediabilmente compromesso e SANNOVER non sarà in alcun modo

responsabile di tale incuria e/o negligenza nel lavoro, pertanto in queste condizioni qualsiasi operazione di recupero è esclusa dalla garanzia.

3.3. COLLEGAMENTI IDRAULICI

Per Kleona:



A = Ritorno acqua di riscaldamento $\frac{3}{4}$ "M

B = Erogazione acqua di riscaldamento $\frac{3}{4}$ "M

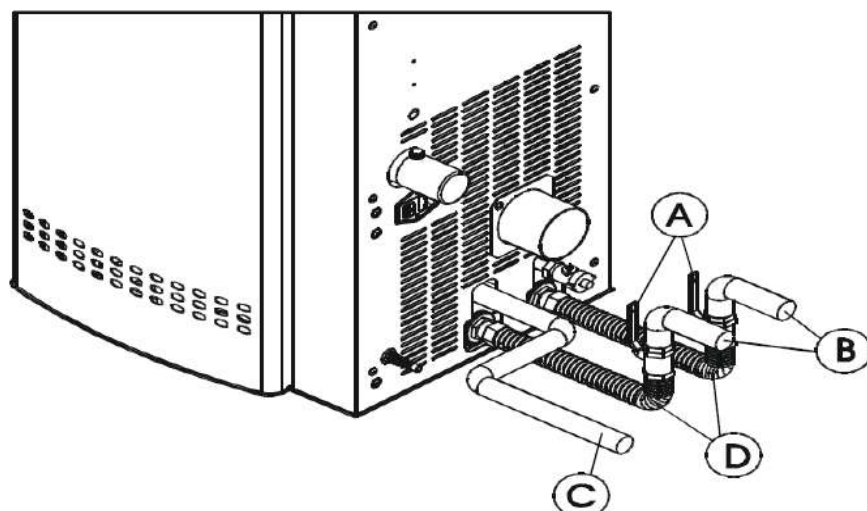
C = Valvola di sicurezza 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Collegamento al sistema

Eseguire i collegamenti come indicato nel diagramma della pagina precedente, facendo attenzione a non sollecitare il tubo e a non sottodimensionarlo.

IMPORTANTE!

È NECESSARIO PULIRE L'INTERO SISTEMA PRIMA DI COLLEGARE LA STUFA, PER RIMUOVERE GLI SCARTI E I DEPOSITI (DEFANGAZIONE).



- A = Valvole
- B = Circuito di riscaldamento
- C = Scarico surriscaldamento
- D = Tubazioni flessibili

Installare sempre il riscaldatore a monte della valvola per isolare lo stesso sistema idrico, oppure spostarlo, se necessario, per effettuare la manutenzione ordinaria e/o completa. Collegare i tubi del riscaldamento in modo da non sovraccaricare la stufa e permettere all'apparecchio e alla luce di muoversi. La valvola di sovrappressione (C) deve sempre essere collegata a un tubo di scarico. Il tubo deve essere progettato per resistere a temperature e pressioni elevate.

3.3.2 Riempimento della rete idrica

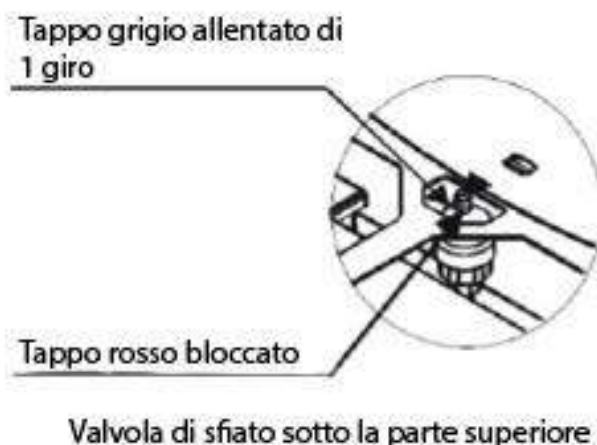
Per la pressurizzazione, la stufa deve essere dotata di un rubinetto (opzionale) con una valvola di non ritorno (D) per riempire manualmente il sistema. È possibile anche utilizzare il rubinetto di alimentazione già montato sulla stufa.

Durante questa operazione, l'aria presente nell'impianto viene evacuata tramite lo sfiato automatico posto nella parte superiore dell'impianto e da quello sulla stufa. Per garantire l'evacuazione dell'aria, si consiglia di allentare il rubinetto grigio e di lasciare bloccato il rubinetto rosso (cfr. figura seguente).

 La pressione di riempimento a freddo deve essere di 1 bar.

Se, durante il funzionamento, la pressione del sistema scende (a causa dell'evaporazione del gas disciolto nell'acqua) a valori inferiori al minimo sopra indicato, l'utente dovrà ripristinare il valore iniziale intervenendo sulla valvola di riempimento.

Per un funzionamento ottimale della stufa in modalità riscaldamento, la pressione della caldaia deve essere di 1,5 bar. Non superare i 2 bar. Al termine dell'operazione, chiudere sempre il rubinetto di riempimento.



3.3.3 Caratteristiche dell'acqua

Le caratteristiche dell'acqua utilizzata per riempire l'impianto sono molto importanti per evitare depositi minerali

e la creazione di depositi lungo le tubature all'interno della caldaia e degli scambiatori di calore. Si consiglia pertanto di verificare le seguenti caratteristiche con il proprio idraulico/installatore:

- durezza dell'acqua che circola nell'impianto per risolvere eventuali problemi e depositi di calcare, in particolare nello scambiatore di calore dell'acqua calda ($> 25^{\circ}\text{C}$);
- installare un addolcitore d'acqua (se la durezza dell'acqua è $> 25^{\circ}\text{C}$);
- riempire il sistema con acqua trattata (demineralizzata).

 Se gli impianti sono molto grandi (con grandi quantità d'acqua) o se è necessario ripressurizzare con una certa frequenza, è necessario installare degli addolcitori d'acqua, soprattutto perché il calcare riduce notevolmente la conducibilità termica.

3.4 KIT PER LA PRODUZIONE DI ACQUA (OPZIONALE PER ALCUNI PAESI)

Tutte le stufe termiche sono dotate di un kit per la produzione di acqua calda dotato di:

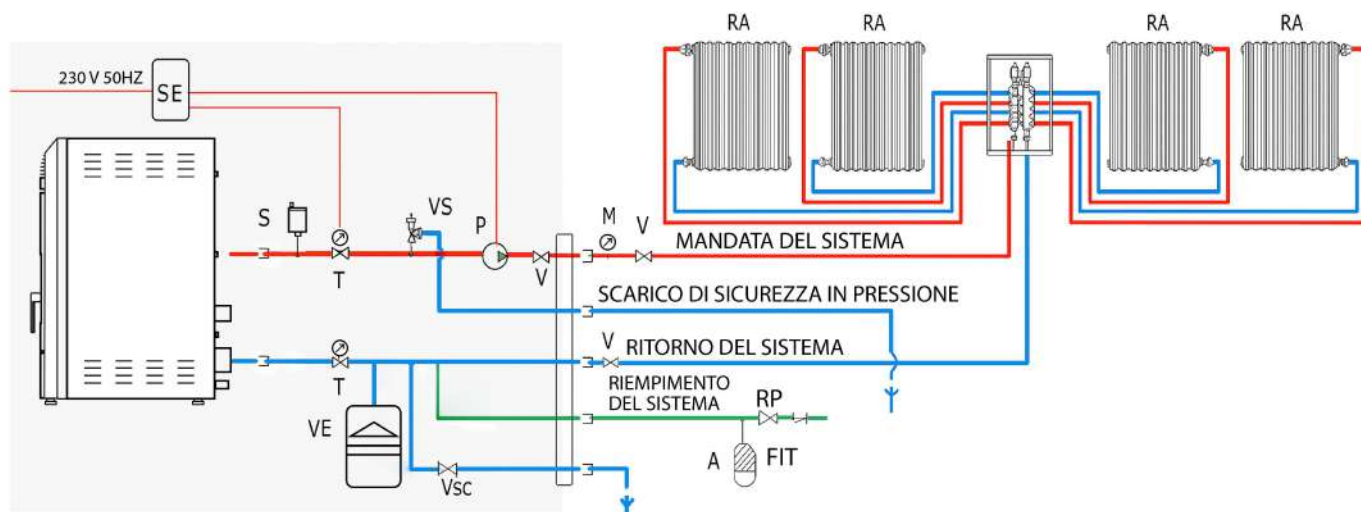
- scambiatore di calore a piastre,
- valvola deviatrice a 3 vie, azionata da un motore elettrico,
- misuratore di portata elettrico,
- tubi alettati in acciaio inossidabile e raccordi per il collegamento,
- valvola di pressione.

Il compito del kit è quello di riscaldare l'acqua calda proveniente dal tubo dell'acqua dell'abitazione. In presenza di una richiesta di acqua calda tramite l'apertura di un rubinetto, il flussometro interno controlla la valvola derivatrice per convogliare l'acqua calda contenuta nella caldaia verso lo scambiatore di calore a piastre. La temperatura dell'acqua calda dipenderà dalla temperatura dell'acqua all'interno dello scaldacqua, con un'approssimazione calcolata sottraendo 10°C - 15°C dal valore letto sul pannello di controllo dello scaldacqua (temperatura dello scaldacqua). Affinché le piastre dello scambiatore di calore funzionino sempre in modo corretto, è necessario conoscere la durezza dell'acqua per evitare che si intasino e riducano lo scambio di calore.

3.5 ESEMPIO DI SCHEMI D'INSTALLAZIONE

Gli schemi che seguono sono puramente indicativi. Per un collegamento corretto, seguire sempre le istruzioni del proprio installatore esperto in riscaldamento e sanitari. L'impianto idraulico deve essere conforme agli standard obbligatori vigenti a livello locale, regionale o nazionale. L'installazione, il collaudo e la certificazione del funzionamento devono essere eseguiti solo da personale autorizzato, che rilascerà un certificato che attesta che il lavoro è stato eseguito a regola d'arte e che certifica che il lavoro è conforme alle leggi e ai regolamenti. SANNOVER declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto di quanto sopra, in particolare in assenza di prova di certificazione dei lavori.

3.5.1 Schema di installazione dell'impianto di riscaldamento



SISTEMA DI IMPIANTO CON SERBATOIO CHIUSO SOLO PER RISCALDAMENTO A RADIATORI

SE	Scheda elettronica	VD	Valvola unidirezionale	C	Caldaia secondaria	RP	Valvola di riduzione della pressione
S	Valvola di sfogo automatica	T	Misurazione della temperatura della caldaia	B	Serbatoio per acqua calda sanitaria	VSC	Valvola di scarico del sistema
M	Manometro	VE	Vaso di espansione	BA	Accumulatore tampone igienico solare	FIT	Filtro del sistema
VS	Valvola 3 bar	W	Valvola motorizzata a 3 vie	RA	Serbatoio di acqua calda	ADD	Addolcitore
V	Valvola di ritegno	SC	Scambiatore di calore a piastre	PR	Riscaldamento a pavimento con controllo esterno	A	Vaso sanitario
P	Pompa	F	Interruttore di flusso	PS	Pannelli solari		

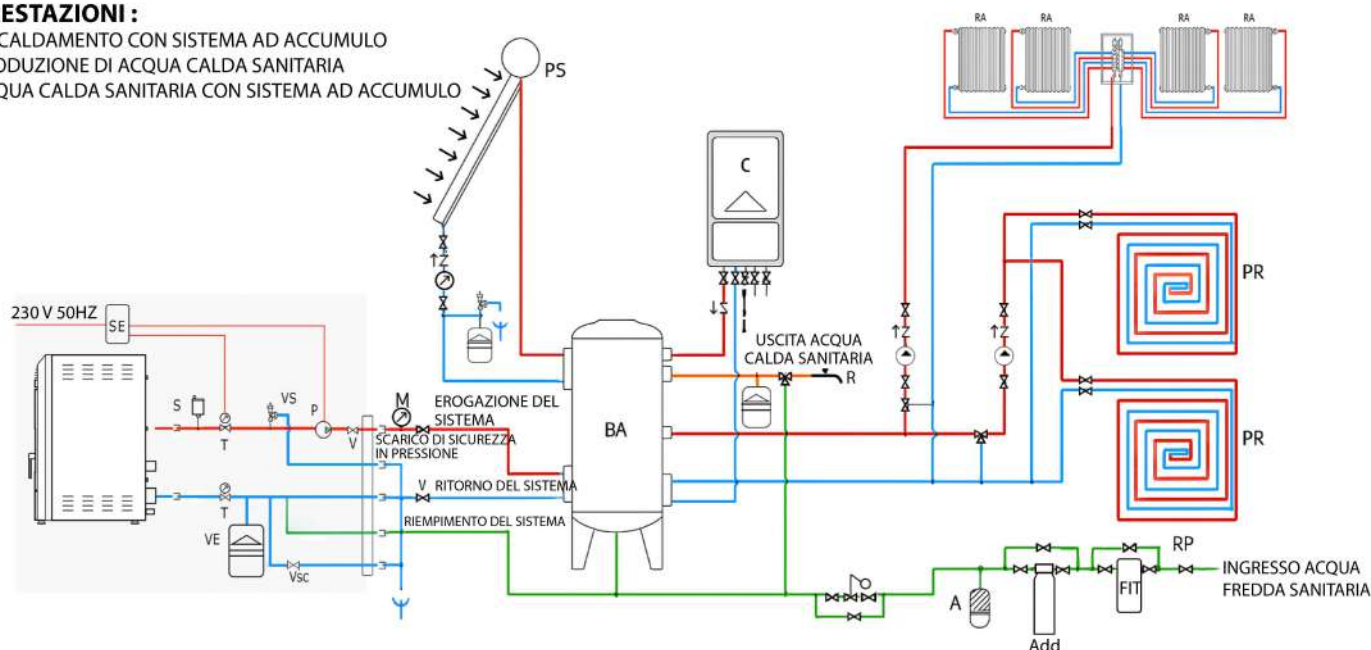
3.5.2 Impianto di riscaldamento in combinazione con un serbatoio di stoccaggio

PRESTAZIONI :

RISCALDAMENTO CON SISTEMA AD ACCUMULO

PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

ACQUA CALDA SANITARIA CON SISTEMA AD ACCUMULO



SCHEMA IMPIANTO CON SERBATOIO CHIUSO PER IL RISCALDAMENTO CON RADIATORI O PANNELLI RADIANTI E PER LA PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

SE	Scheda elettronica	VD	Valvola unidirezionale	C	Caldaia secondaria	RP	Valvola di riduzione della pressione
S	Valvola di sfogo automatica	T	Misurazione della temperatura della caldaia	B	Serbatoio per acqua calda sanitaria	VSC	Valvola di scarico del sistema
M	Manometro	VE	Vaso di espansione	BA	Accumulatore tampone igienico solare	FIT	Filtro del sistema
VS	Valvola 3 bar	W	Valvola motorizzata a 3 vie	RA	Serbatoio di acqua calda	ADD	Addolcitore
V	Valvola di ritegno	SC	Scambiatore di calore a piastre	PR	Riscaldamento a pavimento con controllo esterno	A	Vaso sanitario
P	Pompa	F	Interruttore di flusso	PS	Pannelli solari		

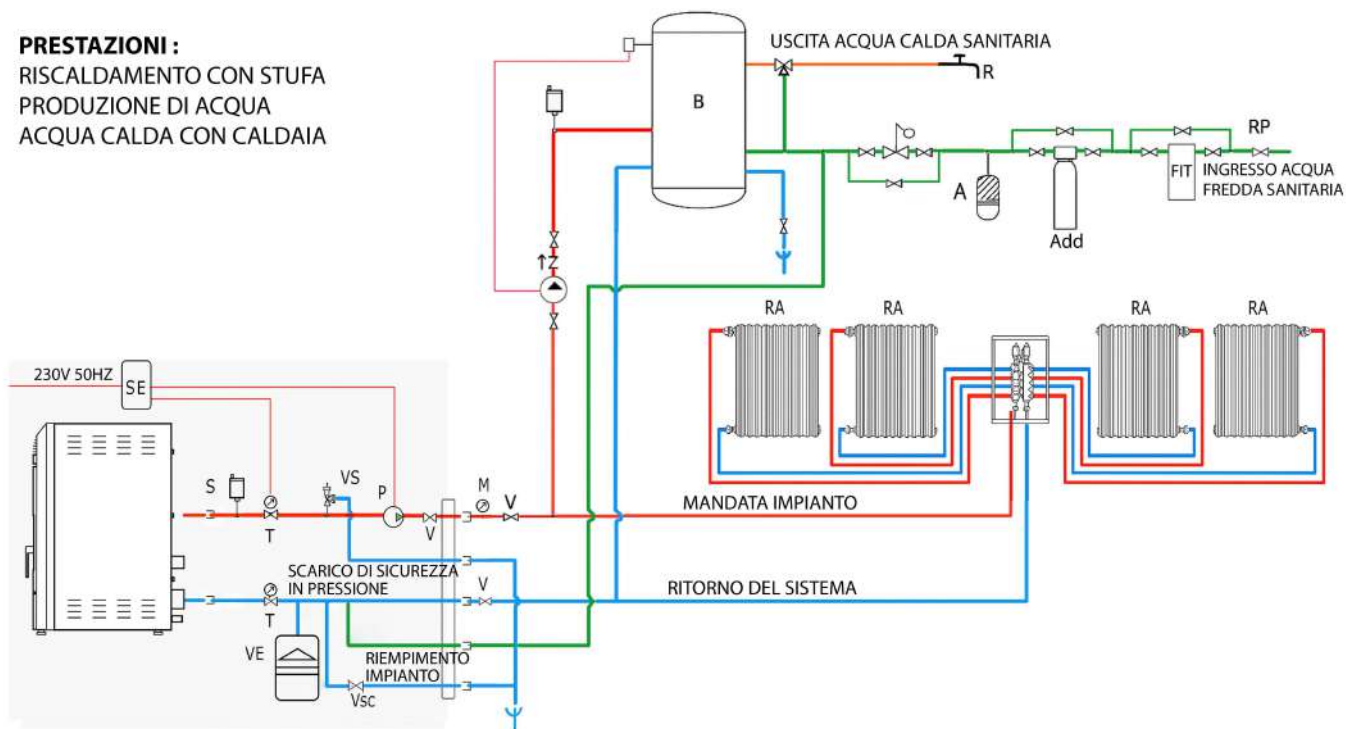
3.5.3. Schema dell'impianto di riscaldamento in combinazione con una caldaia

PRESTAZIONI :

RISCALDAMENTO CON STUFA

PRODUZIONE DI ACQUA

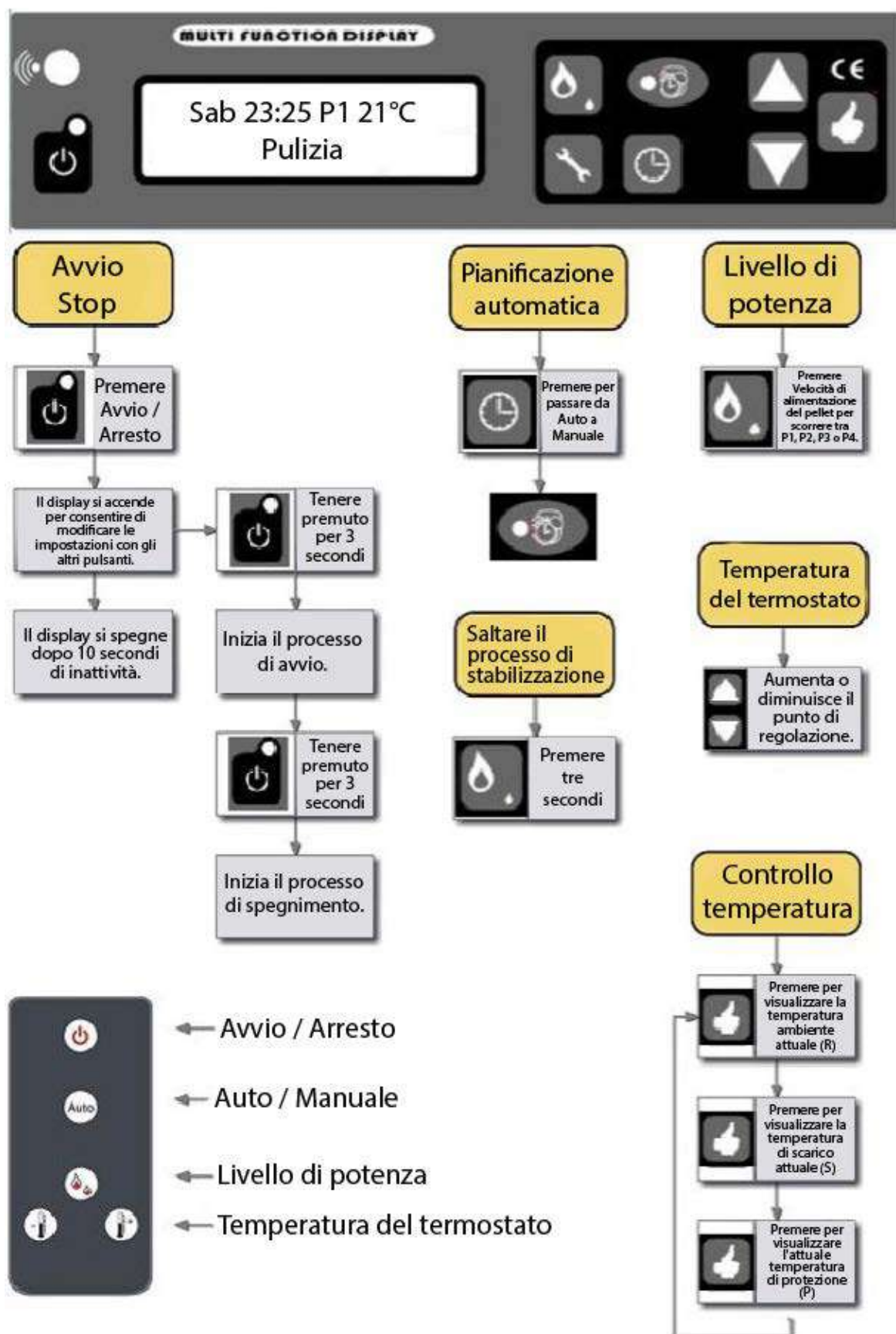
ACQUA CALDA CON CALDAIA



RISCALDAMENTO CON SISTEMA AD ACCUMULO PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA CON SISTEMA AD ACCUMULO

SE	Scheda elettronica	VD	Valvola unidirezionale	C	Caldaia secondaria	RP	Valvola di riduzione della pressione
S	Valvola di sfogo automatica	T	Misurazione della temperatura della caldaia	B	Serbatoio per acqua calda sanitaria	VSC	Valvola di scarico del sistema
M	Manometro	VE	Vaso di espansione	BA	Accumulatore tampone igienico solare	FIT	Filtro del sistema
VS	Valvola 3 bar	W	Valvola motorizzata a 3 vie	RA	Serbatoio di acqua calda	ADD	Addolcitore
V	Valvola di ritegno	SC	Scambiatore di calore a piastre	PR	Riscaldamento a pavimento con controllo esterno	A	Vaso sanitario
P	Pompa	F	Interruttore di flusso	PS	Pannelli solari		

4. Istruzioni per l'uso – Guida rapida



Accensione\spegnimento L'accensione e lo spegnimento del riscaldamento avvengono tramite il tasto ON/OFF.  Dopo l'accensione, apparirà il messaggio "PULIZIA", che invita a pulire il braciere. 	La fase di accensione, che dura tra i 5 e i 15 minuti, è necessaria affinché la candeletta porti i pellet alla temperatura di accensione (a seconda della stufa). La procedura di accensione viene mostrata partendo da un passaggio visualizzato sullo schermo come quello precedente, quindi: 
Allo stesso modo, premere , quindi al momento dello spegnimento, il display mostra: 	 In terzo luogo, dopo la seconda fase, appare il messaggio "Alimentazione". Durante questa fase, si effettuano le operazioni di controllo della canna fumaria e il pellet viene caricato nel braciere. La fase successiva è indicata dalla scritta "Accensio". Questo stato viene mantenuto finché la temperatura dei fumi non supera la soglia impostata.
Quando la temperatura della stufa è sufficientemente bassa, sul display apparirà la scritta "arrivederci". 	Una volta completata la fase di accensione, occorrono alcuni minuti affinché la fiamma si stabilizzi. Questa fase è indicata dal messaggio "STABILIZZAZIONE", che termina dopo alcuni minuti passando alla fase di funzionamento. 

!! ATTENZIONE!

Una volta che la fiamma è spenta e lo scambiatore di calore si sta raffreddando, normalmente non è possibile riaccenderla fino al completamento dell'operazione. Questo viene indicato dal messaggio "SPEGNIMENTO".

Tuttavia, è possibile spegnere la stufa in ogni fase di funzionamento. Per spegnere, premere il pulsante ON/OFF  per due secondi, assicurandosi che la stufa sia in vista, finché non si "stabilizza". Dopo aver premuto il pulsante, verrà visualizzato il messaggio "Raffreddamento".



Una volta che la temperatura della stufa si è abbassata, la stufa si riavvia, effettuando la pulizia-alimentazione-accensione-stabilizzazione.

Come fare in modo che la stufa entri immediatamente nel processo di stabilizzazione durante le prime fasi (se si ritiene che la fiamma sia adeguata e/o che la stufa possa funzionare correttamente)?

Premendo il tasto  per 3 secondi, la stufa passerà direttamente alla stabilizzazione.

!! ATTENZIONE!

Se la stufa è spenta, la fiamma rimarrà accesa fino all'esaurimento del combustibile nel braciere. Questa fase controlla automaticamente le due ventole e dura fino a 5-8 minuti.

La fase di spegnimento viene visualizzata dal messaggio "OFF" fino al termine dell'operazione. Indipendentemente dal fatto che la stufa sia accesa o spenta, il display mostra l'ora, la potenza e la temperatura impostata.

Nota: se la stufa è nuova, è necessario inserire una piccola quantità di pellet nel braciere prima di utilizzarla per la prima volta.

Nota: se l'accensione non funziona, il sistema di controllo spegne automaticamente la stufa. Durante questo periodo, sullo schermo appare il messaggio E2 (errore di accensione). Se si desidera riavviare la stufa, controllarla come di consueto e pulire il braciere. Successivamente, è necessario premere  sul messaggio E2 per pulirla. Seguire la procedura sopra descritta per accendere e riavviare.

VARIAZIONE DELLA POTENZA DELLA FIAMMA

A seconda del fabbisogno di riscaldamento, la quantità di combustibile può essere regolata utilizzando il pulsante di fornitura di combustibile. Ad esempio:

Premendo il tasto , la quantità di fornitura può essere modificata, il display visualizza la potenza selezionata.



POTENZA MINIMA P4



BASSA POTENZA P3



POTENZA MEDIA P2



POTENZA MASSIMA P1

ECO STAGE

Se la temperatura ambiente supera la temperatura impostata, la stufa si spegne automaticamente (Eco1) o passa alla potenza minima per risparmiare energia (Eco2), che viene visualizzato come segue:



Quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata (di 3 gradi), si riaccende automaticamente o torna al livello di potenza precedente. Vedremo più avanti come selezionare queste due funzioni.

SELEZIONE automatica e manuale

Premendo i tasti  , la spia indicata di seguito  si accende o si spegne.

Se la spia è accesa, significa che è stato selezionato il programma automatico. In caso contrario, è impostato il programma manuale.

IMPOSTAZIONE DELLE TEMPERATURE DESIDERATE

Premendo i tasti  , il display visualizza la temperatura selezionata.

Come controllare la temperatura ambiente, la temperatura dei gas di scarico (fumi), la sicurezza (protezione). La temperatura che si trova sotto la tramoggia.  Premendo il pulsante

Il numero con "R" è la temperatura ambiente.

Il numero con "S" è la temperatura dei fumi.

Il numero con "P" è la temperatura di protezione.

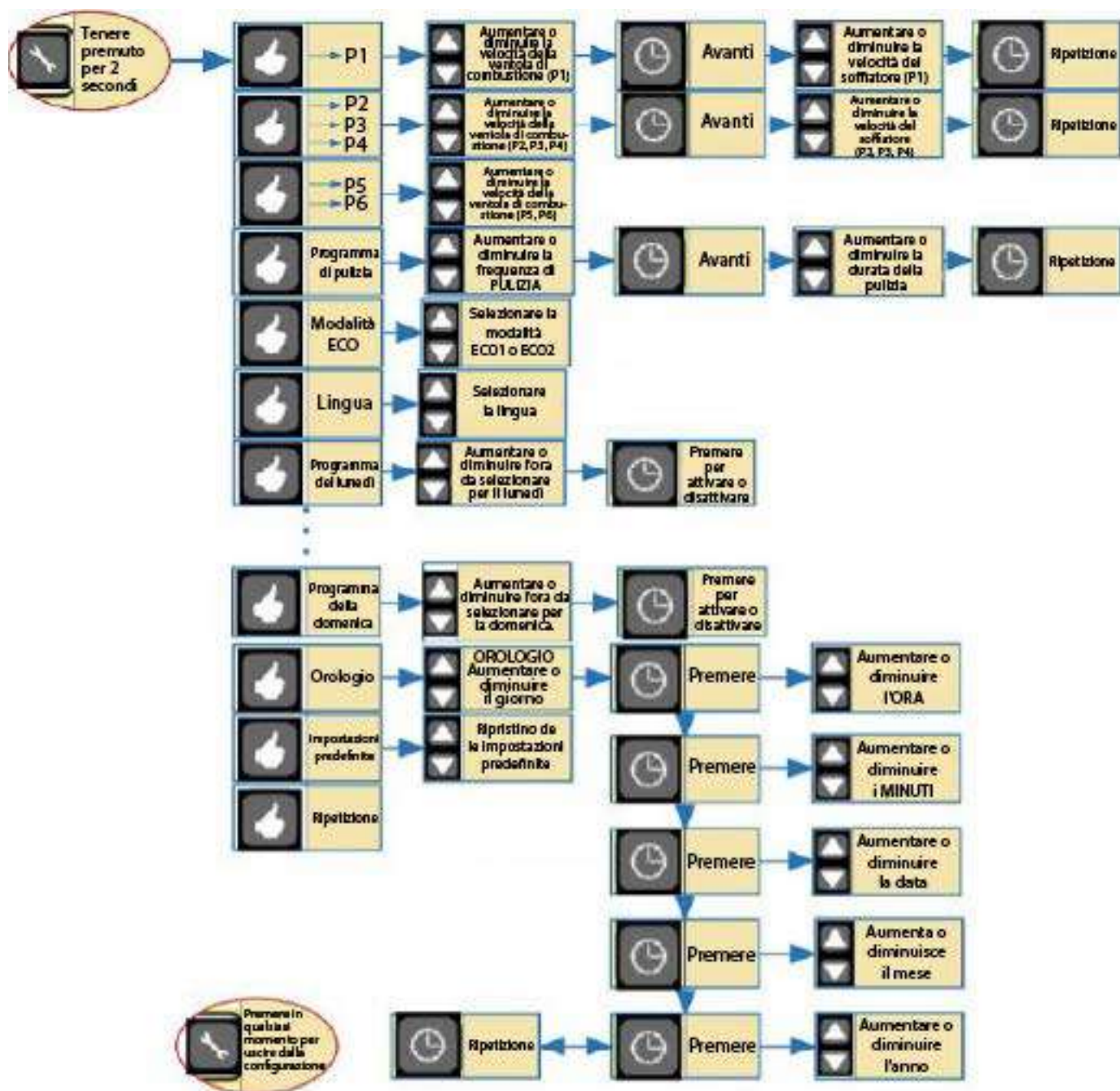
Ad esempio:



Ciò significa che la temperatura ambiente è di 13 gradi.

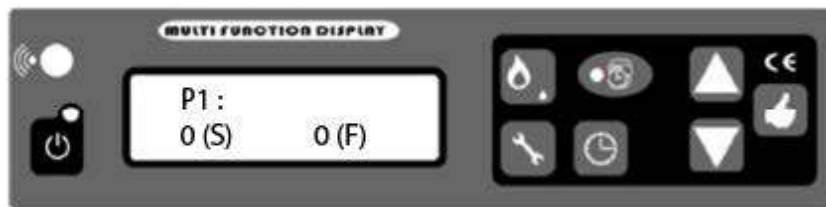
3. Come configurare i dettagli

Installazione – Guida rapida



Regolazione della velocità dei ventilatori di combustione e del soffiatore

Premendo il tasto  fino a 2 secondi, il display visualizza:

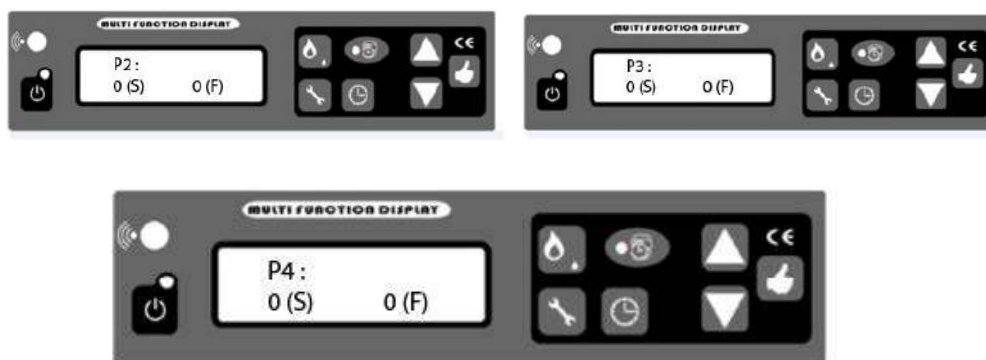


S = FUMI (VENTILATORE DI SCARICO) F = VENTILATORE (SOFFIATORE)

Fare clic su  per passare da "S 0" a "F 0". Premere  per regolare la velocità di questi due ventilatori.

Entrambi possono essere impostati da 20 a -20. Normalmente, l'impostazione di fabbrica è 0. 20 è il massimo e -20 è il minimo.

Premere  per salvare l'impostazione e passare a P2, quindi a P3, quindi a P4, come segue:



Dopo P4, si passa a P5; questo valore è legato alla velocità dell'estrattore nella fase di "Pulizia". Anche l'intervallo di regolazione è compreso tra 20 e -20.

P6: questo valore è legato alla velocità dell'estrattore nella fase di "Alimentazione", "Illuminazione" e per alcuni minuti nella fase di "Stabilizzazione". Anche l'intervallo di regolazione è compreso tra 20 e -20.



REGOLAZIONE DELLA PULIZIA

È possibile impostare il tempo di pulizia durante l'operazione "ogni X minuti, ultimi Y" secondi per pulire il braciere premendo il tasto .

Ad esempio, indica che ogni 30 minuti, il processo di pulizia dura 30 secondi.



Modalità ECO REGOLAZIONE

Tenendo premuto il tasto , il display visualizza:



Premendo il tasto , è possibile selezionare la modalità 1 o la modalità 2.

La modalità 2 consente di ridurre al minimo la potenza, mentre la modalità 1 consente di spegnere la stufa.

IMPOSTAZIONE DELLA LINGUA

Tenendo premuto il tasto , il display visualizza:



Questa funzione consente di selezionare la lingua, premendo il tasto .

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Premendo il tasto  si passa al passaggio successivo, sul display viene visualizzato il testo seguente:



Questa funzione consente di programmare l'apparecchio per un orario settimanale, accendendolo e spegnendolo a orari prestabiliti. È possibile programmare gli orari di accensione e spegnimento giornalieri per tutta la settimana.

Continuando a premere il tasto , è possibile trovare l'istruzione allegata in alto.

È quindi possibile premere  per selezionare i giorni della settimana.

Premendo il tasto , è possibile selezionare gli orari, quindi premere il tasto  per decidere se attivare o disattivare il timer.

Nella riga superiore è indicato il giorno programmato, l'ora e lo stato di funzionamento.

Nella riga inferiore vengono visualizzati gli orari programmati.

L'ora più in basso indica lo spegnimento, l'ora più in alto indica l'accensione, che viene visualizzata anche sulla linea superiore.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

Premendo il tasto , è possibile modificare l'ora:



È possibile selezionare la settimana o l'ora utilizzando i tasti , è inoltre possibile  modificare il giorno o l'ora, per salvare i dati corretti, premendo il tasto  e passare al passaggio successivo.

RIPRISTINARE I VALORI PREDEFINITI SELEZIONATI

Continuando a premere il tasto , il display visualizza il seguente messaggio:



Premendo il tasto , è possibile scegliere Sì o No. "Sì": tornare all'impostazione di fabbrica "NO": utilizzare i dati modificati.

Premendo il tasto  , la programmazione termina.

!! ATTENZIONE!

 Ciò significa che il fuoco si spegne automaticamente durante il funzionamento, quando la temperatura del fumo è inferiore a 40-45 gradi. Ad esempio: 1. Non c'è combustibile nella tramoggia. 2. Il motore della coclea è difettoso e interrompe la fornitura di pellet.	 La candeleetaa non ha funzionato in fase di avvio. Ad esempio: 1. Nel braciere sono presenti ceneri pesanti (IBA). 2. Il braciere non è stato reinserito. 3. L'interruttore accanto alla ventola di combustione per testare il sensore di temperatura dei gas di scarico è difettoso. 4. La candeleeta è difettosa.
 Ciò indica che si è verificato un terremoto durante il funzionamento o che si sta inclinando la stufa. Solo per la versione giapponese.	 Problema con il sensore di temperatura. Sensore scollegato o difettoso, oppure la temperatura dell'acqua è troppo alta.
 Ciò significa che ci sono problemi con il pressostato. Ad esempio, la porta non è stata chiusa correttamente, la velocità dell'estrattore non può essere aumentata, sono presenti perdite nella stufa o la canna fumaria è ostruita, ecc.	 Ciò significa che ci sono problemi con il sensore di alta temperatura, situato sotto la tramoggia, come ad esempio: 1. L'interruttore è difettoso. 2. La temperatura è troppo elevata e la stufa non funziona correttamente.
 Durante il funzionamento, la stufa viene bloccata da un'interruzione di corrente.	 Ciò significa che è necessario pulire le stufe.

Se tutto funziona correttamente, è possibile premere  per eliminare il codice di errore.

!! ATTENZIONE!

Se all'avvio della stufa il display mostra il seguente testo, ad esempio:

 Giò 10:43 P1 21°C ESC1	 Giò 10:43 P1 21°C ESO1
Ciò significa che il sensore di temperatura 1 (sensore di temperatura dei gas di scarico) è in cortocircuito.	Ciò significa che il sensore di temperatura 1 è attivato.
 Giò 10:43 P1 21°C ESC2	 Giò 10:43 P1 21°C ESO2
Ciò significa che il sensore di temperatura 2 (sensore di temperatura di sicurezza sotto la tramoggia) è in cortocircuito.	Ciò significa che il sensore di temperatura 2 è attivato.
 Giò 10:43 P1 21°C ESC3	 Giò 10:43 P1 21°C ESO3
Ciò significa che il sensore di temperatura 3 (sensore per il test della temperatura ambiente, situato sul pannello posteriore) è in cortocircuito.	Ciò significa che il sensore di temperatura 3 è attivato.

4. Sicurezza

INTERRUZIONE DI CORRENTE

Dopo un'interruzione dell'alimentazione, il display visualizza E7. In caso di breve interruzione di corrente, è possibile tornare manualmente alla "stabilizzazione" annullando il messaggio E7 con il pulsante "OK", riavviando la stufa e tenendo premuto il tasto "ON" per 3 secondi.

In caso di interruzione di corrente, potrebbe essere emessa una piccola quantità di fumo. Questo fenomeno non dura più di tre/cinque minuti e non comporta alcun rischio per la sicurezza.

CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE (contiene il fusibile principale)

PROTEZIONE CONTRO I SOVRACCARICHI DI CORRENTE

L'apparecchio è protetto contro le sovracorrenti da un fusibile principale (sul retro dell'apparecchio).

Di seguito è riportato un elenco dei componenti principali e delle loro funzioni.

- **CANDELETTA**

La stufa è dotata di un dispositivo di accensione automatica per accendere il combustibile quando la stufa è in modalità di alimentazione e accensione.

- **PRESSOSTATO**

La stufa è dotata di un pressostato situato dietro lo sportello sinistro, fissato alla base. In caso di pressione negativa nella camera di combustione a causa di una perdita, dell'apertura dello sportello anteriore, della canna fumaria ostruita o del cassetto ceneri non sigillato (su alcuni modelli), l'interruttore di depressione lo rileva e porta la stufa in modalità di spegnimento, visualizzando il simbolo E5.

- **COCLEA E MOTORE DELLA COCLEA**

Il motore della coclea da 2 giri al minuto la fa roteare, trasportando il pellet nel tubo della coclea. Il pellet cade quindi nel tubo e nel focolare. Il motore della coclea è controllato dalla scheda di controllo.

- **SENSORE DI TEMPERATURA (SICUREZZA SURRISCALDAMENTO)**

Un termostato di sicurezza spegne automaticamente la stufa in caso di surriscaldamento. Una volta che il riscaldatore si è raffreddato, il display visualizza il messaggio E6. Il proseguimento dell'operazione di riscaldamento dipende dalla brace rimasta nel focolare. Dopo aver cancellato il codice di errore con il pulsante "OK", se la stufa non si accende nuovamente al ripristino della fornitura di combustibile, viene eseguito il programma di fine funzionamento (pulizia, fase di attesa). La stufa deve essere riavviata in base alla modalità preimpostata.

ATTENZIONE: in caso di surriscaldamento, è necessario eseguire interventi di manutenzione o pulizia.

- **FUNZIONE DEL SENSORE DI TEMPERATURA DEI FUMI**

Se la stufa si raffredda al di sotto di una temperatura minima, si spegne. Lo stesso può accadere se il preriscaldamento è troppo lento.

5. MANUTENZIONE E PULIZIA

ATTENZIONE!

La pulizia di tutte le parti deve essere effettuata quando la stufa è completamente fredda e scollegata.

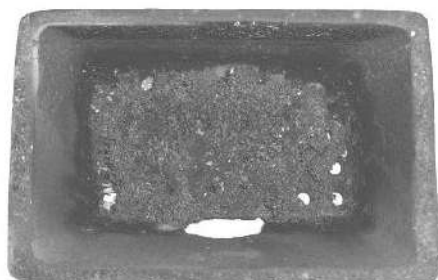
La stufa non richiede molta manutenzione se utilizzata con pellet di qualità certificata.

5.1 PULIZIA GIORNALIERA O SETTIMANALE DA PARTE DELL'UTENTE

5.1.1 PRIMA DI OGNI ACCENSIONE



Esempio di braciere pulito



Esempio di braciere sporco

Pulire la cenere "F" ed eventuali depositi nel braciere che potrebbero ostruire i fori di passaggio dell'aria.

In caso di esaurimento del pellet nel serbatoio o di allarme di mancata accensione (E2), potrebbe esserci del pellet incombusto nel braciere. Svuotare sempre i residui nel braciere prima di ogni accensione.

 **SI RICORDA CHE SOLO UN BRACIERE CORRETTAMENTE POSIZIONATO E PULITO PUÒ GARANTIRE UN'ACCENSIONE E UN FUNZIONAMENTO OTTIMALI DELL'APPARECCHIO A PELLET. IN CASO DI MANCATA ACCENSIONE (E2), È IMPORTANTE RIMUOVERE IL PELLET RIMASTO NEL BRACIERE DOPO AVER RIPETUTO L'OPERAZIONE DI ACCENSIONE.**

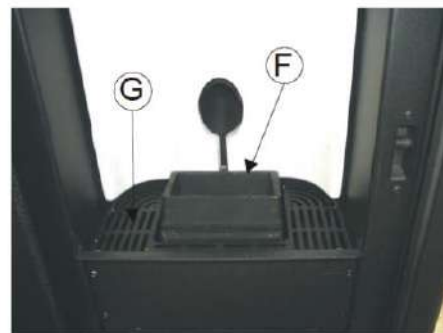
Per pulire correttamente il braciere, è necessario estrarlo completamente dal suo alloggiamento e pulire accuratamente tutti i fori e la griglia sul fondo. Se si utilizza pellet di buona qualità, normalmente sarà sufficiente utilizzare una spazzola per ripristinare le condizioni di funzionamento ottimali dell'elemento.

5.1.2 Pulizia del cassetto delle ceneri

La frequenza della pulizia dipende dal tipo di installazione/collegamento alla canna fumaria (più frequente in caso di collegamento orizzontale, meno frequente in caso di collegamento verticale), dal numero di ore di funzionamento, dal livello di potenza e dal tipo di combustibile utilizzato. Pulire e svuotare il ceneraio "G" facendo attenzione alla cenere calda.

Le ceneri devono essere completamente fredde per poter essere aspirate con un aspiratore. Utilizzare solo modelli adatti all'aspirazione delle ceneri. Si raccomanda di svuotare il ceneraio al massimo ogni 2 o 3 giorni.

Una volta completata l'operazione, reinserire il ceneraio sotto la griglia assicurandosi che sia inserito correttamente.



5.1.3 Pulizia del vetro



Per la pulizia del vetro in ceramica si consiglia di utilizzare una spazzola asciutta o, in caso di sporco ostinato, uno spray detergente specifico, applicandone una piccola quantità e passando poi un panno.



ATTENZIONE!

Non utilizzare prodotti abrasivi e non spruzzare il detergente sui vetri delle parti verniciate o sulle guarnizioni della porta tagliafuoco (cordone in fibra ceramica).

5.1.4 Pulizia delle superfici in acciaio inossidabile e delle superfici satinate

Normalmente queste superfici non hanno bisogno di essere trattate, ma se dovesse essere necessario, evitare di pulirle con materiali abrasivi. Per le superfici in acciaio inossidabile e acciaio satinato spazzolato, si consiglia di utilizzare un tovagliolo di carta o un panno pulito e asciutto imbevuto di detergente a base di tensioattivi non ionici (< 5%). È possibile utilizzare un detergente spray per vetri.

5.1.5 Pulizia delle parti verniciate

Non pulire le parti verniciate con panni umidi quando l'apparecchio è in funzione o caldo per evitare uno shock termico sulla vernice che potrebbe causarne il distacco. Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi o aggressivi. Pulire con un panno di cotone umido o con carta da cucina.



Le vernici siliconiche utilizzate sui prodotti hanno caratteristiche tecniche che permettono loro di resistere a temperature molto elevate. Esiste tuttavia un limite fisico (380°C-400°C) oltre il quale la vernice inizia a scolorirsi o (oltre i 450°C) a vetrificarsi, e può quindi sfaldarsi e staccarsi dalla superficie in acciaio. In tal caso,

significa che le temperature raggiunte sono molto superiori a quelle alle quali l'apparecchio dovrebbe funzionare correttamente.

5.2 PULIZIA DA ESEGUIRE A CURA DI UN TECNICO SPECIALIZZATO

5.2.1 Pulizia dello scambiatore di calore

A metà inverno, ma soprattutto in primavera, è necessario pulire il vano di passaggio dei fumi di scarico. Questa pulizia deve essere effettuata per eliminare tutti i residui della combustione prima che il tempo e l'umidità li facciano indurire e li rendano difficili da rimuovere.

5.2.1.1. PULIZIA DELLO SCAMBIATORE

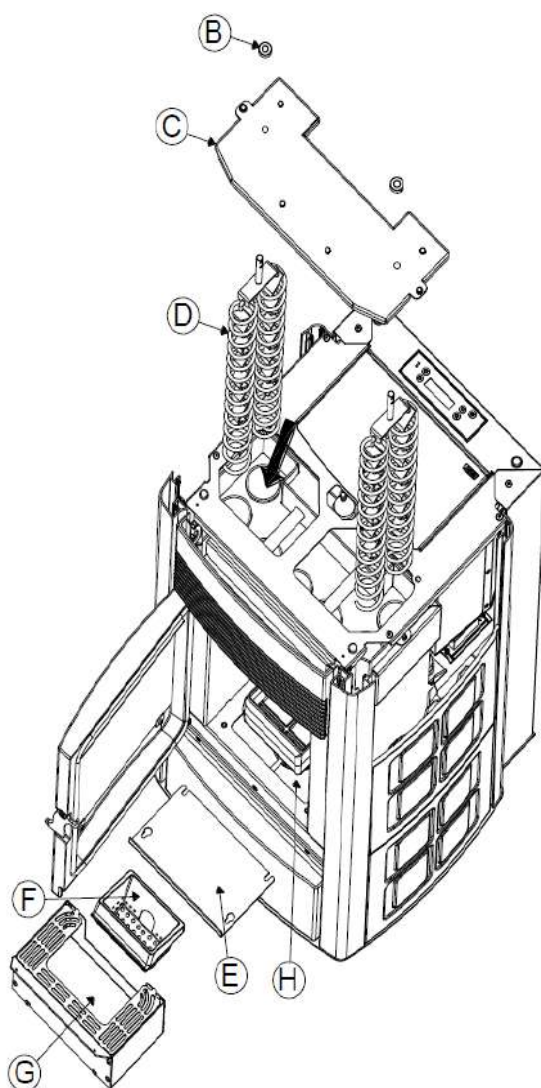


Figura 16 – Pulizia del gruppo tubazioni, del turbolatore e del vano inferiore

PULIZIA DEL VANO SUPERIORE

Quando la stufa è fredda, rimuovere la parte superiore, quindi le ceramiche/i pannelli laterali come descritto nel paragrafo 3.3 allentando le relative viti di fissaggio prima di rimuovere le rondelle "B" e successivamente il coperchio della caldaia "C". A questo punto, rimuovere i turbolatori "D" e, con l'aiuto di un'asta rigida o di uno scovolino, pulire i tubi e i turbolatori, eliminando tutta la cenere accumulata. Controllare la guarnizione del coperchio e, se necessario, sostituirla.

⚠ ATTENZIONE: Si consiglia di effettuare la pulizia dello scambiatore al termine della stagione ed eventualmente di rivolgersi a un tecnico specializzato autorizzato per sostituire la guarnizione che si trova sotto il coperchio "C" (fig.16).

PULIZIA DEL VANO INFERIORE

Rimuovere il cassetto delle ceneri "G", svitare le viti e rimuovere il coperchio "E" e, con l'estremità di un aspiratore, rimuovere la fuliggine e le ceneri che si sono accumulate nello scambiatore "H". Rimuovere anche la griglia "F" e pulirla ogni 2/3 giorni come spiegato nella sez. 5.1.

⚠ ATTENZIONE: Si consiglia di effettuare la pulizia del vano inferiore una volta alla settimana e comunque in funzione del consumo di combustibile.

5.2.1.2. PULIZIA DELLO SCAMBIATORE E DEL GRUPPO TUBAZIONI

PULIZIA DEL VANO SUPERIORE

Quando la stufa è fredda, rimuovere la parte superiore, quindi le ceramiche/i pannelli laterali come descritto nel paragrafo 3.3 allentando le relative viti di fissaggio prima di rimuovere le rondelle "B" e successivamente il coperchio della caldaia "C". A questo punto, rimuovere i turbolatori "D" e, con l'aiuto di un'asta rigida o di uno scovolino, pulire i tubi e i turbolatori, eliminando tutta la cenere accumulata. Controllare la guarnizione del coperchio e, se necessario, sostituirla.

 **ATTENZIONE:** Si consiglia di effettuare la pulizia dello scambiatore al termine della stagione ed eventualmente di rivolgersi a un tecnico specializzato autorizzato per sostituire la guarnizione che si trova sotto il coperchio "C" (fig. 16).

PULIZIA DEL VANO INFERIORE

Rimuovere il cassetto delle ceneri "G", svuotarlo e, con l'aiuto della bocchetta di un aspiratore, rimuovere le ceneri e la fuliggine che potrebbero essersi accumulate sotto il cassetto "G". Rimuovere anche la griglia "F" e pulirla ogni 2/3 giorni come spiegato nella sez. 5.1. Rimuovere il cassetto "E", svuotarlo e rimuovere con la bocchetta di un aspiratore la cenere che si è accumulata nell'alloggiamento del cassetto "E".

 **ATTENZIONE:** Si consiglia di effettuare la pulizia del vano inferiore "E" una volta alla settimana e comunque in funzione del consumo di pellet. Controllare la tenuta delle guarnizioni in fibra di ceramica sul coperchio e sostituirlle se necessario. Controllare la tenuta della guarnizione dello sportello e, se necessario, sostituirla. Alla fine della stagione, è necessario pulire il vano sotto la griglia e lo scambiatore di calore al suo interno. Questa pulizia generale deve essere effettuata alla fine della stagione per facilitare l'eliminazione generale di tutti i residui di combustione, senza aspettare eccessivamente, perché con il tempo e l'umidità questi residui possono compattarsi.

5.2.2 Messa fuori servizio della stufa (fine stagione)

Quando la stufa non è in uso, deve essere scollegata dalla rete elettrica. Per maggiore sicurezza, soprattutto in presenza di bambini, si consiglia di rimuovere il cavo di alimentazione dalla parte posteriore della stufa (figura 17).



Prima di riporre la stufa, è necessario rimuovere tutto il pellet dal serbatoio utilizzando un aspiratore dotato di una lunga prolunga. Se il combustibile rimane nella tramoggia, potrebbe inumidirsi, attaccarsi e risultare difficile da accendere all'inizio della stagione successiva. Se la stufa viene rimossa dal luogo di installazione, DEVE essere collocata in un luogo protetto dagli agenti atmosferici. Se premendo l'interruttore principale (situato nella parte posteriore della stufa) il display del pannello di controllo non si accende, potrebbe essere necessario sostituire il fusibile di protezione.

ATTENZIONE!

Scollegare il cavo elettrico.

Nella parte posteriore della stufa si trova un vano portafusibili situato sotto la presa di alimentazione. Con l'aiuto di un cacciavite, aprire il coperchio del vano fusibili e sostituire il fusibile se necessario (3,15 AT di tipo ritardato). Ricollegare l'apparecchio e premere l'interruttore principale. Se il problema persiste o si ripresenta, contattare il proprio rivenditore SANNOVER.

5.3. CONTROLLO DEI COMPONENTI INTERNI

ATTENZIONE!

Il controllo dei componenti elettromeccanici interni deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato con conoscenze tecniche in materia di elettricità e combustione. Se necessario, contattare i rivenditori autorizzati.

Si consiglia di eseguire un intervento di manutenzione annuale, preferibilmente nell'ambito di un contratto di assistenza programmata. La parte essenziale di questo servizio è un controllo visivo e funzionale dei seguenti componenti:

- Motore della coclea
- Ventola di estrazione dei fumi
- Sensore di fumo
- Ventola dello scambiatore di calore
- Candeletta
- Termostato di sicurezza con riarmo
- Sonda di temperatura ambiente
- Scheda madre/scheda di servizio
- Fusibili che proteggono il pannello – scheda madre – scheda di servizio
- Cablaggio

Di seguito è riportato un riepilogo dei controlli e/o delle operazioni di manutenzione necessarie per il corretto funzionamento della stufa.

Parti/intervallo	Tutti i giorni	Ogni 2-3 giorni	Ogni 60-90 giorni	Ogni anno
Griglia	•			
Cassetto delle ceneri		•		
Vetro		•		
Vano inferiore			•	
Scambiatore completo			•	
Canna fumaria			•	
Guarnizione dello sportello del cassetto delle ceneri				•
Parti interne				•
Canna fumaria				•
Pompa di circolazione				•
Scambiatore di calore a piastre				•
Componenti idraulici				•
Componenti elettromeccanici				•

6. PROBLEMI/CAUSE/SOLUZIONI

NOTA: Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico, a stufa spenta e scollegata dalla rete elettrica. Il pannello di controllo della stufa è dotato di sensori per il controllo dei problemi. Quando il sensore rileva una temperatura di lavoro anomala (inferiore a 40°C) o la temperatura dell'altro sensore è superiore a 70°C, i termostati a controllo automatico intervengono di conseguenza. Quando la temperatura è inferiore a 30°C, il sistema di controllo di sicurezza spegne automaticamente la stufa. Quando l'altro sensore, fissato nel serbatoio, rileva che la temperatura è superiore a 70°C, la stufa si spegne.

I problemi generali, le possibili cause e le soluzioni sono le seguenti. Dopo aver risolto i problemi, riavviare la stufa:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
1. La spia di avvio non si accende quando l'apparecchio è acceso.	Non c'è corrente nella stufa o nel pannello di controllo.	Controllare l'alimentazione e i cavi.
2. La ventola non funziona dopo aver premuto il pulsante di avvio (opzione con la caldaia).	È normale. La ventola si avvia automaticamente quando la temperatura sul tubo di ventilazione supera i 30°C.	Attendere.
Se dopo 15 minuti non funziona, potrebbe esserci un problema.	Non c'è corrente nella stufa o nel pannello di controllo. O la scheda madre è scollegata. Il sensore di bassa temperatura è rotto.	Controllare l'alimentazione e i cavi. Collegarlo. Sostituirlo.
3. Assenza di alimentazione dopo 20 secondi dall'avvio. Il processo di alimentazione si svolge in tre fasi. La prima consiste in un'alimentazione costante per diversi minuti. Il display LCD visualizza "Feeding" (fornitura). Nella seconda fase, entro due minuti, la spia di alimentazione si spegne: sul display viene visualizzato "Lightning" (illuminazione). L'ultima fase è quella dell'alimentazione. A intervalli di qualche secondo, sempre dopo le fasi precedenti.		
A. Per la prima fase (durante i primi minuti).	L'unità di alimentazione è bloccata.	Verificare che la coclea non sia ostruita.
	C'è un problema di collegamento tra il motore e la coclea.	Verificare che la coclea di fissaggio tra la coclea e il motore non sia allentata. In caso contrario, la coclea potrebbe saltare.
	Non c'è pellet nella tramoggia.	Riempire la tramoggia di pellet.
B. Per la seconda fase.	È normale.	Attendere.
C. Per l'ultima fase.	L'unità di alimentazione	Verificare che la coclea non sia ostruita.

	è bloccata.	
	C'è un problema di collegamento tra il motore e la coclea.	Verificare che la coclea di fissaggio tra la coclea e il motore non sia allentata. In caso contrario, la coclea potrebbe non ruotare.
	Non c'è combustibile nella tramoggia.	Riempire la tramoggia di pellet.
4. L'alimentazione non è corretta. A. C'è troppo pellet e non può essere bruciato in tempo.	La velocità di alimentazione è troppo alta.	Aumentare la velocità della ventola di combustione.
B. Il fuoco è spento perché può bruciare solo una piccola quantità di pellet.	La velocità di alimentazione è troppo bassa.	Ridurre la velocità della ventola di combustione.
5. Dopo l'accensione, la corrente viene spenta dopo 15 minuti.	L'unità di fornitura del pellet è spenta o non c'è abbastanza pellet. L'interruttore di temperatura di 30 °C è difettoso o i fili di collegamento dell'interruttore sono allentati. La pressione nella stufa è insufficiente.	Controllare l'unità di fornitura del pellet e riavviare. Controllare i fili di collegamento o regolare il termostato a 30°C. Aumentare la velocità della ventola di combustione.
6. Fiamma arancione e debole, pellet ammassato, residui di carbone sul vetro.	Mancanza di ingresso dell'aria per la combustione.	Pulire il blocco della barra di accesso. Controllare la tenuta della guarnizione dello sportello e della finestra. Verificare che il tubo di ingresso dell'aria e il tubo di ventilazione non siano ostruiti e pulirli. Sostituire i tubi con tubi di grande diametro se i tubi sono troppo lunghi per influire sulla combustione. Regolare la velocità della ventola di combustione. Contattare il rivenditore per ripristinare il programma.
7. Il fuoco si è spento e l'alimentazione elettrica si è interrotta automaticamente.	La tramoggia è vuota. Nessuna fornitura di pellet. La fornitura di combustibile è insufficiente. Il commutatore di bassa temperatura (30°C) è	Versare il pellet nella tramoggia (cfr. (2)). Ridurre la velocità della ventola di combustione. Lasciare raffreddare la stufa per almeno 1 ora, quindi riaccenderla o modificare l'interruttore di bassa temperatura (30°C). La funzione "ECO" è regolare, ma dopo aver abbassato la temperatura, la stufa si riaccende automaticamente.

	difettoso. La temperatura impostata è stata raggiunta.	
8. La ventola continua a funzionare anche dopo che la stufa si è raffreddata e la fornitura di combustibile è stata interrotta.	Il commutatore di bassa temperatura (30°C) è difettoso.	Sostituire questo interruttore.
9. Non è presente abbastanza ventilazione calda.	Il combustibile non è idoneo. La velocità della ventola è troppo elevata. I tubi dello scambiatore di calore sono sporchi.	Utilizzare pellet standard. Utilizzare una potenza maggiore. Pulire i tubi dello scambiatore di calore.
10. Visualizzazione di "Pressure Erro" sullo schermo.	Il tubo di ventilazione è ostruito. La porta è aperta. C'è una perdita.	Spegnere la stufa, controllare il tubo di scarico. Chiudere lo sportello, scollegare e riavviare. Controllarlo e ripararlo. Regolare la velocità della ventola di combustione per aumentare la pressione nella stufa.
Nessun aumento della temperatura quando la stufa è in funzione.	1. Errata regolazione della combustione. 2. Caldaia/impianto sporchi. 3. Potenza della stufa insufficiente. 4. Scarsa qualità del pellet.	1. Controllare i parametri. 2. Controllare e pulire la caldaia. 3. Verificare che la stufa sia dimensionata correttamente per le esigenze dell'impianto. 4. Utilizzare pellet di alta qualità.
Condensazione nella caldaia.	1. Regolazione errata della temperatura. 2. Consumo di combustibile insufficiente.	1. Impostare la stufa a una temperatura più elevata. 2. Controllare lo schema e/o i parametri tecnici.
Radiatori freddi in inverno.	1. Termostato ambiente (locale o remoto) impostato troppo basso; se il termostato è remoto, verificare che sia funzionante. 2. Il circolatore non	1. Impostare una temperatura più elevata o sostituire l'apparecchio (se si tratta di un apparecchio remoto). 2. Rilasciare il circolatore rimuovendo il coperchio e ruotando l'albero con un cacciavite. 3. Controllare i collegamenti elettrici del circolatore; sostituirli, se necessario. 4. Spurgare i radiatori.

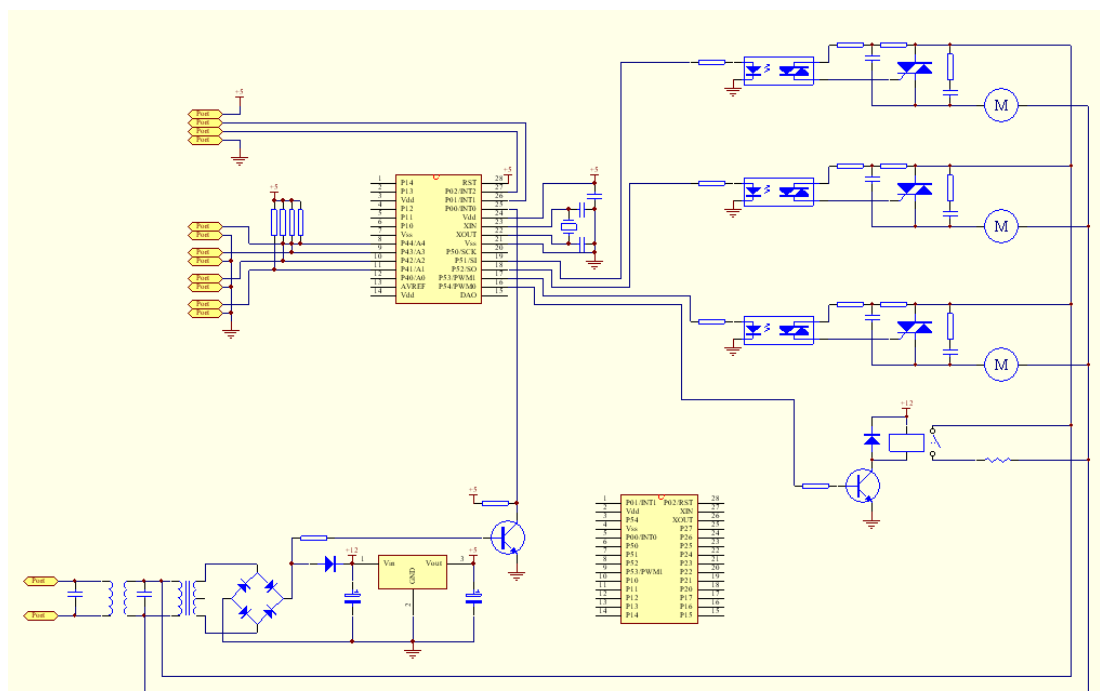
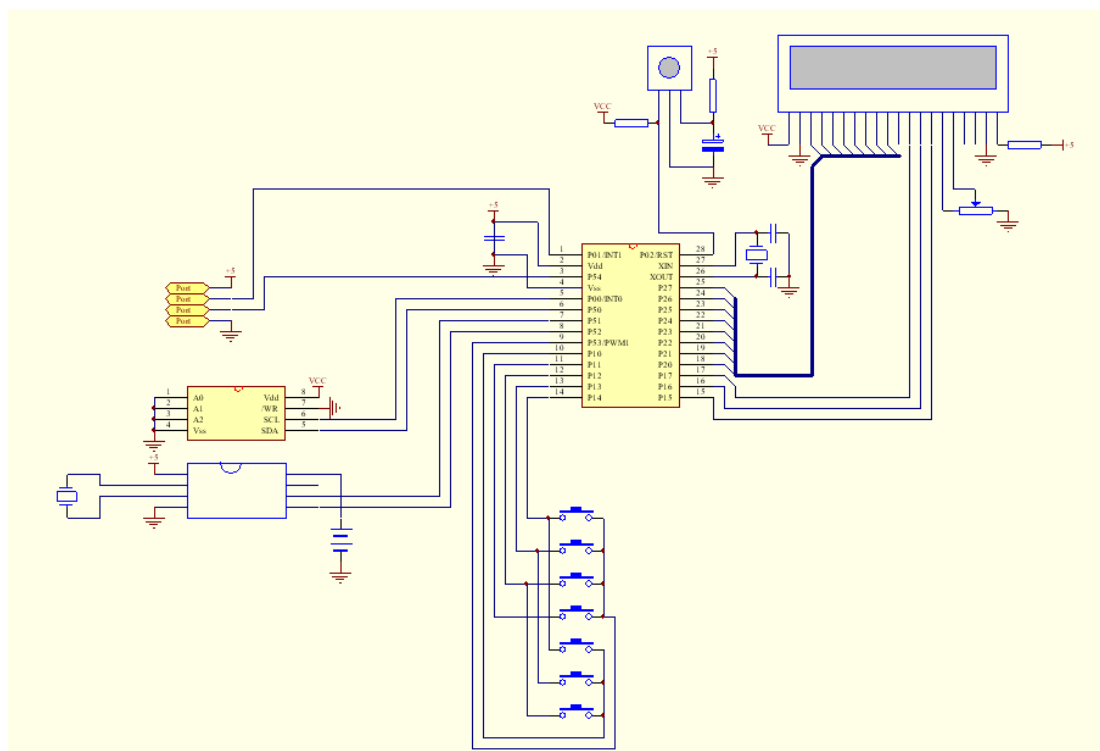
	funziona perché è ostruito. 3. Il circolatore non funziona. 4. I radiatori contengono aria.	
L'acqua calda non viene fornita.	1. Il circolatore (pompa) è bloccato.	1. Liberare il circolatore (pompa).

FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE ELETTRICO

La stufa può essere alimentata da un generatore elettrico.

Tuttavia, il regolatore elettrico del generatore potrebbe non essere compatibile con il sistema elettronico della stufa. Migliore è il generatore, maggiore è la probabilità che sia compatibile con la stufa.

7. SCHEMA ELETTRICO





KLEONA 22.7

PELLETKACHEL HYDRAULISCH



(BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK)

EEN LEVEN VOL WARMTE

**Lees deze handleiding volledig voordat u deze houtpelletkachel installeert en gebruikt. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot schade aan de apparatuur of tot persoonlijk letsel.*

**Bewaar deze gebruiksaanwijzing!*

AAN DE INSTALLATEUR: DEZE HANDLEIDING MOET BIJ HET APPARAAT BLIJVEN!

INLEIDING

1. WAARSCHUWING EN GARANTIE

1.1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1.2. GEBRUIKERSHANDLEIDING

1.3. BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET EG-RICHTLIJN 2002/96/EG

1.4. GARANTIEVOORWAARDEN

1.4.1. Beperkingen

1.4.2. Uitsluitingen

2. THEORETISCHE BEGRIPPEN VOOR DE INSTALLATIE

2.1. DE PELLETS

2.2. VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE INSTALLATIE

2.3. BEDRIJFSOMGEVING

2.4. AANSLUITING OP DE BUITENLUCHTINLAAT

2.5. AANSLUITING VAN DE ROOKAFVOERBUIS

2.6. SCHOORSTEENAANSLUITING

2.7. AANSLUITING OP EXTERN ROOKKANAAL MET EEN GEÏSOLEERDE OF DUBBELWANDIGE BUIS

2.8. AANSLUITING OP HET ROOKKANAAL

2.9. OPERATIONELE PROBLEMEN ALS GEVOLG VAN TREKSTORINGEN IN HET ROOKKANAAL

2.10. HYDRAULISCHE KOPPELING

3. INSTALLATIE EN MONTAGE

3.1. TEKENINGEN EN TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

3.1.1. Afmetingen van de HYDRO-kachel

3.1.2. Technische specificaties

3.2. VOORBEREIDING EN UITPAKKEN

3.3. HYDRAULISCHE KOPPELINGEN

3.3.1. Aansluitingen op het systeem

3.3.2. Vullen van het waternet

3.3.3. Eigenschappen van het water

3.4. WATERPRODUCTIE IN EEN KIT

3.5. VOORBEELDEN VAN INSTALLATIESCHEMA'S

3.5.1. Schema van de installatie van een verwarmingssysteem

3.5.2. Installatie van de verwarming in combinatie met een opslagtank

3.5.3. Schema van de installatie van de verwarming in combinatie met een ketel

4. WERKING

5. ONDERHOUD EN REINIGING

5.1. DAGELIJKSE OF WEKELIJKSE REINIGING UITGEVOERD DOOR DE GEBRUIKER

5.1.1. Vóór elke ontsteking

5.1.2. Reinigen van het as-compartiment

5.1.3. Reinigen van het venster

5.1.4. Reinigen van het roestvrij staal en de gesatineerde oppervlakken

5.1.5. Reinigen van de geverfde onderdelen

5.2. REINIGING UIT TE VOEREN DOOR EEN GESPECIALISEERDE TECHNICUS

5.2.1. De warmtewisselaar reinigen

5.2.1.1. Reinigen van de wisselaar en het buizenstelsel

5.2.1.2. Reinigen van de warmtewisselaar en de buiseenheid

5.2.2. De kachel buiten gebruik stellen (einde van het seizoen)

5.3. INSPECTIE VAN DE INTERNE COMPONENTEN

6. PROBLEMEN / OORZAKEN / OPLOSSINGEN

7. ELEKTRISCHE SCHEMA'S

INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

INLEIDING

Beste klant,

Allereerst willen we u danken om te hebben gekozen voor de producten van SANNOVER en in het bijzonder voor een kachel uit ons Hydro-assortiment.

Om de optimale prestaties van uw SANNOVER Hydro-kachel te garanderen en te genieten van de warmte en het welbevinden die de vlam in uw huis kan brengen, raden we u aan deze handleiding zorgvuldig te lezen voordat u de kachel voor de eerste keer gebruikt.

Nogmaals, we feliciteren u met uw keuze. Let op: de pelletkachel MAG NIET gebruikt worden door kinderen. Hou ze altijd op veilige afstand!

Updates van deze publicatie

Om het product te verbeteren en deze publicatie bij te werken, behoudt SANNOVER zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving aanpassingen door te voeren.

Raadplegen:

- Zorg voor deze handleiding en hou deze bij de hand op een goed toegankelijke plek.
- Als u deze handleiding verliest of vernietigt, of als ze in slechte staat is, vraag dan uw verdeler om een nieuw exemplaar.
- Een onderwerp dat belangrijk is of speciale aandacht vereist, wordt gemarkeerd in een vetgedrukte tekst.
- Cursief gedrukte tekst wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op andere gedeelten van deze handleiding of voor extra verduidelijking.

SYMBOLLEN IN DEZE HANDLEIDING

	WAARSCHUWING: Dit waarschuwingssymbool betekent dat de bijbehorende boodschap zorgvuldig moet worden gelezen en begrepen. Het negeren ervan kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen
	INFORMATIE: Dit symbool markeert belangrijke informatie voor de juiste werking van de kachel. Het niet naleven van de gebruiks- en bedieningsvoorschriften kan leiden tot een minder goede werking van de kachel.
	OPEENVOLGING VAN HANDELINGEN: Geeft de opeenvolging van knoppen aan om het menu te openen of instellingen te wijzigen
	HANDLEIDING (Instructiehandleiding) Geeft aan dat u deze handleiding of deze instructies moet lezen.

1. WAARSCHUWINGEN EN GARANTIE

1.1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Installatie en elektrische aansluiting: controleer of installatie en onderhoud alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat is geautoriseerd door SANNOVER.
- Installeer het apparaat in overeenstemming met de lokale/ regionale voorschriften.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring en kennis, tenzij deze getraind zijn in het gebruik ervan of onder toezicht staan van de persoon die volledig verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Voor correct gebruik van de kachel en de aangesloten elektronische apparatuur, en om ongelukken te voorkomen, is het belangrijk alle aanwijzingen, informatie en instructies in deze handleiding op te volgen.
- Het gebruik, de regeling en de afstelling moeten worden uitgevoerd door een volwassene. Fouten of onjuiste instellingen kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken en/of de werking van de kachel verstoren.
- Voordat enige handeling wordt verricht, moet de gebruiker of elke persoon die met de kachel werkt, de volledige inhoud van deze handleiding hebben gelezen en begrepen.
- De kachel mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk en dus gevaarlijk beschouwd. De gebruiker is volledig verantwoordelijk voor verkeerd gebruik, waarbij de garantie onmiddellijk vervalt.
- Gebruik de kachel niet als draagconstructie.
- Klim niet op de kachel.
- Leg geen handdoeken te drogen op de kachel.
- Kleding en andere soortgelijke voorwerpen moeten op veilige afstand van de kachel worden gehouden, vanwege het brandgevaar.
- Bij verkeerd gebruik van het product ligt elke aansprakelijkheid uitsluitend bij de gebruiker, die SANNOVER vrijwaart van alle burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.
- Elke ongeoorloofde wijziging of vervanging met niet-originele onderdelen van de kachel kan gevaarlijk zijn voor de veiligheid van de gebruiker en ontslaat SANNOVER van alle burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.
- De meeste oppervlakken, zoals de deur, deurklink, het glas van de voordeur, rookbuizen, ... kunnen zeer heet worden. Het is essentieel om contact met deze onderdelen te vermijden zonder geschikte beschermende kleding of thermische bescherming, zoals handschoenen en beschermingssystemen. Voorzieningen zoals 'koude handgrepen', die niet bij de kachel zijn inbegrepen, zijn uitsluitend de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker en worden op diens eigen oordeel geïnstalleerd.
- Leg het gevaar zorgvuldig uit aan ouderen, mensen met een handicap en kinderen, en houd hen op afstand van de kachel wanneer deze in werking is.
- Het is verboden om de kachel te gebruiken met de deur open of met gebroken glas.
- Raak de kachel niet aan met natte handen: het is immers een elektrisch apparaat. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de kachel opent.

- Voordat u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u de kachel loskoppelen van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Als er brand is in de schoorsteen, schakelt u de kachel uit, haalt u de stekker uit het stopcontact. Open bij brand nooit de deur. Bel vervolgens de bevoegde instanties.
- De kachel moet elektrisch worden aangesloten op een netvoeding met een veiligheidsvoorziening en moet worden geaard.
- De kachel moet worden aangesloten op een elektriciteitsnet dat geschikt is voor het vereiste vermogen.
- Onjuiste installatie of onderhoud dat niet overeenkomt met de richtlijnen in deze handleiding, kan schade veroorzaken aan mensen, dieren of gebouwen. In dit geval is SANNOVER vrijgesteld van elke burgerlijke of strafrechtelijke aansprakelijkheid.

1.2. GEBRUIKERSHANDLEIDING

- Schakel de kachel uit in geval van een storing of defect.
- Laad de pellets NOOIT handmatig in de brander.
- Een ophoping van niet-verbrande pellets in de brander na herhaalde mislukte ontstekingen moet worden verwijderd voordat een nieuwe ontsteking plaatsvindt.
- Was de binnenkant van de kachel niet met water.
- Reinig de kachel niet met water. Water kan het apparaat binnendringen en de elektrische isolatie beschadigen, wat elektrische schokken kan veroorzaken.
- Voorkom oververhitting van de ruimte waarin de kachel is geïnstalleerd. Dit kan de lichamelijke conditie beïnvloeden en tot gezondheidsproblemen leiden.
- Stel planten of dieren niet rechtstreeks bloot aan de hete luchtstroom. Dit kan nadelige gevolgen voor hen hebben.
- Gebruik geen andere brandstoffen dan DIN PLUS-gecertificeerde ÖNORM-houtpellets.
- Installeer de kachel op een geschikte locatie met alle benodigde apparatuur en accessoires, zoals brandpreventiesystemen, stroomvoorziening (lucht en elektriciteit) en schoorsteenkanalen, in overeenstemming met de geldende lokale voorschriften
- De kachel en de keramische coating moeten op een droge plek en vrij van vocht worden opgeslagen.
- Er wordt aanbevolen om de kachel direct op de vloer te plaatsen. Als de vloer van brandbare materialen is gemaakt, moet deze goed geïsoleerd worden.
- In geval van een storing in het ontstekingssysteem mag een verwarmingsapparaat met brandbare materialen nooit worden ingeschakeld.

INFORMATIE

- Neem in geval van een probleem contact op met uw verdeler of een gekwalificeerde technicus die door SANNOVER is geautoriseerd. Als reparaties nodig zijn, dring dan aan op het gebruik van originele reserveonderdelen.
- Gebruik alleen brandstof die wordt aanbevolen door SANNOVER (voor Europese landen 6 mm diameter).

- Controleer en reinig de rookafvoerkanalen regelmatig (aansluiting op het rookkanaal).
- Onverbrande pellets die zich na verschillende ontstekingsfouten in de brander hebben opgehoopt, moeten eerst worden verwijderd.

1.3. BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET EG-RICHTLIJN 2002/96/EG



Aan het einde van de levensduur mag het product niet worden weggegooid als huishoudafval.

Het moet worden afgeleverd bij een door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelingscentrum of bij een detailhandelaar die deze service aanbiedt.

De aparte verwijdering van het apparaat voorkomt potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door onjuiste afvoer. Bovendien maakt het recycling van materialen mogelijk, wat leidt tot aanzienlijke besparingen op energie en hulpbronnen.

Om te herinneren aan de noodzaak om de apparaten apart te verwijderen, is dit product gemarkeerd met een pictogram van een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes.

1.4. GARANTIEVOORWAARDEN

Onze garantie op de kachel, met uitzondering van de onderdelen die onder de gewone regels vallen, geldt voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, bewezen door een bewijs van aankoop waarop de naam van de verkoper en de verkoopdatum staan. De garantie is afhankelijk van het invullen en retourneren van het garantiecertificaat binnen 8 dagen en vereist dat het product wordt geïnstalleerd en getest door een erkende installateur, conform de gedetailleerde instructies in het meegeleverde instructieboekje

Onder garantie wordt verstaan: het gratis leveren van onderdelen die vanaf het begin defect zijn vanwege een fabricagefout.

1.4.1. Beperkingen

De bovenstaande garantie is niet van toepassing op elektrische en elektronische onderdelen of ventilatoren, waarvoor de garantieperiode van 1 jaar geldt vanaf de aankoopdatum van het product, zoals hierboven gespecificeerd. De garantie dekt geen onderdelen die onder normale slijtage vallen, zoals afdichtingen, ruiten en alle onderdelen die uit de brandhaard kunnen worden verwijderd.

De vervangingsonderdelen worden gegarandeerd voor de resterende garantieperiode vanaf de aankoopdatum van het product.

1.4.2. Uitsluitingen

Variaties in de kleur van geverfde of keramische onderdelen, evenals barsten in het glazuur op keramiek,

vormen geen reden voor een garantieclaim, aangezien dit natuurlijke eigenschappen zijn van het materiaal en het gebruik van het product.

De garantie geldt niet voor onderdelen die defect raken als gevolg van nalatigheid of onzorgvuldig gebruik, onjuist onderhoud of onjuiste installatie (zie de betreffende hoofdstukken in deze gebruikershandleiding).

Wij aanvaarden geen directe of indirecte aansprakelijkheid voor schade aan personen, dieren of eigendommen als gevolg van het niet naleven van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de waarschuwingen met betrekking tot de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.

Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw plaatselijke verdeler en/of importeur.

Schade veroorzaakt door transport en/of behandeling is uitgesloten van de garantie.

Raadpleeg voor installatie en gebruik van het product uitsluitend de meegeleverde handleiding.

De garantie vervalt bij schade veroorzaakt door ingrepen in het apparaat, weersinvloeden, natuurrampen, elektrische ontladingen, brand, defecten in de elektrische installatie, gebrek aan onderhoud of onjuist onderhoud volgens de instructies van de fabrikant.

GARANTIECLAIMS

 Verzoeken om bijstand in het kader van de garantie moeten worden gericht aan de verdeler, die ze doorstuurt naar de technische dienst van SANNOVER.

 SANNOVER wijst alle verantwoordelijkheid af in het geval dat de kachel of een ander accessoire verkeerd is gebruikt of zonder toestemming werd gewijzigd. Bij het vervangen van onderdelen mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

2. THEORETISCHE BEGRIPPEN VOOR DE INSTALLATIE

2.1. DE PELLETS



Pellets worden verkregen door zaagsel te verwerken dat een restproduct is van houtbewerking en timmerwerk (gedroogd, ongeverfd hout). De compactheid van het materiaal wordt gewaarborgd door de lignine in het hout, waardoor het mogelijk is pellets te produceren zonder het gebruik van lijm of bindmiddelen.

Er zijn verschillende soorten pellets op de markt, met eigenschappen die variëren naargelang de gebruikte houtmix. De diameter is 6 mm en de standaardlengte tussen 5 en 30 mm. Pellets van goede kwaliteit hebben een dichtheid van 650 kg/m³ met een watergehalte tussen 5% en 8% van het gewicht.

Pellets zijn niet alleen een milieuvriendelijke brandstof, omdat ze houtresten efficiënter benutten en schoner verbranden dan fossiele brandstoffen, maar ze bieden ook technische voordelen. Terwijl goed hout een calorische waarde heeft van 4,4 kW/kg (15% RH, na 18 maanden drogen), hebben pellets een calorische waarde van 4,9 kW/kg.

Om een efficiënte verbranding te waarborgen en problemen met het brandvermogen te voorkomen, is het belangrijk om de pellets op een droge en schone plaats op te slaan. Daarnaast moet de kachel op een locatie staan waar de omstandigheden constant zijn, zodat er geen problemen ontstaan met het vermogen van de pellets in het reservoir. De pellets worden meestal geleverd in zakken van 15 kg, wat de opslag erg handig maakt. Pellets van goede kwaliteit zorgen voor een goede verbranding en verminderen de schadelijke uitstoot in de atmosfeer.



Als de brandstof van slechte kwaliteit is, moet de binnenkant van het rooster en de verbrandingskamer vaker worden gereinigd.

De belangrijkste kwaliteitscertificaten voor pellets op de Europese markt zijn DIN plus en ÖNorm 17725-2, die toezien op de naleving van:

- De calorische waarde: 4,9 kW/kg
- Het watergehalte: maximaal 10% van het gewicht
- Het as-percentages: maximaal 0,5% van het gewicht
- De diameter: 5 - 6 mm

- De lengte: maximaal 30 mm
- Het gehalte: 100% onbehandeld hout, zonder toevoeging van bindende stoffen (schorspercentage max. 5%)
- Verpakking: in zakken gemaakt van milieuvriendelijke of biologisch afbreekbare materialen.



Het wordt ten zeerste aanbevolen om gecertificeerde brandstof te gebruiken (DIN PLUS en ÖNorm M7135).

Het gebruik van brandstof van mindere kwaliteit of die niet voldoet aan de hierboven vermelde specificaties, brengt de werking van uw kachel in gevaar en kan daardoor leiden tot de beëindiging van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant voor het product.

De pelletkachels werken uitsluitend met pellets met een diameter van 6 mm en een lengte van 5 mm tot 30 mm.

2.2. VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE INSTALLATIE



BELANGRIJK!

De installatie en montage van de kachel moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De kachel moet op een geschikte plaats worden geïnstalleerd, zodat normaal openen en onderhoud mogelijk zijn.

De locatie moet:

- omgevingsomstandigheden bieden die nodig zijn voor de werking
- uitgerust zijn met 230V 50 Hz-voeding
- geschikt zijn om een adequate rookafvoersysteem te kunnen bevatten
- voorzien zijn van een externe ventilatie
- voorzien zijn van een aarding die voldoet aan de IEC-norm

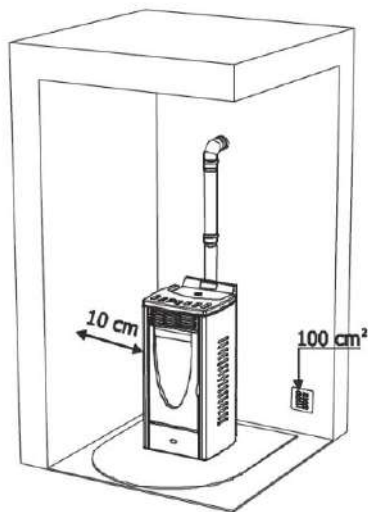
De kachel moet worden aangesloten op een intern of extern verticaal rookkanaal dat voldoet aan de heersende normen UNI 7129 - 7131 9615. De kachel moet zo worden geplaatst dat het stopcontact toegankelijk is.



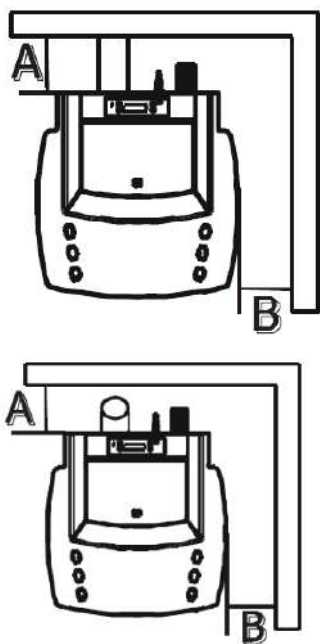
BELANGRIJK!

De kachel moet worden aangesloten op een schoorsteen of een verticaal rookkanaal dat de rook kan afvoeren naar het hoogste punt van het gebouw, ten minste 40 cm boven de nok. De installateur moet ervoor zorgen van de geldende regels en normen na te leven. De rook is echter afkomstig van de verbranding van houtproducten en als deze in contact komt met of dicht bij muren komt, kan hij sporen achterlaten. Wees voorzichtig, want de rook is erg heet maar bijna onzichtbaar en kan bij contact brandwonden veroorzaken. De gaten voor de rookbuis en de buitenluchtinlaat moeten worden geboord voordat de kachel wordt geplaatst.

2.3. BEDRIJFSOMGEVING



Voorbeeld van het installeren van een pelletkachel



Voorbeeld van het installeren van een pelletkachel

Om een correcte werking en een gelijkmatige temperatuurverdeling te waarborgen, moet de kachel op een locatie worden geplaatst waar het benodigde luchtdebiet voor de pelletverbranding (ongeveer 40 m³/u) gegarandeerd is, in overeenstemming met de installatievoorschriften en de geldende regelgeving in het land.

De ruimte moet minstens 30 m³ groot zijn.

De lucht moet binnenkomen via permanente openingen in de muren (luchtinlaten nabij de kachel) van minstens 100 vierkante centimeter.

Deze openingen moeten zo worden ontworpen dat ze niet worden geblokkeerd en een goede luchtcirculatie mogelijk maken. De lucht kan ook worden afgezogen om de aangrenzende kamers te ventileren, mits ze zijn uitgerust met een luchtslang en niet worden gebruikt als slaapkamer of badkamer, of geen brandrisico's met zich meebrengen, zoals bijvoorbeeld: garages, schuren, opslag van brandstof, enz. Het is absoluut verboden de kachel te installeren in slaapkamers, badkamers, of in ruimtes waar al een ander verwarmingsapparaat aanwezig is zonder voldoende luchtstroom (schouw, kachel, enz.).

 Het is uitdrukkelijk verboden om de kachel te plaatsen in omgevingen met een explosieve atmosfeer. De vloer van de ruimte waar de kachel wordt geïnstalleerd, moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de kachel zelf te dragen. Dit gewicht moet worden opgeteld bij het gewicht van de machine. Aan deze belasting moet ook nog maximaal 60 kg voor de pellets en 80 kg voor het water worden gevoegd. Houd bij het installeren een minimale afstand aan van obstakels en niet-brandbare voorwerpen (A) van 25 cm naar achteren, 25 cm naar opzij (B) en 80 cm naar voren. Als er voorwerpen aanwezig zijn die als bijzonder gevoelig worden beschouwd, zoals meubels, gordijnen, sofa's, tapijten enz., moet de vloer worden voorbereid. Als er een houten vloer is, moet u de vloer voorbereiden en voldoen aan de brandpreventievoorschriften die in uw land van kracht zijn.

2.4. AANSLUITING OP DE BUITENLUCHTINLAAT

Het is essentieel dat de ruimte waar de kachel is geïnstalleerd voldoende luchtstroom heeft, zoals vereist door de verbrandings- en ventilatieapparatuur. Dit kan door middel van permanente openingen in de muren waardoor

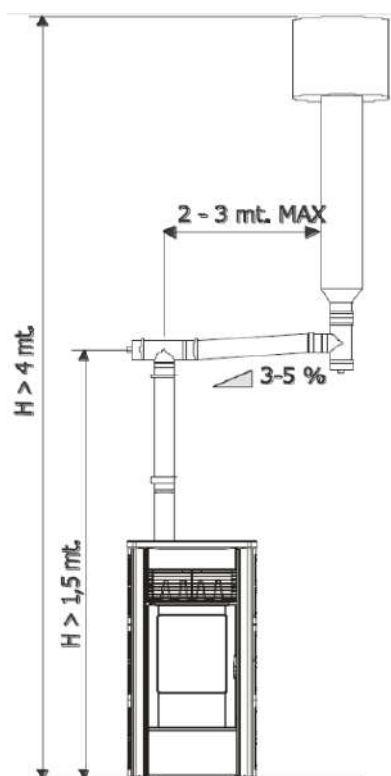
de kamer naar buiten kan worden geventileerd. De buitenmuur in de buurt van de kachel moet een opening hebben van minstens 100 cm², beschermd door een rooster aan de binnen- en buitenkant. De luchtinlaat moet ook:

- rechtstreeks communiceren met de installatieomgeving.
- Beschermd worden door een rooster, draadgaas of andere geschikte bescherming, zolang het de minimale doorsnede niet vermindert.
- Zo gepositioneerd zijn dat hij op geen enkele manier wordt belemmerd.



i Het is verboden om de lucht rechtstreeks op de kachel aan te sluiten (rechtstreeks te communiceren met de buitenlucht), om de thermodynamische prestaties niet in gevaar te brengen. De omstandigheden moeten echter altijd ongeveer 50 m³/u luchtverversing garanderen, zoals vastgelegd in de geldende norm UNI 10683.

2.5. AANSLUITING VAN DE ROOKAFVOERBUIS



Voorbeeld van het installeren van een pelletkachel

Houd bij het maken van het gat voor het rookkanaal rekening met de mogelijke aanwezigheid van brandbare materialen. Als het gat door een houten wand of een ander thermolabiel materiaal moet worden geboord, MOET de installateur geïsoleerde industriële buizen gebruiken met een minimale thermische geleidbaarheid van 0,07 W/m° K. Hetzelfde geldt als de kachelbuis verticaal moet lopen of als de horizontale delen dicht (min. 20 cm) bij een muur blijven.

Aangezien de verbrandingskamer onder onderdruk werkt, wordt het rookafvoerkanaal aangesloten op de onderdruk in het geval van een efficiënte trek in overeenstemming met de voorschriften.

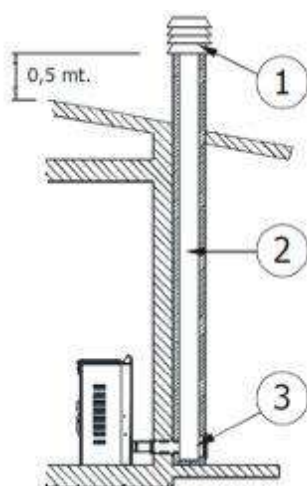
! Gebruik altijd gepaste kanalen en koppelstukken voor de luchtdichtheid, om te voorkomen dat schadelijke CO-rook in de omgeving terechtkomt.

i Alle delen van het uitlaatverbindingskanaal moeten toegankelijk en verwijderbaar zijn om periodieke reiniging van de binnenkant mogelijk te maken, wat nodig is voor een goede werking van het systeem (T-stuk met inspectieopening). Volg bij het plaatsen van de kachel strikt alle wettelijke vereisten en houd rekening met de geldende normen.

**BELANGRIJK!**

Alle 90-graden richtingsveranderingen in het rookafvoerkanaal moeten, indien mogelijk, worden uitgevoerd met geschikte 'T'-fittingen die voorzien zijn van een inspectieopening. Het is absoluut verboden om een rooster te gebruiken aan het uiteinde van de buis, omdat dit ernstige problemen kan veroorzaken voor de correcte en veilige werking van de kachel.

Wat betreft de aansluiting: werk niet met horizontale delen van de schoorsteenbuizen, maar installeer ze altijd op dezelfde plaats met een minimale hellingshoek van 5° naar boven. Vermijd indien mogelijk het gebruik van 90°-bochten (maximaal 3 mogen er worden toegepast) en kies bij voorkeur voor 45°-bochten. Raadpleeg de plaatselijke rookvoorschriften. Het wordt aanbevolen de totale lengte van de buis met een diameter van 80 mm niet meer dan 6 meter te maken.

2.6. SCHOORSTEENAANSLUITING

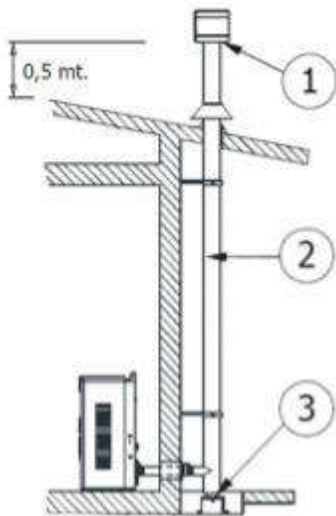
De schoorsteen moet inwendige afmetingen hebben van niet meer dan 20 x 20 cm of een diameter van 20 cm. Het wordt aanbevolen om een roestvrijstalen buis (mantelbuis) van de juiste diameter over de volledige lengte van de schoorsteen in te voegen, tot aan de top. Controleer met de gepaste instrumenten of er een minimale trek is. Er moet gegarandeerd 15 Pa zijn aan de basis van de schoorsteen. Tweemaal per jaar dient een periodieke inspectie en reiniging te worden uitgevoerd. Zorg ervoor dat de schoorsteenkap wordt geïnstalleerd volgens de voorschriften met betrekking tot de klimatologische omstandigheden (wind, enz.).

i Dit type aansluiting moet 15 Pa garanderen, zodat de rook correct wordt afgevoerd door natuurlijke trek, zelfs zonder elektriciteit.

- 1) Windkap
- 2) Rookafvoerbuis
- 3) Inspectieopening

2.7 AANSLUITING OP EEN EXTERN ROOKKANAAL MET EEN GEÏSOLEERDE OF DUBBELE WAND

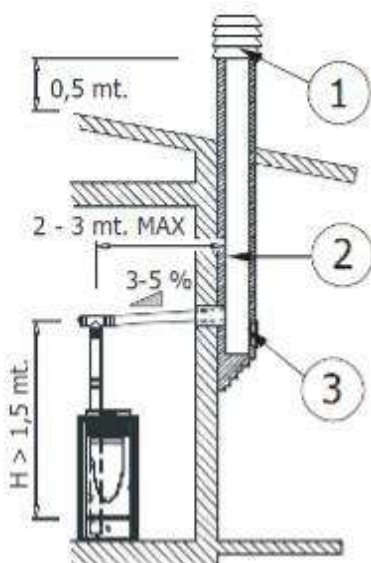
De externe buis moet een minimale interne afmeting hebben van 10x10 cm of 10 cm in diameter, en een maximale interne afmeting van 20x20 cm of 20 cm in diameter. Controleer met geschikt gereedschap of er een trek is van 15 Pa. Er mogen alleen geïsoleerde buizen (dubbelwandig) gebruikt worden binnen de roestvrijstalen behuizing (flexibele roestvrijstalen buizen zijn niet toegestaan), die aan de muur bevestigd moeten worden, om condensatieproblemen te voorkomen of te minimaliseren. Onderaan het verticale uitwendige rookkanaal zit een inspectieopening voor periodieke inspecties en reiniging, die twee keer per jaar moet worden uitgevoerd. Zorg ervoor dat de schoorsteen wordt geïnstalleerd in overeenstemming met de klimatologische omstandigheden.



i Dit type aansluiting zorgt ervoor dat de rook wordt afgevoerd, zelfs bij een kortstondige stroomonderbreking.

- 1) Windkap
- 2) Rookafvoerbuïs
- 3) Inspectieopening

2.8. AANSLUITING OP HET ROOKKANAAL



De aansluiting tussen de kachel en de schoorsteen of het rookkanaal moet voor een correcte werking een helling hebben van ten minste 5% in de horizontale delen, waarvan de totale lengte niet meer dan 1,5 meter mag zijn. De verticale afstand van de ene 'T' naar de andere (richtingverandering) moet minstens 1,5 meter zijn. Controleer met geschikte instrumenten of er een minimale trek van 15 Pa is aan de onderkant van de schoorsteen die wordt geïnspecteerd tijdens de periodieke controles en reinigingen (die twee keer per jaar uitgevoerd moeten worden). Zorg ervoor dat de schoorsteen wordt geïnstalleerd in overeenstemming met de klimatologische omstandigheden.

i Dit type aansluiting zorgt ervoor dat de rook wordt afgevoerd, zelfs bij een kortstondige stroomonderbreking.

- 1) Windkap
- 2) Rookafvoerbuïs
- 3) Inspectieopening

2.9 PROBLEMEN MET ROOKKANAALSTORINGEN OPLOSSEN



Van alle meteorologische en geografische factoren die de werking van een rookkanaal beïnvloeden (regen, mist, sneeuw, hoogte boven zeeniveau, isolatieperiode, blootstelling aan windstreken, ...) is wind beslist de meest bepalende. Immers, naast de thermische onderdruk als gevolg van het temperatuurverschil tussen de binnen- en buitenkant van de schoorsteen, is er nog een ander type onderdruk (of overdruk): de dynamische druk veroorzaakt door de wind. Een stijgende wind heeft altijd tot gevolg dat de onderdruk en dus de trek toenemen. Horizontale wind verhoogt de onderdruk bij een goede schoorsteeninstallatie. Een neerwaartse wind heeft altijd het effect dat de onderdruk verzwakt en soms omkeert. Naast de richting en sterkte van de wind is ook de positie van het rookkanaal en de schoorsteen ten opzichte van het dak van het huis en het omringende landschap belangrijk.

Wind heeft ook indirect invloed op de werking van de haard door gebieden van overdruk en onderdruk te creëren, zowel buiten als binnen het huis. In gebieden die direct aan de wind zijn blootgesteld (2) kan deze een interne overdruk veroorzaken die de trek van kachels en schoorstenen kan bevorderen, maar deze kan worden tegengegaan door een externe overdruk als de schoorsteen aan de kant staat die aan de wind wordt blootgesteld (1). Aan de andere kant kan in gebieden die tegenovergesteld zijn aan de windrichting (3) een dynamische onderdruk worden gecreëerd die concurreert met de natuurlijke thermische onderdruk die door de brandhaard wordt ontwikkeld, maar deze kan (soms) worden gecompenseerd door het afvoerkanaal tegen de windrichting in te plaatsen (4).

BELANGRIJK!

De werking van de pelletkachel is zeer gevoelig voor de naleving van de voorschriften en de positie van het rookkanaal. Gevaarlijke situaties kunnen alleen worden vermeden als de kachel correct wordt geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel.

2.10. HYDRAULISCHE KOPPELING

BELANGRIJK!

De kachel mag alleen worden aangesloten op het hydraulische systeem door gekwalificeerd personeel dat de installatie volgens de geldende wet- en regelgeving kan uitvoeren. Als de kachel moet worden aangesloten op een bestaand verwarmingssysteem (zoals een gas- of stookolieketel), is het aanbevolen om een meer gekwalificeerd installateur in te schakelen. Deze kan bevestigen dat het systeem voldoet aan de geldende wetgeving en het conformiteitscertificaat voor de installatie afgeven. SANNOVER wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van schade aan personen of zaken of in geval van defecten of storingen, als de bovenstaande waarschuwingen niet zijn opgevolgd en als de vereiste certificaten van naleving niet zijn afgegeven. Het is absoluut noodzakelijk dat het netwerk de juiste afmetingen heeft om de volledige warmtestroom van de kachel af te voeren, zodat de temperatuur in de kachel niet stijgt.

3. INSTALLATIE EN MONTAGE

3.1. TEKENINGEN EN TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Technische specificaties

Model		KLEONA
Nominale spanning en frequentie	V/HZ	230 V / 50 Hz
Maximale waterdruk	Bar	1,5
Elektrisch verbruik MAX	W/U	380
Maximale efficiëntie	%	91,5
Minimale efficiëntie	%	88,9
Verwarmingszone	M²	250
Nominale kracht Max	KW	20,8
Diameter pellet	MM	6
Pelletlengte	MM	30
Opslagcapaciteit tank	KG	40
Gewicht	KG	195
Afmetingen (B x H x D)	MM	536 x 1065,5 x 718
Diameter luchttuitlaatbuis	MM	80
Trekdruk Rook	Pa	0,1-15

3.2. VOORBEREIDING EN UITPAKKEN

Haal de kachel met uiterste voorzichtigheid van het platform en plaats hem op de gewenste locatie, waarbij u ervoor moet zorgen dat hij voldoet aan de voorschriften.

De kachel moet altijd uitsluitend rechtop worden gebruikt. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de deur en het glas ervan, zodat ze worden beschermd tegen schokken die hun integriteit in gevaar kunnen brengen.

Voorzichtigheid is geboden bij het hanteren van het product. Pak de kachel uit in de buurt van waar deze zal worden geïnstalleerd.

De materialen waaruit de verpakking bestaat zijn niet giftig of schadelijk, dus er zijn geen speciale verwijderingsprocessen nodig. Desondanks moet de opslag, verwijdering of recycling, en eventueel volledige terugwinning, worden uitgevoerd door een bevoegde instantie, in overeenstemming met de geldende wetgeving.

Bewaar de brandhaard en coating niet zonder hun verpakking.

Plaats de kachel in de juiste positie, zoals hierboven beschreven, en sluit hem aan op het rookkanaal.

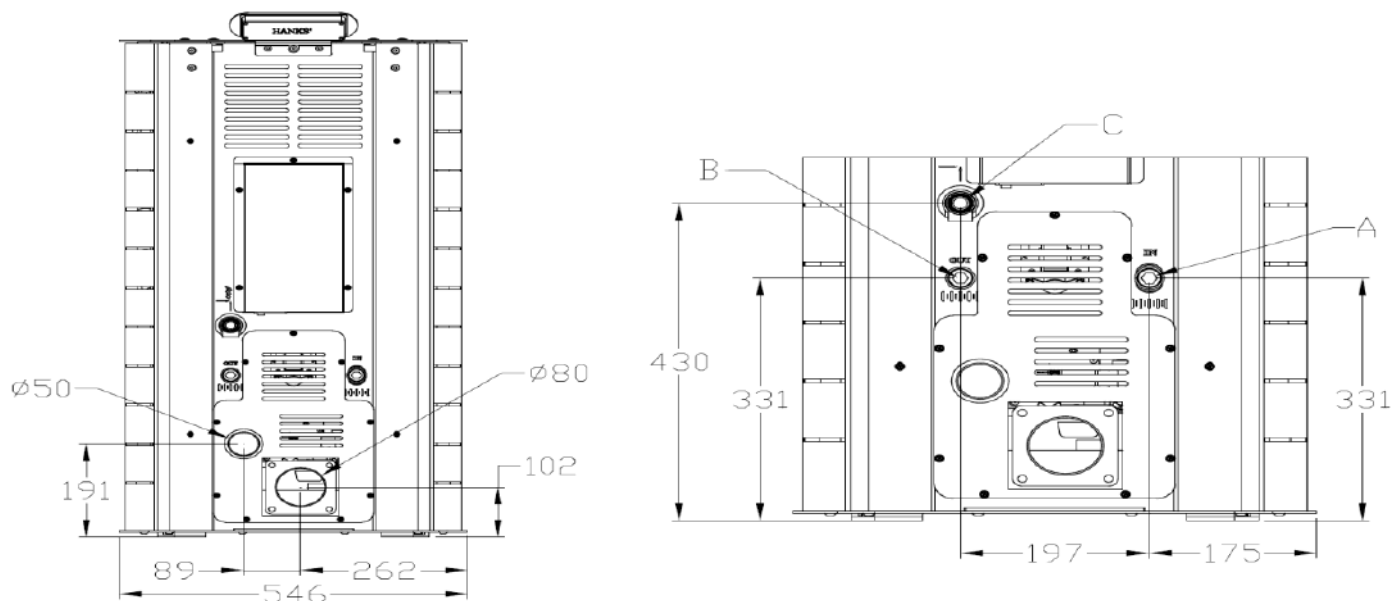
Als u uw kachel aansluit op een rookbuis die door de achterwand gaat (naar de schoorsteen), let er dan goed

op dat u de ingang op geen enkele manier forceert.

Als de rookkanalen van de kachel worden geforceerd of verkeerd worden gebruikt om de kachel op te tillen of in positie te brengen, zal dit onherstelbaar het functioneren van de kachel compromitteren. In dit geval is SANNOVER op geen enkele manier verantwoordelijk voor dergelijke onhandigheid en/of nalatigheid en is elke herstelling uitgesloten van de garantie

3.3. HYDRAULISCHE KOPPELINGEN

Voor de Kleona :



A = retour verwarmingswater $\frac{3}{4}$ "M

B = warmwaterverdeling $\frac{3}{4}$ "M

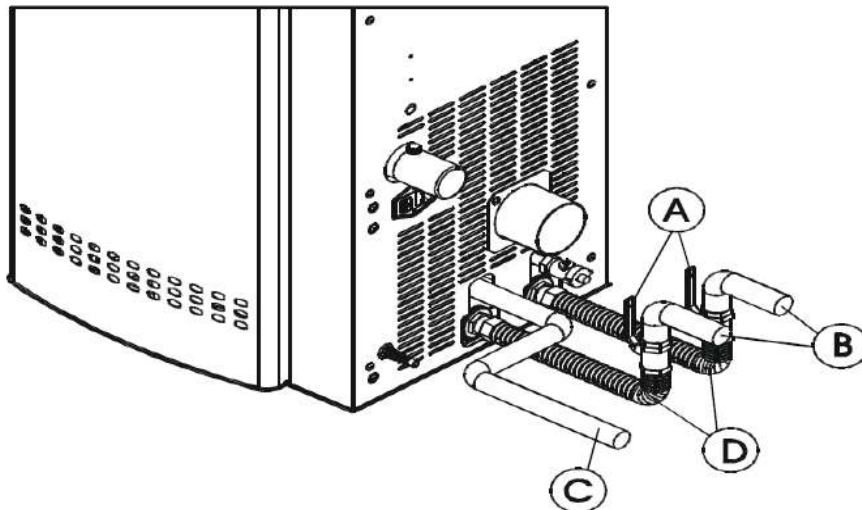
C = Veiligheidsklep 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Aansluiten op het systeem

Voer de aansluitingen uit zoals weergegeven in het schema op de vorige pagina, en zorg ervoor dat er geen spanning op de buizen staat en dat ze niet te klein zijn.

 **BELANGRIJK !!!**

HET HELE SYSTEEM MOET GOED WORDEN GEREINIGD VOORDAT DE KACHEL WORDT AANGESLOTEN, OM AFVAL EN AFZETTINGEN TE VERWIJDEREN (ONTSTOPPEN).



- A = Kleppen
- B = Verwarmingscircuit
- C = Evacuatie Oververhitting
- D = Flexibele buizen

Installeer de voorverwarmer altijd vóór de klep om hetzelfde watersysteem te isoleren of indien nodig te verplaatsen, zodat routine- en/of volledig onderhoud kan worden uitgevoerd. Sluit de verwarmingsbuizen aan zodat de kachel niet overbelast raakt en de installatie en het licht kunnen bewegen. De overdrukklep (C) moet altijd worden aangesloten op een afvoerbuiss. De buis moet bestand zijn tegen hoge temperatuur en druk.

3.3.2. Vullen van het waternet

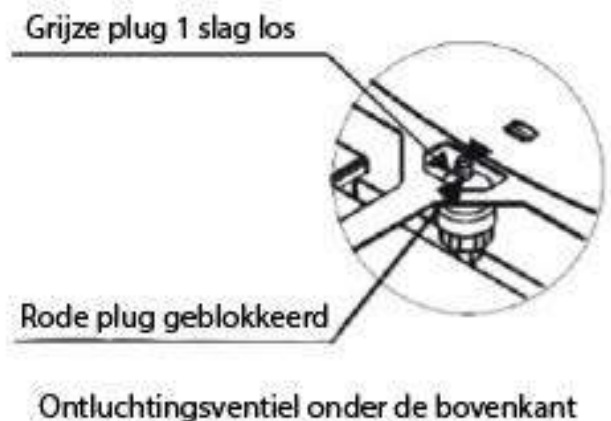
Om de kachel op druk te brengen, moet deze worden uitgerust met een kraan (optioneel) met een terugslagklep (D) om het systeem handmatig te vullen. U kunt ook de kraan gebruiken die al op de kachel is gemonteerd. Tijdens deze handeling wordt de lucht in het systeem afgevoerd door de automatische ontluchter bovenaan het systeem en de ontluchter op de kachel. Om ervoor te zorgen dat de lucht wordt afgevoerd, is het raadzaam om de grijze kraan open te draaien en de rode kraan toe te laten (zie onderstaande afbeelding).



De druk bij het koud vullen moet 1 bar zijn

Als tijdens de werking de druk in het systeem daalt (door verdamping van het in het water opgeloste gas) tot onder deze minimumwaarde, moet de gebruiker de beginwaarde herstellen via de vulklep.

Voor een optimale werking van de kachel in de warme stand moet de keteldruk 1,5 bar zijn. Nooit meer dan 2 bar. Wees voorzichtig aan het einde van de operatie en sluit altijd de vulklep.



3.3.3. Eigenschappen van het water

De eigenschappen van het water dat wordt gebruikt om het systeem te vullen, zijn van groot belang om mineraalafzettingen en de vorming van aanslag in het buizenstelsel, de ketel en de warmtewisselaars te voorkomen. Het is daarom raadzaam om bij uw loodgieter / installateur de volgende eigenschappen te controleren:

- Hardheid van het water dat in het systeem circuleert om eventuele problemen en afzettingen van

kalkaanslag te verhelpen, met name in de warmwater-warmtewisselaar. ($> 25^{\circ}\text{C}$)

- Installeer een waterontharder (als de waterhardheid $> 25^{\circ}\text{C}$)
- Vul het systeem met behandeld (gedemineraliseerd) water

 Als u zeer grote systemen hebt (met grote hoeveelheden water) of een systeem dat u vaak opnieuw onder druk moet zetten, moet u waterontharders installeren, vooral omdat kalk de thermische geleidbaarheid aanzienlijk vermindert !

3.4 WARMWATERPRODUCTIE IN DE KIT (OPTIE VOOR SOMMIGE LANDEN)

Alle thermokachels zijn uitgerust met de kit voor warmwaterproductie, met:

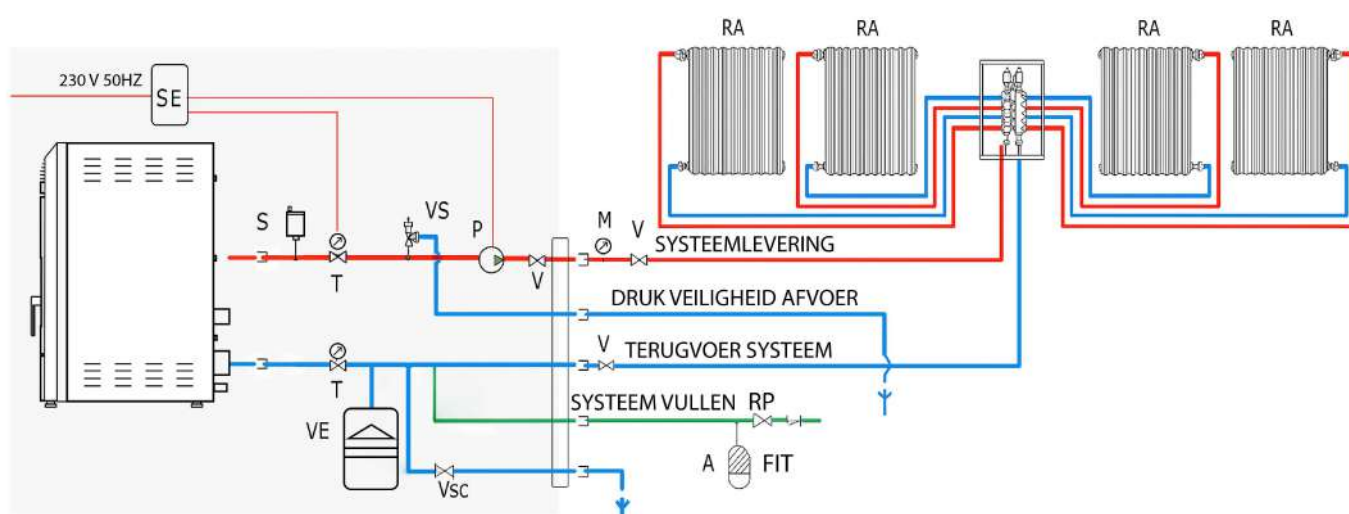
- Platenwarmtewisselaar
- 3-weg bypassklep, aangedreven door een elektrische motor
- Elektrische debietmeter
- geribbelde roestvrijstalen buizen en koppelingen voor de aansluiting
- Drukventiel

Het doel van de kit is om het warme water uit het waterkanaal in het huis te verwarmen. Wanneer er vraag is naar warm water door een kraan te openen, regelt de interne debietmeter de bypassklep, zodat het warme water in de boiler naar de platenwarmtewisselaar wordt geleid. De temperatuur van het warme water hangt af van de temperatuur van het water in de boiler, bij benadering berekend door 10°C - 15°C af te trekken van de waarde die wordt afgelezen op het bedieningspaneel van de boiler (boiler temperatuur). Om ervoor te zorgen dat de platen van de warmtewisselaar een leven lang goed blijven werken, moet u de hardheid van uw water kennen om verstopping en verminderde warmte-uitwisseling te voorkomen.

3.5 VOORBEELD VAN INSTALLATIESHEMA'S

Onderstaande schema's zijn louter indicatief. Volg voor een correcte aansluiting altijd de instructies van uw ervaren verwarmings- en sanitairinstallateur. Het hydraulische systeem moet voldoen aan de verplichte lokale, regionale of landelijke normen. Installatie, testen en certificering van de werking mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel, dat een certificaat afgeeft waaruit blijkt dat het werk vakkundig is uitgevoerd en voldoet aan de geldende wet- en regelgeving. SANNOVER wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van niet-naleving van het bovenstaande, met name bij gebrek aan bewijs van certificering van het werk.

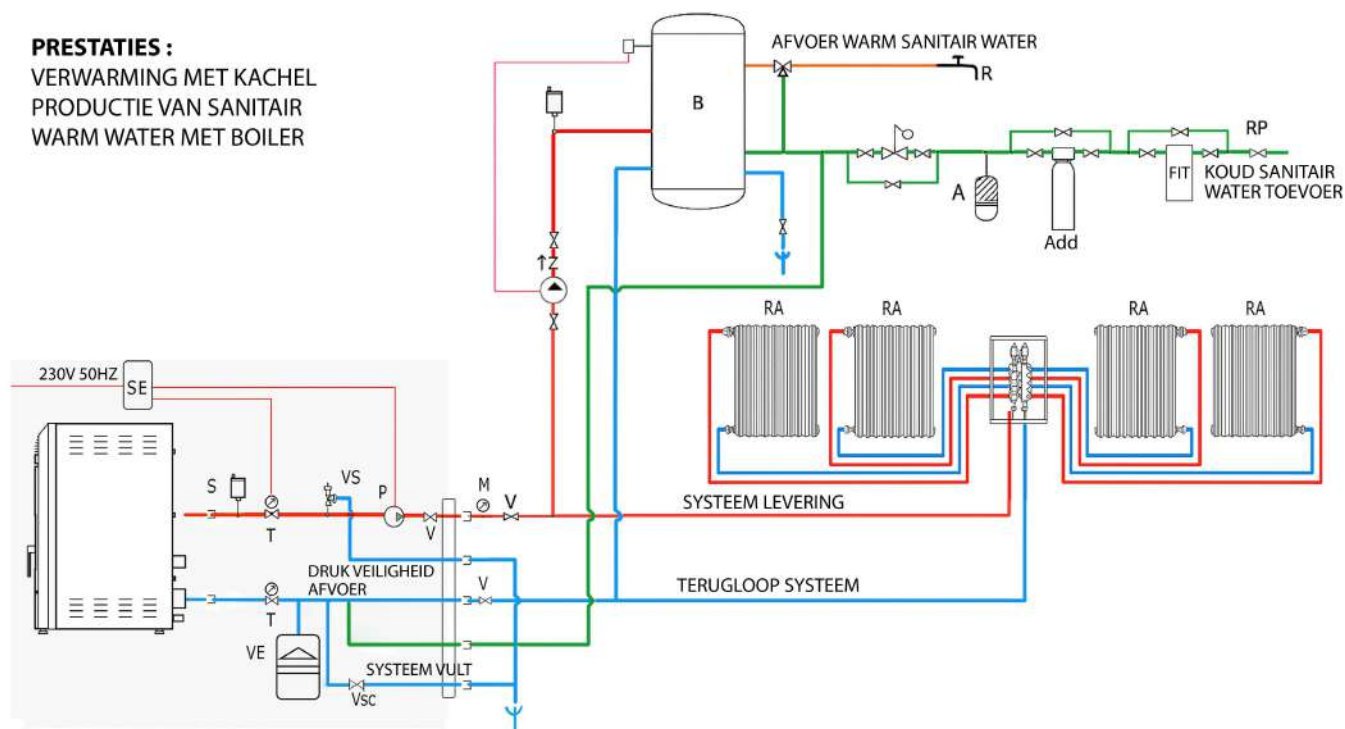
3.5.1. Schema van de installatie van het verwarmingssysteem



SYSTEEM MET ALLEEN GESLOTEN TANK VOOR VERWARMING DOOR MIDDEL VAN RADIATOREN

SE	Elektronische kaart	VD	Eénrichtingsklep	C	Secundaire ketel	RP	Drukreductieventiel
S	Automatische ontluchter	T	Keteltemperatuurmeting	B	Warmwatertank	VSC	Overdrukventiel van het systeem
M	Manometer	VE	Expansievat	BA	Accumulatortank Sanitaire zonneboiler	FIT	Systeemfilter
VS	Klep 3 bar	W	3-weg gemotoriseerde klep	RA	Warmwaterradiator	ADD	Waterontharder
V	Terugslagklep	SC	Platenwarmtewisselaar	PR	Verwarmde vloer met externe regeling	A	Sanitair vat
P	Pomp	F	Stroomschakelaar	PS	Zonnepanelen		

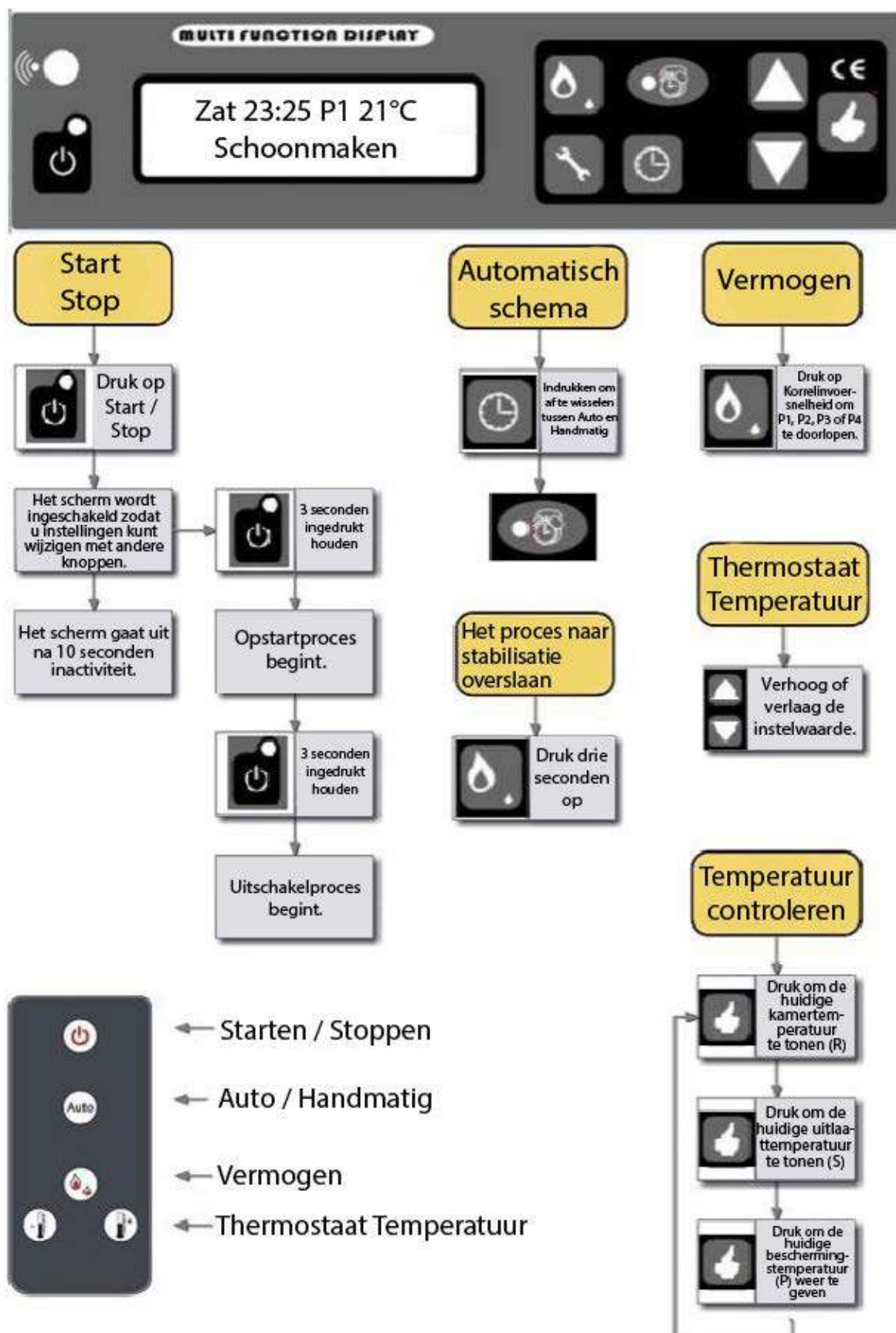
3.5.3. Verwarmingsinstallatieschema in combinatie met een ketel



VERWARMING MET OPSLAGSYSTEEM PRODUCTIE VAN SANITAIR WARM WATER MET OPSLAGSYSTEEM

SE	Elektronische kaart	VD	Eénrichtingsklep	C	Secundaire ketel	RP	Drukreductieventiel
S	Automatische ontluchter	T	Keteltemperatuurmeting	B	Warmwatertank	VSC	Overdrukventiel van het systeem
M	Manometer	VE	Expansievat	BA	Sanitaire zonne-accumulatortank	FIT	Systeemfilter
VS	Klep 3 bar	W	3-weg gemotoriseerde klep	RA	Warmwaterradiator	ADD	Waterontharder
V	Terugslagklep	SC	Platenwarmtewisselaar	PR	Verwarmde vloer met externe regeling	A	Sanitair vat
P	Pomp	F	Stroomschakelaar	PS	Zonnepanelen		

4. Bedieningsinstructies - Beknopte handleiding



Voeding aan/uit Het in- en uitschakelen van de verwarming gebeurt door de knop Aan/Uit.  Na het inschakelen wordt eerst de melding 'Schoonmaak' weergegeven, om de vuurpot te reinigen. 	De ontstekingsfase, die tussen 5 en 15 minuten duurt, is nodig opdat het verhittingselement de pellets op ontstekings temperatuur kan brengen (welke dat is, hangt af van de kachel). De ontstekingsprocedure wordt getoond met een melding die net als de vorige op het scherm wordt weergegeven en vervolgens: 
Evenzo, druk op , en vervolgens wordt in de uitdovingsfase het volgende bericht weergegeven: 	 Ten derde verschijnt na de tweede fase de melding 'Aanvoer'. Tijdens deze fase worden de controles van de schoorsteen uitgevoerd en worden de pellets geladen in de vuurpot. De volgende fase wordt aangegeven door de melding 'Licht'. Deze status wordt gehandhaafd totdat de rooktemperatuur onder de ingestelde drempel komt.
Wanneer de kacheltemperatuur koud genoeg is, wordt de zin 'Tot Ziens' weergegeven. 	Wanneer de ontstekingsfase is voltooid, zijn er een paar minuten nodig om de vlam te stabiliseren. Deze fase wordt aangegeven door het bericht 'Stabilisatie', eindigt na enkele minuten en gaat over in de bedrijfsfase. 

!! LET OP!

Terwijl de vlam wordt gedoofd en de warmtewisselaar afkoelt, is het normaal gesproken niet mogelijk om de kachel opnieuw aan te steken totdat deze operatie is voltooid. Dit wordt aangegeven door de boodschap 'Aanzetten'.

Het is echter in elke bedrijfsfase mogelijk om de kachel uit te schakelen. Om dit te doen, houdt u de ON/OFF-toets  twee seconden ingedrukt terwijl u naar de kachel blijft kijken, totdat deze 'stabiliseert'. Na het indrukken van de toets verschijnt het woord 'Koeling' op het display.



Zodra de temperatuur van de kachel is gedaald, start hij opnieuw op, met de cyclus reinigen-voeden-ontsteken-stabiliseren.

Hoe zorgt u ervoor dat de kachel het stabilisatieproces onmiddellijk overslaat, tijdens de eerste fasen wanneer u van mening bent dat de vlam correct is en/of de kachel goed kan werken ?

Druk 3 seconden op de toets  en de kachel gaat direct naar de stabilisatie.

!! LET OP!

Als de kachel wordt uitgeschakeld, blijft de vlam branden tot de brandstof in de vuurpot op is. Deze fase regelt automatisch de twee ventilatoren en duurt maximaal 5-8 minuten.

De uitschakelfase wordt weergegeven met de melding 'OFF' tot het einde van de operatie. Of de kachel nu aan of uit staat, het display toont de tijd, het vermogen en de ingestelde temperatuur.

Opmerking: bij een nieuwe kachel moet u vóór het eerste gebruik een kleine hoeveelheid pellets in de vuurpot doen.

Opmerking: als het contact uitvalt, stopt de regeling automatisch de kachel. Ondertussen wordt de melding E2 (ontstekingsfout) op het scherm weergegeven. Als u de kachel opnieuw wilt starten, controleert u deze zoals gewoonlijk en maakt u de vuurpot schoon. Druk  vervolgens op E2 om deze schoon te maken. Volg de bovenstaande procedure om aan te zetten en opnieuw te starten.

VARIATIE VAN DE VLAMSTERKTE

Afhankelijk van de verwarmingsbehoefte kan de hoeveelheid brandstof worden aangepast (van weinig tot veel) met de brandstoftoevoerknop. Bijvoorbeeld:

Met een druk op de knop , kan de hoeveelheid brandstof worden gewijzigd. Het display toont het geselecteerde vermogen.



MINIMAAL VERMOGEN P4



LAAG VERMOGEN P3



GEMIDDELD VERMOGEN P2



MAXIMAAL VERMOGEN P1

ECO-STADIUM

Als de omgevingstemperatuur de ingestelde temperatuur overschrijdt, stopt de kachel automatisch (in Eco1-modus) of schakelt naar het minimale vermogen (in Eco2-modus) om energie te besparen. Dit wordt aangegeven door het volgende display:



Wanneer de kamertemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt (3 graden), wordt de ketel automatisch weer ingeschakeld of gaat hij terug naar het vorige vermogensniveau. Later zullen we zien hoe we deze twee functies kunnen selecteren.

Automatische en handmatige SELECTIE

Door op de toetsen te drukken , gaat het  onderstaande lampje aan of uit.
Als het lampje brandt, betekent dit dat het automatische programma is geselecteerd. Anders gaat het om een handmatig programma.

INSTELLEN VAN DE GEWENSTE TEMPERATUREN

Door op de toetsen te drukken , toont het display de geselecteerde temperatuur.

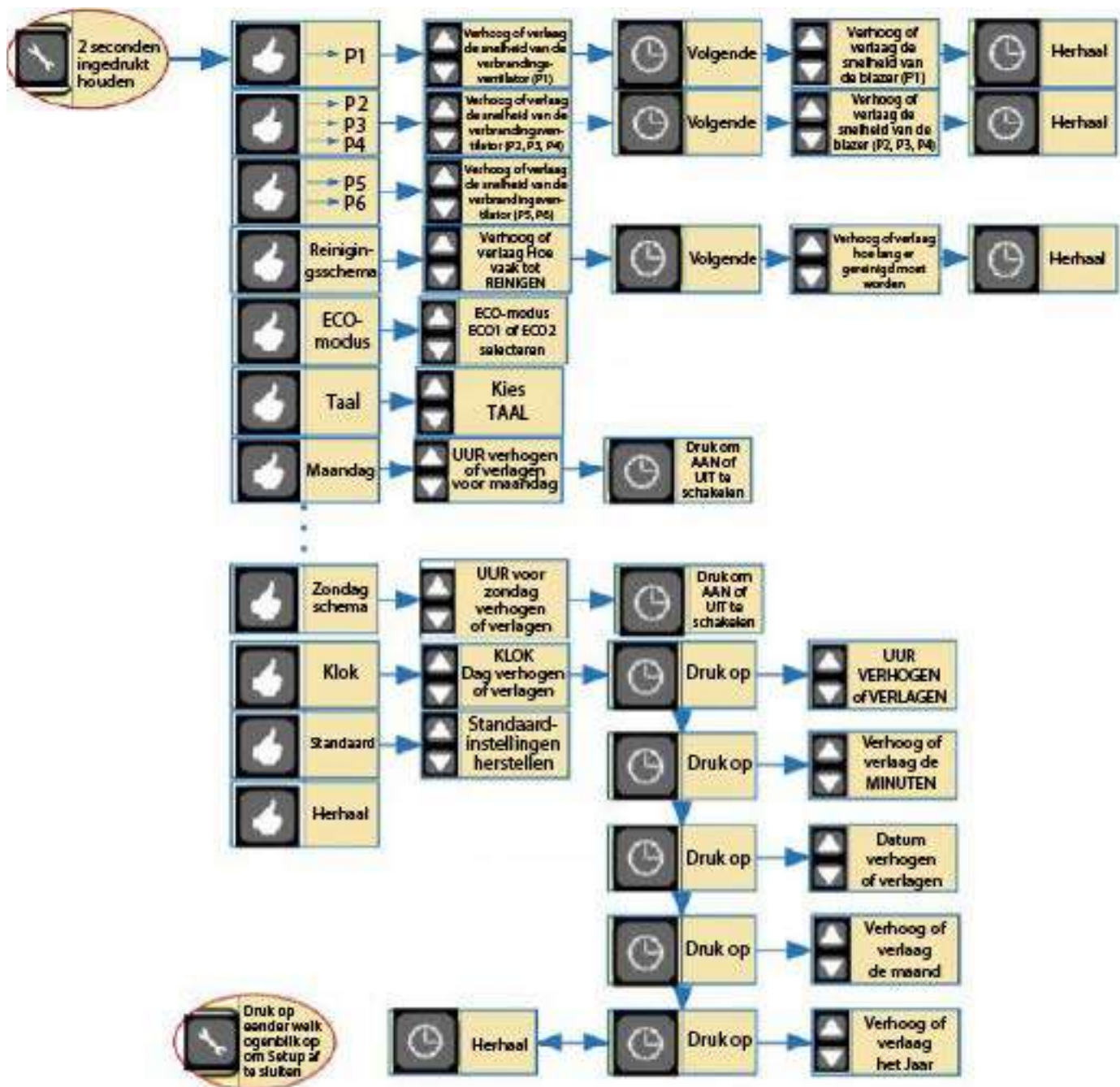
Hoe de omgevingstemperatuur, uitlaattemperatuur (rook), veiligheid (bescherming) te controleren.
De temperatuur die zich onder de trechter bevindt. Met de drukknop 
Het nummer met 'R' is de kamertemperatuur.
Het nummer met 'S' is de temperatuur van de rook.
Het nummer met 'P' is de temperatuur voor de bescherming.
Bijvoorbeeld:



Dit betekent dat de kamertemperatuur 13 graden is.

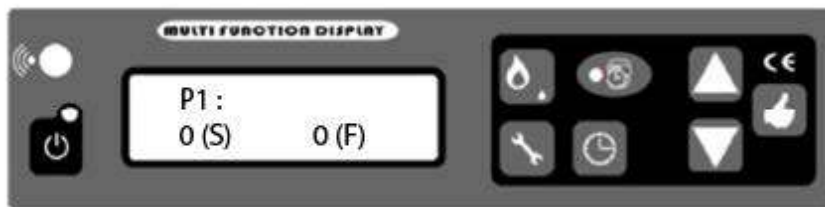
3. Hoe u de gegevens instelt

Installatie - Beknopte handleiding



Instellen van de snelheid van de verbrandingsventilatoren en blazer

Door de toets  maximaal 2 seconden in te drukken, toont het scherm:

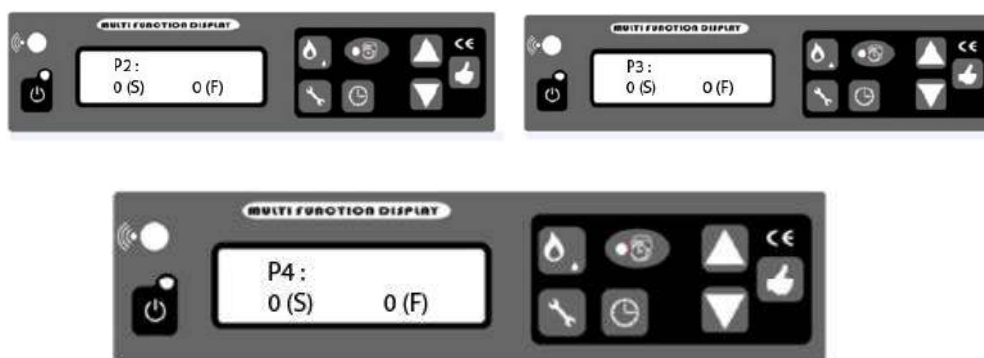


S = ROOK (UITLAATVENTILATOR) F = VENTILATOR (BLAZER)

Druk op  om van 'S 0' naar 'F 0' te gaan. Druk op  om de snelheid van deze twee ventilatoren aan te passen.

Beide zijn instelbaar van 20 tot -20. Normaal gesproken is de fabrieksinstelling 0. 20 is het maximum en -20 het minimum.

Druk op  om de instelling op te slaan en ga naar P2, vervolgens naar P3 en vervolgens naar P4, als volgt:



Na P4 volgt P5. Deze parameter is gekoppeld aan de snelheid van de afzuiger van de stap 'Schoonmaken'. Ook hier ligt het instelbereik tussen de 20 en -20.

P6: deze gegevens zijn gekoppeld aan de snelheid van de afzuiger van de fases 'Aanzetten', 'Aansteken', en een paar minuten van de fase 'Stabilisering'. Ook hier ligt het instelbereik tussen de 20 en -20.



INSTELLEN VAN HET REINIGEN

U kunt de reinigingstijd instellen met de 'Last x S Every: x M' seconden functie om de vuurpot te reinigen met de toets .



Dit betekent bijvoorbeeld dat het reinigingsproces elke 30 minuten 30 seconden duurt.



ECO-instelmodus

Door de toets ingedrukt te houden , worden het volgende weergegeven:



Door op toets  te drukken, kunt u modus 1 of modus 2 selecteren.



Modus 2 vermindert het vermogen tot een minimum, terwijl modus 1 de kachel stopt.

TAALINSTELLING

Door de toets  ingedrukt te houden, wordt het volgende weergegeven:



Met deze functie kunt u de taal selecteren door op de toets te drukken .



INSTELLEN VAN DE TIMER

Druk op de toets  om naar de volgende stap te gaan. Op het scherm verschijnt het volgende:



Met deze functie kan het apparaat worden geprogrammeerd voor een weekschema, waarbij het op vaste tijden wordt in- en uitgeschakeld. U kunt dagelijkse in- en uitschakeltijden programmeren voor de hele week.

Door op de toets te blijven drukken , vindt u de bijgevoegde instructie bovenaan.

Vervolgens kunt u drukken op  om de dagen van de week te kiezen.

Door op de toets te drukken , kunt u de uren selecteren en vervolgens op de toets drukken  om te beslissen of de tijd moet worden in- of uitgeschakeld.

Op de bovenstaande regel wordt de dag aangegeven die is geprogrammeerd en de tijd met de bedrijfsstatus.

Op de onderste regel worden de geplande tijden weergegeven.

Lager betekent uit, hoger betekent aan, wat ook op de bovenste regel wordt weergegeven.

INSTELLEN VAN DE KLOK

Druk op de toets , de tijd kan worden gewijzigd:



U kunt de week of tijd selecteren met de toetsen , u kunt ook  de dag of tijd wijzigen, om de juiste gegevens op te slaan. Druk op de toets  en ga over naar de volgende stap.

RESET NAAR GESELECTEERDE STANDAARDINSTELLINGEN

Door op de toets te blijven drukken , verschijnt het volgende:



Door op de toets te drukken , kunt u 'Yes' of 'No' kiezen. 'YES' - keer terug naar de fabrieksinstelling 'NO' - gebruik de gegevens die u hebt gewijzigd.

Door op de toets.  te drukken, eindigt de programmering.

!! LET OP!

 Dit betekent dat het vuur automatisch uitgaat als de rooktemperatuur onder de 40-45 graden komt. Bijvoorbeeld: 1. Er zit geen brandstof in de trechter. 2. De wormschroefmotor is defect en stopt de pellettoevoer.	 Het probleem is dat de ontsteker niet werkt bij het starten. Bijvoorbeeld: 1. Er zit slak in de vuurpot. 2. De vuurpot is niet teruggeplaatst 3. De schakelaar naast de verbrandingsventilator voor het testen van de sensor van de uitlaatgastemperatuur is defect. 4. De ontsteker is defect.
 Dit betekent dat er een aardbeving is tijdens de werking of dat u de kachel schuin houdt. Alleen voor de Japanse versie.	 Probleem met de temperatuursensor. Losgekoppeld of defect, of te hoge watertemperatuur.
 Dit betekent dat er problemen zijn met de drukschakelaar. De deur is bijvoorbeeld niet goed gesloten, de afzuigsnelheid kan niet worden versneld, er zijn lekken in de kachel of het rookkanaal is verstopt, enz.	 Dit betekent dat de sensor voor hoge temperaturen, die zich onder de trechter bevindt, problemen heeft, zoals: 1. De schakelaar is defect. 2. De temperatuur is te hoog en de kachel werkt niet goed.
 Tijdens het gebruik wordt de kachel onderbroken door een elektrische storing.	 Dit betekent dat de kachel moet worden schoongemaakt.

Als alles goed gaat, kunt u op drukken  om de foutcode te verwijderen.

!! LET OP!

Als bijvoorbeeld het volgende wordt weergegeven wanneer u de kachel start:

 Dit betekent dat er een kortsluiting is in temperatuursensor 1 (temperatuursensor van het uitlaatgas).	 Dit betekent dat temperatuursensor 1 wordt geactiveerd.
 Dit betekent dat er kortsluiting is in temperatuursensor 2 (veiligheidstemperatuursensor onder de trechter).	 Dit betekent dat temperatuursensor 2 wordt geactiveerd.
 Dit betekent dat er een kortsluiting is in temperatuursensor 3 (sensor om de omgevingstemperatuur te testen, die zich op het achterpaneel bevindt).	 Dit betekent dat temperatuursensor 3 wordt geactiveerd.

4. Veiligheid

STROOMONDERBREKING

Na een stroomonderbreking toont het scherm E7. In het geval van een kortstondige stroomonderbreking kunt u handmatig terugkeren naar 'stabilisatie' door bericht E7 te wissen met de 'OK'-toets, de verwarming opnieuw te starten en de toets met het vlamsymbool 3 seconden lang ingedrukt te houden.

Bij stroomonderbreking kan een kleine hoeveelheid rook vrijkomen. Dit duurt niet langer dan drie tot vijf minuten en vormt geen veiligheidsrisico.

VOEDINGSCONNECTOR (bevat hoofdzekering)

BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE OVERSTROOM

Het apparaat is beschermd tegen overstroom door een hoofdzekering (aan de achterkant van het apparaat).

Hier is een lijst met de belangrijkste componenten en hun functies:

- **ONTSTEKER**

De kachel is uitgerust met een automatische elektrische ontsteker om de brandstof te ontsteken wanneer de kachel in toevoer- en ontstekingsmodus staat.

- **DRUKSCHAKELAAR**

De kachel is uitgerust met een drukschakelaar achter de linkerdeur, bevestigd aan de basis. Als er om welke reden dan ook een onderdruk in de verbrandingskamer ontstaat (bijvoorbeeld door een lek, het openen van de deur, een verstopt rookkanaal of, bij bepaalde modellen, een niet afgesloten aslade), zal de onderdrukschakelaar dit detecteren. De kachel schakelt dan automatisch over naar de uitschakelmodus en toont de foutmelding E5.

- **WORMSCHROEF EN WORMSCHROEFMOTOR**

De wormschroefmotor met 2 toeren per minuut laat de wormschroef draaien en voert de pellets in de buis van de wormschroef. De pellets vallen vervolgens in de buis en in de vuurhaard. De wormschroefmotor wordt bestuurd door de besturingskaart.

- **TEMPERATUURSENSOR (OVERVERHITTINGSBEVEILIGING)**

Een veiligheidsthermostaat schakelt de kachel automatisch uit in geval van oververhitting. Zodra de kachel is afgekoeld, wordt E6 weergegeven. Het voortzetten van de verwarming hangt af van de hoeveelheid sintels die in de brandhaard achterblijven. Na het wissen van de foutcode met de toets 'OK' wordt, als de kachel niet opnieuw brandt wanneer de brandstoftoevoer wordt hersteld, het einde-werkingprogramma (reiniging, wachtfase) uitgevoerd. De kachel moet opnieuw worden gestart volgens de vooraf ingestelde modus.

LET OP: in geval van oververhitting moet de kachel worden nagekeken of gereinigd.

- **FUNCTIE VAN DE ROOKTEMPERATUURSENSOR**

Als de kachel afkoelt tot onder een minimumtemperatuur, wordt hij uitgeschakeld. Dit kan ook gebeuren als de voorverwarming te langzaam is.

5. ONDERHOUD EN REINIGING



LET OP!

Alle onderdelen moeten worden gereinigd wanneer de brander volledig is afgekoeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

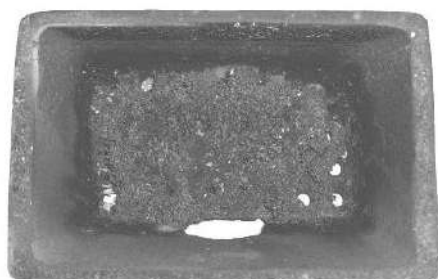
De kachel heeft niet veel onderhoud nodig als hij wordt gebruikt met pellets van gecertificeerde kwaliteit.

5.1. DAGELIJKSE OF WEKELIJKSE REINIGING UITGEVOERD DOOR DE GEBRUIKER

5.1.1. Vóór elke ontsteking



Voorbeeld van een schoon vuur



Voorbeeld van een vuile vuurkorf

Reinig de as 'F' en alle afzettingen in de vuurpot die de luchtdoorlaatgaten kunnen blokkeren.

Als de pellets in de tank op zijn of als er een ontstekingsalarm (E2) is, kunnen er zich onverbrande pellets in de vuurpot bevinden. Leeg het residu altijd in de vuurpot voordat u het aansteekt.



ONTHOUD DAT ENKEL EEN CORRECT GEPLAATSTE EN SCHONE VUURPOT EEN OPTIMALE ONTSTEKING EN WERKING VAN UW PELLETKACHEL KAN GARANDEREN.

ALS DE ONTSTEKING MISLUKT (E2), IS HET BELANGRIJK OM DE PELLETS DIE IN DE VUURPOT ZIJN ACHTERGEBLEVEN TE VERWIJDEREN NA HET HERHALEN VAN DE ONTSTEKING.

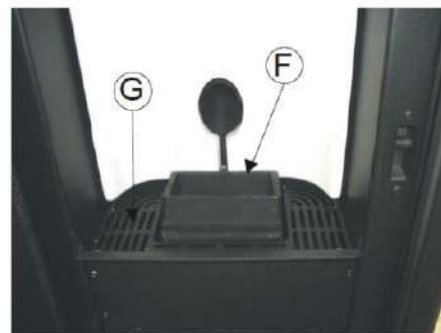
Om de vuurpot goed schoon te maken, haalt u hem helemaal uit de behuizing en reinigt u zorgvuldig alle gaten en het bodemrooster. Als u pellets gebruikt van goede kwaliteit, hoeft u normaal gezien alleen maar een borstel te gebruiken om het element weer optimaal te laten werken.

5.1.2. Reinigen van het as-compartiment

Hoe vaak u moet reinigen, hangt af van het type aansluiting op het rookkanaal (vaker bij horizontale, minder vaak bij verticale aansluiting), de bedrijfsuren, het vermogen en het gebruikte brandstoftype. Reinig asbak 'G' en maak deze leeg. Pas daarbij op voor de hete as.

De as moet helemaal koud zijn voordat deze met een stofzuiger opgezogen kan worden. Gebruik alleen modellen die geschikt zijn voor het opzuigen van as. We raden aan om de asbak maximaal om de 2 of 3 dagen te legen.

Zodra de bewerking voltooid is, schuift u de asbak terug onder het rooster en zorgt u ervoor dat deze correct geplaatst is.



5.1.3. Reinigen van het venster



Voor het schoonmaken van het keramische glas raden we aan eerst een droge borstel te gebruiken. Is het erg vuil, breng dan een kleine hoeveelheid speciale reinigingsspray aan en veeg het af met een doek.



LET OP!

Gebruik geen schuurmiddelen en spuit het reinigingsproduct niet op het glas van de geverfde onderdelen of op de afdichtingen van de branddeur (keramische vezelkoord).

5.1.4 Reinigen van roestvrij staal en gesatineerde oppervlakken

Normaal gesproken hoeven deze oppervlakken niet behandeld te worden, maar als dat wel het geval is, moet u vermijden ze te reinigen met schurende materialen. We raden aan om de roestvrijstalen oppervlakken en het satijngeborsteld staal te reinigen met een papieren handdoek of een schoon, droog doekje dat licht is bevochtigd met een reinigingsmiddel op basis van niet-ionische oppervlakreactieve stoffen (<5%). U kunt een glasreinigingsspray gebruiken.

5.1.5 Reinigen van geverfde onderdelen

Reinig gelakte onderdelen niet met een vochtige doek als het apparaat in werking of heet is, om te voorkomen dat de lak door een thermische schok loslaat. Gebruik geen schurende of agressieve producten of materialen. Reinig met vochtig katoen of keukenpapier.



De siliconenverven die op onze producten worden gebruikt, hebben technische eigenschappen waardoor ze bestand zijn tegen zeer hoge temperaturen. Er is echter een fysieke limiet (380°C-400°C) waarboven de verf begint te verkleuren of (boven 450°C) verglazen. De verf kan dan afpellen en loskomen van het stalen oppervlak.

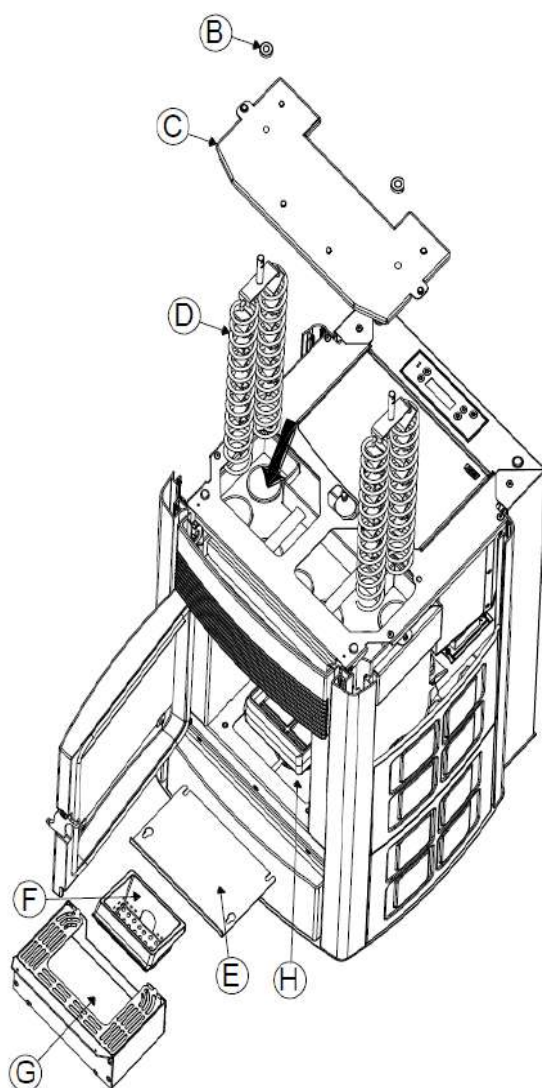
Als dit gebeurt, betekent dit dat de temperaturen ver boven de optimale werktemperatuur van het apparaat liggen.

5.2 REINIGING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN GESPECIALISEERDE TECHNICUS

5.2.1. De warmtewisselaar reinigen

Halverwege de winter, maar meer nog in de lente, is het noodzakelijk om het compartiment waar de uitlaatgassen doorheen gaan schoon te maken. Deze reiniging moet worden uitgevoerd om alle verbrandingsresten te verwijderen voordat ze door tijd en vochtigheid verhard en moeilijk te verwijderen zijn.

5.2.1.1. REINIGING VAN DE WISSELAAR



Figuur 16 - Reinigen van het buizenstelsel, de turbulator en het onderste compartiment

HET BOVENSTE COMPARTIMENT REINIGEN

Wanneer de kachel koud is, verwijder dan het bovenste deel, haal de onderdelen in keramiek/de zijanten eruit zoals beschreven in paragraaf 3.3 door de bijbehorende bevestigingsschroeven los te draaien. Verwijder daarna de ringen 'B' en vervolgens het deksel van de boiler 'C'. Verwijder op dit moment de 'D'-turbulatoren en gebruik een harde staaf of borstel om de buizen en turbulatoren schoon te maken en eventuele opgehoopte as te verwijderen. Controleer de afdichting van het deksel en vervang deze indien nodig.

⚠ LET OP: Het is raadzaam om de bovenste wisselaar aan het einde van het seizoen schoon te maken (indien nodig door een erkende technicus) en om de dichting onder de 'C'-plug te vervangen. (afb.16).

HET ONDERSTE COMPARTIMENT REINIGEN

Verwijder de aslade 'G', draai de schroeven los en verwijder de dop 'E'. Gebruik de zuigmond van een stofzuiger om het roet en de as die zich in de warmtewisselaar 'H' hebben opgehoopt, te verwijderen. Verwijder ook rooster 'F' en reinig het elke 2/3 dagen zoals uiteengezet in hoofdstuk 5.1.

⚠ LET OP: Het is aan te raden om het onderste compartiment één keer per week schoon te maken, afhankelijk van het brandstofverbruik.

5.2.1.2. REINIGING VAN DE WISSELAAR EN DE BUIZEN

HET BOVENSTE COMPARTIMENT REINIGEN

Wanneer de kachel koud is, het bovenste gedeelte verwijderen, de keramiek/zijkanten verwijderen zoals beschreven in paragraaf 3.3 door de overeenkomstige bevestigingsschroeven los te draaien alvorens de sluitringen 'B' en vervolgens het keteldeksel 'C' te verwijderen. Verwijder op dit moment de 'D'-turbulatoren en gebruik een harde staaf of borstel om de buizen en turbulatoren schoon te maken en eventuele opgehoopte as te verwijderen. Controleer de afdichting van het deksel en vervang deze indien nodig.

 **LET OP:** Het is raadzaam om de bovenste wisselaar aan het einde van het seizoen schoon te maken, indien nodig door een erkende technicus, en om de dichting onder de 'C'-plug te vervangen. (Fig.16).

HET ONDERSTE COMPARTIMENT REINIGEN

Verwijder de aslade 'G', maak deze leeg en verwijder met het mondstuk van een stofzuiger de as en het roet die zich onder de lade 'G' hebben opgehoopt. Verwijder ook rooster 'F' en reinig het elke 2/3 dagen zoals uiteengezet in hoofdstuk 5.1. Verwijder de 'E'-lade, maak deze leeg en gebruik het mondstuk van een stofzuiger om as te verwijderen dat zich in de behuizing van de 'E'-lade heeft opgehoopt.

 **LET OP:** Het is aan te raden om het onderste compartiment één keer per week schoon te maken, afhankelijk van het pelletverbruik. Controleer de dichtheid van de keramische vezelafdichtingen op de dop en vervang ze indien nodig. Controleer de dichtheid van de deurafdichting en vervang deze indien nodig. Aan het einde van het seizoen is het nodig om het compartiment onder het rooster en de warmtewisselaar erin schoon te maken. Voer deze algemene reiniging aan het einde van het seizoen uit, om het verwijderen van alle verbrandingsresten makkelijker te maken. Wacht niet te lang, want door de tijd en vochtigheid kunnen de resten samenklonteren.

5.2.2. De kachel buiten gebruik stellen (einde van het seizoen)

Wanneer de kachel niet in gebruik is, moet hij worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet. Voor meer veiligheid, vooral als er kinderen in de buurt zijn, raden we aan het netsnoer aan de achterkant van de brander te verwijderen (afbeelding 17).



Voordat u de kachel opbergt, moet u alle houtpellets uit het reservoir verwijderen met een stofzuiger met een lang verlengsnoer. Als de brandstof in de trechter blijft zitten, kan deze vochtig en plakkerig worden en moeilijk aan te steken zijn aan het begin van het volgende seizoen. Als de kachel wordt verplaatst, MOET hij op een locatie worden gezet die beschermd is tegen weersinvloeden. Als het indrukken van de hoofdschakelaar (aan de achterkant van de kachel) het display van het bedieningspaneel niet meer doet oplichten, kan dit erop wijzen dat de beveiligingszekering vervangen moet worden.



Koppel de voedingskabel los.

Aan de achterkant van de kachel bevindt zich een zekeringcompartiment onder het stopcontact. Open met een schroevendraaier het deksel van het zekeringcompartiment en vervang indien nodig de zekering (3.15 AT vertraagd type). Sluit het apparaat weer aan en druk op de hoofdschakelaar. Als het probleem aanhoudt of zich opnieuw voordoet, neem dan contact op met uw SANNOVER-verdeler.

5.3 VERIFICATIE VAN INTERNE COMPONENTEN



Interne elektromechanische onderdelen mogen alleen worden gecontroleerd door gekwalificeerd personeel met technische kennis van elektriciteit en verbranding. Neem indien nodig contact op met geautoriseerde verdelers.

We raden een jaarlijkse onderhoudsbeurt aan, bij voorkeur als onderdeel van een onderhoudscontract. Essentieel daarbij is een visuele en functionele inspectie van de volgende onderdelen:

- Schroefmotor
- Afzuigventilator voor rookgassen
- Rookdetector
- Warmtewisselaarventilator
- Ontstekingskaars
- Resetbare veiligheidsthermostaat
- Omgevingstemperatuursensor
- Moederbord / Service board
- Zekeringen die het paneel - moederbord - service board beschermen
- Bekabeling

Hieronder volgt een overzicht van de controles en/of onderhoudstaken die essentieel zijn voor een goede werking van de kachel.

Onderdelen / Interval	Elke dag	Om de 2 dagen	Elke 60-90 dagen	Elk jaar
Rooster	•			
Aslade		•		
Glas		•		
Onderste compartiment			•	
Volledige wisselaar			•	
Rookkanaal			•	
Deurafdichting van de aslade				•
Interne onderdelen				•
Rookkanaal				•
Circulatiepomp				•
Platenwarmtewisselaar				•
Onderdelen sanitair				•
Elektromechanische onderdelen				•

6. PROBLEMEN / OORZAKEN / OPLOSSINGEN

OPMERKING: alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een technicus met de kachel uitgeschakeld en het elektriciteitsnet losgekoppeld.

Het bedieningspaneel van de kachel is uitgerust met sensoren om eventuele problemen te monitoren. Wanneer de sensor een abnormale werkt temperatuur detecteert (lager dan 40°C) of de temperatuur van de andere sensor hoger is dan 70°C, reageren de automatisch geregelde temperatuurschakelaars daarop. Wanneer de temperatuur onder 30°C zakt, schakelt het veiligheidscontrolesysteem de kachel automatisch uit. Wanneer de andere sensor, die in de trechter is bevestigd, detecteert dat de temperatuur hoger is dan 70°C, schakelt de kachel uit.

De algemene problemen, mogelijke oorzaken en oplossingen zijn als volgt. Start de kachel na het oplossen van het probleem opnieuw:

PROBLEMEN	OORZAAK	OPLOSSING
1. De startindicator brandt niet wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.	Er is geen stroom in de kachel of in het bedieningspaneel.	Controleer de stroom, kabels.
2. De ventilator werkt niet na het indrukken van de startknop (optioneel bij de ketel). Als het na 15 minuten niet werkt, moet er wel een probleem zijn.	Dat is normaal. De ventilator start automatisch als de temperatuur op de ventilatiebuis boven de 30 graden komt.	Even geduld uitoefenen.
	Geen stroom naar de verwarming of het bedieningspaneel. Of losgekoppeld van het moederbord. De sensor voor lage temperatuur is stuk.	Controleer de voeding en de bedrading. Sluit deze aan Vervang ze.
3. Geen vermogen na 20 seconden starten. Het voedingsproces vindt plaats in drie stappen. De eerste bestaat uit een constante voeding gedurende enkele minuten. Het lcd-scherm toont 'Feeding' (voeding) Ten tweede gaat de stroomindicator binnen twee minuten uit: het scherm toont 'Lightning' (Ontsteken). De laatste stap is de voeding. Om de paar seconden of, na de vorige stappen, de hele tijd.		
A. Voor de eerste fase (tijdens de eerste minuten).	De voedingseenheid is geblokkeerd.	Controleer of de wormschroef vergrendeld is of niet.
	Er is een verbindingprobleem tussen de motor en de wormschroef.	Controleer of de bevestigingsschroef tussen de wormschroef en de motor los zit. Anders kan de wormschroef springen.

	Er zitten geen pellets in de trechter.	Vul de vultrechter met pellets.
B. Voor de tweede stap.	Dat is normaal.	Even geduld uitoefenen.
C. Betreffende de laatste stap.	De voedingseenheid is geblokkeerd.	Controleer of de wormschroef vergrendeld is of niet.
	Er is een verbindingsprobleem tussen de motor en de wormschroef.	Controleer of de bevestigingsschroef tussen de wormschroef en de motor los zit. Anders kan de wormschroef mogelijk niet draaien.
	Er zit geen brandstof in de trechter.	Vul de vultrechter met pellets.
4. De stroomtoevoer is niet correct. A. Er zijn te veel houtpellets en ze kunnen niet op tijd worden verbrand.	De toevoersnelheid is te hoog	Pas de snelheid van de verbrandingsventilator aan naar boven.
B. Het vuur gaat uit omdat er weinig houtpellets kunnen worden verbrand.	De toevoersnelheid is te zwak	Pas de snelheid van de verbrandingsventilator naar boven aan.
5. Na het ontsteken wordt de stroom 15 minuten later uitgeschakeld.	De pellettoevoer is uitgeschakeld of er zijn niet genoeg pellets. De temperatuurschakelaar van 30°C is defect of de aansluitdraden van de schakelaar zijn los. De druk in de kachel is onvoldoende.	Controleer de pellettoevoer en start opnieuw. Controleer de aansluitdraden of verander de temperatuurschakelaar naar 30°C. Pas de snelheid van de verbrandingsventilator naar boven aan.
6. Oranje en zwak licht, gestapelde pellets, koolstof op het glas.	Gebrek aan luchtinlaat voor verbranding.	Reinig het blok van de toegangsbalk Controleer of de afdichtingen van deuren en ramen waterdicht zijn. Controleer of de luchtinlaatbuis en de ontluchtingsbuis verstopt zijn en maak ze schoon. Vervang de buizen door buizen met een grote diameter als de buizen te lang zijn om de verbranding te beïnvloeden. Pas de snelheid van de verbrandingsventilator naar boven aan. Bel de verdeler om het programma te resetten.
7. Het vuur wordt gedoofd en de elektriciteit wordt	De vultrechter is leeg. Geen pellettoevoer. De brandstoftoevoer is	Giet de pellets in de trechter (zie (2)). Verlaag de snelheid van de verbrandingsventilator.

automatisch uitgeschakeld.	onvoldoende. De lage temperatuurschakelaar (30°C) is defect. De ingestelde temperatuur is bereikt.	Laat de kachel minstens 1 uur afkoelen, schakel hem dan weer in of verander de lage temperatuurschakelaar (30°C). 'ECO' is normaal, maar na het verlagen van de temperatuur wordt de kachel automatisch weer ingeschakeld.
8. De ventilator draait nog steeds nadat de kachel is afgekoeld en de brandstoftoevoer is gestopt.	De lage temperatuurschakelaar (30°C) is defect.	Vervang deze schakelaar.
9. Niet genoeg warme ventilatie.	De brandstof is niet geschikt. De ventilatorsnelheid is te hoog. De buizen van de warmtewisselaar zijn vuil.	Gebruik standaard pellets. Gebruik een hoger vermogen. Reinig de buizen van de warmtewisselaar.
10. Weergave van 'Pressure Erro' op het scherm.	De ventilatiebuis is verstopt. De deur gaat open. Er zijn lekkages.	Zet de kachel uit, controleer de afvoerbuiz. Sluit de deur, verbreek de verbinding en start opnieuw. Controleer en repareer het. Pas de snelheid van de verbrandingsventilator aan om de druk in de kachel te verhogen.
Geen temperatuurstijging wanneer de kachel draait.	1. Onjuiste verbrandingsinstelling. 2. Vervuiling ketel/systeem. 3. Onvoldoende vermogen van de kachel. 4. Slechte kwaliteit van de pellets.	1. Check de instellingen 2. Controleer en reinig de ketel. 3. Controleer of de kachel de juiste afmetingen heeft voor de behoeften van het systeem 4. Gebruik pellets van hoge kwaliteit.
Condensatie in de ketel.	1. Onjuiste temperatuurinstelling. 2. Onvoldoende brandstofverbruik.	1. Zet de kachel op een hogere temperatuur. 2. Controleer de samenstelling en/of de technische parameters.
Koude radiatoren in de winter.	1. Omgevingsthermostaat (lokaal of op afstand) te laag ingesteld. Als de thermostaat op afstand staat, controleer of deze goed werkt. 2. De circulatiepomp werkt	1. Stel in op een hogere temperatuur of vervang het apparaat (als het een apparaat op afstand is). 2. Maak de circulatiepomp vrij door de plug te verwijderen en de schroefas met een schroevendraaier te draaien. 3. Controleer de elektrische aansluitingen van de circulatiepomp; vervang deze indien nodig.

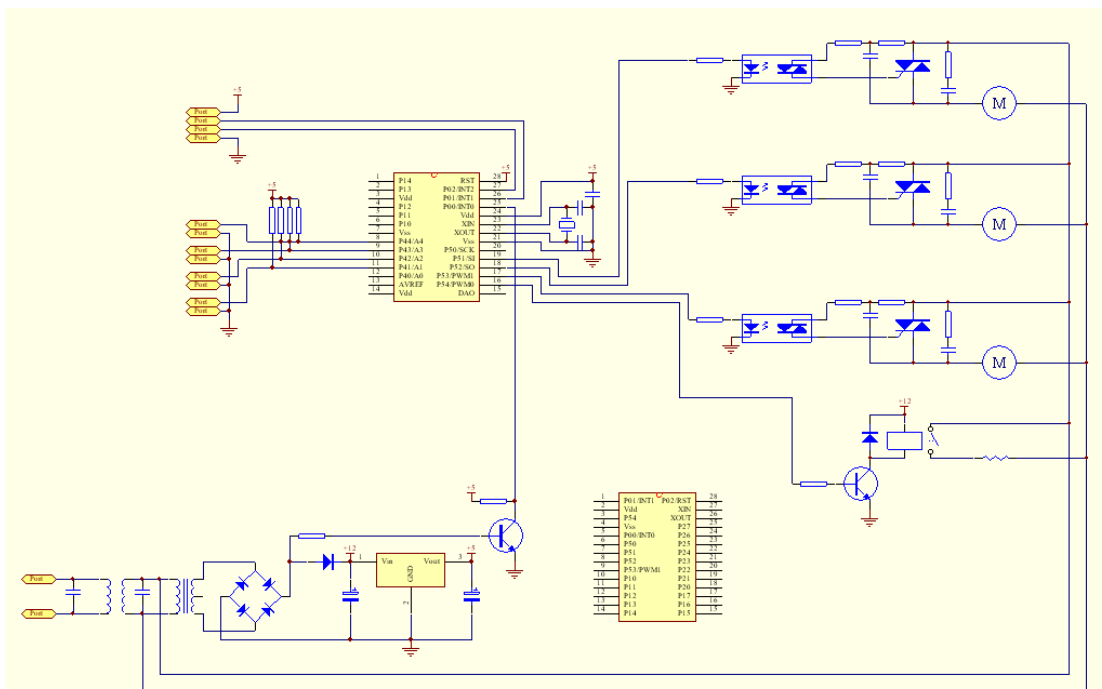
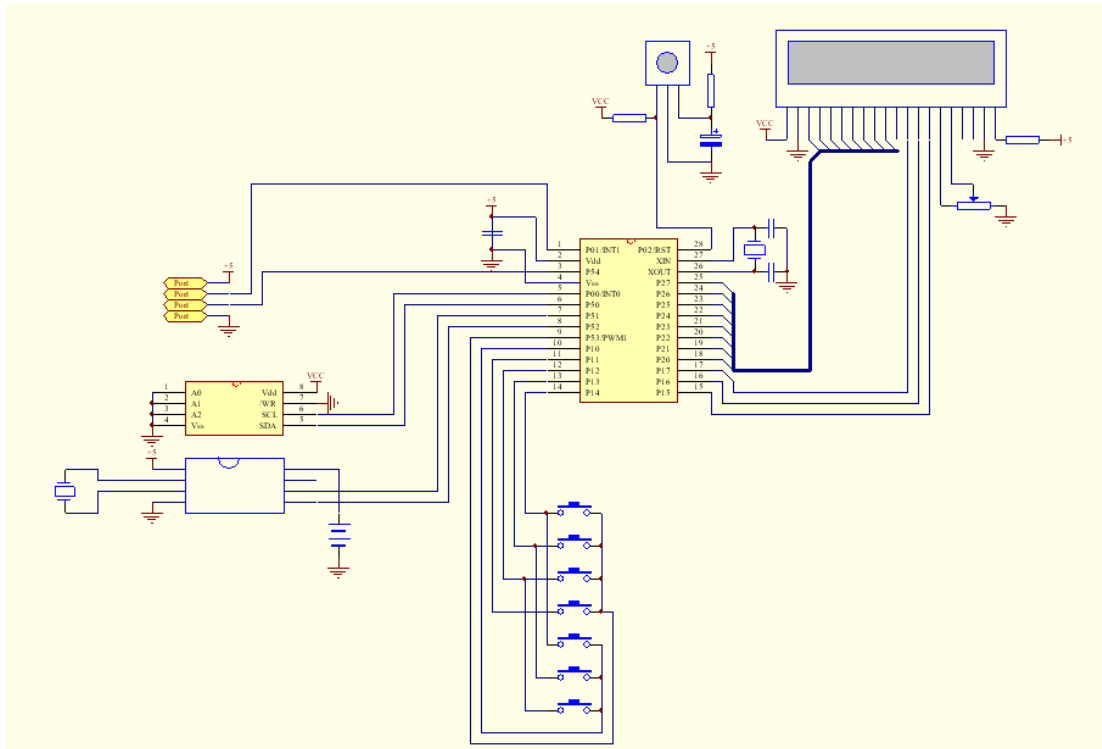
	niet omdat deze geblokkeerd is. 3. De circulatiepomp werkt niet. 4. Er zit lucht in de radiatoren.	4. Ontlucht de radiatoren.
Er is geen warm water aanwezig.	1. De circulatiepomp is geblokkeerd.	1. Maak de circulatiepomp vrij.

WERKING VAN DE ELEKTRISCHE GENERATOR

Uw kachel kan worden aangedreven door een elektrische generator.

Het is echter mogelijk dat de elektrische regelaar van de generator niet compatibel is met de elektronica van de kachel. Hoe hoger de kwaliteit van de generator, hoe groter de kans dat deze compatibel is met de kachel.

7. ELEKTRISCH BLOKSCHHEMA





KLEONA 22.7

PIEC NA PELLET HYDRAULIKA



(NALEŻY ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI)

CIEPŁO NA CAŁE ŻYCIE

**Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania piecyka na pellet należy przeczytać całą niniejszą instrukcję.*

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

**Należy zachować niniejszą instrukcję!*

INSTALATOR: NINIEJSZA INSTRUKCJA MUSI POZOSTAĆ WRAZ Z URZĄDZENIEM!

WPROWADZENIE

1. ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI I GWARANCJA

1.1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.2. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1.3. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ WE 2002/96/WE

1.4. WARUNKI GWARANCJI

1.4.1. Ograniczenia

1.4.2. Wyłączenia

2. TEORETYCZNE KONCEPCJE INSTALACJI

2.1. GRANULACJE

2.2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI

2.3. ŚRODOWISKO PRACY

2.4. PODŁĄCZENIE DO ZEWNĘTRZNEGO WLOTU POWIETRZA

2.5. PODŁĄCZENIE PRZEWODU SPALINOWEGO

2.6. PODŁĄCZENIE KOMINA

2.7. PODŁĄCZENIE DO ZEWNĘTRZNEGO PRZEWODU KOMINOWEGO ZA POMOCĄ IZOLOWANEJ LUB DWUŚCIENNEJ RURY

2.8. PODŁĄCZENIE DO PRZEWODU KOMINOWEGO

2.9. PROBLEMY EKSPLOATACYJNE SPOWODOWANE WADAMI CIĄGU W PRZEWODZIE KOMINOWYM

2.10. PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

3. INSTALACJA I MONTAŻ

3.1. RYSUNKI I SPECYFIKACJE TECHNICZNE

3.1.1. Wymiary pieców hydraulicznych

3.1.2. Arkusz danych technicznych

3.2. PRZYGOTOWANIE I ROZPAKOWANIE

3.3. POŁĄCZENIA HYDRAULICZNE

3.3.1. Połączenia systemowe

3.3.2. Napęlnianie instalacji wodnej

3.3.3. Charakterystyka wody

3.4. ZESTAW DO PRODUKCJI WODY

3.5. PRZYKŁADY SCHEMATÓW INSTALACJI

- 3.5.1. Schemat instalacji systemu ogrzewania
- 3.5.2 System ogrzewania w połączeniu ze zbiornikiem akumulacyjnym
- 3.5.3. Schemat instalacji systemu ogrzewania w połączeniu z bojlerem

4. DZIAŁANIE

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

5.1. CODZIENNE LUB COTYGODNIOWE CZYSZCZENIE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

- 5.1.1. Przed każdym zapłonem
- 5.1.2. Czyszczenie komory na popiół
- 5.1.3. Czyszczenie szyby
- 5.1.4. Czyszczenie stali nierdzewnej i powierzchni satynowanych
- 5.1.5. Czyszczenie części malowanych

5.2. CZYSZCZENIE PRZEPROWADZANE PRZEZ WYSPECJALIZOWANEGO TECHNIKA

- 5.2.1. Czyszczenie wymiennika ciepła
 - 5.2.1.1. Czyszczenie wymiennika ciepła i orurowania
 - 5.2.1.2. Czyszczenie wymiennika i zespołu rur
- 5.2.2. Wyłączenie nagrzewnicy z eksploatacji (koniec sezonu)

5.3. SPRAWDZANIE ELEMENTÓW WEWNĘTRZNYCH

6. PROBLEMY / PRZYCZYNY / ROZWIĄZANIA

7. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI

WPROWADZENIE

Szanowny kliencie,

Przede wszystkim chcielibyśmy podziękować za wybór produktów SANNOVER, a w szczególności piecyka z naszej linii Hydraulic.

Aby uzyskać najlepszą wydajność pieca i cieszyć się ciepłem i dobrym samopoczuciem, które ciepło płomienia może rozprzestrzeniać w całym domu, zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed pierwszym uruchomieniem.

Jeszcze raz gratulujemy wyboru. Należy pamiętać, że piec na pellet NIE MOŻE być używany przez dzieci, które muszą zawsze znajdować się w bezpiecznej odległości!

Zmiany w publikacji

W celu ulepszenia produktu, aktualizacji niniejszej publikacji, SANNOVER zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Konsultacje :

- Należy dbać o niniejszą instrukcję i przechowywać ją w miejscu, w którym jest łatwo i szybko dostępna.
- W przypadku zgubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji lub jeśli jest ona nadal w złym stanie, należy poprosić sprzedawcę o jej kopię.
- Kluczowe tematy lub tematy wymagające szczególnej uwagi są wyróżnione „pogrubionym tekstem”.
- Tekst pisany kursywą jest używany w celu zwrócenia uwagi na inne sekcje niniejszej instrukcji lub w celu dalszych wyjaśnień.

SYMBOLE UŻYTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

	OSTRZEŻENIE : Ten symbol ostrzeżenia oznacza, że należy przeczytać i zrozumieć zgłaszany komunikat, ponieważ jego niezastosowanie może spowodować poważne uszkodzenie kuchenki i zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.
	INFORMACJE : Ten symbol ma na celu podkreślenie informacji ważnych dla prawidłowego działania pieca. Nieprzestrzeganie wymagań dotyczących użytkowania i obsługi pieca spowoduje niezadowalające działanie.
	SEKWENCJA OPERACJI : Wskazuje sekwencję przycisków, które należy nacisnąć, aby uzyskać dostęp do menu lub wprowadzić ustawienia.
	MANUAL (instrukcja obsługi) Wskazuje, że należy przeczytać niniejszy podręcznik lub niniejsze instrukcje.

1. ZRZECZENIE SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI I GWARANCJA

1.1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja, podłączenie elektryczne, należy upewnić się, że instalacja i konserwacja są wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby upoważnione przez SANNOVER.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi i regionalnymi przepisami.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy, chyba że zostały one przeszkolone w zakresie jego użytkowania lub są nadzorowane przez osobę w pełni odpowiedzialną za jego bezpieczeństwo.
- Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie pieca i podłączonego do niego sprzętu elektronicznego oraz aby uniknąć wypadków, należy przestrzegać wszystkich wskazówek, informacji i instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji.
- Użytkowanie, regulacja i ustawienia muszą być wykonywane przez osobę dorosłą. Błędy lub nieprawidłowe ustawienia mogą prowadzić do niebezpiecznych warunków i/lub nieregularnego działania grzejnika.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności, użytkownik lub jakakolwiek osoba, która ma wykonywać prace przy piecyku, musi przeczytać i zrozumieć w sposób prawidłowy i kompletny całą treść niniejszej instrukcji.
- Piec musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe, a tym samym niebezpieczne i stanowi wyłączną odpowiedzialność osoby, która używa pieca niezgodnie z przeznaczeniem, a tym samym unieważnia ze skutkiem natychmiastowym wszelkie gwarancje w tym zakresie.
- Nie należy używać kuchenki jako konstrukcji wsporczej.
- Nie wchodzić na kuchenkę.
- Nie kłaść na kuchence ręczników w celu ich wysuszenia.
- Ubrania i podobne przedmioty powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od pieca ze względu na ryzyko pożaru.
- Wszelka odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku, który zwalnia firmę SANNOVER z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.
- Wszelkiego rodzaju nieautoryzowane zmiany lub zastąpienie nieoryginalnych części pieca mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika i zwalniają firmę SANNOVER z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej i karnej.
- Większość powierzchni jest bardzo gorąca (drzwiczki, klamka drzwiczek, szyba drzwiczek przednich, przewody kominowe itp.) Należy zatem unikać jakiegokolwiek kontaktu z tymi częściami bez odpowiedniej odzieży ochronnej lub specjalnej ochrony termicznej, takiej jak rękawice i systemy ochrony termicznej, urządzenia takie jak „zimne ręce”, które nie są dostarczane z tym piecem i na wyłączną odpowiedzialność i według uznania użytkownika końcowego.
- Należy dokładnie wyjaśnić niebezpieczeństwo osobom starszym, niepełnosprawnym, a w szczególności dzieciom, trzymając je z dala od pieca podczas jego działania.
- Zabrania się używania pieca z otwartymi drzwiczkami lub z rozbitą szybą.

- Nie dotykać kuchenki mokrymi rękami, ponieważ jest to urządzenie elektryczne. Przed otwarciem kuchenki należy zawsze odłączyć przewód zasilający.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć piec od sieci elektrycznej, odłączając kabel zasilający.
- W przypadku pożaru w kominie należy wyłączyć piec, odłączyć go od zasilania i nigdy nie otwierać drzwiczek. Następnie należy wezwać odpowiednie władze.
- Piec musi być podłączony do sieci elektrycznej z urządzeniem zabezpieczającym i musi być uziemiony.
- Piec musi być podłączony do sieci elektrycznej o wymiarach zgodnych z jego parametrami elektrycznymi.
- Nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwa konserwacja (niezgodna z informacjami zawartymi w niniejszej broszurze) może spowodować szkody dla ludzi, zwierząt lub budynków. W takim przypadku firma SANNOVER jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej lub karnej.

1.2 INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania należy wyłączyć piec.
- NIGDY nie należy ręcznie ładować pelletu do palnika.
- Nagromadzenie niespalonego pelletu w palniku po wielokrotnych „przerwach w zapłonie” musi zostać usunięte przed ponownym rozpaleniem.
- Nie myć wnętrza kuchenki wodą.
- Nie czyścić kuchenki wodą. Woda może przeniknąć do urządzenia i uszkodzić izolację elektryczną, powodując porażenie prądem.
- Nie przegrzewaj pomieszczenia, w którym przebywasz i w którym zainstalowana jest kuchenka. Może to mieć negatywny wpływ na kondycję fizyczną i spowodować problemy zdrowotne.
- Nie wystawiaj roślin lub zwierząt bezpośrednio na działanie strumienia gorącego powietrza. Może to mieć na nie szkodliwy wpływ.
- Nie używaj innego paliwa niż pellet drzewny z certyfikatem ONORM DIN PLUS.
- Zainstalować piec w odpowiednim miejscu, wyposażonym we wszystkie niezbędne urządzenia, takie jak instalacje przeciwpożarowe i wszystkie wymagane akcesoria, takie jak między innymi zasilanie (powietrze i elektryczność) i przewody kominowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- Piec i okładzina ceramiczna muszą być przechowywane w suchym i pozbawionym wilgoci pomieszczeniu.
- Zaleca się ustawienie pieca bezpośrednio na podłodze, a jeśli podłoga jest wykonana z materiałów łatwopalnych, należy ją odpowiednio zaizolować.
- W przypadku awarii układu zapłonowego nigdy nie należy uruchamiać pieca zawierającego materiały łatwopalne.

INFORMACJE

- W przypadku wystąpienia problemu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym technikiem autoryzowanym przez SANNOVER, a w razie konieczności naprawy należy nalegać na użycie oryginalnych części zamiennych.
- Należy używać wyłącznie paliwa zalecanego przez SANNOVER (dla krajów europejskich o średnicy 6 mm).
- Okresowo sprawdzać i czyścić przewody kominowe (przyłącze kominowe).
- Niespalone pelety nagromadzone w palniku po kilku awariach zapłonu należy wcześniej usunąć.

1.3 WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ WE 2002/96/WE

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt nie może być wyrzucany jako odpad komunalny.

Należy go oddać do punktu zbiórki odpadów wyznaczonego przez władze lokalne lub do sprzedawcy detalicznego oferującego taką usługę.

Oddzielna utylizacja urządzenia pozwala uniknąć ewentualnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia wynikających z niewłaściwej utylizacji, a także umożliwia odzyskanie materiałów, z których zostało wykonane, co pozwala na znaczne oszczędności energii i zasobów.

Aby przypomnieć o konieczności oddzielnej utylizacji urządzeń, produkt jest oznaczony przekreślonym koszem na kółkach.

1.4 WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy gwarancji na piec, z wyłączeniem komponentów podlegających normalnym warunkom, na okres dwóch lat od daty zakupu, potwierdzonej dokumentem zawierającym nazwę sprzedawcy i datę sprzedaży. Gwarancja podlega wypełnieniu i odesłaniu karty gwarancyjnej w ciągu 8 dni i wymaga, aby produkt został zainstalowany i przetestowany przez autoryzowanego instalatora zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z produktem.

Gwarancja obejmuje bezpłatną dostawę części początkowo uznanych za wadliwe z powodu wady produkcyjnej.

1.4.1. Ograniczenia

Powyższa gwarancja nie obejmuje komponentów związanych z częściami elektrycznymi i elektronicznymi lub wentylatorami, dla których okres gwarancji wynosi 1 rok od daty zakupu produktu, udokumentowanego w sposób określony powyżej. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak uszczelki, szyby i wszelkie części, które można wyjąć z kominka.

Części zamienne będą objęte gwarancją przez pozostałą część okresu gwarancyjnego od daty zakupu produktu.

1.4.2. Wyłączenia

Różnice w kolorze malowanych lub ceramicznych części oraz pęknięcia szkliwa na ceramice nie stanowią podstawy do roszczeń gwarancyjnych, ponieważ są naturalnymi cechami materiału i użytkowania produktu.

Gwarancja nie obejmuje części, które okażą się wadliwe w wyniku zaniedbania lub nieostrożnego użytkowania, nieprawidłowej konserwacji lub niewłaściwej instalacji (patrz odpowiednie rozdziały niniejszej instrukcji obsługi).

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą zostać wyrządzone, bezpośrednio lub pośrednio, osobom, zwierzętom lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji obsługi, w szczególności tych dotyczących ostrzeżeń związanych z instalacją, użytkowaniem i konserwacją urządzenia.

Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą i/lub importerem.

Uszkodzenia spowodowane transportem i/lub obsługą nie są objęte gwarancją.

Informacje dotyczące instalacji i użytkowania produktu znajdują się wyłącznie w dostarczonej instrukcji.

Gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzeń spowodowanych ingerencją w urządzenie, czynnikami atmosferycznymi, klęskami żywiołowymi, wyladowaniami elektrycznymi, pożarem, wadami instalacji elektrycznej, brakiem konserwacji lub nieprawidłową konserwacją w stosunku do instrukcji producenta.

ROSZCZENIA GWARANCYJNE

 Zgłoszenia serwisowe w ramach gwarancji należy kierować do sprzedawcy, który przekaze je do działu pomocy technicznej SANNOVER.

 SANNOVER nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku, gdy piec lub inne akcesoria zostały niewłaściwie użyte lub zmodyfikowane bez upoważnienia. Podczas wymiany części należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

2. TEORETYCZNE KONCEPCJE INSTALACJI

2.1. GRANULACJE



Pellet otrzymywany jest poprzez przetwarzanie trocin powstałych podczas obróbki drewna i stolarki (wysuszone, niepomalowane drewno). Zwartość materiału jest gwarantowana przez ligninę zawartą w samym drewnie, co umożliwia produkcję pelletu bez użycia klejów lub spoiw. Na rynku dostępne są różne rodzaje pelletu, o różnych właściwościach w zależności od użytej mieszanki drewna. Średnica wynosi 6 mm, a standardowa długość od 5 do 30 mm. Dobrej jakości pelety mają gęstość 650 kg/m³, a zawartość wody wynosi od 5% do 8% ich wagi.



Oprócz tego, że jest to paliwo przyjazne dla środowiska, ponieważ przesuwając granice pozostałości drzewnych, osiągając czystsze spalanie niż w przypadku paliw kopalnych, pelety oferują również korzyści techniczne. Podczas gdy dobre drewno ma wartość opałową 4,4 kW/kg (15% wilgotności względnej, po 18 miesiącach suszenia), pelety mają wartość opałową 4,9 kW/kg. Aby zapewnić dobre spalanie i uniknąć problemów z mocą, ważne jest, aby pellet był przechowywany w suchym miejscu, z dala od zanieczyszczeń, a piec był umieszczony w miejscu, w którym panują takie same warunki, aby nie generować tego samego rodzaju problemów z mocą pelletu w zbiorniku. Pellet jest zazwyczaj dostarczany w 15-kilogramowych workach, dzięki czemu jest bardzo praktyczny w przechowywaniu. Dobrej jakości pellet zapewnia dobre spalanie i zmniejsza szkodliwe emisje do atmosfery.



Jeśli paliwo jest niskiej jakości, wnętrze rusztu i komora spalania będą musiały być czyszczone częściej.

Główne certyfikaty jakości pelletu na rynku europejskim to DIN plus i Ö-Norm 17725-2, które gwarantują zgodność z :

- Wartość opałowa: 4,9 kW/kg
- Zawartość wody: maksymalnie 10% wagowo
- Zawartość popiołu: maksymalnie 0,5% wagowo
- Średnica: 5 - 6 mm

- Długość: maksymalnie 30 mm
- Zawartość: 100% nieprzetworzonego drewna, bez dodatku spoiw (maks. 5% kory)
- Opakowanie: w workach wykonanych z materiałów przyjaznych dla środowiska lub ulegających biodegradacji.

 Zdecydowanie zalecamy stosowanie w piecach certyfikowanego paliwa (DIN PLUS i Ö-Norm M7135).

Używanie paliwa gorszej jakości lub niezgodnego z powyższymi specyfikacjami zagraża działaniu pieca i może skutkować wygaśnięciem gwarancji i odpowiedzialności producenta za produkt.

Piecyki na pellet działają wyłącznie z pelilem o średnicy 6 mm i długości od 5 mm do 30 mm.

2.2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI

 **WAŻNE!**

Piec musi zostać zainstalowany i zmontowany przez wykwalifikowany personel.

Piec musi być zainstalowany w odpowiednim miejscu umożliwiającym normalne otwieranie i konserwację.

Miejsce instalacji musi być :

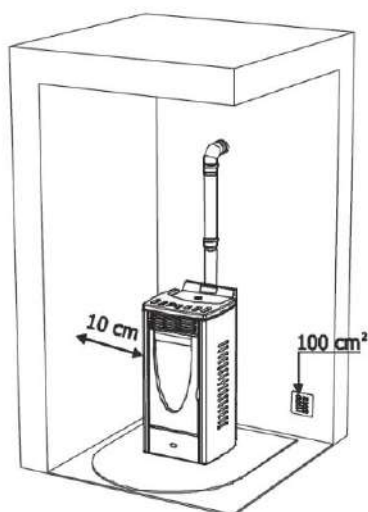
- zdolne do zapewnienia warunków środowiskowych niezbędnych do działania
- wyposażone w zasilanie 230 V 50 Hz
- zdolne do pomieszczenia odpowiedniego systemu ewakuacji dymu
- wyposażony w wentylację zewnętrzną
- wyposażony w uziemienie zgodne z normą IEC

Piec musi być podłączony do przewodu kominowego lub do wewnętrznego lub zewnętrznego pionowego przewodu kominowego zgodnego z obowiązującymi normami UNI 7129 - 7131 9615. Piec musi być ustawiony w taki sposób, aby gniazdko elektryczne było dostępne.

 **WAŻNE!**

Piec musi być podłączony do przewodu kominowego lub pionowego przewodu kominowego, który może odprowadzać dym do najwyższego punktu budynku, co najmniej 40 cm powyżej kalenicy. Instalator musi upewnić się, że przestrzega obowiązujących przepisów i norm. Jednak opary pochodzą ze spalania produktów drzewnych i jeśli wejdą w kontakt ze ścianami lub zbliżą się do nich, mogą pozostawić ślady. Należy również zachować ostrożność, ponieważ spaliny są bardzo gorące, ale prawie niewidoczne i mogą spowodować oparzenia przy kontakcie. Przed ustawieniem pieca należy wywiercić otwory na przewód kominowy i wlot powietrza z zewnątrz.

2.3 ŚRODOWISKO PRACY



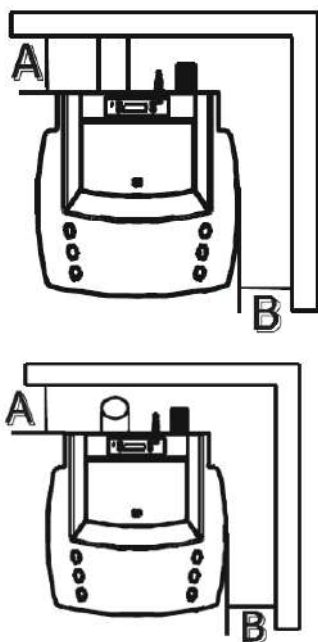
Przykład instalacji pieca na pellet

W celu zapewnienia prawidłowego działania i równomiernego rozkładu temperatury, piec należy umieścić w miejscu, w którym zapewniony jest przepływ powietrza wymagany do spalania pelletu (około 40 m³/h), zgodnie z instalacją i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Objętość otoczenia nie może być mniejsza niż 30 m³.

Powietrze musi być doprowadzane przez stałe otwory w ścianach (wloty powietrza w pobliżu pieca) o powierzchni co najmniej 100 centymetrów kwadratowych.

Otwory te muszą być zaprojektowane w taki sposób, aby nie były zasłonięte i umożliwiały dobrą cyrkulację powietrza. Powietrze może być również zasysane w celu wentylacji sąsiednich pomieszczeń, pod warunkiem, że są one wyposażone w rurę wentylacyjną i nie są używane jako sypialnie i łazienki lub stanowią zagrożenie pożarowe, takie jak garaże, szopy, składy materiałów łatwopalnych itp. Absolutnie zabronione jest instalowanie pieca w sypialniach, łazienkach i tam, gdzie znajduje się już inne urządzenie grzewcze bez odpowiedniego przepływu powietrza (komin, piec itp.).



Przykład instalacji pieca na pellet

! Wyraźnie zabrania się umieszczania pieca w środowiskach zagrożonych wybuchem. Podłoga w pomieszczeniu, w którym ma zostać zainstalowany piec, musi być odpowiedniej wielkości, aby utrzymać ciężar samego pieca (który należy uwzględnić oprócz ciężaru urządzenia; do tego samego obciążenia należy dodać maksymalnie 60 kg dla pelletu i 80 kg dla wody). Podczas instalacji urządzenia należy zachować minimalną odległość od przeszkód i przedmiotów niepalnych (A) wynoszącą 25 cm z tyłu, 25 cm z boku (B) i 80 cm z przodu. W przypadku obecności obiektów uważanych za szczególnie wrażliwe, takich jak meble, zasłony, sofy, dywany itp. należy zachować minimalną odległość od tych obiektów. Jeśli podłoga jest drewniana, należy ją przygotować i przestrzegać przepisów przeciwpożarowych obowiązujących w danym kraju.

2.4 PODŁĄCZENIE DO ZEWNĘTRZNEGO WLOTU POWIETRZA

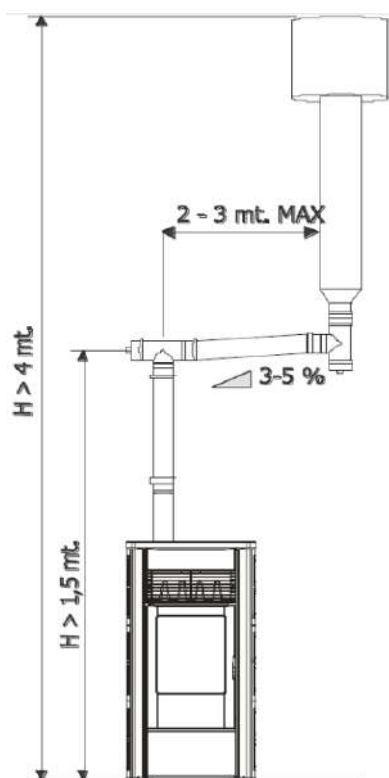
Istotne jest, aby pomieszczenie, w którym zainstalowany jest piec, mogło korzystać z wystarczającego przepływu powietrza, wymaganego przez urządzenia do spalania i wentylacji. Można to osiągnąć za pomocą stałych otworów w ścianach, które umożliwiają wentylację pomieszczenia na zewnątrz. W takim przypadku ściana zewnętrzna w pobliżu pieca musi mieć otwór o powierzchni co najmniej 100 cm², zabezpieczony kratką od wewnątrz i na zewnątrz. Wlot powietrza musi również :

- Komunikować się bezpośrednio z otoczeniem instalacji.
- Muszą być chronione kratką, ekranem lub inną odpowiednią osłoną, o ile nie zmniejsza ona minimalnego przekroju.
- Musi być umieszczony w taki sposób, aby nie był w żaden sposób blokowany.



i Zabronione jest podłączanie powietrza bezpośrednio do pieca (bezpośrednio z zewnątrz), aby nie pogorszyć wydajności termodynamicznej, ale warunki muszą zawsze gwarantować około 50 m³/h wymiany powietrza, zgodnie z aktualną normą UNI 10683.

2.5 PODŁĄCZENIE PRZEWODU SPALINOWEGO



Przykład instalacji pieca na pellet

Podczas wykonywania otworu na rurę spalinową należy wziąć pod uwagę możliwą obecność materiałów łatwopalnych. Jeśli otwór musi przechodzić przez drewnianą ścianę lub inny materiał termolabilny, instalator MUSI użyć izolowanej rury przemysłowej (o minimalnej przewodności cieplnej 0,07 W/m²K). To samo dotyczy sytuacji, gdy rura pieca musi przebiegać pionowo lub gdy odcinki poziome znajdują się blisko ściany (min. 20 cm).

Ponieważ komora spalania działa w warunkach podciśnienia, przewód kominowy zostanie podłączony do podciśnienia, jeśli ciąg jest skuteczny zgodnie z przepisami.

! Zawsze używaj kanałów i kształtek wyposażonych w odpowiednie złącza, aby zapewnić ich szczelność, aby zapobiec wydostawaniu się szkodliwych oparów CO do otoczenia.

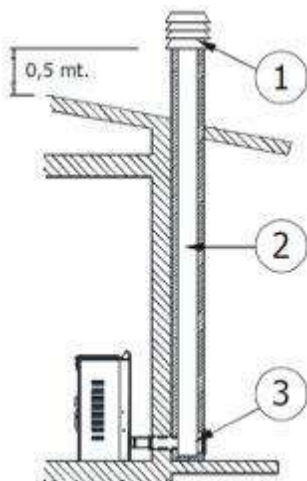
i Wszystkie odcinki przewodu kominowego muszą być dostępne i demontowalne, aby umożliwić okresowe czyszczenie wnętrza, które jest niezbędne do prawidłowego funkcjonowania systemu (trójnik z rewizją). Ustawić piec w ścisłej zgodności ze wszystkimi wymogami prawnymi, zwracając szczególną uwagę na normę.

! WAŻNE!

Wszystkie 90-stopniowe zmiany kierunku w kanale spalinowym muszą być przygotowane, jeśli to możliwe, za pomocą odpowiednich złączek „T” z inspekcją. Absolutnie zabronione jest stosowanie ekranu na końcu rury, ponieważ może to spowodować poważne problemy z prawidłowym i bezpiecznym działaniem pieca.

Jeśli chodzi o podłączenie, nie należy używać odcinków rur spalinowych poziomo, ale zawsze w tym samym punkcie, pod kątem co najmniej 5° w górę, w miarę możliwości unikając stosowania 90° (można użyć do 3°), a najlepiej stosując kolana 45° . Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi dymu. Zaleca się, aby całkowita długość rury o średnicy 80 mm nie przekraczała 6 m.

2.6 PODŁĄCZENIE KOMINA

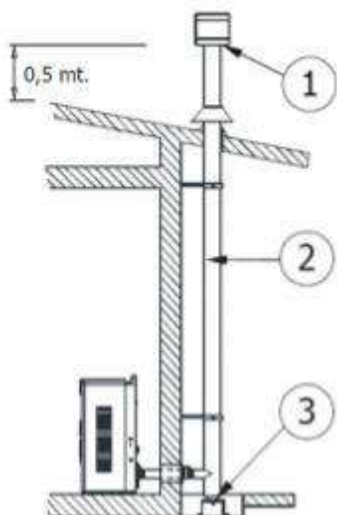


Wewnętrzne wymiary komina nie mogą przekraczać 20 x 20 cm lub 20 cm średnicy. Zaleca się, aby rura (wkładka) ze stali nierdzewnej o odpowiedniej średnicy została włożona do komina na całej jego długości, aż do samej góry. Należy użyć odpowiednich przyrządów, aby sprawdzić, czy ciąg jest minimalny. Gwarantowane 15 Pa. U podstawy komina należy przeprowadzać okresową kontrolę i czyszczenie dwa razy w roku. Upewnić się, że nasada kominowa jest zamontowana zgodnie z przepisami dotyczącymi warunków klimatycznych (wiatr itp.).

i Ten typ połączenia musi gwarantować 15 Pa, umożliwiając prawidłowe odprowadzanie dymu z naturalnym ciągiem nawet w przypadku braku zasilania elektrycznego.

- 1) Maskownica
- 2) Rura odprowadzająca dym
- 3) Kontrola

2.7 PODŁĄCZENIE DO ZEWNĘTRZNEGO PRZEWODU KOMINOWEGO ZA POMOCĄ IZOLOWANEJ LUB DWUŚCIENNEJ RURY

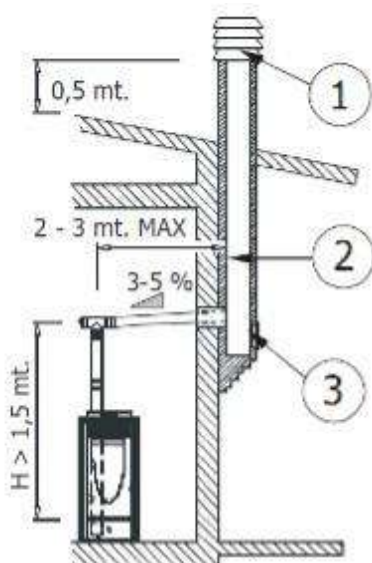


Rura zewnętrzna musi mieć minimalne wymiary wewnętrzne 10x10 cm lub średnicę 10 cm i maksymalne wymiary wewnętrzne 20x20 cm lub średnicę 20 cm. Należy użyć odpowiednich narzędzi, aby sprawdzić, czy ciąg wynosi 15 Pa. Aby uniknąć i/lub zminimalizować problemy z kondensacją, wewnętrzne szyny ze stali nierdzewnej należy stosować wyłącznie izolowane (dwuścienne) rury (elastyczne rury ze stali nierdzewnej nie są dozwolone) przymocowane do ściany. W dolnej części zewnętrznego pionowego przewodu kominowego znajduje się otwór rewizyjny do przeprowadzania okresowych kontroli i czyszczenia dwa razy w roku. Ważne jest, aby upewnić się, że komin jest zainstalowany zgodnie z warunkami klimatycznymi.

i Ten typ podłączenia zapewnia odprowadzanie spalin nawet w przypadku chwilowej przerwy w dostawie prądu.

- 1) Maska przeciwwiatrowa
- 2) Rura wydechowa dymu
- 3) Kontrola

2.8 PODŁĄCZENIE DO PRZEWODU KOMINOWEGO

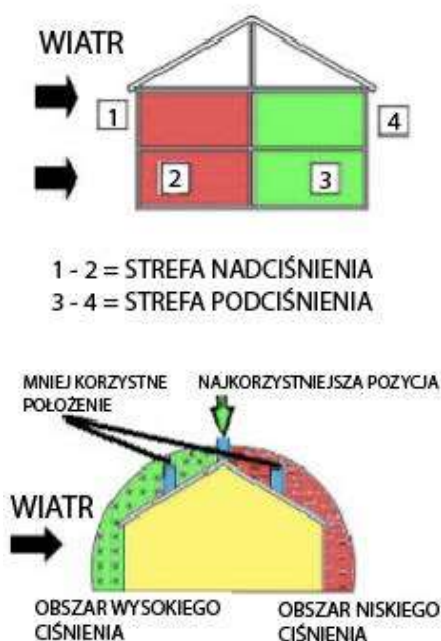


Aby zapewnić prawidłowe działanie, połączenie między piecem a kominem lub przewodem kominowym nie może mieć nachylenia mniejszego niż 5% w odcinkach poziomych, których całkowita długość nie może przekraczać 1,5 metra, a odległość w pionie od jednego „T” do drugiego (zmiana kierunku) nie może być mniejsza niż 1,5 metra. Za pomocą odpowiednich przyrządów należy sprawdzać, czy minimalny ciąg wynosi 15 Pa. W dolnej części komina należy przeprowadzać okresowe kontrole i czyszczenie, które należy wykonywać dwa razy w roku. Upewnić się, że komin jest zainstalowany zgodnie z warunkami klimatycznymi.

i Ten rodzaj połączenia zapewnia odprowadzanie dymu nawet w przypadku chwilowej przerwy w zasilaniu.

- 1) Maska przeciwwiatrowa
- 2) Rura wydechowa dymu
- 3) Kontrola

2.9 PROBLEMY EKSPLOATACYJNE SPOWODOWANE WADAMI CIĄGU W PRZEWODZIE KOMINOWYM



Spośród wszystkich czynników meteorologicznych i geograficznych, które wpływają na działanie przewodu kominowego (deszcz, mgła, śnieg, wysokość nad poziomem morza, okres izolacji, ekspozycja na punkty kompasu itp. Oprócz podciśnienia termicznego spowodowanego różnicą temperatur wewnątrz i na zewnątrz komina, istnieje inny rodzaj podciśnienia (lub nadciśnienia): ciśnienie dynamiczne wywołane przez wiatr. Wznoszący się wiatr zawsze zwiększa podciśnienie, a tym samym ciąg kominowy. Wiatr poziomy zwiększa podciśnienie dla dobrej instalacji kominowej. Wiatr wiejący w dół zawsze powoduje osłabienie niskiego ciśnienia, a czasami jego odwrócenie. Oprócz kierunku i siły wiatru, ważne jest położenie przewodu kominowego i komina w stosunku do dachu domu i otaczającego krajobrazu.

Wiatr pośrednio wpływa również na działanie kominka, tworząc obszary nadciśnienia i podciśnienia zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz domu. W obszarach bezpośrednio wystawionych na działanie wiatru (2), może on wytworzyć wewnętrzne nadciśnienie, które może sprzyjać ciągowi pieców i kominków, ale któremu może przeciwdziałać zewnętrzne nadciśnienie, jeśli komin jest umieszczony po stronie wystawionej na działanie wiatru (1). Z drugiej strony, w obszarach przeciwnych do kierunku wiatru (3), może wytworzyć dynamiczne podciśnienie, które konkuruje z naturalnym podciśnieniem termicznym wytwarzanym przez kominek, ale które może być kompensowane (czasami) poprzez umieszczenie przewodu kominowego po stronie przeciwnej do kierunku wiatru (4).

 WAŻNE!

Działanie piecyka na pellet jest bardzo wrażliwe na odpowiedniość i położenie przewodu kominowego. Niebezpieczne warunki mogą zostać przewyżnione tylko wtedy, gdy piec zostanie prawidłowo zainstalowany przez wykwalifikowany personel.

2.10. PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE

 WAŻNE!

Podłączenie urządzenia grzewczego do instalacji hydraulicznej musi być wykonane **WYŁĄCZNIE** przez wykwalifikowany personel, który jest w stanie wykonać instalację zgodnie z aktualnym stanem techniki i wszystkimi przepisami prawnymi i regulacyjnymi obowiązującymi w kraju instalacji. Jeśli instalacja pieca wymaga interakcji z inną istniejącą instalacją wyposażoną w inne urządzenie grzewcze (kocioł gazowy, kocioł olejowy, ...), zaleca się wezwanie bardziej wykwalifikowanego personelu, od którego może być wymagane potwierdzenie całkowitej zgodności systemu, zgodnie z obowiązującym prawem, oraz wydanie certyfikatu zgodności dla instalacji. SANNOVER nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody na osobach lub mieniu ani za jakiegokolwiek awarie lub nieprawidłowe działanie, jeśli powyższe ostrzeżenia nie zostały spełnione i jeśli nie zostały wydane niezbędne certyfikaty zgodności. Niezbędne jest prawidłowe wymiarowanie sieci w celu odprowadzenia całego strumienia ciepła wytwarzanego przez piec, aby uniknąć wzrostu temperatury wewnątrz pieca.

3. INSTALACJA I MONTAŻ

3.1. RYSUNKI I SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Arkusze danych technicznych

Model		KLEONA
Napięcie znamionowe i częstotliwość	V/HZ	230V/50HZ
Maksymalne ciśnienie wody	Bar	1.5
MAKSYMALNY pobór mocy elektroniki	W/H	380
Maksymalna wydajność	%	91.5
Minimalna wydajność	%	88.9
Strefa grzewcza	M ²	250
Moc znamionowa Maks	KW	20.8
Średnica granulek	MM	6
Długość peletu	MM	30
Pojemność zbiornika	KG	40
Waga	KG	195
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	MM	536 x 1065.5 x 718
Średnica rury wylotu powietrza	MM	80
Ciśnienie ciągu spalin	Pa	0.1-15

3.2. PRZYGOTOWANIE I ROZPAKOWANIE

Wyładować kuchenkę z platformy z zachowaniem szczególnej ostrożności i umieścić ją w wybranym miejscu, upewniając się, że spełnia ona wymogi.

Piec należy zawsze przenosić w pozycji pionowej. Należy zachować szczególną ostrożność, aby chronić drzwiczki i szybę przed uderzeniami, które mogłyby naruszyć ich integralność. Podczas przenoszenia produktu należy zachować szczególną ostrożność. Piecyk należy rozpakować w pobliżu miejsca, w którym zostanie zainstalowany.

Materiały wchodzące w skład opakowania nie są toksyczne ani szkodliwe, a zatem nie wymagają specjalnych procesów utylizacji. Jednakże składowanie, utylizacja lub recykling muszą być przeprowadzane przez kompetentny podmiot, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie przechowywać paleniska i obudowy bez opakowania.

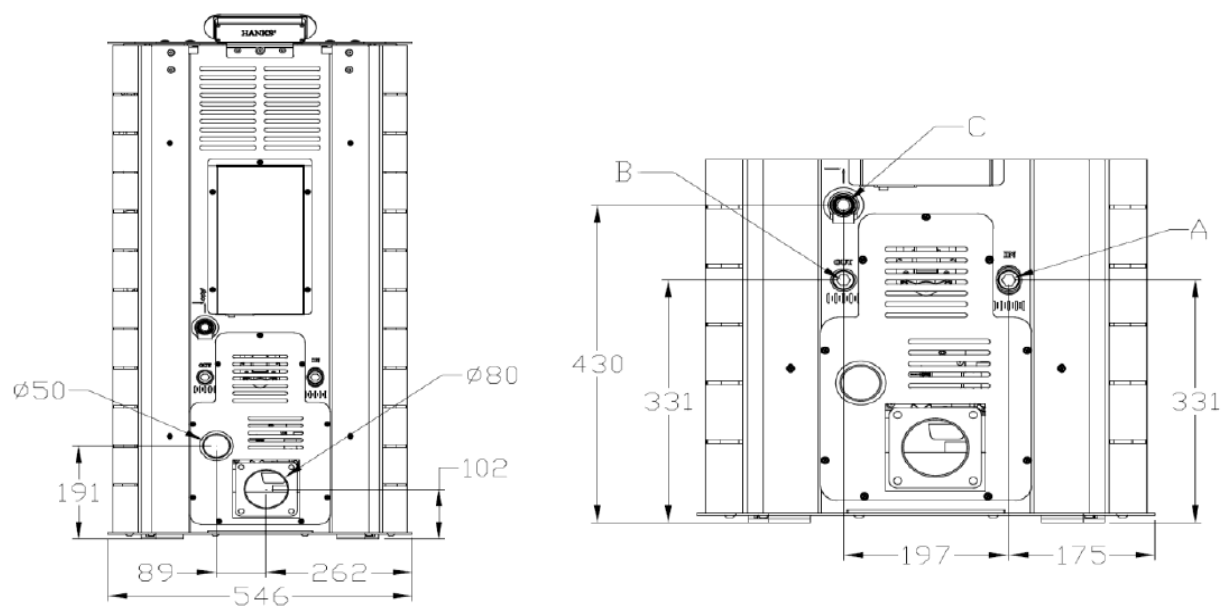
Ustawić piec w prawidłowej pozycji, jak opisano powyżej, i podłączyć go do systemu odprowadzania spalin.

W przypadku podłączania pieca do przewodu kominowego, który przechodzi przez tylną ścianę (w celu wejścia do komina), należy zachować szczególną ostrożność, aby w żaden sposób nie sforsować wejścia.

Jeśli przewód kominowy pieca zostanie sforsowany lub niewłaściwie użyty w celu jego podniesienia lub ustawienia, spowoduje to nieodwracalne pogorszenie działania, a firma SANNOVER nie ponosi żadnej odpowiedzialności za taką niezdarność i/lub nieostrożność podczas pracy, więc w takich warunkach wszelkie operacje odzyskiwania są wyłączone z gwarancji.

3.3. POŁĄCZENIA HYDRAULICZNE

Dla Kleona :



A = Powrót wody grzewczej $\frac{3}{4}$ "M

B = Zasilanie wodą grzewczą $\frac{3}{4}$ "M

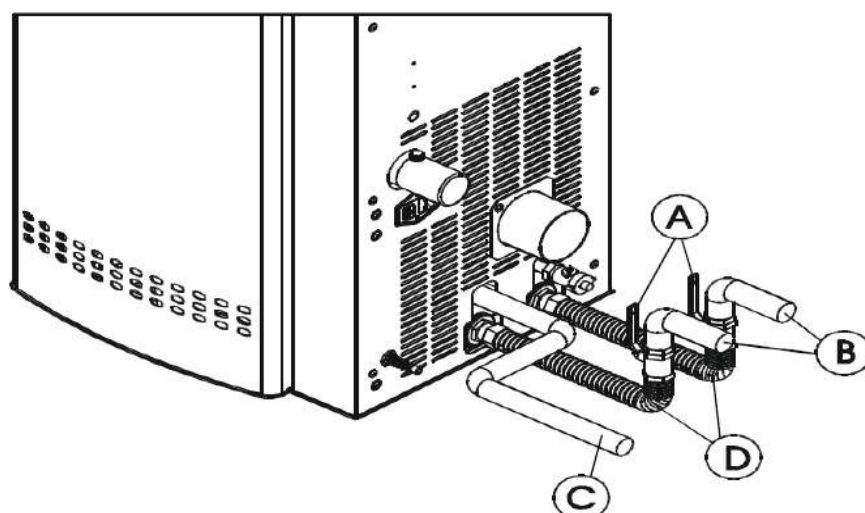
C = Zawór bezpieczeństwa 3 bar - $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Połączenia systemowe

Wykonaj połączenia zgodnie ze schematem na poprzedniej stronie, uważając, aby nie naprężyć rury i nie zmniejszyć jej rozmiaru.

 **WAŻNE!!!**

PRZED PODŁĄCZENIEM PIECA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ CAŁY SYSTEM MUSI ZOSTAĆ ODPOWIEDNIO WYCZYSZCZONY W CELU WYELIMINOWANIA ODPADÓW I OSADÓW (ODFILTROWANIE).



- A = Zawory
- B = Obieg grzewczy
- C = Odprowadzanie przegrzania
- D = Węże

Grzałkę należy zawsze instalować przed zaworem, aby odizolować tę samą instalację wodną lub przenieść ją w razie potrzeby w celu przeprowadzenia rutynowej i/lub kompleksowej konserwacji. Rury nagrzewnicy należy podłączyć tak, aby nie przeciążać nagrzewnicy i umożliwić przemieszczanie instalacji i oświetlenia. Zawór bezpieczeństwa (C) musi być zawsze podłączony do przewodu spustowego. Przewód musi być przystosowany do wysokich temperatur i ciśnień.

3.3.2 Napełnianie instalacji wodnej

Aby napełnić piec ciśnieniem, należy go wyposażyć w kran (opcjonalny) z zaworem zwrotnym (D). Aby napełnić system ręcznie, można użyć kranu załadunkowego znajdującego się już na piecu.

Podczas tej operacji automatyczny odpowietrznik znajdujący się w górnej części systemu oraz odpowietrznik na piecyku zapewniają usunięcie powietrza z systemu. Aby zapewnić usunięcie powietrza, zaleca się poluzowanie szarego kurka i pozostawienie czerwonego kurka zablokowanego (patrz rysunek poniżej).

 Ciśnienie napełniania na zimno musi wynosić 1 bar. Jeśli podczas pracy ciśnienie w układzie spadnie (z powodu odparowania gazu rozpuszczonego w wodzie) do wartości poniżej wskazanego powyżej minimum, użytkownik musi, działając na zawór napełniania, przywrócić wartość początkową.

Aby zapewnić optymalne działanie podgrzewacza w trybie gorącym, ciśnienie w bojlerze powinno wynosić 1,5 bara. Nie należy przekraczać 2 barów. Po zakończeniu pracy należy zawsze zamknąć zawór napełniający.

Szara wtyczka poluzowana
o 1 obrót



Czerwona wtyczka
zablokowana

Zawór wentylacyjny pod górną częścią

3.3.3 Charakterystyka wody

Właściwości wody używanej do napełniania systemu są bardzo ważne, aby uniknąć osadów mineralnych i tworzenia się osadów wzdłuż rur wewnątrz kotła i wymienników ciepła. Dlatego zaleca się sprawdzenie następujących właściwości z hydraulikiem/instalatorem:

- Twardość wody krążącej w systemie w celu usunięcia wszelkich problemów i osadów kamienia, szczególnie w wymienniku ciepła ciepłej wody ($> 25^{\circ}\text{C}$).
- Zainstalować zmiękcacz wody (jeśli twardość wody $> 25^{\circ}\text{C}$).
- Napełnić system uzdatnioną (zdemineralizowaną) wodą.

 Jeśli masz bardzo duże systemy (z dużymi ilościami wody) lub musisz często zwiększać ciśnienie, musisz zainstalować zmiękczacze wody, zwłaszcza że kamień znacznie zmniejsza przewodność cieplną!

3.4 ZESTAW DO PRODUKCJI WODY

Wszystkie termokominki są wyposażone w zestaw do produkcji ciepłej wody użytkowej:

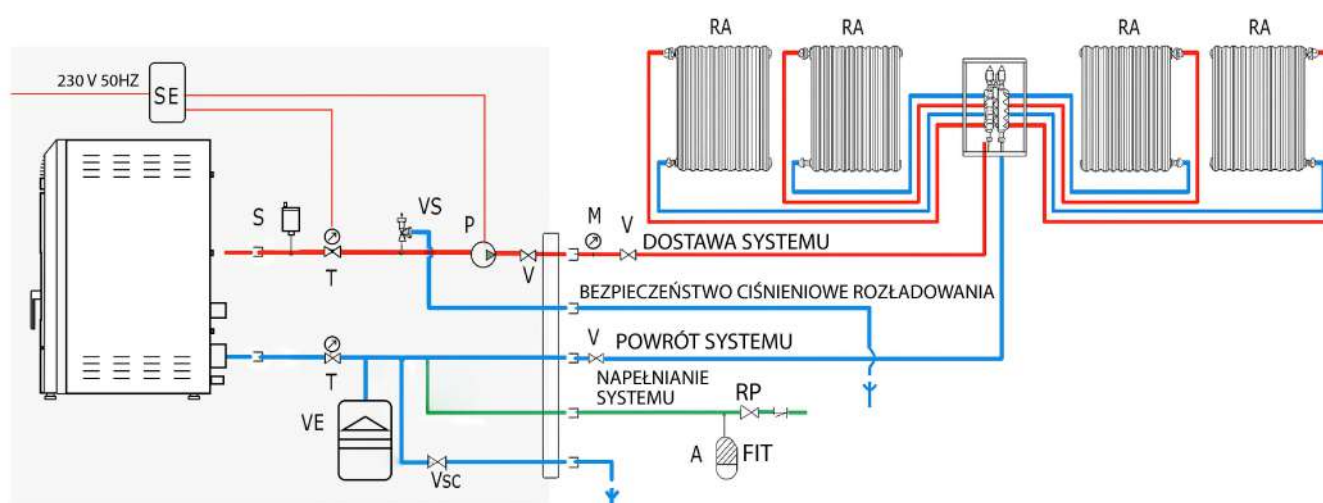
- Płytowy wymiennik ciepła
- 3-drogowy zawór obejściowy napędzany silnikiem elektrycznym
- Przepływomierz elektryczny
- Ożebrowane węże i złączki ze stali nierdzewnej
- Zawór ciśnieniowy

Zadaniem zestawu jest podgrzewanie ciepłej wody z domowej rury wodociągowej. Gdy istnieje zapotrzebowanie na ciepłą wodę poprzez otwarcie kranu, wewnętrzny przepływomierz steruje zaworem obejściowym, aby przenieść gorącą wodę zawartą w bojlerze do płytowego wymiennika ciepła. Temperatura ciepłej wody będzie zależeć od temperatury wody wewnątrz bojlera, z przybliżeniem obliczonym przez odjęcie 10°C - 15°C od wartości odczytanej na panelu sterowania bojlera (temperatura wody w bojlerze). Aby zapewnić prawidłowe działanie płyt wymiennika ciepła przez cały okres eksploatacji, należy znać twardość wody, aby uniknąć zatykania i ograniczenia wymiany ciepła.

3.5 PRZYKŁADY SCHEMATÓW INSTALACJI

Poniższe schematy mają charakter wyłącznie orientacyjny. W celu prawidłowego podłączenia należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami doświadczonego instalatora urządzeń grzewczych i sanitarnych. Układ hydrauliczny musi być zgodny z obowiązującymi normami obowiązującymi w danym miejscu, regionie lub kraju. Instalacja, testowanie i certyfikacja działania muszą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel, z wydaniem certyfikatu potwierdzającego, że praca została wykonana zgodnie z zasadami handlu, poświadczającego, że praca jest zgodna z prawem i przepisami. SANNOVER nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie powyższego, w szczególności w przypadku braku dowodu certyfikacji pracy.

3.5.1 Schemat instalacji systemu ogrzewania



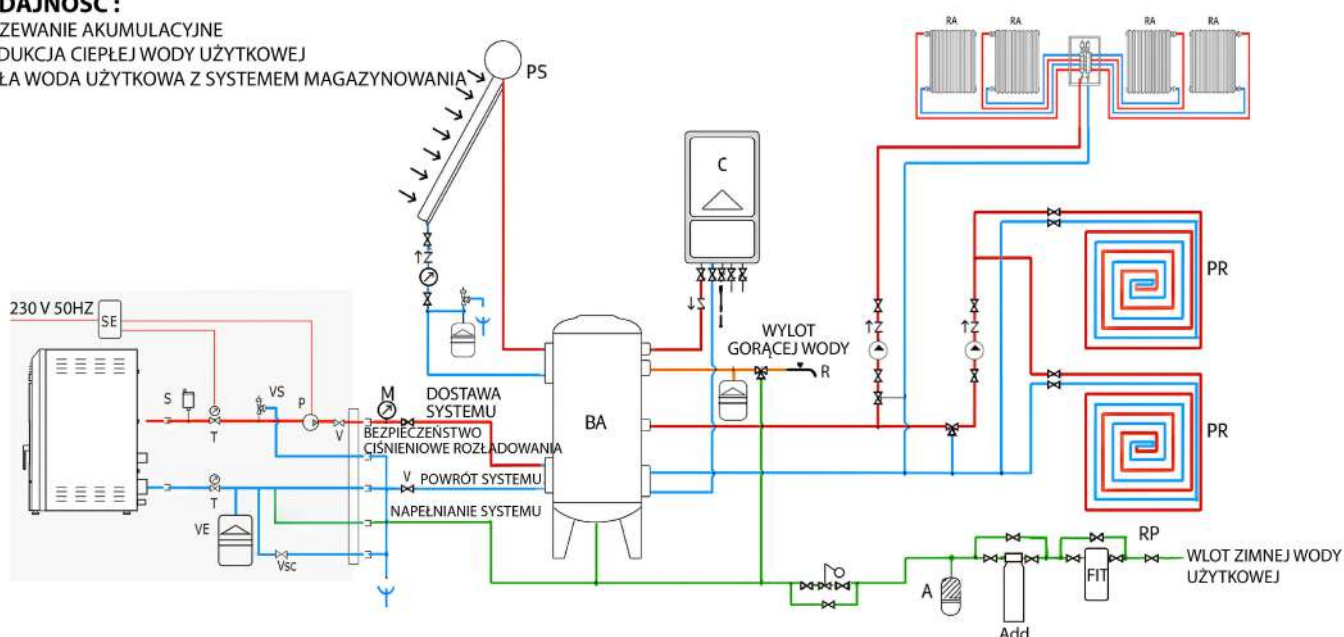
UŻYTKOWEJ SYSTEM Z ZAMKNIĘTĄ ZBIORNIKIEM TYLKOD OGRZEWANIA GRZEJNIKOWEGO

SE	Płyta elektroniczna	VD	Zawór jednokierunkowy	C	Kocioł wtórny	RP	Zawór redukcji ciśnienia
S	Automatyczny odpowietrznik	T	Pomiar temperatury kotła	B	Zbiornik ciepłej wody użytkowej	VSC	Zawór nadmiarowy systemu
M	Manometr	VE	Naczynie wzbiorcze	BA	Solarny zasobnik higieniczny	FIT	Filtr systemowy
VS	Zawór 3 bar	W	Zawór 3-drogowy z siłownikiem	RA	Grzejnik ciepłej wody	ADD	Zmiękcacz
V	Zawór zwrotny	SC	Płytowy wymiennik ciepła	PR	Ogrzewanie podłogowe z zewnętrznym sterowaniem	A	Zbiornik sanitarny
P	Pompa	F	Przełącznik przepływu	PS	Panele słoneczne		

3.5.2 System ogrzewania w połączeniu ze zbiornikiem akumulacyjnym

WYDAJNOŚĆ:

OGRZEWANIE AKUMULACYJNE
PRODUKCJA CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ
CIEPŁA WODA UŻYTKOWA Z SYSTEMEM MAGAZYNOWANIA



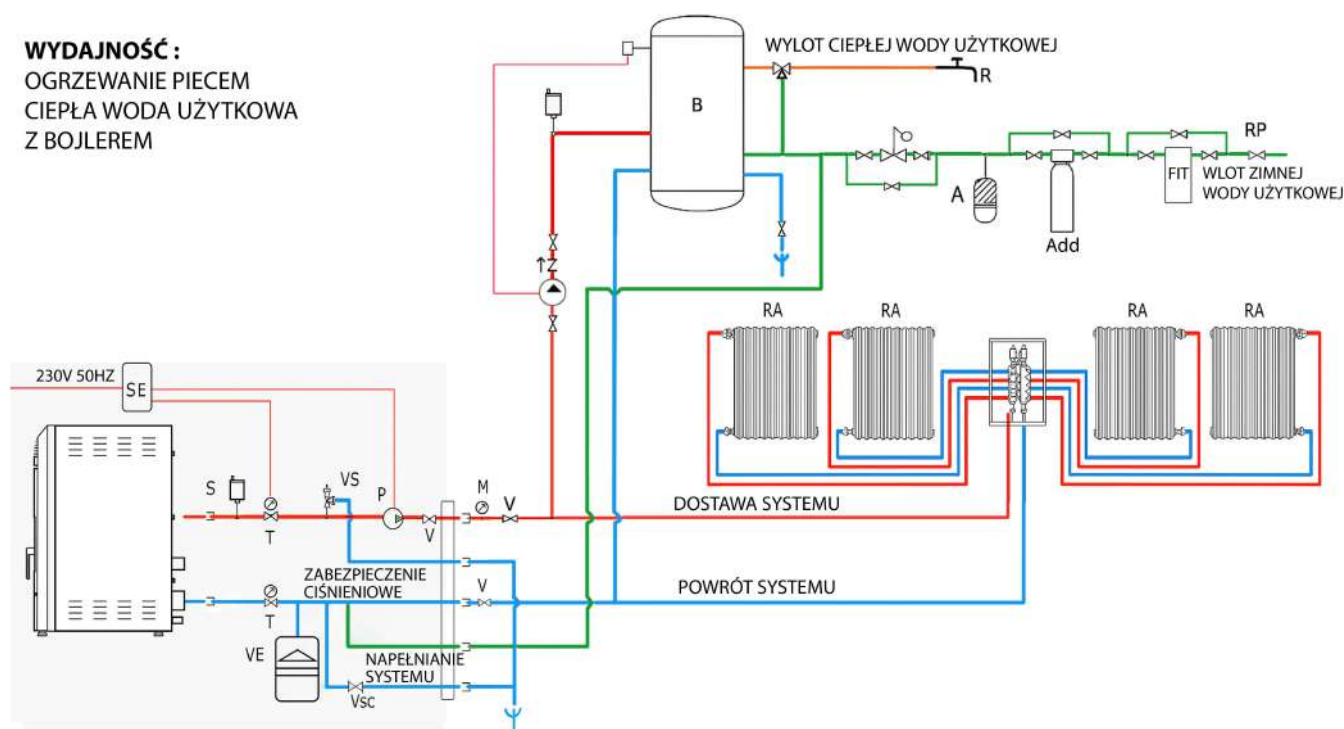
SŁONECZNYMI SCHEMAT SYSTEMU Z ZAMKNIĘTYM ZBIORNIKIEM DO OGRZEWANIA GRZEJNIKOWEGO LUB PANELOWEGO I PRODUKCJI CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ

SE	Płyta elektroniczna	VD	Zawór jednokierunkowy	C	Kocioł wtórny	RP	Zawór redukcji ciśnienia
S	Automatyczny odpowietrznik	T	Pomiar temperatury kotła	B	Zbiornik ciepłej wody użytkowej	VSC	Zawór nadmiarowy systemu
M	Manometr	VE	Naczynie wzbiorcze	BA	Solarny zasobnik higieniczny	FIT	Filtr systemowy
VS	Zawór 3 bar	W	Zawór 3-drogowy z siłownikiem	RA	Grzejnik ciepłej wody	ADD	Zmiękcacz
V	Zawór zwrotny	SC	Płytowy wymiennik ciepła	PR	Ogrzewanie podłogowe z zewnętrznym sterowaniem	A	Zbiornik sanitarny
P	Pompa	F	Przełącznik przepływu	PS	Panele słoneczne		

3.5.3. Schemat instalacji systemu ogrzewania w połączeniu z bojlerem

WYDAJNOŚĆ :

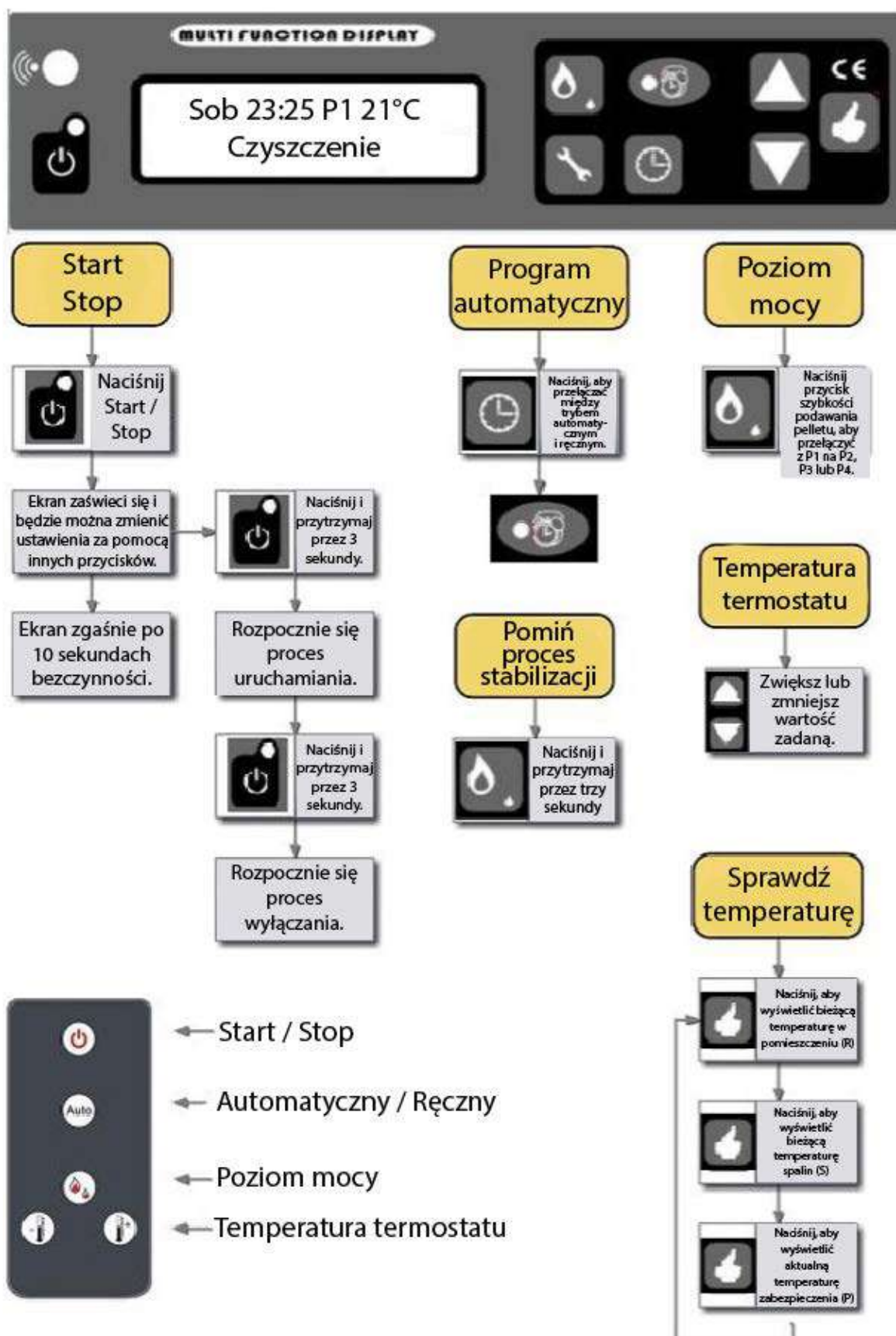
OGRZEWANIE PIECEM
CIEPŁA WODA UŻYTKOWA
Z BOJLEREM



OGRZEWANIE Z SYSTEMEM MAGAZYNOWANIA PRODUKCJA CIEPŁEJ WODY SANITARNEJ Z SYSTEMEM MAGAZYNOWANIA

SE	Płyta elektroniczna	VD	Zawór jednokierunkowy	C	Kocioł wtórny	RP	Zawór redukcji ciśnienia
S	Automatyczny odpowietrznik	T	Pomiar temperatury kotła	B	Zbiornik ciepłej wody użytkowej	VSC	Zawór nadmiarowy systemu
M	Manometr	VE	Naczynie wzbiorcze	BA	Solarny zasobnik higieniczny	FIT	Filtr systemowy
VS	Zawór 3 bar	W	Zawór 3-drogowy z siłownikiem	RA	Grzejnik ciepłej wody	ADD	Zmiękcacz
V	Zawór zwrotny	SC	Płytowy wymiennik ciepła	PR	Ogrzewanie podłogowe z zewnętrznym sterowaniem	A	Zbiornik sanitarny
P	Pompa	F	Przełącznik przepływu	PS	Panele słoneczne		

4. DZIAŁANIE



<u>Włączanie i wyłączanie</u> Grzejnik włącza się i wyłącza za pomocą przycisku ON/OFF.  Po włączeniu najpierw pojawi się komunikat „CZYSZCZENIE”, aby wyczyścić kocioł. 	Faza zapłonu, która trwa około 5 do 15 minut, jest konieczna, aby zapalnik doprowadził pelety do temperatury zapłonu (która zależy od pieca). Procedura zapłonu jest pokazywana począwszy od fragmentu wyświetlanego na ekranie, takiego jak poprzedni, a następnie : 
W ten sam sposób należy nacisnąć przycisk , a następnie w momencie wyłączenia pojawi się komunikat : 	 Po trzecie, po zakończeniu drugiej fazy pojawia się komunikat „Podawanie”. Podczas tej fazy sprawdzany jest komin, a pelety są ładowane do paleniska. Kolejna faza jest sygnalizowana komunikatem „Rozpal ”. Stan ten jest utrzymywany do momentu, gdy temperatura spalin nie przekroczy ustawionego progu.
Gdy kuchenka będzie wystarczająco chłodna, na wyświetlaczu pojawi się napis „Do widzenia”. 	Po zakończeniu fazy zapłonu płomień potrzebuje kilku minut, aby się ustabilizować. Faza ta jest sygnalizowana komunikatem „STABILIZACJA”, który kończy się po kilku minutach i następuje powrót do fazy roboczej. 

!! OSTRZEŻENIE!

Podczas gaszenia płomienia i schładzania wymiennika ciepła nie jest możliwe ponowne włączenie pieca do czasu zakończenia operacji. Jest to sygnalizowane komunikatem „Stop”.

Możliwe jest jednak wyłączenie kuchenki na dowolnym etapie jej działania. Aby go wyłączyć, należy nacisnąć przycisk ON/OFF  przez dwie sekundy, upewniając się, że piec znajduje się na wprost użytkownika, aż do „ustabilizowania się”. Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu pojawi się napis „Chłodzenie”.



Gdy temperatura pieca spadnie, piec uruchamia się ponownie, czyszczenie - zasilanie - stabilizacja.

Jak sprawić, by kuchenka pomijała proces stabilizacji od razu, podczas pierwszych etapów, gdy wydaje się, że płomień jest prawidłowy i/lub kuchenka może działać prawidłowo?

Naciśnij przycisk  przez 3 sekundy, a piec przejdzie bezpośrednio do stabilizacji.

!! OSTRZEŻENIE!

Jeśli piec jest wyłączony, płomień będzie się palił do momentu wyczerpania paliwa w koszu. Faza ta automatycznie steruje dwoma wentylatorami i trwa do 5-8 minut.

Faza wyłączenia jest wyświetlana od komunikatu „OFF” do końca operacji. Niezależnie od tego, czy grzejnik jest włączony, czy wyłączony, wyświetlacz pokazuje czas, moc i ustawioną temperaturę.

Uwaga: Jeśli piec jest nowy, przed pierwszym użyciem należy umieścić w ruszcie niewielką ilość pelletu.

Uwaga: jeśli zapłon ulegnie awarii, system sterowania automatycznie wyłączy nagrzewnicę. W tym czasie na wyświetlaczu pojawi się komunikat E2 (błąd zapłonu). Jeśli chcesz ponownie uruchomić grzejnik, sprawdź go jak zwykle i wyczyść ruszt. Następnie naciśnij przycisk  E2, aby go wyczyścić. Wykonaj powyższą procedurę, aby zapalić i ponownie uruchomić piec.

ZMIENNOŚĆ MOCY PŁOMIENIA

W zależności od zapotrzebowania na ciepło, ilość paliwa można regulować od małej do dużej za pomocą pokrętki wlotu paliwa. Na przykład:

Naciśnięcie przycisku  umożliwia zmianę mocy, a wyświetlacz pokaże wybraną moc.



MINIMALNA MOC P4



NISKA MOC P3



ŚREDNIA MOC P2



MAKSYMALNA MOC P1

ETAP ECO

Jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza ustawioną temperaturę, grzejnik automatycznie wyłączy się Eco1 lub przełączy się na minimalną moc w celu oszczędzania energii Eco2, co jest wyświetlane w następujący sposób:



Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury (3 stopnie), automatycznie włączy się ponownie lub powróci do poprzedniego poziomu mocy. Zobaczmy później, jak wybrać te dwie funkcje.

WYBÓR automatyczny i ręczny

Po naciśnięciu przycisków  dioda LED pokazana poniżej  zaświeci się lub zgaśnie. Jeśli dioda świeci, oznacza to, że wybrano program automatyczny. Jeśli nie, oznacza to, że wybrano program ręczny.

USTAWIANIE ŻĄDANYCH TEMPERATUR

Naciśnij przyciski , aby wyświetlić wybraną temperaturę.

Jak sprawdzić temperaturę otoczenia, temperaturę spalin (dym), bezpieczeństwo (ochrona).

Temperatura pod zbiornikiem. Za pomocą przycisku : 

Cyfra z literą „R” oznacza temperaturę w pomieszczeniu.

Liczba oznaczona „S” to temperatura spalin.

Liczba oznaczona literą „P” to temperatura zabezpieczenia.

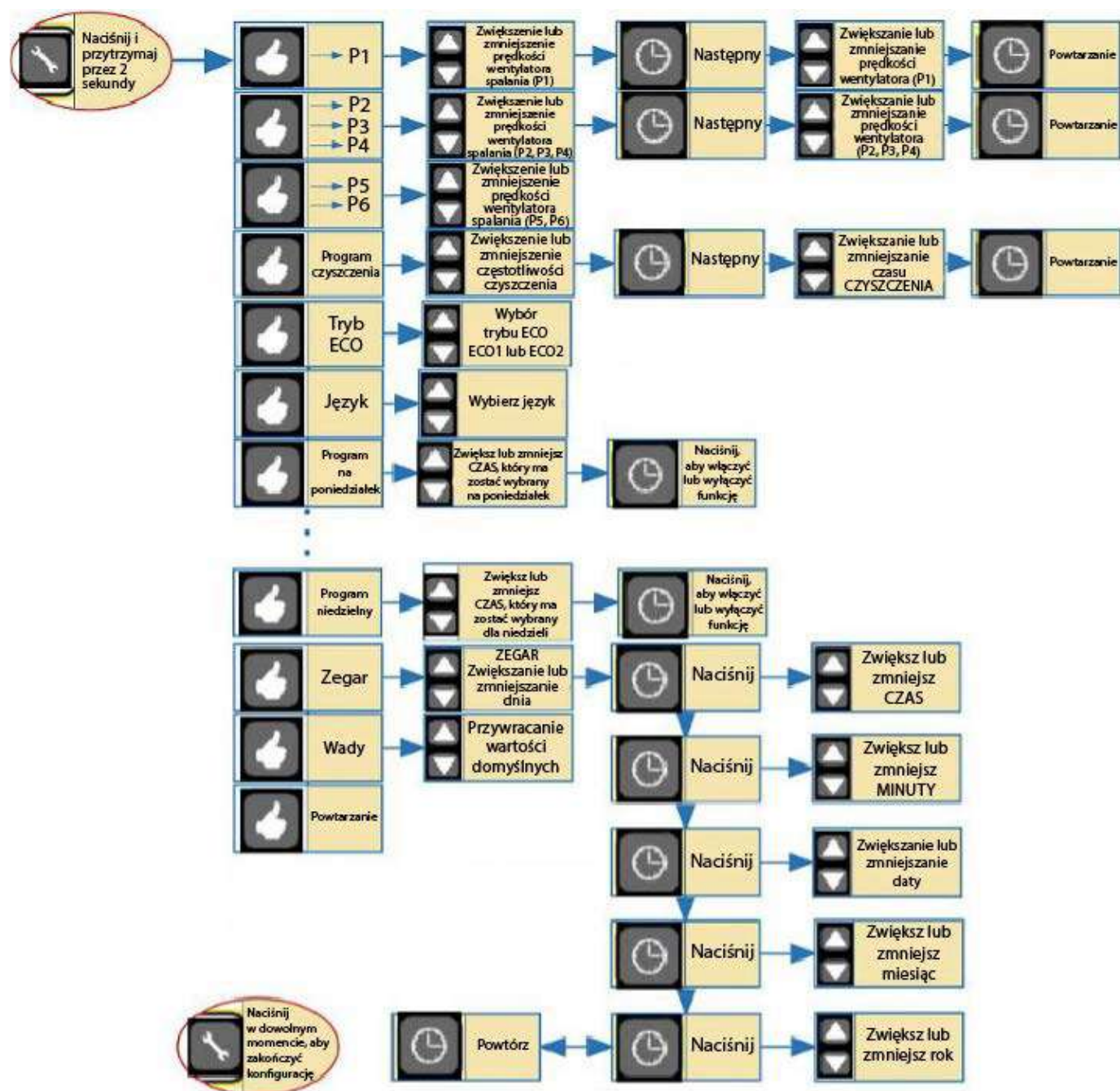
Na przykład :



Oznacza to, że temperatura w pomieszczeniu wynosi 13 stopni.

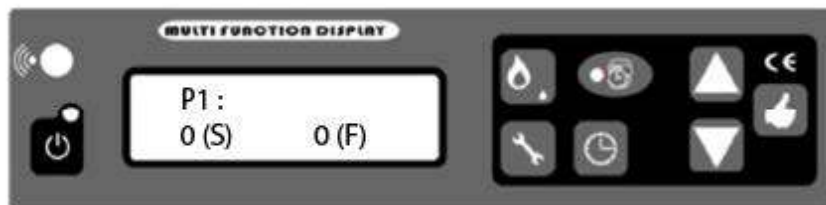
3. Jak skonfigurować szczegóły

Konfiguracja - skrócona instrukcja obsługi



Ustawianie prędkości wentylatorów spalania i dmuchawy

Jeśli przytrzymasz przycisk  przez maksymalnie 2 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się :

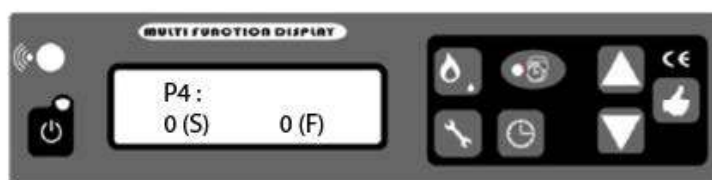


S = DYM (WENTYLATOR WYCIĄGOWY) F = WENTYLATOR (DMUCHAWA)

Naciśnij , aby przełączać między „S 0” i „F 0”. Naciśnij , aby ustawić prędkość tych dwóch wentylatorów.

Oba można ustawić w zakresie od 20 do -20. Zwykle ustawieniem fabrycznym jest 0. 20 to maksimum, a -20 to minimum.

Naciśnij przycisk , aby zapisać ustawienie i przejść do P2, następnie P3 i P4 w następujący sposób:



Po P4 znajduje się P5, który jest powiązany z prędkością ekstraktora na etapie „Czyszczenia”. Zakres regulacji również wynosi od 20 do -20.

P6: Wartość ta jest powiązana z prędkością wyciągu w fazach „Podawanie” i „Oświetlenie” oraz przez kilka minut w fazie „Stabilizacja”. Zakres ustawień również wynosi od 20 do -20.



USTAWIENIE CZASU CZYSZCZENIA

Można ustawić czas czyszczenia podczas operacji „co X minut, ostatnie Y” sekund, aby wyczyścić ruszt za pomocą przycisku .

Na przykład oznacza to, że co 30 minut czyszczenie trwa 30 sekund.



USTAWIENIA trybu ECO

Po przytrzymaniu  przycisku wyświetlone zostaną następujące słowa:



Naciśnij przycisk , aby wybrać tryb 1 lub tryb 2.

Tryb 2 służy do zmniejszenia mocy do minimum, podczas gdy tryb 1 służy do wyłączenia kuchenki.

USTAWIENIE JĘZYKA

Po przytrzymaniu przycisku  wyświetlone zostaną następujące słowa:



Funkcja ta umożliwia wybór języka poprzez naciśnięcie przycisku .

USTAWIANIE TIMERA

Naciśnij przycisk  , aby przejść do następnego kroku, a na ekranie pojawi się następujący tekst:



Ta funkcja umożliwia zaprogramowanie tygodniowego działania urządzenia, włączania i wyłączania o określonych godzinach. Możliwe jest zaprogramowanie codziennego włączania i wyłączania na cały tydzień.

Jeśli nadal będziesz naciskać przycisk  , na górze pojawi się załączona instrukcja.

Następnie można nacisnąć  przycisk, aby wybrać dni tygodnia.

Naciskając  przycisk, można wybrać godziny, a następnie nacisnąć  przycisk, aby zdecydować, czy aktywować, czy dezaktywować czas.

Linia powyżej pokazuje zaprogramowany dzień, godzinę i stan pracy. Dolna linia pokazuje zaprogramowane godziny.

Niższy oznacza wyłączony, wyższy oznacza włączony, co jest również pokazane w górnym wierszu.

USTAWIENIE ZEGARA

Naciśnij, aby  zmienić godzinę:



Za pomocą przycisków  można wybrać tydzień lub godzinę, można również  zmienić dzień lub godzinę, aby zapisać prawidłowe dane, należy nacisnąć przycisk  i przejść do następnego kroku.

PRZYWRACANIE WYBRANYCH WARTOŚCI DOMYŚLNYCH

Dalsze naciśnięcie przycisku  spowoduje wyświetlenie następujących komunikatów:



Naciskając przycisk , można wybrać opcję Tak lub Nie. „Tak” - powrót do ustawień fabrycznych „Nie” - użycie zmodyfikowanych danych.

Naciśnij przycisk  , aby zakończyć programowanie.

!! UWAGA !!!



Oznacza to, że ogień gaśnie automatycznie podczas pracy, gdy temperatura dymu jest niższa niż 40-45 stopni.

Na przykład:

1. W zasobniku nie ma paliwa.
2. Silnik podajnika ślimakowego jest uszkodzony i zatrzymuje podawanie pelletu.



Jest to awaria zapalnika przy starcie.

Na przykład:

1. W palenisku znajduje się żużel.
2. Ruszt nie został wymieniony.
3. Przełącznik obok wentylatora spalania do testowania czujnika temperatury spalin jest uszkodzony.
4. Zapalnik jest uszkodzony.



Oznacza to trzęsienie ziemi podczas pracy lub przechylenie kuchenki. Dotyczy tylko wersji japońskiej.



Problem z czujnikiem temperatury.

Odłączony, uszkodzony lub zbyt wysoka temperatura wody.



Oznacza to, że występują problemy z presostatem.

Na przykład drzwiczki nie zostały prawidłowo zamknięte, nie można przyspieszyć prędkości wyciągu, w piecu występują nieszczelności lub przewód kominowy jest zablokowany itp.



Oznacza to, że czujnik wysokiej temperatury, znajdujący się pod zbiornikiem, ma problemy, takie jak :

1. Przełącznik jest uszkodzony.
2. Temperatura jest zbyt wysoka i piec nie działa prawidłowo.



Podczas pracy pieca następuje przerwa w zasilaniu.



Oznacza to, że piece muszą być czyszczone.

Jeśli wszystko jest w porządku, można nacisnąć przycisk  , aby usunąć kod błędu.

!! OSTRZEŻENIE!

Jeśli po uruchomieniu nagrzewnicy pojawi się następujący komunikat, na przykład :

 Oznacza to, że czujnik temperatury 1 (czujnik temperatury spalin) jest zwarty.	 Oznacza to, że czujnik temperatury 1 został wyzwolony.
 Oznacza to, że czujnik temperatury 2 (czujnik temperatury bezpieczeństwa pod zbiornikiem) jest zwarty.	 Oznacza to, że czujnik temperatury 2 został wyzwolony.
 Oznacza to, że czujnik temperatury 3 (czujnik do testowania temperatury otoczenia, znajdujący się na tylnym panelu) jest zwarty.	 Oznacza to, że czujnik temperatury 3 został wyzwolony.

4. Bezpieczeństwo

AWARIA ZASILANIA

Po przerwie w zasilaniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat E7. W przypadku krótkiej przerwy w zasilaniu można ręcznie powrócić do „stabilizacji”, usuwając komunikat E7 za pomocą przycisku „OK”, ponownie uruchamiając grzejnik i naciskając przycisk „fire” przez 3 sekundy.

W przypadku awarii zasilania może pojawić się niewielka ilość dymu. Nie trwa to dłużej niż trzy do pięciu minut i nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa.

ZŁĄCZE ZASILANIA (zawiera główny bezpiecznik)

OCHRONA PRZED PRĄDEM PRZETĘŻENIOWYM

Urządzenie jest zabezpieczone przed przepięciami za pomocą głównego bezpiecznika (z tyłu urządzenia).

Poniżej znajduje się lista głównych komponentów i ich funkcji.

- **LIGHTER**

Piec jest wyposażony w automatyczny zapalnik, który rozpala paliwo, gdy piec znajduje się w trybie podawania i rozpalania.

- **PRESSOSTAT**

Piec wyposażony jest w wyłącznik ciśnieniowy umieszczony za lewymi drzwiczkami, przymocowany do podstawy. Jeśli w komorze spalania wytworzy się podciśnienie na skutek nieszczelności, otwarcia przednich drzwiczek, zablokowanego przewodu kominowego lub niedomkniętej szuflady na popiół (w niektórych modelach), wyłącznik podciśnieniowy wykryje to i wyłączy piec, wyświetlając komunikat E5.

- **ŚLIMAK I SILNIK ŚLIMAKA**

Silnik ślimaka o prędkości 2 obr/min obraca ślimak, podając pelety do rury ślimaka. Pelety wpadają następnie do rury i do paleniska. Silnik podajnika ślimakowego jest sterowany przez płytę sterowania.

- **CZUJNIK TEMPERATURY (ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM)**

Termostat bezpieczeństwa automatycznie wyłącza kuchenkę w przypadku przegrzania. Po ostygnięciu piec wyświetla E6. Dalsze ogrzewanie zależy od ilości żaru pozostałego w palenisku. Po skasowaniu kodu błędu za pomocą przycisku „OK”, jeśli po przywróceniu dopływu paliwa grzałka nie zapali się ponownie, wykonywany jest program zakończenia pracy (czyszczenie, faza oczekiwania). Urządzenie grzewcze musi zostać ponownie uruchomione w trybie ustawień wstępnych.

UWAGA: W przypadku przegrzania należy przeprowadzić konserwację lub czyszczenie.

- **FUNKCJA CZUJNIKA TEMPERATURY SPALIN**

Jeśli kuchenka schłodzi się poniżej minimalnej temperatury, wyłączy się. Może się to również zdarzyć w przypadku zbyt wolnego nagrzewania wstępnego.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



UWAGA !

Wszystkie części należy czyścić, gdy piec jest całkowicie zimny i odłączony od zasilania.

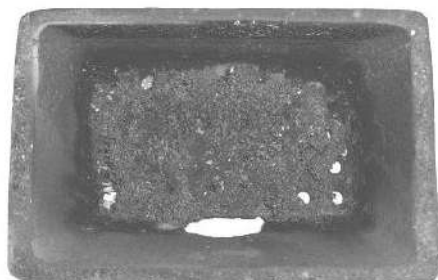
Piec nie wymaga częstej konserwacji, jeśli jest używany z certyfikowanym pelilem wysokiej jakości.

5.1 CODZIENNE LUB COTYGODNIOWE CZYSZCZENIE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

5.1.1 Przed każdym zapłonem



Przykład czystego kosza



Przykład brudnego kosza

Wyczyść popielnik „F” i wszelkie osady w ruszcie, które mogą blokować otwory przepływu powietrza.

Jeśli pelety w zbiorniku skończyły się lub włączył się alarm awarii zapłonu (E2), w palenisku mogą znajdować się niespalone pelety. Przed każdym rozpaleniem należy opróżnić kocioł z pozostałości.



NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE TYLKO PRAWIDŁOWO USTAWIONE I CZYSTE PALENISKO MOŻE ZAGWARANTOWAĆ OPTYMALNY ZAPŁON I DZIAŁANIE URZĄDZENIA NA PELLET.

JEŚLI ZAPŁON NIE POWIEDZIE SIĘ (E2), WAŻNE JEST, ABY USUNĄĆ PELLET POZOSTAŁY W PALENISKU PO POWTÓRZENIU OPERACJI ZAPŁONU.

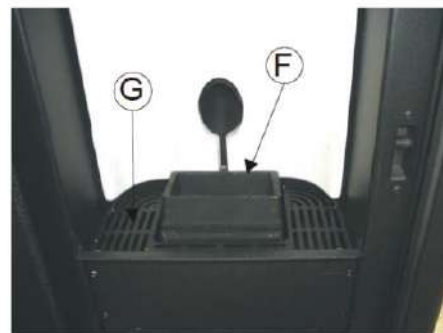
Aby prawidłowo wyczyścić ruszt, należy całkowicie wyjąć go z obudowy i dokładnie wyczyścić wszystkie otwory oraz dolny ruszt. W przypadku korzystania z dobrej jakości pelletu do przywrócenia optymalnych warunków pracy elementu wystarczy zwykle użycie szczotki.

5.1.2 Czyszczenie komory na popiół

Częstotliwość czyszczenia zależy od rodzaju instalacji/podłączenia do przewodu kominowego (częściej w przypadku podłączenia poziomego, rzadziej w przypadku podłączenia pionowego), liczby godzin pracy, poziomu mocy i rodzaju używanego paliwa. Wyczyść i opróżnij popielnik „G”, zwracając uwagę na gorący popiół.

Przed odkurzeniem popiół musi być całkowicie zimny. Należy używać wyłącznie modeli przystosowanych do odkurzania popiołu. Zalecamy opróżnianie popielnika co 2 lub maksymalnie 3 dni.

Po zakończeniu tej czynności należy ponownie umieścić popielnik pod rusztem, upewniając się, że jest on prawidłowo włożony.



5.1.3 Czyszczenie szyby



Do czyszczenia szkła ceramicznego zalecamy użycie suchej szczotki lub, jeśli jest bardzo zabrudzone, specjalnego detergentu w sprayu, nakładając niewielką ilość, a następnie przecierając szmatką.



OSTRZEŻENIE!

Nie używaj środków ściernych i nie rozpylaj środka czyszczącego na szkło malowanych części lub na uszczelki drzwiczek przeciwpożarowych (ceramiczny sznur z włókna).

5.1.4 Czyszczenie stali nierdzewnej i powierzchni satynowanych

Zwykle powierzchnie te nie wymagają obróbki, ale jeśli tak się stanie, należy unikać czyszczenia ich materiałami ściernymi. Powierzchnie ze stali nierdzewnej i satynowanej stali szczotkowanej należy czyścić ręcznikiem papierowym lub czystą, suchą szmatką nasączoną detergentem zawierającym niejonowe środki powierzchniowo czynne (< 5%). Można również użyć sprayu do czyszczenia szkła.

5.1.5 Czyszczenie części malowanych

Nie należy czyścić pomalowanych części wilgotnymi ściereczkami, gdy urządzenie jest włączone lub gorące, aby uniknąć szoku termicznego, który mógłby spowodować łuszczenie się farby. Nie używaj ściernych lub agresywnych produktów lub materiałów. Czyścić wilgotną watą lub ręcznikami papierowymi.



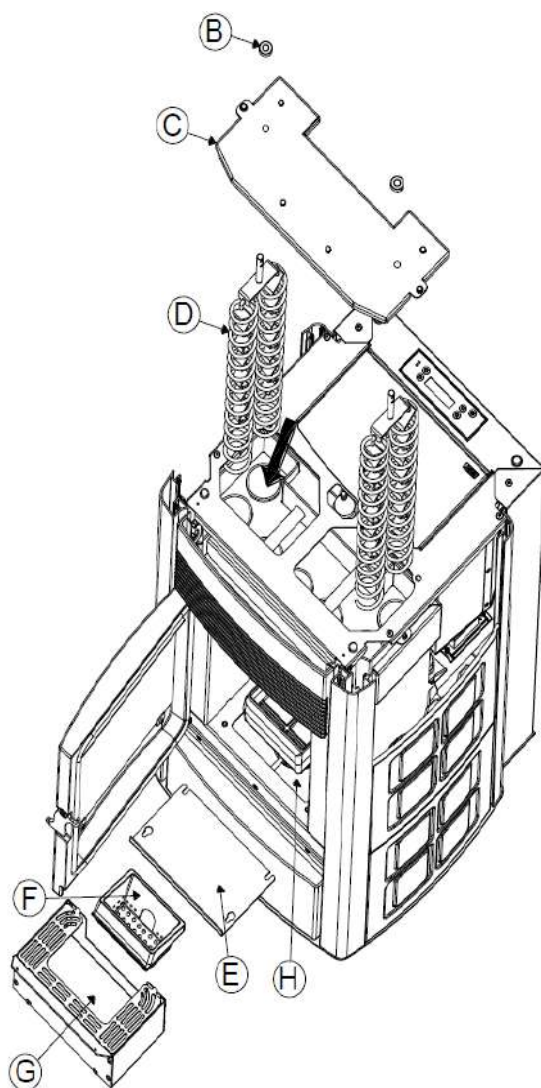
Farby silikonowe stosowane w naszych produktach mają właściwości techniczne, które pozwalają im wytrzymać bardzo wysokie temperatury. Istnieje jednak fizyczna granica (380°C-400°C), po przekroczeniu której farba zaczyna się odbarwiać lub (powyżej 450°C) szklić, powodując łuszczenie się jej z powierzchni stali. Jeśli tak się stanie, oznacza to, że osiągnięte temperatury są znacznie wyższe niż te, w których urządzenie powinno działać prawidłowo.

5.2 CZYSZCZENIE PRZEPROWADZANE PRZEZ WYSPECJALIZOWANEGO TECHNIKA

5.2.1. Czyszczenie wymiennika ciepła

W połowie zimy, a zwłaszcza wiosną, konieczne jest oczyszczenie komory, przez którą przechodzą spaliny. Czyszczenie to należy przeprowadzić w celu usunięcia wszystkich pozostałości spalania, zanim czas i wilgoć utwardzą je i utrudnią ich usunięcie.

5.2.1.1. Czyszczenie wymiennika ciepła i orurowania



Rysunek 16 - Czyszczenie zespołu węża, turbulatora i dolnej komory

CZYSZCZENIE KOMORY GÓRNEJ

Gdy piec jest zimny, zdjąć górną część, usunąć ceramikę/ boki zgodnie z opisem w paragrafie 3.3, odkręcając odpowiednie śruby mocujące przed zdjęciem podkładek „B”, a następnie pokrywę kotła „C”. W tym momencie należy wyjąć turbulatory „D” i za pomocą sztywnego pręta lub szczotki wyczyścić rury i turbulatory, usuwając nagromadzony popiół. Sprawdzić uszczelkę pokryw i w razie potrzeby wymienić.

 **UWAGA:** Zaleca się wyczyszczenie górnego wymiennika pod koniec sezonu i, jeśli to konieczne, zlecenie czyszczenia autoryzowanemu specjalście w celu wymiany uszczelki pod korkiem „C”. (rys.16).

CZYSZCZENIE DOLNEJ KOMORY

Wyjąć szufladę na popiół „G”, odkręcić śruby i wyjąć zatyczkę „E”, a następnie za pomocą dyszy odkurzacza usunąć sadzę i popiół, które nagromadziły się w wymienniku „H”. Należy również wyjąć ruszt „F” i czyścić go co 2/3 dni zgodnie z opisem w rozdziale 5.1.

 **UWAGA:** Zaleca się czyszczenie dolnej komory raz w tygodniu, w zależności od zużycia paliwa.

5.2.1.2. Czyszczenie wymiennika i zespołu rur

CZYSZCZENIE GÓRNEJ KOMORY

Gdy piec jest zimny, zdjąć górną część, wyjąć ceramikę/boki zgodnie z opisem w sekcji 3.3, odkręcając odpowiednie śruby mocujące przed zdjęciem podkładek „B”, a następnie zdjąć pokrywę bojlera „C”. W tym momencie należy wyjąć turbulatory „D” i za pomocą sztywnego pręta lub szczotki wyczyścić rury i turbulatory, usuwając nagromadzony popiół. Sprawdzić uszczelkę pokrywy i w razie potrzeby wymienić.

 **UWAGA:** Zaleca się wyczyszczenie górnego wymiennika ciepła pod koniec sezonu i, w razie potrzeby, zlecenie czyszczenia autoryzowanemu specjalistcie w celu wymiany uszczelki pod korkiem „C”. (Rys.16).

CZYSZCZENIE DOLNEJ KOMORY

Wyjąć szufladę na popiół „G”, opróżnić ją i za pomocą dyszy odkurzacza usunąć popiół i sadzę, które mogły nagromadzić się pod szufladą „G”. Należy również wyjąć ruszt „F” i czyścić go co 2/3 dni zgodnie z opisem w rozdziale 5.1. Wyjąć szufladę „E”, opróżnić ją i za pomocą dyszy odkurzacza usunąć popiół, który zgromadził się w komorze szuflady „E”.

 **UWAGA:** Zaleca się czyszczenie dolnej komory „E” raz w tygodniu, w zależności od zużycia pelletu. Sprawdź szczelność uszczelek z włókna ceramicznego na korku i wymień je w razie potrzeby. Sprawdź szczelność uszczelki drzwi i wymień ją w razie potrzeby. Pod koniec sezonu należy wyczyścić komorę pod rusztem i znajdujący się w niej wymiennik ciepła. To ogólne czyszczenie należy przeprowadzić pod koniec sezonu, aby ułatwić ogólną eliminację wszystkich pozostałości po spalaniu, nie czekając zbyt długo, ponieważ z czasem i wilgocią pozostałości te mogą się zageścić.

5.2.2 Wyłączenie nagrzewnicy z eksploatacji (koniec sezonu)



Gdy kuchenka nie jest używana, musi być odłączona od zasilania. Dla większego bezpieczeństwa, zwłaszcza w obecności dzieci, zalecamy odłączenie kabla zasilającego z tyłu piecyka.

Przed przechowywaniem pieca należy usunąć cały pellet drzewny ze zbiornika za pomocą odkurzacza wyposażonego w długi przedłużacz. Jeśli paliwo pozostanie w zbiorniku, może stać się wilgotne, lepkie i trudne do rozpalenia na początku następnego sezonu. Jeśli piec zostanie usunięty z miejsca instalacji, MUSI zostać umieszczony w miejscu chronionym przed czynnikami atmosferycznymi. Jeśli naciśnięcie wyłącznika głównego (znajdującego się z tyłu pieca) nie powoduje podświetlenia wyświetlacza panelu sterowania, może to oznaczać konieczność wymiany bezpiecznika ochronnego.

OSTRZEŻENIE!

Odłącz kabel zasilający.

Z tyłu pieca, pod gniazdem zasilania, znajduje się komora bezpieczników. Za pomocą śrubokręta otworzyć pokrywę komory bezpieczników i w razie potrzeby wymienić bezpiecznik (3.15 AT typu zwłocznego). Podłącz ponownie urządzenie i naciśnij wyłącznik główny. Jeśli problem nie ustąpi lub wystąpi ponownie, należy skontaktować się z dealerem SANNOVER.

5.3 SPRAWDZANIE ELEMENTÓW WEWNĘTRZNYCH

OSTRZEŻENIE!

Wewnętrzne podzespoły elektromechaniczne powinny być sprawdzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel posiadający wiedzę techniczną z zakresu elektryczności i spalania. W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem.

Zalecamy coroczną konserwację, najlepiej w ramach umowy serwisowej. Zasadniczą częścią tej usługi jest wizualna i funkcjonalna kontrola następujących podzespołów:

- Silnik śrubowy
- Wentylator oddymiający
- Czujnik dymu
- Wentylator wymiennika ciepła
- Świeca zapłonowa
- Resetowalny termostat bezpieczeństwa
- Czujnik temperatury otoczenia
- Płyta główna / płyta serwisowa
- Bezpieczniki zabezpieczające panel - płyta główna - płyta serwisowa
- Okablowanie

Poniżej znajduje się podsumowanie czynności kontrolnych i/lub konserwacyjnych, które są niezbędne do prawidłowego działania pieca.

Części / przerwa	Każdego dnia	Co 2-3 dni	Co 60-90 dni	Każdego roku
Siatka	•			
Szuflada jesionowa		•		
Szkło		•		
Dolny przedział			•	
Kompletny wymiennik			•	
Rura spalinowa			•	
Popielata uszczelka drzwi szuflady				•
Części wewnętrzne				•
Rura spalinowa				•
Pompa obiegowa				•
Płytowy wymiennik ciepła				•
Komponenty hydrauliczne				•
Komponenty elektromechaniczne				•

6. PROBLEMY / PRZYCZYNY / ROZWIĄZANIA

UWAGA: Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez technika przy wyłączonym piecu i odłączonym zasilaniu.

Panel sterowania pieca jest wyposażony w czujniki monitorujące problemy. Gdy czujnik wykryje nieprawidłową temperaturę roboczą (poniżej 40°C) lub gdy temperatura innego czujnika przekroczy 70°C, automatycznie sterowane przełączniki temperatury odpowiednio zareagują. Gdy temperatura spadnie poniżej 30°C, system kontroli bezpieczeństwa automatycznie wyłączy nagrzewnicę. Gdy drugi czujnik, zamontowany w zbiorniku, wykryje temperaturę powyżej 70°C, nagrzewnica wyłączy się.

Poniżej przedstawiono ogólne problemy, możliwe przyczyny i rozwiązania. Po rozwiązaniu problemów należy ponownie uruchomić piec:

PROBLEMY	POWÓD	ROZWIĄZANIE
1. Wskaźnik uruchomienia nie świeci się po włączeniu urządzenia.	Grzałka lub panel sterowania nie są zasilane.	Sprawdź zasilanie i kable.
2. Wentylator nie działa po naciśnięciu przycisku uruchamiania (opcjonalnie z bojlerem).	Jest to normalne zjawisko. Wentylator uruchamia się automatycznie, gdy temperatura na rurze wentylacyjnej przekracza 30 stopni.	Proszę czekać.
Jeśli nie zadziała po 15 minutach, musi występować problem.	Brak zasilania nagrzewnicy lub panelu sterowania. Lub odłączony na płycie głównej. Czujnik niskiej temperatury jest uszkodzony.	Sprawdź zasilanie i przewody. Podłącz urządzenie. Wymień.
3. Brak zasilania po 20 sekundach od uruchomienia. Proces włączania zasilania składa się z trzech etapów. Pierwszy to stałe zasilanie przez kilka minut. Na ekranie LCD wyświetlany jest komunikat „Power”. Następnie, w ciągu dwóch minut, wskaźnik zasilania gaśnie: na ekranie pojawia się komunikat „Lightning” (Błyskawica). Ostatnim etapem jest zasilanie. Co kilka sekund, cały czas po zakończeniu poprzednich etapów.		
A. W pierwszej fazie (w ciągu pierwszych kilku minut).	Jednostka podająca jest zablokowana.	Sprawdź, czy ślimak nie jest zablokowany.
	Występuje problem z połączeniem między silnikiem a ślimakiem.	Sprawdź, czy śruba mocująca między ślimakiem a silnikiem jest poluzowana. W przeciwnym razie ślimak może wyskoczyć.

	W zbiorniku nie ma żadnych granulek.	Napełnij zbiornik na pelet.
B. Dla drugiego etapu.	To normalne.	Bądź cierpliwy.
C. Odnośnie ostatniego etapu.	Jednostka podająca jest zablokowana.	Sprawdź, czy ślimak nie jest zablokowany.
	Występuje problem z połączeniem między silnikiem a ślimakiem.	Sprawdź, czy śruba mocująca między ślimakiem a silnikiem jest poluzowana. W przeciwnym razie ślimak może się nie obracać.
	W zbiorniku nie ma paliwa.	Napełnij zbiornik granulatem.
4. Zasilanie jest nieprawidłowe. A. Jest zbyt dużo pelletu i nie można go spalić na czas.	Prędkość podawania jest zbyt wysoka.	Wyregulować prędkość wentylatora spalin w górę.
B. Pożar zostaje ugaszony, ponieważ spala się tylko kilka granulek drewna.	Prędkość podawania jest zbyt niska.	Ustaw niską prędkość wentylatora spalania.
5. Po włączeniu zasilanie zostanie wyłączone 15 minut później.	Podajnik pelletu jest wyłączony lub nie ma wystarczającej ilości pelletu. Przełącznik temperatury 30°C jest uszkodzony lub przewody łączące z przełącznikiem są poluzowane. Ciśnienie w piecyku jest niewystarczające.	Sprawdź zespół podawania pelletu i uruchom go ponownie. Sprawdź przewody połączeniowe lub przestaw przełącznik temperatury na 30°C. Zwiększ prędkość wentylatora spalania.
6. Pomarańczowe i leniwe światło, pellety piętrzą się, węgiel na szkle.	Brak wlotu powietrza do spalania.	Wyczyść blokadę paska dostępu. Sprawdź szczelność uszczelek drzwi i okien. Sprawdź, czy rura wlotu powietrza i rura odpowietrzająca nie są zablokowane i oczyść je. Wymień rury na rury o większej średnicy, jeśli rury są zbyt długie, aby wpływać na spalanie. Wyregulować prędkość wentylatora spalania. Skontaktować się ze sprzedawcą w celu zresetowania programu.
7. Pożar zostanie ugaszony, a zasilanie elektryczne zostanie automatycznie wyłączone.	Zbiornik jest pusty. Brak podawania pelletu.	Wsypać granulę do zbiornika (patrz (2)).

	Niewystarczające zasilanie paliwem. Przełącznik niskiej temperatury (30°C) jest uszkodzony. Ustawiona temperatura została osiągnięta.	Zmniejszyć prędkość wentylatora spalania. Pozostawić piec do ostygnięcia na co najmniej 1 godzinę, a następnie włączyć go ponownie lub przestawić przełącznik niskiej temperatury (30°C). „ECO” jest normalnym zjawiskiem, ale po obniżeniu temperatury piec automatycznie włączy się ponownie.
8. Wentylator nadal pracuje po ostygnięciu pieca i zatrzymaniu dopływu paliwa.	Przełącznik niskiej temperatury (30°C) jest uszkodzony.	Zmień ten przełącznik.
9. Niewystarczająca wentylacja.	Paliwo nie jest kwalifikowane. Prędkość wentylatora jest zbyt wysoka. Rury wymiany ciepła są zabrudzone.	Używaj standardowych granulek. Użyj wyższej mocy. Wyczyść rury wymiany ciepła.
10. Na wyświetlaczu pojawi się „Pressure Erro”.	Otwór wentylacyjny jest zablokowany. Drzwi otwierają się. Występują nieszczelności.	Wyłącz kuchenkę i sprawdź przewód kominowy. Zamknij drzwiczki i odłącz wtyczkę, a następnie uruchom ponownie. Sprawdź i napraw. Wyreguluj prędkość wentylatora spalania, aby zwiększyć ciśnienie w piecu.
Brak wzrostu temperatury podczas pracy pieca.	1. Nieprawidłowe ustawienia spalania. 2. Zanieczyszczony kocioł/system. 3. Niewystarczająca moc pieca. 4. Słaba jakość pelletu.	1. Sprawdź ustawienia. 2. Sprawdź i wyczyść bojler. 3. Sprawdź, czy piec jest prawidłowo dobrany do wymagań systemu. 4. Używaj pelletu wysokiej jakości.
Kondensacja w bojlerze.	1. Nieprawidłowe ustawienie temperatury. 2. Niewystarczające zużycie paliwa.	1. Ustawić kuchenkę na wyższą temperaturę. 2. Sprawdź przepis i/lub parametry techniczne.

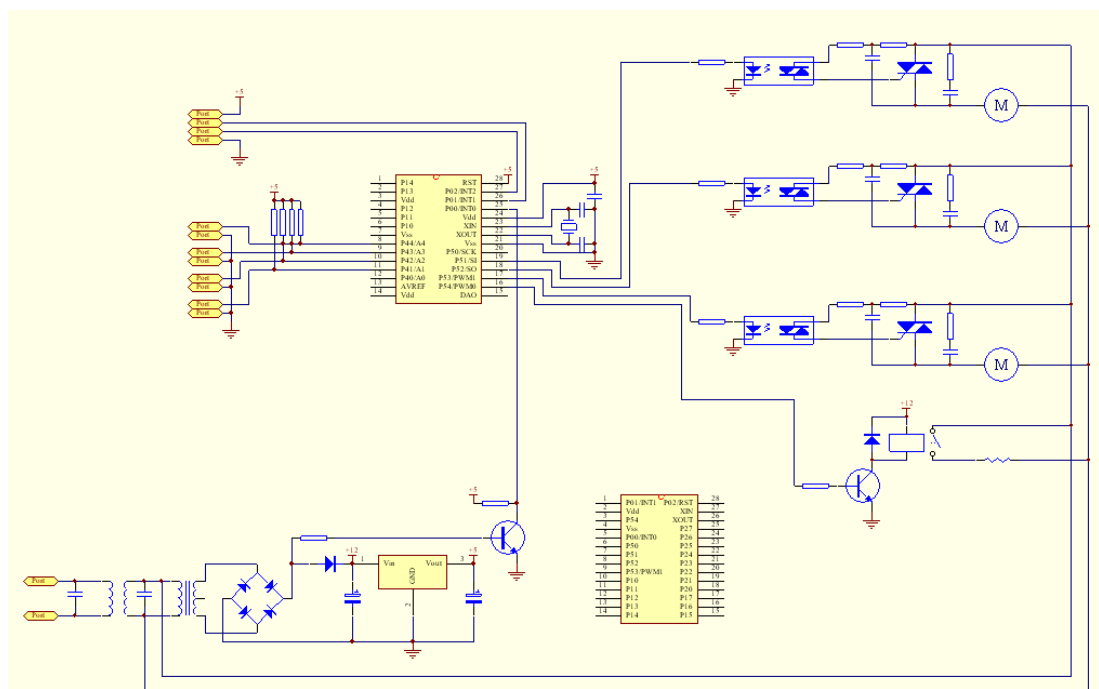
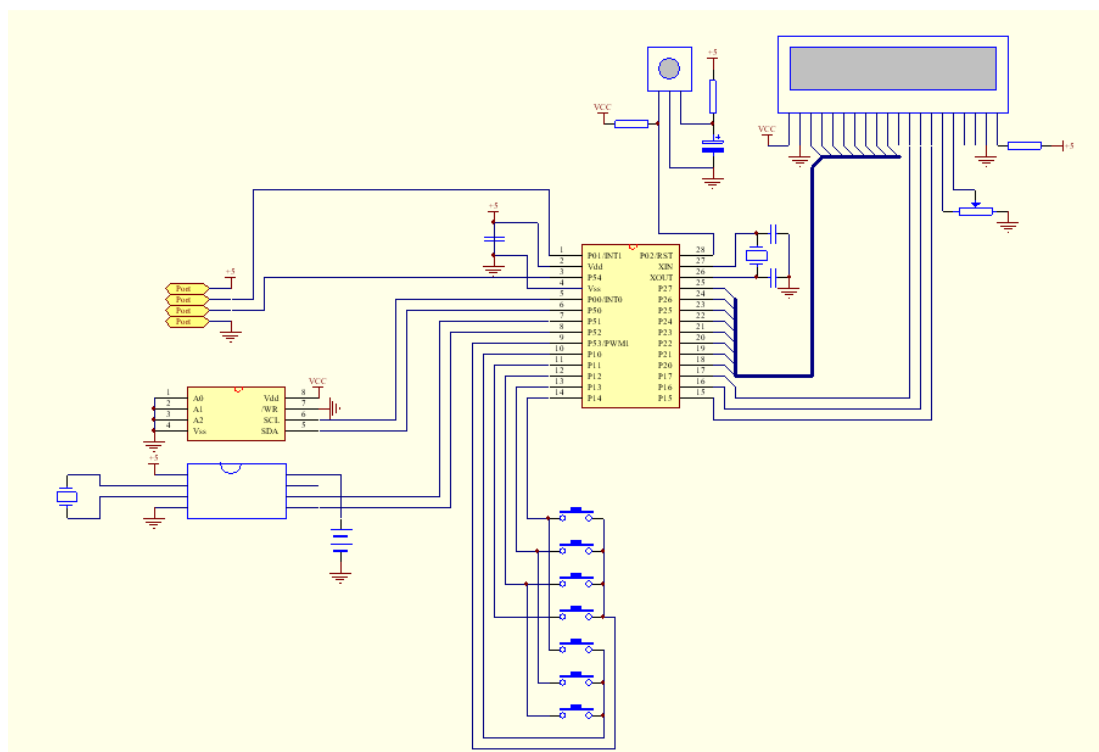
Zimne grzejniki w zimie	1. Termostat pokojowy (lokalny lub zdalny) ustawiony zbyt nisko, jeśli termostat jest zdalny, sprawdź, czy działa. 2. Pompa cyrkulacyjna nie działa, ponieważ jest zablokowana. 3. Pompa cyrkulacyjna nie działa. 4. Grzejniki zawierają powietrze.	1. Ustaw wyższą temperaturę lub wymień urządzenie (jeśli jest to urządzenie zdalne). 2. Uwolnij pompę cyrkulacyjną, wyjmując wtyczkę i obracając wał śrubokrętem. 3. Sprawdź połączenia elektryczne pompy; w razie potrzeby wymień je. 4. Odpowietrzyć chłodnice.
Ciepła woda nie jest zapewniona.	1. Pompa cyrkulacyjna jest zablokowana.	1. Wymontować pompę cyrkulacyjną.

DZIAŁANIE GENERATORA ELEKTRYCZNEGO

Kuchenka może być zasilana przez generator elektryczny.

Regulator elektryczny generatora może jednak nie być kompatybilny z elektroniką kuchenki. Im lepszy generator, tym większe prawdopodobieństwo, że będzie on kompatybilny z kuchenką.

7. SCHEMATY ELEKTRYCZNE





KLEONA 22.7

HYDRAULICKÁ PELETOVÁ KAMNA S HYDRAULICKÝM TĚSNĚNÍM



(TENTO NÁVOD SI UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ)

CELÝ ŽIVOT V TEPLE

**Před instalací a použitím tohoto peletového kotle si přečtěte celý tento návod. Nedodržení těchto pokynů může vést k poškození majetku nebo zranění osob.*

**Tyto pokyny si uschovejte!*

INSTALATÉR: TENTO NÁVOD MUSÍ ZŮSTAT S PŘÍSTROJEM!

ÚVOD

1. UPOZORNĚNÍ A ZÁRUKA

1.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.2. NÁVOD K POUŽITÍ

1.3. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU SE SMĚNICÍ 2002/96/ES

1.4. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1.4.1. Omezení

1.4.2. Vyloučení

2. TEORETICKÉ POZNATKY PRO INSTALACI

2.1. GRANULÁT

2.2. OPATŘENÍ PRO INSTALACI

2.3. PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ

2.4. PŘIPOJENÍ K VENKOVNÍMU VZDUCHOVÉMU VSTUPU

2.5. PŘIPOJENÍ ODVODU SPALIN

2.6. PŘIPOJENÍ K KOMÍNU

2.7. PŘIPOJENÍ K VENKOVNÍMU KOMÍNU S IZOLOVANOU NEBO DVOJITOU STĚNOU

2.8. PŘIPOJENÍ K KOMÍNU

2.9. PROBLÉMY S FUNKČNOSTÍ ZPŮSOBENÉ NEDOSTATEČNÝM TAHOVÁNÍM V KOMÍNU

2.10. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

3. INSTALACE A MONTÁŽ

3.1. VÝKRESY A TECHNICKÉ ÚDAJE

3.1.1. Rozměry kamen HYDRAULIKA

3.1.2. Technický list

3.2. PŘÍPRAVA A VYBALENÍ

3.3. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

3.3.1. Připojení k systému

3.3.2. Naplnění vodního systému

3.3.3. Vlastnosti vody

3.4. VÝROBA VODY V SADĚ

3.5. PŘÍKLADY SCHÉMAT INSTALACE

- 3.5.1. Schéma instalace topného systému
- 3.5.2. Topná soustava v kombinaci se zásobníkem
- 3.5.3. Schéma instalace topení v kombinaci s kotlem

4. PROVOZ

5. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

5.1. DENNÍ NEBO TÝDENNÍ ČIŠTĚNÍ PROVÁDĚNÉ UŽIVATELEM

- 5.1.1. Před každým zapálením
- 5.1.2. Čištění popelníku
- 5.1.3. Čištění skla
- 5.1.4. Čištění nerezové oceli a saténových povrchů
- 5.1.5. Čištění lakovaných dílů

5.2. ČIŠTĚNÍ MUSÍ PROVÁDĚT ODBORNÝ TECHNIK

- 5.2.1. Čištění výměníku tepla
 - 5.2.1.1. Čištění výměníku a potrubí
 - 5.2.1.2. Čištění výměníku a potrubní jednotky
- 5.2.2. Vypnutí kamen (konec sezóny)

5.3. KONTROLA VNITŘNÍCH KOMPONENTŮ

6. PROBLÉMY / PŘÍČINY / ŘEŠENÍ

7. ELEKTRICKÉ SCHÉMA

NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ

ÚVOD

Vážený zákazníku

nejprve bychom Vám rádi poděkovali za to, že jste si vybrali produkty SANNOVER, a zejména kamna z naší řady Hydraulique.

Abyste dosáhli nejlepšího výkonu kamen a mohli si užít teplo a pocit pohody, které plameny mohou šířit ve vašem domě, doporučujeme vám před prvním uvedením kamen do provozu pečlivě přečíst tento návod.

Ještě jednou vám gratulujeme k vaší volbě. Upozorňujeme, že peletová kamna NESMÍ být používána dětmi, které musí být vždy udržovány v bezpečné vzdálenosti!

Revize publikace

Za účelem vylepšení produktu a aktualizace této publikace si společnost SANNOVER vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění.

Konzultace:

- Pečujte o tento manuál a uchovávejte jej na místě, které je snadno a rychle přístupné.
- V případě ztráty nebo zničení tohoto manuálu, nebo pokud je v špatném stavu, požádejte svého prodejce o jeho kopii.
- Klíčová témata nebo témata, která vyžadují zvláštní pozornost, jsou zvýrazněna „tučným písmem“.
- Kurzívou je vyznačen text, který má upoutat vaši pozornost na jiné části tohoto manuálu nebo poskytnout další vysvětlení.

SYMBOLY POUŽITÉ V TÉTO PŘÍRUČCE

	VAROVÁNÍ: Tento symbol varování znamená, že si musíte přečíst a porozumět uvedenému sdělení, protože nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození kamen a ohrozit bezpečnost uživatele.
	INFORMACE: Tento symbol slouží k upozornění na informace důležité pro správnou funkci kamen. Nedodržení požadavků týkajících se používání a provozu kamen nebude mít uspokojivý výsledek.
	POŘADÍ ÚKONŮ: Označuje pořadí tlačítek, která je třeba stisknout pro přístup do menu nebo provedení nastavení.
	MANUÁL (návod k použití) Označuje, že si musíte přečíst tento manuál nebo tyto pokyny.

1. UPOZORNĚNÍ A ZÁRUKA

1.1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instalace, elektrické připojení, ujistěte se, že instalaci a údržbu provádějí pouze kvalifikované osoby schválené společností SANNOVER.
- Zařízení instalujte v souladu s platnými předpisy daného místa nebo regionu.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou proškoleny v používání přístroje nebo pod dohledem osoby, která je plně zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Pro správné používání kamen a elektronického zařízení, které je k nim připojeno, a pro zabránění nehodám je důležité dodržovat a respektovat všechny pokyny, informace a instrukce uvedené v této příručce.
- Používání, regulace a nastavení musí provádět dospělá osoba. Chyby nebo nesprávné nastavení mohou vést k nebezpečným situacím a/nebo nesprávnému fungování kamen.
- Před zahájením jakékoli činnosti musí uživatel nebo jakákoli osoba, která se chystá zasáhnout do provozu kamen, přečíst a správně a úplně pochopit celý obsah této příručky s pokyny.
- Kamna musí být používána výhradně k účelu, ke kterému jsou určena. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné, za které nesou plnou odpovědnost osoby, které je nesprávně používají, a tím se s okamžitou platností ruší veškeré záruky v tomto ohledu.
- Nepoužívejte kamna jako opěrnou konstrukci.
- Nevstupujte na kamna.
- Na kamna nepokládejte ručníky k sušení.
- Oblečení a podobné předměty musí být udržovány v určité vzdálenosti od kamen, protože představují riziko požáru.
- Za nesprávné použití produktu nese výhradní odpovědnost uživatel, který zbavuje společnost SANNOVER veškeré občanskoprávní a trestní odpovědnosti.
- Jakékoli neoprávněné úpravy nebo nahrazení neoriginálních dílů kamen může být nebezpečné pro bezpečnost obsluhy a zbavuje společnost SANNOVER veškeré občanskoprávní a trestní odpovědnosti.
- Většina povrchů je velmi horká (dveře, kliky dveří, sklo předních dveří, kouřovody atd.). Je proto nutné se vyvarovat jakéhokoli kontaktu s těmito částmi bez vhodného ochranného oděvu nebo speciální tepelné ochrany, jako jsou rukavice a tepelné ochranné systémy, zařízení jako „chladné ruce“, které nejsou součástí dodávky tohoto sporáku a jsou plně v odpovědnosti a na uvážení konečného uživatele.
- Pečlivě vysvětlete nebezpečí starším osobám, osobám se zdravotním postižením a zejména dětem a udržujte je v bezpečné vzdálenosti od kamen během jejich provozu.
- Je „zakázáno“ používat kamna s otevřenými dvířky nebo s rozbitým sklem.

- Nesahat na kamna mokrými rukama, protože se jedná o elektrický spotřebič. Před otevřením kamen vždy odpojte napájecí kabel.
- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou se ujistěte, že jste kamna odpojili od elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky.
- V případě požáru v komíně kamna vypněte, odpojte je od elektrické sítě a nikdy neotvírejte dvířka. Poté zavolejte příslušné úřady.
- Kamna musí být elektricky připojena k síti vybavené ochranným zařízením a musí být uzemněna.
- Kamna musí být připojena k elektrické síti dimenzované podle jejich elektrického výkonu.
- Nesprávná instalace nebo nesprávná údržba (v rozporu s informacemi obsaženými v této příručce) mohou způsobit škody na osobách, zvířatech nebo budovách. V takovém případě je společnost SUN CHAUFFAGE zbavena veškeré občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

1.2 NÁVOD K POUŽITÍ



- V případě poruchy nebo nesprávné funkce kamna vypněte.
- NIKDY ručně nedoplňujte pelety do hořáku.
- Nahromaděné nespálené granule v hořáku po opakovaných „selháních“ je nutné před dalším zapálením odstranit.
- Nevyplochujte vnitřek kamen vodou.
- Kachle nečistěte vodou. Voda může proniknout do zařízení a poškodit elektrickou izolaci, což může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepřehřívejte místnost, ve které se zdržujete a kde je kamna instalována. Mohlo by to mít nepříznivý vliv na fyzickou kondici a způsobit zdravotní problémy.
- Nevystavujte rostliny ani zvířata přímému proudu horkého vzduchu. Mohlo by to mít na ně nepříznivý vliv.
- Nepoužívejte jiná paliva než dřevěné pelety ONORM s certifikací DIN PLUS.
- Kamna instalujte na vhodném místě, které disponuje veškerým potřebným vybavením, jako jsou protipožární zařízení a veškeré povinné příslušenství, jako jsou – mimo jiné – přívody (vzduch a elektřina) a komínové průduchy, v souladu s platnými místními předpisy.
- Kamna a keramický obklad musí být skladovány v suchém prostoru bez vlhkosti.
- Doporučuje se umístit kamna přímo na podlahu, a pokud je podlaha z hořlavých materiálů, je nutné ji řádně izolovat.
- V případě poruchy zapalovacího systému nikdy nezapínejte topné zařízení obsahující hořlavé materiály.

**INFORMACE **

- V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo kvalifikovaného technika autorizovaného společností SANNOVER a pokud je nutná oprava, trvejte na použití originálních náhradních dílů.
- Používejte pouze palivo doporučené společností SANNOVER (pro evropské země o průměru 6 mm).
- Pravidelně kontrolujte a čistěte odvodní potrubí (napojení na kouřovod).
- Nespálené pelety, které se nahromadily v hořáku po několika neúspěšných pokusech o zapálení, je nutné předem odstranit.

1.3 DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU SE SMĚRNICÍ ES 2002/96/ES

Na konci své životnosti nesmí být výrobek likvidován jako komunální odpad.

Musí být odevzdán v sběrném dvoře místních úřadů nebo u prodejce, který tuto službu nabízí.

Odděleným odkladem zařízení se zabrání možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávného odklidu, a umožní se recyklace materiálů, z nichž je zařízení vyrobeno, což přinese významné úspory energie a zdrojů.

Aby se připomněla nutnost odděleného odstraňování zařízení, je produkt označen přeškrtnutou popelnicí na kolečkách.

**1.4 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY **

Na kamna poskytujeme záruku, s výjimkou součástí podléhajících běžnému opotřebení, po dobu dvou let od data nákupu, které musí být doloženo dokladem s uvedením jména prodejce a data prodeje.

Záruka je podmíněna vyplněním a zasláním záručního listu do 8 dnů a vyžaduje, aby byl produkt nainstalován a otestován autorizovaným instalátérem v souladu s podrobnými pokyny uvedenými v návodu k použití dodaném s produktem.

Zárukou se rozumí bezplatné dodání dílů, které byly původně uznány jako vadné z důvodu výrobní vady.

1.4.1 Omezení

Výše uvedená záruka se nevztahuje na komponenty související s elektrickými a elektronickými součástmi ani na ventilátory, u nichž je záruční doba 1 rok od zakoupení produktu, doloženého výše uvedeným způsobem. Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení, jako jsou těsnění, skla a všechny díly, které lze z krbu vyjmout.

Náhradní díly budou kryty zárukou po zbývajícím dobu záruční lhůty od data zakoupení produktu.

1.4.2 Výjimky

Barevné odchylky lakovaných nebo keramických částí, stejně jako praskliny v glazuře na keramice, nejsou důvodem k reklamaci v rámci záruky, protože se jedná o přirozené vlastnosti materiálu a používání produktu.

Záruka se nevztahuje na díly, které se ukázaly jako vadné v důsledku nedbalosti nebo neopatrného zacházení, nesprávné údržby nebo nesprávné instalace (viz příslušné kapitoly tohoto návodu k použití).

Neneseme žádnou odpovědnost za škody, které by mohly být přímo nebo nepřímo způsobeny osobami, zvířaty nebo věcmi v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v návodu k použití, zejména těch, které se týkají varování ohledně instalace, používání a údržby zařízení.

Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce a/nebo místního dovozce. Škody způsobené přepravou a/nebo manipulací jsou z záruky vyloučeny.

Pro instalaci a používání produktu se řiďte výhradně pokyny v dodané příručce.

Záruka se ruší v případě poškození způsobeného manipulací se zařízením, povětrnostními vlivy, přírodními katastrofami, elektrickým výbojem, požárem, vadami elektrické instalace, nedostatečnou údržbou nebo nesprávnou údržbou v rozporu s pokyny výrobce.

REKLAMACE V RÁMCI ZÁRUKY

 Žádost o zásah v rámci záruky musí být zaslána prodejci, který ji předá technické podpoře společnosti SANNOVER.

 SANNOVER neneseme žádnou odpovědnost v případě, že kamna nebo jakékoli příslušenství byly nesprávně nebo neoprávněně upraveny. Pro výměnu dílů je nutné používat pouze originální náhradní díly.

2. TEORETICKÉ POZNATKY PRO INSTALACI

2.1. GRANULÁT



Pelet se získává zpracováním pilin vzniklých při zpracování dřeva a tesařských pracích (sušené dřevo bez nátěru). Kompaktnost materiálu je zajištěna ligninem obsaženým v samotném dřevě, což umožňuje výrobu pelet bez použití lepidel nebo pojiv.

Na trhu jsou k dispozici různé druhy pelet, jejichž vlastnosti se liší v závislosti na použitých směsích dřeva. Průměr je 6 mm, standardní délka je mezi 5 a 30 mm. Pelety dobré kvality mají hustotu 650 kg/m³ a obsah vody se pohybuje mezi 5 % a 8 % jejich hmotnosti.

Kromě toho, že se jedná o ekologické palivo, které posouvá hranice využití dřevních zbytků a umožňuje čistší spalování než fosilní paliva, mají pelety také technické výhody. Zatímco dobré dřevo má výhřevnost 4,4 kW/kg (15 % vlhkosti, po 18 měsících sušení), pelety mají výhřevnost 4,9 kW/kg. Aby bylo zajištěno dobré spalování a nedocházelo k problémům s výkonem, je nezbytné, aby byla pelety skladovány na suchém místě, chráněném před nečistotami, a aby byla kamna umístěna na místě se stejnými podmínkami, aby nedocházelo k podobným problémům s výkonem pelet v zásobníku. Pelet se obvykle dodává v 15kg pytlích, což usnadňuje jeho skladování. Kvalitní pelety zajišťují dobré spalování a snižují emise škodlivých látek do ovzduší.



Pokud je palivo nekvalitní, bude nutné častěji čistit vnitřek roštu a spalovací komory.

Hlavní certifikáty kvality pro pelety na evropském trhu jsou DIN plus a Ö-Norm 17725-2, které zaručují dodržování:

- Výhřevnost: 4,9 kW/kg
- Obsah vody: maximálně 10 % hmotnosti
- Obsah popela: maximálně 0,5 % hmotnosti
- Průměr: 5–6 mm

- Délka: maximálně 30 mm
- Obsah: 100 % neošetřené dřevo, bez přidaných pojiv (podíl kůry max. 5 %)
- Balení: v pytlích vyrobených z ekologických nebo biologicky rozložitelných materiálů.



Důrazně doporučujeme používat v kamnech certifikované palivo (DIN PLUS a Ö-Norm M7135).

Použití paliva nižší kvality nebo paliva, které nesplňuje výše uvedené specifikace, ohrožuje funkčnost vašich kamen a může vést k zániku záruky a odpovědnosti výrobce za výrobek.

Peletová kamna fungují výhradně s peletami o průměru 6 mm a délce od 5 mm do 30 mm.

2.2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO INSTALACI



DŮLEŽITÉ!

Instalace a montáž kamen musí být prováděna kvalifikovaným personálem.

Kamna musí být instalována v vhodné poloze, aby bylo možné provádět běžné úkony spojené s otevíráním a běžnou údržbou.

Místo musí být:

- schopno zajistit podmínky nezbytné pro provoz
- vybaveno elektrickým napájením 230 V 50 Hz
- schopné přijmout vhodný systém odvodu kouře
- vybaveno vnějším větráním
- vybaveno uzemněním v souladu s normou CEI

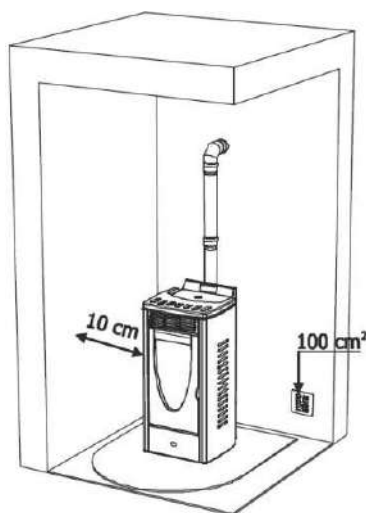
Kamna musí být připojena k kouřovodu nebo k vertikálnímu vnitřnímu nebo vnějšímu potrubí v souladu s platnými normami UNI 7129–7131 9615. Kamna musí být umístěna tak, aby byla elektrická zásuvka přístupná.



DŮLEŽITÉ!

Kamna musí být připojena k kouřovodu nebo vertikálnímu potrubí, které odvádí kouř do nejvyššího bodu budovy a přesahuje hřeben střechy nejméně o 40 cm. Instalátor musí dodržovat platné předpisy a normy. Kouř však pochází ze spalování dřevěných produktů a pokud se dostane do kontaktu se stěnami nebo se k nim přiblíží, může na nich zanechat stopy. Buďte také opatrní, protože kouř je velmi horký, ale téměř neviditelný a při kontaktu může způsobit popáleniny. Otvory pro průchod kouřovodu a pro přívod venkovního vzduchu musí být provedeny před umístěním kamen.

2.3 PROVOZNÍ PROSTŘEDÍ



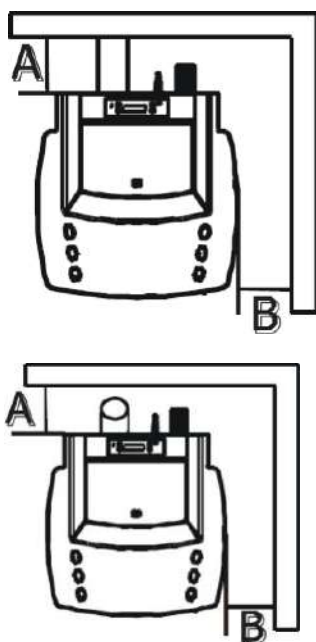
Příklad instalace peletových
kamen

Pro správnou funkci a rovnoměrné rozložení teploty musí být kamna umístěna na místě, kde je zajištěn dostatečný průtok vzduchu pro spalování pelet (přibližně 40 m³/h), v souladu s instalací a platnými předpisy v dané zemi.

Objem prostoru nesmí být menší než 30 m³.

Vzduch musí vstupovat trvalými otvory ve stěnách (vzduchové vstupy v blízkosti kamen) o minimální velikosti 100 cm².

Tyto otvory musí být navrženy tak, aby nebyly ucpané a umožňovaly dobrý průtok vzduchu. Vzduch může být také odebrán pro větrání sousedních místností, pokud jsou vybaveny vzduchovým potrubím a nejsou používány jako ložnice a koupelny nebo pokud nepředstavují žádné nebezpečí požáru, jako například: garáže, kůlny, sklady hořlavých materiálů atd. Je přísně zakázáno instalovat kamna v ložnicích, koupelnách a v místnostech, kde je již instalováno jiné topné zařízení bez dostatečného přívodu vzduchu (krb, kamna atd.).



Příklad instalace peletových
kamen

 Je výslovně zakázáno umisťovat kamna do prostředí s výbušnou atmosférou. Podlaha místnosti, kde bude kamna instalována, musí být dostatečně dimenzována, aby unesla hmotnost samotných kamen (která se musí zohlednit navíc k hmotnosti stroje; k této hmotnosti je třeba připočítat maximálně 60 kg pro pelety a 80 kg pro vodu). Při instalaci dodržujte minimální vzdálenost od překážek a nehořlavých předmětů (A) 25 cm vzadu, po stranách (B) 25 cm a vpředu 80 cm. V případě přítomnosti předmětů považovaných za zvláště citlivé, jako jsou nábytek, záclony, pohovky, koberce atd. V případě dřevěné podlahy připravte podlahu a dodržujte platné předpisy dané země v oblasti požární prevence.

2.4 PŘIPOJENÍ K VENKOVNÍMU VZDUCHOVÉMU VSTUPU

Je nezbytné, aby místnost, ve které je kamna instalována, měla dostatečný přívod vzduchu, jak to vyžaduje spalovací zařízení a ventilace. Toho lze dosáhnout pomocí trvalých otvorů ve stěnách, které umožňují větrání místnosti směrem ven. V tomto případě musí mít vnější stěna v blízkosti kamen

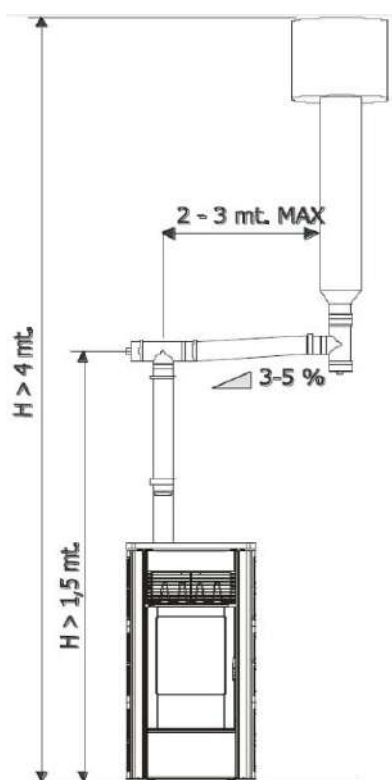
musí mít otvor o minimální ploše 100 cm², chráněný mřížkou uvnitř i venku. Přívod vzduchu musí také:

- Komunikovat přímo s okolím zařízení.
- Být chráněno mříží, pletivem nebo jiným vhodným krytem, pokud tento kryt nesnižuje minimální průřez.
- Umístěte jej tak, aby nebyl nijak překážkou.



i Je zakázáno připojovat vzduch přímo k kamenům (přímým spojením s vnějším prostředím), aby nedošlo ke snížení termodynamického výkonu, ale je nutné, aby podmínky vždy zajišťovaly výměnu vzduchu přibližně 50 m³/h, jak stanoví platná norma UNI 10683.

2.5 PŘIPOJENÍ ODVODU KOUŘOVODU



Příklad instalace peletových kamen

Při vytváření otvoru pro kouřovod je třeba vzít v úvahu možnou přítomnost hořlavých materiálů. Pokud otvor prochází dřevěnou stěnou nebo jiným tepelně nestabilním materiálem, MUSÍ instalatér použít izolovanou průmyslovou trubku (s minimální tepelnou vodivostí 0,07 W/m° K). Totéž platí, pokud trubka kamen prochází svisle nebo pokud horizontální části zůstávají v blízkosti (min. 20 cm) stěny.

Protože spalovací komora pracuje v podtlaku, bude kouřovod v případě účinného tahu podle předpisů.

⚠ Vždy je nutné používat potrubí a spojky vybavené vhodnými těsněními, aby byla zajištěna vzduchotěsnost a zabránilo se šíření škodlivých kouřových plynů CO do okolí.

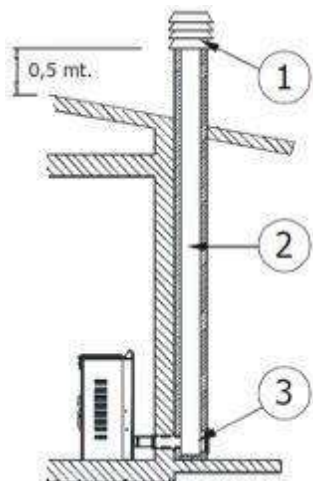
i Všechny části připojovacího kouřovodu musí být přístupné a odnímatelné, aby bylo možné provádět pravidelné čištění vnitřku, které je nezbytné pro správné fungování systému (T-kus s kontrolním otvorem). Kamna umístěte tak, aby byly důsledně dodrženy všechny předpisy a normy.

⚠ DŮLEŽITÉ!

Všechny změny směru o 90 stupňů v odvodním kanálu spalin musí být pokud možno připraveny pomocí vhodných T-kusů s kontrolním otvorem. Je přísně zakázáno používat na konci potrubí, protože to může způsobit vážné problémy pro správnou a bezpečnou funkci kamen. Pokud jde o připojení, nepoužívejte

úseky komínové trubky vodorovně, ale vždy ve stejném místě s úhlem minimálně 5° pro montáž, případně se vyhněte použití 90stupňových kolen (lze použít až 3) a upřednostněte použití 45stupňových kolen. Řiďte se místními předpisy pro komínové systémy. Doporučuje se nepoužívat celkovou délku potrubí o průměru 80 mm delší než 6 m.

2.6 PŘIPOJENÍ K KOMÍNU

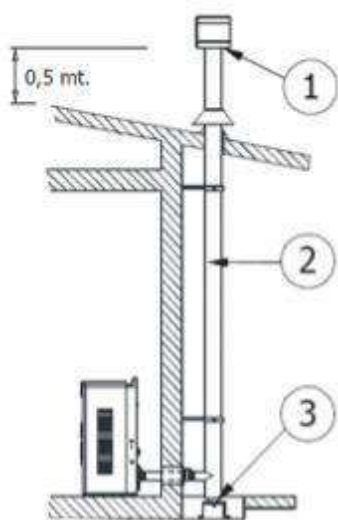


Komín musí mít vnitřní rozměry nepřesahující 20 x 20 cm nebo průměr 20 cm. Doporučuje se vložit do komína trubku (plášť) z nerezové oceli o vhodném průměru po celé délce až k vrcholu. Pomocí vhodných přístrojů zkontrolujte, zda je zajištěn minimální tah. Zaručeno 15 Pa. U paty komína je třeba provádět pravidelnou kontrolu a čištění, které se musí provádět dvakrát ročně. Je třeba dbát na to, aby komínová čepice byla instalována v souladu s předpisy týkajícími se klimatických podmínek (vítr...).

i Tento typ připojení musí zaručovat 15 Pa a umožňovat správný odvod kouře s přirozeným tahem i v případě výpadku elektřiny.

- 1) Větruvzdorná krytka
- 2) Odvod kouřových plynů
- 3) Kontrola

2.7 PŘIPOJENÍ K VENKOVNÍMU KOMÍNU S IZOLOVANOU NEBO DVOJÍTOU STĚNOU

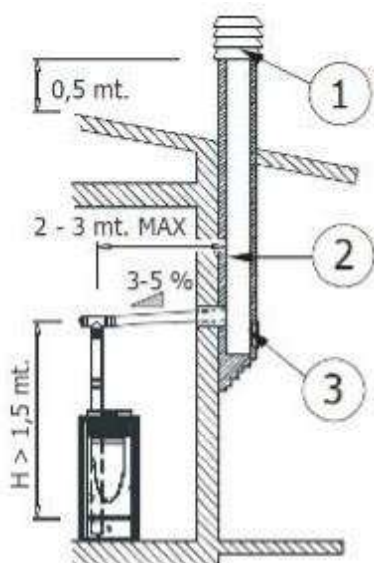


Vnější potrubí musí mít vnitřní rozměry minimálně 10 x 10 cm nebo průměr 10 cm a maximálně 20 x 20 cm nebo průměr 20 cm. Pomocí vhodných nástrojů zkontrolujte, zda je tah 15 Pa. Aby se zabránilo a/nebo minimalizovaly problémy s kondenzací, je nutné používat pouze izolované trubky (dvojitě stěny) uvnitř nerezové ocelové lišty (flexibilní trubky z nerezové oceli nejsou povoleny) připevněné ke zdi. Ve spodní části vnějšího vertikálního potrubí se nachází kontrolní komora pro pravidelné kontroly a čištění, které se provádí dvakrát ročně. Je třeba dbát na to, aby byl komín instalován v souladu s klimatickými podmínkami.

i Tento typ připojení zajišťuje odvod kouře i v případě, zajišťuje odvod kouře.

- 1) Větruvzdorná krytka
- 2) Kouřovod
- 3) Kontrola

2.8 PŘIPOJENÍ K KOMÍNU

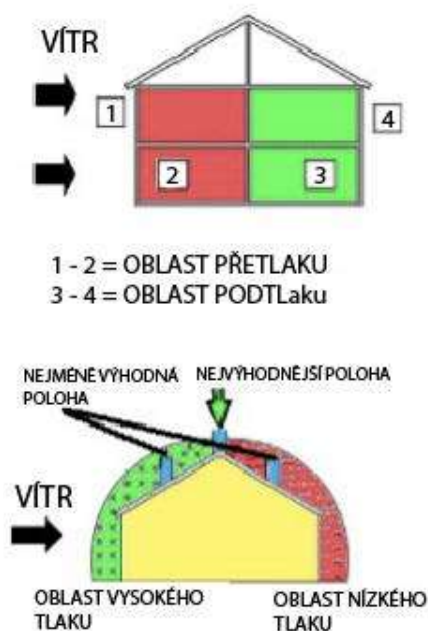


Pro správnou funkci nesmí mít spojení mezi kamny a komínem nebo kouřovodem sklon menší než 5 % v horizontálních úsecích, jejichž celková délka nesmí přesáhnout 1,5 metru, a vertikální úsek mezi dvěma „T“ (změna směru) nesmí být kratší než 1,5 metru. Pomocí vhodných přístrojů zkontrolujte, zda je tah minimálně 15 Pa. Ve spodní části komína, který je kontrolován a pravidelně čištěn, což musí být prováděno dvakrát ročně. Je třeba dbát na to, aby byl komín instalován v souladu s klimatických podmínek.

i Tento typ připojení zajišťuje odvod kouře i v případě krátkodobého výpadku proudu.

- 1) Větruvzdorná krytka
- 2) Kouřovod
- 3) Kontrola

2.9 ODSTRANĚNÍ PORUCH SPOJENÝCH S KOMÍNEM



Ze všech meteorologických a geografických faktorů, které ovlivňují fungování kouřovodu (déšť, mlha, sníh, nadmořská výška, doba izolace, orientace podle světových stran atd.), je vítr rozhodně nejdůležitější. Kromě teplotního podtlaku způsobeného rozdílem teplot uvnitř a vně komína existuje ještě jeden typ podtlaku (nebo přetlaku): dynamický tlak vyvolaný větrem. Vzestupný vítr vždy zvyšuje podtlak a tím i tah. Horizontální vítr zvyšuje podtlak u správně nainstalovaného komína. Sestupný vítr vždy snižuje podtlak, někdy ho dokonce obrací. Kromě směru a síly větru je důležitá také poloha komína a kouřovodu vzhledem ke střeše domu a okolní krajině.

Vítr také nepřímo ovlivňuje fungování krbu tím, že vytváří oblasti přetlaku a podtlaku jak vně, tak uvnitř obydlí. V oblastech přímo vystavených větru (2) může vytvářet vnitřní přetlak, který může podporovat tah kamen a komínů, ale může být vyvážen vnějším přetlakem, pokud je komín umístěn na straně vystavené větru (1). Naopak v oblastech opačných ke směru větru (3) může vzniknout dynamický podtlak, který konkuruje přirozenému tepelnému podtlaku vytvářenému krbem, ale který lze (někdy) kompenzovat umístěním odvodního potrubí na stranu opačnou ke směru větru (4).

⚠ DŮLEŽITÉ!

Funkce peletových kamen je velmi citlivá na shodu a polohu kouřovodu. Nebezpečné podmínky lze překonat pouze správnou instalací kamen kvalifikovaným personálem.

2.10. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ**⚠ DŮLEŽITÉ!**

Připojení kamen k hydraulickému systému smí provádět POUZE kvalifikovaný personál, který je schopen provést instalaci v souladu s pravidly a za dodržení všech zákonných a regulačních předpisů platných v zemi instalace. Pokud instalace kamen vyžaduje propojení s jiným stávajícím zařízením vybaveným jiným topným zařízením (plynový kotel, olejový kotel atd.), doporučujeme obrátit se na kvalifikovanější personál, který bude schopen zajistit úplnou shodu systému s platnými právními předpisy a vystavit certifikát o shodě instalace. Společnost SANNOVER nenese žádnou odpovědnost za škody na osobách nebo majetku ani za poruchy nebo nesprávnou funkci, pokud nebyly dodrženy výše uvedené pokyny a pokud nebyly vydány potřebné certifikáty shody. Je naprosto nezbytné, aby sít' byla správně dimenzována tak, aby odváděla veškerý tepelný tok produkovaný kamny, aby se zabránilo zvýšení teploty uvnitř kamna.

3. INSTALACE A MONTÁŽ

3.1. PLÁNY A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické listy

Model		KLEONA
Jmenovité napětí a frekvence	V/Hz	230 V/50 Hz
Maximální tlak vody	Bar	1,5
MAX spotřeba elektrické energie	W/H	380
Maximální účinnost	%	91,5
Minimální účinnost	%	88,9
Topná plocha	M ²	250
Příkon / jmenovitý výkon	KW	22,7 / 20,8
Průměr granulátu	MM	6
Délka granulátu	MM	30
Objem zásobníku	KG	40
Hmotnost	KG	195
Rozměry (Š x V x H)	MM	536 x 1065,5 x 718
Průměr výstupního potrubí vzduchu	MM	80
Tlak tahu kouřových plynů	Pa	0.1-15

3.2. PŘÍPRAVA A VYBALENÍ

Sundejte kamna z plošiny s maximální opatrností a umístěte je na požadované místo, přičemž dbejte na to, aby splňovala požadavky.

S kamny se musí vždy manipulovat výhradně ve svislé poloze. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dvířkům a sklu, aby byly chráněny před nárazy, které by mohly ohrozit jejich neporušenost. Pozor, s výrobkem je třeba zacházet s maximální opatrností. Kamna vybalte v blízkosti místa, kde budou instalována.

Materiály, z nichž je obal vyroben, nejsou toxické ani škodlivé, a proto nevyžadují žádné zvláštní postupy při likvidaci. Skladování, likvidace nebo recyklace, případně úplné využití, však musí být provedeno u příslušného orgánu v souladu s platnými zákony. Neukládejte topeniště a obklady bez obalu.

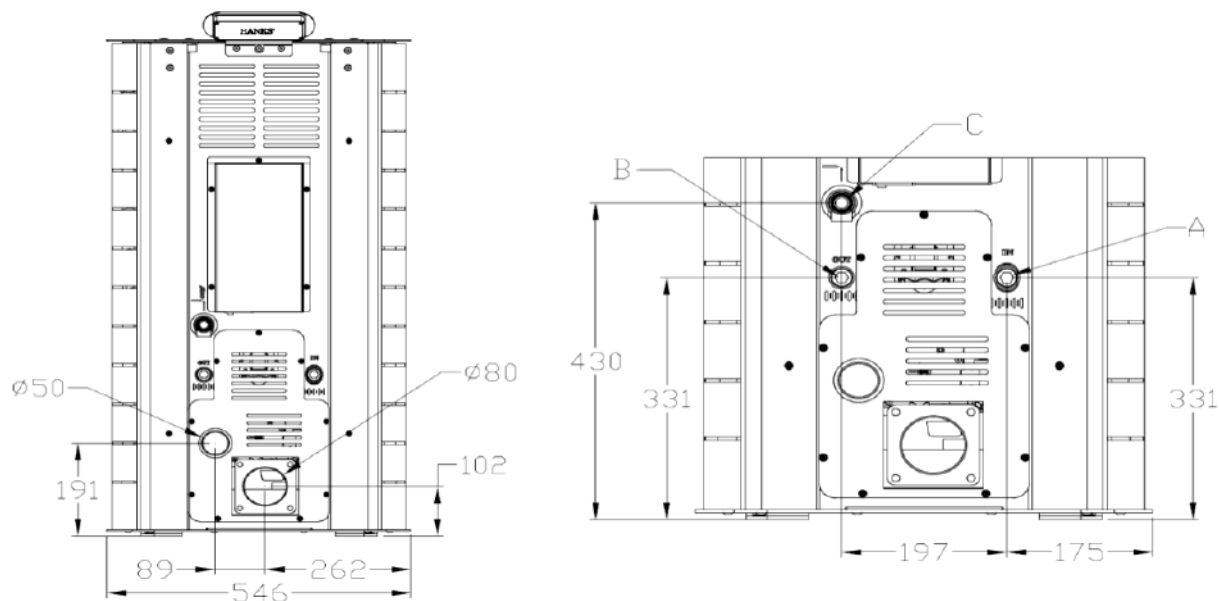
Umístěte kamna do správné polohy, která přesně odpovídá výše popsanému postupu, a připojte je k kouřovodu.

Pokud připojujete kamna k odvodnímu potrubí, které prochází zadní stěnou (aby se dostalo do komína), dávejte velký pozor, abyste vstup nijak nenamáhali.

Pokud je potrubí kamen násilně nebo nesprávně použito k jeho zvednutí nebo umístění, bude to mít nevratný vliv na jeho fungování a společnost SANNOVER v žádném případě nenese odpovědnost za takovou nešikovnost a/nebo nedbalost při práci, a za těchto podmínek je tedy jakákoli oprava vyloučena ze záruky.

3.3. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ

Pro Kleona:



A = Zpětný tok topné vody $\frac{3}{4}$ "M

B = Rozvod topné vody $\frac{3}{4}$ "M

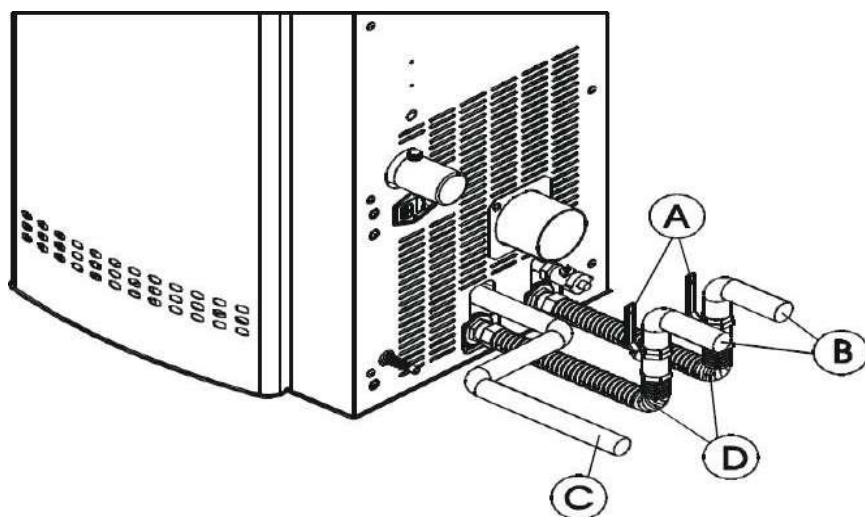
C = Pojistný ventil 3 bar – $\frac{1}{2}$ "F

3.3.1 Připojení k systému

Proved'te připojení podle schématu na předchozí stránce a dbejte na to, aby v potrubí nevznikalo napětí a aby potrubí nebylo poddimenzované.

 **DŮLEŽITÉ!!!**

PŘED PŘIPOJENÍM KAMEN JE NUTNÉ CELÝ SYSTÉM ŘÁDNĚ VYČISTIT, ABY SE ODSTRANILY NEČISTOTY A USADENINY (ODBAŽOVÁNÍ).



- A = Ventily
- B = Topný okruh
- C = Odvod přehřátí
- D = Ohebné trubky

Ohřívač vždy instalujte před ventilem, aby byl izolován stejný vodní systém, nebo jej v případě potřeby přemístěte, abyste mohli provést rutinní a/nebo kompletní údržbu. Připojte hadice ohřívače tak, aby nedocházelo k přetížení kamen, aby se instalace a světlo mohly pohybovat. Přelivový ventil (C) musí být vždy připojen k odvodnímu potrubí. Potrubí musí být přizpůsobeno tak, aby odolávalo vysokým teplotám a tlakům.

3.3.2 Naplnění vodního okruhu

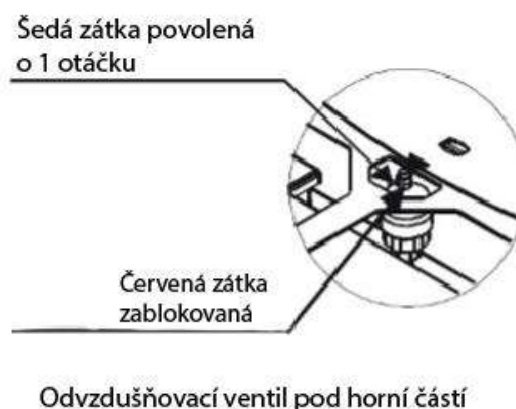
Pro natlakování kamen musí být kamna vybavena kohoutkem (volitelně) s zpětným ventilem (D). K ručnímu naplnění sítě můžete použít plnicí kohoutek, který je již součástí instalace na kamnech.

Během této operace je odvod vzduchu ze systému zajištěn automatickým odvzdušňovacím ventilem umístěným v nejvyšším bodě instalace a na kamnech. Aby byl zajištěn odvod vzduchu, doporučujeme povolit šedý kohoutek a nechat červený kohoutek uzavřený (viz obrázek níže).

 Tlak při plnění za studena musí být 1 bar.

Pokud během provozu klesne tlak v systému (v důsledku odpařování plynu rozpuštěného ve vodě) pod výše uvedenou minimální hodnotu, musí uživatel pomocí plnicího ventilu vrátit tlak na původní hodnotu.

Pro optimální fungování kamen v režimu topení musí být tlak v kotli 1,5 baru. Nepřekračujte 2 bary. Pozor, na konci operace vždy uzavřete plnicí ventil.



3.3.3 Vlastnosti vody

Vlastnosti vody používané k naplnění zařízení jsou velmi důležité, aby se zabránilo usazování minerálů a tvorbě usazenin podél potrubí uvnitř kotle a výměníků tepla. Proto doporučujeme zkontrolovat s instalátérem/montérem následující vlastnosti:

- Tvrdost vody cirkulující v systému, aby se předešlo případným problémům a usazování vodního kamene, zejména ve výměníku tepla pro ohřev teplé vody. ($> 25^{\circ}\text{C}$).
- Nainstalujte změkčovač vody (pokud je tvrdost vody $> 25^{\circ}\text{C}$).
- Naplňte systém upravenou (demineralizovanou) vodou.



U velmi velkých systémů (s velkým množstvím vody) nebo u systémů, které vyžadují časté doplňování tlaku, je nutné nainstalovat změkčovače vody, zejména proto, že vodní kámen výrazně snižuje tepelnou vodivost!

3.4 SADA PRO VÝROBU TEPLÉ VODY (VOLITELNÁ VYBAVENÍ PRO NĚKTERÉ ZEMĚ)

Všechny termální kamna jsou vybaveny sadou pro výrobu teplé vody, která se vyznačuje:

- Deskový výměník tepla
- 3cestný odbočovací ventil poháněný elektromotorem
- Elektrický průtokoměr
- trubkami s lamelami z nerezové oceli a přípojkami pro připojení
- Tlakový ventil

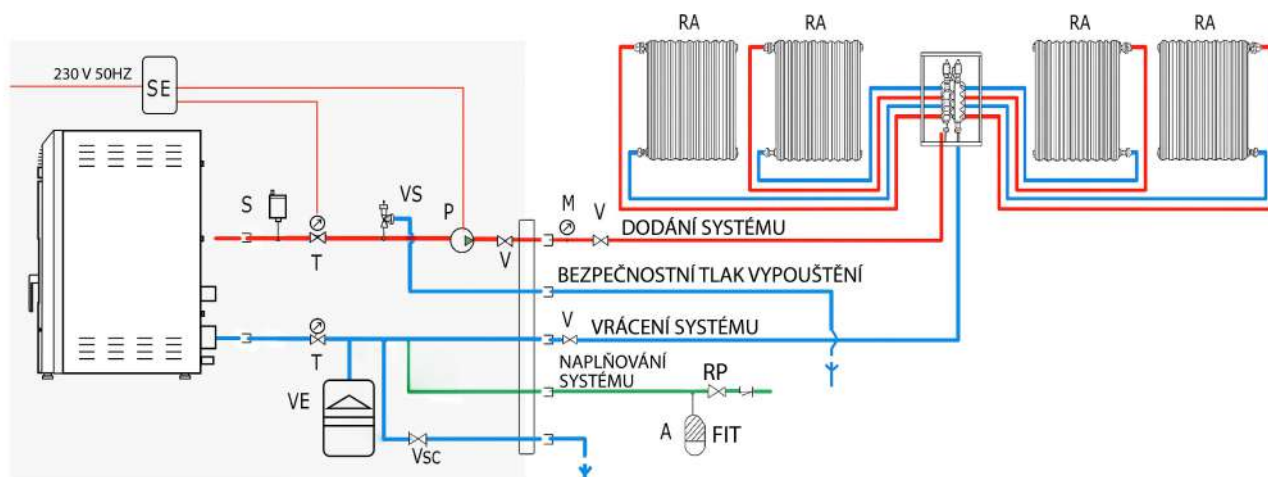
Úkolem sady je ohřívat teplou vodu z vodovodního potrubí domu. Když dojde k požadavku na teplou vodu otevřením kohoutku, vnitřní průtokoměr ovládá odbočovací ventil, aby dopravil teplou vodu obsaženou uvnitř kotle do deskového výměníku tepla. Teplota teplé vody bude záviset na teplotě vody uvnitř ohřívače vody, přičemž přibližná hodnota se vypočítá odečtením 10°C – 15°C od hodnoty zobrazené na ovládacím panelu ohřívače vody (teplota vody v ohřívači). Pro správnou funkci desek výměníku tepla po celou dobu jejich životnosti je nutné znát tvrdost vaší vody, aby se zabránilo zanášení a snížila se výměna.



3.5 PŘÍKLADY INSTALAČNÍCH SCHÉMAT

Níže uvedená schémata jsou pouze orientační. Pro správné připojení vždy postupujte podle pokynů zkušeného instalatéra a topenáře. Hydraulický systém musí být v souladu s povinnými normami platnými v daném místě, regionu nebo státě. Instalace, zkoušky a certifikace provozu musí být prováděny pouze oprávněným personálem, který vydá certifikát potvrzující, že práce byly provedeny v souladu s pravidly, a potvrzující soulad prací se zákony a předpisy. Společnost SANNOVER nenese žádnou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů, zejména v případě, že není k dispozici doklad o certifikaci prací.

3.5.1 Schéma instalace topného systému



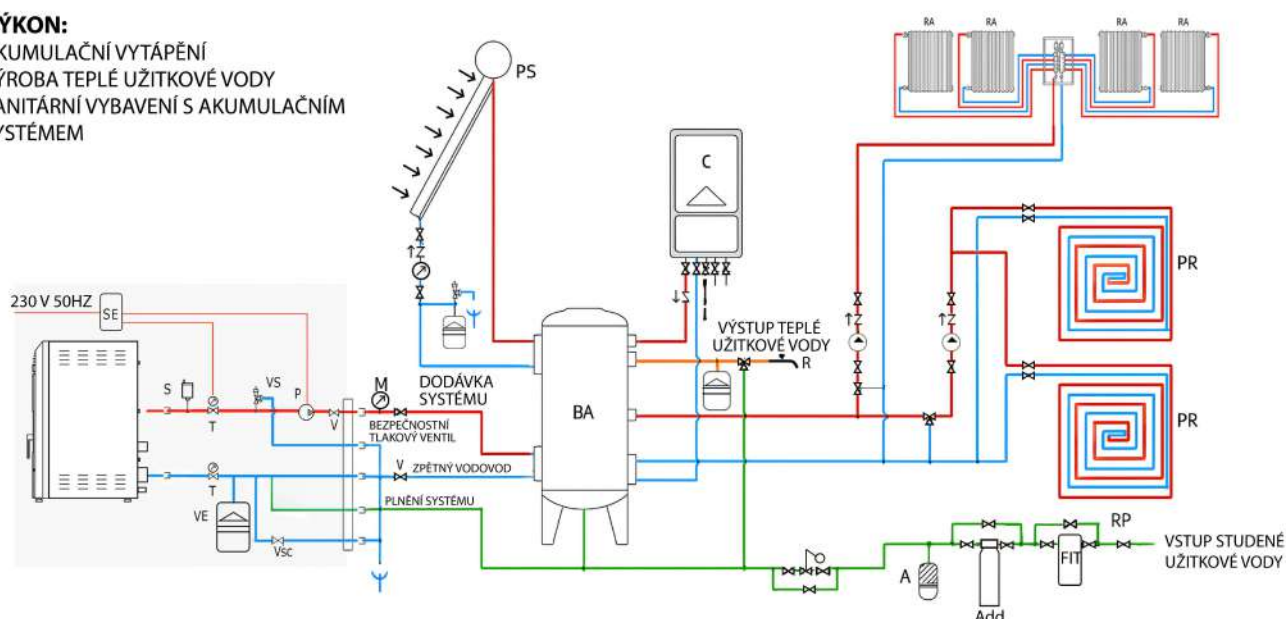
SYSTÉM S UZAVŘENOU NÁDRŽÍ POUZE PRO VYTÁPĚNÍ RADIÁTORY

SE	Elektronická karta Elektronická	VD	Jednosměrný ventil	C	Kotel Sekundární	RP	Redukční ventil tlak
S	Odvzdušňovač automatický	T	Měření teploty kotle	B	Ohřívač vody	VSC	Přepouštěcí ventil systému
M	Manometr	VE	Expanzní nádoba	BA	Akumulační nádrž Hygienický Solární	FIT	Systémový filtr
VS	Ventil 3 bar	W	Motorizovaný 3cestný ventil	RA	Vodní radiátor horkou	ADD	Změkčovač
V	Zpětný ventil	SC	Deskový výměník tepla	PR	Podlahové vytápění s regulací externí	A	Sanitární nádrž
P	Čerpadlo	F	Přepínač průtoku	PS	Solární panely		

3.5.2 Vytápěcí systém v kombinaci se zásobníkem

VÝKON:

AKUMULAČNÍ VYTÁPĚNÍ
VÝROBA TEPLÉ UŽITKOVÉ VODY
SANITÁRNÍ VYBAVENÍ S AKUMULAČNÍM SYSTÉMEM



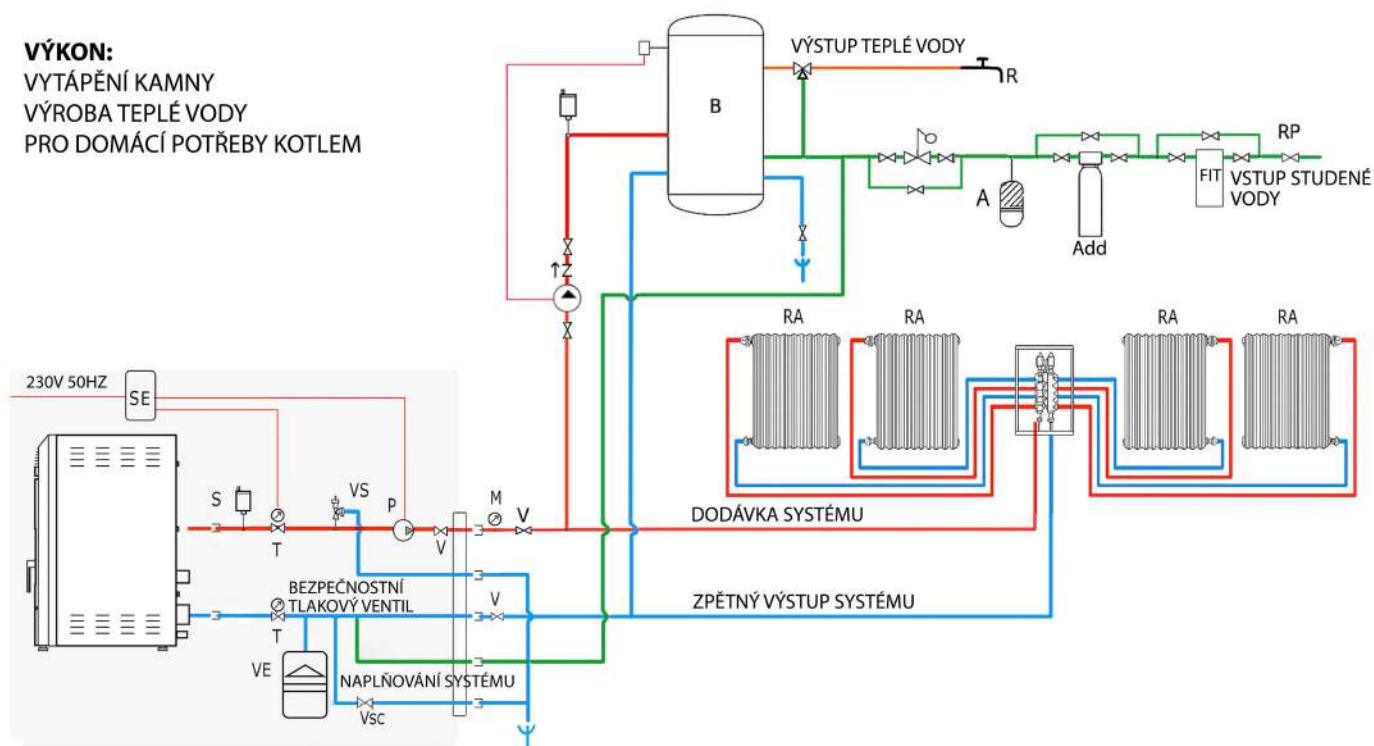
SCHEMA SYSTÉMU S UZAVŘENOU NÁDRŽÍ PRO VYTÁPĚNÍ RADIÁTORY NEBO RADIČNÍMI PANELE A PRO VÝROBU TEPLÉ UŽITKOVÉ VODY

SE	Elektronická karta Elektronická	VD	Jednosměrný ventil	C	Kotel sekundární	RP	Redukční ventil tlak
S	Odvzdušňovač automatický	T	Měření teploty kotle	B	Ohřívač vody	VSC	Pojistný ventil systému
M	Manometr	VE	Expanzní nádoba	BA	Akumulační nádrž Hygienické solární	FIT	Systémový filtr
VS	Ventil 3 bar	W	Motorizovaný 3cestný ventil	RA	Vodní radiátor horké	ADD	Změkčovač
V	Zpětný ventil	SC	Deskový výměník tepla	PR	Podlahové vytápění s regulací externí	A	Sanitární nádrž
P	Čerpadlo	F	Přepínač průtoku	PS	Solární panely		

3.5.3. Schéma instalace vytápění v kombinaci s kotlem

VÝKON:

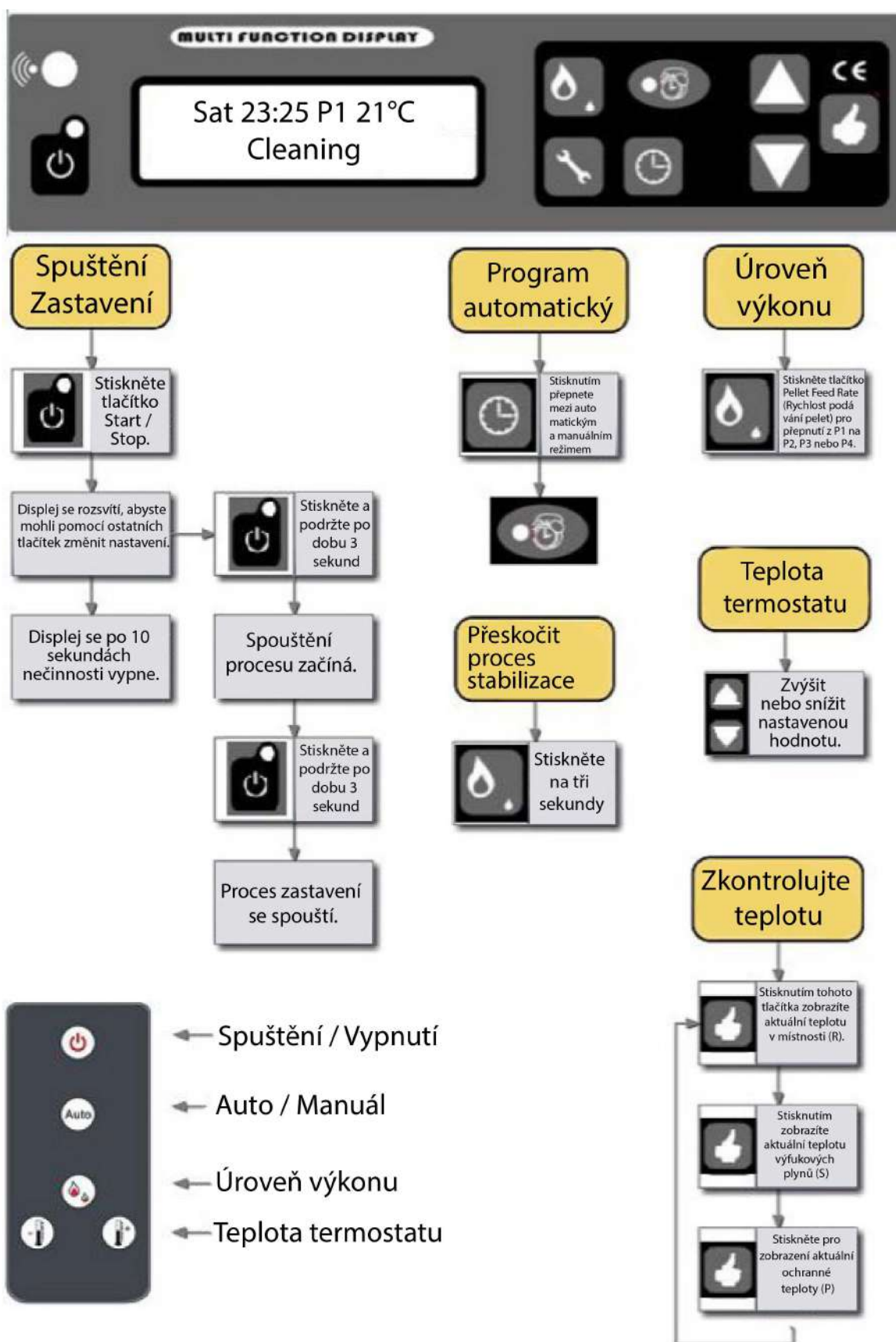
VYTÁPĚNÍ KAMNY
VÝROBA TEPLÉ VODY
PRO DOMÁCÍ POTŘEBY KOTLEM



VYTÁPĚNÍ SE SYSTÉMEM AKUMULACE VÝROBA TEPLÉ UŽITKOVÉ VODY SE SYSTÉMEM AKUMULACE

SE	Elektronická karta Elektronická	VD	Jednosměrný ventil	C	Kotel Sekundární	RP	Redukční ventil tlak
S	Odvzdušňovač automatický	T	Měření teploty kotle	B	Ohřívač vody	VSC	Pojistný ventil systému
M	Manometr	VE	Expanzní nádoba	BA	Akumulační nádrž Hygienický Solární	FIT	Systémový filtr
VS	Ventil 3 bar	W	Motorizovaný 3cestný ventil	RA	Vodní radiátor horkou	ADD	Změkčovač
V	Zpětný ventil	SC	Deskový výměník tepla	PR	Podlahové vytápění s regulací externí	A	Sanitární nádrž
P	Čerpadlo	F	Přepínač průtoku	PS	Solární panely		

4. Návod k použití – Stručný referenční průvodce



Zapnutí/vypnutí Zapnutí a vypnutí topení se provádí pomocí tlačítka ON/OFF.  Po spuštění se nejprve zobrazí hlášení „CLEANING, aby se vyčistil hořák. 	Fáze zapalování, která trvá přibližně 5 až 15 minut, je nezbytná k tomu, aby zapalovač zahřál pelety na teplotu zapálení (která závisí na typu kamen). Postup zapalování je zobrazen na displeji jako v předchozím případě a poté: 
Stejným způsobem stiskněte tlačítko „“ (Vypnutí) a v době zhasínání se zobrazí zpráva: 	 Za třetí, po druhé fázi se zobrazí zpráva „Feeding“. Během této fáze se provádí kontrola komína a pelety se plní do ohniště. Následující fáze je označena nápisem „Ignition“. Tento stav trvá, dokud teplota spalin nepřekročí stanovenou hranici.
Když je teplota kamen dostatečně nízká, zobrazí se hlášení „Goodbye“. 	Po dokončení fáze zapalování je třeba několik minut na stabilizaci plamene. Tato fáze je označena hlášením „STABILIZATION“, které po několika minutách skončí a se vrátí k fázi práce. 

!! POZOR !!

Během fáze hašení plamene a ochlazování výměníku není obvykle povoleno znovu zapálit kamna až do konce operace, tento stav je označen hlášením „Zastavení“.

Kachle je však možné vypnout v každé fázi provozu. Vypnutí se provádí stisknutím tlačítka ON/OFF  po dobu dvou sekund, přičemž je třeba se ujistit, že máte kachle na očích, až do jejich „stabilization“. Po stisknutí tlačítka se zobrazí hlášení „Cooling“.



Jakmile teplota kamen poklesne, kamna se znovu spustí, vyčistí, zapálí a stabilizují.

Jak zajistit, aby kamna okamžitě přeskočila proces stabilizace, během prvních fází, kdy se domníváte, že plamen je správný a/nebo že kamna mohou správně fungovat?

Stiskněte tlačítko  po dobu 3 sekund a kamna přejdou přímo do fáze stabilizace.

!! POZOR !!

Pokud je kamna vypnutá, plamen bude pokračovat, dokud se nevyčerpá palivo obsažené v ohništi. Tato fáze automaticky řídí oba ventilátory a trvá 5–8 minut.

Fáze zhasínání je zobrazena zprávou „SWITCHING OFF“, která se zobrazuje až do konce operace. Ať už je kamna zapnutá nebo vypnutá, na displeji se zobrazuje čas, výkon a nastavená teplota.

Poznámka: Pokud je kamna nová, je při prvním použití nutné předem vložit do ohniště malé množství pelletů.

Poznámka: Pokud dojde k poruše zapalování, regulace automaticky vypne kamna. Během této doby se na displeji zobrazí hlášení E2 (chyba zapalování). Pokud chcete kamna restartovat, zkontrolujte je jako obvykle a vyčistěte topeniště. Poté stiskněte  na hlášení E2, aby se očistil. Postupujte podle výše uvedeného postupu pro zapálení a restartování.

ZMĚNA VÝKONU PLAMENE

V závislosti na požadovaném vytápění lze množství paliva nastavit od malého po velké pomocí tlačítka pro přívod paliva. Například:

Stisknutím tlačítka  lze změnit množství paliva, na displeji se zobrazí zvolený výkon.



MINIMÁLNÍ VÝKON P4



NÍZKÝ VÝKON P3



STŘEDNÍ VÝKON P2



MAXIMÁLNÍ VÝKON P1

ECO STAGE

Pokud okolní teplota překročí nastavenou teplotu, kamna se automaticky vypnou Eco1 nebo přejdou na minimální výkon, aby se šetřila energie Eco2, což se projeví následujícím zobrazením:



Když teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu (3 °C), kamna se automaticky znovu zapnou nebo se vrátí na předchozí výkon. Jak vybrat tyto dvě funkce, si ukážeme dále.

Automatický a ruční výběr

Stisknutím tlačítek



se rozsvítí nebo zhasne kontrolka uvedená



níže rozsvítí

nebo zhasne.

Pokud kontrolka svítí, znamená to, že je vybrán automatický program. V opačném případě se jedná o manuální program.

NASTAVENÍ POŽADOVANÝCH TEPLIT

Stisknutím tlačítek



se na displeji zobrazí zvolená teplota.

Jak zkontrolovat teplotu okolí, teplotu výfukových plynů (kouř), bezpečnost (ochrana). Teplota pod zásobníkem.  Pomocí tlačítka :

Číslo s „R“ je teplota v místnosti.

Číslo s písmenem „S“ je teplota kouře.

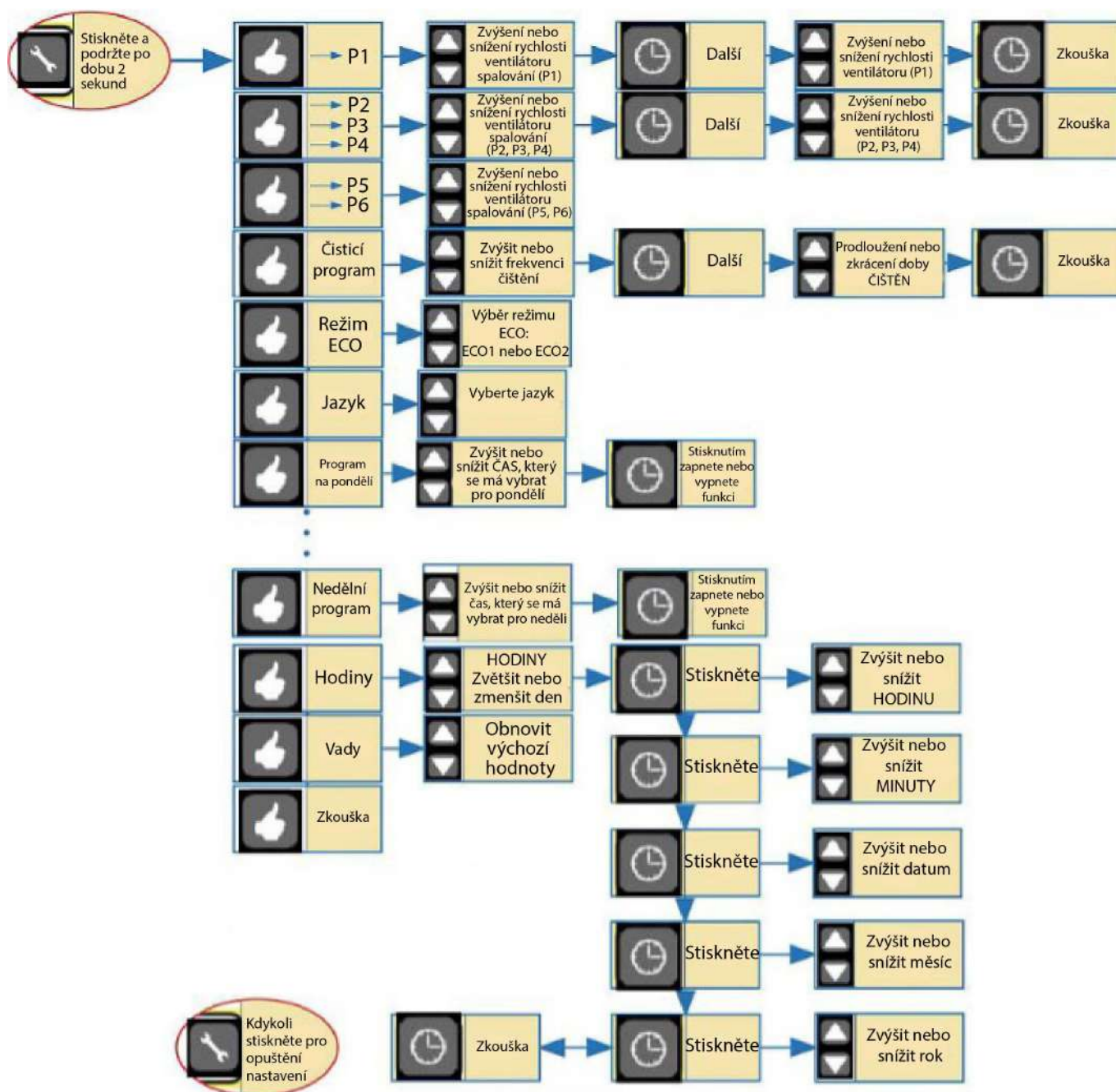
Číslo s písmenem „P“ je teplota pro ochranu. Například:



To znamená, že teplota v místnosti je 13 °C.

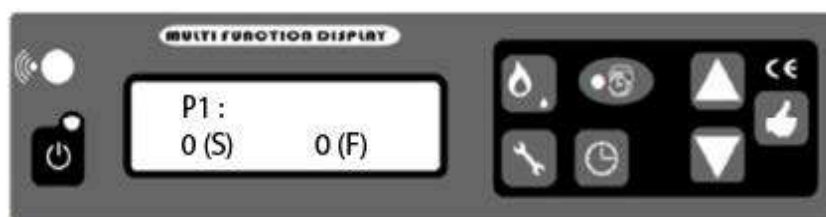
3. Jak nastavit podrobnosti

Nastavení – Stručný návod



Nastavení rychlosti ventilátorů spalování a dmychadla

Stisknutím tlačítka  po dobu 2 sekund se na displeji zobrazí:

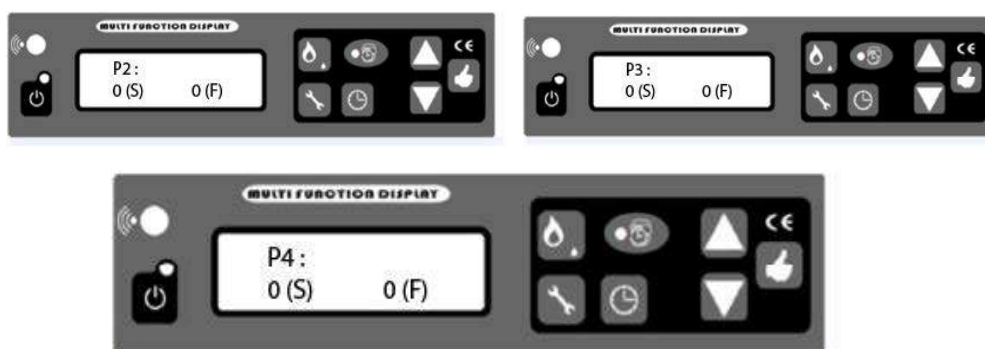


S = KOUŘ (ODSAVACÍ VENTILÁTOR) F = VENTILÁTOR (FOUKACÍ VENTILÁTOR)

Stisknutím tlačítka  pro přepnutí z „S 0“ na „F 0“. Stisknutím tlačítek  nastavíte rychlost těchto dvou ventilátorů.

Oba lze nastavit v rozmezí 20 až -20. Výchozí nastavení je 0. 20 je maximum a -20 je minimum.

Stiskněte  pro uložení nastavení a přejděte na P2, poté na P3 a poté na P4, a to následovně:



Po P4 následuje P5, tento údaj souvisí s rychlostí odsavače ve fázi „Čištění“. Rozsah nastavení je také mezi 20 a -20.

P6: tento údaj souvisí s rychlostí extraktoru ve fázi „Napájení“, „Osvětlení“ a několika minutách fáze „Stabilizace“. Rozsah nastavení je také mezi 20 a -20.



NASTAVENÍ ČIŠTĚNÍ

Čas čištění můžete nastavit během operace „každých X minut, posledních Y“ sekundy pro čištění ohřívače pomocí tlačítka .

To znamená, že například každých 30 minut trvá čištění 30 sekund.



Režim ECO NASTAVENÍ

Při stisknutí tlačítka  se zobrazí následující slova:



Stisknutím tlačítka  můžete vybrat režim 1 nebo režim 2.

Režim 2 umožňuje snížit výkon na minimum, zatímco režim 1 umožňuje vypnout kamna.

NASTAVENÍ JAZYKA

Při stisknutí tlačítka  zobrazena následující slova:



Tato funkce umožňuje vybrat jazyk stisknutím tlačítka .

NASTAVENÍ ČASOVAČE

Stisknutím tlačítka  pro přechod k dalšímu kroku, na displeji se zobrazí následující text:



Tato funkce umožňuje naprogramovat zařízení pro týdenní programování, přičemž zapnutí a vypnutí se přiřadí k nastaveným časům. Je možné naprogramovat denní zapnutí a vypnutí pro celý týden.

Pokud budete nadále stisknuté , zobrazí se výše uvedený pokyn.

Poté můžete stisknout tlačítko  a vybrat dny v týdnu.

Stisknutím tlačítka  můžete vybrat hodiny a poté stisknutím tlačítka  rozhodnout, zda chcete čas aktivovat nebo deaktivovat. V horním řádku je uveden naprogramovaný den, čas a stav provozu. V dolním řádku jsou zobrazeny naprogramované hodiny. Nižší hodnota znamená vypnutí, vyšší hodnota znamená zapnutí, což se také zobrazuje v horním.

NASTAVENÍ HODIN

Stisknutím tlačítka , čas lze změnit:



Pomocí tlačítek  můžete vybrat týden nebo hodinu, můžete také  změnit den nebo hodinu. Chcete-li uložit správné údaje, stiskněte tlačítko  a přejděte k dalšímu kroku.

OBNOVIT VYBRANÉ VÝCHOZÍ HODNOTY

Pokud budete nadále stisknuté tlačítko  se zobrazí následující slova



Stisknutím tlačítka  můžete vybrat Ano nebo Ne. „Ano“ – vrátit se k továrnímu nastavení „NE“ – použít data, která jste změnili.

Stisknutím tlačítka  se programování ukončí.

!! POZOR !!

 To znamená, že oheň se během provozu automaticky vypne, když teplota kouře klesne pod 40–45 stupňů. Například: 1. V zásobníku není palivo. 2. Motor šneku je vadný a zastaví přívod pelet.	 Jedná se o poruchu zapalovače při startu. Například: 1. V ohništi jsou strusky. 2. Ohniště nebylo vráceno na místo. 3. Spínač vedle ventilátoru spalování pro testování snímače teploty výfukových plynů je vadný. 4. Zapalovač je vadný.
 To znamená, že během provozu dochází k otřesům nebo že kamna nakláníte. Pouze u japonské verze.	 Problém s teplotním čidlem. Odpojte nebo je vadný, nebo je teplota vody příliš vysoká.
 To znamená, že jsou problémy s tlakovým spínačem. Například dvířka nebyla správně uzavřena, rychlost odsavače nelze zvýšit, v kamnech jsou netěsnosti nebo je ucpaný připojovací kanál atd.	 To znamená, že snímač vysoké teploty, který se nachází pod násypkou, má problémy, jako například: 1. Spínač je vadný. 2. Teplota je příliš vysoká a kamna nefungují správně.
 Během provozu je kamna přerušena výpadkem elektřiny.	 To znamená, že je třeba kamna vyčistit.

Pokud je vše v pořádku, můžete stisknout  pro vymazání chybového kódu.

!! POZOR !!

Pokud se při spuštění kamen zobrazí například následující slova:

 To znamená, že teplotní čidlo 1 (teplotní čidlo výfukových plynů) je zkratované.	 To znamená, že je spuštěn teplotní čidlo 1.
 To znamená, že je zkratován teplotní čidlo 2 (bezpečnostní teplotní čidlo pod zásobníkem).	 To znamená, že je spuštěn teplotní senzor 2.
 To znamená, že teplotní čidlo 3 (čidlo pro testování okolní teploty, umístěné na zadním panelu) je v zkratován.	 To znamená, že je spuštěn teplotní čidlo 3.

4. Bezpečnost

VÝPADEK PROUDU

Po výpadku proudu se na displeji zobrazí E7. V případě krátkodobého výpadku proudu můžete ručně přejít do režimu „stabilization“ vymazáním zprávy E7 pomocí tlačítka „OK“, restartováním kamen a podržením tlačítka „oheň“ po dobu 3 sekund.

V případě výpadku proudu může dojít k uvolnění malého množství kouře. Tento jev netrvá déle než tři až pět minut a nepředstavuje žádné bezpečnostní riziko.

NAPÁJECÍ KONEKTOR (obsahuje hlavní pojistku) OCHRANA PROTI

PŘETÍŽENÍ

Přístroj je chráněn proti nadproudu hlavní pojistkou (na zadní straně přístroje). Níže je uveden seznam hlavních součástí a jejich funkcí.

- **ZAPALOVAČ**

Kamna jsou vybavena automatickým zapalovačem pro zapálení paliva, když jsou kamna v režimu přívodu paliva a zapalování.

- **TLAKOVÝ SPÍNAČ**

Kamna jsou vybavena tlakovým spínačem umístěným za levými dvířky, připevněným k základně. Pokud dojde k podtlaku v spalovací komoře v důsledku netěsnosti, otevření předních dvířek, ucpaného kouřovodu nebo neuzavřeného popelníku (u některých modelů), tlakový spínač to zaznamená a kamna přepne do režimu zastavení s zobrazením E5.

- **ŠNEKOVÝ ŠNEK A MOTOR ŠNEKOVÉHO ŠNEKU**

Motor šnekového dopravníku s 2 otáčkami za minutu otáčí šnekovým dopravníkem a dopravuje pelety do trubky šnekového dopravníku. Pelety pak padají do trubky a do topeniště. Motor šnekového dopravníku je řízen řídicí kartou.

- **SNÍMAČ TEPLoty (BEZPEČNOSTNÍ JISTIČ PROTI PŘEHŘÁTÍ)**

Bezpečnostní termostat automaticky vypne kamna v případě přehřátí. Jakmile kamna vychladnou, zobrazí se na displeji E6. Pokračování v topení závisí na zbytcích žhavého uhlí v topeništi. Po odstranění chybového kódu pomocí tlačítka „OK“, pokud se kamna po obnovení přívodu paliva znovu nezapnou, spustí se program ukončení provozu (čištění, fáze čekání). Kamna je nutné restartovat podle přednastaveného režimu.

POZOR: V případě přehřátí je nutné provést údržbu nebo čištění.

- **FUNKCE SNÍMAČE TEPLoty KOUŘOVÝCH PLYNŮ**

Pokud teplota sporáku klesne pod minimální hodnotu, sporák se vypne. K tomuto vypnutí může dojít také v případě, že je přehřívání příliš pomalé.

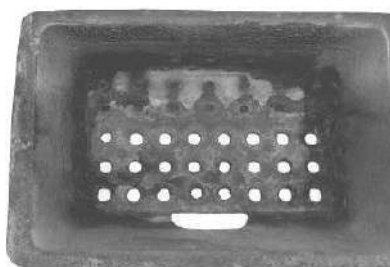
5. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



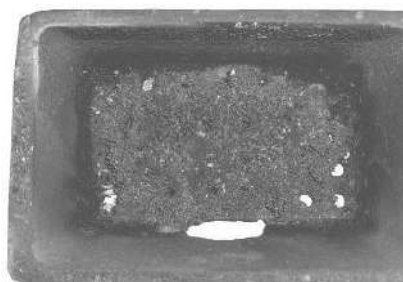
Čištění všech částí musí být prováděno, když je kamna zcela vychladlá a odpojená od elektrické sítě. Kamna nevyžadují velkou údržbu, pokud jsou používána s peletami certifikované kvality.

5.1 DENNÍ NEBO TÝDENNÍ ČIŠTĚNÍ PROVÁDĚNÉ UŽIVATELEM

5.1.1 PŘED KAŽDÝM ZAPÁLENÍM



Příklad čistého ohniště



Příklad znečištěného ohniště

Vyčistěte popel „F“ a veškeré usazeniny v ohništi, které by mohly ucpat otvory pro průchod vzduchu.

V případě vyčerpání granulí v zásobníku nebo alarmu selhání zapálení (E2) mohou v hořáku zůstat nespálené granule. Vždy vyprázdněte zbytky v hořáku před při každém zapálení.

 **PAMATUJTE, ŽE POUZE SPRÁVNĚ UMÍSTĚNÝ A ČISTÝ OHNIŠTĚ MŮŽE ZAJISTIT ZAPÁLENÍ A OPTIMÁLNÍ FUNKCI VAŠEHO PŘÍSTROJE NA PELLETY.**

V PŘÍPADĚ NEÚSPĚŠNÉHO ZAPÁLENÍ (E2) JE DŮLEŽITÉ ODSTRANIT PELETY, KTERÉ ZŮSTALY V HOŘÁKU PO OPAKOVANÉM ZAPÁLENÍ.

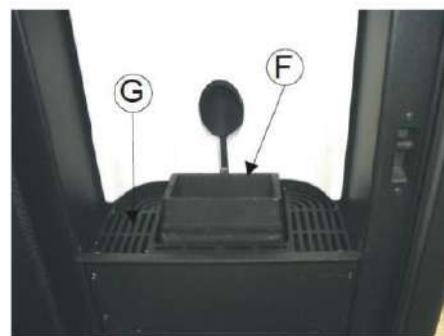
Pro správné vyčištění hořáku je nutné jej zcela vyjmout z jeho uložení a pečlivě vyčistit všechny otvory a mřížku na dně. Pokud používáte pelety dobré kvality, k obnovení optimálních provozních podmínek prvku obvykle postačí použít kartáč.

5.1.2 Čištění popelníku

Četnost čištění závisí na typu instalace/připojení k kouřovodu (častěji v případě horizontálního připojení, méně často v případě vertikálního připojení), počtu hodin provozu, úrovni výkonu a typu použitého paliva. Vyčistěte a vyprázdněte popelník „G“ a dávejte pozor na horký popel.

Popel musí být zcela vychladlý, aby jej bylo možné vysát vysavačem. Používejte pouze modely vhodné pro vysávání popela. Doporučuje se vysypávat popelník maximálně každé 2 až 3 dny.

Po dokončení této operace vložte popelník zpět pod rošt a ujistěte se, že je správně zasunutý.



5.1.3 Čištění skla



K čištění keramického skla se doporučuje použít suchý kartáč nebo, pokud je velmi znečištěné, speciální čisticí sprej, který naneste v malém množství a poté otřete hadříkem.



Nepoužívejte abrazivní prostředky a nestříkejte čisticí prostředek na skla lakovaných částí nebo na těsnění protipožární dveří (keramická vlákna).

5.1.4 Čištění nerezových a saténových povrchů

Tyto povrchy obvykle není nutné ošetřovat, ale pokud ano, je třeba se vyvarovat čištění abrazivními materiály. Nerezové a saténově broušené ocelové povrchy se doporučuje čistit papírovým ubrouskem nebo čistým suchým hadříkem namočeným v čisticím prostředku na bázi neionogenních povrchově aktivních látek (< 5 %). Lze použít čisticí sprej na sklo.

5.1.5 Čištění lakovaných částí

Nečistěte lakované části vlhkými hadry, když je zařízení v provozu nebo horké, aby nedošlo k teplotnímu šoku, který by mohl lak odloupat. Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní produkty nebo materiály. Čistěte vlhkou bavlnou nebo papírovými utěrkami.

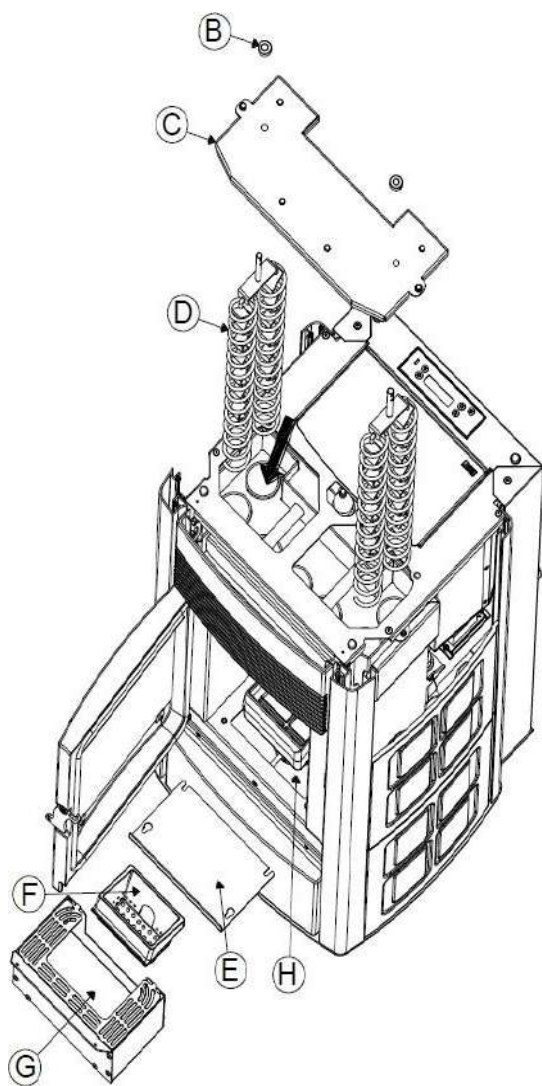
i Silikonové barvy použité na výrobcích mají technické vlastnosti, které jim odolávat velmi vysokým teplotám. Existuje však fyzická hranice (380 °C–400 °C), při jejímž překročení se barva začne odbarvovat, nebo (při překročení 450 °C) sklovat, a může se tak odlupovat a odtrhávat se od ocelového povrchu. Pokud k tomu dojde, znamená to, že dosažené teploty jsou mnohem vyšší, než při kterých by zařízení mělo správně fungovat.

5.2 ČIŠTĚNÍ MUSÍ PROVÁDĚT SPECIALIZOVANÝ TECHNIK

5.2.1. Čištění výměníku tepla

Uprostřed zimy, ale zejména na jaře, je nutné vyčistit prostor, kterým procházejí odvodní plyny. Toto čištění je nutné provést, aby se odstranily všechny zbytky spalování, než je počasí a vlhkost ztvrdí a ztíží jejich odstranění.

5.2.1.1. ČIŠTĚNÍ VÝMĚNÍKU



Obrázek 16 – Čištění skupiny trubek, turbulátoru a spodního prostoru

ČIŠTĚNÍ HORNÍ KOMORY

Když je kamna studená, sejměte horní část, vyjměte keramiku/boční strany, jak je popsáno v odstavci 3.3, uvolněním příslušných upevňovacích šroubů před sejmutím podložek „B“ a poté víka kotle „C“. V této fázi vyjměte turbulátory „D“ a pomocí tuhé tyče nebo kartáče vyčistěte trubky a turbulátory a odstraňte veškerý nahromaděný popel. Zkontrolujte těsnění víka a v případě potřeby jej vyměňte.

⚠ POZOR: Doporučujeme provést čištění horního výměníku na konci sezóny, případně jej nechat provést autorizovaným technikem, aby vyměnil těsnění, které se nachází pod uzávěrem „C“. (obr.16).

ČIŠTĚNÍ SPODNÍHO PROSTORU

Vyjměte zásuvku na popel „G“, odšroubujte šrouby a sejměte krytku „E“ a pomocí hubice vysavače odstraňte saze a popel, které se nahromadily ve výměníku „H“. Vyjměte také mřížku „F“ a vyčistěte ji každé 2–3 dny, jak je popsáno v kapitole 5.1.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme čistit spodní část jednou týdně a v každém v závislosti na spotřebě paliva.

5.2.1.2. ČIŠTĚNÍ VÝMĚNÍKU A POTRUBÍ

ČIŠTĚNÍ HORNÍHO PROSTORU

Když je kamna studená, sejměte horní část, sejměte keramiku/boční strany, jak je popsáno v odstavci 3.3, uvolněním příslušných upevňovacích šroubů před sejmutím podložek „B“ a následným sejmutím krytu kotle „C“. V této fázi vyjměte turbulátory „D“ a pomocí tuhé tyče nebo kartáče vyčistěte trubky a turbulátory a odstraňte veškerý nahromaděný popel. Zkontrolujte těsnění víka a v případě potřeby jej vyměňte.



UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme provést čištění horního výměníku na konci sezóny a případně autorizovaným technikem, aby vyměnil těsnění, které se nachází pod uzávěrem „C“. (Obr. 16).

ČIŠTĚNÍ SPODNÍHO PROSTORU

Vyjměte zásuvku na popel „G“, vyprázdněte ji a pomocí hubice vysavače odstraňte popel a saze, které se mohly nahromadit pod zásuvkou „G“. Vyjměte také rošt „F“ a vyčistěte jej každé 2–3 dny, jak je popsáno v kapitole 5.1. Vyjměte zásuvku „E“, vyprázdněte ji a pomocí hubice vysavače odstraňte popel, který se nahromadil v prostoru zásuvky „E“.



POZOR: Doporučujeme čistit spodní přihrádku „E“ jednou týdně, v každém případě však v závislosti na spotřebě pelet. Zkontrolujte těsnost keramických těsnění na víčku a v případě potřeby je vyměňte. Zkontrolujte těsnost těsnění dvířek a v případě potřeby je vyměňte. Na konci sezóny je nutné vyčistit přihrádku pod roštem a výměník tepla uvnitř roštu. Toto celkové čištění je nutné provést na konci sezóny, aby se usnadnilo odstranění všech zbytků spalování, aniž by se čekalo příliš dlouho, protože s časem a vlhkostí se tyto zbytky mohou ztuhnout.

5.2.2 Odpojení kamen od elektrické sítě (konec sezóny)

Pokud se kamna nepoužívají, musí být odpojeny od elektrické sítě. Z bezpečnostních důvodů, zejména v přítomnosti dětí, doporučuje se odpojit napájecí kabel ze zadní strany kamen.



Před uskladněním kamen je nutné odstranit veškeré dřevěné pelety ze zásobníku pomocí vysavače s dlouhou prodlužovací hadicí. Pokud palivo zůstane v zásobníku, může zvlhnout, slepit se a na začátku následující sezóny se bude obtížně zapalovat. Pokud jsou kamna odstraněna z místa instalace, MUSÍ být umístěna na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Pokud stisknutím hlavního vypínače (umístěného na zadní straně kamen) nedojde k rozsvícení displeje ovládacího panelu, může to znamenat, že je třeba vyměnit pojistku.

POZOR!

Odpojte elektrický kabel.

V zadní části sporáku se pod napájecí zásuvkou nachází přihrádka s pojistkami. Pomocí šroubováku otevřete kryt připojovací skříňky a v případě potřeby vyměňte pojistku (3,15 AT typu se zpožděním). Znovu připojte zařízení a stiskněte hlavní vypínač. Pokud problém přetrvává nebo se opakuje, kontaktujte svého prodejce SANNOVER.

5.3 KONTROLA VNITŘNÍCH KOMPONENTŮ

POZOR!

Kontrolu vnitřních elektromechanických komponentů smí provádět pouze kvalifikovaný personál s technickými znalostmi v oblasti elektřiny a spalování. V případě potřeby se obraťte na autorizované prodejce.

Doporučujeme provádět každoroční údržbu, nejlépe v rámci smlouvy o plánované údržbě. Nezbytnou součástí této údržby je vizuální a funkční kontrola následujících komponentů:

- Šnekový motor
- Ventilátor pro odvod kouře
- Snímač kouře
- Ventilátor výměníku tepla
- Zapalovací svíčka
- Resetovatelný bezpečnostní termostat
- Sonda okolní teploty
- Základní deska / servisní deska
- Pojistky chránící panel – základní desku – servisní desku
- Kabeláž

Zde je shrnutí kontrol a/nebo údržbových úkonů nezbytných pro správnou funkci kamen.

Díly / interval	Denně	Každé 2–3 dny	Každých 60–90 dny	Každý rok
Tabulka	•			
Zásuvka na popel		•		
Sklo		•		
Spodní přihrádka			•	
Kompletní výměník			•	
Kouřovod			•	
Těsnění dvířek popelníku				•
Vnitřní díly				•
Kouřovod				•
Oběhové čerpadlo				•
Deskový výměník tepla				•
Instalatérské komponenty				•
Elektromechanické komponenty				•

6. PROBLÉMY / PŘÍČINY / ŘEŠENÍ

POZNÁMKA: Veškeré opravy musí provádět technik, přičemž sporák musí být vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

Ovládací panel kamen je vybaven senzory pro kontrolu problémů. Pokud senzor zaznamená abnormální pracovní teplotu (nižší než 40 °C) nebo pokud teplota druhého senzoru přesáhne 70 °C, automaticky se aktivují teplotní spínače. Pokud je teplota nižší než 30 °C, bezpečnostní kontrolní systém kamna automaticky vypne. Pokud druhý senzor, umístěný v zásobníku, zaznamená teplotu vyšší než 70 °C, kamna se vypnou.

Obecné problémy, možné příčiny a řešení jsou následující. Po vyřešení problémů kamna restartujte:

PROBLÉMY	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Kontrolka se nerozsvítí ne když je zařízení je pod napětím.	Není napájení na sporáku nebo na panelu ovládací panel.	Zkontrolujte napájení a kabely.
2. Ventilátor nefunguje po stisknutí tlačítka start (volitelně s kotlem).	To je normální. Ventilátor se spustí automaticky, když teplota na ventilačním potrubí překročí 30 stupňů.	Počkejte prosím.
Pokud po 15 minutách nefunguje, je pravděpodobně nějaký problém.	Není napájení do kamna nebo ovládacího panelu. Nebo odpojený od základní desky. Snímač nízké je rozbitý.	Zkontrolujte napájení a vodiče. Zapojte jej. Vyměňte jej.
3. Po 20 sekundách od spuštění není napájení. Proces napájení probíhá ve třech fázích. První fáze spočívá v nepřetržitém napájení po dobu několika minut. Na displeji se zobrazí „Napájení“. Za druhé, během následujících dvou minut zhasne kontrolka napájení: na displeji se zobrazí „Lightning“. Posledním krokem je napájení. Každých několik sekund, po celou dobu po předchozích krocích.		
A. Pro první fázi (během prvních minut).	Napájecí jednotka je zablokována.	Zkontrolujte, zda je šneková šroubovice zablokována.
	Existuje problém s spojením mezi motorem a šnekovým šroubem.	Zkontrolujte, zda je upevňovací šroub mezi šnekovým šroubem a motorem uvolněný. V opačném případě může šnek vyskočit.

	V nádrži nejsou žádná pelety v zásobníku.	Naplňte zásobník granuláty.
B. Pro druhý krok.	To je normální.	Budte trpěliví.
C. Pokud jde o poslední krok.	Napájecí jednotka je zablokovaná.	Zkontrolujte, zda je šneková šroubovice zablokovaná.
	Je zde problém s spojením mezi motorem a šnekovým šroubem.	Zkontrolujte, zda je upevňovací šroub mezi šnekovým šroubem a motorem uvolněný. V opačném případě se šnekový šroub nemusí otáčet.
	V zásobníku nejsou paliva.	Naplňte zásobník peletami.
4. Napájení není správné. A. Je tam příliš mnoho dřevěných pelet a nemohou včas spálit.	Rychlost přívodu je příliš vysoká.	Nastavte vyšší rychlost ventilátoru spalování.
B. Oheň zhasl, protože se spálilo příliš málo dřevěných pelet.	Rychlost podávání je příliš nízká.	Snižte rychlost ventilátoru spalování.
5. Po zapálení se proud vypne po 15 minutách.	Jednotka pro přívod pelet je vypnutá nebo není dostatek pelet. Teplotní spínač 30 °C je vadný nebo jsou uvolněné připojovací vodiče spínače. Tlak v kamnech je nedostatečný.	Zkontrolujte jednotku pro přívod granulátu a restartujte ji. Zkontrolujte připojovací vodiče nebo přepněte teplotní spínač na 30 °C. Zvyšte rychlost ventilátoru spalování.
6. Oranžový a pomalý oheň, nahromaděné pelety, uhlík na skle.	Nedostatečný přívod vzduchu pro spalování.	Vyčistěte blok přístupové lišty. Zkontrolujte těsnost dveří a okna. Zkontrolujte, zda nejsou ucpané přívodní a odvodní potrubí, a vyčistěte je. Pokud jsou trubky příliš dlouhé a ovlivňují spalování, vyměňte je za trubky s větším průměrem. Nastavte rychlost ventilátoru spalování. Zavolejte prodejce, aby resetoval program.
7. Oheň je uhašen a elektřina je vypnutá	Zásobník je prázdný. Žádný přívod	Nasypte granule do zásobníku (viz (2)).

automaticky.	granulátu. Nedostatečný přívod paliva. Spínač nízké teploty (30 °C) je vadný. Nastavená teplota je dosažena.	Snižte rychlost ventilátoru spalování. Nechte kamna vychladnout po dobu nejméně 1 hodiny, poté je znovu zapněte nebo změňte nastavení spínače nízké teploty (30 °C). „ECO“ je normální, ale po snížení teploty se kamna automaticky znovu zapnou.
8. Ventilátor stále běží i po vychladnutí kamen a zastavení přívodu paliva.	Spínač nízké teploty (30 °C) je vadný.	Vyměňte tento spínač.
9. Nedostatečné teplé větrání.	Palivo není vhodné. Rychlost ventilátoru je příliš vysoká. Trubky tepelného výměníku jsou znečištěné.	Použijte standardní pelety. Použijte vyšší výkon. Vyčistěte trubky pro výměnu tepla.
10. Na displeji se zobrazí „Pressure Erro“ (Chyba tlaku).	Odvzdušňovací trubka je ucpaná. Dvířka se otevírají. Dochází k úniku.	Vypněte kamna, zkontrolujte odvodní trubku. Zavřete dvířka, odpojte zařízení a znovu jej zapněte. Zkontrolujte a opravte. Nastavte rychlost ventilátoru spalování tak, aby se zvýšil tlak v kamnech.
Při provozu kamen nedochází ke zvýšení teploty.	1. Špatné nastavení spalování. 2. Znečištěný kotel/ systém. 3. Nedostatečný výkon kamen. 4. Špatná kvalita granulátu.	1. Zkontrolujte parametry. 2. Zkontrolujte a vyčistěte kotel. 3. Zkontrolujte, zda jsou kamna správně dimenzována pro potřeby systému 4. Používejte pelety vysoké kvality.
Kondenzace v kotli.	1. Nesprávné nastavení teploty. 2. Nedostatečná spotřeba paliva.	1. Nastavte kamna na vyšší teplotu. 2. Zkontrolujte recept a/nebo technické parametry.
Chladné radiátory v zimě.	1. Termostat	1. Nastavte vyšší teplotu nebo vyměňte zařízení (pokud se jedná o dálkové zařízení).

	Okolní teplota (místní nebo dálková) nastavena příliš nízko. Pokud je termostat dálkový, zkontrolujte, zda funguje. 2. Oběhové čerpadlo nefunguje, protože je zablokované. 3. Oběhové čerpadlo nefunguje. 4. Radiátory obsahují vzduch.	2. Uvolněte oběhové čerpadlo odstraněním zátky a otočením hřídele pomocí šroubováku. 3. Zkontrolujte elektrické připojení oběhového čerpadla; v případě potřeby je vyměňte. 4. Odvzdušněte radiátory.
Teplá voda není dodávána.	1. Oběhové čerpadlo (čerpadlo) je zablokované.	1. Uvolněte oběhové čerpadlo (čerpadlo).

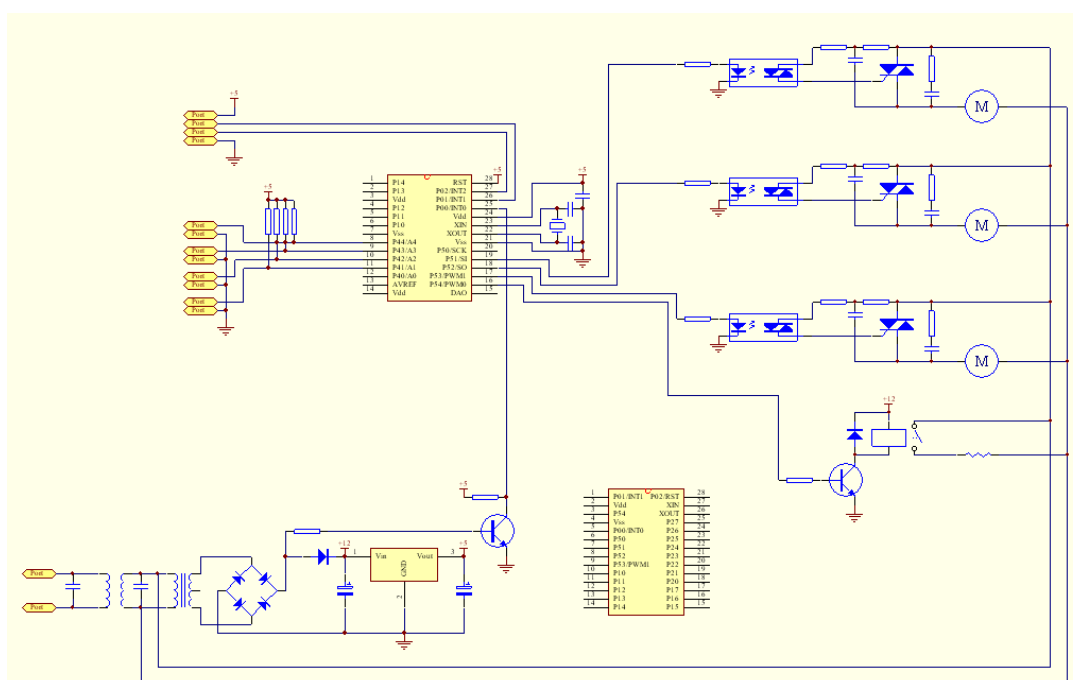
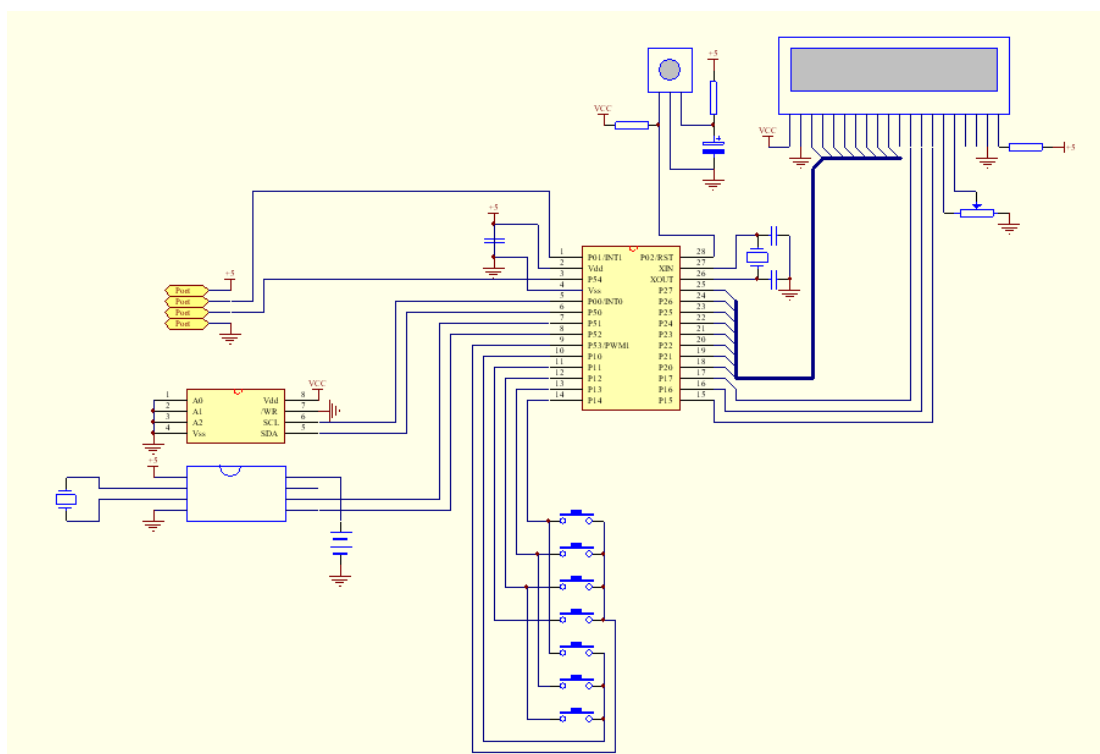
PROVOZ ELEKTRICKÉHO GENERÁTORU

Vaše kamna mohou být napájena elektrickým generátorem.

Elektrický regulátor generátoru však nemusí být kompatibilní s elektronikou kamen.

Čím kvalitnější je generátor, tím větší je pravděpodobnost, že bude kompatibilní s kamny.

7. ELEKTRICKÉ SCHÉMA





MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

